# АРХИВЪ

# КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

## XXVII.

# АРХИВЪ КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

КНИГА ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ.




ПИСЬМА РАЗНЫХЪ ЛИЦЪ КЪ ГРАФАМЪ ВОРОНЦОВЫМЪ.

(Князя и графовъ Орловыхъ, графовъ Румянцовыхъ, Сожи, князя Кастельчикалы и др.)



МОСКВА.
Въ Университетской типографіи (М. Катковъ),
на Страстномъ бульварѣ.
1883.

*

Рукописныя сокровища Воронцовскаго Архива, по кончинѣ князя Семена Михайловича, по мысли и при непосредственномъ участіи, котораго возникло это историческое изданіе, перешли маіоратнымъ наслѣдствомъ къ сыну сестры его графини Софіи Михаиловны, графу Павлу Андреевичу Шувалову, принявшему нынѣ и его княжеское достоинство.

„Архивъ Князя Воронцова“ будетъ продолжаться и образуетъ собою цѣлую историческую библіотеку Воронцовскаго имени.

Въ настоящей книгѣ собраны письма разныхъ достопамятныхъ лицъ къ графамъ Александру и Семену Романовичамъ Воронцовымъ.

*Петръ Бартеневъ.*

*

# СОДЕРЖАНИЕ

## ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ КНИГИ АРХИВА

# КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

---

### ПИСЬМА КНЯЗЯ И ГРАФОВЪ ОРЛОВЫХЪ КЪ БРАТЬЯМЪ ГРАФАМЪ ВОРОНЦОВЫМЪ.

Князь Г. Г. Орловъ графу С. Р. Воронцову.



Графъ И. Г. Орловъ невѣстѣ графа С. Р. Воронцова Е. А. Сенявиной.



Онъ же графу А. Р. Воронцову.



Графъ В. Г. Орловъ графу С. Р. Воронцову.

### Графъ А. Г. Орловъ-Чесменскій графу С. Р. Воронцову.



### Графъ А. Г. Орловъ-Чесменскій графу А. Р. Воронцову.



### Графъ Г. В. Орловъ графу С. Р. Воронцову.



## ПИСЬМА ГРАФОВЪ РУМЯНЦОВЫХЪ КЪ БРАТЬЯМЪ ГРАФАМЪ ВОРОНЦОВЫМЪ.

### Фельдмаршалъ графъ Румянцовъ-Задунайскій графу С. Р. Воронцову.

Фельдмаршалъ графъ Румянцовъ-Задунайскій графу А. Р. Воронцову.



Письма графа Сергѣя Петровича Румянцова.



Письма графа Николая Петровича Румянцова:

ПИСЬМА ШВЕЙЦАРЦА ЛЬВА СОЖИ КЪ ГРАФАМЪ АЛЕКСАНДРУ И СЕМЕНУ РОМАНОВИЧАМЪ ВОРОНЦОВЫМЪ.



Приложеніе. Письма, писанныя Львомъ Сожи, отъ имени графа А. Р. Воронцова.

## ПИСЬМА КНЯЗЯ КАСТЕЛЬЧИКАЛЫ КЪ ГРАФУ СЕМЕНУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

Стр.

Стр.

Стр.

# ПИСЬМА
## КНЯЗЯ И ГРАФОВЪ
# ОРЛОВЫХЪ
## КЪ БРАТЬЯМЪ ГРАФАМЪ
# ВОРОНЦОВЫМЪ.

## Князь Г. Г. Орловъ графу С. Р. Воронцову.

### 1.

(Рига, 9 Мая 1780).

Письмо твое, а не ваше получилъ со удовольствіемъ и съ неудовольствіемъ читалъ оное: радъ былъ, видя участіе, кое ты (чуть не написалъ *вы*) пріемлешь въ моемъ отсутствіи, а сожалѣю, что лишился имѣть случай въ пріятномъ твоемъ обхожденіи; сіе есть самая истина, которую тебѣ пишетъ тотъ, что̀ называетъ съ великою охотою тебя *ты*. Братцу твоему прошу отъ меня поклонъ мой какъ крѣпче засвидѣтельствовать; а ежели нашъ любезный хохолъ *) скоро въ Питеръ будетъ, цалуйте другъ друга. Скажите, что творимъ сіе въ память и напоминовеніе того, которой насъ обоихъ любитъ чистымъ сердцемъ; а я васъ за него увѣряю, что нѣсть лести во устѣхъ его, и языкъ его неправду не глаголетъ. A propos. На рейдѣ былъ, Двину видѣлъ; она подвинута съ мѣста на мѣсто; но не скажу, къ худу или къ добру. Кораблей стоитъ на рейдѣ много, только въ сравненіи другихъ лѣтъ мало.

*) Петръ Васильевичъ Завадовскій.

Adieu, mon cher ami, je vous embrasse du fond de mon coeur. Ma femme и Анна Степановна *) свидѣтельствуютъ свое почтеніе и благодарность за приписку; а сами припишутъ ли или нѣтъ слово, не знаю, ибо ихъ дома нѣтъ. Сіе пишу изъ Риги отъ 9-го числа Маія; а завтра пущусь въ путь, когда Богъ дастъ. Итальянецъ мой возвращается въ Петербургъ; ежели ему ваша протекція будетъ надобна, прошу васъ оную сдѣлать. Онъ дуракъ, и за это его не за что наказывать. Я его хотѣлъ оставить въ Петербургѣ. Оставляю ему половину получаемаго жалованья съ тѣмъ, чтобъ онъ по возвращеніи моемъ служилъ у меня опять; но онъ не захотѣлъ было ворочаться опять въ Петербургъ искать службы. Прощай, голубчикъ; дай Богъ, чтобъ я васъ какъ можно скорѣе увидѣлъ въ совершенномъ здоровьи и полномъ удовольствіи.

Искренной и покорной твой слуга

Князь Г. Орловъ.

## 2.

Изъ Эмса, отъ 27 Іюня (1780).

Завтра и послѣ завтра у васъ праздники; хотя они и пройдутъ, какъ вы сіе письмо получите, однакожъ я съ оными васъ поздравляю. Письмо ваше, ой бишь, *твое,* я вчерась получилъ; оно отъ 3-го сего, и приложенное отъ нашего любезнаго хохла. Я къ нему писалъ, что ежели ему такъ скучно, какъ изъ письма видно, то онъ не худо сдѣлаетъ,

---

*) Впослѣдствіи графиня Протасова, двоюродная племянница братьевъ Орловыхъ. П. Б.

ежели подумаетъ прокататься съ тобою вмѣстѣ по чужой сторонѣ; да я думаю, и тебѣ бы также оное не въ потерю было для твоего здоровья. Кто изъ насъ виноватъ, ты или я, не знаю, что моихъ писемъ читать не умѣешь: Я, КАЖЕТСЯ, ПИШУ ДОВОЛЬНО ЧЕТКО; охъ скучно этимъ манеромъ писать, воля твоя; я чаю, скоро устану. У учителя прошу его совѣтную десницу отъ имени его ученика поцаловать. Я и вся моя, благодаря Бога, здоровы; живемъ мы въ тиши; а ты, братъ, къ намъ грамотки пиши. Adieu, mon cher ami; je vous embrasse de tout mon coeur. Жена моя и всѣ вамъ кланяются.

3.

(Эмсъ, 14-го Іюля 1780).

Петру и Семеону или Семеону да Петру миръ и здравіе отъ Григорія, странствующаго въ странахъ чуждихъ. Се азъ, рабъ Божій, обрѣтаясь въ земляхъ невѣрныхъ, вамъ, братія моя, повѣствую путешествіе. Со дня, въ онь же азъ изыдохъ изъ преславнаго Петрова града, единое имѣлъ писаніе отъ брата Семеона; молю убо азъ васъ, аще время праздно имѣти будете, да пошлете ми писаніе ваше и да увѣдаю о здравіи вашемъ: симъ извѣстіемъ возрадуется душа моя и восхвалю Вышняго за всѣ Его благости. Странствую я со сопутники моими. Коль часто привожу на память дни и часы сладостныхъ бесѣдъ вашихъ. Примите истину сію не въ знакъ обычаевъ вѣка сего, но существующую въ сердцѣ моемъ. Коликократно мысленно бываю съ вами, толикократно жалѣю о небытіи вашемъ вкупѣ со мною. Всѣ со мною вкупѣ сущіе свидѣтельствуютъ купно свое благословеніе. Благословите и насъ, братія, на вся благая. Цалуйте во имя

мое Александра, начальника купечества Россійска. Цалуйте Александра [1]), онъ же власть царскую даетъ въ народы. Цалуйте другъ друга и рцыте: се лобжетъ насъ странникъ, во странахъ Нѣмцовъ сущій и требуетъ отъ насъ извѣстія, которое въ Спа адресовать проситъ. Да будете здравы и веселы вѣчно; сего отъ сердца вамъ тотъ желаетъ, которой вашъ вѣрный и покорный слуга

Князь Г. Орловъ.

Голубчикъ Петръ Васильевичъ! Ежели ты былъ, какъ уповаю, въ Могилевѣ, прошу мнѣ дать извѣстіе о тамошнемъ свиданіи [2]), также и о Семенѣ Гавриловичѣ [3]); и ежели онъ въ Питербургѣ, поклонись ему отъ меня. Пожалуй, отпиши, правда ль, что сгорѣлъ Шкловъ; у насъ оное въ газетахъ написано и прежде праздника. Какъ мнѣ жаль Сенюшу! Ну, да какъ же быть?

Отъ водъ Эмскихъ, въ десяти миляхъ отъ Кобленса.

14 Іюля. Я здѣсь пробуду еще три недѣли, а потомъ въ Акенъ, а тамъ въ Спа. Adieu, mes chers amis; je vous embrasse.

4.

(1781).

Здравствуй, братъ Семенъ,
Куда какъ ты уменъ!

Радуюсь сердцемъ и радуюсь искренно, что намѣреніе, о коемъ вы ко мнѣ пишете, вами предпринято [4]). Даруй Боже,

---

[1]) Т. е. Безбородко. П. Б.

[2]) Екатерины съ Іосифомъ II-мъ. П. Б.

[3]) Зоричѣ, который заступилъ мѣсто Завадовскаго при Екатеринѣ. И князь Орловъ съ обоими съ ними друженъ! П. Б.

[4]) Рѣчь идетъ о предстоявшемъ бракѣ графа С. Р. Воронцова съ двоюродною сестрою князя и княгини Орловыхъ, Екатериною Алексѣевной Сенявиной. П. Б.

чтобъ оное къ вашему общему счастію совершилось и къ удовольствію тѣхъ людей, кои васъ любятъ. Я уже въ запасъ радуюсь, что у насъ въ Гатчинѣ молодые поживутъ. Цалуйтеся между собою и поспорьте: кого-то я изъ васъ больше люблю. Жена моя также рада, какъ и я, ежели не болѣе, услыша отъ меня объ ономъ. Братцу твоему мой поклонъ, также и Петру Васильевичу. Хотя я и уповалъ возвратиться въ Іюлѣ, однакожъ жены моей слабое состояніе не позволяетъ. Мы теперь у Тисота. Ай, ай, братъ, правда, что̀ я вытерпѣлъ скуки, грусти! Мое здоровье ни хуже, ни лучше, а все таковое жъ. Прощай, сударикъ, и вѣрь, что я навсегда твой покорной истинной слуга

К. Г. Орловъ.

5.

(1782).

Голубчикъ мой, благодарствую за письмо твое и твоей графини. Я сейчасъ ѣду въ Царское. Здоровье мое плохонько. Любите меня вы такъ, какъ я васъ люблю обоихъ. Сегодня считаю быть сюда назадъ; не знаю точно, сколько здѣсь пробуду, ибо я не знаю, оставятъ ли на волю мое пребываніе. Я считалъ, какъ мнѣ сказывали, что дворъ 17 поѣдетъ въ городъ, и я хотѣлъ здѣсь быть для моихъ распоряженій; но какъ слышу другое, и для того прежде васъ увѣдомить не могу, гдѣ я буду дондеже не возвращусь изъ Царскаго. Прощайте. Василью *), ежели онъ у васъ, поклонъ.

Вѣрной вашъ слуга и покорной

Князь Г. Орловъ.

---

*) Василью Николаевичу Зиновьеву. Это былъ братъ княгини Орловой, отецъ покойнаго генералъ-адъютанта Н. В. Зиновьева. П. Б.

## Графъ И. Г. Орловъ невѣстѣ С. Р. Воронцова Е. А. Сенявиной.

Изъ Москвы, 1781 года Апрѣля 10 дня.

Пріятное ваше письмо я, матушка, получилъ сего мѣсяца 8-го дня и съ великимъ удовольствіемъ увидѣлъ, что вы сговорены за графа Семена Романовича, съ чѣмъ васъ поздравляю и радуюсь отъ чистаго моего сердца, какъ истинный вашъ почитатель, который пріемлетъ участіе во всѣхъ вашихъ дѣлахъ. Теперь прошу отъ меня поздравить графа Семена Романовича съ онымъ, также и рекомендовать меня ему; а я стараться стану пріобрѣсть его къ себѣ пріязнь. Братья мои благодарятъ васъ за увѣдомленіе и поздравляютъ. Дай Богъ, чтобъ начатое вами дѣло къ концу скорѣе приведено было и вѣкъ вашъ благополучно бъ съ удовольствіемъ текъ. Вотъ истинныя желанія того человѣка, которой васъ любитъ и почитаетъ. Заключа сіе, называюся

вашъ покорный слуга

Графъ Иванъ Орловъ.

## Онъ же къ графу А. Р. Воронцову.

Милостивый государь графъ Александръ Романовичъ!

Въ бытность мою въ Петербургѣ, по просьбѣ моей, обѣщали вы господину Сентлорану дать мѣсто при таможней; а нынѣ я увѣдомился, что мѣста въ ономъ очистились, такъ прошу ваше сіятельство обѣщаніе свое исполнить, чѣмъ одолжите и меня; а онъ, сколько я изъ опытовъ знаю, что человѣкъ честной и всегда велъ себя добропорядочно.

Вашего сіятальства
покорнѣйшій слуга
Графъ Иванъ Орловъ.

Декабря 21-го дня
1783 года
Москва.

## Графъ В. Г. Орловъ графу С. Р. Воронцову.

Милостивый государь графъ Семенъ Романовичъ!

Три письма отъ вашего сіятельства, последнее отъ 17 (28) Сентября, имѣлъ честь получить. Милости ваши сыну моему обязываютъ меня на вѣкъ; благодарность моя и жены моей пребудетъ къ особѣ вашей навсегда. Онъ и И. И. Шварцъ во всѣхъ письмахъ своихъ ко мнѣ не находятъ довольно изреченій изъяснить, сколь чувствительны они къ одолженіямъ вашимъ. ¿Простите, милостивый государь, что замѣшкалъ отвѣчать на ваши письма: угнетенное и растерзанное сердце печалію дѣлаетъ, что едва помню, что пишу. Не ожидалъ я отъ судьбы столь скораго и жестокаго удара *). Родительское и нѣжное сердце ваше проститъ мнѣ, что я говорю вамъ о моей горести.

Вашего сіятельства
покорный слуга
Г. В. Орловъ.

Ч. 25 Октября 787.
Москва.

Сейчасъ получилъ извѣстіе отъ 19-го Сентября, что сынъ мой **) доѣхалъ до Кале и 20-го хотѣлъ оттуда отправиться.

---

*) Первый сынъ графа Орлова, Александръ, умеръ въ молодыхъ лѣтахъ. П. Б.

**) Говорится о второмъ сынѣ, графѣ Григоріѣ Владиміровичѣ, письмо котораго слѣдуетъ ниже. П. Б.

## Графъ А. Г. Орловъ-Чесменскій къ графу С. Р. Воронцову.

1.

Село Островъ, 1781 года, Апрѣля 22 дня.

Государь мой Семіонъ Романовичъ! Покорно прошу васъ, буде впредъ писать будете ко мнѣ, то не такъ церемонно, а теперь оставимъ оное. Письмо ваше имѣлъ удовольствіе получить, въ которомъ вы нѣсколько извиняетесь въ вашемъ молчаніи противъ меня; но я оное не иначе считаю, какъ за знакъ вашего благоразумія, почему я васъ всегда почиталъ и впредъ чтить буду и признаю за нужное ваше молчаніе, потому что еще на вѣрное вы, можетъ быть, и сами знать не могли. А теперь покорно васъ благодарю, что вы ко мнѣ сами о женитьбѣ вашей отозвались, и мнѣ болѣе ничего не остается какъ отъ искренняго моего сердца желать вамъ полнаго удовольствія и всякаго благополучія и столько счастія, сколько смертные могутъ имѣть. Невѣсту же вашу мнѣ не осталось вамъ рекомендовать, такъ какъ свойственницу нашу; а скажу только то, что во все время, съ котораго я ее знаю, то не только отъ меня одного, но и отъ всѣхъ честныхъ людей она заслуживала своимъ поведеніемъ и нравомъ всякое уваженіе и почтеніе, и я надѣюсь, что какъ вы,

такъ и она другъ другомъ будете довольны, и при томъ скажу Русскую пословицу: ненадобенъ кладъ, когда у жены съ мужемъ ладъ; а гораздо хуже аду, когда нѣтъ ладу. Я же прошу васъ и ей отъ меня поклониться и поздравить ее, что она могла такого добраго и честнаго человѣка подцѣпить; а тебя самъ поздравляю, что ты такую подцѣпилъ. Вѣдь онѣ намъ худо вѣрятъ, что намъ часто очень дорого стоитъ вольность свою терять. Но ты, братецъ, не тужи; я надѣюсь, что не будетъ вамъ обоимъ потери. Вновь же вамъ обоимъ рекомендоваться не хочу, зная то, что когда прежде любили, то и теперь любить будете; а я васъ обоихъ люблю и почитаю и есмь съ истиннымъ моимъ почтеніемъ готовый и вѣрный слуга

Графъ А. Орловъ-Чесменской.

Прошу, пожалуста, Петрусю Чорному отъ меня кланяться. А при томъ не худо сдѣлаете, когда и скатерть на него подерните *). Тожъ и Александрѣ Андреичу мое почтеніе засвидѣтельствовать.

Охъ, братецъ, позабылъ было тебѣ приказать. Прошу тебя у невѣсты своей обѣ ручки поцаловать, только безъ перчатокъ; а то она перчатки охотница давать цѣловать вмѣсто руки.

А мы теперь съ братомъ гр. И. Г. въ деревнѣ поживаемъ, и онъ вамъ обоимъ свидѣтельствуетъ свое почтеніе. Извини, графъ, меня, что замѣшкался отвѣтомъ.

---

*) Т. е. за свадебнымъ пиромъ: старинное шутливое приглашеніе жениться. „Петрусемъ" и Екатерина называла Малороссіянина П. В. Завадовскаго; но, сколько можно судить по портретамъ, онъ былъ бѣлокуръ. П. Б.

2.

Сіятельнѣйшій графъ
государь мой Семенъ Романовичъ!

Позволь придраться къ случаю и сказать вамъ искреннее почтеніе, которое есть и будетъ. Старой мой искренной пріятель, господинъ кавалеръ Дикъ *) увѣдомилъ меня письмомъ, что вы бываете съ нимъ часто въ бесѣдахъ, а иногда и обо мнѣ напоминаете, за что̀ васъ благодарю. Но прошу быть увѣреннымъ, что часто и вы въ моей памяти находитесь. Да и нѣкоторые мнѣ сказывали о совершенномъ отческомъ попеченіи вашемъ о дѣтяхъ, чему я отъ сердца моего радовался, видя многіе примѣры, какъ неистово о своихъ кровныхъ отрасляхъ небрегутъ. Въ надеждѣ вашей дружбы къ намъ братьямъ, прошу васъ кавалеру Дику мое почтеніе сказать; а какъ я къ нему на Италіанскомъ языкѣ писалъ письмо совсѣмъ смѣшанное, не знавъ до̀пряма языка, а по долговременной моей отвычкѣ все почти позабылъ, можетъ быть онъ его худо и разберетъ. Теперь прошу и вашу помочь ему подать по моей просьбѣ, а вотъ оная въ чемъ состояла.

Я, имѣя пристрастіе ко всякимъ лошадямъ, что̀ теперь и вамъ небезъизвѣстно, пріохотился къ скаковымъ лошадямъ, и у насъ завелись скачки въ день Чесменской побѣды **). Хотя оной день по многимъ прошедшимъ причинамъ и не ува-

---

*) Они сошлись вѣроятно въ Ливурнѣ, гдѣ по долгу живалъ графъ Орловъ. П. Б.

**) 24 Іюня (1770). Чесменскій герой недоволенъ, что этотъ день не помѣщенъ въ число такъ называемыхъ *викторіальныхъ дней,* какъ напр. день Полтавской баталіи, въ которые и до сихъ поръ служатъ въ церквахъ благодарной молебенъ. П. Б.

женъ и въ календарѣ не отмѣченъ, но мнѣ разсудилось во оной день давать для публики удовольствіе; а между многими и я своихъ лошадей пускаю. Въ стыдѣ жъ остаться, чтобъ мои лошади отстали по охотѣ и по счастливому для меня и бывшихъ со мною во оной день сраженію неловко или по просту сказать *моркотно*. Другой же день скачки — восшествіе на престолъ. То и просилъ его, чтобъ онъ постарался достать чрезъ своихъ знакомыхъ, лошадиныхъ охотниковъ, пару жеребцовъ и кобылъ шесть скаковыхъ, употребя на оное пять тысячъ рублей на мой счетъ. Единственно, чтобъ только хотя въ оные дни не лежать въ грязи. О чемъ и васъ прошу по знаемости вашей тамо помочь подать. А какъ оное нужно сохранить въ тайнѣ, то и прошу, чтобъ оное не оглашать на мое имя. А я его просилъ, чтобъ на первыхъ корабляхъ этихъ лошадей выслать, такожъ и о деньгахъ, который онъ издержитъ, вышлетъ ли онъ сюда на мое имя вексель или туда перевесть, что́ я въ самой скорости съ благодарностію исполню. Обо мнѣ жъ прошу быть увѣрену, что я былъ и есмь со особливымъ моимъ почтеніемъ вашего сіятельства государя моего готовый и охотный слуга

Графъ А. Орловъ-Чесменскій.

А хотя бы и перешло нѣсколько сотенъ за пятью тысячами, то я съ охотою на счетъ приму. Братъ графъ Ѳедоръ свидѣтельствуетъ свое почтеніе; а брата графа Ивана у насъ не стало.

Февраля 5-го дня
1792 года.
Москва.

3.

Сiятельнѣйшiй графъ, милостивой государь мой
Семенъ Романовичъ!

Отъ тебя, почтеннаго моего графа, имѣлъ удовольствiе получить письмо отъ 9 (20) Апрѣля. Радъ былъ изъ онаго видѣть, что вы здоровы; но позвольте попенять, что ты ни слова о своихъ чадахъ не упомянулъ: здоровы ль они, утѣшаешься ли ты ими? Вотъ мои тебѣ пени. Буде хотите мнѣ удовольствiе сдѣлать, такъ прошу васъ одолжить меня и при случаѣ объ отрасляхъ твоихъ увѣдомить меня, что сочту себѣ за одолженiе отъ васъ большое. У меня у самого есть также закладъ отъ милаго человѣка; но ему минуло семь лѣтъ, и я оною утѣшаюсь болѣе, нежели чѣмъ нибудь на свѣтѣ *). Равно думаю, что и вы также со мною согласно поступаете.

Благодарю наипокорнѣйше васъ за попеченiе о комисiи моей. Признаюсь, что оное близко къ робячеству; но мнѣ кажется, что другимъ не наноситъ вреда, такъ онымъ можно утѣшаться. Одолжи ты меня, графъ: прикажи что нибудь, чтобъ и я могъ во удовольствiе твое чѣмъ нибудь услужить. А при томъ, любезный графъ, и научи ты меня, чѣмъ бы я могъ давнишнему твоему и моему другу отслужить. Онъ меня уже много разъ одолжалъ, да и теперь взялъ большое попеченiе по моей просьбѣ, а притомъ еще хочетъ пару собакъ переслать. Не надобно ль будетъ чего нибудь изъ Китайскихъ вещей или изъ мѣховъ какихъ нибудь? Пожалуста научи; а можетъ быть и чаи хорошiе будутъ вывезены. Не

*) Графиня Анна Алексѣевна Орлова, род. 2 Мая 1785. П. Б.

прикажете ль къ себѣ прислать? Я надѣюсь, что ваше сіятельство и другое мое письмо получили, въ которомъ я просилъ господина Дика, чтобъ онъ десять тысячъ рублевъ употребилъ, и мною оныя десять тысячъ отданы уже на контору здѣсь въ Москвѣ *Томсена и Рованда*. Я жъ прошу васъ ему сказать: хотя и болѣе издержитъ, все съ благодарностью заплачу. Онъ ко мнѣ писалъ въ письмѣ, чтобъ переводъ сдѣлать чрезъ Сутерланда; его контора очень крѣпко позапуталась, и всѣ опасаются, что онъ сдѣлается банкротомъ неизбѣжно, буде корона не вступится и не поможетъ. Какъ слышно, будто покойной князь *) до семи сотъ тысячъ ему долженъ; также полагаютъ, что и другихъ много ему должныхъ. Прошу васъ сказать кавалеру Дику, что я желаю въ лошадяхъ не большаго количества, но добраго качества. А такъ какъ онъ ко мнѣ написалъ, что онъ поручилъ оную комисію знатоку и доброму ѣздоку, котораго знаю, то во всемъ на него и полагаюсь. Буде жъ лошади посланы будутъ на кораблѣ, тогда прошу васъ приказать дать записку на имя человѣка моего *Алексѣя Петрова Безцѣннаго*, который отъ меня въ Петербургъ посланъ и тамо будетъ жить. Ему же приказано въ Кронштатѣ и Петербургѣ освѣдомляться о лошадяхъ и по пріѣздѣ ему оныхъ лошадей отдать; а онъ уже доставитъ ихъ ко мнѣ въ Москву, равно и по таможнѣ онъ будетъ хожденіе имѣть и въ случаѣ за перевозъ или за что другое онъ и деньги можетъ заплатить. Я же есмь со особливымъ и истиннымъ почтеніемъ и пр.

1792 Маія 13 (24) дня.
Изъ подмосковной села Острова.

---

*) Потемкинъ. П. Б.

4.

Милостивой государь графъ Семенъ Романовичъ.

Имѣлъ честь получить два ваши письма, посланныя изъ Лондона отъ 11 (22), второе отъ 18 (29) чиселъ прошедшаго мѣсяца, такожъ при оныхъ и письмо отъ общаго нашего пріятеля и дружественнаго человѣка, господина кавалера Дика, такожъ и счеты всѣ, за чтȏ приношу мою чувствительную благодарность. Лошади жъ до Петербурга довезены благополучно и моимъ человѣкомъ уже приняты, который красотою оныхъ не можетъ нахвалиться, и я по милости васъ обоихъ теперь уже ими утѣшаюсь и паки благодарю. Я надѣюсь, что теперь уже и деньги до рукъ кавалера Дика дошли. А мною приказано было перевести черезъ Ровандову контору, находящуюся здѣсь въ Москвѣ на господина консула Бакстера въ Лондонѣ; теперь же мнѣ надобно будетъ опять ополчиться терпѣніемъ, покудова самъ не увижу. Братья мои графы Ѳедоръ и Володимеръ Григорьевичи благодарятъ васъ за поклонъ и притомъ сами свидѣтельствуютъ свое почтеніе, и азъ съ ними прошу васъ о продолженіи вашей къ намъ пріязни и любви. Объ насъ же прошу увѣреннымъ быть, что мы во всякое время васъ любимъ и почитаемъ, съ чѣмъ и остаюсь вашего сіятельства и пр.

1792, Іюня 17 (28) числа.
Москва.

А у насъ съ Поляками здоръ зашелъ: начали поколачиваться.

Прошу покорно приложенное письмо господину кавалеру Дику приказать доставить.

5.

Сіятельнѣйшій графъ, милостивой государь мой!

Я все еще съ докукою къ вашему сіятельству. По желанію своему ѣдетъ теперь въ Англію податель сего письма вашему сіятельству, господинъ офицеръ Алексѣй Бектонъ, и при немъ одинъ мой мальчикъ, коихъ и препоручаю въ милость и покровительство ваше. Ему жъ Бектону приказано отъ меня, буде попадется хорошая лошадь, купить для меня; то въономъ случаѣ прошу подать ему вашу помощь. Онъ же, Бектонъ, престрастный охотникъ къ лошадямъ, и пріѣхалъ сюда къ нынѣшней нашей скачкѣ изъ-за пяти тысячъ верстъ. Поведенія онъ хорошаго и человѣкъ смирный, и для того въ милость вашу и рекомендую. Возвратиться же онъ сюда долженъ и съ мальчикомъ моимъ въ будущемъ году на отъѣзжающихъ въ Россію корабляхъ, хотя бы и не купилъ и пр.

Августа 5 (16) числа.
1792.

P. S. Лошади, о которыхъ я и васъ просилъ, общимъ же нашимъ другомъ кавалеромъ Дикомъ высланныя, ко мнѣ сюда доведены. Изъ нихъ есть лошади довольно добрыя, а нѣкоторыя и очень посредственны, да и по нынѣшнему курсу цѣны невелики. Но повѣренный за лошадьми, человѣхъ расторопный, господинъ Юсъ, счеты свои къ полученію денегъ ненебезстыдно ведетъ. Хотя мною въ таможнѣ велѣно было за всѣхъ его лошадей и за прочія вещи заплатить, и онъ былъ у меня здѣсь, и я ему подарилъ сто червонцевъ, такожъ взадъ и впередъ прогоны; но онъ не устыдился въ счетъ поставить оставшее сѣно, овесъ и солому съ отрубями, которая на кораблѣ осталась по цѣнѣ Аглицкой. И я васъ объ этомъ из-

вѣщаю, чтобъ и вы иногда остерегались, и я очень радъ, что это такъ небольшимъ убыткомъ обошлось; а я было намѣреніе имѣлъ и впредь чрезъ него лошадей выписывать и радъ оному случаю, что онъ меня большихъ убытковъ избавилъ.

6.

Сіятельнѣйшій графъ, государь мой *).

Почтеннѣйшее письмо вашего сіятельства имѣлъ удовольствіе получить и всепокорно васъ благодарю, что вы вашъ дружескій мнѣ совѣтъ подали: чѣмъ я могу отслужить общему нашему пріятелю кавалеру Дику, чтó я съ охотою моею весною учиню, аще чего отъ Господа не зайдетъ. И надѣюсь, что онъ таковою лошадью можетъ быть доволенъ.

Братъ графъ Өедоръ и я свидѣтельствуемъ искреннее наше почтеніе, и пр.

1792, Сентября 28 дня.
Москва.

Замедлился отвѣтомъ: былъ въ степныхъ деревняхъ.

7.

Давнымъ давно, что я не имѣлъ чести какъ отъ васъ, такъ и отъ кавалера Дика имѣть никакого извѣстія. Поѣхавшій отъ меня господинъ Бектонъ, отъ коего я и имѣлъ извѣстіе, что онъ милостію вашею не оставленъ, за чтò васъ покорно благодарю и симъ повторяю мою объ немъ рекомендацію и скажу, что онъ конечно ничѣмъ васъ другимъ

---

*) Въ дальнѣйшихъ письмахъ обычныя начала и окончанія опущены. П. Б.

не обезпокоитъ, какъ только чтобы вы продолжали къ нему свою милость. Приложенное жъ при семъ письмо прошу приказать къ нему доставить.

1792, Ноября 22 дня.
Москва.

P. S. Общему нашему другу кавалеру Дику прошу мой поклонъ объявить и спросить у него, не досадуетъ ли онъ на меня за чтò.

А за совѣтъ вашъ прежде писанный ко мнѣ объ лошади, я надѣюсь на первыхъ корабляхъ къ нему доставить и надѣюсь, что она въ состояніи его возить будетъ. Только прошу васъ ему объ ономъ не давать знать.

Прошу отъ меня поклониться любезнымъ своимъ малюткамъ.

8.

1793 года, Августа 29 дня. Москва.

Почтеннѣйшее письмо ваше отъ 7 Маія я чрезъ г. Бектона съ большимъ моимъ удовольствіемъ имѣлъ честь получить и порадоваться, что вы, благодаря Господа, здоровы; а при томъ и я прошу вашей ко мнѣ любви и дружбы. Съ моей же стороны вы всегда были и есть всѣмъ нашимъ домомъ почитаемы за честнаго человѣка и вѣрнаго слугу Отечеству; а за достоинства ваши уважаемъ. Все чтò пишу, ей по совѣсти чтò мыслю. Прошу тебя, извини меня, что я умедлилъ къ вамъ моимъ отвѣтомъ: причиною оному нездоровье, а при томъ и отлучка по деревнямъ. Болѣзнь же моя небольшая лихорадочка, да еще по нахальству своему, совсѣмъ безъ позволенія и желанія моего, сталъ постоемъ насморкъ въ носу,

которой уже меня шесть мѣсяцевъ безпокоитъ. Покорно благодарю за оказанныя милости къ г. Бектону. Еслибъ что нибудь и мнѣ-бъ вы велѣли сдѣлать въ услугу вашу, какъ бы я таковой комисіи радъ былъ. Прошу, прикажи, а я охотно буду радоваться и стараться исполнить. Бектонъ довелъ до меня лошадей всѣхъ въ хорошемъ состояніи, и есть изъ нихъ лошади недурныя; а каковы будутъ проворствомъ, узнать еще онаго нельзя; но не надѣюсь, чтобъ могли поспорить съ находящеюся здѣсь лошадью, выведенною барышникомъ Шмитомъ, называемою Діомедомъ. И Бектонъ за оное часто неудовольствіе показываетъ, когда станутъ говорить объ ономъ, подстрекая его. Прошу общему нашему пріятелю господину кавалеру Дику мое почтеніе сказать и чтобы онъ не подосадовалъ, что я лучше не могу писать поиталіянски: отъ нихъ же я учился. Хотя хорошихъ учителей имѣлъ, да худо понялъ. Я слышалъ, что онъ гораздо покойнѣе сталъ противу прежняго.

Еслибъ да случилось теперь тебѣ, графъ, здѣсь побывать, не безъ удивленія бы ты посмотрѣлъ, какъ все здѣсь вздорожало; все стало втрое, а многія вещи и въ четверо. А правда такъ скрылась, хоть поди какъ Діогенъ съ фонаремъ ходилъ, и тутъ не отыщешь. Хорошо на оный случай написалъ Аѳонасій въ житіи своемъ: исчезе истина и прочая. Буде угодно, загляни въ оную книгу, называемую Четь-Минея; такъ и нынѣшнимъ обрядамъ нечему будетъ дивиться.

Прости меня, любезный графъ, что я тебя пустодѣліемъ занимаю. Братъ графъ Ѳедоръ Григорьевичъ покорно васъ благодаритъ за приписку къ нему поклона; да и мнѣ препоручилъ засвидѣтельствовать вамъ свое искреннее почтеніе, такожъ и г. кавалеру Дику. Получилъ письмо отъ г-на Юса, чтобъ выслать его здѣсь находящихся мальчиковъ; я

ихъ высылаю и въ милость вашу рекомендую. Прошу приказать ему сказать, что они во все время вели себя очень хорошо, и ничего дурнаго отъ нихъ не произошло, также не забыли своей ѣзды, и думаю сколько нибудь пріобрѣли. Я же прошу о всегдашней вашей ко мнѣ любви и дружбѣ.

По совѣту вашему о лошади стараюсь выбрать надежную и благонравную, чтобъ присылать; только нынѣшнимъ временемъ запоздалъ, для того и не послалъ

Видно по газетамъ, что и у васъ въ Ирляндіи зачали побурливать и своевольничать; на оное можно молитву сотворить: Господи, спаси благочестивыя и услыши ны!

9.

На послѣднихъ отъѣзжающихъ корабляхъ въ Англію прошлаго года писалъ я къ вашему сіятельству письмо съ отправленными отъ меня двумя мальчиками Агличанами, которые оставлены были здѣсь отъ г-на Юса, и оныхъ мальчиковъ по хорошему ихъ житью у меня въ домъ рекомендовалъ ихъ въ милость вашего сіятельства; но и теперь я еще объ нихъ неизвѣстенъ: пріѣхали-ль они въ Лондонъ и вручено-ль мое письмо вашему сіятельству. А къ томужъ и отъ вашего сіятельства къ себѣ давно писемъ не имѣлъ. Я жъ всегда и охотно желаю знать и слышать о здоровьи вашего сіятельства, то и прошу меня объ ономъ извѣстить. О себѣ жъ хорошаго сказать не могу, ибо я съ половины Февраля большею частью все боленъ.

Мальчики жъ посланы по требованію Юсову.

Апрѣля 24-го дня
1794-го года.
Москва.

P. S. Прошу мое почтеніе сказать любезному нашему другу господину кавалеру Дику. Онъ ко мнѣ нѣкогда писалъ, на что я ему саблю прислалъ. А я думаю, что на теперешной случай не безъ нужды въ ней быть можетъ. А по совѣту вашему есть у меня таковая лошадь, какъ вы прежде написали: вѣрная и надежная на ногахъ, не пугливая и не крѣпка въ поводьяхъ; но по замѣшаннымъ обстоятельствамъ не надеженъ переслать. Прошу дать мнѣ знать ваше мнѣніе. У насъ, благодаря Господа, все еще спокойно, а въ Польшѣ стало крѣпко буровить. Чѣмъ-то кончится? Даруй Боже все къ лучшему.

10.

Взгрустнулось мнѣ давно, не имѣя извѣстія объ васъ, чего для симъ васъ и безпокою: во первыхъ, принести мою нижайшую благодарность за милостивое неоставленіе моихъ робятъ, находящихся въ Англіи, которымъ прошу и впредъ покровительствомъ своимъ оказать милость въ справедливости ихъ; а буде они позабывшись позашилились, пощунять, чтó я себѣ сочту за знакъ вашей дружбы, а къ нимъ особливой вашей милости. О себѣ же теперича не знаю что сказать, какая я птица: орелъ или синица. Изъ Россіи выѣхалъ я по просьбѣ моей къ водамъ, а сколько со мною странностей происходило *), и теперича сообразиться не могу; а чтó впередъ будетъ,того весь здѣшной Лейпцигской университетъ постигнуть не можетъ. Я же по скорому моему выѣзду и по болѣзненнымъ моимъ припадкамъ дорогу едва перенести

*) Въ Декабрѣ 1796 года на вторичныхъ похоронахъ Петра III-го графъ Орловъ долженъ былъ нести императорскую корону. См. письмо его къ Екатеринѣ о кончинѣ ея супруга въ XXI книгѣ Архива Князя Воронцова. П. Б.

могъ; а теперича, слава Богу, немного оправился. Ѣду въ Карлсбадъ и пробуду осень здѣсь; а когда могу возвратиться въ Россію, того прямо сказать не могу. У насъ старая пословица теперича опять сильно въ употребленіи, которую господинъ Веселовскій употреблялъ, живучи въ Швейцаріи: Божье да государево, безъ вины виноватъ, хоть не радъ да готовъ *). Я прошу васъ засвидѣтельствовать мое почтеніе общему нашему другу господину кавалеру Дику.

Лейпцигъ,
Мая 10 (21) дня
1797 года.

Я надѣюсь, что ваше сіятельство имѣете полное свѣдѣніе о всѣхъ изливаемыхъ щедротахъ Самодержца нашего. Многимъ и великія милости сдѣланы; а Москва при празднествахъ во удовольствѣ плаваетъ. Я жъ отпущенъ для излеченія и съ дочерью моею, которая при мнѣ находится, и такъ мнѣ, слава Богу, отъ болѣзни гораздо свободнѣе.

## 11.

Христосъ Воскресе!
Оное по старому.

Милостивой государь мой графъ Семенъ Романовичъ.

Не хотя пропустить вѣрнаго случая, соотчичъ нашъ графъ Евгеній Михайловичъ Каховскій отъѣзжая во страну пре-

---

*) Веселовскій, опасаясь преслѣдованія по дѣлу Алексѣя Петровича, остался жить въ чужихъ краяхъ. Елисавета Петровна звала его домой, но онъ отвѣчалъ, что воротится въ Россію, коль скоро въ ней утратятъ силу три приводимыя опальнымъ графомъ Орловымъ пословицы (слышано отъ графа Д. Н. Блудова). Отъ Веселовскаго происходитъ извѣстный Англійскій писатель нашего времени Диксонъ. П. Б.

бывания вашего, прошу его милостью и покровительствомъ вашимъ не оставить. Я жъ графа здѣсь узналъ и кромѣ добраго объ немъ не могу сказать. Батюшка жъ его знакомъ мнѣ съ Прусской войны: въ одномъ корпусѣ служили. А можетъ быть, и ваше сіятельство его знали *). При ономъ же случаѣ поздравляю ваше сіятельство съ полученными милостьми и съ довѣренностію отъ всемилостивѣйшаго нашего Государя и Самодержца. Желаю, чтобъ и впредъ милость Божеская и государская надъ вами и надъ всѣмъ тѣмъ продолжалась что̀ вамъ мило и любезно. Даруй Боже, чтобъ сіи мои строки нашли васъ во всякомъ благополучіи. Я жъ, благодаря Господа, по лѣтамъ моимъ довольно здоровъ и нонѣшнее лѣто поѣду опять въ Карлсбадъ. Забота жъ моя и попеченіе о воспитаніи моей дочери, которою я, по благости Божеской, и утѣшаюсь. Прошу ваше сіятельство на себя трудъ взять и засвидѣтельствовать мое истинное почтеніе общему намъ дружному и любезному господину кавалеру Дику; притомъ сказать ему, буде онъ пожелаетъ со мною на письмахъ сражаться, можетъ теперь и поаглицки ко мнѣ написать; а я думаю, что дочь моя столько уже можетъ разумѣть, что можетъ и отвѣтить ему на его природномъ языкѣ.

А вотъ и еще моя просьба и докука къ вашему сіятельству. Помогите. Хотя теперь и въ чужой землѣ, но желается, чтобъ и въ Отечествѣ у насъ были хорошенькія вещи, въ которыхъ великая нужда настоитъ, а именно: въ хлѣбопашенныхъ орудіяхъ. А какъ мнѣ случилось читать въ газетахъ въ прошломъ годѣ, что въ Англіи особливо способный плугъ выдуманъ, такъ и прошу ваше сіятельство приказать

---

*) Семейство Каховскихъ, по доносу Поляка Линденера (Липинскаго), подверглось гоненію при Павлѣ. П. Б.

на мой счетъ купить и выслать въ Петербургъ къ комисіонеру моему Алексѣю Безцѣнному, который и деньги заплатитъ; а меня, слугу вашего, а можетъ быть и многихъ, обяжете, которые переимутъ, отъ чего не безъ пользы быть можетъ. Такожъ выслать сюда ко мнѣ два календаря о скаковыхъ лошадяхъ 98-го и 99-го годовъ, чѣмъ меня ваше сіятельство одолжите.

1800 году, Апрѣля 13 (25) дня.
Изъ Дрездена.

P. S. О графѣ Петрѣ Васильевичѣ Завадовскомъ имѣю свѣдѣніе, что онъ здоровъ и живетъ въ своихъ Украинскихъ деревняхъ благополучно. О себѣ жъ не знаю, когда могу ѣхать на гробы отцовъ моихъ. Хотѣлося было и къ вамъ побывать и васъ посмотрѣть; но не знаю, когда оное можетъ случиться; обѣщать и исполнять есть вещи двоякія, да и не всегда во власти нашей находятся. Благодарю тебя графа за милость твою, что ты избавилъ многихъ отъ огорченія и поношенія, многихъ невинныхъ твоимъ представленіемъ, которое я въ газетахъ читалъ какъ въ Русскихъ, такъ и въ чужестранныхъ *). Господь да помилуетъ тебя и родъ твой за добрыя твои дѣла. Аминь.

12.

Дрезденъ, 1801 года, Генваря 4 (16) дня.

Ухвачусь за случай новаго года и вѣка васъ поздравить и просить прощенія у васъ, что я умедлилъ на благопріятное ваше мною полученное письмо отвѣтствовать и просить

---

*) Рѣчь идетъ о Русскихъ офицерахъ Германова корпуса, потерпѣвшихъ неудачу въ Голландіи. П. Б.

впредъ продолжать ко мнѣ вашу любовь и пріязнь. Обо мнѣ жъ прошу вѣрить, что я васъ люблю и почитаю, желая отъ искренности моего сердца, чтобъ сіи мои строки нашли во всякомъ благополучіи и удовольствіи; за большое жъ удовольствіе почту, буде когда нибудь не на словахъ, а на дѣлѣ могу вамъ мою услугу показать и прошу васъ меня къ оному наряжать, а услужить вамъ сочту для себя большимъ удовольствіемъ. А намъ теперь всѣмъ православнымъ молить и просить Господа, всѣхъ благъ Подателя, чтобъ новорожденный вѣкъ не такъ свирѣпствовалъ, какъ скончавшіяся последнія десять лѣтъ.

Радуюсь душевно, что Господь помогаетъ вамъ оправляться отъ недуговъ вашихъ, которыми вы столь много обременны были, а теперь какъ къ тихому пристанищу собрались уѣхать и отъ тяжкихъ трудовъ и болѣзней совсѣмъ, можетъ быть, излечитесь, если по вашему чувствительному сердцу возможность будетъ. Не хвалитесь своею старостью, потому что я десятью лѣтами постаре васъ *) и по благости Божеской иногда бодрствую и на дрожкахъ на приведенномъ рысакѣ изъ Россіи разъѣзжаю. И я, равномѣрно какъ и вы, долженъ прославлять милость всемилостивѣйшаго нашего Государя: благоугодно было меня отпустить къ водамъ, гдѣ я много свое здоровье поправилъ; и еслибъ оставался въ Россіи, и давно можетъ быть не имѣлъ бы удовольствія ваше письмо читать и самъ къ вамъ отвѣчать, и благодарю Господа, что не превращенъ еще въ небытіе. Думаю, что Господь милость оную сдѣлалъ для дочери моей, которую долженъ возростить и наставить на путь правый, въ чемъ и уповаю на святую Его милость.

---

*) Графъ Орловъ ошибся на годъ: онъ былъ старше графа Воронцова на девять лѣтъ.

Погода у насъ въ Россіи очень перемѣнчива и жестка, и морозу въ началѣ Декабря въ разныя времена отъ градуса тепла до 20-ти стужи доходило; въ здѣшнихъ же мѣстахъ снѣгу совсѣмъ еще нѣту, и отъ точки замерзанія не болѣ было 5-ти градусовъ; въ здѣшнихъ же мѣстахъ и дыханіе посвободнѣе, да и сонъ покойнѣе. Насъ же здѣсь Русскихъ довольно собралось, все отъ водъ; да и въ Берлинѣ немало. Живемъ же всѣ въ осторожности и большею частью стараемся дѣтямъ нашимъ преподавать наученія по способностямъ. Да даруетъ Господь при старости лѣтъ нашихъ утѣшаться отродіемъ нашимъ и чтобъ видѣть отъ чадъ ихъ чады и воспѣвать хвалу Господу.

Ну, прошу и тебя, графъ, не прогнѣваться на меня, если я мараньемъ моимъ тебѣ понаскучилъ. О графѣ Петрѣ Васильевичѣ имѣю извѣстіе, что онъ живетъ въ своихъ деревняхъ и ѣздитъ за охотою. Графъ А. Кир. Разумовской опредѣленъ въ Сенатъ, а въ Вѣну ему милостивымъ образомъ отказано ѣхать.

И паки васъ благодарю за данное вами повелѣніе бывшему моему человѣку въ Англіи купить Яскепа. Оный былъ у меня при заводѣ въ подмосковной. Я по дороговизнѣ тамо въ корму и по обстоятельствамъ перевелъ весь заводъ въ степную деревню; а какъ смотрители меня увѣдомляютъ, что я отъ него очень хорошихъ жеребятъ имѣю, чѣмъ я вашему сіятельству по охотѣ моей обязаннымъ считаю. Во всей же Россіи отъ правленія всѣ заводы переписаны; а каковое положеніе по оному выдетъ, никому неизвѣстно.

Прошу ваше сіятельство, когда будете писать къ кавалеру Дику, сказать ему мое почтеніе и съ новымъ годомъ поздравить. Я жъ съ моею семьею, благодаря Господа,

довольно здоровъ, чтò и вамъ отъ искренности моего сердца желаю, моля Господа, да сохранитъ насъ отъ всѣхъ золъ и печалей. Аминь.

13.

1801, Маія дня. Изъ Дрездена.

Почтеннѣйшее ваше письмо изъ Сутгамптона отъ 1 (13) Апрѣля мною въ свое время получено, за которое васъ искренно благодарю и весьма сожалѣю о нездоровьѣ вашемъ, но полную надежду полагаю на милость Божескую, что сіи мои строки найдутъ васъ въ совершенномъ здоровьѣ со всею Богоданною вамъ фамиліею, и особливо переживъ столь много бурь и жесточайшихъ зимъ, которыя столь многихъ изуродовали, что и счету не найдешь. Но по благости Господней полуношная звѣзда высоко взошла и свѣтомъ озарила, принося съ собою благорастворенный воздухъ пріятныя весны, отъ чего всѣ изуродованные, едва дышущіе, оживотворились и должны возсылать къ Предвѣчному Владыкѣ мольбы наши о благополучномъ царствованіи нашего милосердаго Монарха на вѣки нерушимо. И мы всѣ Россіяне можемъ сказать: возсіялъ намъ свѣтъ присносущный, и не до конца нашъ Господь на насъ прогнѣвался, и прежде Воскресенія Христова воскресилъ Россію и насъ съ нею, съ чѣмъ имѣю честь васъ поздравить. Аминь.

А что я заводъ конской кстати, по вашему мнѣнію, перевелъ въ другую деревню, оное не столько отъ моего разсудка и знанія случилось, а большею частью отъ притѣсненія. Онную деревню торговалъ у меня Турецкой крови, Французскаго воспитанія, ографствованный покойнымъ Государемъ *); но какъ

*) Т.-е. графъ И. П. Кутайсовъ. П. Б.

я не согласился оной продать, всячески стали придираться и нашли лоскутокъ земли, одинадцать десятинъ, которою я по словесному повелѣнію покойной Государыни владѣлъ безспорно, и не взято было на оное указа, хотя на оное ясный законъ есть: кто владѣлъ десять лѣтъ безспорно, у того землямъ и оставаться. Но со всѣмъ онымъ, хотя отъ повѣренныхъ моихъ всѣ законы были представлены и объяснены, взысканіе велѣно было сдѣлать по восьми сотъ рублевъ на годъ. Я было и приказалъ какъ можно скорѣе платить деньги болѣе 25-ти тысячъ рублей, но ошибся: изъ Сената рѣшили и предложили, чтобъ отписать село Островъ на вышеписанную сумму по 75-ти рублевъ за душу и съ землею, что и учинено было; а заложенную и просроченную мнѣ (слишкомъ 300 душъ) велѣно было отдать во владѣніе прежней помѣщицѣ съ тѣмъ, чтобъ она мнѣ выплачивала по 5-ти тысячъ на годъ, и выходило на 12 лѣтъ уплата. Да и къ конскому заводу ко всему подбирались и придирались. Вотъ для чего въ другую деревню и принужденъ былъ перевести. Да и тебя, моего графа любезнаго, сдѣлали было совсѣмъ безъ вины виноватымъ, отъ чего истинныхъ соотчичей сердца сокрушались, что таковыя гидры и сфинги во Отечествѣ нашемъ завелись было.

Но теперь да восхвалимъ Господа, что и совсѣмъ насъ не пожрали. Алилуія, алилуія, и паки алилуія! При теперешнемъ случаѣ, я думаю, вашему сіятельству не будетъ нужды изъ Англіи выѣзжать. Я уже читалъ въ газетахъ Русскихъ, что вы опять взяты въ службу, съ чѣмъ васъ и поздравляю, зная совершенно объ васъ, что вамъ для Отечества и столь милостиваго Императора никакая служба тягостна не будетъ.

О себѣ теперь вамъ скажу: расположился было я ѣхать въ Карлсбадъ, но на сихъ дняхъ получилъ отъ всемилостивѣйшаго нашего Императора своеручное письмо, въ которомъ благоугод-

но было показать свое соизволеніе и желаніе видѣть меня въ Петербургѣ, чего для оставляю всѣ мои поѣздки и тороплюсь упасть къ стопамъ его и препоручить духъ и тѣло мое. У меня жъ большой камень съ сердца моего свалился: за дочь мою я всегда опасался, чтобъ покойный Государь не приказалъ ея выдать, противу желанія ея; а теперь оной безпокойной и снѣдающей меня мысли совершенно по благости Господней освобожденъ. Да и вся Россія стала спокойнѣе дышать. Удивительное дѣло, какъ себя до такой степени довести, что и здѣшніе жители, какъ вышніе, такожъ и нижніе, отмѣнно оному случаю обрадовались.

Радуюсь, что господинъ кавалеръ Дикъ, общій нашъ пріятель, при таковыхъ лѣтахъ, въ таковой бодрости находится. Прошу ему отъ меня кланяться; а я ему и вамъ желаю вдвое прожить столько, сколько прожили. Я-жъ есмь съ истиннымъ моимъ почтеніемъ вашего сіятельства покорный и вѣрный слуга графъ Алексѣй Орловъ-Чесменской

Прошу васъ одолжить меня, приказать: могу-ли я вамъ какую-нибудь услугу показать, что̀ съ охотою моею постараюсь исполнить.

## Графъ А. Г. Орловъ-Чесменской къ графу А. Р. Воронцову.

1.

Милостивый государь мой графъ Александръ Романовичъ!

Почтеннѣйшее вашего сіятельства письмо, отъ 20 числа сего мѣсяца, я имѣлъ честь получить, за которое и приношу мою благодарность. Также покорнѣйше ваше сіятельство благодарю и за пріемлемое участіе о рекомендованномъ отъ меня молодомъ человѣкѣ господинѣ Шереметевѣ. Я надѣюсь, что онъ не оставитъ въ тунѣ мою рекомендацію и заслужитъ милость вашего сіятельства. Я-жъ есмь съ истиннымъ моимъ почтеніемъ вашего сіятельства, милостиваго государя моего, покорный и вѣрный слуга, графъ Алексѣй Орловъ-Чесменскій.

Октября 27 дня 1802 года.
Москва.

2.

Сіятельнѣйшій графъ,
милостивый государь мой!

Я еще обращаюсь къ вашему сіятельству съ докукою, надѣясь на всегдашнюю вашу пріязнь и любовь ко мнѣ и помня

вашу дружбу съ покойнымъ моимъ братомъ княземъ. Рекомендованный мною вашему сіятельству молодой человѣкъ, хорошаго моего пріятеля сынъ, господинъ Шереметевъ по милости вашего сіятельства уволенъ въ отпускъ на 28 дней, которой отъ дурной дороги пріѣхалъ нездоровымъ прямо въ деревню къ родителямъ своимъ; то въ разсужденіе сего, покорнѣйше вашего сіятельства прошу сдѣлать съ нимъ милость, буде можно, отсрочить еще ему на одинъ мѣсяцъ, что́ я сочту себѣ за большое одолженіе. Радъ бы я очень былъ, если въ чемъ-либо могъ и мою услугу вашему сіятельству показать: я-жъ есмь и пр.

Декабря 4 дня 1802 года.
Москва.

P. S. А буде бы невозможность найдется зачѣмъ-либо отпустить нельзя, прошу ваше сіятельство приказать меня увѣдомить, чтобъ я успѣть могъ родителей увѣдомить въ деревню.

Рѣчь идетъ вѣроятно о Сергѣѣ Васильевичѣ Шереметевѣ († 1835), съ отцомъ котораго Василіемъ Владимировичемъ графъ Орловъ-Чесменской былъ друженъ. Большую часть года они жили сосѣдями: графъ Орловъ подъ Подольскомъ, въ селѣ Островѣ, а В. В. Шереметевъ въ селѣ Михаиловскомъ (нынѣ принадлежащемъ родному его правнуку графу С. Д. Шереметеву). П. Б.

## Графъ Г. В. Орловъ графу С. Р. Воронцову.

Monsieur le comte.

J'ai eu l'honneur de recevoir la lettre de votre excellence en date du 19 juin. Permettez-moi de vous en témoigner ma reconnaissance et en même tems veuillez me permettre aussi de m'expliquer sur quelques articles qui m' ont affligé.

La dernière fois que j'ai eu l'honneur de vous voir, je vous ai demandé la permission de vous offrir un exemplaire de mon ouvrage et j'avais prié le comte Michel de vous le présenter de ma part pendant mon absence; car j'avais espéré que la publication en aurait été faite beaucoup plus vite.

Pendant 18 mois que j'ai passé en Russie derniérement, je ne me suis pas occupé de lettres. J'ai employé tout mon tems au devoir de mon service et à mes propres affaires. Vous savez, monsieur le comte, que mon absense de mon pays est involantaire: elle tient à l'état malheureux de santé de ma femme, que rien au monde ne me forcera de quitter: car c'est un service sacré. Me trouvant donc obligé de me trouver hors de mon pays où je ne puis m'occuper d'affai-

res d'état, j'ai cherché à me donner des occupations. Me trouvant à Naples, j'ai étudié son histoire, j'ai fait des recherches, j' en ai ensuite formé un ensemble qui m'a coûté beaucoup de peines, beaucoup de soins et de travail. Des amis à qui j'ai lu le manuscrit et qui m'ont aidé pour me donner toutes sortes de renseignements m'ont encouragé et m'ont engagé de le publier.

En écrivant l'histoire contemporaine, je crois qu'on s'expose à bien des dangers, à beaucoup d'inimitié et qu'on blesse souvent l'amour-propre des partis et même des individus. Étant étranger, j'ai cru que je pouvais être plus impartial; j'ai cherché à l'être, ainsi qu' à ne pas être influencé, et j'ai eu le bonheur d'obtenir le suffrage de beaucoup de gens d'honneur, de talent et de mérite, entre autres du c. Fontaines, qui est connu par la rigidité de ses principes et de ces talens.

Vous avez la bonté de me dire que j'aurais mieux fait d'écrire l' histoire de mon pays que celle de Naples. Mais considérez, monsieur le comte, qu' on ne peut pas écrire l'histoire ni de son pays, ni d'aucun, quand on en est absent. D'ailleurs, monsieur de Karamsine, écrivain célèbre, en était chargé et avait en sa possession tous les documens et toutes les archives, où il pouvait puiser tous les renseignements nécessaires. Il n'était nullement convenable que j'entre en rivalité avec un historien dont la réputation était déjà établie et qui était chargé spécialement par l'Empereur de ce travail.

J'ai donc voulu utiliser mon tems en Italie et me suis livré à l'étude de son histoire. C'est comme je fais maintenant pour la Suisse. J'ai peut-être eu un

tort, c'est celui d'avoir eu la faiblesse d'avoir consenti à imprimer et publier. Mais m' étant engagé devant le public de donner encore la partie politique et la partie littéraire, je ne puis plus me dispenser de les publier. Les trois derniers volumes sont sous presse, et je vous demande la permission de vous les offrir.

Attachant le plus grand prix, monsieur le comte, à votre bonté et à votre estime, je n'ai pu ne pas entrer dans quelques détails et vous donner des explications sur certains articles de votre lettre qui m'ont affligé, mais pour lesquels je vous suis cependant fort reconnaissant: car ils me prouvent que vous daignez prendre intérêt à moi. J'espère dans 5 ou 6 semaines vous présenter mes devoirs à Londres, car nous avons l'intention, pour faire prendre à ma femme les bains de mer, de passer pour une couple de mois en Angleterre après qu'elle aura pris ceux de Schinzenach que les médecins lui ont recommandés, et qui, j'espère, lui feront beaucoup de bien; elle en a bien besoin, car ses jambes ne vont pas bien.

Schinzenach en
Argovie *)
Ce 19 juillet 1820

---

*) Въ Швейцаріи. П. Б.

# ПИСЬМА

ГРАФОВЪ

# РУМЯНЦОВЫХЪ

КЪ БРАТЬЯМЪ ГРАФАМЪ

# ВОРОНЦОВЫМЪ.

Начальникъ графа С. Р. Воронцова по его военной службѣ, герой Задунайскій, былъ для него предметомъ особливаго почитанія и удивленія и съ его стороны пользовался отличнымъ вниманіемъ. Зная хорошо по итальянски, графъ Воронцовъ, по его порученію, велъ переписку на этомъ языкѣ съ Турецкими уполномоченными по заключенію Кучукъ-Кайнарджійскаго мира. Въ Румянцовскомъ Музеѣ есть картина, изображающая сцену окончательнаго соглашенія съ Турками, и на этой картинѣ—современные портреты графа Воронцова и его пріятелей Безбородки и Завадовскаго.

Самъ графъ Семенъ Романовичъ, по призванію и склонности, былъ человѣкъ военный, и только случай привелъ его на поприще дипломатическое, на которомъ онъ прославился. Нижеслѣдующія письма свидѣтельствуютъ, какъ цѣнилъ его графъ П. А. Румянцовъ. Оба его сына графы Николай (1754 † 1826) и Сергѣй (1755 † 1838) были ему младшими товарищами по дипломатической службѣ. Позднѣе, уже при Александрѣ Павловичѣ, разница въ понятіяхъ разсорила его съ графомъ Николаемъ Петровичемъ. Былъ еще третій братъ, графъ Михаилъ Петровичъ, военный; но съ нимъ графы Воронцовы письменныхъ сношеній не имѣли.

Братья графы Румянцовы писали почти однимъ и тѣмъ же связнымъ почеркомъ, и въ распредѣленіи ихъ писемъ могутъ встрѣтиться ошибки. П. Б.

## Фельдмаршалъ графъ Румянцовъ Задунайскій къ графу С. Р. Воронцову.

### 1.

Государь мой графъ Семенъ Романовичъ!

Я сколько можно своимъ удовольствомъ уступаю для вашего уединенія и не отвлекаю васъ отъ любимыхъ забавъ, кромѣ какъ необходимо уже хочется пользоваться вашимъ обществомъ. Теперь нужна мнѣ ваша помощь въ дѣлѣ, для коего ваше сіятельство отличною способностію меня уже удостовѣрили; а именно чтобъ учинить по французски отвѣтъ его величеству королю Прускому, отъ котораго письмо я получилъ въ наилестнѣйшихъ для меня выраженіяхъ и съ порученіемъ нѣкоторыхъ комиссій.

Прошу, мой любезный графъ, своимъ пріѣздомъ сей день одолжить пребывающаго съ истиннымъ и наиусерднѣйшимъ къ вамъ почтеніемъ

Вашего сіятельства
покорнаго слугу
Г. Румянцова.

**Изъ Латычева,**
**Марта 23 го**
**1770.**

2.

Monsieur.

J'ai reçu votre lettre, mon cher comte. Très-sensible de ce que vous m'attribuez quelque attention dans le choix des recrues incorporés dans votre régiment, je vous prie d'être bien persuadé de mon empressement à vous rendre des services plus essentiels et à vous prouver en toute occasion les égards particuliers que j'ai pour votre personne. Vous m'obligerez autant de fois que vous m'en fournirez. J'espère avoir bientôt le plaisir de vous embrasser et de vous réitérer de bouche les assurances de la considération très-distinguée avec laquelle j'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très-humble et très-obéissant serviteur

C. Roumanzow.

Kornechty,
ce 28 avril (7 may) 1774.

3.

Могилевъ, Генваря 17-го 1775.

Благодарю неипризнательнѣйше вамъ, мой дражайшій другъ, за пріятнѣйшее письмо ваше отъ 11-го сего теченія. Дѣлаемое въ ономъ мнѣ новымъ годомъ привѣтствіе никакъ не пріемлю я на счетъ послѣдованія въ томъ одному обычаю, но приписываю оное прямому дружеству и благосклонности, не меньше какъ и то признаніе, которое вамъ изразить благоугодно къ малымъ моимъ услугамъ, вамъ оказаннымъ, и которыя продолжать вездѣ и во всякомъ случаѣ есть одно изъ большихъ для меня удовольствій; и я прошу васъ располагать мною къ вашей угодности. Свиданье съ вами всегда мнѣ было и есть пріятно; почему я не только соглашаюсь,

но и прошу васъ прилежно посѣтить меня въ свободное вамъ время. Слухъ достигъ до насъ о болѣзненномъ припадкѣ, яко бы васъ одержавшемъ; а не находя въ письмѣ вашемъ о томъ увѣдомленія, желаю, чтобы слухъ сей былъ неправеденъ, и я увидѣлъ бы васъ въ наилучшемъ здоровьи.

Пребываю съ искренностію и почтеніемъ вашего сіятельства покорнымъ и послушнымъ слугою.

Г. Румянцовъ.

4.

Могилевъ, Апрѣля 7-го 1775.

Князю Сергію Александровичу [1]) подорожную по его требованію при семъ посылаю, такъ какъ и ордеръ о выключкѣ подпоручика Давыдова изъ полку вашего; но чтò до обмѣна денегъ, то сожалѣю, что не могу удовлетворить требованію вашему, ибо ни въ Комисаріатѣ, ни въ Провіантскомъ Департаментѣ теперь нѣтъ Россійской монеты; а и самое малое число оной остававшееся упредилъ взять Сумской гусарскій полкъ. Извините меня, мой дражайшій другъ, что я не по французски и несвоеручно вамъ отвѣчаю; послѣднему причиною есть жестокая болѣзнь зубная, которою я нѣсколько дней мучуся нестерпимо. Я помню, что вы иногда мнѣ сказывали, что женѣ своей Сократъ въ досадахъ своихъ иногда желалъ въ отмщеніе сей болѣзни; но я, кажется, не заслужилъ себѣ того, удаляясь сколь можно отъ поданія какой-либо причины къ досадѣ женѣ моей [2]), и не знаю, откуда

---

[1]) Менщикову. П. Б.

[2]) Графъ Румянцовъ, какъ и Суворовъ, неладно жилъ съ своею супругою. П. Б.

послано на меня толь тяжкое наказаніе. Я всеусердно желаю, чтобы мой любезный графъ, не дознавая подобныхъ прападковъ, пользовался наилучшимъ здоровьемъ и совершеннымъ удовольствіемъ и есмь съ истиннымъ почтеніемъ.

Вашего сіятельства покорной слуга

Г. Румянцовъ.

5.

Изъ Параѳѣевки, 26 Маія 1775.

Привыкши чувствовать дружбу и любить тебя, милой мой графъ, лестны мнѣ твои выраженія въ послѣднемъ письмѣ, и я благодарю тебя за оныя сердечно. Если бы я не былъ въ томъ уже вѣкѣ, гдѣ силы намъ измѣняютъ, гдѣ необходимость, сокращая жизнь, сокращаетъ и желанія наши, не меньше пріятно бы мнѣ было дѣлить съ тобою и службу и славу, какъ доселѣ находилъ я въ томъ большое для себя удовольство. Но ты самъ теперь, любезный мой графъ, возведенъ будучи дарованіями собственными на большую дорогу, въ себѣ самомъ имѣешь руководителя къ честямъ и славѣ. Преуспѣвай въ нихъ; я тебѣ желаю, сколько того ты достоинъ; а обо мнѣ будь увѣренъ, что отъ начала нашего знакомства я почувствовалъ въ себѣ отличное почтеніе къ твоимъ талантамъ, искалъ оное доказать во всякомъ случаѣ и во всю мою жизнь равномѣрно оное сохраню, пребывая вашего сіятельства покорнымъ слугою.

Г. Румянцовъ.

6.

Кайнарджи, Генваря 16-го 1776.

Письмо ваше изъ Новой Ладоги отъ 30-го Декабря принесло мнѣ великое удовольствіе. Вы мнѣ, мой дражайшій другъ, отдали справедливость, опредѣливъ цѣну моего къ оному признанія. Отгадываете вы въ точности, что мое къ вамъ усердіе отлично, и ежели я имѣлъ случаи вамъ мою добрую волю и готовость на услуги оказать, то я удовлетворялъ только собственному своему желанію. Я вамъ, мой любезный графъ, взаимно и сердечно желаю въ семъ новомъ и во многихъ будущихъ лѣтахъ всѣхъ преуспѣяній и благоденствій.

Пріемля большое участіе во всемъ васъ касающемся, желалъ бы вѣдать о квартирахъ, выгодны ли онѣ для вашихъ гренадеровъ и веселы ли хотя мало для васъ. Что до меня, то я замуровавшись сижу въ деревенской избѣ, не выходя по неволѣ изъ оной ни ногою. Несносная стужа грозитъ моему слабому здоровью въ дорогѣ конечнымъ сокрушеніемъ; но какъ надобно ѣхать, то я буду стараться коли не теплое, такъ хоть тихое пристанище отыскать. Гдѣ бы то однакоже ни было, не удалюсь я ни мало съ стороны моихъ обязательствъ, съ которыми сердцемъ и душею вамъ преданъ

Всепокорный слуга

Г. Румянцовъ.

## Фельдмаршалъ графъ Румянцовъ-Задунайскій къ графу А. Р. Воронцову.

### 1.

Милостивый государь мой графъ Александръ Романовичъ! Податель сего, господинъ Фродингъ, Санктпетербургской житель, для пользы коммерціи странствовавшій повсюду и достигшій даже Палестины, возвращается и предстанетъ къ вашему сіятельству съ пріобрѣтеннымъ знаніемъ къ полезному обращенію въ тамошнихъ странахъ нашей торговли. Я рекомендую его въ ваше милостивое благопріятіе и покровительство не потому одному, что вы въ главномъ коммерческомъ мѣстѣ предсѣдательствуете, но и по особливому вашему ко всѣмъ таковымъ доброхотному расположенію, и впрочемъ пребываю съ истиннымъ моимъ къ вамъ почтеніемъ и преданностію вашего сіятельства покорнѣйшимъ слугою

Г. Румянцовъ-Задунайскій.

Маія 27-го числа
1779 года,
Парафѣевка.

2.

Ваше сіятельство благосклоннѣйшимъ вашимъ письмомъ, коимъ меня отъ 25-го прошедшаго Марта почтили, въ наиобязательнѣйшихъ выраженіяхъ дали мнѣ знать о удовольствіи вашемъ по дѣламъ. Я, свидѣтельствуя вамъ за таково ко мнѣ расположеніе наичувствительнѣйшую мою благодарность, могу ваше сіятельство увѣрить, что я, считая васъ въ числѣ первыхъ моихъ благодѣтелей и, ежели смѣю сказать, въ числѣ друзей, нахожу для себя величайшее удовольствіе, какъ въ дѣлахъ къ службѣ относящихся, такъ и во всѣхъ иныхъ случаяхъ, гдѣ могу, оказать вамъ угодность и доказать самымъ дѣломъ то истинное къ вамъ почтеніе и душевную преданность, съ коими всегда пребываю и пр.

Апрѣля 20-го дня
1783 года,
Село Вишеньки.

3.

Почтеннѣйшее вашего сіятельства письмо, отъ 26-го исшедшаго Маія пущенное, со включеніемъ тутъ же и всевысочайшаго Ея Императорскаго Величества повелѣнія я имѣлъ честь получить.

Я ощущаю сугубое удовольствіе вопервыхъ, что, за освидѣтельствованіемъ вашимъ присутственныхъ мѣстъ губерній всемилостивѣйше мнѣ ввѣренныхъ, въ теченіи дѣлъ и въ порядкѣ будетъ лучшее устройство къ пользѣ и службѣ относящееся, а вовторыхъ, что могу по словамъ вашимъ себя счастьемъ ласкать принять васъ въ моемъ Черешеньскомъ домѣ.

По прежчему и всегдашнему моему расположенію и душевной привязанности къ вамъ и ко всему дому вашему, можете ваше сіятельство опредѣлить мѣру той моей наибольшей радости, съ каковою я готовлюсь васъ у себя видѣть, будучи всегда къ вамъ съ совершеннымъ почтеніемъ и преданностію.

10 Іюня
1785 года,
Вишеньки.

4.

Ко многимъ благодѣяніямъ, что я отъ вашего дому на мой счетъ имѣлъ, графъ Семенъ Романовичъ, любя меня отмѣнно, похотѣлъ мнѣ новыя одолженія сдѣлать обсылкой зрительной трубки и компаса, инструменты на войнѣ очень нужные. Я его за нихъ благодарю и прошу ваше сіятельство вложеніе ему доставить. Съ наступающимъ годомъ, всякаго благополучія вамъ желая, поздравляю.

20 Декабря 1787.

## Письма графа Сергѣя Петровича Румянцова къ графу С. Р. Воронцову.

1.

Je vous envoye ma lettre à ma mère; ajoutez-y quelque chose et que Zawadowsky en fasse autant: cela lui fera le plus grand plaisir; cela m'en fera à moi qui vous aime tous les deux.

Vous m'êtes cher depuis deux ans et plus; vous me l'êtes davantage depuis notre conversation auprès de la cheminée à l'Hermitage, mais ne me demandez pas pourquoi: cela m'obligerait à fouiller dans mon coeur, où je crains de désordre; point de réponse à cela. Que ce que je viens de dire soit comme noyé, perdu pour toujours. Qu'il n'en soit jamais question.

Après avoir ajouté à ma lettre à ma mère cachetez la et envoyez la à la poste. Bonne nuit, car tout ceci qui ne vous parviendra que demain vous est écrit Jeudy au soir.

2 *).

Stockholm, le 18 de may 1780.

Il m'est impossible, mon cher comte, de vous exprimer le plaisir que m'a fait votre lettre. J'en ai été même sensiblement touché; car il n' y a jusqu' à la leçon que vous me faites qui ne porte le caractère essentiel de l'amitié. Je dois vous en être d'autant plus reconnaissant que mon frère, de qui j'aurais le droit d'exiger tout cela, n'a pas daigné me satisfaire à cet égard, et c'est sur quoi je vous charge très-sérieusement de le sermonner. La réponse que vous me donnez relativement à mon départ a fixé mes idées. Je n'attends plus à présent que la poste de Russie, par laquelle je compte recevoir une réponse à cinq ou six de mes lettres que les glaces du Haf y avaient retenues, ce qui vous a empêché aussi de savoir que j'ai pris le parti de rester ici; mais ce n'est pourtant pas l'unique raison qui me retient. Je suis curieux de voir le campement du règiment des gardes et des autres troupes de cette ville qui commence après demain. Si cela me fournit quelques nouveaux matériaux pour l'objet sur lequel je vous ai déjà donné les détails que j'ai pu apprendre, je ne manquerai pas d'en faire un supplément à l'ouvrage que m-r Маковкинъ, fils de ce gros paysan du comte Orlow, a emporté d'ici pour vous. Je ne doute point qu'il ne remette tout de suite à son débarquement la lettre que je lui ai donnée pour mon frère et où la vôtre se trouve, mais en cas qu'il tarde à

*) По кончинѣ своей матери графъ Румянцовъ отправился путешествовать. П. Б.

faire cela et que vous soyez instruit de son arrivée, je vous supplierai, mon cher comte, de la lui faire demander et de l'envoyer tout de suite à mon frère.

J'avoue que vous avez grandement raison de vous moquer de moi relativement à la pénétration, avec laquelle j'ai dirigé notre escadre dans la Méditerranée. Quant à la réception de votre lettre, j'ai bien examiné d'où j'ai pu avoir pris l'idée de l'y faire aller. Je me suis trouvé tout-à-fait dépourvu de véritables raisons et je sens que je n'ai pu avoir pris que les plaintes contre les violences des Espagnols et l'invitation des puissances qui sont intéressées à la liberté de cette mer, pour une déclaration formelle que notre flotte y devait envoyer. Je me rétracte donc pleinement, et quand même il serait vrai que les évènements y pourraient mener nos forces maritimes, je ne veux pas me faire honneur de cette pénétration, et je me trouve infiniment mieux, pour ma façon de penser, d'une rétractation de ce genre que de la réputation que pourrait me faire un esprit prophétique.

Mon dessein est, en quittant Stockholm, d' aller par Gothembourg et Carlskrona à Copenhague. Si vous jetez un coup d'oeil sur la carte, vous verrez que c'est à peu près croiser la Suède dans tous les sens; mais c'est que ces deux endroits méritent également d'être vus, et que, d'ailleurs, je crois toujours qu'il vaut mieux de ne pas se dépêcher d'aller en Angleterre. Je ne sais pas même si je ne prendrai pas la résolution de commencer par la France, d'autant plus qu'il est presque sûr que l'année prochaine nous aurons la paix *), et par conséquent le vrai temps pour aller en

*) Между Франціею и Англіею. П. Б.

Angleterre. Mais c'est à Copenhague où je prendrai sur cela ma résolution définitive. Je crains, mon cher comte, que vous ne condamniez mes idées, mais, en examinant bien pourtant qu'il m'est absolument indifférent de commencer par l'Angleterre ou la France, je crois que vous me laisserez la liberté d'aller dans celui de ces pays où les circonstances présentes pourront me procurer le plus d'agréments [1]).

Ce que vous me dites de mon frère et de sa situation présente n'est pas propre à me tranquilliser; j'observe d'ailleurs dans ses lettres un esprit d'inquiétude et de tristesse, qui me déchire. Sa trop grande sensibilité l'empêche de se roidir contre les accidents de la vie, et le rend quelque fois même la victime d'une misère. Il n'y a que le malheur commun que nous avons éprouvé, mon cher comte, et qui laissera une plaie éternelle dans mon âme, sur lequel je vous prie de ne lui fournir aucune consolation [2]). C'en est un que nous devons sentir en plein, et que je me fais même une certaine jouissance de sentir. Mais pour ce qui est des autres, je vous confie de lui fournir à cet égard toutes les réflexions nécessaires; je ne manquerai pas de le faire de mon côté. Il est bon de n'estimer les choses que ce qu'elles valent. L'espérance que j'ai, mon cher comte, que vous voulez bien continuer de me permettre de m'adresser toujours à vous à cet égard, m'a porté

---

[1]) Въ своей автобіографіи (Р. Архивъ 1869, стр. 846) графъ С. П. Румянцовъ говоритъ, что въ это путешествіе адмиралъ Борисовъ изъ Копенгагена перевезъ его въ Ирландію, откуда онъ и ѣздилъ въ Англію.
П. Б.

[2]) Мать графовъ Румянцовыхъ, графиня Екатерина Михаиловна, ур. кн. Голицына, передъ тѣмъ скончалась (22 Авг. 1779). Отецъ, занятый службою, сыновьями не занимался, и они его трепетали. П. Б.

à m'expliquer sur ce sujet. Je vous supplie aussi de vouloir bien continuer de m'écrire là-dessus. Pour peu que je reçoive de lui une lettre un peu nébuleuse, je pense presque avoir le droit de me fâcher de ce que vous ne l'avez pas accompagnée de vos notes.

Примѣчанія твои, любезный графъ, касавшіяся до писемъ моихъ, нахожу справедливыми [3]); но, признаюсь, только потому единственно думаю, что въ нихъ находятся каковыя либо нелестныя для сего государства примѣчанія, что ты о томъ пишешь. Моего не только умысла въ томъ никакого не было, но еще стараніе крайнее о противномъ. И такъ не остается ничего инаго мнѣ думать какъ только, что я осуждалъ такія вещи, которыя и здѣсь особливо королемъ и министерствомъ осуждаются. И такъ вмѣсто того, чтобъ худыхъ отъ того ожидать слѣдствіевъ, я истощалъ разумъ свой къ навлеченію на себя самыхъ лучшихъ. При томъ еще скажу тебѣ, что Нолькенъ пишетъ сюда, что Пушкинъ [4]) ѣдетъ съ предупрежденіями весьма сей землѣ полезными, и что тѣмъ она письмамъ моимъ обязана, за что я отъ здѣшняго министерства и получилъ милостивое благодареніе.

Je vous prierai, mon cher comte, de vouloir bien me dire si m-r et m-me Harris me font encore quelquefois l'honneur de se ressouvenir de moi, et si je puis avoir quelque prétention à cet égard; je vous prierai de leur présenter mes hommages, ainsi que de faire

[3]) Графъ С. Р. Воронцовъ зналъ отлично положеніе дѣлъ Шведскихъ и позднѣе, сдѣлавшись дипломатомъ, утверждалъ, что сношенія съ Швеціею гораздо для насъ важнѣе дѣлъ Турецкихъ. П. Б.

[4]) Графъ Алексѣй Семеновичъ Мусинъ-Пушкинъ. П. Б.

bien mes compliments au comte de Görtz et au chevalier Horta.

J'espère que monsieur votre frère voudra bien me permettre aussi de me rappeler à son souvenir. Ce n'est que de Copenhague que je pourrai m'acquitter de la promesse que je lui ai donnée.

3.

(Stockholm, 1780).

Puisque l'avidité que vous avez de vous instruire, mon cher comte, n'a pas regardé même au danger dans lequel vous me mettiez d'être accroché à une des potences de Stockholm, il est juste que je me fasse quelque mérite auprès de vous d'avoir exécuté la commission que vous m'avez donnée. Je suis à même de pouvoir vous en parler pertinemment, car à la seule exception que je n'ai pas pris l'uniforme suédois, il n'est certes de moyens dont je ne me sois servi pour vous mettre au fait de ce que vous vouliez savoir. Vous trouverez ci-jointe une note *) qui répond point par point aux questions que vous avez bien voulu me faire; mais ce n'est pas là proprement mon ouvrage. Je l'ai tirée de nos archives, que j'ai eues, comme vous savez, à ma disposition, et je vous l'envoye uniquement pour répondre dans la plus grande exactitude à vos souhaits. Mais pour ma part je m'en vais vous régaler à tort et à travers de toutes sortes de raisonnements sur le militaire de ce pays, et vous aurez la bonté de les prendre comme on prend une médecine: avec courage et sans réflexion. Mais avant que de vous parler de l'armée suédoise, je dois, mon cher comte, vous dire un mot sur la façon dont elle s'est formée et celle par laquelle elle subsiste encore; car quoique j'aie lieu de vous supposer toute l'érudition militaire possible, cette matière est si difficile et si embrouillée que

*) Этого приложенія не нашлось. П. Б.

j'ai eu sur les lieux mêmes la plus grande difficulté de la comprendre.

L'institution de la milice remonte ici proprement à Charles XI, sous lequel fut achevé la répartition des troupes dans les provinces. Ce roi, qui ne gouvernait pas son pays avec des chapelets, fit un examen très-peu scrupuleux des domaines que ses prédécesseurs avaient aliénés, et sous le modeste titre de *réunion* dépouilla la plus grande partie de la noblesse de ses terres, qu'il afferma après avec l'obligation d'entretenir un certain nombre de troupes. Il fit de cette façon, comme vous sentez, deux opérations hardies à la fois: il écrasa les grands, il eut une armée. Celle-ci fut portée de son tems à 24 m. hommes d'infanterie et à 10 m. de cavalerie, et c'est le pied sur lequel elle existe encore. La méthode qu'on suivit pour répartir ces troupes fut celle de la taxation des terres, de sorte que le soldat n'est fourni ni sur un certain nombre d'hommes, comme chez nous, ni sur une certaine quantité de terres, mais sur les rentes que celles-ci étaient estimées donner dans le tems de cette institution. Les meilleures ont été naturellement affectées à l'entretien de la cavalerie. Il résulte de là aussi que la force des régiments ne répond nullement à l'étendue de la province, mais uniquement à la bonté du terroir. Celui de Nerike et Warmie a par exemple 1600 hommes, tandis que celui d'Ostrebothnie, dont la province est peut-être double de la première, n'en a que 1200. Je vais entrer dans quelques détails sur l'entretien de ces troupes, pour vous mettre plus au fait, mon cher comte, de la situation de ce pays à cet égard.

La terre qui fournit un soldat s'appelle ici une *rotte*, et elle est cultivée d'un ou de plusieurs *hemmans* ou

fermes, suivant les rentes qu'elles donnent. Le soldat qu'elle entretient reçoit d'elle premièrement une habitation, un bout de champ, du foin et de la paille pour nourrir une vache, 10 dalers silverminz de solde par an et $^1/_2$ daler pour un surtout, et tous les trois ans une paire de souliers et une paire de bas; outre cela encore la façon de son uniforme pour lequel la couronne fournit le drap; mais il est obligé de son côté d'aider sa rotte, plutôt qu'une autre, au moyen d'une paye raisonnable. Trente de ces rottes forment une caporauté, et trois de celles-ci une compagnie, au centre de laquelle se trouvent presque toujours les *bortelles* ou habitations d'officiers.

Cette armée n'est assemblée en tems de paix que pour trois semaines de l'année, pendant lesquelles elle campe et fait tous ses exercices. On prétend que le prince Ferdinand de Brunswick, qui a assisté à un de ces camps en Scanie et qui est, comme vous savez, fort bon juge en cette matière, a été étonné de la discipline et du bon ordre dans lequel sont ces troupes. Je tiens cela de la bouche même de sa majesté; ainsi vous ne pouvez plus chicaner que sur l'intention que le p-ce de Brunswick aura mise à son propos et le regarder comme une honnêteté.

Du moment que cette armée s'est mise en campagne, elle est payée par le roi et reçoit à peu près le double de sa paye ordinaire. Pour ce qui est de la manière dont elle se recrute, les mêmes personnes qui fournissent le soldat sont obligées de le remplacer, par quelque circonstance que la vacance se fasse. Vous pouvez juger de là que les évènements incertains de la guerre mettent bien plus d'incertitude encore ici dans les fortunes particulières et que le poids en est bien

inégalement distribué, parce qu'il ne peut retomber que sur les provinces qui perdent le plus de monde dans leurs régiments. De sorte que quand l'ennemi taille en pièces un de ceux-ci, on peut regarder cela comme un équivalent d'un excursion dans sa province. Vous sentez bien aussi, mon cher comte, que s'il y avait ici de grands propriétaires de ces fermes parmi ceux qui sont dans le cas de commander les armées, il serait dangereux de les leur confier par les ménagements qu'ils pourraient avoir pour les corps répartis sur leurs terres. Mais la distribution assez égale des propriétés rend cet inconvénient sans effet. De cet arrangement que je viens de vous expliquer découle certainement la nécessité que le droit de faire la guerre appartienne ici exclusivement aux états et à la nation assemblée, car il n'est pas de pays au monde où chacun y soit aussi essentiellement intéressé que dans celui-ci.

Que pensez-vous à présent, mon cher comte, d'une armée ainsi constituée? Cette combinaison civilo-militaire figurerait, je pense, mieux cependant dans Télémaque; mais de nos tems, où les batailles et les guerres sont devenues des problèmes de mathématiques qu'on résout par le calcul des coups tirés ou de la précision des mouvements aveuglément exécutés, de nos tems où le courage le plus héroïque et le génie du plus grand homme échouent quelquefois contre une livre de poudre, je pense que ces liens fastueux de patriotisme, tous ces motifs puissants de valeur qu'on suppose à des soldats-citoyens ne valent pas une bonne discipline inculquée par des moyens très-peu épiques, mais devenus nécessaires. Les Suédois disent pourtant à l'avantage de cette institution, que leur milice vaut mieux que leurs régiments levés, et à cet égard-

là ils n'en imposent point; mais cela ne veut dire autre chose sinon que leurs régiments levés ne valent rien du tout. Celui des gardes, que je voyais journellement à Stockholm, faisait par son équipement et sa maladresse la joye de mon coeur. Je disais tous les matins en me levant: *Béni soit le Seigneur d'avoir aussi joliment arrangé les ennemis de Son peuple.*

La dernière révolution, qui a amené une réforme sensible dans beaucoup de parties de l'état, aurait dû influer également sur le militaire, si la difficulté qu'il y a de concilier les arrangemens économiques de cette partie ne s'y fût opposée. On proposa pourtant de mettre l'armée sur un pied plus conforme au gouvernement monarchique et on prouva, contre l'opinion généralement établie, que l'état perdait infiniment à son entretien comme il est à présent, et qu'en faisant valoir à son propre profit les terres sur lesquelles elle était répartie, il en résulterait un revenu plus que suffisant pour payer les troupes dont on aurait besoin. Mais le projet qui réunissait toutes les forces du royaume pour les mettre absolument entre les mains d'un seul, alarma ceux qui croyaient que la révolution n'était qu'une violence passagère. On interdit même rigoureusement toute proposition à cet égard, et comme il est probable que les Suédois défendront ce point avec autant d'obstination qu'ils défendent à présent leur banque, nous n'avons pas à craindre de longtems que l'héroïsme revive dans des coeurs avilis par la corruption et accablés par la perte de leur liberté. Le roi a, pourtant, fait aussi quelques nouveaux règlements pour cette partie de l'administration. La chose qu'on regardait surtout comme la plus essentielle était d'extirper l'abus des accords pour les charges. On publia

même un édit, mais il resta sans effet; car comme il n'était pas juste d'attaquer la propriété de ceux qui les avaient achetées, il fallait trouver le fonds nécessaire pour les rembourser, et ce fonds ne se trouva pas. On fit encore une chose, qui est de compléter les régiments. Autrefois on souffrait qu'ils ne le fussent pas, en faveur de la recette qui résultait pour la caisse de l'état de l'entretien de ces soldats vacants que les propriétaires des fermes étaient obligés d'y porter; mais à ce revenu qui ne pouvait qu'être fort mince on a préféré le complètement de l'armée. Elle ne l'est cependant jamais. Les institutions les meilleures rencontrent ici toujours tant de difficultés dans l'exécution, qu'elles restent pour la plupart du tems sans effet. Malgré tout ce que je viens de vous dire, cette partie n'est pas celle qu'on puisse dire que le roi entende le mieux, et quoiqu'on lui accorde un certain courage, il a beaucoup trop de qualités aimables pour avoir celles de ce métier. D'après cela vous pouvez bien juger, mon cher comte, que de sa vie nous n'avons certainement rien à craindre; mais son enfant, qui a déjà un regard qui n'est pas de son âge, pourrait bien un jour dérouter tous nos principes *). En examinant même tous les points par lesquels nos frontières se touchent, il ne vous sera pas difficile de découvrir qu'elles ne sont pas également bien défendues et que de nouveaux alliés et une nouvelle direction d'opérations pourraient amener des évènements nouveaux. Mais les craintes de ce genre, dont je pourrai vous prouver la réalité quand je serai une fois avec vous, ne sont pourtant

---

*) Оказалось потомъ, что отецъ и сынъ оба съ нами воевали. П. Б.

pas de nature à être confiées à quelque sûre occasion que ce soit.

Voici, mon cher comte, une terrible dépêche; mais je pourrais vous dire: que diable alliez-vous faire dans cette galère? Comme vous avez absolument exigé que je vous en fasse une sur cette matière et que vous saviez au reste celle que j'étais capable de faire, vous en serez probablement content. Je vous prierai seulement d'une seule chose, qui est que quand vous l'aurez déchiffrée, si tant est que vous le ferez, de la remettre à mon frère, qui la gardera avec mes autres lettres, afin que je puisse un jour relire mes rêves sur la Suède.

Cette lettre vous était destinée de Copenhague, mais comme il se présente une occasion sûre de vous l'envoyer, j'en profite, et je vous prie de me rappeler au souvenir de m-r votre frère.

4.

## Къ графу Александру Романовичу.

Paris, le 26 décembre 1782.

Vous avez, monsieur le comte, tant d'indulgence, qu'on ose hardiment vous importuner. J'ai d'ailleurs dans cette occasion toutes les raisons du monde d'espérer que vous aurez la bonté de reconnaître la nécessité dans laquelle je me suis trouvé de le faire.

J'ai écrit il y a trois mois pour le moins une lettre à Bezborodko pour le prier de vouloir bien arranger, conjointement avec monsieur de Schouvalow, une espèce de prolongation de congé qu'il ne fût pas nécessaire de demander à l'Impératrice. Il ne s'agissait que de me permettre de passer l'hiver à Paris, ce qui m'aurait convenu et pour le fruit que je pense retirer de mon séjour ici, et pour les fatigues et les risques d'un voyage pénible que cela m'aurait épargnés. M-r de Bezborodko ne m'a point répondu; je pense que des occupations plus sérieuses l'auront empêché de songer à une chose aussi peu importante. Cela n'a pas manqué cependant de me jeter dans le plus grand des embarras. Je me suis trouvé dans l'impossibilité de me décider moi-même; je ne pouvais pas même prendre la résolution de partir: car dans l'incertitude où j'étais, je ne voulus pas courir les risques de me croiser en chemin avec cette prolongation tant désirée. Veuillez bien, monsieur le comte, m'accorder votre protection dans cette occasion et ayez la bonté de lui rappeler qu'il me doit du moins une réparation, et que s'il lui est impossible de me procurer ce que je lui avais demandé, qu'il me permette du moins d'espérer qu'il se rendra respon-

sable du parti qu'il m'a mis dans la nécessité de prendre.

J'ose me flatter, monsieur le comte, que la liberté que j'ai prise de m'adresser à vous dans ces circonstances vous paraîtra une preuve bien peu équivoque de la confiance que j'ai en vos bontés. Si j'en ai abusé, c'est que j'ai osé espérer que ces bontés allaient même jusqu'à me le permettre.

Voudriez-vous avoir la bonté, monsieur le comte, de me donner des nouvelles de notre ami Zawadowsky et de lui dire mille choses de ma part.

5.

**Къ нему же.**

Paris, le 22 mars 1783.

Vous pouvez, monsieur le comte, vous faire aisément une idée de la manière dont j'ai reçu la lettre dont vous avez bien voulu m'honorer. Si elle ne m'a point éclairci les raisons pour lesquelles m-r de Bezborodko s'obstine à ne me point répondre, elle n'a plus laissé du moins dans mon esprit l'incertitude dans laquelle il devait nécessairement se trouver. La résolution que je prends de retourner immédiatement en Russie vous prouve que si on avait daigné seulement me faire écrire par un secrétaire qu'on trouvait cela indispensable, je n'aurais pas balancé un seul instant à le faire. Je ne puis même vous dissimuler que je ne croie avoir perdu infiniment au parti qu'on m'a forcé de prendre, et quoique je ne me croie pas encore tout-à-fait perdu à cause de cela, j'ai cependant tout lieu de craindre la mauvaise impression que cela a pu faire, et c'est ce qu'on avait pu certainement m'épargner. Souffrez, monsieur le comte, que je vous fasse le confident de ces plaintes et que je prenne la liberté de vous observer qu'on se croit bien souvent dispensé chez nous de répondre aux lettres qu'on reçoit. Ce n'est pas tout-à-fait l'usage ailleurs.

Je pars d'ici sous quinze jours ou trois semaines au plus tard. Je vais d'abord à Francfort, où je reste huit jours avec mon frère, après quoi je me rends à Vienne. C'est le chemin que j'ai préféré de prendre à

cause de cent raisons que vous devinerez. D'après ces arrangemens, je ne pourrai pas être à Pétersbourg avant le mois de juin; ainsi il faut que la grâce qu'on me promet s'étende jusqu'à ce terme. Daignez vous charger, monsieur le comte, d'intercéder pour moi dans cette occasion. Je ne doute point que votre protection ne couvre toute l'iniquité de ma conduite.

Je suis très-sensible au souvenir de toutes les personnes dont vous voulez bien me parler, et je vous supplie de dire à monsieur votre frère et à Zawadowsky les choses les plus tendres de ma part. Et si m-me la princesse votre soeur daigne accepter les assurances de mon attachement respectueux, je prends la liberté de le lui présenter, et de lui faire mes complimens sur la distinction peu commune dont notre Souveraine vient de l'honorer.

6.

Polotzk, le 23, à 10 h. du matin.

Je ne vous ai pas annoncé que je vous écrirai de la route, mais j'étais bien résolu de le faire, car il n'y a pas de vérité qui me soit plus démontrée que celle de votre amitié; vous m'intéressez à l'infini, et je suis sûr de vous intéresser aussi.

Malgré de très-mauvais chemins l'on avance, et j'en fais la preuve: il ne m'a fallu que de la patience, car outre la lenteur avec laquelle j'ai voyagé *) je n'ai trouvé aucun autre inconvénient; tâchez de dire cela de ma part, accompagné d'assurances de respect, à ma grand'mère, au maréchal Galitzine et à la grande-échanson. Si Dieu me prête vie, et monsieur Jean m'ôte barbe et me décrasse, je compte demain souper chez m-r Zoritch, et ensuite me résigner à neuf jusqu'au souper que je ferai chez mon père. Mille hommages à m-me la comtesse, mille choses à nos amis communs, à la tête desquels je range Zawadowsky et m-r de Bezborodko. C'est la première fois que je dis des tendresses désintéressées au dernier. Ci-devant tout ce que je lui ai écrit d'amitié dans mes billets de matin a été précédé ou suivi de quelques insinuations en faveur de quelqu'autre. Je sens qu'il y a une très-grande différence entre la manière dont nous passerons notre journée: je la serai ennuyeusement par voyes et par chemins, et vous autres vous serez agréablement assis à écouter la Serva Padrona.

Je viens de recevoir une ambassade de la part de m-r de Rébinder et je lui ai promis de dîner chez lui.

Si vous pouvez distraire un instant l'attention de m-r votre frère de dessus ses paperasses, faites-lui agréer, je vous prie, les assurances de mon hommage.

*) Писано вѣроятно въ 1783 г., на пути къ отцу въ Малороссію. П. Б.

7.

## Къ графу Александру Романовичу.

Я остановился ночевать въ Тулѣ въ надеждѣ отдать вашему сіятельству мое почтеніе; но вы столь бодрственно изволите отправлять свою должность, что съ свѣтомъ за дѣло вездѣ принимаетесь. И такъ я, къ крайнему огорченію своему, удовольствія сего былъ лишенъ, и прошу покорно ваше сіятельство равное отъ меня сожалѣніе свидѣтельствовать и Алексѣю Васильевичу [1]).

Я слышу, что вы уже нижній край объѣздить изволили, и такъ до Петербурга видѣться съ вами надежду теряю; а можетъ быть, и туда возвратясь, въ Китай за вами слѣдовать для отданія своего почтенія принужденъ буду [2]).

Осмѣливаюсь просить ваше сіятельство свидѣтельствовать мое почтеніе графу Александру Андреевичу [3]) и просить его, чтобъ онъ меня въ отсутствіи не забылъ. Если вы сіе ему, при своемъ собственномъ о томъ порученіи, сказать изволите, то я не сумнѣваюсь, чтобы онъ дѣйствительно все что можно къ удобренію состоянія моего не сдѣлалъ.

Въ заключеніе сего желаю вашему сіятельству хорошихъ дорогъ, время сухаго и мало жалобъ; сіе послѣднее особливо, думаю, нужно.

19 Августа 1785 года.
Тула.
Письмо надписано въ Калугу.

---

[1]) Нарышкину, съ которымъ графъ Воронцовъ ѣздилъ тогда осматривать губерніи. Писано вѣроятно изъ принадлежавшаго графамъ Румянцовымъ Тарутина. П. Б.

[2]) Была мысль отправить графа А. Р. Воронцова посломъ въ Китай. П. Б.

[3]) Безбородкѣ, другу графовъ Воронцовыхъ, которые имѣли на него большое вліяніе своимъ умомъ и образованіемъ. Благодаря этому обстоятельству, оба брата получили сильное значеніе во всѣхъ сферахъ тогдашняго управленія.

## 8.

A Berlin, le 26 juin 1787 [1]).

Je suis bien sensible, mon cher comte, pour les marques de souvenir que vous avez bien voulu me donner. Nowicow [2]) m'a remis votre lettre, et j'ai fait en même temps la connaissance de l'Anglais qui voyage avec lui. Autant qu'on peut juger des personnes sur le premier coup d'oeil, celui-ci m'a paru avoir des lumières, un esprit juste et de la simplicité dans le caractère. J'espère qu'il ne sera pas fâché d'avoir eu la curiosité d'aller à Pétersbourg. Je le souhaite et pour lui, et pour moi.

Vous me dites, mon cher comte, que tout paraît assez tranquille chez vous; cependant les gazettes nous annoncent des préparatifs relativement aux affaires de Hollande; on paraît déterminé à faire des démarches plus vigoureuses, et il n'est question de rien moins que de l'envoy d'une escadre. Je pense que vous ne seriez pas fâché de nous engager à faire avancer aussi un peu quelques régiments du côté de Wéser, mais je vous proteste que nous n'en avons pas l'intention. D'ailleurs nous n'y avons pas aussi les mêmes intérêts que vous [3]). La Hollande est pour nous comme tous les autres pays, et la tendresse que le roi [4]) porte à m-me la princesse d'Orange comme frère n'a rien de commun avec

---

[1]) Графъ Сергѣй Петровичъ Румянцовъ былъ въ это время посланникомъ въ Берлинѣ. П. Б.

[2]) Одинъ изъ чиновниковъ Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ. П. Б.

[3]) Т.-е. въ Англіи, гдѣ съ Мая 1785 года графъ Воронцовъ былъ посланникомъ. П. Б.

[4]) Преемникъ Фридриха Великаго. П. Б.

des considérations politiques. Sa majesté paraît s'occuper préférablement de l'administration intérieure de son pays et de quelques réformes indispensables. Elle vient d'établir un conseil militaire, où se trouvent réunies toutes les différentes parties de ce département, entre lesquelles il existait sous le feu roi très-peu d'ensemble, comme vous savez. Le duc de Brunswick présidera à ce tribunal et doit en avoir été le principal moteur. Nous ignorons encore au reste sa véritable constitution; mais on ne tardera pas à l'apprendre par les papiers publics.

Après vous avoir ainsi entretenu des Prussiens, je veux avoir la fatuité de vous dire encore un petit mot sur moi-même. Je me trouve, mon cher comte, dans la nécessité absolue de songer à quitter ma carrière, où ma position ne me permet pas de rester. Mon père, tant à cause de ses occupations que d'autres raisons sans doute, n'a pas jugé à propos de faire pour moi jusqu'à présent la moindre chose. Il n'a pas même fait parvenir à mes banquiers les sommes qu'il m'accorde ordinairement, et si ce désordre pouvait durer, il en mettrait un si grand dans mes affaires que je me devrais exposer sans la moindre nécessité à des avantures fâcheuses. D'un autre côté, je prévois si peu d'agrémens et de profit, que je ne crois pas que cela vaille la peine de courir les risques des incidens qui m'attendent. Quant à ce qui regarde mes occupations, elles sont absolument nulles dans ce moment. La négociation de Danzig n'a pas pu seulement commencer, et quoique les députés soyent ici depuis six mois à peu près, ils n'ont pu rien entreprendre, étant venus ici pour autre chose que pour celles pour lesquelles on les avait demandés.

L'Impératrice a écrit de Cathérinoslaw à Yéropkine, qu'elle avait trouvé dans ce gouvernement l'ordre le plus parfait, les plus belles troupes qui ayent jamais existé et les preuves les plus complètes de zèle et de capacité. Elle lui signale de faire communication de cette lettre aux *несмысленные*, qui avaient pensé le contraire, afin qu'on rendît plus de justice à ceux qui servaient d'une manière aussi distinguée l'empire et sa personne.

Remerciez, je vous prie, de ma part le révérend père Smirnow de la brochure qu'il m'a envoyée. Il me comble de bienfaits, tandis que je ne puis rien pour lui. Je suis au reste très-touché de son amitié et le recommande à vos bontés.

9.

A Berlin, le 13 juillet 1787.

Il y a bien longtemps, mon cher comte, que vous ne m'avez donné de vos nouvelles et, les affaires à part, je désirerais en recevoir souvent.

Quelqu'ait été la vivacité avec laquelle nous nous sommes portés ici aux armements dont toutes les gazettes vous aurons déjà entretenu, il n'est pas probable que nous *coupions l'oreille à Malchus.* Le Seigneur ne nous fera pas remettre l'épée dans le fourreau. Il paraît qu'Il veut plutôt que nous ne la tirions pas. Cela nous sera d'ailleurs d'autant plus aisé qu'on dit .que toutes les puissances interviennent pour engager la Hollande à nous accorder la satisfaction que nous demandons. On raconte même que deux courriers anglais arrivés ces jours-ci ne nous ont apportés que des projets qui y ont rapport. Cependant, comme l'un des deux doit avoir passé par Bruxelles, il se peut fort bien aussi qu'il ait été porteur de quelques dépêches qui regardent les troubles du Brabant. Voilà bien des conjectures; mais pour ne pas vous laisser ignorer toutes celles qu'on fait, je dois vous dire encore qu'on débite qu'il est question d'une alliance entre la cour de Londres et celle-ci. Il faut que le but n'en soit pas bien pacifique, puisqu'en même temps il est question aussi, de la part de la cour de Londres, de prendre à sa solde des Hessois et d'autres troupes. Tout cela vous est apparemment entièrement inconnu et .est-peut être entièrement faux. Je ne serais pourtant pas fâché de savoir ce que les deux courriers peuvent avoir apporté et j'attends la

poste prochaine dans l'espérance que vous m'en aurez mandé quelque chose.

J'ai eu des lettres de Moscou du 28 et de Pétersbourg du 6 juillet; mais il n'est pas plus question d'avancement que si cela avait été le jour le plus ordinaire. Je vous avoue, mon cher comte, que j'en suis désolé. Il me semble que mon frère attache à ce jour-là la décision de sa destinée, et je crains qu'il ne soit dans cette occasion, comme dans celles qui ont précédé la dupe de sa confiance.

On dit aussi que l'Impératrice *) ne reste pas à Moscou, et c'est tout ce que je désire: les affaires vont bien lentement quand on est à de si grandes distances.

*) Государыня возвращалась изъ Крыма и не долго пробыла въ Москвѣ. 28 Іюня этого года исполнилось двадцать пять лѣтъ ея царствованію. П. Б.

10.

A Berlin, le 18 aout 1787.

J'ai reçu, mon cher comte, votre lettre du 2, qui n'est au reste qu'une réponse à celles que je vous ai écrites. Le pluriel ne doit pas mettre votre conscience tout-à-fait à son aise. Ainsi qu'il en soit, le plaisir que j'ai eu d'avoir de vos nouvelles n'en a pas été moins grand, et vous en êtes sûrement bien persuadé.

Nous savions ici déjà ce que vous me dites sur la résolution de l'Angleterre, ainsi que sur les suites qu'elle a eu par rapport à celle de France. Il est étonnant cependant que les deux cours ayent formé le dessein de suspendre leurs armemens; l'incident de Schönheven a été cause que sa majesté prussienne, qui n'en avait jamais eu le projet, s'est trouvée seule obligée, pour ainsi dire, de guerroyer. Je dois vous apprendre au reste, mon cher comte, que le bruit court ici que la France n'approuvait nullement cette démarche et qu'elle avait fait déclarer l'acquiescement le plus parfait aux sentimens de la prov-ce de Hollande sur la satisfaction demandée. J'ignore si elle a fait ajouter que les armemens de la cour de Prusse lui feraient reprendre ses premiers projets; mais cela est assez naturel à supposer. En général les choses paraissent si compliquées dans ce petit coin de l'Europe, que le plus sûr serait en effet de rassembler un congrès qui discuterait et analyserait les différentes prétentions et vues de chaque partie pendant quelques années. Il viendrait après cela quelque nouveau Bougeant, qui ferait là-dessus un ouvrage fort utile que je ne serais pas fâché d'avoir dans ma bibliothèque.

Je vous suis fort obligé, mon cher comte, de tout ce que vous voulez bien me dire d'obligeant sur mes talens politiques. Je voudrais avoir celui de voir un peu moins clair dans les choses de cette vie. J'attacherais peut-être alors quelque prix à l'idée d'avoir été une personne à caractère; mais malheureusement je suis trop pénétré du principe qu'on gagne du moins quelque chose pour la tranquillité à être inconnu, et rien du tout à être médiocre.

11.

Stockholm, le 18 avril 1794.

Je me presse, mon cher comte, de vous informer que cette cour-ci et celle de Copenhague, après avoir mûrement pondéré ce qu'il y avait à faire, se sont déterminées à une convention maritime, qui a pour objet la protection du commerce qu'elles se proposent de continuer pendant tout le cours de la guerre. Je ne m'amuserais pas à vous détailler cet acte que le ministère pourra vous communiquer en somme; il se réduit à l'assurement de 16 vaisseaux de ligne, huit de chaque côté, prêts à être employés dans toutes les occasions où la nécessité le requérerait. Il y a sur la Baltique quelques expressions louches, et en effet les directes seraient de quelque inconvenient. J'ose espérer que vous voudrez bien, mon cher comte, ne pas me laisser ignorer la manière dont cette levée de boucliers sera venue à Londres. M-r Pitt ne me consultera pas sûrement, mais je pourrais d'ailleurs lui donner de fort bons avis.

Je dois vous informer aussi de quelque chose qui n'a pas beaucoup de rapport à cet objet-ci, mais qui pourra vous intéresser. Les papiers du baron Armfeldt sont tombés entre les mains du gouvernement et feraient, à ce qu'on dit, la collection la plus complète et la plus en ordre qui se soit vue. Toutes les pièces sont de main propre, et il y en a beaucoup du comte Razoumowsky. Elles ont été envoyées à l'Impératrice

par le régent,et l'on attend impatiemment ici ce qui en arrivera. Je ne sais pas ce que le comte Razoumowsky pensait écrire à Armfeldt; quant à moi, je n'écris à aucun magnat de Hongrie, ni magistrat de Brabant; je ne crois pas même que je puisse jamais prendre un étourdi pour un homme d'état. Au reste, tout cela n'est pas encore bien clair, mais va le devenir bientôt.

Adieu, mon cher comte; daignez me donner quelquefois de vos nouvelles, et faites un peu cas, je vous supplie, des sentiments qui attachent à vous le comte

Serge de Roumantzow.

Le révérend père songe-t-il à mes commissions? Ai-je gagné les trente mille livres sterling de la loterie?

13.

**Къ графу Александру Романовичу.**

Monsieur le comte.

Votre excellence ne doutera sûrement pas de la satisfaction que j'éprouve à lui faire mes complimens sur la distinction dont sa Majesté Impériale l'a honorée le jour de son sacre. Mais si ce n'est qu'à présent, monsieur le comte, que vous vous trouvez dans la *première classe* par *oukaze*, il y a déjà quelque tems que pour les gens bien pensants et pour ceux qui ont du tact vous en occupiez une dans laquelle il n'est pas toujours au pouvoir des souverains de placer qui ils jugent à propos.

Je devrais me renfermer dans cette démonstration de respect que je prends la liberté de vous donner; mais l'indulgence avec laquelle vous avez bien voulu causer avec moi si souvent m'autorise à vous importuner encore de quelques lignes.

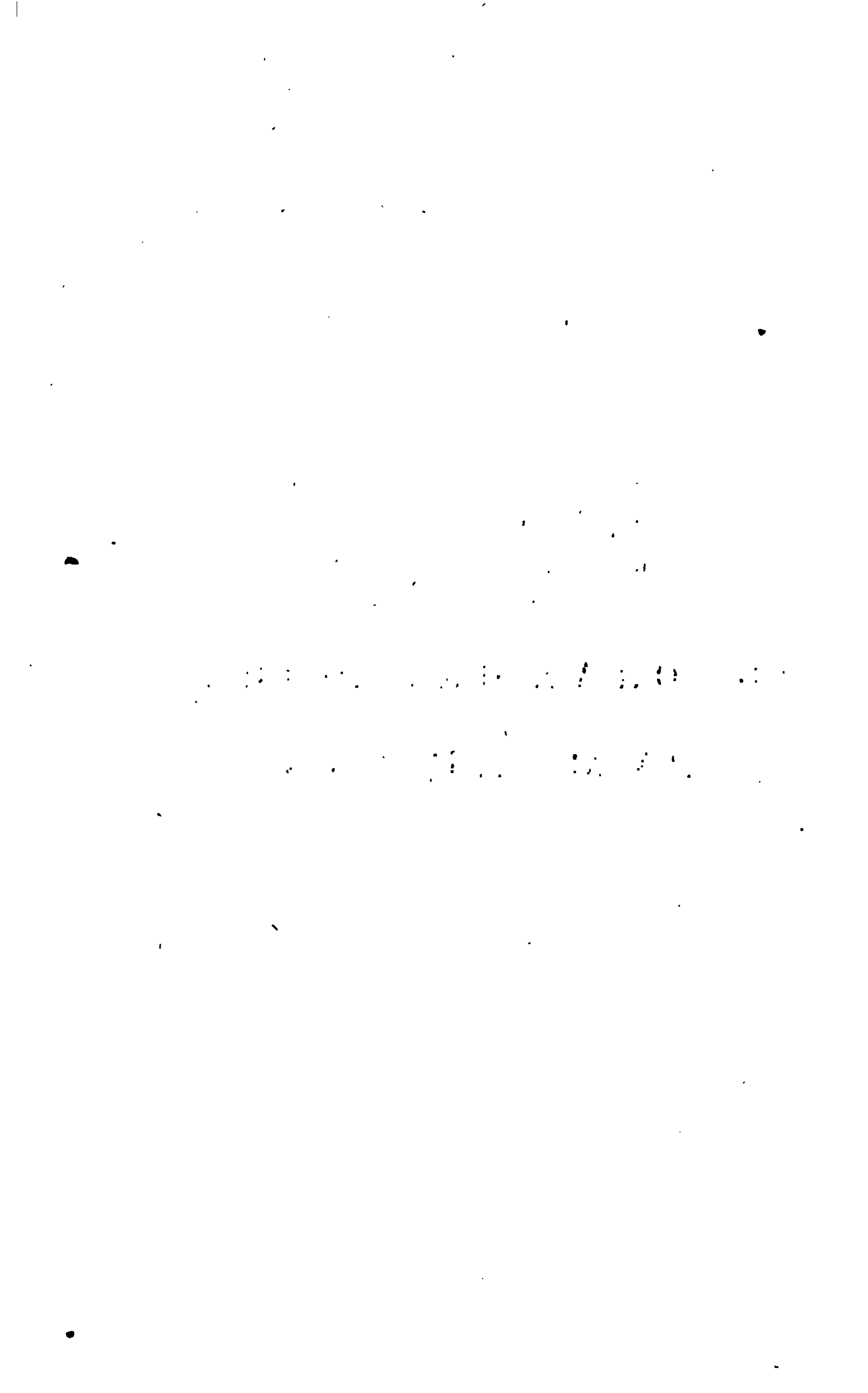
Ne vous serait-il pas possible, monsieur le comte, de faire moyen de quelques-unes des vues consignées dans les écrits que j'ai laissés entre vos mains? Je suis dans l'intime persuasion qu'il y en a qui seraient d'une utilité véritable, et ce n'est qu'à ce titre que je réclame votre appui. Quant à ce qui est de ma personne, je la consacre en entier au bien-être des sujets de Sa Majesté Impériale dont les services de mon père m'ont rendu le seigneur. Malgré la légitimité du titre auquel je le suis devenu, je ne m'en crois pas plus autorisé

à dépenser follement à Péterbourg ce que mes intendants leur demanderaient sans moi avec rigueur et peut-être même inhumanité.

Ce que j'ai l'honneur de vous dire là, monsieur le comte, ne m'empêchera pourtant pas de vous faire ma cour cet hyver. J'ai des affaires à régler à Pétersbourg pour suivre en plein les mêmes idées.

Topal,
le 27 septembre
1801.

# ПИСЬМА
ГРАФА
# НИКОЛАЯ ПЕТРОВИЧА
# РУМЯНЦОВА.



1.

Mayence, le 7 juillet (1782).

J'embrasse le petit Мишинька de tout mon coeur comme l'ami de son père, comme le sien par conséquent, et je puis vous assurer que sa naissance m'a fait un plaisir indicible et il y a du tems que je n'en avais pas eu de pareil. J'ai donné 4 ducats aux pauvres, et vous voyez qu'en vous le confiant mon intention n'est pas que vous preniez garde à la somme, mais au mouvement qui m'a porté à faire plaisir à quelqu'un, puisque moi-même j'en ressentais autant. Remerciez de ma part la comtesse de ce qu'elle a accouché d'un garçon; je suis sûr qu'il aura du mérite, puisque ce doit être un composé de vos bonnes qualités à vous deux et formé ensuite par le comte Alexandre: car j'espère bien qu'il se mêlera de cette éducation, et je suis si sûr que cet enfant réussira que je compte déjà avec étonnement quatre hommes d'un mérite éminent dans la même famille: feu votre oncle, ses deux neveux et votre fils. Je vous assure que vous avez bien des droits sur moi, et je le sens tous les jours. Je suis satisfait de mon sort, je m'applaudis d'être pour quelques années loin de...... Mais quand je

songe qne c'est en même tems être loin de vous, mon tableau se gâte, un nuage épais le couvre, et j'en détourne les yeux. Soyez donc bien heureux pour affaiblir l'impression du nuage, soyez le pour ne pas troubler le degré de tranquillité, si ce n'est de bonheur dont je jouis. En arrivant à Francfort j'ai trouvé une de vos lettres et deux jours après Maxime m'a apporté l'autre; il m'a dit que vous aviez eu la bonté de lui montrer votre fils. Savez-vous que depuis sa naissance je pense toujours avec chagrin que vous n'êtes pas riche, et cette idée m'était avant cela venue rarement à l'esprit. La maréchale m'a mandé que vous aviez perdu votre autre procès; mais vous ne m'en dites rien. Cela serait-il vrai? Et alors plaignant votre sort, je ne puis m'empêcher de vous gronder de n'avoir pas dit ce nouveau désastre de votre fortune si médiocre déjà.

Je me propose d'écrire au premier jour à monsieur votre frère; je suis on ne peut pas plus sensible à la manière dont il me traite; s'il ne m'avait inspiré tous les sentiments de l'amitié, je tâcherai de conserver et de mériter cette liaison par amour-propre. Mais je vous assure que j'y attache aujourd'hui un autre prix, et que c'est bien par un autre sentiment que je désire qu'il me range au nombre de ses amis. J'ai de beaux titres pour cela: mon propre attachement pour lui et le vôtre pour moi auquel je réponds si bien. J'écrirai à Zawadowsky et à m-r de Besborodka. Qu'est-ce que c'est que le mariage du comte Alexis? Faites bien des compliments de ma part à m-elle de Protassow et à m-elle de Schkourine la cadette; dites à l'aînée que je *ne lui en fais point*. Les voyez-vous souvent? Qui sont autres personnes avec qui mon ami passe son tems?

J'écrirai à Harris. Je vous confie en attendant que la lettre qu'il m'a écrit m'a fait un sensible plaisir. C'est quelque chose dans ce monde que de vivre dans le souvenir des gens de mérite; c'est beaucoup que d'être l'ami d'un homme comme vous et soyez sûr, mon cher que je sais apprécier ce bonheur.

P. S. Je suis à Mayence depuis hier 10 heures du soir, et cet après-dîner je m'en retourne à Francfort. Je suis venu pour prendre langue et voir à qui je dois parler pour avoir mes audiences, l'électeur étant à Achaffenbourg.

2.

## Къ графу Александру Романовичу.

Francfort, le 12 (23) novembre 1782.

J'ai mille grâces à vous rendre, monsieur le comte, pour la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire, et que je juge à cause de son contenu être de fraîche date, quoique vous ayez oublié de désigner le quantième du mois. Je puis vous assurer que je suis infiniment sensible à toutes les marques de bonté que vous me donnez et que personne n'est plus flatté de recevoir de vos nouvelles que je le suis. Je vous fais compliment sur le retour de La Fermière *) qui doit être auprès de vous à cette heure: c'est une acquisition dont je sens le prix par tout ce que sa perte me donne de peines.

Je ne sais si vous vous rappellez, monsieur le comte, que je prétendais, en quittant Pétersbourg pour Francfort, que je faisais comme la terre des Juifs qui se livrait au repos au bout de 7 ans de labeur. Hélas, le calme dont je fais si grand cas, je ne peux y parvenir, et jusque dans ma retraite j'ai une marche étonnamment active. Je me déplace sans cesse, quoiqu'à la vérité pour le même objet c. à. d. pour m'accréditer. Encore si j'en étais quitte pour l'ennui que me donne les étiquettes; mais vous verrez, monsieur le comte, par ma dépêche d'aujourd'hui que les mêmes étiquettes

---

*) Лафермьеръ путешествовалъ съ графомъ и графинею Сѣверными. П. Б.

et cérémonies que j'estime si peu m'ont occupé malgré moi et m'ont fait faire une dépense d'esprit, de vigueur et de *modération*, au point d'avoir converti tout cela en un travail réel; mais si ce travail et son succès obtient de vous la moitié des applaudissements qu'il m'a valu de la part de mes collègues, je suis payé et n'ai nul regret. Je n'ai pas besoin de vous dire pourquoi j'ai souligné un certain mot; c'est que je sais que de toutes les qualités que j'ai employé en cette occasion, c'est celle que vous estimez le mieux, tandis que notre ami commun *) trouvera certainement la seconde partie de ma conduite meilleure. Je lui ai touché, comme je le fais ici ou plus légèrement, un mot de cette différence. Ayez la bonté de lui demander ma lettre et faites attention au post-scriptum; je veux absolument que ce soit vous, monsieur le comte, qui poussiez à la roue qui doit me faire aller à Paris ou à Londres; mais ne me croyez pas ennuyé de mon poste: je préfère ces deux poste au mien et le mien à tous les autres.

J'ai appris par les correspondants de m-r de Bühler que vous aviez eu une boîte avec le chiffre de l'Impératrice. C'est fort bien; mais je ne sais, j'ai dans la tête qu'un argent de table serait encore plus convenable.

Vous me raillez sur mes succès aux Deux-Ponts; mais savez-vous, monsieur le comte, qu'ils sont certains et que vous ne deviez pas vous en moquer. Le duc m'a dit qu'il est Russe dans l'âme et qu'il voudrait avoir les troupes de son oncle pour mourir à la tête

---

*) Безбородко.

de son armée au service de notre patrie. Si cet oncle qui a plus de 60 ans venait à mourir, vous seriez, je vous assure, obligé d'avoir une très-grande considération pour moi que le duc appelle son ami et à qui il ne veut pas permettre de lui donner dans ses lettres l'altesse sérénissime, disant que l'amitié ne connaît aucun de ces titres.

Eh bien, monsieur le comte, sachez que je vous quitte dans ce moment pour me coucher et que demain matin je vais aux Deux-Ponts, d'où je ne serai de retour que dans quinze jours ou trois semaines. C'est le dernier voyage que je compte faire d'ici au printemps, et en vérité j'ai le dégoût des grands chemins et des auberges au suprême degré. Ne vous dégoûtez pas de m'écrire et conservez moi des bontés que je mérite par mon attachement pour vous.

J'ai attends le nouveau tarif et le traité avec le Danemarck que vous me promettez.

### *Au comte Simon.*

Vous aurez, mon ami, une lettre de moi sous huit jours; mais je ne veux pas que celle-ci parvienne à m-r votre frère sans qu'elle contienne un mot de tendresse pour vous; car il est certain que plus je m'éloigne du jour où je vous ai quitté et plus je me le rappelle, je n'ai pas besoin d'autres secours pour penser à vous que mon propre souvenir; mais si vous vouliez m'écrire, mon cher ami, un peu plus souvent que vous ne faites, il n'y aurait cependant aucun mal à cela. Je suis surchargé d'écritures, je reçois des lettres de toutes les parties de l'Allemagne, et quand ce ne serait

que des lettres de compliment, encore faut-il y répondre; mais je serais satisfait, si après avoir lu toutes ces lettres indifférentes, je pouvais jetter les yeux sur une des vôtres, si après y avoir répondu froidement, je pouvais mettre un autre ton à vous écrire. Il est assez étrange que m-r votre frère et m-r de Bezborodka m'écrivent l'un et l'autre plus souvent que vous, eux qui ne me l'avaient pas promis et qui sont occupés des affaires de l'état, tout le long de la journée. Présentez mon tendre et respectueux hommage à madame. Donnez moi des nouvelles de votre enfant et embrassez l'ami La Fermière. Mille choses à m-r de Harris.

3.

Le 23 novembre, au Carlsberg, chez le duc des Deux Ponts (1782)

Cela n'est-il pas hideux, mon cher ami, que j'apprenne par un autre que vous avez fait inoculer votre enfant et que cela vous a réussi? Comment pouvez vous croire que les évènements de votre vie ne sont pas ceux de la mienne, et comment se fait-il que je reçoive si rarement de vos lettres? M-r votre frère, dont les bontés me sont précieuses, vient de m'écrire encore, et il finit sa lettre par m'annoncer que vous m'écrivez aussi; cependant je n'ai pas reçu une ligne de votre part depuis que vous m'avez annoncé assez tard votre nomination. Il me semble que je ne vous fais que des reproches; mais ces reproches coulent d'une source qui ne peut pas vous déplaire: c'est l'amitié la plus vive qui les dicte. Il est sûr que rien ne peut rompre le charme qui m'attache à vous, et c'est à cause de cela même que votre délicatesse devrait vous empêcher de m'affliger dans un point aussi sensible. Ecrivez moi donc, je vous prie, et ne négligez pas de me rendre compte de tout ce qui vous regarde ou touche madame la comtesse et votre enfant. Le dernier ne se soucie pas encore de mes tendresses; mais présentez les assurances du plus tendre hommage à la comtesse.* Je vois d'ici combien l'un et l'autre vous devez être satisfaits du retour de La Fermière.

Quant à moi, il ne me reste plus qu'à voir passer par l'Allemagne mes deux frères, et tout sera dit. Cette réflexion n'est pas riante, mais je n'y peux rien,

et toutes les fois que je m'y livre je n'en perds pas une syllabe; car après tout, mon ami, il n'est guère probable que je revienne en Russie d'ici à huit ou dix ans, et de nourrir tout ce tems là l'amitié rien que par l'incertitude du sort de ceux que l'on aime, n'est pas une occupation bien satisfaisante; mais basta!

J'apprends avec chagrin la maladie de Harris à laquelle je compte cependant qu'il réchappera *). Comment va la maladie morale de Zawadowsky? C'est encore un point que me touche essentiellement et dont

---

*) Съ Гаррисомъ (лордомъ Мальмсбюри) молодая семья Воронцовыхъ находилась въ Петербургѣ въ большой дружбѣ. Рукою князя М. С. Воронцова на одномъ конвертѣ, въ который вложено нижеслѣдующее письмо его отца, написано: „Lettre écrite par mon père en mon non du 26 juillet 1782 et adressée à James, fils aîné de sir James Harris, depuis lord Malmsbury".

„St. Pétersbourg, 26 juillet 1782.

En arrivant dans ce pays qu'on appele le monde, j'ai appris de. papa et de ma chère maman qui m'a servi de carriole pour y arriver, que mes parents et les vôtres sont liés d'une amitié parfaite. J'ai cru devoir vous adresser celle-ci, pour vous demander la vôtre, désirant être avec vous comme le sont nos pères et mères.

J'embrasse votre chère Katà dont ma bonne, qui a été sa nourrice, m'a dit des merveilles, et votre petit frère Alfred que je félicite de bonheur d'avoir une si bonne nourrice comme celle qu'il a actuellement.

Je m'en vais voyager dans quelques mois d'ici et je serai bien aise si je pourrai un jour avoir le plaisir de vous embrasser en Angleterre où je vous apprendrai le russe que vous aurez oublier sans doute, et vous m'apprendrez l'anglais que papa dit être plus difficile que l'arabe. En attendant ce plaisir, je n'ai pas d'autre jusqu'à présent que de manger et de dormir; mais croyez que pendant les intervalles très-courts où je veille, je suis tout à vous votre bon ami Michinka".

Сложено и надписано: „à Jachinka".

Надо замѣтить, что князь М. С. Воронцовъ родился за два мѣсяца передъ тѣмъ. П. Б.

je vous prie de me parler. Je suis fâché que l'on lui aye confié la commission qui regarde l'établissement des écoles; il fallait le faire voyager, et sa maladie eût été guérie. Envoyez-le moi et vous ferez d'une pierre un coup: le voyage lui fera du bien et m'en fera.

J'ai oublié dans ma lettre à m-r votre frère de lui faire compliment et des voeux pour l'année qui vient; mais je pense que c'est assez inutile, parce que je n'ai pas besoin d'un premier de Janvier pour désirer ce qui lui convient, ainsi que vous. Soyez heureux autant que vous êtes digne de l'être. Soyez mon ami, autant que je le mérite par cet attachement pour vous qui ne connaît pas de bornes.

4.

**Къ графу Александру Романовичу.**

Francfort, le 17 (28) mars (1783).

On ne saurait être plus touché que je le suis, monsieur le comte, de vos bontés, et la lettre qu'un courrier expédié pour la Haye m'a remis de votre part fait une nouvelle preuve de vos bonnes disposition à mon égard. J'aime jusqu'au reproche que vous me faites de vous négliger, quoiqu'il n'y aye rien au monde de moins fondé que lé reproche.

Je fais trop grand cas de votre mérite; j'estime trop votre personne et j'attache à la légéreté des affections trop de laideur pour vouloir que celle que je vous porte souffre le moindre déchec, et je vous prie, monsieur le comte, de n'avoir jamais cette crainte avec moi: en fait d'amitié ou de liaison je suis un brave, et je défie les plus renommés.

Pour vous donner sur-le-champ une preuve de la confiance que j'ai en votre amitié, je vais vous entretenir de mes affaires et vous ouvrir mon coeur.

Les déplacements de ministres qui sont arrivés, l'utilité que les affaires en recevront feront probablement naître l'idée de faire une réfonte générale de cette classe de personnes. Si un tel revîrement allait jusqu'au poste de Paris ou de Londres, permettez moi de vous rappeler que je n'ai accepté le poste que j'occupe que dans l'espérance d'avoir l'un ou l'autre des deux que je viens de nommer. Les petites cours à chacune desquelles j'occupe un poste dont le foyer

est à Francfort sont exactement comme les mauvais dîners que l'on fait en route et dont personne ne se plaint, parce qu'on ne les fait que pour arriver à une grande ville, où l'on fait grande chère. Mais croyez-vous, monsieur le comte, qu'il y eût un homme d'une classe un peu distinguée qui trouva agréable de faire continuellement les mauvais repas de petites auberges et de voir reculer pour longtems l'espérance d'arriver à meilleure gîte. Quant à moi, je ne vous cache pas que si je voyais le poste de Londres et celui de Paris rempli de nouveau par d'autres personnes que ceux qui l'occupent et que je ne fûs pas un des deux, j'en aurai un véritable chagrin et je puis vous assurer qu'il serait sensible et fondé en raison.

J'ai une entière confiance en notre ami commun; j'en ai une très-grande en vous, monsieur le comte, et je suis bien sûr que vous opérerez l'un et l'autre en ma faveur; mais j'éprouve une extrême inquiétude du succès, soit que je le doive à un pressentiment, soit que cela vienne tout uniment de l'importance du cas, qui relativement à moi ne saurait être plus grande.

Je me rend justice, monsieur le comte, et je connais mon peu de valeur; mais le nom que je porte n'est-il pas un obstacle que je soye la plus belle partie de ma vie dans un poste qui n'est guère meilleur que celui de Dantzig ou de Hambourg? Savez-vous que comme ville Francfort n'est qu'une bicoque en comparaison de celles que je viens de citer.

Si je manque le poste de Paris ou de Londres, je serai de fait condamné à passer ma vie d'une manière peu convenable à toutes mes circonstances; car j'aime encore mieux être à Francfort qu'à aucune autre cour que les deux que je viens de citer. C'est n'être nulle

part que d'être ici, et il me semble que d'être continuellement dans le chemin d'une bonne place vaut mieux que d'en occuper une médiocre.

Si le hasard m'avait servi, le courrier Styx ne serait pas parti d'ici deux heures avant l'arrivée de celui qui m'a appris la fortune de m-r de Marcow, grande et digne d'être enviée non à cause du poste qu'il va occuper, mais vous m'entendez.... J'aurais alors confié à m-r Styx cette lettre qui aurait été plus ample et vous serait parvenue plus tôt.

Veillez, monsieur le comte, à mon sort; lisez, je vous prie, cette lettre à m-r Besborodka; agissez auprès de lui; soutenez toutes ses bonnes dispositions en ma faveur et faites lui apercevoir qu'il est non-seulement question de m'obliger dans cette occasion, mais que les circonstances sont telles qu'il y va du tout pour le tout. Ma fortune n'a jamais joué aussi gros jeu qu'à présent, et je ne suis pas plus tranquille qu'un joueur qui a dit *và-banque.*

Le poste de Paris ou de Londres me feront un égale plaisir; je ne veux d'aucun autre. Si j'obtiens l'un de ces deux, que ne devrais-je à notre ami? Que ne vous devrais-je pas? Et ma reconnaissance ne me sera point un fardeau, parce qu'il y a longtems que j'aime en vous deux les deux personnes de l'état dont j'estime le plus la capacité.

5.

## Къ графу Александру Романовичу.

Francfort, le 10 (21) mars 1783.

Cette lettre, qui n'est qu'une réponse à celle que vous avez confiée pour moi à m-r Thire, attendra le retour du courrier de Paris et vous parviendra Dieu sait quand. La lenteur avec laquelle je me justifie doit vous avoir déjà fait croire que vos reproches tombent à faux.

Sans examiner, mon cher ami, s'il n'était plus naturel que votre confiance en moi vous eût empêché de jamais croire que je pus devenir girouette, je vous rends grâce du mouvement d'amitié qui vous a poussé à me redresser et à me donner des renseignements propres à me retenir au bord d'un précipice qui, à la vérité, n'était pas sur mon chemin; mais c'est ce que vous ne pensiez pas.

Je confesse qu'il m'est assez dure d'être obligé de faire une profession de foi au meilleur de mes amis, qui devrait me connaître et savoir ma pensée mieux que je ne la puis dire; mais enfin il le faut.

Je pense et je penserai longtems que des deux liaisons celle de la cour de Vienne est la plus avantageuse pour notre empire. Cet avantage est fondé dans la nature de la chose. La position des pays, leur puissance respective, en Asie un ennemi commun, en Europe aucune occasion essentielle d'avoir des intérêts croisés, tout semble montrer évidemment l'avantage de ce système sur celui que l'on a suivi jusqu'à présent. Mais ce qui y ajoute un nouveau poids d'une très-

grande importance, c'est que les circonstances sont entièrement défavorables au système contraire.

Une monarchie dont les ressorts sont tendus, dont la puissance est encore plus idéale qu'elle n'est réelle, à la veille de perdre le successeur avant le roi et d'appartenir dans peu d'années à un enfant sous la tutelle d'un oncle dont les intérêts seront diamétralement opposés à ceux de l'état, est une monarchie dont l'alliance est peu sûre et dangereuse et qui coûtera des soins et des inquiétudes au lieu d'apporter du profit.

L'intérêt du prince Henry est de se faire restituer ses droits à la succession d'Anspach que le traité de Teschen lui a ravi. Pour parvenir à son but que fera-t-il? Il ménagera sans cesse la cour de Vienne jusqu'à ce que l'héritage soit ouvert, et lorsqu'il le sera, vous voyez que pour l'obtenir et pour en conserver ensuite la paisible jouissance, il sera encore obligé de se livrer tête baissée à l'empereur.

Mais le margrave a 10 ans de moins que le prince Henry; j'en conviens, j'accorde même que le prince Henry mourra le premier, et cela ne change rien à la thèse: car alors son frère Ferdinand succède à ses droits et gardera seul la tutelle. L'inconvénient donc subsiste toujours en son entier, et le chapitre des hasards, sans pouvoir rien produire qui l'affaiblisse, peut en augmenter le mal.

Voilà une considération qui me semble prouver évidemment le danger qu'il y aura dans peu à être l'allié de la Prusse, considération à laquelle je ne sache pas que l'on aye fait attention chez nous et que je vous livre pour être de mon propre cru.

Après vous avoir dit positivement qu'une liaison intime avec la cour de Vienne me semblait préférable

à toute autre, après vous avoir montré que la liaison avec la cour de Berlin allait devenir par les circonstances un jeu de dupe, permettez moi de vous dire à la décharge de ce que j'ai fait et ferai dans le poste que j'occupe, permettez moi, dis-je, de vous citer un vers de Racine:

*Je ne sers nu Baal, ni le Dieu d'Israel,*

et que je suis prêt à servir celui des deux que le collège m'indiquera. Je me ferai toujours un devoir de subordonner en entier mes idées aux siennes et de ne jamais porter dans les affaires aucun esprit de prédilection ni de haine.

Si j'étais le collège, j'aurais un autre principe, et il serait invariable dans tous les cas: *aimez comme si vous deviez hair*. Il faut aimer les puissances autrement que l'on aime son amant ou sa maîtresse.

Voici la réponse que je vous devais; faites en gros pour l'achever. Il faut cependant que je revienne sur quelques détails.

Je puis dire quasi que je ne connais pas m-r le c-te de Goertz avec lequel vous me prêtez une intimité. Je l'ai présenté à m-r le c-te du Nord avec la foule et n'ai pas eu occasion de lui dire alors un mot; il est revenu ici depuis et m'a faite une visite d'une demi-heure; je me suis fait écrire à sa porte et, quoique nous ayons habité quinze jours dans la même rue, nous ne nous sommes rencontré qu'une fois au spectacle. Il ne se sera pas mépris à cette conduite, et ayant aperçu que pouvant le voir tous les jours et ayant évité de le faire, je n'avais pas le projet d'établir entre nous non-seulement de l'intimité, mais pas même une liaison. Hors donc, si un ministre de l'empereur m'a accusé d'une telle intimité, c'est sûrement de mes liaisons avec celui

de Pétersbourg dont il voulait parler; vous savez et vous n'êtes pas le seul à qui je l'aye confié alors qu'il m'a donné pour l'empire une infinité de lettres de recommandation: circonstance qui aura probablement effarouché quelque ministre de Vienne. Quant à ce que Cobentzl vous a confié amaicalement, je vais l'eclaircir avec un peu plus de vérité qu'il ne l'a fait.

Vous savez que m-r le c-te du Nord s'est absolument refusé de passer à Munich, tandis que l'électeur, persuadé par le baron de Lehrbach (ministe de l'empereur) avait invité par un billet imprimé toute la noblesse de Bavière de se rendre dans la capitale, afin de partager avec son souverain le plaisir que la visite d'un voyageur aussi illustre lui faisait. L'électeur fut outré du refus, et le ministre qui le dirige le fut davantage. L'un et l'autre placerent leur indignation sur moi, comme sur la personne qui devait avoir détourné le grand-duc d'aller à Munich. Je vous dirai plus: le baron de Lehrbach expédia sur-le-champs un courrier à son collègue à Stoutgardt pour l'engager à voir si par le moyen des parents de m-me la grande-duchesse on ne pouvait pas faire changer de résolution au grand-duc. Le duc régnant auquel on s'adressa le premier refusa net et déconseilla toute démarche ultérieure comme inutile. Je n'ai appris, comme vous pouvez croire, toutes ces circonstances que depuis.

Un mois après je fus informé et d'une très-bonne part que l'électeur avait écrit une philippique contre moi adressée à l'empereur. Le prince s'y plaignait de la prétendue avance qu'il avait reçu de m-r le comte du Nord et m'en faisait auteur; il finissait sa dépèche par supplier le monarque dé faire en sorte que je reçus de Pétersbourg une lavasse pour la conduite que j'avais

tenue à cette occasion et pour celle que je tenais à l'égard du duc des Deux-Ponts.

Voilà, mon cher ami, l'explication de l'énigme; il est aisé de déviner à présent que tout ce que l'empereur a cru devoir faire pour contenter le prince s'est borné à ordonner à Cobentzl de parler de cela comme de sa part.

Quant à ma liaison avec le duc des Deux-Pont, c'est pour l'avantage de ma cour qu'elle s'est faite, et il n'en sera plus question dès que le ministère de Pétersbourg la croira préjudiciable ou dangereuse. Une lettre que j'ai écrite sur ce sujet à m-r de Bezborodka et que m-r Ribas doit lui avoir remis, vous instruira plus amplement sur ce sujet que je ne le fais ici. Le duc me témoigne des bontés, j'y réponds par de l'attachement, et il était tout simple que pendant son séjour à Stoutgardt j'aye écarté de lui quelque prétendu désagrément, d'autant plus qu'il n'était dans cette ville que par obéissance à m-r le comte du Nord et dans le dessein de lui faire sa cour.

Mais vous vous trompez, mon ami, lorsque vous supposez que tout cela était une occupation du ministre de Russie et le sujet d'une démarche ministérielle. Ce n'était jamais qu'un mot du comte Roumanzow dit à la mère de m-me la grande-duchesse qui levait toutes les grandes difficultés et que le c-te de Goertz a trouvé l'art de vous grossir encore.

Ah, quelles têtes que les têtes allemandes! Quels éplucheurs de mots, de gestes! Quel goût pour les allusions et l'interprétation des démarches les plus insignifiantes! Figurez-vous, je vous prie, que le c-te de Goertz que vous avez chez vous n'est qu'un Allemand détrempé, affaibli par son habitude avec les

étrangers, comme le vin l'est par l'eau. Jugez de ceux qui sont dans toutes leurs forces.

Quoique établi en Allemagne, je n'ai point changé, mon ami; j'ai conservé mes idées, mes principes, mes habitudes, et vous auriez dû le croire sans m'obliger à vous le dire.

Mais par-là même que je n'ai pas changé, je trouve assez mauvaise l'insinuation amicale que vous a faite m-r de Cobentzl; vous auriez dû lui répondre de moi que je n'avais pas l'honneur d'être ministre du duc de Modène et que par conséquent il m'était permis d'avoir pour ma personne des relations qui déplaisent à m-r son collègue et que puisqu'il avoue lui-même que soit pour les affaires ou pour sa personne il n'a point à se plaindre de moi, je trouve insolent qu'il ose désirer que je n'aye d'autres connaissances que celles qu'il me permettra.

Pour calmer, mon cher ami, de nouvelles inquiétudes que cette sortie contre un ministre de l'empereur pouvait faire naître, je vais vous dire que ce monarque a tenu à mon égard une autre conduite.

Étant à Vienne, lorsqu'il m'a parlé la première fois du duc des Deux-Ponts, il m'a, à la vérité, refusé tout net de me faire aider dans ma négociation en sa faveur; mais 15 jours après il m'aborda pour me dire à peu près ce qui suit: „J'ai beaucoup rêvé, m-r le comte, à ce que vous m'avez dit touchant le duc des Deux-Ponts, et j'y ai apperçu en vous un désir manifeste et convenable de réussir dans la première négociation dont vous êtes chargé; le désir de contribuer à votre avantage est un puissant motif pour moi; je verrai s'il n'est pas possible que tout s'arrange et je vous prie

de croire que j'ai grande envie de vous obliger personnellement dans cette affaire".

Ce début de conversation que j'affaiblis peut-être, tant il était positif et favorable pour moi, fut interrompu par l'arrivée du duc de Wurtemberg au devant duquel l'empereur alla. Jugez de mon étonnement, lorsque à la veille de mon départ, prenant congé de ce monarque et ayant fait tomber derechef la conversation sur le même sujet, je le trouvais plus roide que la première fois. Son refus fut derechef très-positif, et il le termina par me dire: „Au reste, je compte vous devoir la démarche que je demande au duc des Deux-Ponts et sans laquelle je ne puis agir en sa faveur".

J'ai quelques raisons de croire que le c-te Cobentzl avait marqué dans ces entrefaites que l'on n'avait qu'à se reposer sur moi et que j'amènerai le duc à tout ce que la cour de Vienne pouvait en désirer.

C'est pour n'avoir pas pu donner cette interprétation à ma cour que je lui ai simplement rendu compte du refus sans parler de la facilité que l'empereur avait témoigné autrefois.

Je conclus de tout cela que si nous avions insisté à Vienne, nous aurions obtenu ce que nous demandons vainement à Munich. C'est trop tard; à présent il faut laisser faire à l'apoplexie toute seule, ce que l'intimité de deux cours impériales, la médiation de deux puissantes monarchies et des promesses données au congrès de Teschen, n'ont pu effectuer.

Je vous livre ma profession de foi et tous les détails qui l'ont suivis; je vous donne même la permission de la montrer à qui il convient, ou de la garder rien que pour votre usage, si vous le croyez plus convenable.

Y trouvez-vous quelque point erroné, dites-le. Discutons cet objet avec cette sévérité précieuse que donne l'amitié. Se corriger réciproquement est le plus beau droit du sentiment qui nous lie, et si vous m'en offrez l'occasion, je vous promets d'en profiter. Usez donc aujourd'hui de ce droit avec moi et rappelez-vous que votre ami ne met de chaleur et d'obstination qu'en amitié.

Au lieu de Trieste je me propose de vous rejoindre entre cette ville et Vienne, quelque part dans l'évêché de Saltzbourg. Ne négligez pas, je vous prie, de m'instruire de votre départ de Russie, dès qu'il sera arrêté et finalement de celui de Vienne. Croyez, je vous prie, que le jour où je vous reverrai fera époque en ma vie.

Assurez de mon tendre respect madame la comtesse et dites lui que quand on est votre ami au point auquel je le suis, on fait tous les jours des voeux pour elle. Rappelez-moi, je vous prie, au souvenir de m-r votre frère et celui de m-r La Fermière.

6.

**Къ графу Александру Романовичу.**

Francfort, le 19 (30) may 1783.

J'ai reçu hier la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire de Riga et j'ai bien des grâces à vous rendre, monsieur le comte, de tout l'intérêt que vous daignez prendre à moi; on n'en saurait en vérité être plus digne à ne considérer que la réciprocité des sentiments. Quant à la trop grande étendue d'une certaine déférence que j'ai eu à vos conseils, il se peut aussi qu'elle est venue d'un dégoût très-marqué que j'ai pris pour la possession d'un bien depuis que j'ai lieu de craindre que je le posséderai trop longtems. Le mal est qu'à une certaine distance l'un de l'autre nous ne pouvons pas nous parler trop clairement et qu'il n'y a au fond que ce moyen-là pour se bien entendre.

Je fais très-grand fond sur l'amitié de notre ami commun; j'en ai déjà éprouvé les effets et je désire à avoir encore à ajouter à ma reconnaissance. Je fais grand cas de sa tête et je vous avoue, monsieur le comte, que l'estime de personnes comme vous deux parle à mes propres yeux en ma faveur. Ce qui vous parle cependant pour moi n'est autre chose, monsieur le comte, que l'attachement que je professe pour vous et dont je vous prie d'agréer ici le témoignage.

P. S. Je viens de recevoir, monsieur le comte, par un courrier une lettre de m-r de Besborodka dont j'ai été extrêmement satisfait, quoiqu'il n'y ait rien qui me regarde personnellement.

7.

Francfort, le 11 (22) aout 1783.

Aux reproches que je vous ai faits, mon ami, sur votre négligence à m'écrire, à me mander surtout votre avancement, vous jugerez, je vous prie, du plaisir que j'ai eu à recevoir par la voye de m-r de Kalitschew une lettre dans laquelle vous me mandiez cette nouvelle au préalable de son exécution, et qui contenait près de 16 pages d'écriture. Vous avez tout réparé, et je suis à vos genoux de reconnaissance et de repentir. On ne peut vous aimer plus que je ne le fais, et mon amitié est si vive, la vôtre m'est si essentielle qu'il n'est pas possible que je ne me plaigne de vous quelquefois même, lorsque vous ne m'en donnerez pas d'occasion, et je vous prie de le trouver bon. Je vais vous écrire une lettre que j'adresserai à Vienne où je prendrai avec vous quelques arrangements définitifs sur notre entrevue. Dieu, quel jour pour moi que celui où je pourrai embrasser mon cher Сенюша! Quelque dégoût que j'aye en cette année, quelques soyent ceux que j'éprouverai encore avant qu'elle s'achève, je me trouverai recompensé, non-seulement dédommagé, par le plaissir de vous voir, et cette année à cause de cet évènement sera au nombre des bonnes. Je vous remercie de tout ce que vous m'avez dit sur mon propre compte; continuez toujours ainsi. Au reste, je désire que

l'impression qu'a reçue certaine personne n'aye pas eu plus de durée que l'impression de cette impression n'en a eu auprès de moi. Adieu, mon aimable ami; il n'est sous le ciel personne qui vous chérisse plus que moi. Mes respeets tendres à la comtesse; rappelez-moi au souvenir de m-r votre frère et soyez parsuadé que vous ne vivrez plus dans le mien que lorsque je n'aurai ni souvenir, ni pensée; maintenant tout se tourne vers vous. Tournez la page et vous trouverez une autre page d'écriture pour La Fermière.

8.

Francfort, le 23 août (3 septembre) 1783.

Après vous avoir dit des injures qui n'étaient au fond que des tendresses, je suis dans le cas d'être à vos genoux de reconnaissance, puisque tandis que je me plaignais amèrement de n'avoir point de vos nouvelles, j'ai reçu successivement trois de vos lettres dont la plus ample m'est venue par la voye de m-r de Kalitschew; la dernière, quoique moins volumineuse, m'a fait un sensible plaisir, parce qu'elle se ressentait de la plus vive amitié et que la vôtre est pour moi non-seulement le bonheur de ma vie, mais une nécessité comme l'air que je respire: ce ne serait pas vivre pour moi, quelques soyent d'ailleurs les conditions de ma vie, que d'exister sans vous être aussi cher que vous me l'êtes.

D'après cette déclaration qui était inutile, vous jugez bon, mon ami, que j'irais avec plaisir à Clagenfurth et partout où vous voudrez et que le plaisir de passer une journée avec vous me dédommagera de la peine du voyage; mais il me semble encore que pour votre convenance à vous il voudrait mieux que vous alliez de Vienne à Venise par Saltzbourg: c'est la route que j'ai fait en pareille cas. Le pays de Saltzbourg est un des plus beaux que l'on puisse voir, et les salines, dit-on, sont un monument des plus distingués des oeuvres de la nature. J'insiste par conséquent encore que notre entrevue se fasse à Saltzbourg, où nous serions bien plus commodément qu'à Clagenfurth; mais j'insiste

légèrement et je vous prie de ne consulter que vos convenances, les miennes se réduisant toutes à la point d'aller vous voir. Mandez-moi positivement de Vienne quel jour vous en partez, laquelle des villes vous choisirez pour notre entrevue et à peu près quel jour vous y serez. Je n'ai jamais été à un rendez-vous amoureux avec plus de plaisir et d'impatience que je n'irais à celui que vous me donnerez, et mon amitié pour vous est le plus vif des sentiments. Adieu, mon cher Сенюша. Cette année-ci n'est pas perdue: j'ai revu mes deux frères et je vais revoir le troisième.

Présentez mes tendres respects à m-me la comtesse et embrassez le petit à mon intention.

9.

Francfort, le 7 (18) octobre 1783.

Je suis dans les plus vives inquiétudes sur la santé de madame; il s'est passé 15 jours et plus depuis notre séparation. et je n'ai point de vos nouvelles. A quoi cela tient-il? Êtes-vous déjà à Venise? Madame est-elle accouchée? Voici, mon ami, des questions que je me fais tous les jours; mais hélas! L'homme qui peut y répondre est loin de moi, et je le sens d'autant plus qu'il est continuellement dans mon coeur. Notre entrevue a laissé en moi un souvenir profond dont je ne connais pas la place, car, en vérité, je ne sais s'il faut le ranger au nombre des sensations pénibles ou agréables. Qu'est se que la jouissance d'un instant au prix d'une absence dont les limites sont dans l'incertitude!

Mandez-moi au plus vite que madame est accouchée, qu'elle l'est heureusement, que père, mère, enfants, tous se portent bien; j'ai besoin de savoir tout cela pour mon repos, puisqu'il tient au vôtre.

P. S. Je vous prie de m'envoyer au plus tôt la copie de la note de lecture diplomatique que notre ami La Fermière vous a donné.

10.

Francfort, le 7 (18) décembre 1783.

Je vous rends grâce, mon ami, pour l'envoye que vous m'avez fait du catalogue de La Fermière et de l'état militaire etc. Je trouve le premier assez incomplet pour un catalogue de livres diplomatiques; mais je le conserverai comme quelque chose d'utile et de précieux aussi, puisque c'est le travail d'un homme que je chéris.

Vous trouverez que je vous parle tard de la lettre que vous m'avez écrite le 11 (22) du mois passé; mais j'en suis logé là grâce aux évènements et aux réflexions de croire qu'il n'y a pas d'autre philosophie que celle du prince Galitzine de Vienne et que si elle ne rend pas extrêmement heureux, elle nous met à l'abri de bien des peines.

Cette philosophie, vous le savez, est de jouer l'indifférence afin de s'y accoutumer peu à peu et d'amortir nos affections si on ne peut les éteindre. Mon frère cadet que j'aime tant ne contribue pas mal par ses démarches, qui tiennent toujours à des principes vrais et des conclusions fausses à me montrer la nécessité de ce systême. Je voudrais pouvoir commencer par me débarrasser de lui, de mes autres objets d'affection ensuite, vous le dernier, parce que vous ne m'avez jamais donné de peines bien vives et que votre amitié a été très-souvent la source d'une volupté pure et l'occasion d'un bonheur réel; mais loin de vous, destiné peut-être à ne nous plus rencontrer, cette amitié même que je chéris encore ne saurait plus être qu'un sentiment pénible, et mieux vaudrait ne l'avoir pas.

Je l'ai cependant et je m'y livre encore malgré tout ce que ma sagesse me dit sur l'avantage, plustôt sur la nécessité de traîner sa vie dans l'indifférence.

11.

A Hamm, le 12 (23) decembre (1783).

J'ai reçu, mon cher ami, deux de vos lettres et je vous assure que j'ai été embarrassé de toute l'occupation que vous vous donniez pour retrouver le duc de Laval et faire honneur à la lettre de recommandation que je lui avais donnée. C'était, mon cher ami, beaucoup au delà de ce que vous deviez faire en pareil cas. Je vous en remercie et vous suis fort obligé d'avoir envoyé à m-me de Narychkine les cérisiers. Dites moi, je vous prie, ce que je vous dois pour cet objet et pour d'autres petites commissions que vous m'avez faites; mais n'y manquez pas. M-r Hermann est ici depis quelques jours; nous avons causé hier ensemble, et il a été question de vous, comme du meilleur ami que j'aye en mon pays. Je pense, je vous assure, bien souvent au plaisir que j'avais un jour à y vivre avec vous. Il m'a dit un bien extrême de votre fils, et cela m'en a fait un sensible.

Je crois devoir vous dire d'appréhension qu'il n'y ait dans la dépêche à votre adresse quelque chose qui ait trait que l'Impératrice, croyant que l'empereur était allé à Bruxelles, venait de me prescrire d'aller en cette ville. M-r de R. *) lui avait mandé apparemment des bruits de ville comme des faits certains. Ne parlez pas de cela; brûlez ma lettre et souffrez que je vous embrasse.

---

*) Рабасъ.

## 12.

**Francfort, le 1 (12) janvier 1784.**

Je suis trop votre ami pour que la mort de m-r votre père que je ne connaissais presque pas me soit un évènement indifférent. Il ne l'est pas pour vous; comment serait-il nul pour moi dont l'existence est si intimement liée à la vôtre? Je ne reçois presque aucune nouvelle de chez-moi et quant à celles qui se débitent dans l' Empire, elles sont en si grand nombre et de si peu de fondement que je ne vous en entretiendrai pas, pas plus que je ne m'en occupe. La seule nouvelle de Russie et que vous savez sûrement mieux que moi, c'est que Paesiello part assez mécontent. Si m-me a parmi sa musique les couplets d'Achille qui commencent: *se un cor annodi*, faites les moi copier, je vous prie, et envoyez les moi par la poste.

13.

Mayence, le 9 mars n s. 1784.

J'ai reçu, mon ami, successivement deux de vos lettres; dans la dernière était la musique que je vous avais demandée; je vous rends mille grâces de cet envoye, et puisque vous exécutez si faciliment les commissions que je vous donne, je vous prie de m'envoyer sans tarder le menuet que la comtesse a composé: je l'ai promis ici à quelqu'un de ma connaissance qui a la passion des beaux menuets.

Vous devez savoir déjà les gratifications sans nombre qui ont eu lieu à Pétersbourg: le prince Potemkine devenu maréchal, le vice-chancelier—cordon bleu, 60 mille roubles, le prince Wiazemsky — 100 mille roubles, notre ami Bezborodka—conseiller privé, S-t Alexandre et des terres en Ukraïne, presque autant pour Bakounine, des cordons S-t Alexandre à Paris et à Londres, Bulgakow et Markow des croix de Wladimir de différentes tailles; mais vous savez déjà tout cela par la voye de Vienne, ainsi que la nomination du prince Galitzine, comme ambassadeur, et je ne veux pas vous répéter celle liste immense d' heureux que l'on a fait. Enfin l'Impératrice vient d'acheter la Crimée: tant elle a donné à cette occasion.

La débacle des rivières a été ici des plus orageuses, aucune époque de l'histoire ne constate les malheurs que l'on a éprouvé cette année: des ponts de pierre, des maisons ont croulé, des hommes ont péri. Mayence, où je suis et Francfort, où je vis, ont le moins souffert; vous verrez tous les détails dans la gazette. Ce que vous n'y verrez pas et ce que je suis bien aise de vous dire, c'est qu'on ne saurait vous aimer plus tendrement que je ne le fais.

14.

Франкфуртъ, 1 Маія н. ст. 1784.

Проздравляю тебя по случаю министерскаго твоего перемѣщенія. При собственной неудачѣ пріятно видѣть друга, начинающаго службу съ лучшими успѣхами, которыхъ тебѣ отъ сердца желаю.

На вопросъ твой, что̀ пишутъ ко мнѣ изъ Питербурга, скажу тебѣ, что братъ большой писалъ ко мнѣ таковымъ образомъ: «Ты знаешь теперь, каковая перемѣна въ мѣстахъ министерскихъ воспослѣдовала. Я силы не имѣлъ дать тебѣ знать, сколь отдалены въ Питербургѣ малѣйшее что-либо тебѣ въ пользу сдѣлать. Братъ меньшой подробно тебя о всемъ извѣщалъ».

Замѣть, любезный другъ, что отъ брата меньшаго, отъ котораго получалъ часто письмы, ни единой строчки до меня не дошло съ того времени, какъ началась въ Питербургѣ вѣсть о министерскомъ переворотѣ.

Графъ Александръ Романовичъ, писавъ ко мнѣ о другомъ, молвилъ только исторически о воспослѣдовавшей перемѣнѣ. И такъ если я въ сторону отложу сожалѣніе ихъ высочествъ и вышепомянутыя строчки Михаила Петровича, я ни отъ кого ни строчки не получилъ и сожалѣнія не видѣлъ, что и при второмъ большомъ переворотѣ меня, какъ и при первомъ, безъ малѣйшаго уваженія оставили.

Продолжая отвѣтствовать на письмо, каковое отъ тебя получилъ, скажу тебѣ, мой другъ, что опричь Парижскаго, Лондонскаго, Вѣнскаго, а по нуждѣ и Шведскаго, я никакого мѣста не желалъ и желать не буду. Всякое прочее мнѣ ка-

жется еще много похуже. Но по истинѣ, мой другъ, я всякое нынѣ о своей судьбѣ попеченіе отлагаю и позволяю тѣмъ забыть меня совсѣмъ, которые, кажется, сами желали, чтобы я ихъ въ число друзей и доброхотствующихъ мнѣ помѣстилъ. Дружеское ихъ ласкательство меня нѣкоторое время обмануло и отвлекло отъ истиннаго о себѣ понятія. Теперь сужу себя построже и, видя собственную неспособность, почитаю за грѣхъ доставить себѣ мѣсто отличное; довольно по скудости силъ и того, которое занимаю. А по истеченіи нѣкоторыхъ лѣтъ пристойно будетъ возвратиться въ Питербургъ и окончить въ уединеніи жизнь не весьма счастливо начатую. Мнѣ тридцать лѣтъ минуло, и когда въ эти лѣта сынъ фельдмаршала Румянцова съ трудомъ добился быть во Франкфуртѣ министромъ, ни лентъ, ни чиновъ не получаетъ, знать собственныя силы въ немъ слабы и неспособность его извѣстна.

Не пріими вышесказанное за дѣйствіе временнаго огорченія; оное есть плодъ самаго здраваго и долгаго о себѣ размышленія, которому настоящій случай придалъ лишь новую силу. По совѣсти тебѣ сказываю: когда сіе письмо пишу, то пользуюсь духомъ спокойнымъ.

Еще молвить слово, и отвѣтъ мой будетъ совершенъ. Ты почитаешь полезнымъ для меня возвратиться въ Россію и собственнымъ присутствіемъ о себѣ напомнить. Давно Сергѣй Петровичъ на таковую поѣздку меня уговариваетъ, ручаясь за добрый ея успѣхъ и твердя мнѣ также давно, что я много ошибаюсь, почитая имѣть въ Питербургѣ себѣ друзей и что самыя тѣ особы, которыя подаютъ мнѣ увѣренія о скоромъ и добромъ для меня перемѣщеніи, имѣютъ о томъ намѣренія иныя.

Согласенъ я, мой другъ, и съ нимъ и съ тобою въ томъ, что можно мнѣ таковое времянное возвращенiе обратить въ пользу; но трудно будетъ сей поступокъ отъ поступка хитраго интриганта отличить. Пусть таковымъ промысломъ доходятъ другiе до желаемяго; а я и подозрѣнiе поносное готовъ отъ себя отвратить, жертвуя всѣми выгодами.

Я возвращусь въ Россiю, возвращусь конечно, и статься можетъ сiе намѣренiе исполнить не опоздаю; но тогда, думаю, поздно уже будетъ устроивать для меня мѣсто; тогда чины, ленты и лучшее ко мнѣ расположенiе друзей останется безъ дѣйствiя и силу потеряетъ.

Окончa отвѣтъ, можно окончить и письмо. Прости, мой другъ; будь счастливъ собою, женою и дѣтьми; тверди графинѣ, что если она любитъ друзей твоихъ, то любить меня должна

15.

Francfort, le 7 août n. st. 1784.

Vous pouvez bien croire, mon ami, que c'est avec une douleur très-vive que j'ai appris ce que vous me mandez de la maladie de madame. Comme votre ami, comme le sien, je dois m'affliger de cet évènement qui a encore cela de désagréable pour moi qu'il retarde notre entrevue. Je vous envoye ce qui m'est parvenu à votre adresse et j'ai eu soin de votre lettre pour m-r Zinowiew. Je vous prie instamment de me dire quand vous serez à Pise, si la santé de madame se rétablie à vue d'oeil. Je fais des voeux, et ils sont vifs.

Que dites-vous de la mort de Lanskoy? Est-on jamais mort dans une position comme la sienne et à 28 ans? En vérité, cette leçón devrait effrayer les jeunes gens et leur apprendre que l'âge, ni la fortune ne nous mettent à l'abri de la mort et qu'il est impertinent de compter sur un avenir reculé lorsque d'ici au lendemain on peut cesser de vivre.

Mais je crois que voilà un sermon, et mon projet n'était pas d'en faire un. Adieu, conservez-vous l'âme et le corps sain, afin que l'amitié qui nous lie ne soit pas une source de chagrin pour moi.

16.

Spire, le 18 (29) septembre 1784.

J'ai lu cet après-dîner dans une gazette allemande que vous avez fait une perte cruelle. Je crains que cette nouvelle ne soit malheureusement que trop vraie, et mon coeur se brise quand je songe à la playe du vôtre. Je vous prie instamment que j'aie de vos nouvelles au plustôt et tant que vous ne pourrez pas m'en donner vous-même, faites moi écrire par votre valet de chambre, et que tous les huit jours je reçoive de ces lettres. Celle-ci sera quelque tems en chemin et ne vous arrivera guères qu'un mois après ce funeste évènement. Et je sais par moi-même que le tems affaiblit un peu les douleurs. Je vous demande donc: quel parti avez-vous pris? Restez-vous l'hiver en Italie, ou passez-vous immédiatement en Angleterre? Mandez moi tout cela, je vous prie, ou plutôt faites le moi écrire, afin que je sache s'il me reste au moins la consolation de vous revoir bientôt. Je ne vous dis rien sur votre malheur que je regarde comme le mien; je vous aime trop pour pouvoir faire autre chose que de le partager.

Adieu, mon ami; songez qu'il vous reste des enfants et des amis auxquels vous êtes responsable de votre conservation.

P. S. 21 sept. (2 octobre). M-r Zinowiew est venu me rejoindre, et vous jugerez, mon ami, le plaisir que cela me fait. Il va vous écrire, et moi je vous embrasse à nouveaux fraix.

17.

Francfort, le 24 octobre (4 novembre) 1784.

J'ai reçu avec douleur la lettre que vous m'avez écrite le 17 (6) octobre. Comment voulez-vous que ce soit autrement? Mon amitié pour vous est trop vive pour que je puisse vous savoir accablé et rester tranquille, pour que je puisse lire de sang-froid une lettre que vous avez écrite au désespoir.

Je ne vous parle pas de la défunte: elle mérite vos regrets; mais je veux fixer votre attention sur les vivants. Vous sentez vous-même que vos enfants ont d'autant plus besoin de vous que leur mère les a laissés dans un âge si tendre. Conservez-vous donc pour l'amour d'eux et de vos amis et écartez de vous tout ce qui peut vous retenir dans la douleur. Assistez vous-même le tems, seul consolateur, et marchez au devant des forces et de la tranquillité qu'il doit vous rendre un jour. Songez que si vous vous faites le moindre mal, vous en faites un double à vos enfants que vous devez chérir d'autant plus aujourd'hui que c'est tout ce qu'il vous reste de leur défunte mère. Mais toutes ces réflexions qui vous sont probablement inutiles m' attristent d'une manière cruelle. Je vais les suspendre. Adieu. Je vous devais un compliment pour la croix de S-t Wladimir; mais quel tems pour vous en faire un, et quel collègue que Sacken?

18.

**Francfort, le 27 novembre (8 décembre) 1784.**

J'ai, mon ami, plus de plaisir que vous ne pensez à recevoir vos tristes lettres; je m'assure au moins par elles de votre santé et je cherche à y demêler successivement une nuance plus affaiblie sans en rencontrer une encore qui ne soit dans le sombre. Mais à tout cela il n'y a que le tems, et je crains fort, vu la connaissance que j'ai de votre caractère, que le tems n'y perde son latin. Je vous en conjure au nom de vos enfants et je vous le demande pour eux, comme pour moi, de ne point repousser ses bénéfices, de l'assister même et d'aller au devant de votre guérison. Vous me flattez du plaisir de vous revoir, je serai trop heureux lorsque cela m'arrivera; mais si je vous revois encore dans la profonde douleur où vous êtes maintenant, je crains bien que les moments que nous passerons ensemble ne soyent marqués plus au coin de la tristesse qu'à celui de la joye; au reste, il est doux de partager le malheur de son ami, et vous me verrez à votre égard constant à cette règle.

Dites moi, je vous prie, si vous avez souvent des nouvelles de La Fermière. Si mon frère cadet et un fils unique d'une des grandes maisons de l'Europe ne m'écrivaient pas, je n'aurais pas plus de nouvelles de ma patrie que de l'Amérique; car je ne range pas au nombre de mes correspondances celle que j'ai pour affaires; cette branche même pourrait fort bien devenir plus vive, si la guerre de l'empereur avec la Hollande s'étendait un peu. Je suis bien loin de le désirer et

je n'ai pas besoin de consulter pour cela ni mon coeur, ni ma raison; la seule appréhension d'être dans le cas d'écrire beaucoup à des ministres qui me négligent me fait désirer vivement de n'être point occupé à moins que ce ne soit de leur choix.

Fontaine, le libraire de Manheim, qui par mon ordre vous a envoyé le Dictionnaire Diplomatique, il y a bel âge, prétend n'en avoir pas été payé. Mandez moi, mon ami, si cela est vrai et si vous ne voulez pas me permettre de le payer ici. Ensuite nous tiendrons nous un compte ouvert de cet argent jusqu'à ce qu'il soit épuisé par les commissions que je me propose de vous donner. Je commence par vous prier de payer tout de suite à m-r Zinowiew l'argent que lui a coûté mon bahut venitien et d'ordonner aussi à m-r Braïko de l'envoyer à Vienne à mon adresse sous une autre adresse au prince de Galitzine, notre ambassadeur, et cela par la voye du premier voyageur qui de Venise voudra aller à Vienne.

Le grand-duc a senti combien je devais être peiné de votre état et m'en a touché un mot.

## Приписка къ В. Н. Зиновьеву.

Вѣдая, милостивый государь мой, сколь вы хорошаго вкуса, я не сумнѣваюся ни мало о добромѣ выборѣ моего баута, за который издержанныя деньги возвратить вамъ имѣетъ графъ Семенъ Романовичъ; а мнѣ позвольте здѣсь вамъ за выполненіе сей комиссіи свидѣтельствовать свое истинное благодареніе. Я самъ теперь жалѣю, что вы ранѣе до общаго друга нашего не доѣхали. Пожалуйте, пекитеся объ немъ и хотя будетъ то плодъ единаго вашего къ нему расположе-

нія, позвольте мнѣ восчувствовать, яко мнѣ оказанное благодѣяніе. Что же до моего почтенія и преданности къ вамъ надлежитъ, то вы безъ грѣха объ оныхъ, милостивый государь мой, сумнѣнія имѣть не можете.

19.

Francfort, le 6 (17) décembre (1784).

Il me paraît impossible, mon ami, d'écrire à quelqu' un qui est auprès de vous sans vous écrire un mot de tendresse; la mienne pour vous semble croître au lieu de diminuer, et j'ai bien de l'impatience de vous voir arriver. Vous m'avez dit que ce serait le printems.

Si j'ai bien compris la lettre de m-r de Zinowiew, vous voulez me faire présent des minéraux de l'île d'Elbe; n'en faites rien, mon ami, il faut que toute commission se paye, et je vous saurai très-grand gré, si vous voulez seulement faire en sorte que la collection soit bien faite et qu'elle soit adressée à Francfort chez les banquiers Bethmann pour moi. Il doit y avoir en Toscane une mine de vif argent, dans du quartz. Si vous pouvez m'en faire avoir un morceau, vous m'obligerez.

Je vous suppose mieux instruit que je ne le suis; mes nouvelles les plus récentes sont que le voyage n'aura pas lieu *). Il y a, dit-on, des maladies épidémiques dans ces contrées. C'est le comte Serge qui me l'a mandé. Adieu, mon ami; je vous aime beaucoup, mais beaucoup, beaucoup.

---

*) Крымское путешествіе Государыни, состоявшееся слишкомъ черезъ два года. П. Б.

20.

Francfort, le 1 (12) février 1785.

J'ai reçu deux de vos lettres dont la dernière est du 13 (24) du mois passé. Je ne puis vous dire combien les témoignages de votre amitié me sont précieux, et vous ne pouvez imaginer quelle tête je me fais de vous revoir; je calcule souvent ce qui reste d'ici au mois d'avril et quand ce mois viendra c'est alors que mon impatience se mettra le plus en campagne. Oui, mon ami, je vous ai toujours aimé; il me semble que je vous aime d'avantage depuis votre malheur; au moins je sens plus que jamais le besoin de vous revoir et à cet égard je ne puis pas blâmer ceux qui vous pressent de vous mettre en route. Mais à ne considérer cela que comme ils l'envisagent, je suis bien de votre avis, et une métamorphose de toute la classe en celle de gazetier pourrait, comme vous dites, être un objet d'économie. Я самъ не мало дивлюсь упорству нѣкоторой особы надѣяться на дружество толь обманчивое и которое несклонность свою дѣйствіямъ при всякомъ случаѣ оказываетъ; но дѣло идетъ къ развязкѣ, и надобно будетъ быть осторожными, дабы, гоняясь за ложными друзьями, не оттолкнуть тѣхъ, которые, статься можетъ, къ новому семейству пристать готовы. Но до свиданія рѣчь таковую оставимъ. J'ai bien des remercîments à vous faire pour la collection des minéraux de l'île d'Elbe que vous me promettez; ce n'est point-là, c'est dans la Toscane même que l'on trouve les mines de vif argent dont je vous ai parlé, et vous m'obligerez de m'en faire avoir un morceau.

Je sais que m-r de Krudner vous a déjà remplacé aux yeux des hommes, pas aux miens auxquelles personne ne vous remplace. Je ne vous le cache pas: l'expérience me dégoûte de l'amitié; j'ai même enrayé sur cet article, mais ce dégoût, cette réforme ne touche en rien le sentiment que je vous porte, et il dure dans toute sa force, comme dans toute sa tendresse. Je vais vous faire une prière qui viendra à l'appui de ce que je vous dis; feue la comtesse avait sûrement un de vos portraits en mignature; s'il est bon, ôtez le de la boîte ou du cercle où il est et envoyez le moi; après elle il me revient de droît, car personne ne vous aime plus que je le fais. Je suis si sûr de vous que je vous demande ce portrait et que je l'attends déjà. Vous ajouterez infiniment au plaisir que j'aurai à le recevoir si vous me l'expédiez sans délay; envoyez le à l'ambassadeur à Vienne, et recommandez lui qu'il me le fasse parvenir; exaucez mon voéu et promptement: je vous promets bien que je ne le quitterai guères.

Je ne sais quel temps vous avez; de nos côtés l'horison se brouille, et les vents flottent la nuée; quelque part qu'elle crêve, il est probable qu'il y aura bien du monde de mouillé, parce qu'il y a des marais dont il ne s'exhale rien de bon et qui grossissent la nuée.

## 21.

Francfort, le 13 (24) mars 1785.

J'ai reçu, mon ami, votre lettre du 17 (28) février, et elle m'a fait un sensible plaisir, parce que j'aime plus que vous ne pensez peut-être tout ce qui me sert de témoignage de votre amitié. Je me suis accoutumé à être oublié de mes amis, mais si je l'étais de vous, cette playe serait profonde et ne se fermerait jamais.

Je ne suis point injuste à l'égard de Zawadowsky: je le crois digne d'estime et de la plus grande admiration. On vaut quelque chose, comme vous dites, lorsqu'on sort pur du sein de la cour et que l'on s'est préservé de la contagion. Mais je ne vous cache pas que je suis frappé de voir qu'un homme pour lequel j'ai professé la plus vive amitié et cela contre tout vent, pour lequel surtout je me suis rendu souvent la vie dure vis-à-vis de mon père et que d'ailleurs j'aimais tendrement et qui semblait m'aimer aussi, trouve aujourd'hui si simple de se laisser aller soit à sa paresse, soit aux circonstances, soit au ton du pays qu'il habite, et ne me donne jamais signe de vie. Je ne demande pas des services à mes amis, je ne leur demande que le courant de l'amitié, la petite monnaye, et moins j'apporte de prétention, plus peut-être j'ai de ressentiment de n'être pas exaucé. D'ailleurs je vous conjure et je regarde cela comme dit que vous laisserez ignorer à Zawadowsky ce que je viens de vous dire. A quoi cela menerait-il? A des explications que je hais, à des bouffées de tendresse et d'amitié que j'estime encore moins. La tenue n'y peut pas être. Et savez-vous pourquoi? C'est

qu'au bord de l'Empyrée coule le Lethé. Ce qui devrait franchir la borne s'y noye; ce qui y reste perd son énergie et s'use en une active oisivité. Et comme Lafermière n'est pas dans le tourbillon, il en resulte qu'à parité de mérite et d'intention il tient une conduite un peu plus réfléchie. Mais si j'avais à vous parler des autres, bon Dieu que vous dire! Tirons vite le rideau: nous retournerons à la scène lorsque vous viendrez causer avec moi.

Mon frère cadet m'a repris de plus belle et semble nommément depuis deux mois faire exception à la règle; mais savez-vous à quoi j'attribue cette énergie de son amitié? C'est qu'il me semble que toutes ses cordes ont manquées et que n'aimant personne autour de lui il m'a donné à la fois ce qu'il leur ôtait en affection, c'est à dire à ses amis; car quant à sa belle, cela dure toujours.

Je vous suis obligé de la promesse que vous me faites de me donner votre portrait; je suis fâché que n'en ayant pas un, je serai obligé d'attendre que vous soyez en Angleterre.

Tout ce que je désire c'est le mois de may, et vous savez bien pourquoi: je regarderai votre apparition ici comme un pourboire que me donne le destin pour tout l'ennui et toutes les privations que je supporte en Allemagne. On dit à tant de gens: je vous aime beaucoup, on nomme tant de personnes *mon ami*; que je voudrais qu'il y eût dans la langue un autre mot pour cela dont je puisse me servir en vous parlant: car il est certain que ce n'est pas la réflexion seule, mais je ne sais quel charme qui m'attache à vous.

M-r de Simoline est déjà à Paris. Le prince Bariatinsky pourrait bien vous rencontrer ici. On prétend que

le premier n'est passé si vite à Paris que parce que le roi de Prusse s'est plaint de la conduite qu'il tenait à Londres et de je ne sais quelle altercation qu'il avait eu avec son ministre; mais j'ignore si cela est vrai. C'est une nouvelle venue de Paris, et je ne vous la garantie pas du tout.

Nous touchons au printems: c'est toucher au dénouement de la scène. Nous verrons si les Hollandais soutiendront la guerre, s'ils la soutiendront seuls ou si les ennemis secrets de la cour de Vienne et de la nôtre leveront le masque.

Faites-moi le plaisir de me tenir au courant de votre arrivée ici, afin que je sache exactement combien vous vous rapprochez de moi. Si par hazard il fallait que je me déplace, je m'arrangerai en conséquence. Je vous remercie des peines que vous vous êtes données pour la mine de cinabre ou vif argent dans du quartz; je n'y tenais pas infiniment, mais j'attends la collection que vous m'avez promise des mines de l'île d'Elbe.

P. S. J'ai envoyé votre lettre à Harris.

22.

Милостивый государь мой графъ Семенъ Романовичъ! *)

«Я писалъ къ вамъ объ отправленіи господиномъ Штейнбергомъ курьера въ Лондонъ; а нынѣ дошло до меня, что курьеръ имъ посланъ былъ не въ Лондонъ, а къ нѣкоторому въ близости здѣсь Германскому принцу, и слѣдовательно спѣшу поправить невольную свою ошибку».

Честь имѣю пребывать съ совершенномъ почтеніемъ вашего сіятельства покорный слуга

Николай графъ Румянцовъ.

Франкфуртъ при Майнѣ,
Февраля 3 (14) дня 1786.

23.

Francfort, le 9 (20) février 1786.

Vous jugerez, mon ami, à la date de la lettre cijointe qu'il y a bien longtems qu'elle est écrite; mais comment vous l'envoyer sans une lettre d'amitié et comment vous écrire cette lettre quand j'ai été tracassé continuellement par une indisposition que je croyais déjà passée et dont je ressens cependant ce matin encore un ressouvenir? Depuis six semaines je n'ai guères eu trois jours de bons, et cela à la suite d'une forte fièvre d'ortie que je n'ai peut-être pas assez

*) Означенное вносными знаками написано цифирью. П. Б.

menagé dans les commeneements. Тѣмъ же времененемъ я получилъ курьера, котораго отправить возвратно долженъ былъ, и сіе меня заняло довольно. Посредствомъ же его я ничего таковаго не свѣдалъ, что̀ бъ заслуживало твоего примѣчанія. J'ai appris avec une peine sensible ce que les gazettes nous disent des fausses couches de m-me Harris; je souhaite de tout mon coeur que cela n'aye point de suite. Depuis que vous vous avisez de vous occuper des débats germaniques, je me suis mis à lire vos débats parlementaires, où il n'est pas mal question, il me semble, de notre fameuse ligue, dont certainement le principal avantage serait de rester dans les annales de la diplomatique comme une démarche oiseuse. Vous me dites que le ministère d'Angleterre a *formellement déclaré qu'il ne se mêlait pas du tout de ce que faisait le ministère d'Hanovre.*. Vous me feriez plaisir, mon ami, de m'expliquer cette phrase et de me dire à qui il a fait cette déclaration, quand et comment? Mais je sais l'ennui qu'on vous donne quand on touche cette matière et je m'en écarte.

J'envie le sort de m-r Zinowiew, parce qu'il est près de vous et qu'il est à Londres. Dites-lui, je vous prie, mille choses honnêtes de ma part; j'estime beaucoup la trempe de son caractère et toujours je me ferai un plaisir et un mérite de cultiver son intimité. Remerciez-le, mon ami, de la lettre qu'il m'a écrite; je comptais y répondre ce matin, mais je sens que ma santé exige un mouvement de deux heures pour le moins, aussi je vais courir les champs: c'est pour moi un remède spécifique, malheureusement devenu trop souvent nécessaire.

On me mande de Pétersbourg que les *martinistes*, appelés en Russie *богомудрцы*, y sont fort à la mode; le gouvernement, au lieu de persécuter ou traverser ces sectaires, s'est plu à les traduire au théâtre. On m'à envoyé la comédie où on les tourne en ridicule. Vous devinez sans peine que l'auteur est celui de la comédie de Чудихина. La pièce est très-bonne, et je n'ai pas été un instant à deviner que le principal acteur nommé *Самъ Блинъ* était le c-te Strogonow, ce que j'ai appris depuis avoir été l'intention de l'auteur. Si vous voulez que je vous envoye cette comédie, mandez-le moi et comment il faut que je vous la fasse parvenir. Я не очень понялъ сказанное въ твоемъ письмѣ о хитрости нѣкоторой особы, которая хочетъ меня съ старымъ моимъ другомъ поссорить. Я не спорю, что его въ томъ интересъ видимо состоитъ: но кажется мнѣ, судя по упрямству и новымъ затѣямъ друга моего, мало мнѣ полагаться можно на пользу дружества его. Прости. Дѣтей своихъ поцѣлуй и люби меня такъ сильно, какъ я тебя люблю.

24.

Francfort, le 9 (20) mars 1786.

Je suis touché, mon cher ami, de l'idée que vous avez eu de me donner des boucles pareilles à celles que vous vous êtes données; je puis, sans courir risque de me tromper, me prédire d'avance que ce sont les boucles que j'aimerai le mieux et que je porterai le plus souvent. Votre amitié m'est chère, et je vous assure qu'il n'y a que l'amour qui puisse être plus vif, mais non pas plus tendre que le sentiment que j'ai pour vous.

Vous savez déjà toutes les promotions que l'on a faites au baptême. Recevez mes compliments pour Zawadowsky et rendez-les moi également. Quoique ce ne soit pas grand' chose qu'un cordon de St. Alexandre pour quelqu'un qui portait l'Aigle Blanc, mais enfin c'est un signe de bienveillance placé sur notre ami. Vous écrit-il? A moi jamais. Je vous envoye une petite lettre de compliment pour m-r de Zinowiew devenu chambellan.

Je suis persuadé que le comte d'Anhalt était digne du cordon bleu; mais j'ai été surpris, étonné de le lui voir donner, à lui qui n'est que le cadet des lieutenants-généraux, et cela au moment où les circonstances semblent montrer du doigt que ses talents vont être mis en jeu et qu'il eût été sage par conséquent de recevoir une aussi grande recompense pour quelque grand service.

M-r de Markow court à toute bride la carrière de la fortune: nous sommes partis ensemble, et nous n'étions pas à deux de jeu, mais il m'a bien laissé en

arrière, et tous les ans il pleut sur lui des bienfaits et des titres. M-r de Buhler qui n'a aucune part à mon travail, qui apprend souvent par la gazette que j'ai été chargé de telle ou telle chose, que je l'ai exécutée de telle ou telle manière, a été par ordre émané du trône avancé d'un grade; en voilà deux qu'il recueille depuis que je suis dans la diplomatique. M-r de Bacounine lui a écrit qu'il avait de sa dernière promotion l'entière obligation au c-te de Bezborodka, qui avait fait les merveilles pour lui. D'autres personnes du Collège lui annoncent qu'il aura infailliblement l'ordre de St. Wladimir aussi. Je suis très-éloigné, mon ami, de me croire contrarié par la fortune de m-r de Buhler; j'aurais même eu plaisir à la faire; mais lorsqu'on la fait à ma barbe, à côté de moi, cela donne à penser, et je ne vous cache pas, qu'à cet égard mes réflexions ne soyent aussi profondes que sérieuses.—Le commérage d'Allemagne est un peu tombé, ou plutôt il a éprouvé une pause; mais il me semble qu'il revît chez vous et que m-r Fox, dont je ne blâme ni le zèle, ni les raisons, veut encore jeter en Parlement un os à gruger.

J'aimais assez m-r Burke sans le connaître que par ses écrits, qui pour être prolixes ne sont pas sans mérite; je suis fâché de lui voir mériter votre désapprobation; je suis tenté de lui donner la mienne aussi. car à mon avis il ne faut pas disséquer comme cela les affaires au loin. C'est comme le dernier plan d'un tableau. On ne doit s'attacher qu'à faire en sorte que les masses en soyent bonnes et fassent ressortir et prêtent du lustre aux figures qui sont sur le devant; c'est dans celle-ci que toute incorrection de dessein ou de coloris est insupportable, mais aux masses éloignées il est dangereux de toucher et retoucher sans cesse.

Если по слову графа Александра Романовича ты получишь нарочнаго, я надѣюсь, что ты меня о содержаніи присланныхъ съ нимъ писемъ вкратцѣ извѣстишь. Не получая изъ Петербурга почти ни строки, польза службы требуетъ, чтобъ я искалъ индѣ надобный мнѣ свѣтъ. Трудно и непріятно въ безпрерывной ночи работать.

Если ты имѣешь записки пришедшихъ въ наши порты разныхъ товаровъ въ теченіи прошлаго года и отпущенныхъ изъ Россіи, ты меня крайне одолжишь, приславъ добрымъ посредствомъ ко мнѣ съ онаго списокъ.

Вспомни, пожалуй, что ты мнѣ, милый другъ, обѣщалъ портретъ свой: я нетерпѣливо его имѣть желаю. Ты помнишь конечно, что я на волю твою оставилъ прислать мнѣ его масляными красками писаннаго или же миніатурной, что̀ тебѣ угодно изъ двухъ. Мое желаніе будетъ удовольствовано, кой часъ портретъ твой схожъ будетъ и изъ рукъ твоихъ придетъ. Я жалѣю, что по сю пору не могу выручить отъ живописца портретъ твоей покойной супруги; сіе тѣмъ труднѣе, что живописецъ сей въ отсутствіи теперь находится.

25.

Francfort, le 17 (28) mars 1786.

Я радуюся, милой другъ, что безпокойство твое миновалось и что Катинька счастливо отъ прививной оспы освободилась и благодарю тебя, что ты мнѣ сказалъ опасность, въ каковой она находилась, уже по прошествіи оной. Любя тебя такъ сильно, я заочно бы мучился, представляя себѣ, что по бѣдѣ другая бѣда тебя постичь могла.

Напрасно ты меня журишь за то, что мимо тебя далъ я Василью Николаевичу комиссію въ Лондонѣ; сіе я учинилъ. разсуждая, что ему крайне досугъ, а ты часто можешь дѣломъ обремененъ быть, не взирая на то, что кто дѣтей и домъ имѣетъ, тотъ уже и безъ того мало свободнымъ временемъ пользуется. Однакоже журеніе твое мнѣ мило: оно обличаетъ дружество, а дружество любезнаго Сенюши есть для меня край счастья моего.

Препровождаю къ тебѣ комедію, которую ты имѣть желаешь. Не трудно тебѣ будетъ догадаться, что Самъ Блинъ Строгонова означаетъ. Послѣднія изъ Питербурга письма упоминаютъ только о свадьбахъ. Барятинской принцессы дочь идетъ замужъ за графа Толстаго съ позволенія Императрицы, но безъ согласія отцова. Князя Ѳ. Сергѣича дочь идетъ замужъ за князя Василья Васильевича Долгорукова. Княгиня Куракина, сестра графовъ Паниныхъ, скончалася, также и Александръ Артемьевичъ Загряжской. Левъ Александровичъ при смерти былъ боленъ, но теперь къ выздоровленію приходитъ. Князь Вяземскій, генералъ-прокуроръ, и Петръ Васильевичъ Бакунинъ отправляются въ чужіе края

искать у водъ облегченія отъ болѣзни и поправленія совершенно разстроеннаго здоровья. Къ Билеру пишутъ, что графъ Безбородка спѣшитъ возводить въ чины Маркова, дабы онъ могъ при отъѣздѣ Бакунина занять его въ Коллегіи мѣсто; а въ Швецію пошлютъ графа Разумовскаго, которого мѣсто, чаю, дадутъ господину Гроссу: сіе сужу по молчанію Билерову, который тутъ прекратилъ сдѣланную мнѣ откровенность о творимомъ въ Питербургѣ планѣ *).

Сказавъ тебѣ такъ много новостей изъ отчизны, желалъ бы прибавить нѣчто изъ здѣшняго краю; но нѣтъ, мой другъ, ничего здѣсь теперь важнаго, а мелкимъ шалостямъ конца нѣту. Да, кажется, большаго воззрѣнія они не заслуживаютъ.

Ты изъ газетъ, статься можетъ, видѣлъ вопль, поднятой здѣся (sic) по случаю отправленія правительницы Нидерландовъ въ Вѣну; нынѣ сія принцесса, возвращаяся въ Брюссель, вопреки предсказанія здѣшнихъ пророковъ, третьяго дня чрезъ Франкфуртъ проѣхала.

Кланяйся отъ меня Василью Николаевичу.

*) Гроссы и Бюлеры были въ родствѣ. П. Б.

26.

Francfort, le 19 (30) avril 1786.

S. a. s. le prince Charles de Mecklenbourg, qui m'honore de ses bontés et j'ose dire de son amitié, ne m'en a jamais donné une preuve plus au gré de mes souhaits, ni qui m'aye flatté davantage que celle de m'avoir demandé, mon ami, une lettre pour vous. Il aura donc la bonté de vous remettre celle-cy, et je ne vous l'écris que pour vous inviter à venir en toute chose au devant de ce prince et à chercher à vous faire connaître de lui tel que vous êtes. Je suis certain qu'alors vous serez l'un et l'autre également satisfaits, et votre connaisance réciproque tournera bientôt en intimité, et moi je me regarderai comme heureux d'avoir amené que deux hommes que j'aime et que j'estime autant s'aiment et s'estiment entre eux. Un autre que moi, mon cher ami, n'eût pas manqué de vous dire dès le commencement de cette lettre que son altesse est frère de sa majesté la reine d'Angleterre; mais quoique je sache aussi bien que qui que ce soit ce qu'un tel avantage doit valoir aux yeux d'un ministre de Russie, je le passe sous silence, et après vous avoir cité, mon ami, les bontés et l'amitié qu'a pour moi le prince de Mecklenbourg, je vais ajouter seulement que l'on ne peut avoir plus que ce prince le coeur droit, le caractère noble et le jugement sain, et cette justesse d'esprit, et cette raison, il les applique également aux grands objets comme à ceux de la vie commune. Occupez-vous du prince Charles: ce sera une manière de vous occuper de moi.

27.

Франкфуртъ, 3 (14) Маія 1786.

Я къ тебѣ давно, кажется, ни одной строки не писалъ, и хотя сіе за сущую правду принять можно, статься можетъ однакоже, что ты два письма отъ меня получишь прежде сего, которое я въ счетъ нашей переписки не ставлю. Ярмаика и разные мелочные хлопоты меня отъ писанія къ тебѣ отвратили, и я теперь долженъ вдругъ тебя за многое благодарить. Во первыхъ, мой Сенюша, спасибо за пряжки, которыя по истинѣ хорошаго вкуса; но мнѣ кажутся весьма малы, пріобыкнувъ носить большія; сіе не мѣшаетъ однакоже мнѣ ихъ носить: я ношу ихъ съ крайнимъ удовольствіемъ въ память дружества твоего и радуюсь, воображая, что ты слово въ слово таковыя же носишь. Еще спасибо тебѣ за присланную роспись таможенныхъ сборовъ въ разныхъ нашихъ портахъ. Не можешь ли ты мнѣ доставить прошедшаго предъ тѣмъ года росписи и послѣдующаго, дабы я могъ сличить и изъ сравненія лучшее понятіе пріобрѣсть? Ты болѣе меня одолжишь, если пришлешь роспись подробную выпущенныхъ за море товаровъ хотя только изъ Питербурга, изъ Архангельскаго города, и въ оные привезенныхъ. Я считаю, что ты таковыя росписи отъ г. А. Р. получаешь, и слѣдовательно не трудно тебѣ будетъ мнѣ ихъ доставить. Я недавно получилъ письмо отъ Завадовскаго, и сказать тебѣ не могу, сколь много оное меня порадовало. Признаюсь тебѣ, что много я страдалъ, видя съ его стороны остуду. Хотя ежедневно вижу доказательства, что дружество мое никому не-

памятно и что, опричь тебя, Гримма, меньшаго брата, Лафермьера и Великаго Князя, никто нимало его сохранить не старается: признаюсь не могу однакоже еще привыкнуть къ нерадѣнію и, между нами сказано, къ неблагодарности тѣхъ, кои меня видѣли, не взирая на неудобства и посторонніе обстоятельства, твердо долгъ дружества храняща. Я давно никаковыхъ вѣстей изъ Питербурха не получалъ и не знаю, выѣхалъ ли братъ мой или нѣту. Здоровье короля Прусскаго, сказываютъ, возстановляется; но, разсуждая лѣты его, трудно большую надежду на сіе выздоровленіе полагать. У насъ занимаются полезнымъ: дороги строятъ, канавы копаютъ и университеты учреждаютъ. Таковое управленіе всякому иному предпочтительно.

28.

Francfort, le 9 (20) may 1786.

Я получилъ письма, которыми весьма доволенъ, потому что они содержатъ отвѣтъ на многія прошедшія донесенія. Г. Безбородко ко мнѣ также пишетъ дружески и сказываетъ самъ помѣщеніе свое въ Совѣтѣ, что̀, по моему мнѣнію, первѣйшая степень знатности и всякому чину или мѣсту предпочтительна. Если сими письмами я имѣлъ причину быть доволенъ, то огорченъ однакоже много былъ тотъ же день дошедшимъ до меня извѣстіемъ о кончинѣ графини Прасковьи Александровны *). Мужъ ея, сказываютъ, въ отчаяніи и службу сбирается покинуть. Смерть ея меня много опечалила и тѣмъ болѣе, что оставшіяся батюшкины сестры на нее не весьма походятъ, и одна изъ нихъ надъ братомъ ничего не можетъ, а другая, какъ тебѣ извѣстно, не всегда къ добру склонна оказывается, любя довольно всякія пустыя сплетни. Я съ тобою разговариваю, какъ съ другомъ; пожалуй, по прочтеніи сего письма сожги его. Кланяйся Василью Николаевичу.

*) Графини, Брюсъ, тетки графа Румянцова. Ея сестры: княгиня Трубецкая и Леонтьева. Первый отзывъ племянника относится до княгини Трубецкой. П. Б.

29.

Francfort, le. 19 (30) may 1786.

Vous serez obéi, mon cher ami: je payerai vos pistolets à Ratisbonne et je vous les enverrai; mais je ne comprends pas, pourquoi ils vous coûtent moins que les miens que le même homme a travaillé. Ce payement fait et tous les livres vous étant une fois envoyés, je compterai avec vous, si vous le voulez. En attendant, puisque vous voulez faire une dépense pour moi, je vous propose de me faire prendre un billet de la lotterie anglaise; il me semble même que l'on va en créer une nouvelle. Si vous voulez partager le billet avec moi, je ne l'en aimerai que mieux; car jamais l'espérance d'un gros lot ne m'aura paru si avantageuse que quand je pourrai me dire que je dois le partager avec vous. Si vous voulez de cet arrangement, alors je vous en propose un second: c'est que nous prenions à Londres aussi un second billet entre vous, m-r de Zinowiew et moi; l'un de ces billets serait choisi parmi plusieurs par votre fils et le second par Катинька, et je n'aurai de dépense que $^{2}/_{3}$ et demi du billet entier que je suis prêt à prendre seul, si vous ne voulez pas courir les risques du hasard et les avantages de la fortune.

Je vais écrire au peintre qui garde le portrait de feue madame de Woronzow d'une manière incroyable; il pourrait en avoir fait mille copies depuis. Présentez, je vous prie, mes respects et mille tendresses au prince Charles de Mecklenbourg; je lui suis bien attaché, et il le sait. Comme il se propose de rester à Londres jusqu'au mois de septembre, vous aurez, je me flatte, l'occasion de le voir souvent, et je suis bien sûr que vous apprécierez son mérite comme je fais.

30.

Francfort, le 15 (26) juin 1786.

Письмо твое, любезный другъ, отъ 29 Мая (9 Іюня) подъ ковертомъ Степана Алексѣевича Колычева исправно получилъ; шифрованная часть онаго наполнена ошибокъ, однакоже я частью догадками изрядно ее понялъ. Жалѣю только о томъ, что непомысленну себѣ нашелъ. Степанъ Алексѣевичъ пишетъ, что пришлетъ вѣрнымъ каковымъ либо посредствомъ другой отъ тебя пакетъ.

Ты меня задарилъ, любезный другъ, и еще обѣщаешь пряжки прислать. Я охотно соглашаюсь взять билетъ въ лотереѣ и положилъ, что въ твоемъ билетѣ я буду имѣть половину, а ты въ моемъ. Всякой выигрышъ будетъ для меня тѣмъ пріятнѣе, что съ тобою его подѣлю. Конечно, мой другъ, нельзя кого любить болѣе, какъ я тебя люблю, и я право мало по малу отъ всѣхъ отстаю, и ты тѣмъ болѣе дружествомъ моимъ доволенъ быть долженъ, что оное усиливается къ тебѣ, когда къ другимъ ослабѣваетъ. Герцогъ Виртембергской, при оглашеніи своего супружества, весьма неосторожный и непохвальный поступокъ учинилъ, обвѣнчавшися въ присутствіи брата и невѣстки и, объявя, что вѣнчается, какъ говорятъ по-французски, *de la main gauche* и, единственно для успокоенія совѣсти своей, вдругъ объявилъ, что сіе супружество почитать должно за настоящій законный бракъ и мнимую супругу называть повелѣлъ герцогинею. Все сіе съ досады, что императоръ не тотчасъ возвелъ въ княжеское достоинство сію его супругу. Императоръ не принялъ нотификаціаль-

ной герцоговой грамоты, сказывая, что сей бракъ не можетъ никогда почесться законнымъ, понеже мужъ графини Гогенгеймъ еще живъ. Государыня грамоты оставить изволила безъ всякаго отвѣта, и я сію супругу герцогинею не признаю. Король Прусскій тожъ учинилъ. Король Французскій отвѣчалъ учтиво на грамоту герцогову, не упоминая о герцогинѣ; министръ же сего двора величаетъ ее однакоже герцогинею, сказывая, что говоритъ сіе въ свою голову. Скажи мнѣ, каковой отвѣтъ по случаю сего супружества учинилъ король Аглинскій?

Братъ меньшій мой выѣхалъ изъ Питербурга и сими днями прибыть долженъ въ Берлинъ. При назначеніи Маркова на мѣсто покойнаго Бакунина разнесся въ Питербургѣ слухъ, будто бы я его мѣсто заступлю. Видя, что сіе не исполнилось и не зная, что я Стокгольмскаго поста не желаю, братъ мой былъ у графа Безбородки, жалуяся, что меня при всякой перемѣнѣ забываютъ. Графъ А. А. ему отвѣчалъ, что меня прочутъ въ Вѣну. Если то такъ, то я долженъ и могу терпѣливо таковаго помѣщенія ожидать; однакоже я готовъ объ закладъ биться, что, если случай къ тому настанетъ, пошлется иной кто. Тогда трудно мнѣ будетъ, любезный другъ, не токмо сіе перенесть, но и всѣ прошедшія огорченія на память пріидутъ. Прости, милый другъ; дѣтей своихъ поцѣлуй. Дай Богъ, чтобъ они были счастливы и душевными дарованіями на отца походили.

1. P. S. Князь Николай Михайловичъ *) скончался. Я изъ трауру выбраться не могу.

Спасибо за самоваръ, который я сими днями получилъ.

2. P. S. Слѣдуетъ министерское письмо.

---

*) Голицынъ, родной дядя графа Румянцова. П. Б.

31.

Francfort, le 7 (18) juillet 1786.

J'aurais certainement très-bien accueilli m-r Cuire, mais je n'étais pas ici, lorsqu'il y est arrivé, et dès que je fus de retour je l'ai envoyé prié de venir dîner chez moi; mais on m'a fait dire qu'il était reparti; s'il revient, vous pouvez être sûr que je m'en occuperai. Dites, je vous prie, à m-r Fox qu'il peut m'adresser tous ses amis, car si je n'ai pas l'honneur de le connaître personnellement, je sais combien il a rendu de témoignage d'amitié à mes frères lorsqu'ils étaient à Londres, et moi-même j'en ai toujours reçus de ses cousins à Pétersbourg. Je comprends parfaitement le plaisir que vous avez à vous retrouver avec notre ami Rogerson; dites lui mille choses de ma part et grondez le bien de n'être pas passé par Francfort; s'il m'avait au moins averti de l'endroit de ma mission par où il a passé, je serais allé le voir.

Ce que vous me mandez touchant le gouverneur du neveu de m-r de Zinowiew se fera indubitablement et si j'étais absent, cela se fera également. M-rs Bethmann m'ont déjà promis de lui donner sur mon cautionnement la somme que vous vouliez.

Je suis bien aise que mon frère vous ait écrit d'amitié, et je lui en ai déjà dit un mot de reconnaissance. Il est à couteau tiré à ce qu'il me semble avec le reste de mes amis hors Zawadowsky. Vous dites fort bien qu'on ne peut être longtems content de lui, mais qu'il est impossible de se brouiller tout-à-fait: c'est un coeur loyal et pur; mais à cause de cela même ses formes

25.

Francfort, le 17 (28) mars 1786.

Я радуюся, милой другъ, что безпокойство твое миновалось и что Катинька счастливо отъ прививной оспы освободилась и благодарю тебя, что ты мнѣ сказалъ опасность, въ каковой она находилась, уже по прошествіи оной. Любя тебя такъ сильно, я заочно бы мучился, представляя себѣ, что по бѣдѣ другая бѣда тебя постичь могла.

Напрасно ты меня журишь за то, что мимо тебя далъ я Василью Николаевичу комиссію въ Лондонѣ; сіе я учинилъ. разсуждая, что ему крайне досугъ, а ты часто можешь дѣломъ обремененъ быть, не взирая на то, что кто дѣтей и домъ имѣетъ, тотъ уже и безъ того мало свободнымъ временемъ пользуется. Однакоже журеніе твое мнѣ мило: оно обличаетъ дружество, а дружество любезнаго Сенюши есть для меня край счастья моего.

Препровождаю къ тебѣ комедію, которую ты имѣть желаешь. Не трудно тебѣ будетъ догадаться, что Самъ Блинъ Строгонова означаетъ. Послѣднія изъ Питербурга письма упоминаютъ только о свадьбахъ. Барятинской принцессы дочь идетъ замужъ за графа Толстаго съ позволенія Императрицы, но безъ согласія отцова. Князя Ѳ. Сергѣича дочь идетъ замужъ за князя Василья Васильевича Долгорукова. Княгиня Куракина, сестра графовъ Паниныхъ, скончалася, также и Александръ Артемьевичъ Загряжской. Левъ Александровичъ при смерти былъ боленъ, но теперь къ выздоровленію приходитъ. Князь Вяземскій, генералъ-прокуроръ, и Петръ Васильевичъ Бакунинъ отправляются въ чужіе края

искать у водъ облегченія отъ болѣзни и поправленія совершенно разстроеннаго здоровья. Къ Билеру пишутъ, что графъ Безбородка спѣшитъ возводить въ чины Маркова, дабы онъ могъ при отъѣздѣ Бакунина занять его въ Коллегіи мѣсто; а въ Швецію пошлютъ графа Разумовскаго, котораго мѣсто, чаю, дадутъ господину Гроссу: сіе сужу по молчанію Билерову, который тутъ прекратилъ сдѣланную мнѣ откровенность о творимомъ въ Питербургѣ планѣ *).

Сказавъ тебѣ такъ много новостей изъ отчизны, желалъ бы прибавить нѣчто изъ здѣшняго краю; но нѣтъ, мой другъ, ничего здѣсь теперь важнаго, а мелкимъ шалостямъ конца нѣту. Да, кажется, большаго воззрѣнія они не заслуживаютъ.

Ты изъ газетъ, статься можетъ, видѣлъ вопль, поднятой здѣся (sic) по случаю отправленія правительницы Нидерландовъ въ Вѣну; нынѣ сія принцесса, возвращаяся въ Брюссель, вопреки предсказанія здѣшнихъ пророковъ, третьяго дня чрезъ Франкфуртъ проѣхала.

Кланяйся отъ меня Василью Николаевичу.

*) Гроссы и Бюлеры были въ родствѣ. П. Б.

ticle de la gazette anglaise, c'est une scission en forme entre le père et le fils; le prince de Galles, y est-il dit, a quitté la capitale et a été à Windsor pour prendre congé de la reine et de ses soeurs.

J'ai écrit au prince de Mecklenbourg pour lui faire compliment sur les couches de la duchesse d'Hildbourghausen sa fille. C'est un bien brave et galant homme que ce prince et que j'aime de tout mon coeur.

32.

Coblence, le 5 (16) août 1786.

J'ai reçu, mon cher ami, successivement plusieurs de vos lettres, entre autres celle que vos avez confiée au c-te de Perghen et finalement celle, où vous me dites que le duc de Gotha va dîner chez vous: celle, où vous me parlez de l'attentat contre la vie du r. d'Angleterre, était au nombre des précédentes. Je vous rends mille et mille grâces de m'avoir écrit si souvent et je vous fais tout autant d'excuses d'avoir été moins exact. Cela me mène à une confidence, et cette confidence va me mener à une autre. Je sors de Schwalbach, où j'ai pris les eaux. Elles m'ont fait un bien étonnant; mais à peine les ai-je quittées que je me sens retomber dans l'état de langueur, où j'étais.

Je vous ai caché, parce que j'ai crains d'alarmer votre amitié, que cet hiver, à la suite d'une fièvre d'hortie ou fièvre bileuse, je suis tombé dans un état de langueur; cet état me prenait par accès, et il est assez probable que je n'en reviendrai jamais entièrement: ce sont des affections nerveuses, disent les Français, des vapeurs; les Allemands, comme les Russes, baptisent toutes les maladies chroniques du nom d'hémorroïdes, et c'est par conséquent ainsi qu'on désigne la mienne ici; j'ai senti tout le poid de mon mal. Je me suis résigné, et cela m'a sauvé. Je n'ai point été inquiet, j'ai écarté les médecins et les remèdes et j'ai baissé la tête sous le couteau. Mais le sort retient encore le glaive qui vibre cependant toujours sur ma tête.

Je me promène beaucoup à cheval, je trotte sans discontinuer une heure ou deux, et alors je vis tran-

quille toute la journée. Vous voyez bien que je vis par art. Mes douleurs sont des douleurs sourdes et varient à l'infini; les signes extérieurs de ma maladie c'est une maigreur très-manifeste et un teint qui ne variait-ci-devant que du jaune au noir, mais depuis Schwalbach je commence à avoir meilleur visage.

Ce n'est pas dans mes principes de faire de la peine à mes amis; mes frères ignorent l'état où j'ai été et dont je ne suis pas tout-à-fait sorti. Vous l'ignoreriez encore si je ne savais que ma maladie devient ici l'entretien de tout le monde, si je ne craignais pas cette raison que quelqu'un ne vous en parlât et que vous ne vous la figuriez plus douloureuse qu'elle ne l'est. Un Anglais, milord Findlater, que je range au nombre de mes meilleurs amis, sur ce qu'il a appris de mon état, a quitté la France pour venir me joindre à Schwalbach et n'est retourné d'où il était venu que lorsque ma cure a été achevée; étant mon ami, il ne peut manquer de vous rechercher, et si vous le rencontrez un jour, traitez-le bien, je vous prie, à mon intention, et sur ma parole croyez que l'on ne peut avoir ni une plus belle âme, ni plus d'instruction même sur notre pays, où il n'a cependant jamais été. Eh bien, ce mylord Findlater prétend que ma maladie est une maladie de l'âme, que je ne suis pas heureux, que je ne suis pas content, que je vis dans un pays où je n'aime rien, où j'estime peu de chose, que l'ennui me tue, que j'ai l'air d'être au-dessus de tout cela et que c'est de ce combat même et de cette belle victoire que résulte l'état de santé où je me trouve. Il me conjure de quitter l'Allemagneet de retourner dans mon pays. Mais je triomphe encore de lui et peut-être ai-je encore tort. Au reste je n'ai plus de longs essays à faire.

Je vous ai peut-être trop entretenu de ma maladie, mais je n'y reviendrai plus et je vais vous causer quelque joye en vous annonçant qu'à la fin je possède le portrait en mignature de feue votre femme; je vais l'envoyer à la Haye à m-r de Kalitchew et lui recommander de mon mieux de vous le faire parvenir sans délai. Vous ne l'avez déjà que trop attendu. Vous aurez également le portrait original.

Saugy a passé comme courrier, allant à Paris; j'ai eu un ample détail de la part de m-r de Besborodka, de sa querelle avec mon frère. Je vous parlerai de cette lettre une autre fois. Je trouve mon frère bien heureux, et il semble que dans notre pays pour inviter les gens à vous rendre service et à vous estimer il n'y a qu'à leur rompre en visière et manquer de procédé et d'amitié pour eux. J'ai lu l'édit sur les finances, il sera d'un grand résultat; retenez ce mot, mais pensez aussi qu'il peut s'appliquer de deux manières: les vues sont sages, mais l'on n'établit pas la confiance toutes les fois que l'on en a envie, et cet édit est fait pour assigner le véritable dégré de nos richesses par celu de notre crédit. Adieu; voilà quasi une conversation, et il y a bien longtems que je ne cause plus.

P. S. Il vous sera envoyé une caisse de minéraux et de livres; s'il y a même votre adresse dessus, sachez que c'est pour moi et envoyez la moi: j'ai autorisé milord Finlater à vous l'adresser.

## 33.

Francfort, le 21 février (4 mars) 1787.

Vous citer, mon cher ami, le nom seul de m-r Bethmann, qui vous présentera cette lettre et qui est fils unique du banquier d'ici, c'est lui donner une recommandation pour vous; car je sais que nous avons été voir le père ensemble ici et que vous êtes convenu, comme moi, que son mérite était aussi distingué que son nom dans le commerce. Mais en recommandant particulièrement, comme je fais, le jeune m-r Bethmann à vos bontés, à vos soins, en vous priant de lui faire le meilleur accueil possible, je m'acquitte vis-à-vis de son père et de lui d'un devoir d'amitié, et je vous recommande un jeune homme fort intéressant par lui-même, plein de bonnes qualités d'aptitude pour le travail et auquel le voyage d'Angleterre fera sans doute du bien, en ajoutant à son instruction et ses lumières. Vous êtes mon ami; je ne doute donc pas un instant de l'attention que vous donnerez à cette lettre de recommandation, et je vous embrasse pour vous remercier de l'accueil que vous aurez fait à m-r Bethmann.

## 34.

### Къ графу А. Р. Воронцову.

Le 20 avril (1 may) 1787, à Francfort.

Souffrez, monsieur le comte, que je donne à m-r Storch cette lettre de recommandation pour vous. Le jeune Livonien, plein de mérite et de talent, a fait d'excellentes études en Allemagne et finalement venait de s'attacher à une institution unique en son genre établie à Heidelberg, où l'on enseigne ce que les Allemands appellent *Cameral-Wissenchaft* et ce que l'on ne peut rendre en français que par *la science de l'économie politique*. A ce même institut on lui a offert une place de professeur, et cet éloge rendu à ses talents, à son savoir, à son caractère est, il me semble, le plus complet que pouvait jamais recevoir un jeune homme de son âge. Il a refusé cet offre pour consacrer ses talents à sa patrie. Sa première idée avait été de rechercher une place de secrétaire d'ambassade; mais il me semble que d'après mon avis il n'a d'autres désirs aujourd'hui que de servir sous vos auspices dans le Collège de commerce, marcher à un meilleur sort et atteindre un mérite plus distingué encore formé par vous, monsieur le comte. Daignez ne pas lui refuser votre protection et si vous ne vous souciez pas de l'avoir dans votre département, daignez en ma faveur lui indiquer ce que vous pensez convenable qu'il recherche, et alors dans la recherche de cette place l'appuyez encore de votre protection. En vous recomman-

dant, monsieur le comte, un sujet de mérite et plein de zèle pour sa patrie, il me semble que je vous prouve toute la considération que je vous dois, comme à un des Russes qui s'occupe le plus du bien de l'état.

35.

Montbéillard, le 7 (18) juillet 1787.

Je vous remercie, mon ami, de m'avoir écrit. Votre lettre est en datée du 8 juin. Il est évident que je pouvais y répondre plus tôt; mais je vous confie que, sans demander de congé, au risque de l'indignation du ministère, j'ai fait un petit voyage en Suisse avec mon ami Grimm. Nous ne nous sommes quittés qu'hier, et me voilà retombé en Allemagne, quoiqu'enclavé dans la France.

Je n'ai pas le tems de vous dire combien ce voyage m'a satisfait; je ne connais rien au monde qui vaille le canton de Bern, parce que je n'ai vu nulle part une répartition plus universelle des lumières, de richesse et de bonheur, et la nomination de populace ou de bas peuple sont dans ces pays des mots sans application. Nous causerons de tout cela, mon ami, si nous nous rejoignons.

Vous me demandez mes projets. Les voici: je vais à Spa pour ma santé; ensuite je demande un congé pour revenir en Russie, où je ne pourrais arriver qu'en hiver. Le reste est le secret de Dieu. Tout ce que je sais et dont je puis vous donner la promesse, si vous voulez, c'est que je ne sollicite rien, c'est que je ne leur parlerai de rien et qu'il dépendra de mon père de me rendre par un unique consentement le plus heureux

des hommes. J'ai vu entre les mains de Grimm une lettre que vous lui avez écrite. Vous avez tort, mon ami, de soupçonner mon frère de m'aigrir. Fait pour être toujours incalculable, il me prêche, me recommande de ne point tenir à un parti si décidé. C'est la maréchale, c'est le comte de Bruce, c'est m-me de Narichkine qui sentent aussi vivement que moi la nécessité de mon retour, sans savoir même que ma mauvaise santé le rend indispensable.

Au moment où je m'y attendais le moins, j'ai reçu un présent de mon père; je ne puis vous dire combien j'ai été touché de ce procédé que je ne dois uniquement qu'à lui-même; car m-r de Zawadowsky, qui me négligait si fort, était occupé d'en faire avoir dix à mon frère.

Je vous envoye la copie des diverses lettres que l'Impératrice a écrites à m-r de Yeropkine pendant son voyage en Tauride. Vous savez sûrement que S. M. a renvoyé droit de Kherson à Moscou une partie de sa suite; le comte Czernischew devait être du nombre. Il en a été piqué et est allé avec sa fille droit à Carlsbad en Bohême, et de là ils iront à Nâples, où l'Impératrice a envoyé m-r de Lewaschow remercier le roi de l'avoir fait complimenter de sa part à Kherson par le marquis de Gallo.

Du nombre de la petite suite qui a fait le voyage de Crimée s'est trouvé mon frère. L'Empereur lui a fait deux présents estimés cinq mille roubles. L'Impératrice le traîte, dit-on, avec une bonté extrême. Tout cela malheureusement n'est pas sans le mélange de peines domestiques et d'autant plus accablants.

Il y a deux mois et plus que je vis hors de Francfort; en attendant l'on y a reçu les livres que vous

m'avez envoyés et la caisse de minéraux qui, comme vous savez, est un cadeau de mylord Finlater; nous nous sommes vus il n'y a pas longtems; nous avons parlé de vous; il m'a chargé de vous le dire.

Dans des lettres particulières on m'a mandé que vous allez avoir l'ambassade de Varsovie; si cela vous convient, j'en serai certainement très-aise. Simoline, dit-on, vous succède; à celui-ci Skawronsky.

Dites, je vous prie, mille tendresses à vos enfants et dites leur d'embrasser leur papa de la part de son ami

Romantzow.

P. S. Je vous envoye la dernière lettre du c-te de B., mais c'est à condition que nul que vous n'en aura connaissance et que vous me la renverrez tout aussitôt.

J'ai changé d'avis: quoique votre ami, il serait ridicule que je mîs sous vos yeux une lettre, où l'on s'explique en ma faveur avec plus d'intérêt que de modération ou de justice pour mon éloge.

36.

Spa, le 1 (12) août 1787.

Il m'est impossible, mon cher ami, de voir partir mon cousin vers vous sans avoir des regrets de ne pas pouvoir le suivre; il m'est impossible de le laisser partir sans lui donner un mot d'écrit qui le mette sous vos auspices. Cette lettre est à cette fin et a un double mérite à mes yeux: elle prouvera à mon cousin Galitzine que je l'aime comme je le dois, elle vous prouvera à vous que je compte sur votre amitié. Je suis ici pour ma santé, j'y ai déjà recouvert de la gayété et un grand oubli de l'Allemagne et de Pétersbourg dont, de l'avis de mes parents et du mien, j'ai beaucoup à me plaindre. J'ai trouvé ici une m-me de Sylva dont je raffole en vérité. Elle a exigé que je vous dise mille choses de sa part. C'est une Portugaise qui vous a vu à Londres et qui veut que vous grondiez m-r de Zinowiew de ce, qu'ayant été à Paris, il n'est pas allé la voir; elle veut encore que vous lui sachiez gré de chanter l'Italien.

A côté de mon cousin Alexis je vous recommande m-r Noilner, qui voyage avec lui.

37.

Le 19 (30) septembre, sur la route qui conduit
à Francfort (1787).

Je pense qu'en ma qualité de collègue je dois vous dire trois choses que, je suppose, vous savez déjà: la première, c'est que m-r de Faucid, étant arrivé à Cassel, y a conclu un traité de subsides; la seconde, que m-r de Groschlag est arrivé à Berlin à l'improviste pour y dire, à ce que prétendent ici les plus fins, de la part de sa majesté très-chrétienne telle et telle chose et inviter le roi de Prusse à en faire telle et telle autre; la troisième, que m-r de Heathcote, ministre du roi d'Angleterre à Bonn, m'a communiqué, obéissant, dit-il, aux ordres qu'il en a reçus, un extrait de la dépêche que lui a fait m-r de Carmarthen au sujet des troubles de la Hollande et de la conduite que tient ou veut tenir la France à cet égard, et de la nécessité où cela a mis le roi de la Grande Bretagne de prendre des mesures immédiates pour équiper ses forces navales et augmenter ses forces de terre.

Après vous avoir dit, mon ami, les trois choses de diplomatique, je vais causer avec vous de pure tendresse. J'attends avec la plus grande impatience les lettres de Russie en réponse aux innombrables lettres que j'ai écrites à la fois: l'une pour demander mon congé, l'autre à m-r de Besborodka pour le prier d'ap-

puyer ma demande, les autres pour annoncer à qui il convient que finalement je venais de faire une démarche que la plus part d'eux jugeraient indispensable et que tous me conseillaient unanimement; mais toutes ces réponses ne m'arriveront guère avant un mois de tems, à moins qu'on ne me les envoye par courrier.

Mais savez-vous ce qu'il y a de plaisant: c'est que personne, mais absolument personne, ne m'a mandé encore de Russie que les Turcs nous ont déclaré la guerre. J'ai envie moi de le leur mander d'ici, comme une nouvelle qu'il seront peut-être charmés d'apprendre. Concevez-vous rien de pareil à ce désordre!

Je suis curieux non pas d'apprendre la guerre que je sais nous être déclarée, mais si mon père commandera les armées, quels sont les généraux qu'il aura sous ses ordres, que deviendra mon frère?

Si je gronde contre ceux qui pouvaient m'écrire de Russie et ne le font pas, je vous préviens que je ne vous gronderai pas, mon ami, si vous ne m'écrivez pas. Le cas est différent. Comme eux, vous pouvez être fort occupé, et puis il ne dépend pas de vous de pouvoir, comme eux, prévoir et satisfaire une juste curiosité qui tient à tous les meilleurs sentiments.

M-r de Groschlag est de retour de Berlin et sans le moindre délay est allé à Versailles.

Le vice-chancelier vient de m'écrire par estafette pour me dire que l'Impératrice a disposé de m-r de Buhler: il aura la correspondance française et allemande de m-r le maréchal prince de Potemkine qui commande l'armée de *Екатеринославъ*, est-il dit dans la dépêche, et j'ai ordre d'envoyer m-r de Buhler sur-le-champ à Vienne, d'où l'ambassadeur l'expédiera.

Vous savez déjà la manière dont le nouveau conseil est composé. M-r votre frère en est. Je vous en fais mon compliment; je l'y trouve parfaitement à sa place. Vous savez que je n'ai jamais jugé du mérite des gens sur la conduite qu'ils tiennent à mon égard. Vous n'aurez pas donc de peine à croire que j'applaudis sincèrement cette nomination, et tout aussi sincèrement je continue à désaprouver m-r votre frère à mon endroit.

38.

Francfort, le 5 (16) octobre 1787.

Я отъ тебя писемъ не имѣю, и Богъ знаетъ, коли получу. Не упущаю однакоже самъ къ тебѣ писать для извѣщенія того, что̀ здѣсь съ миссіею твоею сношеніе имѣетъ и для изъявленія дружества. Сходно съ симъ планомъ скажу тебѣ, что изъ Берлина отправленъ г-нъ Альвслебенъ, бывшій въ Дрезденѣ посланникомъ, въ Лондонъ съ особливою инструкціею и, сказываютъ, имѣетъ также творить предложенія Версальскому двору. Тебѣ истину сего посланничества и причину изслѣдовать предоставляю. Окончу сіе письмо сказаніемъ, что изъ Питербурха никто не пишетъ и что я тебя и дѣтей твоихъ, яко истинный другъ, люблю. Прости, милый Сенюша: мнѣ болѣе писать за недосугомъ нѣтъ возможности.

39.

Le 19 (30) octobre 1787, à Francfort.

J'ai reçu, mon ami, successivement deux de vos lettres qui m'ont fait un plaisir extrême par les témoignages d'amitié qu'elles contenaient et m'ont intéressé aussi à titre de correspondance diplomatique. Pour y répondre sous ces deux faces, je commence par la dernière. Placé ici dans un poste médiocre et sans lumière qui partît d'une source infaillible, je dois être peu instruit de ce qui touche les grands objets et je vais vous dire des choses que je soumets tout uniment à votre vérification. L'on prétend que les affaires d'Hollande ayant pris une tournure favorable et prompte, m-r Grenville a proposé à la cour de France de désarmer de part et d'autre; que celle-ci doit avoir répondu avec une sorte de dignité, que la cour de Londres, ayant armé la première, commencerait aussi par désarmer; que la cour de Berlin avait chargé m-r d'Alvesleben de radoucir la cour de France et l'inviter à garantir la constitucion présente de la Hollande; que, muni des réponses de la cour de Versailles, ce ministre ira à Londres et ensuite à la Haye. J'ignore jusqu'à quel point tout cela est vrai; vous le savez assurément mieux que moi. Ce que je sais et que vous ignorez peut-être, c'est que m-r d'Alvesleben est un homme de mérite et d'une société fort agréable. M-r de Faucid qui était à Hanovre, après avoir reçu successivement

deux courriers, s'est rendu incontinent à Cassel. Nous désirons tous ici en Allemagne que ce soit pour tempérer ce désir extrême qu'a le landgrave de faire marcher ses trouppes qui sont à la solde de l'Angleterre. Ce prince paraissait si persuadé de leur prochain employe qu'il avait envoyé il y a 15 jours une estafette à Hanau pour y donner ordre de faire réimprimer pour les deux régiments qui s'y trouvent les tableaux qu'on nomme en France *état de situation* et d'y ajouter deux nouvelles rubriques aux anciennes: celle des morts et des blessés. Ce n'est pas d'ailleurs, mon ami, le seul trait, ni la seule précaution qui prouve que le landrave comptait faire marcher ses troupes et les voir entrer en guerre au premier jour. Voici assez de choses sur la diplomatique, et je désire que mieux instruit que je ne le suis, vous prononciez que tout cela n'est rien et restiez persuadé, comme il me semble que vous l'êtes, que la tranquillité de l'Europe ne sera point rompue par une autre guerre que celle qu'il plaît aux Turcs de nous faire. Je vais vous entretenir maintenant de quelque chose de bien flatteur pour moi. Le prince Edouard, fils de sa majesté britannique, a passé hier par cette ville et m'a non-seulement permis de lui faire ma cour, mais a daigné disposer de ma loge au théâtre. Je lui ai rendu avec un plaisir extrême tous les témoignages de profond respect que je lui devais; j'ai prié s. a. r. de considérer que le roi son père n'ayant point de ministre à Francfort, il me revenait de droit, comme au ministre de la cour de Russie, toujours intimement liée avec celle de Londres, d'être ici l'exécuteur de ses ordres et que je le priai par conséquent de me les donner, comme si je joignai à l'honneur d'être ministre de l'Impératrice celui d'être

ministre d'Angleterre. S. a. r. avait ici près d'elle le prince Charles de Mecklenbourg qui m'a beaucoup parlé de vous et vous juge à merveille, c'est-à-dire parfaitement au gré de mes souhaits. Je vous rends mille et mille grâces de m'envoyer l'écrit de m-r de Calonne; je l'attends avec impatience et vous reproche seulement de ne me l'avoir pas envoyé par la voye la plus courte. M-r de Péterson qui est ici depuis très-longtems m'a chargé de vous faire bien des compliments de sa part. M-z Gore et m-elle Gore dont j'ai fait ici récemment la connaisance et qui doivent passer l'hiver à Dresde m'ont chargé de mille compliments pour vous.

A cette lettre-ci j'en ajoute une autre chiffrée.

Ma lettre est arrivée en Russie; le grand-duc me le mande de Gatschina et dit qu'il ignore encore quelle réponse on y fera,- le tout avec une bonté extrême. Cela n'est-il pas extraordinaire de voir que lorsque mes amis me tournent le dos, c'est l'héritier du trône qui seul n'a pas affaibli son sentiment pour moi et me porte tant d'intérêt. Vous savez que le grand-duc a demandé à aller à l'armée; je suppose que l'on ne le lui a pas permis.

## 40.

A Coblence, le 21 novembre (2 décembre) 1791.

J'ai apris, mon cher ami, avec un sensible plaisir que vous avez eu une augmentation d'appointement et surtout la grande croix de S-t Wladimir; vous ne déparez pas cet ordre assurément. J'ai reçu aussi votre lettre par voye de voyageur; je chercherai à vous en écrire une pareille. Voici un imprimé qui vous rendra compte de la nouvelle mission de Suède auprès des princes frères de s. m. très c. Nous nous atten dons depuis 15 jours à l'arrivée d'un courrier qui nous a même été annoncé. J'entends ici souvent parler de vous à m-me de Calonne et son mari. M-r de Lindsay, qui retourne en Angleterre et nous a vu ici, vous dira, si vous le rencontrez, quelle quantité d'émigrés il y a ici et quelle nombreuse société compose même ce que l'on appele l'intérieur. Je voudrais bien, mon ami, causer avec vous au coin de mon feu ou du vôtre, mais Dieu sait jusqu'à quelle époque Il me garde ce plaisir.

Vous m'avez annoncé il y a bel âge l'envoye d'un pot à lait; je ne l'ai pas reçu encore.

41.

A Hamm, le 27 juin (8 juillet) (1792).

Monsieur le Maledan qui vous présentera cette lettre, mon cher comte, est un de ces gentilshommes français qui ont fait à l'honneur, à leurs rois et à leur religion des sacrifices si multipliés. Je prends à lui un intérêt d'autant plus vif que je le sais un des plus fidèles à ce principe et qu'une connaisance personnelle m'a mis dans le cas d'apprécier son mérite. Il est un des gardes du corps de sa majesté très-chrétienne et c'est le frère du chevalier de Maledan qui était, comme vous savez, un de ces trois gardes du corps qui choisis par l'infortuné Louis XVI avaient suivi ce monarque dans sa fuite, déguisé en courrier. Il se rend en Angleterre pour ses affaires particulières; permettez que je le recommande à vos bontés, à vos auspices et à vos conseils, si quelque circonstance l'obligeait d'y recourir. Veuillez lui faire bon accueil et soyez certain que c'est une manière de m'obliger à laquelle je serai très-sensible.

*Copie de la lettre du comte de Roumianzow au vice-chancelier comte d'Ostermann, en date de Francfort, du 20 septembre (2 octobre) 1792.*

Depuis hier, monsieur le comte, Francfort offre un spectacle bizarre et nouveau pour moi. Hier matin est arrivé la nouvelle que 30 m. Français, disait-on (aujourd'hui ce n'est plus que 15 m.), profitant du dénouement compet où l'on avait laissé l'Empire, sont entrés à Spire, où étaient les magasins des Autrichiens, gardés par 2 m. hommes de leurs troupes et mille Mayençois. On ne sait jusqu'à présent quel a été le sort de ces soldats, mais Spire est en feu ainsi que les magazins. La terreur a gagné Worms sur-le-champ, de-là cet esprit a passé à Mayence que l'on a, dit-on, fermé hier, et puis il est venu faire des progrès à Francfort. Dès hier l'argent que la cour de Vienne avait ici a été envoyé plus loin; tout ce qui appartenait à la commission impériale des recrues, et c'est un département fort vaste, a plié bagage pour se retirer loin en Franconie. Le maréchal prince de Nassau qui est à la tête et le général prince de Reuss méditaient de quitter Francfort dès hier (j'ignore cependant s'ils l'ont fait); connus par une grande bravoure, distingués par des blessures acquises à la guerre, ils sont assurément au dessus de tout soupçon. M'honorant de leur amitié, ils ont fait tout ce qu'ils ont pu pour m'engager à quitter Francfort dès hier l'après-dîner; mais je l'avoue, monsieur le comte, cela a été sans succès.

Un homme ne risque pas davantage que sa vie, et je ne sais pas m'occuper de la mienne avec ce détail et tant de sollicitude.

Ce que je dois, c'est de m'occuper des papiers de la mission qui m'est confiée: je viens de les remettre à m-r de Woukassowitsch. Je lui ai ai préscrit de se rendre, dès qu'il le jugerait convenable, à Hanau qui est fortifié. Quant à moi j'ignore quel parti les circonstances ultérieures me forceront à prendre; mais je regrette de voir prendre déjà celui de la prudence la plus consommée à tant de personnes que je respecte ou considère.

L'on ne parvient pas à avoir des nouvelles bien sûres; quelques voyageurs viennent de dire que les ennemis marchaient sur Mayence et occupaient déjà les environs de Darmstadt aussi. Ce n'est pas au milieu de la crainte que l'on voit juste et que l'on apprend la vérité; peut-être demain rougira-t-on de cette terreur. Quelque soit le cas, je n'aurai à reprocher que d'avoir voulu rester .tranquille au milieu d'une grande agitation, et votre excellence me le pardonnera facilement.

La femme du ministre de l'empereur à Mayence, m-me la c-tesse de Schlick, dès hier au soir a commandé que des chevaux de poste fussent prêts pour elle pour s'en aller à Prague.

Quelqu'un a dit avoir vu les Français marcher sur Mayence et Francfort pourvus de tout; il avait vu les bombes. Il me semble qu'un passant peut voir des breloques, mais des bombes, c'est autre chose!

*

*Copie de la lettre du même, en date de Coblence, du 23 septembre (4 octobre) 1792.*

Je jour que j'écrivais ma dernière dépêche à v. e. j'allais dîner à Wilhelmsbad et de-là à Hanau voir une voiture que j'avais commandée; je trouvais cette ville dans la même appréhension que j'avais quitté Francfort et j'appris que toute la garnison de Hanau ne consistait qu'en trois cent hommes. A mon retour à Francfort je trouvais que la crainte avait augmentée et que m-r de Woukassowitsch en était sorti avec les papiers de la mission; plusieurs banquiers empaquetaient. Le soir un officier prussien qui est en recrue et que l'on avait envoyé du côté de Worms pour en avoir des nouvelles sûres revint et me dit lui-même que le corps de troupes qui s'était emparé de Spire et s'y maintenait était composé en majeure partie de trouppes de ligne et pouvait aller à son estimation à au de-là de 20 m. hommes, qu'il était pourvu de l'artillerie de siège et de pontons pour passer le Rhin, que le corps attendait un nouveau renfort et alors se présenterait devant Mayence, qui, à son avis, faute de garnison, ne pouvait tenir que quelques heures; qu'en attendant ce jour-là au soir il occuperait Worms, que le magistrat de cette ville en avait envoyé les clefs à m-r Custine et que celui-ci leur avait fait dire des insolences.

Voyant, monsieur le comte, un tel état de choses et considérant que Francfort par la nature de son gouvernement penchait à la démocratie, que plusieurs des citoyens de cette ville, nécessités par leur commerce à faire plusieurs voyages en France, que plusieurs même ayant leurs enfants, leurs proches au nombre de ce que l'on y appelle des enragés

(puisque Roederer lui-même est marié à une Francfortoise et que l'un de ses beaux-frères, officier en France, ayant quitté l'armée vit à Francfort sans avoir rejoint les princes), j'ai pensé et je pense encore que dès que les troupes sous les ordres de m-r de Custine ne trouvaient pas de résistance, à Francfort elles pouvaient être reçues à titre d'amitié, et je quittai enfin cette ville le lendemain vers les neuf heures du matin pour prendre la route de Coblence, où je me trouve et qui est la route de l'armée.

Je restesai ici deux ou trois jours pour pouvoir mander à v. e. quelle aura été l'issue de l'expédition de Spire et puis j'irai rejoindre les princes.

J'ai déjà vu l'éléćteur, et ce p-ce m'a confié qu'il craignait que ces mêmes trouppes sous les ordres de m-r de Custine ne vinssent lui faire une visite aussi, parce qu'il y avait dans ce moment à Coblence trois millions appartenant au roy de Prusse et qu'il n'a lui personne pour les garder, ni pour défendre sa résidence, vu que le peu de trouppes qu'il a sont employés à Trêves à la défense de cette ville-frontière et à la garde des magasins considérables qui y ont les Prussiens. Les Français se sont emparés d'une petite ville qui est à lui, y on planté le prétendu arbre de la liberté et ont forcé les bourgeois à danser autour.

M-r de Custine demande au chapitre de Spire une forte contribution payée en 24 heures, au défaut de laquelle il menace de réduire la cathédrale et la maison des chanoines en cendre.

Les troupes autrichiennes et mayençoises se sont défendus, dit-on, à Spire avec une grande bravoure, aussi il en est peu resté. On a voulu que les blessés trouvassent un asile à Manheim. Il leur a été refusé sous prétexte de neutralité. M-r de

Custine et ses trouppes ont mis en effet une grande affectation à bien traiter le territoire Palatin. Il a fait, dit-on, demander la permission de passer le Rhin sur le pont de Manheim; on lui a fait dire que cela avait été interdit aux armées autrichiennes, mais que s'il passait le fleuve ailleurs dans le palatinat, le gouvernement n'y mettrait nul obstacle.

Par une lettre que je viens de recevoir de Francfort je devrais présumer que le maréchal prince de Nassau y est encore; d'après celles qu'a reçu l'électeur il doit en être parti.

*

*Copie de la lettre du même, en date de Coblence, du 25 septembre (5 octobre) 1792.*

Les alarmes de Coblence, pour ne pas dire la terreur, sont encore plus considérables que ce que j'en ai vu à Francfort; hier des voitures, des bateaux chargés de grands seigneurs et de leurs femmes, qui émigraient de Mayence, ont augmenté la consternation par leurs récits, par la hâte et le désordre avec lequel ils fuyaient.

L'électeur de Trêves se décida alors de faire tout empaqueter; on arrêta tous ces bateaux sur le Rhin pour son service, on défendit de laisser sortir personne, et ces mesures portent la crainte et la désolation au comble.

J'ai dîné hier chez l'électeur. Je lui ai représenté, monsieur le comte, qu'en convenant qu'il y avait du danger il était clair qu'il n'était pas instant; que tout le corps sous les ordres de m-r de Custine ne se porterait pas sur Coblence: 1-o, parce qu'il laisserait Mayence derrière lui; 2-o, parce qu'en s'écartant de Spire et Landau, qui étaient ses points

d'appui et sa porte pour sortir d'Allemagne, il donnait tout juste à m-r le prince d'Esterhazy le tems de sortir du Brisgau et le couper; que je convenais que quelque cavalerie pouvait se détacher de ce corps et venir prendre possession de Coblence, mais qu'elle n'arriverait pas en poste et que l'on aurait des nouvelles de sa marche, pourvu que sans se troubler et avec ordre on prît des mesures pour en recevoir; que je convenais qu'il était possible que l'ennemi vînt par la route que l'on appelle celle du Hunsrück, parce qu'alors il arrivait ici sans avoir un fleuve à passer et sans trouver de résistance, mais que j'avais fait cette route une fois, que je me rappellais qu'elle était très-mauvaise à travers des montagnes et quelquefois des gorges étroites et des bois épais, qu'il n'y avait qu'à choisir un poste ou deux qui dominât la route, y faire placer des batteries, y jeter une poignée d'hommes déterminés, faire des abbatis d'arbres qui eussent rendu ce chemin impratiquable à la cavalerie; qu'il y avait là de quoi sans force militaire arrêter l'ennemi huit jours et préserver par conséquent Coblence. Tout cela a été dit en vain: il n'y a, dit-on, *rien à faire, rien à opposer*.

C'est là le refrain de tout ce monde!

Je leur ai dit que j'étais étranger en Allemagne, que je n'y avais ni possession, ni intérêt à défendre, que mon intérêt, mon devoir était d'être à l'armée et que je n'avais par conséquent qu'à y aller, que mon équipage étant prêt et étant depuis deux jours sorti de Francfort et en marche, rien ne me retenait ici, et assûrement se spectacle de la terreur panique n'a rien de séduisant; mais que d'attachement pour eux je resterai ici encore 24 heures, pour leur prouver que je ne croyais pas le danger éminent et pour savoir de leurs nouvelles. Effectivement j'ai bien fait, monsieur le comte,

pour eux de ne pas partir hier: tout le quartier où je loge avait, dit-on, les yeux sur moi, et si dans la soirée ou la nuit j'avais bougé, ils se seraient précipités à fuire avec un désordre qui en eût augmenté le mal.

Enfin, monsieur le comte, je pars ce soir pour Trêves et Luxembourg. Les nouvelles de ce pays sont qu'il a été conclu une armistice de 4 mois et que les armées alliées vont se replier sur la Flandre et Luxembourg. Je ne puis ni vous attester encore, ni infirmer une nouvelle si singulière et que chacun interprête à sa façon.

L'électeur de Trêves méditait de quitter Coblence aujourd'hui et aller s'enfermer dans Wesel que possède le roy de Prusse; l'électeur de Mayence en a déjà, dit-on, pris la route hier, après avoir fait une apparition au milieu de sa capitale dont les bourgeois ont résolu de se défendre. J'ignore s'ils le feront.

Cette armée de m-r de Custine, dont l'imagination grossit le nombre et les faits, est maîtresse de Spire, de Worms et du pays entre Worms et Mayence; elle a levé de fortes contributions surtout sur les chapitres; elle a envoyé à Landau le grand magasin qu'avaient les impériaux à Spire; elle médite une attaque sur Mayence et sur Francfort. Dans la dernière de ces villes j'ai lieu de croire qu'elle y lèvera cependant fortes contributions.

Il est hors de doute, monsieur le comte, que l'on doit les progrès de cette armée et la terreur des villes à la quantité d'adhérens qu'à la démagogie en ces contrées: on nie les exactions, l'on ne parle point des offences faites à la religion, l'on dit simplement que cette armée de m-r de Custine *se conduit bien, paye tout, n'en veut point aux paisibles bourgeois et n'a d'autre dessin que de planter dans les villes où*

*elle vient l'arbre de la liberté.* Hier on a craint une rumeur en ville, on est venu me conseiller d'en sortir, parce que les bourgeois délibéraient de retenir ici l'électeur et les nobles. Je n'en ai rien fait et ne sortirai d'ici qu'au terme que j'avais annoncé d'avance et après 3 jours de résidence dans une ville d'où tout fuit. Ce matin l'on a accordé à tout bourgeois la permission de sortir de la ville, lui et ses effets.

J'éprouve, monsieur le comte, que c'est une pénible chose que de parler juste et vouloir agir de même dans une circonstance de cette nature et je regrette des eforts qui n'amènent aucun résultat.

*

*Apostille à la lettre précédente.*

L'électeur vient de recevoir un courrier du prince de Hohenloe qui lui écrit qu'il vient de donner ordre au général comte de Wallis de détacher quelques trouppes pour couvrir les magazins qui sont à Trêves.

Les nouvelles de Mayence les plus récentes sont meilleures: l'ennemi ne se présente pas encore, et il serait aise d'expliquer pourquoi il a fait halte, s'il est vrai, comme quelques lettres assurent, que le prince d'Esterhazy se trouve marchant sur m-r de Custine fort rapproché de Spire.

L'électeur, rassuré de deux côtés, vient de contremander la sortie de son équipage jusqu'à nouvel ordre. Le courrier arrivé de chez le prince de Hohenloe, l'Autrichien, paraît croire, monsieur le comte, qu'il est effectivement question d'une armistice entre les armées alliées et celle de leurs ennemis. Je pars demain à la pointe du jour pour me rendre à Luxembourg et plus loin.

42.

A Hamm, le 14 (25) juin 1793.

M-r le comte d'Hervilly, connu par ses talents, par le zèle qu'il a déployé à servir le roy jusqu'à l'instant où le monarque infortuné a été conduit au Temple, est aujourd'hui général-major au service de l'Impératrice. Sous ces deux rapports, mon cher, il a des droits à une bonne réception; permettez que je provoque à ceux que me donne l'amitié et que je vous sollicite, comme je fais, de vouloir bien le recevoir à merveille et lui être utile en ce qui dépendra de vous.

Le baron de Roll m'a remis votre lettre et le livre que vous m'avez envoyé. Je vous remercie et vous embrasse comme je vous aime, sans être trop satisfait de ce qui s'est passé chez vous.

43.

A Bodenheim, quartier-général du roy de Prusse,
le 12 (23) juillet (1793)

Au lieu d'une lettre circulaire qui vous apprendra la prise de Mayence, vous aurez, mon cher comte, une lettre de forme plus amicale. J'arrivais ici pour voir la guerre. Eh bien, je la paralyse en arrivant pour la seconde fois; cette fois-ci au moins d'une manière satisfaisante. Hier, le jour que de l'aveu de sa majesté je viens m'établir près d'elle, j'apprends que l'on traite de la reddition de Mayence; aujourd'hui tout a été signé, et les troupes des puissances se sont emparé de la garde de tous les forts, demain la garnison commence à évacuer la ville. Elle laisse toute son artillerie au pouvoir de l'ennemi; les soldats emportent cependant leurs fusils. J'ai été moi-même aujourd'hui à cheval jusqu'à la porte de la ville et me suis vu pour la première fois entouré de soldats de l'armée sansculottes, quoique tous ceux que j'ai vus en avait une. Cet évènement de la reddition de Mayence est très-important, puisqu'il donne pleine liberté d'agir et entrer en France à plus de cent mille hommes qu'occupait ou retenait ce siège en inaction. Vous savez aussi que mylord Beauchamp a signé une convention avec le roy le Prusse qui porte l'engagement de ne cesser la guerre que d'un commun accord. Le roy a donné l'ordre de l'Aigle Noir à m-r de Kalkreuth et à m-r de Schoenfeld.

44.

A Mauheim, le 10 (21) août 1793.

Je n'étais pas à Hamm, mon cher ami, lorsque m-r Hermann y est venu; je regrette bien de n'avoir pu lui prouver ni la juste déférence que j'ai pour vos recommandations, ni la bonne opinion que j'ai de ses talents et de son zèle pour ses princes, que je sais qu'il sert à merveille. C'est le régent qui m'a envoyé la lettre, dont vous l'avez chargé, et elle m'est venue par courrier.

Il est assez apparent, mon cher, que nous différons d'opinion sur les affaires (je m'en suis aperçu dès le commencement de celles qui m'occupent), mais vous avez bien vu que cela n'a rien fait à notre amitié, et certainement il serait étrange de subordonner l'intimité de deux compatriotes à la marche des puissances étrangères, à la catastrophe ou régéneration des états. En affaires je conduis ma barque comme je peux, et par un coup de dés, fort rare en politique, il se trouve que celle dont je suis chargé tend à rendre à l'autel, au trône, aux idées morales un éclat ou une existence que leur conteste le plus vile de tous les principes. J'ai méprisé très-haut ce système rongeur de toute félicité publique et dans un tems où il n'a pas laissé que

de séduire d'assez bons esprits. J'ai déployé quelque courage et une persévérance qui dure encore et toujours sur du succès de cette besogne. Je prévois que je serai riche dans mon avenir des souvenirs du passé et que spectateur de si grandes mutations je serai peu sensible aux petites altérations de ma vie. Quelque chose que me prépare la malveillance de ceux qui me persécutent depuis qu'ils me connaissent, je cultiverai votre amitié; nous viverons un jour ensemble, et dans votre commerce il me sera aisé d'oublier bien du monde.

Je vous demande un service qui est de m'acheter quelques arbres cerisiers qui portent de très-bonnes cerises et de les envoyer tout de suite par mer à m-me la grande-échanson. Je destine volontiers cinq ou six louis à cet objet.

45.

A Hamm, le 24 octobre (4 novembre) 1793.

Je vous suis bien obligé, mon cher ami, de tout ce que vous me dites à l'occasion de la mort de mon oncle; je suis bien sensible à cette perte et, toute ma vie j'en aurai le regret. Je pense en effet que le don d'une terre, où il a prescrit que son corps fut enterré et qui de toutes ses possessions était celle qu'il aimait le mieux, m'honore et prouve l'affection qu'il avait pour moi. La tranquillité avec laquelle il a vu les approches de sa mort, les regrets universelles qu'elle a causé à Vienne, des chansons funêbres faites par le peuple pour lui, des messes catholiques dites pour le repos de son âme, toute ce deuil sur terre étrangère ont plus que compensés la haine de trois ou quatre intriguants de Pétersbourg qui, il faut l'avouer, ont altéré la bonheur des derniers années de sa vie *).

Je vous suis obligé de l'intention que vous avez de m'envoyer la déclaration du roi d'Angleterre. Elle est déjà dans la gazette; mais ici les princes l'avaient reçue d'Hollande fort avant que m-r Hermann la leur a envoyé de Londres.

---

*) Это былъ родной дядя графа Румянцова по матери, князь Дмитрій Михаиловичъ Голицынъ. П. Б.

Je vous ai écrit deux lettres en date de Manheim il y a deux ou trois mois; dans l'une des deux je vous ai prié d'adresser à m-me de Narichkine la grande échanson par mer quelques cerisiers d'une espèce que l'on appelle cerise d'Angleterre; mais comme cette lettre est restée sans réponse, j'ignore, mon cher, si vous l'avez reçue.

46.

A Hamm, le 1 (12) novembre 1793.

M-r le duc de Laval, qui est général-major au service de l'Impératrice, s'en allant en Angleterre, désirait faire connaissance avec vous sous les auspices de cette lettre. Je la lui donne, mon cher, bien volontiers, parce que c'est un homme bien estimable et fort brave, ce qu'il a encore récemment prouvé à l'attaque des lignes de Weissembourg. Veuillez, mon cher ami, lui faire bon accueil: je vous en serai fort obligé. Je lui envie le plaisir qu'il aura de vous voir; cela serait un extrême pour moi.

47.

Милостивый государь мой
графъ Семенъ Романовичъ!

Препровождаю къ вашему сіятельству чрезъ курьера г-на Нолкена здѣсь вложенный пакетъ, доставленный мнѣ на вашъ адресъ отъ графа Платона Александровича Зубова. Ежели вы скрыть хотите полученіе онаго, то можете утверждать, что получили курьера сего не изъ Питербурха, а отъ меня и единственно съ моими письменами.

Я курьера удержалъ 24 часа, искавъ способъ найтить здѣсь двѣсти червонныхъ, которые графъ Платонъ Александровичъ требуетъ, чтобъ я выдалъ ему на поѣздку къ вамъ и возвратный сюда путь; но совершенная невозможность исполнить сіе въ маломъ городѣ, гдѣ нѣту или денегъ, ни банкіеровъ, не оставляетъ мнѣ инаго средства какъ просить васъ, чтобы вы изволили ему оные двѣсти червонныхъ выдать, которые, занявъ во Франкфуртѣ, къ вамъ переведу, потому что не имѣю права васъ обременить сею издержкою, хотя творится она на пользу службы, а не по моимъ какимъ выгодамъ.

Еще вашему сіятельству сообщить имѣю, что графъ Платонъ Александровичъ Зубовъ пишетъ ко мнѣ, чтобы я отъ васъ требовалъ, чтобы вы сего курьера при возвратномъ отправленіи ко мнѣ адресовать сюда изволили.

Пребываю съ совершеннымъ почтеніемъ
вашего сіятельства покорный слуга
графъ Румянцовъ.

Гиммъ, 12 (23) Декабря
1793.

48.

Le 7 janvier 1795. (St.-Pétersbourg).

M-r de Withfort m'a remis la lettre qu'un de ses courriers a apporté, et je vous remercie, mon cher ami, de tout ce qu'elle contient. Je devrais être honteux de vous écrire si tard; mais plus d'une excuse milite en ma faveur. Considérez ce que c'est que l'agitation inévitable pour tout nouvel arrivé dans une ville, où tout le monde hors l'Impératrice vit comme en carnaval perpétuel; ajoutez à cela le contraste des soins que j'ai été obligé de rendre à m-me de Narichkine; l'honneur que j'ai obtenu de pouvoir faire ma cour à l'Impératrice et dont, sans aucune flatterie, je profite avec empressement, et vous verrez si j'ai pu retrouver du tems à ma disposition.

D'ailleurs, l'amitié qui nous unit semble réclamer une autre lettre que celle que l'on peut écrire à tout hasard, et je vous assure que si nous causions à la cheminée vous seriez plus content de moi qu'après avoir lu vingt volumes de mes lettres, si j'avais le tems ou l'habitude de les écrire.

Je suis heureux de mon retour dans ma patrie, parce que je lui trouve un air de prospérité que me charme et qu'après tout les Russes sont des hommes d'une belle étoffe et d'une stature héroïque. Je suis confondu quand je vois quelque scribe tâcher de persuader aux autres qu'il influe sur leur destinée.

Le spectacle de la famille impériale est superbe, et cette troisième génération ajoute à la gloire comme à la félicité de l'Impératrice. Vous n'avez rien vu de

plus beau. Une brillante jeunesse, au moins par les noms qu'elle porte, les entoure et ajoute une sorte d'éclat qui convient à la cour. En ville des édifices nouveaux, une augmentatiou de fortune et une rapide circulation de richesses annonce la prospérité de l'état. Mais rien n'est sans quelque tâche, et je vous dirai ce qui a perdu: c'est ce qu'on appelle la société. A ces grands seigneurs que vous avez connus, que la mort nous a successivement ravis et qui tenaient maison pour inspirer le respect, pour recevoir un juste hommage, a succédé une classe mitoyenne qui ne vit que comme ce seraient des baladins; c'est la rage des spectacles, et les histrions ont à peu près le haut bout du pavé. Je suis leur serviteur très-humble, et cet arrangement ne me convient pas; aussi, malgré les invitations, je me mets de côté. M-r de S-t Priest me contait ces jours-ci que le coriphé de nos ministres lui demandait: „Comment voulez-vous qu'on s'occupe d'affaires quand il y a tant de spectacles de société?“ Et qu'il avait été tenté de lui répondre: „Je le sais bien, on n'y va pas“. Mais basta cosi, cette dissertation me mènerait loin; je vais finir ma lettre par vous recommander très-particulièrement *Левъ Алексѣевичъ Яковлевъ*, qui se trouve à Londres et qui est neveu de m-me la grande-échanson; elle y prend beaucoup d'intérêt et désire, mon cher ami, que vous lui fassiez bon accueil; je l'attends de votre amitié pour moi et j'ai moi-même bonne opinion de ce jeune homme. Je vous prie de saluer, plutôt d'embrasser, de ma part le baron de Roll, si vous êtes ensemble; je lui écrirai ainsi qu'à Monsieur, mais j'en suis complètement empêché aujourd'hui.

## 49.

St.-Pétersbourg, le 7 février 1797.

J'ai reçu, mon cher, deux de vos lettres et suis fort sensible à l'intérêt que vous avez pris à ma nomination à la qualité de grand-maître. Je prévois que vous avez pris une part à la douleur où m'a jeté la mort de mon père. Je suis parti dès l'instant où j'ai su son danger, mais en chemin j'ai appris que je n'arriverai que pour ses funérailles. J'y ai en effet assisté. C'est à Kiew et au milieu de l'église cathédrale du couvent de Petschersky que nous l'avons déposé. Vous ignorez peut-être que, frappé d'apoplexie, il a vécu quatre jours privé de la parole, mais non point de ses sens; il a repoussé tout remède et, grand dans ce fatal instant comme dans tout le cours de sa vie, il a semblé ne vouloir pas disputer à la mort quelques jours ou même quelques années d'infirmité. Il a reçu le saint sacrément avec respect, les larmes ont coulé de ses yeux, et il a montré de la main qu'il avait difficulté d'avaler et ensuite que c'était fait, et après cela il a refermé les yeux pour ne plus les ouvrir. J'aurai peine à vous dire, mon cher, combien ces deux morts inattendues et si rapprochées l'une de l'autre m'ont vieillies. Le Ciel a voulu que je parvienne à une grande dignité et à une grande fortune, mais de cascade en cascade, de chute en chute et l'âme meurtrie des secousses aussi violentes.

J'ai été fort touché, mon cher ami, en apprenant de m-r de Rostoptschine que vous lui aviez mandé la joye que vous aviez de ma nomination comme grand-maître. Au reste, ne vous y trompez pas: c'est votre amitié qui me charme, c'est la satisfaction de mes amis qui m'a flatté; car la mienne a été modérée, quoique ma reconnaissance a été grande.

Je suis usé et vieilli, je vous l'ai dit, et ce n'est pas à cette époque que l'on se charme de quelque chose. J'ai plus besoin de repos que de quoi que ce soit.

## 50.

Moscou, le 6 may 1797.

J'apprends, mon cher ami, dans ce moment qu'à l'heure même il part un courrier de m-r de Withfort pour l'Angleterre; je vais donc en profiter et satisfaire en quelque sorte aux questions que vous me faites dans la lettre que j'ai reçue de vous et dont je vous remercie.

Il n'y a pas eu cette année-ci d'almanach de la cour, et il y a des connaisseurs en cette matière qui prétendent que dorénavant il n'y en aura plus. Afin de vous mettre au courant de toutes les promotions, je viens d'envoyer chercher toutes les gazettes de Moscou qui ont paru pendant le séjour de l'Empereur en cette ville et si on me les apporte à tems, je vous les envoye avec cette lettre.

Quant au maréchal de Souworow, ilme semble qu'il est permis de regretter qu'un homme qui a si bien mérité de sa patrie et qui l'honorait dans l'étranger vive aujourd'hui en exile. Vous savez, mon cher, que cet exile a été aggravé. L'Empereur vient de lui prescrire de vivre dans ses terres de Nowogrod au lieu de celles en Lithuanie, et le héros couvert de tant de gloire s'y est rendu en effet. Je regrette encore, et ne suis pas le seul, que le p-ce Prozoroswky, le général en chef, vive en exile aussi. Je vous l'avoue, à une personne en crédit je n'ai demandé qu'une chose, c'est de solliciter le rappel du dernier, au moins la permis-

sion de vivre à Moscou lorsque la cour n'y serait pas. J'ignore quelles sont les préventions que l'on a pu donner contre lui et si c'est en effet des torts de discipline militaire. Je n'en suis pas juge, mais enfin je connais le coeur de l'Empereur, sa justice, sa bonté, et je vous avoue que je suis profondement ému de voir métamorphosés en escamoteurs de grâces des personnes qui, ayant l'habitude du service et des affaires, ne se méprennent pas à ce point sur leurs devoirs autrement que de gayété de coeur. Quel silence que le leur? Daignez-vous rappeler que je suis votre ami, que je cause avec vous sans réserve et que je merite votre amitié par le cas que j'en fais. Je vous parle de mon attachement à une époque ou je ne suis pas pressé d'en faire profession. J'ignorais, je le confesse, jusqu'à quel point un renouvellement de règne démasquait de gens et je n'ai pas prévû que j'aurai à retirer autant d'estime à ceux des serviteurs de l'état ou des gentilshommes à qui j'en accordais le plus. J'ai, dit-on, beaucoup à me plaindre de quelques-uns d'entre eux personnellement; mais foi d'homme d'honneur je n'ai contre eux aucun ressentiment quant à ce qui me concerne. Enfin, mon ami, une lettre a ses bornes, et je termine la mienne par vous envoyer une très-jolie chanson, faite par m-r Еминъ sur le séjour de l'Empereur à Moscou.

J'ai oublié de vous parler de m-r de Jakovlew qui m'a apporté une lettre de votre part; je le juge comme vous faites, et je désire qu'il aye des succès ici.

P. S. Je n'ai pas obtenu les gazettes, et le courrier part.

51.

Prague, le 23 avril (4 may) 1800.

Je vous ai écrit, mon cher comte, une lettre de Moscou par un nommé Ménélas auquel j'avais entre autres donné quelques commissions; cette lettre et ces commissions prouvaient que je me croyais destiné à y rester. Je me trouve cependant à Prague pour aller à Carlsbad; je m'attends à y passer toute la saison avec mon frère cadet. Si le Ciel me traite bien, il me permettra d'aller vous voir cet hiver ou au printems, et alors j'éprouverai une satisfaction si grande que son seul espoir me rend heureux. Mais je vous écrirai sur tout cela lorsque la saison de Carlsbad tirera à sa fin. Je compte sur votre amitié, parce que je vous ai voué la mienne pour toujours. Rappelez-moi au souvenir de Monsieur et du baron de Roll. Prevenez, je vous prie, Ménélas ou votre prêtre m-r Smirnoy qu'il n'est plus question de me rien envoyer en Russie.

52.

Милостивый государь графъ Александръ Романовичъ! Имѣвъ честь получить приглашеніе вашего сіятельства для извѣстнаго дѣла, не премину онымъ воспользоваться, чтобы вмѣстѣ удовлетворить желанію моему видѣть васъ, милостивый государь, и изъявить лично то совершенное почтеніе и преданность, съ какими быть честь имѣю всегда

вашего сіятельства покорнѣйшимъ слугою

графъ Николай Румянцовъ.

Февраля 17 дня
1803.

53.

Милостивый государь мой графъ Семенъ Романовичъ! Архангельской купецъ Латышовъ, извѣстный мнѣ съ доброй стороны и пользующійся по своему торгу довѣріемъ, нынѣ отправляется въ Англію по торговымъ дѣламъ.

Я, представляя г-на Латышова, вмѣняю себѣ должностію ходатайствовать въ пользу его покровительства вашего сіятельства. Тѣмъ охотнѣе беру на себя такую смѣлость предъ вашимъ сіятельствомъ, чѣмъ болѣе удостовѣренъ въ томъ вниманіи, какое вы, милостивый государь мой, изволите являть къ пользамъ заѣзжихъ нашихъ соотечественниковъ.

Честь имѣю быть съ совершеннымъ почтеніемъ вашего сіятельства покорнѣйшій слуга

графъ Николай Румянцовъ.

С.-Петербургъ,
Октября 28 дня
1803 г.

54.

Милостивый государь мой графъ Семенъ Романовичъ!

Чухломскій купецъ Юдинъ, извѣстный мнѣ съ доброй стороны и пользующійся по своему торгу довѣріемъ, нынѣ отправляется въ Англію по торговымъ дѣламъ.

Я, представляя г-на Юдина, вмѣняю себѣ должностію ходатайствовать въ пользу его покровительства вашего сіятельства. Тѣмъ охотнѣе беру на себя такую смѣлость предъ вашимъ сіятельствомъ, чѣмъ болѣе удостовѣренъ въ томъ вниманіи, какое вы, милостивый государь мой, изволите являть къ пользамъ заѣзжихъ нашихъ соотечественниковъ.

Честь имѣю быть и пр.

С.-Петербургъ,
17 Февраля 1804.

# ПИСЬМА

ШВЕЙЦАРЦА

# ЛЬВА СОЖИ

КЪ ГРАФАМЪ

АЛЕКСАНДРУ И СЕМЕНУ РОМАНОВИЧАМЪ

# ВОРОНЦОВЫМЪ.

Людовикъ (въ Россіи Левъ) Сожи по семейнымъ обстоятельствамъ принужденъ былъ искать счастія въ Россіи и былъ учителемъ въ домѣ С. Г. Домашнева, директора нашей Академіи Наукъ. Безбородко принялъ его на государственную службу, сдѣлалъ его своимъ секретаремъ и даже поручилъ ему цифирную переписку на иностранныхъ языкахъ. Въ началѣ 1788 года Сожи уѣхалъ домой въ Швейцарію съ Русскою пенсіею въ 900 р. Онъ былъ родственникъ нашего графа Рибопьера. При Павлѣ Петровичѣ прекратились его сношенія съ Россіею; но когда графъ А. Р. Воронцовъ сдѣлался канцлеромъ, Сожи получилъ все то что̀ ему не платили въ царствованіе Павла. Мы опускаемъ большое письмо его съ мелочными подробностями частнаго его быта въ Швейцаріи (гдѣ, по его словамъ, жизнь обходилась тогда въ шестеро дешевле Петербургской). Сохранились черновыя письма, писанныя имъ по приказанію графа Воронцова къ разнымъ лицамъ. Изъ этихъ писемъ мы приводимъ два. Сожи былъ близокъ съ графомъ А. Р. Воронцовымъ и живалъ у него въ домѣ, а лѣтомъ на его дачѣ въ Муринѣ подъ Петербургомъ.

Умѣніе обоихъ братьевъ графовъ Воронцовыхъ привлекать къ себѣ умныхъ и дѣльныхъ чужестранцевъ и держать ихъ въ предѣлахъ пользы для Россіи, принадлежитъ къ числу истинныхъ заслугъ передъ Отечествомъ. П. Б.

## 1.

Permettez que je profite du départ de m-r Païsiello pour témoigner à votre excellence la part sincère que je prends à la perte, qu'elle vient de faire par la mort de son père. Comblé de vos bontés, monsieur le comte, je ne puis qu'être extrêmement sensible à tout ce qui vous touche.

Monsieur votre frère est revenu ce matin de Wladimir en fort bonne santé, quoique un peu fatigué du voyage qu'il a fait de Moscou ici en trois jours.

J'étudie le russe sans me rebuter par la lenteur de mes progrès dans cette langue. Ma santé est très-bonne, je n'ai eu aucune incommodité, ce que j'attribue à ce que nous n'avons pas encore ressenti de grands froids: cet hiver est jusqu'ici le plus doux que j'aie passé en Russie. Votre excellence trouvera ci-incluse une lettre que m-r Tarbéyew *) m'a remise il y a déjà quelque temps; je l'aurais expédiée plustôt si le départ de m-r Païsiello n'avait pas été différé par divers incidents qu'il vous comptera et qui m'ont fait une vraie peine.

St.-Pétersbourg, le 12 janvier 1784.

---

*) Товарищъ графа С. Р. Воронцова по военной его службѣ. П. Б.

2.

De Mémel à Königsberg je suis venu assez vite, mais n'ayant pas trouvé le consul dans cette dernière ville, j'ai été obligé de m'y arrêter une demi-journée et de lui envoyer un exprès à la campagne ne voulant confier à personne les deux paquets que j'avais pour lui. Dans tout le reste de la Prusse j'ai essuyé beaucoup de retards par les chicanes des maîtres de poste, qui m'ont paru, ainsi que le peuple en général dans ce pays-là, porté de très-mauvaise volonté contre nous; j'ai vu clairement que ma qualité de courrier russe me nuisait: quoique je payasse presque le double du prix ordinaire, on m'a toujours donné de très-mauvais chevaux, en sorte qu'au lieu de faire un mille par heure, comme c'est l'ordonnance, j'avais peine à le faire en deux heures. Outre cela, on m'a conduit à la douane à Berlin où l'on m'a retenu très-longtemps malgré mes plaintes et protestations, ce qui est une chose toute nouvelle, puisqu'il existe une loi expresse dans ce pays-là de ne point visiter les courriers qui payent un tiers de plus par poste que les voyageurs ordinaires, comme je l'ai fait. J'ai porté mes plaintes sur tout cela графу Сергѣю Петровичу *) et j'ai appris que je suis le second courrier russe que l'on traite ainsi en Prusse. Sorti enfin de ce pays où j'ai été fort maltraité, je me suis arrêté une couple d'heures à Leipzig pour y acheter les livres dont vot-

*) Румянцову.

re excellence m'a donné la note. J'y ai trouvé *La vie de Turgot* et 2 exemplaires des *Lettres Moscovites* que j'ai apporté à Francfort et remis à m-r Bulher qui les fera parvenir à votre excellence par l'occasion de quelques courriers. Arrivé dans cette dernière ville, j'apprends que m-r le comte N. de Romantzow est ici, et je me suis hâté d'y venir; il m'a reçu de la façon la plus obligeante et m'a beaucoup parlé de v. e., de m-r le comte de Bezborodko et de m-r de La Fermière, avec un ton d'attachement et de vrai intérêt.

P. S. Le bas peuple en Prusse débite un tas de sottises sur nous. On y dit que le p-ce P. s'est fait roi de Crimée. J'ai répondu que ce sont des contes ridicules, mais ce qui n'est pas un conte: „comment se porte votre roi?"—question à laquelle personne n'ose répondre. On fait de cela le plus grand secret. Cependant l'opinion générale est, que quoiqu'il ne se trouve pas beaucoup plus mal à présent, on s'attend qu'il ne pourra pas aller au-delà du mois de septembre ou d'octobre, à la chute des feuilles *).

De Schwalbach, le 29 juillet (9 août) 1786.

---

*) Фридрихъ II-й умеръ 6 (17) Августа этого года отъ послѣдствій обжорства. По словамъ Екатерины никто объ немъ не пожалѣлъ, а по свидѣтельству бывшаго тогда въ Берлинѣ Мирабо на Берлинскихъ улицахъ ликовали, когда изъ Потсдама пришло извѣстіе объ его кончинѣ. П. Б.

3.

Au mois d'octobre 1779, étant sur le point de retourner dans ma patrie, votre excellence me fit dire par m-r Wagnière de venir lui parler. Les propositions, qu'elle fit, me portèrent à espérer, qu'avec le temps je pourrais m'établir dans ce pays d'une manière avantageuse, et je me décidai à entrer au service de Sa Majesté Impériale. Votre excellence m'employa de temps en temps à quelques petits ouvrages pour juger de ma capacité, et 7 mois après, en mai 1780, je fus placé comme conseiller titulaire avec 550 roubles d'appointement. Ce traitement ne put suffire à mes besoins; je fus forcé, malgré la plus sévère économie, de m'endetter pendant les trois premières années sans l'espérance prochaine du pouvoir m'acquitter, ce qui me pénétra d'un vif chagrin et me fit prendre la résolution de confier mes peines à mes parents, qui m'offrirent d'acquitter mes dettes sous la condition expresse que je me repatrierais. Mais ayant été avancé en 1783 au grade d'assesseur, mes appointements furent augmentés de 200 roubles: soulagement d'autant plus sensible que votre excellence me fit la grâce de m'accorder dans le même temps un logement dans sa maison. Ma situation fut encore adoucie ensuite par l'augmentation de 150 roubles de gages que je reçus à l'occasion de l'arrangement, fait avec la Porte Ottomane au sujet de l'acquisition de la Tauride.

Cependant il s'en fallait beaucoup encore que je fusse au niveau d'autres personnes, employées dans la même carrière et auxquelles je ne me crois inférieur

à aucun égard; mais j'espérais qu'un nouvel avancement me procurerait une augmentation de gages comme le précédent, et je l'attendis tranquillement. Je fus effectivement promu au grade de conseiller de cour au commencement de l'année 1785, mais l'augmentation que j'espérais n'eut pas lieu. Je fus chargé dans ce temps-là de traduire en français l'édit de S. M. I. en faveur de la noblesse. J'espérais, d'après l'approbation que votre excellence avait donnée à quelques essais en ce genre, qu'on y ferait attention; mon attente à cet égard n'a pas été remplie.

Ces considérations, jointes à la crainte de déplaire sans retour à mes parents, me déterminèrent à m'ouvrir enfin à votre excellence sur leurs instances pour me repatrier. Elle eut la bonté de compâtir à ma situation et de me demander ce qu'on pourrait faire pour améliorer mon sort. J'eus l'honneur de lui répondre que je désirerais de réunir à la place que j'occupe au Cabinet l'avantage d'être placé selon mon rang d'ancienneté au bureau des affaires étrangères. Elle daigna entrer dans mes vues et eut la bonté de me dire qu'elle en faisait son affaire, et que puisque mes parents témoignaient tant d'envie de me revoir, elle me faciliterait les moyens de goûter cette satisfaction. Je pris la liberté de lui représenter que si je n'obtenais ma demande avant mon départ, je craignais de ne pouvoir, sans risquer de me brouiller derechef avec ma famille, résister aux instances qu'ils me feraient pour me retenir auprès d'eux. Votre excellence me fit alors espérer que cela pourrait se faire avant mon départ. Quelque temps après on me confia pour la première fois les papiers en langues étrangères appartenants à la chancellerie de mon chef pour les met-

tre en ordre, ce dont je m'acquittai avec d'autant plus de zèle que je regardais cet ouvrage comme un devoir de ma place que j'aurais désiré remplir depuis longtemps. Votre excellence daigna me charger dans le même temps, à la fin de l'année 1785, de rédiger d'après ses instructions les projets de quelques traités de commerce entamés alors avec les cours de Portugal, de France, d'Angleterre et de Naples, ce qui me fit le plus grand plaisir regardant de tels ouvrages comme un titre, que votre excellence daignait me procurer à la demande que je faisais d'entrer au bureau des affaires étrangères et comme un droit que j'acquérais aux gratifications d'usage pour la confection de ces traités. L'approbation dont Sa Majesté Impériale honora les sus-dits projets releva encore mes espérances.

Votre excellence m'ayant annoncé mon prochain départ au printemps de l'année dernière, je pris la liberté de lui réitérer dans les mêmes termes la demande ci-dessus exprimée au sujet du collège des affaires étrangères. Elle eut la bonté d'en parler à mon chef et de me dire que son excellence était décidée à m'accorder ma demande, que je pouvais l'alléguer à mes parents comme une chose faite (ce que je leur ai effectivement dit) et qu'à mon retour cela serait exécuté. J'engageai ma parole d'honneur à votre excellence que quelles que fussent les dispositions, offres et instances de mes parents, je serais de retour ici au temps fixé, et votre excellence me remplit de la plus complète confiance en m'engageant la sienne, que si d'après leurs offres je voulais me retirer, cela me serait accordé sans aucun retard. Plein de ces espérances équivalentes à mes yeux à une certitude, je partis

au mois de juillet de l'année dernière et me rendis avec diligence en courrier à Paris, de là-je fus en Hollande, où je séjournai 7 semaines, mettant ce temps à profit pour montrer mon zèle en facilitant à notre ministre les moyens de réussir dans la commission, dont nous étions chargés d'engager au service de S. M. I. de bons ingénieurs et des maîtres ouvriers pour les ouvrages hydrauliques. J'ose avancer avoir eu une part très-essentielle au succès de cette commission délicate dans un pays où de tels engagements sont traités criminellement. La lettre de m-r Creutz que j'ai reçu ce matin en fait foi. Ce séjour en Hollande a été dispendieux par les courses continuelles que j'ai dû faire tant à Amsterdam, que dans les places fortes où se trouvaient les ingénieurs que je désirais engager. Je me suis rendu en Suisse avec la même diligence, et mon zèle pour le service m'a fait employer les deux mois que j'y suis resté à faire des courses pour prendre des informations relatives à la commission sur laqueile j'ai rédigé le mémoire présenté à mon chef à Kiew, sacrifiant ainsi à l'exécution de mes devoirs la douceur de savourer le plaisir de me retrouver au sein de ma famille après 13 ans d'absence, d'arranger mes affaires domestiques et de satisfaire mes parents en m'y mariant selon leurs voeux. On m'écrivit alors d'ici qu'on avait augmenté les gages de quelques personnes du Cabinet, avancées en même temps que moi, et que d'autres, du même grade et dans la même carrière que moi, avaient reçu la petite croix de l'ordre de S-t Vladimir. Je pris alors la liberté de témoigner à votre excellence par une lettre datée de la Suisse, que j'étais touché de cet oubli et que sans doute on ignorait ici le zèle que j'avais

montré en Hollande; elle me répondit de bouche à mon retour qu'effectivement on l'avait ignoré. Revenu au temps fixé, votre excellence eut la bonté de me dire de la part de mon chef, que S. M. I. avait daigné approuver mon zèle et que j'en serais récompensé. Épuisé par mes courses continuelles et mon travail durant six mois, je témoignai à votre excellence le désir de rester à Pétersbourg et d'y attendre le retour de la cour pour la conclusion de mes affaires; elle me répondit que ce nouveau voyage était indispensable pour moi, et qu'au retour je serais pleinement satisfait tant au sujet de ma demande précédente qu'à l'égard de ma conduite durant mon voyage en pays étrangers, et que si je persistais alors dans l'intention de me retirer j'obtiendrais un congé honorable avec une pension viagère: offre que votre excellence a eu la bonté de me réitérer depuis peu, en me disant que l'on m'accorderait mes appointements en entier comme pension viagère avec la permission d'en jouir où bon me semblerait.

Rien ne me prouve davantage la bienveillance dont votre excellence m'honore, et à quel point elle s'intéresse à mon bien-être qu'une telle offre qui remplit complétement tous mes voeux en m'assurant pour la vie un sort aisé, indépendant et qui me facilite les moyens de m'établir agréablement dans ma patrie. L'exécution en sera mon bonheur, et je bénirai tous les jours l'être bienfaisant à qui j'en serai constamment redevable. Mais plus ce procédé généreux me touche, plus il augmente mon sincère désir de pouvoir prouver à votre excellence mon parfait dévouement en persévérant dans ma carrière; persuadé qu'elle appréciera les sacrifices que je fais à l'égard de ma famille, je consentirais en conséquence à m'at-

tacher de plus en plus au service de cet Empire, si j'avais la certitude que: 1-o, on me mettrait en état d'acquitter mes dettes contractées à l'occassion de mes derniers voyages; 2-do, qu'on me procurerait une augmentation d'appointement qui me mît à même de pouvoir penser à m'établir d'une manière décente et convenable à mon rang dans le service, soit en Russie, soit comme conseiller de légation dans l'étranger; 3-o, qu'en général, si l'on jugeait à propos de m'employer de préférence ici, je ne jouirais pas d'avantages inférieurs à ceux accordés aux personnes du même grade dans la même carrière.

Quoique la première option convint infiniment plus à mes circonstances domestiques, cependant comme elle me priverait des moyens de prouver mon dévouement à votre excellence, je suis prêt à embrasser la seconde. Heureux si votre excellence considère le sacrifice que je fais de mon indépendance, comme la plus forte preuve de la parfaite confiance, du très-profond respect et vrai attachement que je professerai constamment envers elle et avec lesquels j'ai l'honneur d'être pour la vie etc.

St.-Pétersbourg, le 9 septembre 1787.

4.

La beauté de l'automne dont nous avons joui dans ce pays, a été cause que je ne suis rentré en ville que vers la fin de décembre, ce qui a retardé la lettre que je voulais avoir l'honneur d'écrire à votre excellence désirant pouvoir lui écrire un peu en détail sur m-r Necker, qui a quitté Copet au commencement de decembre pour passer l'hiver à Genève. Lié d'amitié avec ses plus proches parents, j'ai été présenté par m-r le syndic Guainier, son oncle et son parrain. M-r Necker m'a reçu de la manière la plus gracieuse, et m'a rendu peu de jours après ma visite ce qui a encouragé les miennes; j'ai dîné et soupé quelquefois chez lui, et ai eu quelques occasions de m'entretenir en tiers avec lui et madame. Il se porte très-bien, paraît avoir l'esprit libre d'affaires, parlant très-agréablement et savamment sur toutes sortes de sujets et badinant avec gaieté, avec une expression de simplicité, j'ose même dire, de bonhomie dans tout son extérieur et ses discours, ce qui m'a charmé. M-me Necker ne paraît pas si à son aise; quoiqu'elle parle assez, mais soit l'effet de sa maladie, ou toute autre cause, je ne lui ai pas trouvé cet air de calme et de sérénité de son mari. Sa maladie est très-singulière; les médecins la nomment *affection commateuse* (je suppose que ce mot est tiré du grec): ce sont des douleurs dans les jambes et les cuisses, qui l'obligent à se lever fréquemment, à marcher ou trépigner sans changer de place, après quoi elle se remet sur son siège pour se relever au bout de 5 ou 10 minutes. Ce mal augmente vers le soir, et

alors chaque fois qu'elle s'assied elle s'endort pour quelques minutes, puis se relève, comme je l'ai dit. Elle passe ainsi la plus grande partie des nuits à se lever, se promener et se recoucher. On attribue la cause de ce mal aux vives agitations que son âme a éprouvées. A table, surtout au souper, elle se lève et trépigne de même. Cet état d'agitation et de sommeil successif a pensé lui devenir funeste. Il y a deux mois à Copet, dans un de ses assoupissements, elle pencha la tête contre une bougie, le feu prit à sa coiffure, elle était seule, sa femme de chambre entra heureusement et parvint à l'éteindre; mais elle en a eu une plaie à une oreille et au cou, qui s'est fort bien guérie. Quant à leur mode de vivre ici, m-r Necker et m-me ne sont sortis que pour rendre les premières visites qu'on leur a faites, et pour quelques promenades en carrosse aux environs de la ville. Ils ne reçoivent personne avant le moment de leur dîner à 2 heures et demie. Ils donnent fréquemment à manger et reçoivent des visites depuis 4 h. apnès-midi jusqu'à 6, se retirent jusqu'à 9 h., soupent à 9 h. et ½ et se couchent entre 11 h. et minuit. M-r Necker passe ainsi dans la retraite toute la matinée jusqu'à 2 h. et ½ et trois heures dans l'après-midi. Tout le monde est convaincu qu'il s'occupe à écrire; il a conservé son secrétaire privé m-r Cuendet, génevois, homme d'un grand mérite; mais personne, pas même son frère m-r de Germany, avec qui je suis très-lié, ne sait ou ne veut dire à quoi il s'occupe. J'ai lieu de croire qu'il ne s'en est ouvert à aucun de ses proches. Tout ce qu'on en peut dire ou écrire n'est donc que pure conjecture; mais comme le public se plaît à former toujours une opinion sur ce qui regarde un personnage aussi intéressant.

on pense à Genève que m-r Necker s'occupe à rendre un compte détaillé de ses dernières administrations. D'autres supposent qu'il veut réfuter l'ouvrage de m-r de Calonne sur *l'état présent et avenir de la France*. La vérité est, que personne n'en sait sien.

Dans une conversation particulière que j'ai eu avec m-r Necker un jour, que j'avais dîné en tiers avec lui et m-me(comme il avait su par un de ses parents que je suis pensionnaire de S. M. I.), il m'a demandé, si ma pension était exactement payée et en quoi elle consistait. Je lui ai répondu que ma pension était constamment payée avec la plus stricte exactitude, sans le moindre frais, ni retenue, de 4 en 4 mois au jour même de l'échéance, sans qu'il y ait eu jamais l'ombre de difficulté ni de retard. J'ai ajouté que cela ne m'était pas particulier, et qu'il n'était jamais parvenu à ma connaissance qu'aucun pensionnaire de l'Impératrice eût éprouvé le moindre retard de payement. „Cela est admirable", m'a-t-il dit. Ce sont ses propres mots. „Cette grande souveraine pourvoit aux frais d'une guerre aussi dispendieuse que glorieuse. et récompense avec une magnificence unique en même temps. Fait-elle des emprunts dans son pays?" J'ai assuré m-r Necker que je n'avais aucune connaissance de prêts faits par des particuliers à la couronne en Russié, qu'aucun emprunt n'était fait par l'état dans le pays, qu'au contraire je savais que S. M. I. avait prêté des sommes très-considérables à un grand nombre de seigneurs russes, sur l'hypothèque de leurs terres, pour les aider à se liquider ailleurs et faciliter l'ordre dans leurs affaires, et que cela avait été au point, que l'intérêt de l'argent avait baissé considérablement en Russie pendant que j'y étais, et que rien fût changé

à cet égard-là. Je lui ai expliqué alors, aussi bien que ma mémoire a pu me servir, le plan fourni à S. M. I. par la commission dont v. e. était membre avec feu m-r le comte de Schouvalow au printemps de 1786. „Mais“, dit m-r Necker „ces prêts de la couronne aux patriculiers se font-ils en assignations ou en espèces?“—„Dans l'un et l'autre“, répondis-je; „l'assignation n'est point un signe représentatif de l'or et de l'argent, mais de la monnaie de cuivre qui existe en même quantité de valeur dans les banques de la couronne, et l'emprunteur a le choix de la somme en assignations ou en monnaie de billon. Le possesseur d'assignation peut sur-le-champ, à toute heure, les convertir en même valeur numérique de billon en présentant son papier aux banques de l'état, dans toutes les villes un peu considérables de l'Empire, sans éprouver aucun retard“.—Il n'existe donc point d'agio“, dit monsieur ecker, „entre les assignats et la monnaie de billon?“ — „Non, m-r, il ne peut point en exister.“ — „Mais y en a-t-il un, entre l'espèce dont vous parlez et celles d'or et d'argent?“—„Oui, m-r, cet agio a existé de tout temps, avant même l'invention et l'émission des assignations, qui ne date que d'une vingtaine d'années.“—„Quelle est donc la cause de la baisse considérable du change?“—„C'ést uniquement la guerre, qui étant toujours offensive de la part des Russes, fait sortir de leur empire une quantité énorme d'espèces d'or et d'argent pour l'entretien des armées en pays étrangers, tandis que la flotte ennemie des Suédois dans la Baltique a entravé les exportations des Russes et changé la balance de leur commerce, qui en temps de paix est constamment très-forte en leur faveur. Je suis convaincu que l'é-

quilibre se rétablira après la paix, et qu'au bout d'une année ou deux la balance sera en faveur des Russes et le change se retrouvera au taux où il était avant cette guerre, savoir 2 florins d'Hollande pour le rouble. J'en suis si convaincu que je préfère d'emprunter pour ma dépense actuelle plutôt, que de faire venir ma pension de Russie, que je laisse entre les mains d'un banquier de St.-Pétersbourg."—„Vous me faitès plaisir," dit m-r N., „de me donner ces détails qui me confirment dans l'opinion que j'ai toujours eu de la sagesse de l'Impératrice dans toutes les parties de l'administration, et justifient ce que j'en ai dit dans mon livre sur les finances de la France: que c'est en comptant toujours qu'un grand souverain fait les grandes choses. Mais quels sont donc les revenus de l'emprire de Russie?"—„J'en ignore, m-r, le montant, et je ne pourrais même donner là-dessus aucune approximation, n'ayant jamais eu la moindre relation en Russie avec le département des finances. Mais je sais que la couronne possède en toute propriété des domaines immenses, que beaucoup de terres de particuliers sont hypothéquées à l'état pour des prêts considérables, que la capitation, la ferme des eaux de vie, les droits de douane, et surtout les mines de la Sibérie rendent immensément; que l'armée et la marine coûtent très-peu en comparaison de celles des autres puissances, et que tout le monde est très-exactement payé".

Voilà presque mot-à-mot la substance de ma conversation la plus intéressante avec m-r Necker. Je me fais un devoir d'en rendre compte à votre excellence, en la suppliant instamment de me marquer, avec sa franchise et bienveillance accoutumée, si elle approuve ou non ce que j'ai cru pouvoir me hasarder

à dire à un homme dont l'opinion est aussi signifiante. Si votre excellence m'approuve, je ne parlerai jamais de ces matières que dans cet esprit-là, et sous le même point de vue. Si, au contraire, j'ai mal parlé, ma confiance en v. e. est entière, que ceci n'ira pas plus loin, mon but n'étant autre que de rendre hommage à la Souveraine bienfaisante que j'admire, et de montrer l'attachement que j'aurai toute ma vie pour un pays que j'ai servi avec zèle; si j'ai eu le malheur de manquer mon but, je donne à v. e. ma parole d'honneur que je ne parlerai plus de ses matières à qui que ce soit. Faites-moi donc la grâce, m-r le comte, de m'en dire votre avis, comme à un homme qui vous est tendrement attaché.

M-r de Calonne a passé la semaine dernière par Genève, retournant de Turin en Angleterre (dit-on); il a dîné aux balances à table d'hôte avec le fameux Séguier, avocat général du ci-devant parlement de Paris. V. e. sait que la grande route d'ici à Lausanne passe sur une langue de terre du pays de Gex par un village, nommé Versoix, où il y a une compagnie d'invalides français; le trajet sur territoire français n'est que d'une demi-lieue. M-r de Calonne n'a pas osé s'y hasarder; il a préféré de prendre la route du Chablais jusqu'à Thonon sa capitale, pour traverser de là le lac dans sa plus grande largeur jusqu'à Lausanne. Un banquier d'ici m'a dit lui avoir remis 6 mille louis d'or. On assure ici que m-r de Calonne avait donné aux princes le plan de la contrerévolution, qui a échoué par l'arrestation de 3 personnes à Lyon, qu'il s'était rendu exprès à Turin pour y aider de ses conseils. On ajoute que les princes avaient rassemblé tous les Français et autres gens de bonne volonté pour

eux en Italie, que l'engagement pour ceux qui sont sans fortune était de 600 livres de France, qui ont été distribuées, qu'en outre on leur aurait fourni un cheval et l'attirail de cavalier, et que les princes voulaient se rendre à Lyon à la tête de ce corps. Il est certain qu'un marchand de chevaux d'ici, nommé Richard, a touché 3 mille louis d'or pour en acheter. J'ai entendu dire à un Français, homme d'esprit et connu par des ouvrages savants, qu'il s'était déjà formé une ligue parmi les enrôlés au service des princes, pour les conduire de force directement à Paris et les remettre à l'Assemblée Nationale. Je ne garantis pas ces nouvelles, mais je les dis à v. e. comme des bruits auxquels on croit généralement à Genève.

Le vicomte Mirabeau est aussi passé par ici quelques jours avant m-r de Calonne; il a pris le parti de s'embarquer ici pour Copet afin d'éviter de passer par Versoix.

M-r Le Noir, ancien l-t de police de Paris, paraît fixé dans un petit village près de Rolle, à un quart de lieue de celui, où j'ai passé l'automne. Je l'ai vu souvent. Sa conversation est très-agréable et instructive, c'est un dictionnaire vivant d'anecdotes très-curieuses; sa société m'a été d'autant plus agréable, qu'il ne fait jamais de questions aux autres, et répond avec une complaisance rare, et une ouverture (du moins apparente) qui étonne, à toutes celles qu'on lui fait, sur les affaires même où il a joué un grand rôle. Il ménage tout le monde, parce qu'il a besoin de protection même dans ce pays. C'est un petit homme, d'une physionomie agréable, avec des yeux perçants qui pétillent d'esprit et surtout de finesse. Il m'a beaucoup parlé de l'histoire du fameux collier et

autres anecdotes intéressantes de son temps, et j'ai admiré l'art avec lequel il excusait la reine, sans faire semblant d'y toucher avec une sorte de bonhomie très-séduisante. Nos conversations ont toujours roulé sur les affaires de France actuelle et sur celles du temps de son administration, sans qu'il parût que cela lui fût désagréable. Je l'ai aussi mis sur le chapitre de m-r de Ségur, ministre à Pétersbourg; il le regarde comme un homme dévoré d'ambition, prêt à tout sacrifice à cette passion dominante, et un intriguant de la première classe, lié maintenant avec Mirabeau, l'évêque d'Autun et c-ie, et un de ceux qui s'est donné le plus de mouvement dans l'intrigue dirigée contre les derniers ministres de France. M-r Le Noir m'a aussi donné la clef d'un fait dont j'étais curieux, savoir quel était le prisonnier qui fut amené, il y a 6 ou 7 ans, en été, à Pétersbourg, par un exempt de la police de Paris... *) Le mode de vivre de m-r Le Noir paraît indiquer que sa fortune est très-bornée: il n'a qu'un valet et une servante qui fait sa cuisine, point de chevaux, et personne ne mange chez lui; sa maison est petite et mesquinement meublée, son costume de la plus grande simplicité. Il est toujours fort lié avec m-r de Sartine, qu'on dit être dans une misère réelle. Il lui a, dit-on, proposé de vivre et partager ensemble le peu qui lui reste, ce que m-r de Sartine n'a pas accepté jusqu'ici.

Un autre personnage intéressant qui vit à Genève est m-r Mounier, qui présidait l'Assemblée Nationale en octobre 1789; je le rencontre souvent dans des soirées et au cercle, dont je suis membre. Il n'est point

---

*) Точки въ подлинникѣ. П. Б.

causant comme m-r Le Noir, mais tout ce qu'il dit est intéressant. Il écrit beaucoup et fait imprimer actuellement un ouvrage dont j'ignore le titre, mais que je ferai sûrement passer à v. e. par la première occasion, et j'en aurai une bonne au printemps. C'est un précepteur du pays de Vaud pour mon petit neveu Ribeaupierre. Il portera à v. e. le portrait de m-r de Weslow *) que je la supplie de vouloir bien accepter de ma part, comme une marque de souvenir et du tendre respect qui m'attache pour la vie à v. e. Soyez bien convaincu, m-r le comte, que vous ne pouvez me faire un plus grand plaisir, qu'en me fournissant les moyens de vous prouver ces sentiments, dont mon coeur est plein. Le portrait de v. e. que j'ai la satisfaction de posséder a toujours été à côté de mon lit; j'ai eu bien du plaisir de voir 3 ou 4 personnes qui l'ont sur-le-champ reconnu. La médaille d'or que v. e. a eu la bonté de remettre pour moi à m-r Roentgen m'est infiniment précieuse; je recevrai ce beau présent avec toute la reconnaissance et le plaisir que m'ont fait et me feront toujours les preuves de bienveillance, j'ose dire d'amitié, dont v. e. n'a cessé de me combler.

Je ne saurais trop lui répéter à quel point je suis touché surtout de ses procédés généreux envers m-r Martin; toute sa famille, avec laquelle je suis intimement lié, ne cesse de bénir l'excellent coeur de son bienfaiteur. V. e. s'est acquise des droits éternels à leur reconnaissance et à la mienne. Ce jeune homme écrit de bonnes lettres à ses parents dont ils sont très-contents; il paraît satisfait de son sort et se loue beaucoup de m-r et et de m-me Khitrow. Genève. Le 11 (1) janvier.

---

*) Такъ Сожи называетъ славнаго Веселовскаго. П. Б.

Du 12 (2) janvier 1791.

J'ai appris aujourd'hui que l'ouvrage de m-r Mounier vient de paraître. Il est intitulé: *Appel au tribunal de l'opinion publique du rapport de m-r Chabroud, et du décret rendu le 2 octobre 1790. Examen du mémoire de m-r d'Orléans, du plaidoyer de m-r Mirabeau, et nouveaux éclaircissements sur les crimes des 5 et 6 8-bre 1789; par m-r Mounier. 1 vol. 8-o d'environ 400 pages.* Je voudrais trouver une occasion avant le printemps pour faire passer ce livre à v. e.; mais elles sont si rares que je ne l'espère pas. Je prie v. e. de me marquer si elle veut que je joigne ce livre au portrait de m-r Weslow dont m-r du Pujet, précepteur de mon neveu, sera chargé. A propos de ce portrait, c'est le même que Wagnière avait commandé, il y a 5 ans, pour v. e. avec celui de m-r de Voltaire, et dont je refusai de me charger à cause du prix exorbitant de 60 louis, que le peintre en demandait. Il a aisément trouvé à vendre celui de m-r de Voltaire, qui avait supérieurement réussi, mais celui-ci lui était resté, et j'ai préféré d'en donner plus qu'il ne m'en aurait coûté pour faire copier l'original par un autre peintre, parce que cette copie est vraiment très-bonne, exécutée avec tout le soin possible. C'est m-r de Fabry, beau-frère de feu m-r Weslow, qui m'a arrangé cette affaire, et toute sa famille l'a trouvé parfaitement ressemblant. *L'original de ce portrait a été peint en 1777, m-r Weslow avait alors 92 ans, il est mort 5 ans après en 1782, âgé de 97 ans.*

Une lettre reçue hier de Milan dit que le comte d'Artois y a passé, on croit qu'il va à Venise. On an-

nonce le passage du prince de Condé par Genève, pour se rendre en Suisse par le Chablais en traversant le lac.

Du 13 janvier.

Le prince de Condé a effectivement couché la nuit dernière à un quart de lieue de Genève avec sa suite, et pris la route susdite sans entrer dans Genève. On dit qu'il va à Berne. Ces voyages des princes français inquiètent un peu les partisans de l'Assemblée Nationale. Mais d'un autre côté on assure que la seule cause de ces prompts départs de Turin, est une lettre de Louis XVI au roi de Sardaigne par laquelle il le prie d'engager son frère et ses cousins à s'éloigner de Turin, pour tranquilliser l'Assemblée Nationale et ses partisans sur les projets de contrerévolution qu'on soupçonne de la part de ces princes. Il est probable, que le roi de Sardaigne n'aura pas été fâché de pouvoir ainsi se débarrasser d'hôtes, dont le séjour à Turin lui était peu agréable et dispendieux et qui avaient de la peine à se conformer au système d'ordre et d'économie de cette petite cour.

J'oubliais de dire à v. e. que m-me Cramer, en me donnant les renseignements sus-mentionnés sur l'âge et le portrait de son père, m'a expressément chargé de la rappeler au souvenir de v. e. dont elle m'a demandé des nouvelles avec l'expression d'un vif intérêt. „Feu mon père“, a-t-elle dit, „était tendrement attaché à m-r le comte de Worontzow, ses lettres lui faisaient un très-grand plaisir, c'était moi qui les lui lisais, et je conserve précieusement cette correspondance“. Elle m'a dépeint parfaitement la figure de v. e. dont le souvenir est très-présent à sa mémoire, et

a surtout appuyé sur la beauté de vos dents en me demandant, si elles étaint bien conservées. Je lui ai dis oui.

Je ne puis rendre à v. e. l'excès de la surprise que j'ai éprouvée en lisant l'article de sa dernière lettre où elle me raconte l'horrible et dangereuse extravagance qu'a commise m-r R. *) Comment une folie aussi condamnable que pernicieuse a-t-elle pu s'emparer d'une tête qui avait paru jusqu'ici bien organisée? Mais ce qui, sans m'avoir surpris, n'a pu qu'ajouter aux profonds sentiments d'admiration dont je suis pénétré pour l'Impératrice: c'est la magnanimité avec laquelle cette grande Souveraine a daigné traiter ce coupable. En bornant sa peine à une correction vraiment maternelle, elle doit s'être acquise un nouveau titre au dévouement de la nation qu'elle gouverne avec tant de douceur et une sagesse si rare et si profonde. Je ne suis pas moins frappé de la noble générosité et grandeur d'âme d'un ministre d'état, qui daigne encore s'intéresser au sort d'un homme qui s'est si cruellement oublié, en le consolant par ses lettres et lui fournissant des livres propres à rectifier le désordre de ses pensées et le ramener par de bonnes lectures à des idées saines et justes. Ces moyens aussi sages que doux sont certainemert les plus propres à ramener à la raison un esprit égaré dont le coeur n'est par perverti, et conserver à la société un malheureux qui peut encore lui devenir utile, en faisant de sérieuses réflexions sur l'énormité de sa faute et travaillant à la réparer. Cette anecdote qui caractérise S. M. I. et son digne ministre mérite une men-

*) Говорится о Радищевѣ. П. Б.

tion honorable dans l'histoire de ce règne si glorieux sous tous les rapports. La considérant sous ce point de vue, je me suis fait un devoir de la raconter, nommément à m-r Necker, qui a exprimé à cette occasion la haute opinion qu'il a du grand caractère de l'Impératrice, en lui payant le juste tribut d'éloges qu'on ne peut lui refuser.

L'occassion de raconter ce fait s'est présentée hier tout naturellement chez m-r Necker, où il y avait une très-nombreuse assemblée. La conversation roulait sur une infraction que l'état de Berne vient de faire à la constitution et aux lois fondamentales du pays de Vaud, en faisant enlever au milieu de la nuit le pasteur d'un village des environs de Moudon, sur la dénonciation d'un calomniateur qui a accussé ce prêtre d'avoir tenu des propos séditieux à ses paroissiens. Cet enlèvement, sans exemple dans l'histoire de mon pays, y cause un scandale universel, ainsi que dans le voisinage, et le parallèle que j'ai fait entre la modération sublime de S. M. I. et l'acte de despotisme que l'état de Berne vient de se permettre, a été applaudi de l'assemblée, particulièrement de m-r Necker qui n'a pas dissimulé la désapprobation qu'il donne à la pusillanimité ombrageuse des Bernois. Ceci me fait vivement sentir qu'il est bien plus heureux de naître sous la domination d'un grand souverain, que sous celle de chétifs aristocrates qui violent les franchises d'une nation.

J'en viens enfin à l'article de la dernière lettre de v. e. qui me touche plus directement. On ne peut être plus sensible, que je le suis, à la justice qu' elle rend à mon attachement pour sa patrie. Oui, m-r le comte, je me ferai toujours une gloire des senti-

ments que je professe pour la Russie, de mon dévouement à la personne sacrée de S. M. I. et à v. e.; je recevrai avec reconnaissance et un zèle désintéressé les moyens qu'on daignera me fournir d'en prouver la sincérité.

Ma santé continue de se raffermir, je me sens en état de faire quelque chose. Plût à Dieu qu'elle fût complèttement telle que je le désirerais pour profiter tout de suite des offres gracieuses de v. e. Mais les médecins pensent qu'il est encore nécessaire à mon entier rétablissement de faire une seconde cure des bains de Leuck ou Louëche en Valais l'été prochain. En attendant le bon effet que j'espère de ces bains, je réitère à v. e. ce que j'ai eu l'honneur de lui mander dans ma dernière lettre: que si l'on daignait me charger de quelques commissions particulières, soit pour la Suisse ou les pays voisins, je n'aurais rien plus à coeur que de m'en acquitter avec tout l'empressement dont je suis capable. Une telle marque de souvenir me sera toujours très-satisfaisante. Et soit qu' après cette cure des bains du Valais ma santé me permette, ou non, de profiter de l'offre infiniment gracieuse que v. e. a la bonté de me faire, de s'intéresser à me procurer une place au service de l'Impératrice dans l'étranger, convenable à mes circonstances actuelles et selon mon goût, mon coeur restera toujours pénétré de cette nouvelle preuve de la bienveillance dont v. e. m'honore et que j'ambitionne mériter de plus en plus. J'expliquerai alors à v. e. quels seraient mes désirs avec la même franchise que j'ai l'honneur de le faire à présent. La grâce que je supplie maintenant v. e. de m'accorder, serait de m'apprendre, s'il y aurait une possibilité pour moi d'être employé au service de S. M. I.

dans un pays assez voisin de celui-ci pour ne pas trop m'éloigner de ma famille et des intérêts que j'ai à ménager auprès d'elle. Je prie v. e. de présenter mes respects aux personnes qui me continuent leur bienveillance, particulièrement à mesdames ses soeurs, messieurs de Lafermière, Épinous, Protassow, Иванъ Алексѣевичъ *), m-me la comtesse de Schouwalow & c-ie et à m-r le comte, son frère à Londres, quand elle lui écrira.

P. S. V. e. a eu la bonté de me faire présent du 1-r vol. de la Flora Rossica; je prends la liberté de me recommander à elle pour avoir la suite de ce magnifique ouvrage, à mesure qu'il paraîtra. Ce cadeau me sera d'autant plus agréable, que je le regarde comme un monument précieux des progrès étonnants que les sciences et les arts ont faits en Russie sous le règne immortel de la Grande Cathérine, et que je n'ai qu'à le présenter pour confondre les malveillants ou gens mal instruits, qui cherchent à donner une opinion contraire de son empire. J'ose supplier v. e., si elle me fait cette faveur, de vouloir bien remettre à m-r de Laharpe la suite de cet ouvrage, à mesure qu'il paraîtra. M-r de Laharpe aura plus de facilité que personne à savoir les occasions de me le faire passer en Suisse.

Genève. Le 13 janvier 1791.

---

*) Дальній родственникъ графовъ Воронцовыхъ. П. Б.

5.

J'ai reçu ce matin la lettre pleine de bonté dont v. e. m'a honoré le 5 février v. st. et suis vivement pénétré de la confiance qu'elle me témoigne, et des sentiments qu'elle m'exprime d'une manière si touchante. Quoique le sort dont je jouis et la vie que je mène ici soient aussi doux qu'un homme raisonnable et sans ambition puisse les désirer, je n'en regrette pas moins sincèrement d'être privé de la société de v. e., et appelé à vivre dans un si grand éloignement d'un tel bienfaiteur, c'est un soulagement cher à mon coeur dans cet état des choses, de penser que ma correspondance lui est agréable, et de recevoir fréquement de ses nouvelles. Je mets d'autant plus de prix à cette preuve de sa bienveillance, que je sais combien sont grandes et multipliées ses occupations, si importantes et si utiles à sa partie, que les circonstances politiques n'ont pu qu'accoître depuis que j'ai quitté la Russie. J'ai eu l'honneur d'écrire à v. e. le 12 février n. st. en réponse à la lettre par laquelle elle avait pris la peine de m'apprendre la fin tragique et glorieuse de mon beau-frère *), dont la perte m'affecte profondément; ma femme et tous ses parents en sont navrés: il était chéri de toute sa famille et généralement de ses compatriotes qui en témoignent un vrai regret. J'ai reçu à cette occasion une lettre fort touchante de m-me Necker, qui le connaissait personnel-

*) Рибопьеръ, отецъ извѣстнаго въ наши дни графа Александра Ивановича, погибшій на войнѣ. П. Б.

lement et l'avait pris en amitié. Elle m'écrit de Copet où elle s'est retirée avec son mari, à l'occasion des troubles actuels de Genève.

V. e. sait sans doute que cette république est composée de cinq différents ordres de personnes. Les *citoyens*, qui sont enfants de bourgeois nés dans la ville. Ceux-là seuls peuvent occuper les charges de syndics et membres du Conseil des 25, et celles d'auditeurs et châtelains qui composent la justice civile et criminelle. en un mot, les seuls citoyens sont admissibles à Genève dans les deux corps en qui réside le pouvoir exécutif.

Les *bourgeois*, qui composent le 2-d ordre de personnes à Genève, sont les enfants des citoyens ou bourgeois qui sont nés hors des murs de la ville, et les étrangers admis à la bourgeoisie par le Conseil des 25. Ceux-ci peuvent entrer concurrement avec les citoyens dans le Conseil des 200, qui est le tribunal suprême d'appel dans les causes importantes civiles et criminelles. Les citoyens et bourgeois composent le Conseil Général, qui est le corps souverain et législatif de la république, avec le droit d'élire les principaux membres des deux corps exécutifs. Leur nombre peut être d'environ deux mille votants.

Les *natifs* sons des enfants ou descendants d'habitants nés dans la ville; ils jouissent des mêmes droits utiles que les citoyens et bourgeois, à l'exeption seulement du droit politique d'admission dans les conseils.

Les *habitants* sont ou des descendants des natifs, ou habitants nés hors de Genève, ou des étrangres admis par le Conseil de 25 à ce droit, moyennant une finance, le serment de fidélité à l'état, et les impôts qu'ils payent à l'égal des autres ordres.

Les *sujets*, ou Génevois de la campagne, forment le 5-me ordre des gens dans cette république. Ce sont les paysans des villages qui en composent le territoire. Ceux-ci ne peuvent se domicilier en ville sans une permission expresse des magistats, et n'y jouissent pas des mêmes droits, surtout quant au commerce, aux arts et métiers, que les autres Génevois.

Cette distinction des gens, qui appartiennent au même état, en 5 classes plus ou moins privilégiées, a été de tout temps et est encore dans ce moment-ci, la seule cause des troubles sans cesse renaissants dans cette république. Les citoyens et bourgeois ne forment pas même la 20-ème partie des Genèvois tant de la ville que de la campagne. La classe la plus nombreuse est celle des natifs; ils se sont réunis avec les Génevois de la campagne pour demander l'égalité des droits politiques, et former un nouveau gouvernement calqué sur celui de la France; car, en admettant ces deux ordres aux droits de bourgeoisie, le Conseil Général deviendrait si nombreux qu'on ne pourrait le réunir sans de grands inconvénients, et qu'il faudrait nécessairement le diviser par sections comme à Paris, et former un corps législatif éligible par les suffrages de ces sections à l'instar de l'Assemblée Nationale de France. C'est ce que redoute surtout la classe des citoyens et bourgeois peu aisés ou exercant des professions; car pour ceux qui sont riches, ont reçu une éducation distinguée, et dont les ancêtres ont occupé les premières charges (les patriciens), ceux-là seraient presque sûr de réunir la majorité des suffrages dans l'élection du corps législatif; ils auraient donc beaucoup moins à perdre par cette nouvelle forme de gouvernement, que les plébéiens, qui n'ont d'autre relief

vis-à-vis des natifs et habitants que leur droit de voter dans le Conseil Général. Ces tracasseries politiques génevoises ne sont donc que des disputes d'amour-propre et de vanité individuelle, et ne méritent assurément pas la place qu'on leur fait occuper dans les papiers publics. La prise d'armes actuelle n'a au reste occasionné d'autres malheurs que quelques coups de crosses de fusil, des invectives contre les magistrats, beaucoup de criailleries fort ennuyeuses pour les gens sensés et non-passionnés. Le plus grand mal que j'y trouve est la perte de temps pour les artistes, ouvriers. marchands & c-ie, dans une ville qui n'existe que par son industrie. Depuis un mois on ne cesse de monter des gardes bourgeoises assez nombreuses, ce qui est encore un mal, parce que le goût du jeu et de la boisson sont les seules ressources contre l'ennui dans les corps de garde.

J'ai eu l'honneur d'écrire à v. e. le 12 février en réponse à la lettre par laquelle elle avait daigné m'enformer de la fin tragique et glorieuse de mon beau frère. Je lui marquais dans cette lettre du 12 février qu'une chute de cheval me retenait au logis. Cet accident a été plus grave que je ne l'avais d'abord présumé, et qu'un chirurgien fameux qui avait d'abord vu mon genou ne l'avait cru. Après avoir fait pendant 15 jours des remèdes inutiles, on a enfin découvert, qu'il y avait un os démi, il s'y formait déjà un anquilos, et je serais resté boiteux pour la vie. J'ai subi une opération longue et très-douloureuse, après laquelle j'ai dû rester trois semaines de suite au lit sans oser faire le moindre mouvement de la jambe malade. Il y a huit jours, que je commence à me lever, mais je ne puis encore rester plus de 5 minutes debout, ni longtemps assis;

cette attitude me fatigue, je passe la plus grande partie de mes journées couché. Il en résulte que je ne puis écrire encore qu'avec peine et à reprises. Mon genou est pourtant très-bien remis, mais il me reste une grande faiblesse et beaucoup d'endolorissement dans cette partie. Il se passera vraisemblablement encore plusieures semaines avant que je puisse me hasarder à sortir dans les rues, aller et venir comme auparavant.

M-r Kotchoubey est arrivé ici il y a 15 jours; il m'a apporté une lettre de m-r le comte, votre frère. Il est venu chez moi dès le lendemain de son arrivée à Genève, m'a demandé conseil sur la manière dont il devait s'arranger ici pour tirer parti de ce séjour. Je lui ai conseillé de se mettre en pension chez un m-r Pictet, professeur en philosophie. homme de lettres, très-distingué, d'un excellent caractère et d'une rare amabilité; sa femme, née Turretin, d'une des meilleures familles de Genève, est aussi d'une aimable et vraiment bonne société. M-r Kotchoubey a suivi mon conseil, il s'en trouve très-bien; m-r et m-me Pictet, que j'ai vu ces jours derniers, sont enchantés de lui; il a réussi on ne peut mieux dans les meilleures sociétés de Genève, où il a été sur-le-champ introduit. Je puis assurer v. e. que c'est avec raison qu'il plaît généralement ici. C'est vraiment un charmant jeune homme; j'ai été enchanté de le revoir et je ne négligerai rien pour lui rendre tous les services qui dépendront de moi pendant son séjour ici. Il me paraît, qu'il a étonnement gagné depuis trois ans du côté des connaissances utiles, du développement de l'esprit, de l'usage et tact du monde, et même de la figure: il a grandi, son corps est bien formé, beau-

coup d'aisance dans ses manières et de grâce dans son maintien. Je le crois fait pour réussir en tous pays et fournir une brillante carrière. M-r et m-me Pictet étant répandu ici dans la meilleure sociéte et recevant beaucoup de monde chez eux, m-r Kotchoubey ne pouvait se placer dans une maison plus agréable et qui lui fournît plus de facilité de fréquenter bonne compagnie. Je me suis empressé de le recommander aux gens de lettres d'ici, avec qui je suis le plus lié, nommément à m-r Senébier, bibliothécaire de la république, et à m-r de Germany, frère aîné de m-r Necker, qui a été autrefois professeur en mathématiques à Genève, homme aussi aimable qu'instruit. J'ai aussi procuré à m-r Kotchoubey l'admission dans le Cercle, dont je suis membre, qui est très-bien composé, fréquenté par les premiers magistrats; on y trouve à toute heure bon feu et bonne compagnie, avec une collection complète de tous les journaux, gazettes et autres papiers français. Ma femme a une société bien composée, où elle a aussi introduit m-r de Kotchoubey. Il paraît content de ce séjour et se propose de passer 5 ou 6 mois ici.

Genève est vraiment un séjour recommandable pour un jeune homme, à cause du bon ton de la société, de la quantité de savants aimables qu'on y trouve et des connaissances en tous genres qu'on peut y puiser. Le ton de décence, d'urbanité et de régularité de moeurs qui y règne, rend encore ce séjour plus utile et intéressant pour la jeunesse. Car ici, quelque soit le rang d'un jeune homme, on ne le reçoit nulle part dès qu'il ne se conduit pas bien. J'en ai vu un exemple frappant dans le prince Edouard, fils du roi d'Angleterre; dans le commencement de son séjour à Genève,

où il a passé deux ans, on s'était empressé de l'accueillir et de l'inviter partout; du moment qu'on a connu que c'était un étourdi, tapageur et libertin, il n'a plus été reçu dans aucune maison, et a fini par vivre assez longtemps ici complèttement isolé de toute bonne compagnie, réduit à ne fréquenter que des comédiens et comédiennes: les plus petits bourgeois ne l'auraient pas reçu chez eux, il était généralement dédaigné, ce qui l'a forcé de retourner l'année dernière en Angleterre, d'où le roi l'a envoyé à Gibraltar pour y faire pénitence de ses sottises.

Je prie v. e. de vouloir bien me marquer, s'il est vrai, comme on me l'a dit, que le comte de Bezborodko, le cadet, ait été tué à l'assaut d'Ismaïl; j'en aurais un vrai regret, car je lui ai toujours été attaché à cause de son bon caractère. On m'a dit aussi que m-r Miklachewsky était péri dans cette affaire; cela me ferait de la peine.

Une autre nouvelle que j'ai apprise depuis peu et que j'ai peine à croire, serait que m-r le comte de Bezborodko, mon ancien chef, se marierait avec une princesse Galitzine, élevée à Paris, et que j'y ai vu il y a trois ans; on m'a dit que c'est l'aînée, je l'ai trouvée fort belle, mais sa soeur cadette, moins jolie, m'a paru beaucoup plus aimable; leur mère est née Tchernichew.

Quoiqu'on trouve généralement que l'Assemblée Nationale de France a outre-passé ses pouvoirs, et qu'on y blâme ouvertement un grand nombre de ses décrets, surtout ceux contre les prérogatives royales et la noblesse, on n'y croit pas cependant à la possibilité d'une contrerévolution, à moins que de grandes puissances ne se coalisent pour l'opérer, ce qu'on ne

soupçonne pas. Le cours des effets royaux ou nationaux s'y maintient à un taux fort haut, et l'on ne s'empresse pas de réaliser ces fonds, comme on le ferait si l'on était allarmé sur leur sûreté. On sait ici et à Paris que le prince de Condé et la noblesse fugitive de France s'agitent beaucoup pour rentrer à force ouverte dans le royaume en se ménageant des intelligences en Alsace, Lorraine et la Franche-comté, mais on ne croit pas à leur succès. Quant aux ecclésiastiques mécontents, ils ne paraissent inspirer aucune crainte. Les fortunes génevoises sont si prodigieusement intéressées dans les fonds de France, que toute la république serait réduite à une horrible misère, si la France faisait banqueroute.

Je remercie v. e. de la confiance avec laquelle elle a daigné me parler touchant les causes de l'agio qui existe entre le cuivre et les billets de banque. Elle a tant de bonté pour moi que je ne crains pas d'en abuser en la suppliant de m'honorer de ses conseils sur mes petits intérêts pécuniaires. J'ai chargé, en quittant la Russie, mon ami de Laharpe de toucher ma pension et d'en remettre les tertials à m-r Colombi, ce qu'il a fait régulièrement. Le bas cours du change, que la guerre a occasionné dès lors, m'a fait penser que je ferais mieux de laisser mon argent en Russie, dans l'espérance que le cours remontera après la paix. Je me suis borné à prier m-r Colombi, en partant, de garder mes petits fonds jusqu'à l'époque qu'il jugerait la plus favorable pour me les faire passer, sans convenir avec lui de rien d'ultérieur. M-r Colombi aura donc touché pour mon compte au mois de mai prochain 2700 ronbles, montant de trois ans de ma peusion. J'ignore encore si son intention est

de m'en bonifier les intérêts ou non. Que v. e. daigne pardonner mon importunité sur de telles bagatelles. Je peux l'assurer que c'est moins l'article de la finance, qui me tient à coeur, que le silence complet de Colombie vis-à-vis moi. J'ai fait passer à m-me Cramer-Weslow les compliments de v. e.; elle m'a chargé de lui témoigner sa sensibilité à son bon souvenir, et de lui dire qu'elle y attache un grand prix. M-r de Larrey continue de vivre à Rolle avec sa famille, dont il a acquis la bourgeoisie en se faisant naturaliser Suisse, et où il possède une maison. Il s'adonne uniquement à l'éducation de ses enfants. Il lui en reste 6, savoir 4 fils et 2 filles. Je crois avoir marqué précédemment à v. e. que le fils aîné, beau jeune homme, vraiment accompli, est mort il y a deux ans à Göttingue, où il finissait ses études. L'aîné de ceux qui restent sert dans la marine hollandaise où il se conduit fort bien. Le second va partir bientôt pour entrer dans le service militaire prussien. Je n'ai pas revu m-r de Larrey depuis le mois de décembre dernier, mais je sais qu'il se porte bien; je ne manquerai pas de lui faire les compliments de v. e., dès que ma santé me permettra d'aller à Rolle. M-r de Castelnau, résident de France à Genève a perdu cette place; il était attaché au comte d'Artois. Il n'y aura plus désormais qu'un chargé d'affaires de France ici.

On ne saurait être plus touché, que je le suis, de la preuve de bienveillance que v. e. me donne, dans ce qu'elle me dit au sujet de la possibilité de ma rentrée au service de S. M. I. et de sa favorable disposition à me protéger et diriger en cela, le cas échéant. S'il était possible que je servîs utilement l'Impératrice en Suisse, ce serait assurément la chose la plus ag-

réable et convenable pour moi. Mais je n'entrevois pas comment il pourrait s'établir assez de relations entre la Suisse et la Russie, pour y avoir un employé permanent. Si cependant les circonstances pouvaient amener un tel état de choses, j'en serais enchanté et accepterais avec reconnaissance ce que v. e. daignerait faire en ma faveur. La vieillesse de mes parents et le besoin qu'ils peuvent avoir de mon secours, m'attachent à pays; mais ces circonstanses changeront avec le temps, et ce que v. e. a la bonté de me dire touchant les missions de Turin ou de Paris, pourrait aussi me convenir alors, vu la proximité de la Suisse. Si cependant il se présentait, même avant cette époque, une occasion de remplacement que v. e. jugerait me convenir, je lui demanderais la grâce de vouloir bien m'en informer. En attendant que les circonstances amènent naturellement un parti quelconque de cette nature, je réitère l'offre faite dans mes précédentes lettres à v. e. de me charger de toutes les commissions dont on voudra bien m'honorer, soit pour la Suisse, soit pour autres pays. Je ferai très-volontiers des voyages, si l'occasion s'en présente pour le service de S. M. I. et de son ministère. On m'a beaucoup pressé pour accepter des emplois judiciaires et municipaux en Suisse; je les ai tous refusé, en disant, qu'ayant l'honneur d'être pensionné par S. M. I. je ne voulais d'aucune place quelconque, afin de conserver la libetré de pouvoir en tout temps remplir sans obstacles les commissions qu'elle jugerait à propos de me donner. Je puis donc sans aucune difficulté me transporter sur-le-champ partout où on voudrait m'envoyer pour exécuter une commission à terme; le déplacement de ma personne ne peut souffrir

aucun obstacle. Mais quand il s'agira d'une place permanente qui exige le déplacement de ma femme, je devrai consulter ses convenances: elle est d'un si bon caractère, si disposé à s'accommoder à tout ce qui peut me convenir, qu'elle ne s'opposera jamais à rien de ce qui peut m'être avantageux.

Je remercie v. e. de la bonté qu'elle a de vouloir bien me gratifier du second vol. de la Flora Rossica et de ceux qui paraîtront par la suite. Cet ouvrage est admiré de tous les savants et des amateurs de dessins. Ma femme est très-sensible à la mention que v. e. a bien voulu faire d'elle dans sa lettre; elle connaît à quel point je suis attaché à v. e. et partage tous mes sentiments. Je prie v. e. de présenter mes respects à mesdames ses soeurs, m-r de Lafermière et Protassow. V. E. recevra par m-r Rath, aide-de-camp du prince de Nassau, expédié en courrier à la princesse à Lausanne, l'ouvrage de m-r Mounier et un autre livre nouveau, intitulé: *Supplément au contrat social par m-r Gudin.* Je charge aussi m-r Rath, qui doit retourner en courrier à Pétersbourg, du portrait de feu m-r Weslow; je l'ai fait empaqueter de manière que j'espère qu'il arrivera en bon état. Ayant fait voir à m-r Cramer la copie, faite il y a quatre ans par un peintre, nommé Ferrière, que j'avais dessein d'envoyer à v. e., elle a trouvé que la peinture, quoique soignée, ne rendait pas d'une manière satisfaisante l'expression de bonté de la physionomie de feu son père, et que le peintre s'était plus appliqué à faire un tableau bien dessiné, qu'à exprimer exactement les traits et l'expression de l'original. M-me Cramer m'a conseillé de m'adresser à un autre peintre, supérieur au précédent dans l'art de saisir les

ressemblances, et dont le dessin n'est pas inférieur. J'ai suivi le conseil de m-me Cramer, et je m'en applaudis: cette seconde copie vaut mieux en effet que la première, de l'avis de tous les parents et amis de feu m-r Weslow et surtout de sa fille. Tout le monde l'a reconnu et trouvé très-ressemblant. Je suis d'autant plus charmé d'avoir réussi, en suivant l'avis de m-me Cramer, que le peintre Ferrière avait fait l'impertinent avec moi il y a 4 ans, en demandant le prix exorbitant de 60 louis pour cette copie et celle de Voltaire, et que je l'ai doublement mortifié en m'en procurant une de m-r Weslow reconnue meilleure que la sienne.

Il y a eu la semaine dernière quelques mouvements à Chamberry. La cocarde blanche, qu'y portent les officiers français réfugiés en Savoie, a deplu au peuple de cette ville, qui a d'abord témoigné son indisposition par quelques criailleries et des chansons. Ces m-s se sont donnés alors le mot pour en arborer de plus grandes, ce que le peuple a pris en si mauvaise part qu'il en est résulté un attroupement contre eux. Plusieurs Français ont été rudement maltraités, il a fallu recourir aux troupes qui ont fait feu sur le peuple et saisi quelques mutins. Ils seront, dit-on, sévèrement punis. Il existe aussi dans la principauté de Porentruy, soumise à l'évêque de Basle, des mécontentements populaires, depuis le mois de septembre dernier. Berne et Soleure ont conseillé à l'évêque de demander du secours à l'empereur, qui a consenti à y envoyer 530 hommes de troupes autrichiennes pour rétablir l'ordre et la subordination dans ce pays-là. Mais comme il fallait traverser la ville de Basle pour passer dans le Porentruy, les Baslois ont fait d'abord

quelques difficultés d'accorder ce passage; enfin sur les représentations de Berne et autres cantons suisses, Basle a permis le passage aux Autrichiens. Il s'est effectué, il y a huit jours, sans aucun inconvenient. L'on ne doute pas que l'arrivée de ces troupes, jointe à la médiation des députés des cantons de Berne, Soleure et Basle rétabliront la tranquillité dans ce pays-là. Dans la principauté de Montbelliard, voisine du Porentruy, les paysans se sont aussi attroupés pour demander au duc, s'il était vrai qu'il favorise les entreprises du prince de Condé pour tenter une contre-révolution en France. Son altesse les a appaisés en leur disant, que quoiqu'il n'eût aucun compte à leur rendre, il voulait bien les assurer qu'il ne soutenait aucune relation politique avec le prince de Condé et son parti. Sur cette réponse les paysans se sont retirés sans commettre de désorde ultérieur.

M-r Necker n'a encore rien livré de nouveau à l'impression; dès qu'il paraîtra quelque chose de lui, je m'empresserai de le faire passer à v. e. Il continue à se bien porter. L'état de m-me est toujours le même.

Genève. Le 15 (4) mars 1791.

6.

J'ai différé quelques jours de répondre à la lettre que v. e. a eu la bonté de m'écrire le 26 mars (6 avril), afin de pouvoir m'acquitter d'une manière plus exacte et détaillée des deux commissions dont elle m'a honoré. M-r Necker vient de mettre au jour son dernier ouvrage, intitulé: „De l'administration de m-r Necker, par lui-même 1791“. Mon premier soin, dès que ce livre a paru, été de chercher le moyen de l'envoyer le plus promptement et à moins frais possibles à v. e. M-r Hoeckel de Strasbourg, gouverneur d'un jeune prince Galitzine, partit d'ici hier avec son élève pour se rendre à Brunswic, allant directement à Francfort sur le Mein, s'est chargé d'un exemplaire du livre de m-r Necker à l'adresse de v. e. et m'a promis de le remettre à m-r le comte de Romantzow. J'ai écrit en même temps à ce ministre pour le prier d'expédier le dit paquet à v. e. par le premier courrier qui ira à Pétersbourg, en ajoutant que s'il ne prévoyait aucune occasion prochaine de courrier, il m'obligerait de le faire passer à v. e. par la voie des chariots de poste d'Allemagne, afin d'en diminuer le port, au cas qu'il juge cette voie sûre et convenable. J'ai remis en même temps une note à m-r Hoeckel, en cas qu'il ne trouve pas m-r de Romantzow à Francfort et qu'information prise chez lui qu'on ne prévoit aucune occasion prochaine de courrier, je prie alors m-r Hoeckel de remettre ce paquet à m-s les frères Bethmann, banquiers à Francfort, pour l'expédier par la voie susdite des chariots de poste. Il y a ici deux de mes pa-

rents au service d'Autriche qui doivent retourner dans quelque temps à Vienne, je leur remettrai aussi un exemplaire du même ouvrage à l'adresse de v. e. avec priere de le déposer dans la chancellerie de l'ambassadeur prince Galitzine, pour l'expédier par occasion de courrier à Pétersbourg. Cet ouvrage fait ici une grande sensation, on y trouve des bonnes intentions et des grandes vues pour le fond, mais on en critique la forme. L'excessive sensibilité de m-r Necker et la maladresse avec laquelle il fait son éloge et celui de sa femme font du tort à son génie et à la droiture de ses intentions sur lesquelles il n'y a qu'une voix d'approbation. La lecture de ce livre excite un vif intérêt, il répand grand jour sur la révolution. V. e. me ferait un bien grand plaisir si elle daignait me confier son opinion sur cet ouvrage d'un si grand intérêt dans l'état présent des choses.

Les émigrants français se donnent beaucoup de mouvements. En vue de tenter une contre-révolution, ils ont acheté beaucoup de chevaux et fait des enrôlements de soldats en Suisse, Savoie et même sur le territoire de Genève; ils donnent au-delà de 5 louis d'engagement avec une paye de 30 creutzers soit 20 sols de France par jour. Ce qui est prodigieux, on ne conçoit pas où ils puisent l'argent. On ne doute pas que les aristocraties suisses, nommément Berne, ne les favorise sous main. Des Piémontois venus dernièrement à Lyon ont exigé le payement de tout ce qui était dû dans leur pays pour les soies et autres objets que les fabriquants lyonnois tirent des états d'Italie; ils avaient aussi des lettres de change sur Paris, qu'ils ont négociées à tout prix contre des espèces effectives et lettres de change sur Amsterdam et Londres, ce

qui a fait basser le change entre Genève et Paris d'une manière subite et très-considérable. On pense ici que ces sommes sont destinées aux tentatives de contre-révolution. Mais il ne paraît pas que les Génevois s'inquiètent pour leurs rentes, à moins que quelque grande puissance ne veuille seconder les desseins des émigrants français, ce qu'on n'est pas porté à croire.

Votre excellence aura vu par ma dernière lettre que je prens à coeur de remplir de mon mieux la commission qu'elle m'a donnée de procurer à m-r le l-t général de Rakhmanow un bon instituteur pour son fils. Toutes les informations que j'ai prises dès lors sur la personne que j'ai en vue sont très-satisfaisantes. C'est un de mes concitoyens nommé m-r Roux, qui a fait de bonnes études dans les académies de Lausanne et de Berne, et s'est constamment distingué par sa bonne conduite et son application. Il est âgé de 25 ans; il a été précepteur du fils cadet de feu m-r d'Hermenches dont mon père était tuteur, et a très-bien élevé cet enfant. Il est maintenant placé auprès d'un Bernois, et il n'y aurait que de bonnes conditions qui pussent l'engager à quitter pour une autre place hors de sa patrie, et dans un si grand éloignement. J'ai vu quelques lettres de m-r Roux très-bien écrites, qui prouvent son bon jugement et ses connaissances en littérature. Il ne possède pas seulement *le français*, sa langue maternelle, par principes, mais ausi *le latin*, *l'allemand* et *l'italien*, au point de pouvoir soutenir des correspondances dans ces quatre langues, et par conséquent de les enseigner. Son élève actuel, étant Allemand, il lui fait traduire les poëtes latins dans cette langue. Il s'applique actuellement à étudier l'an-

glais dans ses heures de loisir, mais il n'a encore qu'une connaissance superficielle de cette dernière langue. Il connaît des principes de la langue grecque ce qu'on en exige pour les écclésiastiques dans la réligion protestante. Quant aux sciences phisolophiques, telles que la logique, la physique, le droit naturel et les mathématiques, il en a fait des cours reguliers dans nos académies et a subi avec succès les examens qu'on exige en Suisse pour passer d'une classe à l'autre, de manière à être en état d'en donner des leçons à son élève. Je ne connais d'ailleurs qu'infiniment de bien de m-r Roux, quant à son caractère moral et aux qualités nécessaires dans un homme à qui l'on confie la difficile et importante tâche de former l'esprit et le coeur d'un enfant.

Je peux donc dire avec vérité que je regarde m-r Roux comme une vraie trouvaille et un homme rare pour l'objet en question. et que je ne connais personne ni en Suisse ni à Genève plus convenable à tous égards à cette place. Ce n'est pas par défaut de ressources qu'il se décidera à aller en Russie, car avec ce degré de connaissances jointes à une bonne conduite, il en trouvera toujours dans ce pays. Mais les fortunes y sont très-bornées et les appointemens d'un précepteur modiques. Celui-ci, né dans un état de médiocrité, mais de parens très-honnêtes, sent le besoin d'épargner quelque argent pour se faire un sort avec le tems, et c'est la seule considération qui le déterminera à s'expatrier.

D'après ce que j'ai l'honneur de dire à votre excellence je souhaiterais que m-r le général de Rackmanow voulût bien déterminer:

1-o. Une bonne somme pour le voyage telle qu'il puisse le faire commodément, sans être dans le cas de s'inquiéter s'il survenait quelque contretems, accident, sa maladie en route, et qu'il puisse encore lui rester quelque chose en arrivant à sa destination.

Je pense que la meilleure manière serait de fournir une lettre de crédit sur m-s les frères Bethmann à Francfort sur le Mein, ou tels autres banquiers qu'on jugerait convenable. Au moyen de quoi il pourrait toucher de l'argent sur sa route à mesure de ses besoins, sans s'en charger de manière à craindre les voleurs ou autres accidens de route.

2-do. Un appointement annuel, payable à la fin de chaque année qui lui permette de faire quelques épargnes.

Quoiqu'il soit d'usage de multiplier les conditions dans ces sortes de contrat, en stipulant une somme pour le retour au cas qu'on ne se convienne pas, une pension viagère ou somme en récompense à la fin de l'éducation, je crois que les stipulations les plus simples sont les meilleures et qu'il vaut mieux se borner aux deux seuls articles susmentionnés.

Je me permettrai seulement d'observer que quoique les maîtres de la maison aient des bontés, des égards et même de la considération pour un précepteur dont ils sont contents, il peut éprouver des désagrémens pénibles de la part des domestiques, à qui il est assez difficile de se faire une idée juste du degré de respect que mérite un tel homme, quoiqu'il soit aux gages de leur maître, ce qui peut nuire aussi à l'élève en diminuant de la considération et authorité que le précepteur doit avoir sur lui. Je crois que pour le

plus grand bien de la chose, le précepteur doit avoir un domestique dont il soit pleinement maître avec pouvoir de le renvoyer s'il n'en est pas content, et d'en prendre un, même étranger, à ses gages, s'il le juge nécessaire, et qu'il lui soit allouée pour cela une somme suffisante en sus de ses appointemens.

J'observe enfin qu'il est d'usage dans ce pays de fournir à tous les individus qu'on a dans sa maison, même les moindres domestiques, non seulement *un bon lit*, mais encore tous les meubles dont ils peuvent avoir besoin pour serrer leurs habits et autres commodités de ce genre, et qu'un homme accoutumé dès l'enfance à trouver cela partout, et qui s'est fait l'habitude de goûts d'ordre et de propreté, est frappé péniblement si cela lui manque. Votre excellence voudra bien me pardonner si j'abuse de sa patience en entrant dans ces minutieux détails; mais j'ai constamment observé que l'embarras qu'éprouvent les nouveaux-venus dans les premiers momens, pour se procurer les objets-là, fait sur eux une forte impression qui les dispose à la tristesse et les prévient contre les usages du pays, d'autant plus que l'ignorance de la langue, l'impossibilité de se faire entendre des domestiques, rendent pénibles et difficiles les plus petites bagatelles, qu'une légère attention aurait applanies. Ce n'est pas d'élégance dont je parle, on vit en Suisse dans une grande simplicité, mais seulement de choses qui tiennent à l'ordre et la propreté. L'hôtel de v. e. est un modèle en ce genre, j'y ai trouvé tous les agrémens d'une maison parfaitement bien ordonnée, dans les divers endroits où j'ai eu la satisfaction d'habiter avec elle, et je m'y transporte souvent en souvenir avec plaisir.

N'ayant pas l'honneur de connaître m-r le général de Rakhmanow, ceci ne peut être non plus applicable à sa maison. Mais ce sont des réflexions générales qui, pouvant influer sur le bien-être momentané d'un individu, ne sont pas à dédaigner.

M-r Roux souhaiterait de savoir quelle est la résidence ordinaire de m-r de Rakhmanow, si c'est à Moscou ou à la campagne et dans quelle province?

Je vois souvent m-r de Kotchoubey; il paraît content de son séjour à Genève, et se propose de faire la tournée de la Suisse l'été prochain. Il a beaucoup acquis dans ses voyages, je crois qu'il pourra servir utilement sa patrie dans la carrière diplomatique, et qu'il est fait pour s'y distinguer. M-me de Staël est arrivée ici depuis quelques jours, elle se propose de passer l'été à Copet avec son père et sa mère.

Genève, le 7 (18) mai 1791.

7.

Rien ne peut me flatter davantage que la continuation des bontés de votre excellence; sa dernière lettre du 23 janvier m'en est une nouvelle preuve qui me touche infiniment. Je lui rends grâce d'avoir ménagé ma sensibilité en m'apprenant sa maladie en même temps que son rétablissement. Croyez qui personne ne prend un intérêt plus vif que moi à la santé de v. e. et à tout ce qui peut contribuer à sa parfaite satisfaction. Je partage bien sincèrement celle que lui fait éprouver la paix glorieuse que S. M. I. vient de conclure avec les Turcs; j'y joins mes voeux ardents pour sa durée et l'éloignement de tout ce qui pourrait apporter quelques obstacles aux arrangements intérieurs pour la prospérité de son pays. Veuille la Divine Providence accorder à la Russie une paix assez longue pour laisser à ceux qui gouvernent ce vaste empire le temps d'exécuter leurs plans utiles au perfectionnement de toutes les parties de l'administration intérieure, afin d'élever cette grande nation à un si haut dégré de force et de bien-être qu'elle devienne le modèle du reste de l'Europe, le refuge et la protection aux gens instruits et à talents et des bons esprits en tous genres, qui y trouvent des encouragements et la tranquillité nécessaire aux progrès de l'esprit humain.

J'ai appris avec un plaisir infini par les gazettes qu'on a découvert une mine d'or dans les environs du lac Ladoga; cette nouvelle fait ici beaucoup de sensation. Je prie v. e. de vouloir bien m'apprendre, si on a lieu d'espérer que cette mine sera abondante d'une exploitation facile et peu dispendieuse. Le discrédit des

assignats de la France fait qu'on redoute ici de former des relations de commerce avec les pays qui ont du papier-monnaie. Si la nouvelle mine d'or, découverte en Russie, pouvait rendre assez pour diminuer la quantité circulante des assignations, cela augmenterait la confiance des commerçants et des particuliers qu'on pourrait désirer d'y attirer; car le bas cours du change est le grand cheval de bataille de ceux qui cherchent à déprécier la Russie dans l'opinion publique: ils mettent tout au pire en affirmant que le change ne pourra jamais remonter au cours où il était avant la guerre.

Les occupations me manquent. L'excessive rigueur et la manière mystérieuse dont le gouvernement bernois en agit maintenant me donne un grand dégoût pour ce pays, où l'on éprouve tous les inconvenients de l'aristocratie Vénitienne sans aucun de ses avantages. Ils viennent de condamner à 25 ans de prison m-r Rosset et Muller de Lausanne, ci-devant officiers en Hollande, et l'on ignore encore quels peuvent être leurs délits. Le premier ne doit voir qui que ce soit et ne recevra ni livres, ni papier, ni encre durant cette longue détention. Il est, dit-on, d'un naturel ardent et très-actif, on s'attend qu'il périra promptement d'ennui. Sept autres personnes languissent dans les prisons de Berne pour des faits aussi mystérieux en attendant leurs jugements. On se perd en conjectures sur tout cela, sans pouvoir asseoir aucune opinion raisonnable sur les motifs de tant de sévérités. Quelle différence entre cet acharnement et la conduite magnanime de S. M. I. envers m-r Radischew, dont le délit était connu et d'une nature certainement plus grave, que tout ce que les partisans des bernois imaginent ici pour joustifier leurs procédés arbitraires.

Il y a à Genève depuis un an une princesse Bélosselsky qui paraît vouloir s'y établir; elle a fait l'acquisition d'un domaine à une lieue d'ici, dans une charmante situation, à côté du village de Rossey, où J. J. Rousseuu a reçu sa première éducation. Le comte Pierre Razoumowsky voyage en Italie avec son frère Grégoire; la comtesse est restée à Genève pour soigner sa santé très-délabrée. Leur beau-frère, le comte Apraxine, est aussi à Genève avec toute sa famille; il dit qu'il veut y passer quelques années pour l'éducation de ses enfants. Comme je répugne à me mettre en avant, je n'ai pas jusqu'ici de relations avec les uns ni les autres.

Genève. Le 24 mars 1792.

8.

On ne peut être plus satisfait, que je le suis, d'apprendre de v. e. qu'elle a daigné ratifier les engagements que j'avais prise en son nom avec m-r Lanjuinais, et approuver le choix que j'ai fait de ce jeune homme. J'ai pris vivement à coeur d'exécuter cette commission de manière à donner à v. e. une nouvelle preuve de la sincérité de mon dévouement à sa personne, et il me sera bien doux d'apprendre par la suite, que j'y ai réussi; c'est pourquoi je supplie v. e. de vouloir bien continuer à m'informer, avec sa franchise ordinaire, de son opinion sur m-r Lanjuinais et jusqu'à quel point elle en est content. J'y mets d'autant plus d'intérêt que dans l'éloignement, où je vis de v. e., il me reste bien peu de moyens de contribuer à sa satisfaction, ce qui est une vraie privation pour mon coeur. Mais je serai bien soulagé si je peux avoir un jour la certitude, que v. e. possède auprès de sa personne quelqu'un qui lui soit aussi sincèrement attaché que moi. Les bonnes nouvelles que v. e. me donne de sa santé me font un grand plaisir. Je suis aussi enchanté d'apprendre qu'elle possède à Matrénino l'aimable m-r de Lafermière: les charmes de la conversation de cet homme d'esprit, sa profonde érudition, la sûreté de son commerce et la douceur de sa société ne peuvent que vous rendre réciproquement la vie de la campagne infiniment agréable, et je jouis de l'idée de vous y savoir l'un et l'autre contents et heureux. Je prie v. e. de vouloir bien exprimer à m-r de Lafermière

ma sensibilité à son bon souvenir, en l'assurant de mon sincère attachement et me recommandant à la continuation de sa bienveillance et amitié.

V. e. me parle de la mort de m-r Necker. Il est à Coppet plein de vie et n'a pas même été incommodé depuis son retour dans ce pays. Ce qui peut avoir donné lieu à ce bruit est un nouveau ridicule de m-me Necker, qui est occupée dans ce moment à faire construire près de son château un mausolée destiné pour elle et son mari. En attendant ils jouissent l'un et l'autre d'une assez bonne santé. M-r et m-me de Staël ont loué une campagne à une lieue de Coppet qu'ils occupent depuis quelques mois.—Il y a plus d'un an que je n'ai vu m-r Wagnière, parce qu'il habite à Fernex et qu'il est trop désagréable d'aller sur terres de France pour que je me hasarde à une telle promenade sans la plus indispensable nécessité. J'ai pourtant eu de ses nouvelles indirectement: l'état présent des choses le rend très-malheureux, sa santé en est altérée, le peuple du pays de Gex le regarde comme un aristocrate ce qui l'expose à de cruels chagrins et des dangers sans cesse renaissants. Cette affreuse situation est encore aggravée par la nécessité de faire bonne mine à mauvais jeu: il ne peut quitter la France sans courir risque de sa vie, ou tout au moins d'être complétement ruiné par la confiscation des fonds de terre et de la maison qu'il possède à Fernex, et sans exposer son fils qui s'est vu forcé d'aller servir dans les armées nationales sur le Rhin. Le sort de ce brave homme me fait saigner le coeur, mais je n'ose ni l'aller voir, ni lui écrire par ménagement pour lui et pour moi; cependant nous ne sommes qu'à trois lieues de distance l'un de l'autre.

Les espérances d'une contre-révolution dans Genève paraîssant s'éloigner de plus en plus, le séjour de cette ville ne saurait désormais me convenir, et il y a toute apparence que je fixerai mon domicile ici ou à Moudon, à moins de bonnes raisons pour former un établissement ailleurs, ce qu'au reste je ne prévois pas.

En attendant qu'un heureux hasard me fournisse quelque moyen de m'occuper, je souffre de la vie oisive que je suis forcé de mener dans ce pays, d'autant plus que la petite fortune de ma femme est entièrement perdue par une suite de la révolution française. Tout le partimoine de ma femme a consisté en rentes viagères que feu mon beau-père avait placées sur sa tête, et quelques autres effets de même nature dans les fonds publics de France que je n'ai pu négocier. Il a fallu bien, malgré moi, en courir la chance, et voilà que tout est à la veille d'être perdu, ce qui me met tellement à l'étroit pour le présent que, sans ma pension de Russie, je manquerais du plus strict nécessaire. Rien ne me serait donc plus agréable que de pouvoir me procurer quelque occupation utile qui me fournìt un supplément à mon petit revenu. Ce pays n'offre aucune ressource en ce genre, qui puisse me convenir, et plus j'y réfléchis, moins je sais qu'entreprendre. Si je n'étais pas marié, je n'hésiterais pas à retourner en Russie; mais je ne vois pas de possibilité d'y transporter ma femme et mon enfant, et je ne pourrais me résoudre à mettre entre eux et moi une telle distance. Je prie v. e. de me pardonner ces détails sur ma personne: je suis trop accoutumé à lui ouvrir mon coeur pour lui laisser ignorer le vrai état de ma situation.

Yinzel près de Rolle en Suise. Le 1-er octobre 1793.

9.

Comme mon père était chargé de toutes les affaires de sa famille, frères, soeurs, neveux et nièces, qu'il avait en outre une quantité de tutelles de veuves et d'orphelins, je m'occupe sans relâche à mettre ses affaires et celles dont il était chargé dans le meilleur ordre possible, pendant qu'il lui reste encore assez de présence d'esprit pour pouvoir me donner des éclaircissements là-dessus. Je revois et vérifie des tas de comptes arriérés depuis 10 et même 15 ans. Mon père a gardé beaucoup trop longtemps des emplois civils et des affaires. dont la remise en bonne règle me donne à présent de grands embarras; malheureusement il tenait plus à la passion des affaires qu'à la conservation de sa vie et de sa santé. J'épargnerais ces détails à v. e. si je n'étais pas convaincu qu'elle s'intéresse à mes peines et désire connaître l'état vrai de ma situation. Sa dernière lettre m'en est une nouvelle preuve; je suis fort touché de ce qu'elle m'écrit touchant ma pension, qui m'est devenue d'autant plus nécessaire que mon père, à force de s'occuper des affaires d'autrui, a beaucoup négligé les siennes propres.

Je viens maintenant implorer la protection et sages conseils de v. e. pour une affaire dont le succès m'intéresserait vivement. J'ai un cousin germain, non marié, établi à Marseille où il a une maison de commerce qui prospère beaucoup et jouit d'une réputation distinguée de probité, sagesse et solidité; il s'est con-

servé intact tant pour la réputation que pour la fortune au milieu de tant de bouleversements par une prudence et modération exemplaires. Il se nomme Antoine Blanchenay, négociant à Marseille; c'est un nom honorablement connu depuis très longtemps dans le commerce. Son père était établi à Trieste en intimes relations avec le comte de Fries, banquier de la cour de Vienne, où il a été connu très-avantageusement; il avait un frère établi à Marseille sans enfants à qui mon cousin Antoine Blanchenay a succédé. Maintenant que les préliminaires de la paix entre s. m. l'empereur d'Allemagne et la France sont signés, mon cousin Blanchenay vient de m'écrire pour me manifester le désir de solliciter le consulat de Russie à Marseille dès que le temps en sera venu. Je prends la liberdé d'observer que mon susdit parent est personnellement connu de m-r de Nicolaï, et en relations d'amitié avec sa famille, et que ses parents ont l'intention d'écrire à m-r de Nicolaï, si v. e. le conseille. Que v. e. daigne me pardonner cette importunité; elle lui prouvera du moins que je compte assez sur la continuation de sa bienveillance pour recourir avec franchise à sa protection tant pour moi-même que pour mes proches au besoin.

Moudon en Suisse. Le 6 mai n. st. 1797.

10.

Je partage bien vivement la satisfaction qu'éprouvent les vrais amis de la Russie, en apprenant tout ce que la renommée publie des excellentes choses que S. M. l'Empereur Alexandre I-er a déjà faites pour le bonheur de son pays. Un des moyens les plus efficaces d'obtenir ce but salutaire est d'accorder sa confiance aux personnes qui sous le règne immortel de son aïeule coopérèrent à ses grandes mesures de bien public. V. e. est surtout dans ce cas, aussi c'est avec une satisfaction inexprimable que je viens d'apprendre la justice qui lui est rendue, tant par la décoration de l'ordre de St. André que par sa rentrée dans les affaires d'une manière à pouvoir consacrer derechef ses profondes connaissances, sa sagesse et longue expérience à l'utilité de l'empire. Ayant cru devoir par délicatesse pour mes amis m'abstenir de toute correspondance avec la Russie depuis plusieurs années, il est doux à mon coeur de renouer aujourd'hui librement des relations trop longtemps interrompues.

Cette satisfaction serait encore plus vive si je pouvais me dispenser en ce moment d'y mêler un objet d'intérêt pécuniaire pour lequel j'implore avec une entière confiance la protection de v. e. Elle daignera se rappeler que la Grande Catherine, en m'accordant la permission de retourner en Suisse, ordonna, par oukase du 14 février 1788, adressé au Cabinet, de me payer jusqu'à ma mort une pension annuelle de neuf cents roubles. Cette pension a été très-régulièrement acquit-

tée par tertial à mon chargé de procuration m-r de Sybourg, qui m'en a fait toucher exactement le montant jusque, y compris l'échéance, au 1-er mai 1799. Ce fut, je crois, peu après cette époque que m-r de Sybourg, instituteur de mesdames les grandes-duchesses, fut relégué pour quelques mois à Orenbourg. Depuis la disgrâce momentanée de ce digné ami et compatriote, je n'ai pas eu la moindre nouvelle de ma pension; j'ignore même encore si elle n'a subi qu'un simple retard ou si elle a été totalement supprimée par ordre du défunt empereur. Quoiqu'il en soit, personne ne connaissant mieux que v. e. ce que j'ai fait pour mériter cette précieuse marque d'approbation de la Grande Catherine, je place toute ma confiance en sa protection pour recouvrer ou m'en assurer désormais la jouissance. Si v. e. daigne faire appeler m-r de Sybourg, il pourra lui donner tous les éclaircissements relatifs à cet objet; à son défaut, m-r Sicard, négociant suisse, ou m-r Duval, joaillier, en seront probalement instruits.

Vinzel par Rolle en Suisse. Le 1-er juillet 1801.

11.

Mon coeur est toujours à la Russie, j'y ai passé nombre d'années agréablement, et dès lors la jouissance de la pension viagère, que mes services m'ont obtenu, a essentiellement contribué à me dédommager du manque total de ressources pour l'avancement de ma fortune en Suisse. Mais à la privation de cette ressource, depuis le premier mai 1799, se sont joints des échecs inévitables à mon patrimoine, par suite des malheurs de mon pays, qui me forcent à mettre une grande importance au bon office que j'attends de la seule protection de v. e. Voilà, m-r le comte, l'exposé fidèle de ma situation actuelle. Sans moyens d'améliorer mon sort en ce pays, avec la perspective de voir augmenter mes besoins pour l'éducation de ma famille, il m'importe de conserver soigneusement toutes mes ressources pour être en état d'y satisfaire. J'ose espérer que la première lettre de votre excellence me tranquillisera là-dessus. Quoiqu'il puisse arriver, j'ai toute confiance qu'elle n'abandonnera point celui etc.

Vinzel par Rolle en Suisse. Le 13-er octobre 1801

12.

En exprimant aujourd'hui mes voeux pour la longue vie et prospétité des personnes qui me sont les plus chères, il est bien naturel que mon coeur s'adresse à v. e. qui a daigné me tenir lieu de père sous tous les rapports, durant mon séjour en Russie, et me continuer sa protection et bienvellance dès lors; je saisis avec empressement l'occasion de lui en réitérer ma profonde reconnaissance en chargeant de cette lettre m-r le baron Louis Le Fort, qui, ayant servi en France comme capitaine dans le régiment de Nassau, a quitté ce service à l'époque de la révolution. Il est âgé de 35 ans, intéressant, bon et aimable. Ayant la réputation d'un brave militaire, il aurait pu faire un chemin rapide en restant au service de France durant la révolution; mais il a loyalement préféré de quitter plutôt que d'agir contre ses principes. Dès lors il vient de perdre entièrement une assez jolie fortune par l'effet d'une confiance mal placée, ce qui le décide d'aller à Pétersbourg pour offrir ses services à S. M. I. M-r Le Fort est un des descendants du célèbre amiral, ami de Pierre-le-Grand: c'est le seul qui reste de trois frères dont l'aîné, maréchal-de-camp, à été tué à côté du malheureux roi Louis XVI le 10 août 1792. Son second frère, aussi maréchal-de-camp en France, est mort du chagrin des suites de la révolution. Malgré tous ces titres à être bien reçu en Russie, je ne me hasarderais pas de recommander m-r Le Fort à la protection de v. e. si je ne l'en croyais pas digne sous

tous les rapports. Je dois encore ajouter que les trois susdits messieurs Le Fort étaient neveux du baron de Falckenhayn. lieutenant-général autrefois en France, qui a commandé les troupes françaises à Mahon en 1782, et ensuite à Gibraltar. La manière dont v. e. m'a souvent fait l'honneur de me parler du célèbre amiral Le Fort, et les anecdotes intéressantes, qu'elle a bien voulu m'en raconter entre autres à sa campagne de Mourina, en contemplant le portrait de cet homme illustre, m'est un garant de la bonne réception qu'elle fera à un de ses dignes descendants. Ce sera une nouvelle obligation chère à mon coeur.—Je viens d'apprendre des parents de m-r de Sybourg qu'il se propose de revenir dans peu en Suisse, et qu'il est attendu ici pour le mois de mai prochain; j'espère que v. e. aura eu la bonté de lui parler pour en recevoir les renseignements désirés au sujet de ma pension, et je la supplie de voloir bien me continuer sa protection efficace dans cette affaire majeure pour moi. Père de 3 fils et à la veille d'avoir un 4-me enfant, cette pension devient encore plus essentielle au bien-être de ma famille. Il y aura 3 années, au mois de mai prochain, que je n'ai rien touché, ce qui m'a forcé de me réduire à des privations auxquelles je me suis résigné patiemment pour moi-même, mais qui me seraient de jour en jour plus douloureuses à cause de l'éducation de mes fils.

Vinzel par Rolle en Suisse. Le 1-er janvier 1802.

13.

La lettre que v. e. a eu la bonté de m'écrire le 14 mars v. st. a été probablement retardée, puisque je ne l'ai reçue qu'il y a quelques jours. Une violente indisposition m'a mis hors-d'état d'écrire depuis quelques semaines; mais malgré l'extrême faiblesse que j'éprouve encore, je ne veux pas renvoyer plus longtemps d'exprimer à v. e. ma profonde sensibilité pour les bienfaits que j'en reçois. Il m'est bien doux, m-r le comte, d'avouer que c'est uniquement à votre puissante protection que je suis redevable des arrérages de ma pension. Vous y avez encore ajouté un nouveau bienfait, celui d'engager m-r Duval à se charger de ma procuration, en conséquence de laquelle ce digne homme m'a fait toucher 2400 roubles en bonnes lettres de change sur Hambourg à un change avantageux. Cette somme forme le montant d'arrérages de ma pension depuis le 1-r mai 1799 au 1-r janvier 1802. Elle m'est parvenue à une époque qui me la rend d'une nécessité urgente par l'augmentation de mes besoins et l'anéantissement de mon patrimoine Ma famille vient d'être augmentée par la naissance d'une fille qui est mon 4-me enfant au moment, où par une insurrection générale des paysans du pays de Vaud contre leurs cidevant seigneurs, les titres constatant leurs droits féodaux viennent d'être brûlés. Pendant dix jours consécutifs, des détachements des insurgés n'ont cessé jour et nuit d'assaillir successivement les châteaux et maisons des propriétaires de droits féodaux, exigeant, les

armes à la main, la remise de tous les titres avec menaces d'incendier et massacrer ceux, qui ne les livreraient pas en totalité, et à fur et mesure qu'on leur livrait les titres, ils en faisaient des feux de joie. Ils ont brûlé jusqu'aux plans territoriaux et même en quelques endroits les archives de notaires et rentiers d'hôpitaux, ce qui va fournir pour la suite l'aliment de procès interminables. Enfin, quand tous les titres des particuliers ont été incendiés, l'armée insurgée, toute composée de paysans, s'est séparée, en retournant, tambour battant, chacun dans son village, et le lendemain de sa dissolution un général français est arrivé de Genève avec des troupes, qu'on annonce destinées à rétablir l'ordre, mais qui ne laisseront pas d'être fort onéreuses à un pays ruiné, et qu'on loge indistinctement chez les victimes, comme chez les oppresseurs. Le chef de l'armée des paysans vaudois insurgés est un lausannois nommé Reymond, capitaine dans le corps des auxiliaires suisses à la solde de la France, qui se trouvait depuis quelques mois à Lausanne en commission de recrutement. M-r de Staël, ci-devant ambassadeur du Suède à Paris, se trouvant criblé de dettes, avait enfin pris le parti de se réunir à sa femme, et obtenu de m-r Necker, son beau-père, une retraite à Coppet. Parti de Paris avec son épouse, il est mort d'apoplexie à quelques lieues de la frontière, en traversant le Jura, et vient d'être inhumé à Coppet le jour même, où les paysans insurgés faisaient un auto-da-fé des archives de m-r Necker. Dans cet état de désolation de ma patrie, où il suffit d'être connu pour tenir au respect des propriétés et à l'amour de la justice pour se voir exposé à la malveil-

lance des anarchistes, je me plais à puiser un de mes principaux motifs de consolation dans la bienveillante protection de v. e. tant pour moi-même que pour mes enfants. Enchanté si je pouvais un jour les voir établis dans un pays, où les propriétés et la sûreté des personnes soient respectées.

Vinzel par Rolle en Suisse. Le 14 mai 1802.

# ПРИЛОЖЕНІЕ.

## Письма, писанныя Львомъ Сожи, отъ имени графа А. Р. Воронцова.

### 1.

*A m-r Filli à Venise.*

Je vous remercie, monsieur, pour l'information que vous m'avez donnée touchant l'essay que le capitaine Millinowich se propose de faire d'un commerce direct avec les ports de Russie situés sur la mer Noire et sur celle d'Azow.

Vous m'obligerez en me communiquant vos idées sur tout ce qui peut contribuer à fomenter un commerce direct entre la Russie et le pays où vous êtes et en m'envoyant annuellement une liste des navires qui y abordent et nommément ceux de notre nation. Il conviendrait de distinguer parmi ces derniers ceux qui son vraiment russes et chargés pour le compte des sujets de S. M. I. d'avec ceux appartenans à des étrangers qui auraient obtenu la prérogative d'arborer notre pavillon. Pour cela je désirerais que vous m'indiquez le nom de chaque navire, celui du capitaine, le nombre de matelots russes qui s'y trouvent, la nature du chargement et les noms des négociants pour le compte desquels chaque navire serait chargé. En général, vous ne sauriez rien faire qui me soit plus agréable que de m'informer de tout ce que vous jugerez utile aux progrès de notre commerce. Soyez persuadé que je me ferai aussi un plaisir de vous obliger dans l'occasion et de vous témoigner la parfaite estime etc.

S-t Pétersbourg, 8 juillet 1788.

2.

*A m-r Coronelli à Schio.*

J'ai reçu, monsieur, avec plaisir les informations que vous me donnez dans votre lettre du 20 mars sur le commerce de l'isle de Schio, la nature de ses produits et de ceux de la Natolie, ainsi que sur les marchandises qu'on y importe de la Russie et le bénéfice qu'on peut y faire. J'approuve beaucoup les démarchés que vous avez faite, pour obtenir le privilège qu'on a accordé à Schio aux négociants russes de réexporter leurs bleds sur des navires d'autres nations. Vous ne sauriez rien faire qui me soit plus agréable que de donner ainsi des preuves de votre zèle pour le service, et je ne fais aucun doute que vous en saisirez toutes les occasions.

Vous m'obligerez, monsieur, en me fournissant de plus amples détails sur le commerce de ce port et m'envoyant au bout de chaque année une note des navires qui y arrivent et qui en partent; je vous prie surtout de me donner des informations détaillées du nombre de navires portants le pavillon russe, en distinguant ceux appartenants à des étrangers à qui l'on aurait accordé la prérogative d'arborer notre pavillon, d'avec ceux qui sont vraiment russes chargés pour le compte des sujets de S. M. I. Pour cela il sera nécessaire de spécifier le nom de chaque navire, celui du capitaine, le nombre de matelots

nationaux qui s'y trouvent, la nature de son chargement ainsi que les noms des négociants pour le compte desquels il serait chargé, et de m'informer en général de tout ce qui peut contribuer aux progrès et à l'avantage du commerce de la Russie avec le pays où vous êtes. Soyez persuadé que de mon côté je me ferai un plaisir de vous obliger dans l'occasion et de vous témoigner la parfaite estime avec laquelle je suis etc.

S-t Pétersbourg, 8 juillet 1786.

3.

*A m-r le c-te de Stackelberg à Varsovie.*

Monsieur le comte.

C'est toujours avec un vrai plaisir que je reçois les lettres dont v. e. veut bièn m'honorer. Je lui rends gràces de l'attention qu'elle a eu de me prévenir dans la dernière du 17 juin touchant la conduite des deux Français à qui elle avait remis une lettre pour moi.

L'édit de S. M. I. dont v. e. me parle étant conditionnel, je suppose que l'exécution en est retardée, parce qu'on n'a pas encore fait dans le gouvernement d'Ékaterinoslaw les dispositions nécessaires pour les nouveaux arrangemens de douanne; mais qu'assurément il y avait assez de tems pour effectuer tout cet arrangement des frontières. Quant à la défense d'exporter du sel de la Tauride dont les Polonois se plaignent, je vous avoue franchement, monsieur le comte, que c'est une chose que j'ai complettement ignorée jusqu'à présent; car, comme j'ai eu l'honneur de vous le marquer précédemment, tout ce qui regarde le commerce de ces provinces est sous la direction immédiate dei l'adminstration du gourverne-ment de Ékaterinoslaw. Ce n'est que par un pur hazard et pour l'ordinaire par la voye des pays étrangers que nous apprenons ici de tems en tems des détails sur le commerce de ces contrées. Je ne conçois pas quelle raison peut avoir motivé cette défense

d'exporter du sel en Pologne; il me paraît au contraire qu'il serait de l'intérêt de la Russie d'encourager l'exportation du sel de la Tauride, puisqu'on recevrait en échange ou des objets nécessaires à ces provinces ou de l'argent pour solder la balance dans le cas où elle serait en notre faveur, ce qui serait encore plus avantageux.

Je suis très-sensible au témoignage de confiance que v. e. me donne par la manière dont elle me parle de m-s les comtes ses fils. Je me ferai un devoir non-seulement comme votre ami, monsieur le comte, mais aussi comme patriote, de m'empresser à leur rendre service, persuadé qu'après une éducation aussi soignée que celle qu'ils ont reçue et perfectionnée encore par leurs voyages, ils ne pourront que devenir des sujets utiles à l'état. Je me suis entretenu fort au long à ce sujet avec m-r le comte de Besborodko, et je puis vous arusser que ses dispositions à leur égard sont les mêmes que les miennes. Nous pensons l'un et l'autre que v. e. ne pourrait mieux faire que d'envoyer directement m-s ses fils à Pétersbourg au retour de leurs voyages, et qu'il sera plus aisé de les placer convenablement après qu'ils auront été présentés à S. M. I., ne pouvant que gagner à être connus personnellement, et que manifestant eux-mêmes le désir de se fixer à ce service: cela produira un bon effet et nous facilitera les moyens de vous rendre à leur égard, monsieur le comte, les services que nous désirons. Rendez-nous la justice, monsieur le comte, d'être convaincu que ce conseil est dicté par notre amitié pour votre excellence et le sincère désir de devenir plus utiles à m-s vos fils, et non point pour

différer l'effet de nos dispositions à leur égard, souhaitant en particulier de tout mon coeur d'avoir la satisfaction de vous prouver dans cette circonstance comme en toutes autres la sincérité des sentiments très-distingués avec lesquels j'ai l'honneur d'être etc.

S-t Pétersbourg, 8 juillet 1786.

# ПИСЬМА
КНЯЗЯ
# КАСТЕЛЬЧИКАЛЫ
КЪ ГРАФУ
СЕМЕНУ РОМАНОВИЧУ
**ВОРОНЦОВУ.**

Во многихъ предъидущихъ книгахъ настоящаго изданія встрѣчалось уже имя князя Касте́льчикалы, какъ одного изъ ближайшихъ друзей графа С. Р. Воронцова. Князь Руффо ди Кастельчикала былъ на 11 лѣтъ моложе своего друга и умеръ въ одинъ годъ съ нимъ (1832, отъ холеры въ Парижѣ). Онъ два раза былъ Неаполитанскимъ посланникомъ въ Англіи, а въ промежуткѣ занималъ мѣсто перваго министра въ Неаполѣ. По возстановленіи Бурбоновъ, по самую кончину свою, былъ онъ посланникомъ въ Парижѣ. У наслѣдниковъ князя Кастельчикалы должны сохраняться письма къ нему графа Семена Романовича, въ которыхъ вѣроятно найдется много политическихъ откровеній. Оба лица принадлежали къ числу опытнѣйшихъ дипломатовъ. Они сблизились, можетъ быть, еще въ Италіи, гдѣ по долгу живалъ графъ Воронцовъ еще до своего назначенія въ Лондонъ. Итальянскій языкъ, Итальянская музыка были близко знакомы графу Воронцову.

Изъ обширнаго собранія писемъ князя Кастельчикалы выбраны здѣсь для печати сравнительно немногія. Сохранилось также на Итальянскомъ языкѣ множество писемъ княгини Кастельчикалы, исполненныхъ восторженной дружбы къ графу Воронцову. Для образца приводится изъ нихъ одно. П. Б.

1.

A Vérone, ce 22 mars 1795.

Cher et incomparable ami. Depuis que je suis arrivé sur le continent, je vous ai écrit, ainsi qu'à ma femme, de Cuxhaven, de Hanovre, de Francfort et d'Augsbourg. A présent je vous adresse celle-ci de Vérone, où nous sommes arrivés heureusement cette nuit, et nous en partirons aujourd'huy même pour aller tout droit à Florence, où j'espère de retrouver vos lettres, celles de ma chère femme, également que mes paquets de Naples, qui ne pourront que me donner des lumières sur plusieurs choses. C'est une terrible traversée que celle qu'il faut faire maintenant que l'on débarque à Cuxhaven pour parvenir ici. Nous avons trouvé les Alpes du Tyrol pleines de neige, et en général les chemins du Tyrol assez gâtés par les neiges et les inondations qui ont eu lieu. Ma femme les trouvera sans doute en meilleur état: mais elle mettra long tems à faire la traversée. On peut à présent regarder mon voyage comme fini. Nonobstant toute la hâte que je me suis donnée, il n'a pas été possible de le faire plus rapidement. Nous avons passé 12 nuits à plusieurs re-

prises en chaise, et nous aurions couru la nuit beaucoup plus si nous n'avions pas été arrêtés soit par le manque de chevaux soit par les mauvais chemins, qui, étant très-dangereux à passer de nuit, nous ont fait refuser les chevaux par les maîtres de poste jusqu'au point du jour. J'espère que mes lettres jusqu'à présent vous sont toutes parvenues. Je vous joins ici, mon ami, ma lettre pour ma femme. Pardonnez, cher ami, tout l'ennui que je vous donne, mais je connais votre coeur et je n'ai pas besoin de faire des excuses à mon vrai et unique ami. Je vous recommande, mon ami, ma femme et mes enfants. Vous êtes leur père, et c'est la seule chose qui me soulage dans la foule d'inquiétudes que j'ai, loin comme je suis de tout ce que j'ai de plus cher au monde. Je vous recommande surtout de donner à ma femme les plus amples explications sur la conduite qu'elle doit tenir dans son voyage pour son bien-être et celui de mes enfants. Faites-moi la grâce de parler vous-même au courrier qu'elle doit prendre et de ne le faire engager par ma femme que lorsque vous en serez satisfait et que vous le jugerez un homme capable de la bien conduire. Je voudrais, mon ami, trouver à Florence un ordre de ma cour de retourner à Londres. Oh! comme je ferais ce voyage de nouveau, et avec la plus grande rapidité! Quel bonheur serait pour moi d'être de nouveau avec vous bientôt! Mais il ne faut pas s'en flatter, et je n'y vois aucun jour pour le moment. A Naples j'y travaillerai de mon mieux et j'y parviendrai sans doute, mais avec le tems. Par les lettres que je vous écrirai de Naples je prendrai soin de vous faire savoir à peu près à quoi je puis m'en tenir. Je vous l'écrirai figurativement, mais un mot à vous, mon ami, vous suffit. Je crains

toujours que l'on ne m'envoye aux conférences de Milan; mais si l'on a quelque idée à cet égard, mes lettres de Naples, que je recevrai à Florence, me l'apprendront.

Je vous écrirai, mon ami, de Florence tout au long, et là j'espère que j'aurai la consolation d'avoir de vos nouvelles. Parlez-moi, cher comte, de tout ce qui vous concerne dans le plus grand détail, et mettez ceci préférablement à toute autre chose que vous pourrez m'écrire, et même, mon ami, mettez tout autre article de côté et ne me parlez que de cela. Stewart vous fait ses complimens; je trouve toujours que cela a été un vrai bonheur pour moi de faire ce voyage en sa compagnie.

2.

**Отъ княгини Кастельчикалы.**

Portici, Sabbato, 21 IX-bre 1795.

Caro mio amico, non voglio lasciare di darvi le mie notizie quantunque non mi riesce questa volta discrivervi a lungo e con distinto dettaglio, come vorrei. L'occupazione di miei figli, che non è piccola, et della mia casa; le visite continue che ho per me et per mio marito, non mi lasciano un solo momento di respirare. Ho trovato qui un paese tutto nuovo. La continua rimembranza della mia cara Inghilterra e de miei teneri ed adorabili amici di Londra mi caggiona sempre più il dolore di vedermi lontano; non posso frenar le mie lagrime lorche ci penso. Non provo nullo che uguaglia a quella vita felice che per cinque anni ho avuto il piacere di passare in compagnia di voi, mio unico amico; ne sono tutto affatto trista ed oppressa: l'unica consolazione che ho è la speranza di rivedervi e di finare i miei giorni a Londra. Questa speranza, non l'o perduta; ne voglio perderla, e faro del conto mio tutto il possibile fin tanto, che ci riuscirò. Caro mio amico, ho ricevuto questa settimana tre vostre lettere: da 28 agosto, da 2 ottobre e da 15 ottobre; in tutte tre vedo queste bontà ed amicizia che conservate continuamente per me; vi ne ringrazio, mio buon'amico, e vi ne sarò eternamente riconescente. La mia vita è tutto affatto di eremita, non vedo quasi nessuno, meno che le persone chi vengono qui a farmi delle visite. Non vado mai a Napoli, non vado i miei parenti che ben raramente: no fò che starmene in questa campagna con i miei

figli e mio marito in una perfettissima solitudine; non fó che sospirare alla mia Inghilterra, desiderando di vedere presto i meie buoni ed adorabili amici. Sono undici giorni, che sono qui undici secoli. Mio marito fà sempre la sua medesima vita, fattiga come un forzato della matina fine la sera e tutta la notte intiera, non a tempo di dormire ne di mangiare; non só come gode buona salute. I nostri amabilissimi padroni hanno per lui tutta la clemenza possibile e tutta la bontà che noi non meritamo. La maestà della regina, al momento del mio arrivo qui, ebbe la bontà di volermi vedere con tutti i miei figli, e per sua graziosa benignità mi fece mille obliganti espressioni. Mio marito in generale é molto amato e stimato. Questo dignissimo generale Acton continua sempre a dimanstarli una sincera amicizia, sempre uguale e constanta, ed anché a me, m'onora delle attenzioni che io non merito. Voi, mio caro amico, volete sapere l'impressione che hanno fatto ne miei figli questo paese: vi assicuro que sono tutti in un mondo tutto affatto nuovo per loro. Non possono parlar con nessuna, perché non trovano con chi parlar inglese; Paul fà dall'impertinenza a tutto il mondo, vedendo che nessuno la capisce; Dorotea è quasi rimessa intieramente, ella commincia a intendere l'italiano; Edward stà benino; Victoire vi saluta caramente ed abbraccia teneramente i vostri amabili figli. Mi dispiace sentire la malattia del piccolo Giorgio Stahremberg; voglio sperare che n'e intieramente ristabilito. Mille complimenti a lady Lavington, lady Clarges, m-lle Giardine, m-r Lisakewitch, m-r Smirnow e m-r Mitau. Addio, caro e digne amico; credete mi che vi saró eternamente attacata fino la mia morte.

3.

Cher et digne ami. Le chevalier Basignano, qui a été quelque tems à Vienne, vient à Londres avec la permission de sa majesté. Je n'ai pas l'honneur de le connaître, mais je connais beaucoup son frère et j'ai les meilleures informations de ce jeune homme. Je prends donc la liberté de vous l'adresser et de vous le recommander. Je lui envie le bonheur de vous voir et je voudrais être à sa place. Comme cette lettre restera longtems en chemin avant de vous parvenir, je la finis en vous embrassant du fond de mon coeur.

Castelcicala.

Naples, ce 14 février 1796.

4.

Naples, 29 mars 1796.

Mon inestimable ami.

Notre courrier de Londres est enfin arrivé après un très-long voyage. J'ai un courrier ce soir que je dois expédier à Vienne, ainsi sous deux jours je vous écrirai fort au long en réponse à vos lettres du 19 février. pour lesquelles je vous suis, mon ami, infiniment obligé et reconnaissant. Cher et incomparable comte, vous êtes toujours le même. Que de remercìmens, cher comte, que je ne vous dois pour la fourrure d'agneau d'Astrakhan que vous aviez pris la peine de m'envoyer. Je vous en suis très-obligé, mon ami, quoique je ne l'aie pas reçue, parce que le courrier a été volé en Bavière; mais j'ai reçu toutes vos lettres et papiers, et c'était là l'intéressant. J'ai reçu aussi les poudres de James et l'opodeldok, et quelques brochures de celles que vous m'envoyâtes. Tout le reste, mon ami, malheureusement a été perdu. Adieu, cher comte; je vous embrasse tendrement du fond de mon coeur, qui est tout à vous jusqu'à la mort. A Samedi pour une très-longue lettre. Adieu.

5.

A Naples, ce 10 may 1796.

Mon très-cher ami. Le courrier que le marquis de Circello nous envoya de Londres le 12 du mois passé part aujourd'huy, et en le réexpédiant je le charge aussi de cette lettre pour vous, en réplique à celle que par le même canal vous m'envoyâtes. Je ne vous parlerai donc point du sujet de l'envoy des valets de chambre de m-r de Circello, c'est-à-dire de tout ce qui s'était passé en Suisse entre m-r Wickam et Barthélemy; si j'entrais maintenant là-dessus dans quelque détail, cela ne seroit plus de saison. Mais j'ai trouvé tout ce que vous m'en écrivez extrêmement juste. Les choses depuis ont bient changé, mon ami; vous n'ignorez pas sans doute tous les désastres qui sont arrivés en Italie. La perspective d'une campagne brillante et courte, que m-r de Beaulieu nous avait fait entrevoir, n'a pas duré longtems. La prise de la Bocchetta et les premiers succès de Voltri ont été suivis des plus grands malheurs, dont la cheville ouvrière a été m-r d'Argenteau et l'arc-boutant la perfidie accoutumée de la cour de Sardaigne, qui, ou je me trompe fort, en sera bien la dupe. Nous venons d'être instruits (plût à Dieu que ce fût pas, mais je n'ose pas m'en flatter) que le prix de cet armistice que les Français ont accordé aux Piémontois a été l'occupation aux Français de Cuneo et de Tortona, et jusqu'à ce que celle-ci soit entre les mains de ces derniers, celle d'Alexandrie, et par-des-

sus le marché le libre passage du Pô aux armees républicaines. Il livre par conséquent la Lombardie autrichienne et peut-être l'Italie entière aux Français. Tout ceci n'est que le prélimaire, et qu'en sera-t-il lorsqu'il s'agira d'un traité définitif entre la soi-disant république et s. m. Sarde? Cette dernière majesté aura très-fort à s'en repentir, et plût à Dieu qu'il ne soit le premier roi de l'Europe conduit à Paris devant le superbe Directoire pieds et poings liés. En attendant l'on m'écrit ce matin de Lodi que l'armée française en Italie est forte de 140 mille hommes. Ceci est sûrement exagéré, mais ne fût-ce point vrai, cela n'en est pas moins redoutable; car le plus grand danger est celui que l'on imagine. Or, si tout le monde en Italie le croit, une armée de 10 mille hommes pourra la subjuguer toute entière; car dans l'Italie supérieure tout le monde a peur, tout le monde fuit. La cour de Milan fait ses bagages et se prépare à partir et même l'archiduc Ferdinand—le croiriez-vous?—a fait les plus grandes instances au général Beaulieu pour qu'il ne livrât pas bataille. Or, ce n'est qu'une bataille, et une bataille gagnée, qui peut rétablir les choses et surtout ranimer les esprits italiens, qui en ont très-grand besoin. J'espère me tromper, mon ami, mais l'Italie est dans la plus grande crise. Notre salut est dans l'armée autrichienne. On la dit fort réduite en nombre; mais elle se battra bien toujours et chassera les Français, si l'on fait une fois trêve aux trahisons et aux sottises. A vous dire la vérité, j'ai une très-grande idée du courage personnel du g. Beaulieu, je le crois aussi très-capable de commander un détachement de l'armée et de défendre une partie de pays, et il en a donné des preuves bien sûres au commencement de cette

guerre aux Pays-Bas. Mais pour être général en chef d'une armée entière, et d'une grande armée dans la nécessité de devoir toujours faire un grand nombre de calculs et beaucoup de combinaisons, je crains très-fort que cela ne soit au-dessus de sa portée, ou bien qu'il ne soit pas rompu à ces sortes de commandement; en effet, c'est pour la première fois qu'il est général en chef d'une armée. Enfin, je ne vois qu'heur et malheur, mais je ne suis point découragé, et si l'on voulait se battre, les Français seraient chassés de l'Italie, et la république irait à tous les diables. Mais chacun ne veut pas se battre et ne veut point tirer un sou de sa poche, et de cette manière-là les Français nous désorganiseront tous les uns après les autres. Mais j'ai le coeur noir, très-noir. On a méprisé la révolution française, chaque puissance a fait des fautes et n'a point voulu les réparer. Nul n'a envisagé le vrai danger que l'on courait. L'on se gendarmait pour un instant, puis l'on s'endormait. *Passato il pericolo, gabbato il santo.* Chaque puissance ne voulait point se gêner, l'on ne voulait point charger les peuples de nouveaux impôts ni de nouvelles levées, l'on voulait profiter du commerce et de l'avantage de la neutralité, et aussi ou on restait neutre ou l'on faisait une guerre languissante; enfin, nous en sommes au dernier acte de la pièce, et plût à Dieu que cela ne soit de la tragédie. Pardonnez, mon ami, tout ce bavardage, mais j'ai voulu profiter de cette occasion sûre pour vous écrire.

Il s'en faut de beaucoup pourtant que je vous écrive aujourd'huy tout ce que je me proposais, mais je ne regrette pas le manque de tems, parce que le 13 de ce mois nous expédierons un courrier à Vienne, qui passera après à Londres; puisque celui-ci ne retourne

pas à Naples, je vous écrirai encore par cette occasion-là aussi longuement que je pourrai, et je vous prie au retour de ce courrier de m'écrire aussi longuement que vous pourrez et de me parler surtout beaucoup de vous. La seule consolation (mais c'en est une bien-grande) qui reste dans ce tems de trouble et des calamités, est la sûreté d'avoir un ami, d'en être aimé et estimé, et de l'estimer et aimer à son tour. Je vous remercie infiniment de tout ce que vous m'écrivez au sujet de m-r Grimm. Nous savons de Pétersbourg qu'on lui a offert la mission de Naples, mais qu'il l'a refusée, ne voulant pas entrer dans la carrière de nouveau, et selon ce que m-r de Serra-Capriola nous écrit, l'on paraît disposé à faire rester encore ici pour quelque tems Italinsky, sachant combien il était aimé et estimé chez nous. Je l'aime et je l'estime beaucoup, surtout parce qu'il est de vos amis.

Je vous remercie encore et beaucoup, beaucoup, des pièces que vous m'envoyâtes par le courrier Panico, que je lus (et ensuite brûlai) avec la plus grande avidité, et qui étaient l'on ne peut pas plus intéressantes et écrites avec cette droiture, cette justesse et ce tact qui caractérisent toujours tout ce qui sort de votre plume. Je vous en renouvelle, mon ami, tous mes remercîments. J'ai été dans les plus grandes inquiétudes sur la santé de ma chère Katinka; mais ce que vous m'avez écrit par votre lettre du 12 avril m'a beaucoup consolé. L'air de Chelsea et les soins de votre ami Farquhar (que je me réjouis fort d'entendre avoir été fait baronnet) me font espérer qu'elle se soit à cette heure-ci parfaitement rétablie, et j'en forme les voeux les plus ardents. J'embrasse mon cher Michinka et je lui envoie une caissette avec la collection

des pierres du Vésuve, car je suis sûr qu'à présent il sera à étudier l'histoire naturelle. Je vous envoye aussi de vos livres *l'Opere del P. Piazza*, qu'il me paraissait que vous souhaitiez en préférence. Je ne vous parle pas de ma femme et de mes enfants: la première vous écrit, et je laisse à elle tout le détail du ménage.

Aprés vous avoir écrit ceci, j'ai été prendre les lettres de sa majesté la reine. Elle m'a trés-gracieusement chargé de vous faire ses complimens, et de vous répéter combien elle vous estime et s'intéresse véritablement pour vous. Le courrier de m-r de Circello, porteur de celle-ci, vous apportera en tout quatre boîtes à votre adresse. Adieu, cher, digne, incomparable ami, je vous embrasse du fond de mon âme bien, bien tendrement.

6.

A Naples, ce 5 août 1796.

Mon très-cher, digne et incomparable ami. Le courrier de m-r de Circello me rendit exactement la lettre que vous m'écrivîtes le 5 du mois passé. Vous me parlez dans cette lettre de tout ce qui a rapport à nos opérations et à la proclamation que le roy fit pour animer ses sujets à s'armer contre l'ennemi commun, et vous m'en parlez dans des termes qui m'ont fait le plus grand plaisir, puisque je vois que notre conduite vous en avait fait un très-grand. J'ai fait lire votre lettre à mons. le général Acton, et il m'en a témoigné toute sa satisfation *). Dans l'abandon total de l'Italie à nos propres et seules forces, il fallait s'armer jusqu' aux dents pour obtenir une paix honorable. Le roy est très-déterminé à n'en faire une que pareille, et leurs majestés veuillent plutôt périr que de souffrir qu' il soit porté atteinte à leur dignité et à l'indépendance de cette couronne. Le roy, en attendant, veut porter son armée au moins à 100 mille hommes, les troupes de ligne sont déjà aux frontières avec un grand nombre de volontaires; nous y avons déjà 60 mille hommes. Tout cèci est dû aux soins infatigables du digne général Acton. S. m. le roy est parti ce soir pour Gaëta, de-là il passera au quartier-général à Sora. 24000 hommes ont ordre de se tenir prêts à se porter en

---

*) Актонъ, первый министръ, былъ извѣстный любимецъ Неаполитанской королевы Каролины.

avant des frontières au premier ordre qu'ils en recevront. La conduite de la cour de Rome est infâme. Quel armistice qu'ils ont fait! Le nôtre ne nous a pas coûté le moindre petit sacrifice, et je vous en donne ma parole d'honneur, cet armistice pour nous était nécessaire, car il nous fallait du tems pour nous préparer, et il nous a sauvé un million de propriétés napolitaines à Livourne. Hier nous avons reçu les nouvelles les plus consolantes. L'armée de Wurmser a attaqué les Français sur plusieurs points, et il les a battus. Ils l'ont été grandement sous Mantoue. Le 29 juillet on a fait à Mantoue un grand carnage des Français: plusieurs milliers d'eux ont été tués, on leur a pris 30 canons. L'ennemi a abandonné le Ferrarois et Verone et il fuit vers Novi et Placence.

Ma santé baisse, et beaucoup. J'ai été fort incommodé depuis trois semaines: j'ai eu la fièvre et un pied enflé, qui se désenflant parfois me causait des maux de poitrine affreux; tout cela a fini par la goutte, dont je suis actuellement tourmenté. J'ai gardé le lit et la maison pendant plusieurs jours. Voilà quant au physique. Pour le moral, je souhaite toujours de retourner à Londres, et j'en renouvelle dans toutes les occasions mes instances auprès de leurs majestés, et j'espère que mes prières seront enfin exaucées pour l'amitié et les bontés du digne général Acton. Ah! mon ami, je serai complètement heureux si je retourne à être avec vous.

7.

A Naples, ce 22 nov 1796.

Mon très-cher ami. Je ne veux pas négliger l'occasion du retour d'un courrier que milord Grenville avait expédié au chevalier Hamilton, pour vous donner nos nouvelles et vous demander les vôtres, qui nous sont si chères et précieuses. Je vous écris donc, mon aimable comte, ce peu de lignes, car m-r le chevalier Hamilton veut réexpédier son courrier au plus tôt, nonobstant qu'il n'est arrivé qu'avant-hier. Ce courrier du chevalier Hamilton a apporté les nouveaux ordres du ministère anglais pour que l'escadre britannique reste dans la Méditerranée et que l'on discontinue les opérations de l'évacuation de la Corse. Mais malheureusement cette dernière mesure a été déjà exécutée, à mon très grand regret. Nous nous consolons pourtant, et beaucoup, que l'escadre anglaise reste dans nos mers. Mais je ne veux pas m'appesantir sur la politique. M-r de Circello vous donnera sans doute nos nouvelles. Il se loue infiniment de la confiance que vous lui témoignez, de vos bontés et de l'intérêt que vous prenez pour notre cour, et je vous en sçais le plus grand gré. J'espère, mon ami, que vous vous portez bien et qu'il en soit de même de vos chers enfans et de notre respectable et cher m-r Mackenzie. Ma santé est toujours languissante, toujours la même la vie que je mène; toujours je languis d'après l'Angleterre et le plaisir de vous serrer entre mes bras, et

toujours je ne vois pour le présent aucun jour à voir réaliser mes voeux. Faxit Deus que ce bienheureux jour vienne. Ma femme continue dans son *puerperio* le mieux du monde, et son nouveau-né aussi, qu'elle nourrit comme à l'ordinaire. J'embrasse Michinka et Katinka. Je baise les mains à notre cher maître. Je dis mille choses à mes bons amis Stahremberg, le baron Smirnow, Lizakéwitch, m-lle Jardine, lord et lady Haddington, lady Payne, son mari mylord, et lady Chelidora. Adieu, incomparable ami, adieu.

8.

A Naples, ce 15 X-bre 1796.

Cher et adorable ami. Nous profitons aujourd'huy de l'occasion d'envoyer un courrier à Vienne pour remetre à m-r de Gallo un paquet pour le marquis de Circello, afin qu'il le lui fasse passer par la première occasion sûre que m-r le baron de Thugut ou m-r le chevalier Eden pourront avoir pour Londres, et je mets, cher ami, cette lettre pour vous dans le paquet de m-r de Circello. J'ai reçu Vendredi passé par le retour de notre courrier Biasiello votre chère lettre n-o 3 du 15 novembre, et je l'ai lue et relue plusieurs fois depuis que j'ai eu le bonheur de la recevoir. Je vous trouve toujours le même, cher comte, toujours tendre et bon ami. J'ai reçu tous les objets que vous avez eu la bonté de m'envoyer le 15 nov. et je vous suis infiniment obligé du superbe dynamètre *) dont vous avez voulu me faire présent. Oh! mon ami, combien je vous en suis obligé. C'est un magnifique présent que vous m'avez fait. Le mien, ou pour mieux dire celui que j'avais, ne valait pas grande chose. Celui que vous m'avez envoyé non-seulement est de l'immortel Ramsden, mais même c'est avec des *improvements* **), et c'est tout ce qu'il a fait de plus parfait dans ce genre. Je vous en remercie donc beaucoup, cher et bon ami, et également des brochures et des

---

*) T.-e. dynamomètre.

**) По-англійски: усовершенствованія.

autres belles choses que vous m'avez envoyées, comme de la très-belle lunette d'opéra. J'ai reçu vos comptes, cher ami, savoir ce que vous avez déboursé pour moi, pour m-r le général Acton et pour ma femme, et j'attends avec empressement vos lettres de change pour tout ce que je vous dois, pour y faire honneur. Je vous en suis très, très-obligé; mais ce n'est pas la première obligation que je vous ai. Vous savez qu'elles sont immenses. Elles ne sortiront jamais de mon coeur, et j'en garderai le souvenir et la reconnaissance pendant toute ma vie. Je suis très-étonné de ce que vous me dites que je ne vous ai pas marqué la réception du sextant de m-r le général Acton. Je vous en ai, mon ami, accusé la réception dans deux de mes lettres, et il faut bien qu'elles se soyent égarées ou que le maudits Français les ayent prises, et je vois que plusieurs de vos lettres à moi et de mes lettres à vous ont couru le même sort Je vous avais bien remercié et très-fort de la part de m-r le général pour son superbe sextant. Le général Acton m'a chargé aujourd'huy de vous écrire qu'il vous est *infinitissimamente* obligé pour le superbe sextant que vous lui avez envoyé et pour toutes les autres commissions que vous avez eu la bonté de faire pour lui.

9.

A Naples, ce 15 janvier 1797.

Le roy envoye ce soir à m-r de Circello le courrier Panico, et je ne veux pas manquer de vous écrire par cette occasion. Le courrier viendra vous voir, et j'aurai le plaisir de recevoir vos nouvelles de quelqu'un qui aura eu le bonheur de vous voir. Je vous prie de me procurer la même satisfaction pour m-r Mackenzie: tâchez que le courrier voye aussi ce digne et respectable ami et sa bonne épouse. Faites-moi la grâce, mon ami, de m'écrire en détail si la mort de votre Souveraine et son nouveau successeur ont apporté aucun autre changement pour vous, pour m-r votre frère et pour votre famille que celui de votre promotion à général-en-chef, à laquelle, comme je vous écrivis et comme de raison, j'ai pris l'intérêt le plus vif. Dites-moi, mon ami, si vous venez à Londres et si vos anciens projets à cet égard sont changés. Tout cela m'intéresse infiniment et au-délà de ce que je puis exprimer. De moi, mon ami, que vous dirai-je? J'ai fait les remèdes que vous m'avez conseillés pour ma goutte: du vin de Porto, des bains aux pieds. Je souffre depuis quelque tems comme un chien. Cette goutte menace toujours ma poitrine, et elle s'y jettera et par conséquent m'emportera si je ne change pas le train de vie que je mène. J'ai un corps rempli d'humeurs. Elles ne peuvent se dissiper que par beaucoup d'exercice et par une vie active. Je suis précisément dans le cas contraire. Je ne bouge

pas de mon bureau, en travaillant matin et soir, jour et nuit. Il ne m'est guère possible de continuer dans ma place sans que je me tue par le genre de vie que je suis obligé de mener. J'ai donc prié instamment leurs majestés et m-r le général Acton de m'envoyer dans un ministère étranger tel qu'il soit, pourvu que je ne fasse pas le ministre d'état; car des places pareilles, pour lesquelles j'ai toujours eu une aversion positive, me tueront infailliblement. Ne croyez, mon ami, que j'aye aucun sujet d'humeur ou aucun grief: je ne puis pas en avoir avec mes souverains, et aves mon digne ami et protecteur le général Acton. Je suis, au contraire, traité, avec toute sorte de bonté de leurs majestés et de m-r le général, et assez au-delà de ce que je mérite. Mais ma santé est infiniment délabrée, et si je ne puis obtenir de la clémence de mes maîtres un ministère étranger, je prierai leurs majestés de me permettre de me retirer à Castelcicala, où un air salubre, des occupations modérées et de l'exercice pourront me remettre aû bout de quelques mois, et je finirai dans la retraite mes jours au milieu de mes livres et de mes enfants; car, je vous le répète, mon ami, je me sens vieux et cassé, quoique jeune. — Je ne vous parle pas de la politique. C'est une matière dont je suis entièrement dégoûté, grâce à cette maudite république française, que nous espérons pourtant de voir un jour anéantie. Et certes, si les voeux de la cour de Naples sont exaucés, cela ne manquera pas: car nous détestons les François du fond de notre coeur, quoique par *un cumulo di combinazioni imperiosi* nous sommes en paix avec eux. A présent que toute négociation a été rompue avec lord Malmesbury, j'espère beaucoup des nou-

veaux efforts que cette grande nation va faire. Ce qui s'est passé en Angleterre au sujet du nouvel emprunt par souscription volontaire m'en est un sûr garant. Si l'on n'écrase pas l'hydre monstrueuse de la république française, il n'y aura plus de sûreté pour les monarchies, et il en sera fait de l'ordre social et de la tranquillité publique.

J'ai reçu et payé, mon ami, votre lettre de change du 17 novembre pour les L 80.· et je vous remercie, cher comte, de toutes les peines que vous vous êtes données pour nos commissions; mais il y a un ancien compte de 50 guinées de ma femme. pour laquelle somme je croyois que vous auriez aussi tiré. Je vous prie donc, mon ami, de le faire au plus tôt. Je vous envoye, mon bon ami, *lo spartito d'una cantata nuova*, que l'on me dit contenir des choses très-propres à être chanteés par la chère Katinka. Je vous prie aussi de faire porter à cette chère enfant le petit collier et les boucles d'oreilles *di pietra porporina* de Sicile, que je la prie de porter en se souvenant de ses anciens amis de Richmond-Green. Je vous envoye notre almanach pour votre collection. Adieu. cher ami de mon coeur. Parlez-moi beaucoup de m-r Mackenzie et baisez-lui la main de ma part *). J'embrasse Katinka, Michinka et même le baron), quoique ce dernier ne m'aime plus; mais je l'aime toujours de tout mon coeur, et nous en parlons souvent entre nous, surtout quand il y a un bon plat de sucrerie à table. Adieu, cher comte, ami respectable, unique. Ne m'oubliez pas auprès de lady Clarges. Je vous remets une lettre d'Italinsky.

---

*) Baccio la mano—обыкновенный Итальянскій привѣтъ, въ родѣ Польскаго padam do nog.

10.

A Naples, ce 11 août 1798.

Mon excellent ami. Le courrier Bourgeau que m-r de Circello avait envoyé à Naples et qui m'avait rendu votre lettre du 5 juin, repart ce soir pour Londres, et je profite de cette occasion pour vous écrire ce peu de lignes et répondre à votre chère lettre. Ce que vous me dites sur la grande nation anglaise et sur l'auguste souverain et les dignes ministres qui la gouvernent, est exactement vrai, et vous savez que ces sentiments sont gravés dans mon coeur et y resteront à jamais. J'ai eu lieu de m'en convaincre de mes propres yeux. Et je souhaite à la Grande-Bretagne toute sorte de bonheur pour le bien de toute l'Europe, qui repose entièrement sur sa conservation, sur son bien-être et sur l'heureux succès de ses efforts. Il est important, mon ami, que tous les gouvernemens qui restent encore sur pied, se réunissent, fassent les plus grands efforts et se mettent à la partie d'abattre le monstre qui est prêt à nous dévorer tous. M-r de Circello vous mettra sans doute au fait du dernier état de choses en Italie et de notre position. Mous faisons les plus grands préparatifs pour parer le coup et pour nous défendre.

J'espère que le séjour de Brighton a été extrêmement utile à la santé de la chère Katinka. Cher et digne ami. je prends la libetré de vous envoyer une petite boîte, afin que quand vous y prendrez du tabac vous vous souveniez de moi, de votre ami, qui vous

adore. Ma santé se soutient, mais le genre de vie que je suis obligé de mener la mine sourdement et la détruira complètement et incessamment.

Ma femme et mes enfants se portent bien. La première est enceinte. Tous vous sont attachés jusqu'au dernier soupir et vous font mille ét mille amitiés, ainsi qu'à Michinka et Katinka. Se vous remets une lettre de ma femme pour vous et un autre paquet d'elle avec des rubans. Votre paquet pour m-r d'Italinsky fut rendu immédiatement. Il m'en a envoyé un autre avec une lettre. S. m. la reine, qui estime m-r d'Italinsky et qui a beaucoup d'estime pour vous, s'est gracieusement chargée de vous envoyer la lettre et la caissette de m-r d'Italinsky. Enfin Circello doit vous remettre trois petites boîtes, une lettre de moi, une autre d'Italinsky. Faites-moi la grâce de baiser la main pour moi à notre digne, cher et respectable maître m-r Mackenzie. Donnez-moi de ses chères nouvelles. Je forme les voeux les plus ardents pour son entier rétablissement et pour qu'il se porte aussi bien que mon coeur lui souhaite. Dites-lui qu'il est dans ce coeur, et que ma reconnoissance, ma tendresse, ma vénération, mon amitié pour lui dureront tant que je vivrai. Adieu, mon adorable, unique ami. Je vous embrasse mille fois. Je salue du fond de mon coeur tous nos communs amis: le baron, les Stahremberg, m-r de Lisakéwitch, lady Clarges, lady et lord Addington et m-lle Jardine.

11.

A Naples, ce 5 X-bre 1798.

Mon cher comte, je profite de l'occasion du départ d'un de nos courriers pour vous écrire quelques lignes fort à la hâte; puisque je suis, mon cher ami, accablé d'affaires de tout genre, et vous n'en serez pas étonné lorsque vous apprendrez que notre armée, avec le roy à sa tête et le brave général Mack, a franchi nos frontières et est en pleine activité contre ennemi commun. Ce pas dangereux, mon bon ami, est déjà fait. Nous avons montré à toute l'Europe que nous ne manquerons ni de bonne volonté, ni de courage. Nous sommes en possession de Rome, au château de S-t Ange près, où il existe encore 5 à 600 brigands, mais nous espérons que bientôt nous les en délogerons. Avec tout cela, même en supposant que toutes nos opérations soyent accompagnées du plus grand bonheur, et que quelque échec arrivé à une de nos colonnes du côté de Terni n'ait aucune suite, pouvons-nous espérer de nous soutenir longtems seuls contre la puissance colossale de la France? La cour de Vienne ne peut sans infamie tarder un instant à attaquer, et si cela est, comme nous espérons fermement, les Français auront mauvais jeu. Pour peu que nous tardions à sortir, nous étions assurés d'être attaqués sur nos frontières, et je vous laisse à considérer si cela n'aurait été la même chose que d'attendre une perte sûre et inévitable. Pour complaire à l'Angleterre et à la cour de Vienne, sa majesté a donné libre entrée dans ses ports aux

escadres britanniques; nous avons enfreint nos traités avec la France à cet égard, dans la conviction que nous pouvions compter sur les promesses et stipulations sur ce point de la cour de Vienne et sur les secours de l'Angleterre. Leurs majestés Siciliennes sont pleines de confiance sur ces deux cours et surtout sur les bons et dignes Anglais. Nous avons signé avec ceux-ci un traité que Circello recevra par le courrier, porteur de cette lettre. Je suis sûr qu'il vous en donnera connaissance, ainsi je ne vous en parle pas. Je vous dis seulement, mon ami, que le ministère anglais n'a pas voulu stipuler dans ce traité aucun article pour des subsides, que nous avons demandés et que nous demandons instamment. Je vous prie d'employer toute votre influence auprès de l'excellent m-d Grenville pour le porter à cette mesure indispensable. Sans de très-forts subsides nous ne pouvons pas soutenir le moins du monde le fardeau de la guerre et d'une armée très au-dessus des forces naturelles de cette cour, après nous être épuisés par les dépenses des préparatifs de tout genre et par un long armement, et avoir tenu pendant plusieurs années une forte armée cantonnée aux frontières sur le pied de guerre.

Vous me connaissez, cher comte, et je suis sûr que vous me rendez la justice de croire que je suis incapable d'exagérer. Or, je vous dis que si l'Angleterre ne nous donne pas de très-forts subsides, tout est perdu, et notre perte, et peut-être celle de l'Europe entière, est assurée. L'Angleterre donnera des subsides à l'Empereur, en donne à votre Maître, et elle en refusera aux souverains généreux des Deux-Siciles, qui ont montré l'attachement le plus inviolable aux Anglais et qui, pour recevoir leurs escadres et pour leur avoir

donné des secours de tout genre, sont rembarqués dans une guerre extrêmement périlleuse? Je connais trop le sage et loyal ministère anglais pour pouvoir en douter un seul instant. Veuillez, cher comte, y travailler aussi avec ce zèle aussi pur qu'énergique avec lequel vous avez toujours travaillé pour la bonne cause. Nous avons demandé aussi les secours et l'appui de votre auguste Souverain, pour les conquêtes duquel dans les isles du Levant je vous félicite de toute mon âme comme pour sa noble et digne conduite.

Je reçus, mon ami, en son tems vos deux chères lettres du 21 septembre et du 2 oct. Oh! mon incomparable ami, avec quel plaisir je les ai lues! Il me paraissait de vous entendre parler, et ce plaisir était inexprimable. Mon attachement, mon excellent ami, ma reconnaissance envers vous, dureront tant que j'aurai un souffle de vie. Vous êtes mon meilleur ami, et celui à qui j'ai le plus d'obligations. Dites à notre cher maître m-r Mackenzie combien je ressens celles que je lui dois; jusqu'à la mort je lui en serai reconnaissant. Baisez-lui les mains de ma part. Je forme les voeux les plus ardents pour qu'il se soit entièrement rétabli, attendant toujours avec impatience ses chères et précieuses nouvelles.

J'espère que cet hyver ne soit nullement nuisible à votre santé. Faites-moi savoir comment se portent Michinka et la chère Katinka. Je les embrasse de toute mon âme.

Je vous rends mille et mille grâces de la superbe garniture da boutons que vous avez voulu m'envoyer, cher comte. Je n'ai rien vu de plus beau. Je la garde comme un cher souvenir de mon incomparable et ex-

cellent ami. Je l'ai mise sur un habit de bicogna *), et je le porte en préférence de tous les autres.

J'ai fait toutes vos commissions avec Italinsky; je joins à celle-ci une lettre pour vous qu'il m'a envoyée. C'est un bien digne homme, et qui a pour vous une vénération, un attachement et une reconnaissance qui me le rendent encore davantage cher et estimable. Mille amitiés au bon m-r Lizakéwitch. Je le remercie de la lettre qu'il m'a écrite, pleine d'amitié, en réponse à la mienne, et je lui écrirai par la première occasion. Adieu, mon adorable ami.

*) Вѣроятно вигонь.

12.

A Palerme, ce 9 janvier 1799

Mon très-cher et incomparable ami. Vous saurez par m-r de Circello notre triste position. Il a fallu venir ici pour mettre en sûreté la famille royale et mettre en activité tous les moyens que la Sicile fournit contre l'ennemi. Mon coeur en saigne de dépit et de chagrin. C'est un grand malheur, mais il sera bientôt réparé, si les grandes puissances, la Russie, l'Angleterre et la cour de Vienne, viennent à notre secours. Les ressources que les régicides peuvent tirer du royaume de Naples sont immenses, et il y a de l'intérêt commun à nous secourir; mais il faut le faire sans perte de tems. Il faut que la cour de Vienne attaque sans le moindre délay les Français partout, que l'Angleterre renforce et garde toujours son escadre dans la Méditerranée, et qu'elle nous donne des secours pécuniaires. Il faut aussi que votre magnanime Souverain fasse tous les efforts que la grandeur de son âme et l'interêt commun peuvent lui dicter. Vous avez, mon cher ami, une très-grande influence auprès du ministère anglois et chez vous; je suis sûr que vous l'employerez toute entière. Je connais votre caractère, et votre façon de penser, et la noblesse de vos sentimens, et je sçais de quelle utilité vous pouvez nous être dans un moment aussi critique. Je laisse à ma femme à vous parler d'elle et de nos enfants. Elle vit par miracle de la Providence, ayant été obligée de s'embarquer avec un tems horrible, 13 jours après ses cou-

ches. Mais nous sommes dans le tems de l'adversité, et il faut la supporter avec patience et résignation.

Je vous remercie, mon ami, de tous les détails que vous m'avez communiqués sur la proposition qui vous a été faite de Pétersbourg, par votre chère lettre du 6 nov., qui m'est parvenue à Naples le jour avant notre départ. Je trouve très-sages vos réponses. Si on vous accorde, comme je n'en doute pas, les deux gràces que vous demandez, de n'aller en Russie qu'au mois de may et de ne nommer personne au ministère de Russie en Angleterre, j'espère que l'on pourra combiner le bien de votre pays et celui de la bonne cause avec votre bien-être, qui m'est, mon adorable ami, si fort à coeur. Que j'estime votre Souverain, et la façon surtout on ne peut pas plus noble qu'il a mise dans les propositions qu'il vous a faites! Il n'était pas possible qu'il ne connût toute l'étendue de votre mérite, vos lumières, votre caractière et votre incomparable coeur. J'embrasse notre cher m-r Mackenzie; dites-lui tout ce que vous savez sur mon égard. Je lui souhaite toute sorte de bonheur et je lui baise la main très-tendrement.

Le digne chev-r d'Italinsky est ici. La dernière lettre que vous lui envoyâtes par mon canal lui fut rendue immédiatement. Il vous écrira sans doute par cette occasion, car m-r le général Acton a fait avertir la légation russe de l'expédition que l'on allait faire.

13.

Mon très-cher ami. Je vous écris celle-ci dans la rade de Naples, à bord du vaisseau de s. m. britannique *le Foudroyant*. où je suis venu de Palerme avec s. m. Sicilienne. Le roy a eu la consolation de reconquérir tout entier son royaume. La ville de Naples est à nous avec tous ses châteaux. Celui de S-t Elme vient de capituler, et la garnison s'est rendue prisonnière de guerre. Les Français se sont obligés de rendre les effets provenant du pillage qui y tenaient enfermés. Voilà une déclaration solemnelle du brigandage de ces coquins. Le bon peuple de Naples et du royaume ont eux-mêmes replacé la couronne de cet état sur la tête de s. m. Voilà ce qui s'appelle régner par le consentement du peuple. L'histoire de cette contre-révolution offre des prodiges de valeur et de fidélité. C'est un monument éternel à la gloire de ma patrie, et surtout du bon peuple. Nous avons été secondés avec tout le zèle par l'escadre anglaise et par l'immortel Nelson. Un corps d'à-peu-près 500 Russes, ramassé des équipages d'une petite flotille russe qui est à Manfredonia, nous a aidés avec une bravoure inconcevable. Oh, cher comte, que vos compatriotes sont braves! Ils ont fait des prodiges. Gaëte est déjà assiégée et battue par terre et par mer. Capoue l'est également par terre. Nous allons attaquer ces deux places maintenant avec des forces supérieures, et elles tomberont sous peu. Il n'y a dans ces places que fort peu de Français, et quand cela sera fait, il ne restera

pas un seul Français dans ce royaume, et pas un seul arbre infâme de la liberté, tout étant sous la domination du roy. Tout ceci n'est pas l'effet de la main des hommes: on y voit visiblement les marques de la protection divine et de la Providence éternelle, qui n'a plus voulu souffrir le triomphe des impies. On expédie de la part de lord Nelson et d'Hamilton un courrier à s. m. britannique, et on l'expédie dans l'instant: ainsi je n'ai pas le tems de vous en dire davantage. Je le ferai sous peu et longuement, car j'espère qu'il ne tardera pas à y être une autre expédition. Si j'ai le tems de faire une copie de la capitulation de S-t Elme, je la joindrai à celle-ci. Autrement vous la verrez chez Circello. Vous la trouverez bien honorable, et vous y verrez la signature du brave commandant de vos troupes.

Je suis en peine, parce que je ne reçois depuis longtems de vos lettres. J'en manque depuis celle que vous me fîtes l'amitié de m'écrire le 25 mars. Je vous répondis dans le mois d'avril, et depuis lors je n'ai plus eu d'occasion pour vous écrire, ni j'ai reçu vos nouvelles. Donnez-les moi, car c'est tout ce que j'ai de plus cher au monde. J'avais sçu que votre auguste Maître vous avait appelé de nouveau aux premières places de l'empire. Je m'étais préparé pour vous écrire à Pétersbourg, mais j'ai appris que vous aviez préféré encore une fois le repos de Londres. Mon ami, pour le bien de la cause commune, j'aurais bien souhaité vous voir à la tête du cabinet de votre patrie; mais mes voeux sont toujours pour ce qui vous fait plaisir.

On a retardé de deux jours l'expédition pour Londres; ainsi je vous envoye la capitulation de S-t Elme imprimée; mais, étant surchargé d'occupation, je ne

puis pas vous écrire aussi au long que je souhaiterais.

Ma femme ne vous écrit pas par cette occasion, car elle est restée à Palerme avec mes enfants. Elle et ceux-ci se portent, Dieu merci, bien. Je vous avertis que ma femme et mes filles reçurent ensuite toutes les belles et magnifiques choses que vous eûtes la bonté de leur envoyer, et je vous en répète, cher comte, tous nos remercîmens. Donnez-moi de vos chères nouvelles bien en détail. Donnez-moi celles de notre cher ami m-r Mackenzie. Je lui baise la main et l'embrasse bien tendrement. Oh, combien je vous adore tous les deux! Que d'obligations je vous ai! Elles resteront gravées dans mon coeur jusqu'à ce qu'il me restera un souffle de vie.

Ce que la chère Katinka envoya à mes enfants a été aussi reçu. Remerciez-la infiniment de la part de Victoire et Dorothée. Adieu, cher, adorable ami de mon coeur. Je vous embrasse un million de fois.

A bord du *Foudroyant*, dans la rade de Naples, le 14 juillet 1799.

Je suis sûr que l'on sera charmé à Londres de la réponse de Naples, et que notre cher maître m-r Mackenzie en aura une joye extrême.

14.

De la rade de Naples, à bord du Foudroyant,
ce 19 juillet 1799.

J'ai reçu hyer l'obligeante et intéressante lettre que vous m'avez fait l'amitié de m'écrire en date du 12 juin. Je vous en remercie infiniment. On est obligé d'expédier à la hâte un courrier en Angleterre pour obtenir l'approbation du gouvernement anglais à la mesure prise par mylord Nelson de rester ici avec le gros de l'escadre anglaise, pour achever ce qui reste à faire dans ce royaume, pour réduire entièrement les rebelles et chasser les Français des places de Capoue et de Gaëte. C'aurait été ruiner et perdre ce royaume que d'en faire éloigner l'escadre anglaise pour aller sur Minorque, car mylord Keith écrit qu'il est obligé de courir après l'escadre française que l'on suppose réunie à l'espagnole et passant dans l'Océan avec des vues sur l'Irlande. Les Deux-Siciles sont pour l'Angleterre et pour la cause commune d'un poids majeur en comparaison de Minorque. Mylord Nelson et le chevalier Hamilton écrivent sur cet objet au cabinet anglais, et nous espérons que nos bons alliés approuveront les mesures du digne et brave Nelson, à qui j'ai dit que vous appeliez Souworow le Nelson de terre: et il en a été très-flatté.

J'ai donné tout-de-suite l'ordre pour la collection des papiers imprimés de ce malheureux pays, que vous désirez, et je vous l'enverrai par la première occasion; car nous ne pouvons non plus envoyer ce soir l'échange des ratifications de notre traité avec l'Angle-

terre, n'étant arrivé le courrier qu'hyer, et le départ de celuy-ci a été résolu il y a une heure. Je vous enverrai aussi un détail exact que je ferai faire des opérations de vos braves compatriotes chez nous. Nous n'avons eu jusqu'à présent que 500 Russes, mais ils ont fait des merveilles. Quelles excellentes troupes, mon ami! Que de fidélité, que de bravoure, quelle sobriété, quelle habitude aux travaux et aux fatigues de toute espèce! Avec de telles troupes la bonne cause triomphera partout, et l'exécrable république française sera écrasée. Ainsi soit-il!

Un autre courrier partira bientôt pour l'Angleterre et vous apportera les détails circonstanciés de vos dignes compatriotes chez nous, et la collection de papiers imprimés que j'ai commandé tout-de-suite de faire faire. Écrivez-moi, mon bon ami, tout ce que vous voulez d'ici. Je vois par votre chère lettre que vous restez à Londres, comme vous désiriez, et comme Italinsky et Lizakéwitch m'ont dit; et je m'en réjouis beaucoup. Vous auriez cependant été d'une grande utilité à la cause commune et à mon pays.. étant à la tête des affaires de l'empire de Russie.

Je suis profondément affligé de la maladie dangereuse de la bonne lady B. Mackenzie. J'espère ardemment que Dieu nous conserve cette excellente femme. et que notre cher maître soit relevé de la douleur dans laquelle il est. Embrassez-le de ma part et baisez-lui la main de ma part. Dites-lui combien j'ai pris de part à sa douleur; mais j'espère que nos voeux seront exaucés et que nous aurons la consolation de conserver lady B. Mackenzie. Adieu, cher, adorable ami. Nous resterons ici pour quelque autre jour. Il faut y rétablir l'ordre, prendre les places de Capoue

et de Gaëte, et, ces objets remplis, nous retournerons à Palerme. Je vous ai écrit il y a trois jours et je vous ai envoyé l'honorable capitulation de S-t Elme. Je vous recommande d'appuyer toujours les intérêts de mon digne maître, soit chez vous, soit à Londres.

Pendant que le courrier, porteur de celle-ci, était pour partir, nous recevons l'agréable nouvelle de l'ordre précis envoyé par votre auguste Maître pour le départ pour le royaume de Naples de 12.000 Russes commandés par le général Rébinder. Quelle bonne et excellente nouvelle, mon bon ami! Je bénis votre magnanime Maître.

15.

A Palerme, ce 26 septembre 1799.

Je dois vous accuser la réception de vos chères lettres du 7 juin et du 5 août. La première de ces lettres m'a été rendue par le digne capitaine-lieutenant Démianov à son arrivée ici. J'aurais voulu pouvoir lui témoigner combien un homme qui m'est recommandé par mon meilleur ami mérite d'attentions de ma part; mais le peu de tems qu'il a demeuré ici, étant toujours resté à bord, m'a privé du plaisir de le servir et m'a fait rester avec des regrets sur cet égard. Votre lettre du 5 août m'a fait le plus grand plaisir par les détails que vous me donnez sur votre voyage dans l'intérieur de l'Angleterre et aux fabriques merveilleuses de m-rs Boulton et Watt. Que vous êtes heureux, mon ami, d'avoir pu admirer ces chefs-d'oeuvre de l'art et du génie, et que votre Maître est un grand souverain en songeant à former chez vous des établissements si utiles, et tout cela dans le moment qu'il s'occupe tout entier à délivrer l'Europe de l'exécrable vermine française, qui sans lui nous aurait mis tous sous le plus infâme de tous les jougs. J'ai reçu ensuite et presque en même tems, avec la plus vive reconnaissance, la lettre que vous avez eu la bonté de m'écrire en date du 20 août par un courrier que le marquis de Circello nous avait expédié. Tout ce que vous m'y dites sur la malheureuse impression qu'a faite sur vous le mémoire que m-r de Gallo y avait présenté. m'a infiniment peiné. J'ai trouvé votre lettre très-inté-

ressante, et fort important au service du roy que m-r le général Acton en connût le contenu et fût au fait des avis essentiels que vous nous donniez. Monsieur le général en a jugé de même, et a voulu la mettre sous les yeux de leurs majestés Siciliennes, qui ont été touchées de cette nouvelle preuve de votre attachement pour elles. Je suis chargé, mon cher comte, de vous en faire bien des remercîmens, et de vous dire que m-r le général Acton a envoyé à m-r de Circello toutes ces pièces pour qu'il en donne connaissance tant au ministère britannique qu'à vous, afin que par leur lecture vous soyez en état de vous convaincre de plus en plus de la droiture des intentions du roy, et que vous puissiez voir quels ont été les ordres que l'on a donnés à m-r le marquis de Gallo et s'il y a lieu à aucun reproche contre la loyauté de ma cour. Le roy écrit de la manière la plus positive à s. m. l'Empereur, votre auguste Maître. Nous espérons que, muni de la lecture de toutes ces pièces, vous voudrez bien écrire à votre cour et parler au ministère anglais en coopérant, avec le poids de votre influence, à faire rendre la justice que l'on doit aux vues pures et toujours droites de mes bons souverains, qui d'ailleurs ont fait leurs preuves du désintéressement le plus décidé dans tout le cours de cette guerre.

J'espérais, mon ami, que le petit voyage que vous aviez fait dans l'intérieur du royaume vous eût fait le plus grand bien à la santé; mais j'ai lu avec une désolation extrême dans votre lettre du 20 août les mots suivants: *ma main et mes yeux s'affaiblissent de jour en jour; je deviens vieux et infirme.* Ces expressions m'ont désolé, et vous m'avez jeté dans les plus grandes inquiétudes. Vous ne me parlez pas dans votre

lettre si vous alliez à Richmond, mais je la vois datée de Londres. Allez, mon ami, à la campagne, tâchez de faire de l'exercice à cheval et ne vous occupez pas beaucoup. Quant à ma santé, depuis que je suis à Palerme je me porte beaucoup mieux. Comme je travaille infiniment moins, je fais aussi beaucoup d'exercice, et cela m'a rétabli. Mais mon moral a furieusement souffert de cette infernale révolution. J'ai besoin de repos. Aussi, lorsque l'on a repris Naples, j'ai supplié leurs majestés de ne me donner aucun département. Je suis ministre de cabinet, et dans cette qualité je continuerai à servir jusqu'à ce qu'il ne plaise à mes adorables maîtres de m'accorder la grâce, que je sollicite instamment, de m'envoyer dans une commission étrangère. Je ne suis plus bon pour les affaires ni pour le grand travail. Mon humeur goutteuse n'est en équilibre que lorsque je me promène beaucoup. En effet, ayant été embarqué pendant 37 jours avec sa majesté lorsque nous allâmes à Naples et ayant dû beaucoup travailler sans faire de l'exercice et, au contraire, menant une vie très-sédentaire, j'ai été extrêmement incommodé à mon retour à Palerme.

Je vous remercie des nouvelles que vous me donnez de notre cher et digne m-r Mackenzie. Il doit être désolé de la perte qu'il a faite; j'en ai été vivement affecté. Victoire, Dorothée, ma femme et moi, nous avons pleuré tous notre bonne et vertueuse lady Betty Mackenzie et nous ne songeons à elle sans en être vivement émus. J'espère que les bains chauds de Baxton, où m-r Mackenzie est allé, le guériront complètement de ce maudit rhumatisme qui le tourmente depuis si longtems. Je vous envoie, mon ami, une lettre

pour notre cher maître, que je vous prie de lui remettre.

Vous recevrez par ce courrier deux boîtes: dans une je vous ai envoyé de la gomme d'olive; dans l'autre de l'esprit de rose, c. à d. un échantillon de celui-ci, car ma femme soutient que ce n'est pas celui que vous désirez. Et moi, à mon tour, je dis et soutiens que c'est celui que l'on trouve ici et à Naples, et il n'y en a pas d'autre ni de meilleur; mais ma femme croit que vous voulez de celui de Florence. Vous seul êtes en état de décider et de juger ce procès, et je me soumets à votre décision. Écrivez-moi donc, mon cher comte, si c'est celui que vous désiriez, et dans ce cas je vous en ferai un envoy plus considérable.

Mon ami, je ne puis pas désapprouver que vous soyez resté à Londres et avez prié l'Empereur de vous dispenser d'aller à Pétersbourg pour le grand emploi qu'il vous destinait. C'aurait été un grand bien pour les affaires si vous eussiez accepté; mais vous n'auriez pas résisté aux rigueurs des hivers de Pétersbourg, et votre santé en aurait infiniment souffert. Restez donc à Londres, mon cher comte, soyez y heureux. Mon malheur est de ne pas y être avec vous. C'est là où toutes mes vues se tournent. Quelle félicité ce serait pour moi! Je passe, en attendant, mes tristes jours à Palerme, où je lis et me promène beaucoup, mais le tout assez tristement.

M-r d'Italinsky, à qui j'envoyai votre dernière lettre, est à Naples pour aider et assister votre digne amiral Ouchakow, que nous avons eu ici et qui maintenant est à Naples avec son escadre. Il a mis à terre à Naples 1500 hommes de vos braves compatriotes et les a réunis aux 500 Russes qu'il y avait déjà. Votre im-

mortel m-r de Souworow va nous en envoyer 2500 autres par mer et par la voye de Livourne. Ce sont de grandes obligations que nous avons à votre auguste Maître. Ces troupes nous sont très-importantes à Naples, surtout pour la formation de la nouvelle armée du roy, qui est déjà très-avancée et qui coûte actuellement au roy des sommes très-fortes, pour lequel objet l'Angleterre devrait nous donner des secours, et je vous prie, mon ami, d'y coopérer autant que vous pouvez: car ce que le roy tire actuellement de ses états est fort au-dessous de ce qu'il est obligé de dépenser pour son armée.

J'embrasse tendrement vos chers enfants. Faites, je vous prie, mille complimens à tous nos communs amis, surtout aux Stahremberg et à l'indigne baron de Rogersfield, qui ne se ressouvient jamais de moi et qui pour cela mériterait de perdre sa perruque au whist. Dites-lui que je joue ici quelquefois à la calabresella, mais que je voudrais, à la place de la calabresella, jouer aux échecs avec mon digne ami de Harley-Street. Ne m'oubliez pas auprès de lady Clarges, Payne, des Haddington, de m-lle Jardine et de m-r Smirnow. Je vous prie de l'incluse pour m-r de Lizakéwitch.

16.

Londres, ce 14 avril 1801.

Mon ami! Quelle surprenante nouvelle! Que de consolations pour ma femme, mes enfants et moi, de pouvoir espérer le plus grand changement dans vos affaires et votre rétablissement dans ce ministère et dans la confiance de votre auguste Souverain, que vous méritez plus que personne au monde. Je n'en doute même pas de toutes ces choses. Je crois même que vous ne tarderez pas à venir à Londres, peut-être y serez-vous demain ou après-demain. Quelle consolation, quelle joye pour nous! Il y a une Providence qui gouverne tout, et qui tôt ou tard récompense la vertu et les souffrances des honnêtes gens. C'est un grand changement en bien dans les affaires de l'Europe. Adorons l'Éternel, qui se joue de la sagesse des hommes, qui se trouvait naguère en défaut et qui a fait voir que tout dépendait seulement de lui.

## 17.

Londres, ce 22 may 1801.

Je profite du retour de Martel pour vous écrire cette lettre. La réponse à l'excellent office que m-r de Kolytchew avait passé en faveur de ma cour et du roy de Sardaigne, a été donnée par Talleyrand. Ce dernier lui a mandé que le Premier Consul ne pouvait point s'expliquer avant qu'il sût l'issue des affaires d'Égypte. Sur cela Kolytchew a répliqué avec un autre office, qu'il ne pouvait pas se contenter d'une telle réponse évasive, que S. M. l'empereur Alexandre l'aurait prise pour un refus, et que lui Kolytchew s'attendait, lorsque l'on en serait instruit à Pétersbourg, de recevoir son rappel, et à ce que toute liaison entre la Russie et la France fût rompue. Ma cour doit être pénétrée de reconnaissance pour les démarches généreuses de l'empereur Alexandre; mais je vois, mon ami, que la perfidie et l'ambition de Buonaparte ne sont point encore satisfaites, et que nous avons tout à craindre.

J'ai reçu une lettre de s. m. la reine, de Vienne, en date du 8 may. Rien de nouveau. Elle m'annonce qu' en 48 heures elle m'aurait expédié un courrier, que j'attends à chaque instant. J'ai écrit à m-r Addington depuis Lundy, mais je n'ai pas encore de réponse.

18.

Londres, ce 23 août 1801.

Voici le résumé que vous avez daigné me demander. C'est un grandissime malheur, que ce plan, formé par le c-te Panine, et que l'on s'est empressé d'envoyer par Duroc à Paris. Non-seulement cela nous met à deux doigts de notre perte, mais c'est infiniment dommageable à l'Angleterre et à la Russie même, puisque cela met les Français dans la possibilité et à la portée de faire beaucoup de mal à la Porte, par des expéditions de nos ports sur l'Adriatique. Je tâcherai de parler au plus tôt à lord Hawkesbury pour l'engager à envoyer un courrier à S-t Pétersbourg, en chargeant l'ambassadeur britannique de faire les plus fortes représentations pour tâcher de detourner ce malheur, s'il en est encore tems; car cela est mettre le sceau à cette terrible paix de Florence et à toutes les funestes conséquences qui peuvent s'en suivre. Dieu vous rende, mon ami, ce que vous pourrez faire pour ma cour pour y remédier. J'espère que vous êtes arrivé heureusement à Southampton et que vous avez trouvé la chère Katinka bien portante.

## ПРИЛОЖЕНІЕ.

**Содержаніе письма корелевы Неаполитанской къ князю Кастельчикалѣ.**

S. M. la reine de Naples m'écrit en date du 7 août de Vienne qu'elle avait appris par un courrier expédié par le duc de Serra Capriola, que Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies avait formé un plan dans lequel il était question d'assurer l'intégrité des Deux-Siciles suivant la paix de Florence qu'on avait extorquée à Micheroux, dans laquelle on a cédé l'état des Présidii et l'isle d'Elbe à la France. Il s'agit dans ce plan, en outre, de laisser les Français dans les ports du royaume de Naples et de l'Adriatique jusqu'à la paix générale ou à l'évacuation totale de l'Égypte, et cela rend notre condition pire de celle que nous endurons actuellement; puisque par les stipulations de Florence il est dit que les Français ne pourront y demeurer au-delà d'une année. Serra Capriola, sans permission ni ordre du roy, a tout approuvé, et il a fait envoyer par Duroc à Paris ce plan si contraire à sa cour.

## 19.

Londres, ce 17 octobre 1801.

Votre approbation me soutient et me console. J'ai écrit une longue lettre encore à mylord Hawkesbury à l'appuy de ma seconde note et pour dissiper tout-à-fait les difficultés que j'ai vues dans son esprit. Je vous en envoye la copie. Je lui ai parlé avec la franchise et la vérite que je devais. J'ai envoyé copie et des deux offices et de cette lettre à m-r Addington, et j'en ai fait autant à mylord Cornwallis. Je laisserai passer quelques jours et je demanderai une autre audience à mylord Hawkesbury, pour entendre quelle résolution on aura prise. Vous verrez dans la copie de la lettre ci-jointe à ce lord, que j'ai parlé bien clairement. Il faut aussi que je sache à quoi m'en tenir sur un autre point. Les ministres parlent d'Amiens comme du congrès. On a dit au ministre de Portugal que les alliés peuvent y envoyer des ministres, s'ils veulent. Or, si le Portugal doit y envoyer un plénipotentiaire, le roy des Deux-Siciles, qui est exactement dans le même cas que le Portugal, et qui a les intérêts de l'Italie et Deux-Siciles à soigner, doit y en envoyer un également.

Il n'y a aucun ordre pour désarmer. Toute la marine royale reste dans le même pied dans lequel elle était avant les préliminaires. La lettre que lord Hobart a écrite aux lords-lieutenants des provinces vous prouve

que l'on ne se relâchera pas dans aucune mesure, nonobstant la cessation d'hostilités; il est dit dans cette lettre que sa majesté compte fermement et veut que les différents corps de *yeomanry* et des volontaires continueront à se tenir prêts pour le service immédiat. On sent trop l'importance de cet objet pour rabattre là-dessus.

Je ne reviens pas de ma surprise pour la grande nouvelle que les papiers de France nous ont apportée ce matin, de la paix signée à Paris et ratifiée entre Markow et Talleyrand. Comment se peut que le premier n'étant pas encore arrivé à Paris le 11 septembre, le 12 octobre on avait déjà fait l'acte d'échange des ratifications? Cela paraît incroyable. Dieu fasse que cette paix renferme des articles favorables pour ceux à qui la Russie s'intéressait, et pour lesquels uniquement votre paix pouvait être utile et profitable; car pour vous autres, il n'y avait pas le moindre besoin de faire un traité de paix, et on pouvait attendre sans risque de meilleures circonstances; mais si l'on a sanctionné les stipulations arrachées à ma cour à Florence, et la Cisalpine, si l'on a encore mis de côté le pauvre roy de Sardaigne, pour lequel vous vous êtes si fort intéressé, ce seront de grands malheurs et bien difficiles à réparer.

# ПРИЛОЖЕНІЕ.

**Копія.**

A mylord Hawkesbury, 8 septembre 1801.

Sachant que vous allez envoyer ce soir un courrier à Pétersbourg, je vous prie, mylord, de vous souvenir d'écrire à mylord S-t Helens sur les intérêts de ma cour, qui sont inséparables de ceux de la Grande-Bretagne. V. e. a la copie de la lettre que j'ai écrite à m-r le comte Woronzow, laquelle pourra lui rappeler l'état actuel des choses et les points principaux sur lesquels mylord S-t Helens peut fonder les représentations qu'il sera chargé de faire.

J'ai su avec peine que m-r le comte de Woronzow n'a pas pu écrire par cette occasion non plus, parce qu'il n'a pas encore reçu de vous la lettre que vous aviez eu la bonté de me dire que vous lui aviez écrite, ne s'étant pas cru autorisé à écrire à Pétersbourg sans en être requis par v. e. Le poids des représentations d'un homme comme m-r le comte de Woronzow et les réflexions qu'il aurait pu faire conjointement aux offices de mylord S-t Helens, auraient pu très-fort contribuer à réveiller l'intérêt de Sa Majesté Impériale de toutes les Russies pour la couronne des Deux-Siciles. J'ai l'honneur etc.

20.

(1802).

Avant de partir, mon bon ami, je veux vous soumettre quelque autre réflexion. Nous avons dit ce soir que l-d H. *) ne peut faire objection à l'arbitrage de la forme que vous lui présentez, par la crainte qu'aucun intérêt essentiel de la G. B. pourrait être endommagé et mis en risque en s'en rapportant à la décision d'un tiers; puisque elle aurait fait la paix si on lui eût laissé Malte, et par le consentement qu'elle donne à l'arbitrage elle garde cette isle. On ne peut donc objecter que l'inconvenance générale qu'une grande puissance s'en rapporte à une troisième pour décider sans appel dans des différends qu'elle a avec une autre puissance. Il faudrait donc songer à répondre à cet argument, de façon à fermer la bouche à ce cher homme. Voici quelques raisonnemens que, si vous les approuvez, on pourrait lui faire avec succès. Toute extraordinaire que cette démarche puisse paraître, comme elle n'est point humiliante et que par elle l'Angleterre obtient Malte et évite la guerre, elle devrait par ces deux motifs seulement être adoptée sans hésitation; on peut bien faire quelque chose d'extraordinaire pour obtenir des si grands objets. En second lieu, elle ne soumettrait à l'arbitrage de la Russie que les seuls points qui sont hors de son atteinte tout-à-fait et elle les soumet à la décision de la seule puissance compétente, intéressée a y faire raison et en pouvoir

*) Лордъ Элленсъ, Англійскій посолъ въ Петербургѣ. П. Б.

de le faire. En effet, que peut l'Angleterre faire pour le Piémont, Suisse etc. etc. etc.? Rien. Ainsi ce qu'elle désire n'est pas en son pouvoir, et personne (ne) peut y trouver à redire, car personne (ne) pourra dire aux ministres: Vous pouviez remédier au Piémont, Suisse, République Batave, etc., et vous ne l'avez pas fait, et avez mieux aimé vous en rapporter à la décision d'un autre. Mais je dis plus: en remettant à l'arbitrage de la Russie ces objets, l'Angleterre a fait tout ce qu' elle pouvait faire pour améliorer leurs conditions, car elle lie au système de l'Angleterre, pour la sûreté et l'indépendance de l'Europe, une grande puissance, la seule en état de lutter avec la France; puissance que, par les bévues que l'on a faites ici, on était parvenu à rendre étrangère à tous les objets de plainte de la Gr. Bretagne. En pesant le tout avec la plus grande impartialité, quand l'Angleterre ne donne son consentement que de la manière que vous proposez, je crois fermement que personne ici (ne) pourra attaquer le ministère pour avoir déféré à la décision de l'Empereur des objets qui sont absolument hors de sa puissance. Permettez-moi, mon excellent ami, une autre observation. Je crois que à Pétersbourg on sera plus aise si l'Angleterre donne son consentement conditionnel, que pur et simple; car dans ce dernier cas, en adjugeant Malte à l'Angleterre, la Russie s'exposerait à rompre tout de suite avec la France, et alors tout ce que l'on aurait gagné serait que l'Angleterre et la Russie feraient la guerre à la France, mais on n'aurait point la paix, dont tout le monde a besoin, et on perdrait le fruit de l'interférence de la Russie pour rétablir l'indépendance de l'Europe. Il faudrait risquer une guerre dont les évènemens sont toujours

incertains, et dans le calcul de laquelle on devrait, ce me semble, faire entrer un autre élément, savoir une alliance de l'Autriche et de la France, chose qui est beaucoup plus probable que ce que l'on s'imagine ici. Excusez, mon ami, ce radotage, que vous vous êtes attiré vous-même en m'encourageant à vous soumettre mes idées.

A 2 heures du matin.

Encore un mot, mon cher comte, avant de m'en aller. Si j'étais à votre place, je lui *) enverrais un homme à cheval à sa campagne, en lui renvoyant son projet de lettre, et à sa place je lui ferais tenir le vôtre en l'accompagnant avec une lettre de votre part avec toutes les raisons, que vous pouvez imaginer pour le convaincre. Aujourd'huy c'est la seule journée dans laquelle il a quelques heures de tems pour réfléchir. Je voudrais jetter le germe de ces idées dans sa misérable cervelle. Il n'y a pas de terrain, pour aride qu'il soit, qui, à force de soins, ne soit en état de produire, et je crois que c'est votre cas avec lui. Ne cessez pas, mon ami, de lui répéter qu'en vérité il ne défère à l'Empereur rien; car le reste, outre Malte, par leur ultimatum ils l'avaient totalement abandonné. Et s'ils veulent mettre la condition de Malte, dans tous les sens ils pourraient dire que, comme Buonaparte à mis des conditions, ils ne peuvent pas ne pas mettre celle-ci. Mais j'aimerai mieux et de beaucoup nos premières idées d'hyer au soir, qui seules mettent Buonaparte dans le plus fâcheux état, et dans la nécessité de condescendre ou de s'attirer tout le blâme par un refus qu'il voulait jetter sur l'Angleterre.

Ce Dimanche, au matin.

---

*) Питту.

21 *).

Londres, ce 22 août 1803.

J'ai vu ce matin mylord Hawkesbury et m-r Hammond, et tous les deux m'ont dit qu'il y a des autres lettres de Pétersbourg du 26 juillet, lesquelles sont même *pires que les précédentes* (voilà leur expression). Hammond m'a dit que l'on mande de Pétersbourg que l'affaire du blocus de l'Elbe fait un grand préjudice aux négocians russes.

Lord Hawkesbury, en confiance, m'a dit que mylord S-t Helens lui a montré une lettre ce matin, qu'il vient de recevoir d'un très-bon correspondant de Pétersbourg, sur lequel il lui a dit pouvoir compter, dans laquelle on lui mande qu'il existe beaucoup de divisions dans votre cabinet.

Il m'a dit aussi en confiance que le roy ici est personnellement extrêmement fâché de ce que l'on ait basé l'arrangement, que votre cour a proposé, sur l'évacuation du Hanovre. Il m'a dit aussi que Buonaparte, se voyant pressé, pourrait bien s'arranger avec l'Angleterre seule, et céder à celle-ci ce que la France a dans l'Amérique et les Indes, pourvu qu'elle cédât à la France la Méditerranée. Je lui ai bien dit que l'on doit bien se garder d'écouter de telles propositions, si jamais on en faisait, car on perdra par-là l'Europe, et ensuite l'Angleterre.

*) Писано секретно лимономъ при немногихъ открытыхъ строкахъ, лишенныхъ значенія.

Serra Capriola m'a écrit avec le citron les propositions que l'on a faites de chez-vous, dans une lettre du 22 juillet, que j'ai reçue ce matin, et c'est pour cela que j'ai été chez l. Hawkesbury. ne pouvant pas me dispenser, quoique bien inutilement. de le presser pour les accepter. mon maître étant dans la situation que l'on connaît. Par ce que Hammond m'a dit précédemment, on continue ici à être content du comte de Haugwitz, qui même n'a pas trouvé à redire au blocus de l'Elbe, sur lequel la Prusse n'a point fait de plainte.

Lord Hawkesbury a vu Silverhelm ce matin, qui lui a dit qu'on lui mandait de Stockholm les mêmes choses des divisions qui existent chez vous. J'ai cru, mon bon ami, (devoir) ne pas vous laisser ignorer ceci, qui m'afflige de vous dire.

Je vous préviens que myl. Hawkesbury m'a dit qu'il ne vous aurait pas dit ceci, ni le déplaisir particulier qu'éprouve le roy d'Angleterre, et je crois que c'est pour ne pas vous affliger.

22.

Londres, ce 20 août 1804.

J'ai été hier à Windsor, où j'ai eu le bonheur de voir ce bon et digne roy en très-bonne santé. Il y avait beaucoup de monde à la terrasse, et entre autres les deux Orléans et Stahremberg. Celui-ci pourtant était avec les deux autres en frac, tandis que toutes les personnes de marque qui s'y trouvaient, des Anglais, étaient habillées et avec l'épée. Le roy a daigné me donner la première nouvelle de la tentative que Buonaparte vient d'avoir faite d'empoisonner le roy de France à Varsovie, et dont vous trouverez le procès-verbal dans les papiers nouvelles d'aujourd'huy. Jackson l'a mandé au gouvernement; on me dit cependant que le roy de France a écrit ici comme s'il était en doute que cela fût une nouvelle iniquité de Buonaparte, ou une alzata d'ingegno de celui qui en a fait la découverte pour gagner de l'argent ou a faire un mérite. Mais Jackson paraît ne pas douter de la chose. S. majesté m'a dit qu'il était bien aise que le roy de France fût parti de Varsovie. L'empereur d'Allemagne, dans une conversation avec Paget, lui a dit que la paix était nécessaire et qu'il fallait tout souffrir plutôt que de la rompre. S. m. en était tout-à-fait scandalisée. Elle m'a parlé avec beaucoup de confiance dans votre cour et avec beaucoup d'intérêt pour la mienne. Le roy va à Weymouth Vendredi prochain; aujourd'huy lord Harowby est allé à Windsor.

23.

Londres, ce 23 août 1804.

Je n'ai pu avoir d'explications plus précises d'ici que les précedentes, et on souhaite l'arrivée des notes passées à Elliot et qui ne sont point venues. Je m'en vais donc sans autre délay renvoyer demain Bourgeau pour en presser l'envoy et leur dire qu'il faut descendre de beaucoup et leur parler à mon aise sur les derniers évènements de mon pays. Cela fait, Samedi je m'en irai à Margate, où je resterai jusqu'à Jeudi prochain, et je serai à Londres Vendredi, de l'autre semaine. J'ai vu avant-hyer Anduaga au bureau; il m'a dit avec beaucoup de réserve, que le ministère l'avait chargé secrètement de faire faire à Paris des offices par leur ambassadeur Gravina en faveur du capitaine Wright, que Gravina les avait faits et qu'il en était bien aise (lui Anduaga), parce que dans la suite. quand on avait besoin de quelque chose, si on parlait par leur canal, cela aurait pu amener des explications. Je crois aussi, que si le monstre de Buonaparte se fût mêlé de l'affaire de Varsovie, il n'aurait pu manquer son coup, par sa grande expérience et par son intelligence dans les grands forfaits. Ma femme m'écrit qu'elle a sçu que le comte de Front va se marier avec une lady Fleetwood, veuve de 50 et quelques années. Il vient de me dire que son mariage est vrai.

24.

Londres, ce 18 septembre 1804.

Les nouvelles d'ici n'ont rapport qu'au départ de Monsieur. Il ne mène avec lui que m. de Puységur et un aumônier. Il a voulu absolument partir; on lui a refusé la frégate qu'il demandait, mais on a pourvu à une escorte pour le packet-boat. Lord Melville a adressé une note à mylord Keith, lui disant simplement de faire escorter le packet-boat de Gothenbourg, parce q'il y passait une personne de distinction, mais particulièrement on a averti mylord Keith que cette personne de distinction était Monsieur, sur quoi mylord Keith a ordonné à deux gun-brigs de 16 canons chacun d'escorter le packet-boat, qui part demain parce qu'il portait des dèpêches importantes. On a pris toutes ces précautions, parce que l'on n'a pas voulu avoir l'air de contrecarrer ce voyage. De Gothenbourg Monsieur va par terre à Calmar, et parle d'être de retour ici dans un mois.

Lord Keith ne croit pas à l'invasion, et il dit que rien ne montre aucun mouvement, qui l'indique. Avant-hyer que j'ai diné chez lui à East-Cliff il n'y avait que 5 chaloupes canonières le long de la côte de Boulogne et sous la protection des bâtiments. Il y a quelques jours il y en avait 50 qui, à l'exception de ces 5, sont rentrées dans le port de Boulogne. Stahremberg a reçu un courrier, qui l'attend ici, car il est à l'isle de Wight.

25.

Londres, ce 26 octobre 1804.

Vendredi passé on a envoyé un courrier à Berlin, Mardi à Vienne, aujourd'huy on expédie à Vienne et à S-t Pétersbourg. La nuit du Dimanche on a envoyé un courrier à Madrid par Falmouth et la Corogne. L'envoy de ce dernier s'explique plus facilimont, et je crois qu'il a apporté la déclaration de cette cour à celle d'Espagne, qu'on est prêt à rendre les frégates etc., pourvu que l'on désarme et l'on s'explique. On a rendu effectivement un bâtiment marchand d'Espagne que l'on avait arrêté à Portsmouth, ce qui montre que le ministère ne croit pas la rupture avec l'Espagne indubitable. Le pape a enfin décidé dans un consistoire qu'il irait à Paris, mais sous de certaines conditions que l'on ignore. Je n'ai nulle nouvelle de ma cour, et je suis inquiet sur tout ce que les gazettes disent relativement aux marches des troupes en Italie. Monsieur, selon les dernières nouvelles, était sur son retour de Calmar ici.

## 26.

Londres, ce 9 novembre 1804.

J'ai reçu de bien fâcheuses nouvelles de mon pays. La reine m'écrit seulement deux lignes en vrai chiffres pour m'apprendre (en date du 2 oct.) que l'on venait de recevoir un courrier, que Gallo avait expédie d'Aix-la-Chapelle le 14 septembre, et qu'il mandait que le maudit Corse *per ora* nous envoyait huit mille hommes de plus, et déjà trois mille entraient en Abruzze, qu'on disait cette mesure nécessaire pour les Russes qui sont à Corfou. Le roy était furieux et voulait aller en Sicile. La reine m'ajoute qu'elle est décidée à finir sa vie avec honneur et sans bassesse. On m'annonce que l'on m'enverra bientôt un courrier. Vous devez bien vous imaginer dans quelle inquiétude et affliction je me trouve. Vous savez que l'on a pris une autre frégate espagnole. On attend bientôt ici de retour le premier courrier que l'on envoya à Madrid pour les réponses catégoriques. En attendant, le ministère ici sçait que 5 vaisseaux sont tous armés à Cadix, nonobstant les assurances que l'on a données qu'on les désarmait; mais tout ce que l'on a fait a été de les faire passer de l'extérieur dans l'intérieur du port, croyant par-là prouver que l'on désarmait.

27.

Worthing, ce 22 septembre 1805.

J'ai reçu une très-courte lettre de la reine, en date du 9 août, dans laquelle elle me mande qu'elle se trouvait depuis deux jours à Cast ellamare, sa santé et se crconstances l'exigeant, et qu'elle espérait pouvoirs bientôt se rétablir et être en état de pouvoir vaquer à tout, comme par le passé. La reine m'a écrit aussi qu'elle comptait aller rejoindre le roy et le prince à Portici vers la mi-septembre. Vous avez eu l'amitié de m'écrire que le Corse a refusé la médiation de la cour de Vienne; celà donc nous devrait faire croire que la guerre fût inévitable.

## 28.

Worthing, ce 27 septembre 1805.

Je suis très-étonné que l'on ne m'ait pas donné aucun avis de l'arrangement qui regarde le marquis de Circello; car pour secret qu'il soit, et il doit l'être, si je dois correspondre avec lui sur ce qui a rapport aux intérêts de ma cour avec l'Angleterre, il faut que l'on m'en donne l'ordre, lequel peut être secret, et la correspondance aussi secrète. Ruffo m'écrit de Vienne que les troupes russes étaient entrées dans la Pologne autrichienne, qu'elles s'avançaient à grandes marches et que les premières colonnes devaient se trouver le 18 ou le 20 de ce mois-ci entre l'Autriche supérieure derrière l'Inn et la Bohême. La lettre de Ruffo est du 5 septembre. A Naples il y a eu le 12 août une grande léruption du Vésuve. Cela n'a pas fait de dommages parce que la lave est passée sur la même route que celle d'une éruption précédente, mais elle a fermé le chemin de Castellamare à Naples, et la reine n'a pas pu y aller le 13 août pour y célébrer le jour de sa naissance.

29.

Londres, ce 4 octobre 1805.

Je continue à avoir des dépêches point du tout signifiantes, signées par Luzzi, et je n'ai reçu aucune ligne de Circello depuis longtems. Je suis très-inquiet sur l'état des choses sur le continent. Je voudrais que l'empereur d'Autriche écrasât cette armée bavaroise avant qu'elle se réunisse aux Français, et j'espère que vos braves compatriotes en fassent autant à la prussienne. Je crois, qu'il n'y a pas à balancer avec ces deux puissances; et si elles gagnent du tems, elles pourront faire beaucoup de tort à la bonne cause. Ce qui est bien sûr, est que si l'Europe sera sauvée, elle le devra principalement à vous, car sans vos efforts soutenus il n'y aurait point eu de coalition.

30.

Londres, ce 30 octobre 1805.

La crise est forte pour mon pays, et surtout d'après les désastres déplorables des Autrichiens. Un pillage surtout est fort à craindre, mais il n'y a pas moyen de se délivrer autrement des Français; j'y souscris de ma part de bon coeur, et je suis tout résigné. Nonobstant cela, j'ai encore de l'espoir que nous pourrons l'éviter, et voici comme je raisonne. Les Français peuvent certainement avoir pour but de piller Naples, mais pour le faire, ils doivent marcher en forces sur la capitale, et jusqu'au 17 septembre, date de mes dernières lettres, il n'y avait pas de nouvelles troupes françaises qui fussent entrées dans le royaume de Naples, ou qui descendissent du haut de l'Italie pour une telle destination. Les troupes qui se trouvent tout le long de la côté de l'Adriatique, sont, je crois, à peu près 15 m., et par conséquent de beaucoup inférieurs aux forces russes, anglaises et nôtres que l'on peut employer contre eux. Or, ces troupes (françaises) ne peuvent avoir d'autre salut qu'en évitant d'en venir aux mains avec vos braves compatriotes, qui peuvent venir de Corfou, et avec les Anglais, qui peuvent s'y joindre de Malte. Si elles marchent sur Naples, elles ne font qu'aller au devant de l'ennemi, sans se procurer une seule forteresse, ni une seule position où elles puissent tenir bon pendant quelque tems. Pour cela, je puis me tromper, et je crains en vérité que je me flatte, mais

je crois que tant que leur armée dans le royaume de Naples ne peut pas être renforcée par de gros détachemens de celle de Masséna, elle sera défaite en cas de débarquement de Russes et Anglais, si elle voulait s'emparer de la capitale et de la province de Terra de Lavoro *). Il est vrai qu'elle pourrait tenter de s'emparer de la Calabre (et je suis très-fâché de ce que vous me dites sur l'état de défense de cette intéressante province); mais les Russes et les Anglais pourraient les y enfermer, leur couper toute communication, et ils seront harcelés et abîmés par les naturels du pays, gens féroces, braves et ennemis mortels de tout ce qui porte le nom français. Pour toutes ces raisons, je crois que notre plus grand risque était quand aucune grande puissance ne remuait; alors les Français avaient le tems de pouvoir nous faire beaucoup de mal. En Abruzze ils n'ont que *Pescara*, où ils pourraient jeter quelques troupes et tenir pour un peu de tems; les autres positions fortes en Abruzze ne peuvent être gardées que par les naturels du pays, et ils les auront tous contre, comme les Calabres. Ainsi, ce que les Français peuvent faire de mieux jusqu'à ce que leur armée puisse être renforcée et portée au moins à 40 m. hommes, est de se retirer le long de l'Adriatique et de l'Abruzze à Città di Castello dans le duché d'Urbin, une des plus fortes position et où Championnet se retira, en attendant d'être renforcé par des corps qu'on lui envoya de l'Italie supérieure. Je m'étonne même qu'ils n'ayent pas encore pris un tel parti; car ils peuvent craindre d'une semaine à l'autre d'être attaqués par les Russes et les Anglais, et dans les

---

*) По-французски Terre de Labour.

plaines de Tarente et de Gallipoli ils seront attaqués avec le plus grand succès, et ils doivent risquer une bataille avec le désavantage du nombre. D'ailleurs, je ne crois pas que Masséna puisse à présent renforcer l'armée de Naples; mais il est vrai que si les victoires des Français sur les Autrichiens sont telles qu'on nous les a dépeintes dans leurs papiers publics, il y a craindre beaucoup. Mais je les crois très-exagérées, et je crois également, que les Français ont beaucoup souffert; mais il faut attendre des renseignements ultérieurs et plus authentiques, et jusqu'à présent le gouvernement ici est dans la plus grande obscurité sur ce qui regarde les désastres de l'armée autrichienne. Dieu fasse, qu'il n'y ait du Mack dans tout cela; et quoique certainement l'entrée et la marche d'une armée française pour le margraviat d'Anspach a dû de beaucoup déconcerter le plan de la maison d'Autriche, puisque on ne s'y attendait pas, je ne vois pas pourquoi on a laissé à Vestingen ces 11 bataillons, qu'on a retiré du Tyrol; au reste, ce ne sont pas ces désastres que je crains le plus, mais quelque paix précipitée de l'Autriche. Ici on croit que non, et je dis: *ainsi soit-il.*

Si l'Autriche tient ferme, tout pourra être réparé à l'arrivée de Russes, et la Prusse se joignant contre la France, ce dont à présent il y a des espérances qui équivalent presqu'à une sûreté; mais il faut beaucoup compter, que le Corse continuera à nous aider là-dessus. Il vient d'écrire une lettre au roy de Prusse, qui est un chef d'oeuvre d'impudence. Il lui dit qu'il a appris que le passage des troupes françaises par le margraviat d'Anspach a rencontré des difficultés, que d'après la convention de Basle et l'usage établi dans la dernière guerre, il croyait avoir pu le faire, mais qu'au

reste il ne niait pas qu'il avait le droit d'adopter d'autres mesures, mais qu'il espérait qu'il lui en ferait part d'avance, s'il croyait devoir en prendre. Je n'ai pas de lettres de Naples de la reine depuis le 13 août, du roy et du marquis de Circello depuis le 9 août. Le prince de Luzzi m'a écrit jusqu'au 10 septembre, et du 17 septembre j'ai reçu des lettres particulières qui m'assurent qu'il n'y a pas d'augmentation dans les troupes françaises chez nous, ni aucun mouvement chez elles. Je pense comme vous, qu'il fallait faire une savonnade à Serra Capriola et lui enjoindre, d'une manière très-positive, de changer de conduite, et j'espère que dorénavant il s'y conformera; mais on m'a ordonné de communiquer cela ici, et je n'aurais pas voulu cela, car j'ai trouvé exactement ce que vous m'aviez dit, que le ministère anglais n'était point informé des démarches de Serra Capriola, soit que le bon mylord Gower n'avait pas jugé à propos de l'écrire, soit que le prince Czartorisky avait cru prudemment ne pas en devoir informer l'ambassadeur anglais. Le but qu'on devait attendre, était de faire changer de conduite à Serra Capriola, et c'était à lui, et pas ici, qu'il fallait le dire.

31.

Londres, ce 6 novembre 1805.

En arrivant à Londres de Worthing, j'ai trouvé ce matin la terrible nouvelle de la mort de lord Nelson. Elle me cause la plus vive affliction; je suis sûr que vous en serez très-affligé aussi. Comme le baron Nicolay vous envoie certainement le bulletin (qui renferme tout ce que l'amirauté en sçait), je n'entre pas dans les détails. Ç'aurait été sans doute une des plus glorieuses victoires que la marine anglaise eût jamais remportées. mais la mort de mylord Nelson est une perte irréparable, et qui seule vaut pour les Français plusieurs victoires. L'amiral Collingwood, dont on se loue infiniment, reste commandant-en-chef de la flotte que commandait mon défunt ami.

32.

Londres, ce 3 juillet 1806.

Stahremberg est venu chez moi; il a commencé par me dire qu'il était venu m'avertir qu'aujourd'huy ou demain il aurait eu une autre occasion pour Paris. car le ministère l'avait requis de donner un passeport à un autre courrier anglais. Puis il m'a ajouté qu'il venait de recevoir des lettres du général Vincent, qui fait actuellement les affaires de sa cour à Paris. Après m'avoir fait nombre de protestations en faveur de ma cour, il a commencé à me lire la dépêche du général Vincent et une dépêche de Stadion au dit général que celui-ci lui avait envoyée. Dans la première il lui mande que Talleyrand lui avait dit ce jour-là (le 1-er courant) que m-r d'Oubril ne viendrait pas à Paris, parce qu'il y trouverait un agent anglais, mais qu'il se serait arrêté à Strasbourg, et il (général Vincent) demande à Stahremberg de lui faire savoir quel degré de confiance il peut mettre dans mylord Yarmouth. La seconde était une dépèche assez longue de Stadion au général Vincent, et voici en abrégé son contenu. Stadion parle des affreuses circonstances de la cour de Vienne, qui lui font désirer la paix générale pour se procurer quelque repos; il dit que m-r d'Oubril est chargé d'offrir des conditions, mais que comme la Russie ne peut pas en revanche offrir que la reconnaissance de l'empire français, et de ses usurpations aussi, il n'y a pas à espérer une bonne paix et durable, et que l'on était réduit, ou à avoir une mauvaise paix, ou à voir continuer la guerre, et dans

tous les deux cas, et surtout dans le second, avec beaucoup de risques pour la maison d'Autriche. De ces deux alternatives, Stadion croyait plus probable la première, c'est-à-dire la mauvaise paix. Puis Station informe le gén. Vincent, que ce ne sont que trop vraies les nouvelles vues ambitieuses de Buonaparte pour l'empire d'Allemagne. Il lui dit, que Buonaparte parle actuellement souvent, qu'il veut concentrer en soi l'empire d'Occident et l'empire de Charlemagne, que de fait il ne regarde plus comme chef de l'empire François II, comme il l'a prouvé par ce qu'il a fait à l'occasion de la coadjutorerie du cardinal de Fesch, et que toutes ses vues sont assez clairement énoncées dans une lettre qu'il venait d'avoir écrite au pape *). Mais croiriez vous que Stadion, après tout ceci, charge le gén. Vincent de sonder le gouvernement français, et même d'entrer en pourparlers pour montrer la justice de donner quelque compensation à la maison d'Autriche pour les sacrifices que l'on pourra exiger d'elle, ce qui en bon français ne veut dire autre chose, sinon que la maison d'Autriche ne s'opposera point aux tentatives que Buonaparte fera pour la dépouiller de l'empire et pour s'attribuer à lui seul la couronne impériale, pourvu que l'on donne la permission à l'Autriche de dévaliser quelqu'autre faible et malheureux prince.

Je n'ai fait aucune réflexion à Stahremberg dans la lecture qu'il a bien voulu me faire, mais à la vérité cela ne m'étonne pas de la part de la maison d'Autriche bien connue par son esprit de rapacité, qui est

*) Этотъ кардиналъ-коадъюторъ, въ родѣ викарія папы былъ, какъ извѣстно, близкій родственникъ Наполеона, который вѣроятно прочилъ его въ папы.

la principale cause de sa ruine; mais cela m'étonne beaucoup de la part du comte de Stadion. Cependant, ce qui m'a encore étonné davantage est que Stadion, dans la dite lettre au général Vincent, parle du danger qu'il y a pour la maison d'Autriche d'une union intime de la Russie avec la France, qu'il croit pouvoir bien être la conséquence d'une paix entre ces deux dernières puissances, si elle venait à avoir lieu. En vérité, je suis tombé de mon haut quand j'ai entendu cela. Je ne croirais pas un seul mot de tout ceci, si Stahremberg me l'avait dit; mais il m'a lu la dépêche d'un bout à l'autre, et je ne sçais pas comment pouvoir imaginer qu'il ait pu m'en imposer. Mais pourquoi m'a-t-il fait cette confidence? Cela est un peu difficile à expliquer. *Timeo Danaos et dona ferentes*, aussi suis-je bien sur mes gardes. Il ne m'a pas pourtant donné occasion de l'être avec lui hyer, plus que je ne l'ai été toujours; car il ne m'a pas fait la moindre question, me faisant seulement de grandes protestations de zèle et d'offres de service pour ma cour, et me priant d'être attentif, car il craignait que nous allions être abandonnés; à quoi j'ai répondu en le remerciant de son zèle et en l'assurant que je mettais la plus parfaite confiance dans l'honneur et dans la bonne foy du ministère britannique. Il a fini par me dire qu'il avait été hyer chez m-r Fox, qu'il ne l'avait pas vu, mais qu'il avait vu le chevalier Vincent, qu'il lui avait demandé ce qu'il pouvait répondre au général de ce nom au sujet de mylord Yarmouth, que le chevalier Vincent était allé chez m-r Fox pour le consulter, et qu'il était revenu lui dire de la part de m-r Fox, que le général autrichien pouvait mettre la confiance la plus entière dans mylord Yarmouth. Si

cela est vrai ou non, Dieu, m-r Fox et le chevalier Vincent seuls peuvent le savoir, et certes je n'en ferai point la demande à aucun des trois. Mais ce qu'on ne peut pas révoquer en doute sont les deux dépêches du gén. Vincent et de m-r de Stadion. Cette dernière est datée de Vienne le 21 juin, et la date seule prouve qu'elle n'a pu venir que par courrier de Vienne à Paris, et de Paris ici. M-r d'Oubril, le 21 juin, était encore à Vienne; or, de la première pièce, que l'on ne peut pas révoquer en doute, je tire un grand sujet de consolation, et je dis: nous échapperons à la tempête dont nous sommes menacés, car il n'y aura point de paix, et voici sur quoi je fonde mes espérances. Talleyrand a dit au général autrichien que d'Oubril ne viendrait point à Paris, parce qu'il y aurait trouvé un agent anglais; donc la France est absolument et irrévocablement déterminée à ne point faire la paix ensemble avec la Russie et l'Angleterre, et elle pousse sur ce point la jalousie à un degré qu'elle ne veut pas souffrir que le négociateur anglais et le russe se rencontrent et qu'ils soyent dans le même endroit. Or, à moins que m-r Fox ne veuille tout d'un coup rétrograder de l'axiome et de la base qu'il avait posés de ne point faire la paix sans la Russie, il n'est pas possible de craindre davantage qu'il y ait une paix, et même si m-r Fox le voulait, cela ne serait point dans son pouvoir. Il est vrai que m-r Fox pourrait faire signer quelque chose *provisoirement*, mais il ne peut pas ne pas y insérer, sauf le consentement et la concurrence de la Russie, et puisque la France ne veut pas de paix qui soit commune à la Russie et à l'Angleterre, mais veut seulement négocier une paix séparée avec chacune des deux puissances,

il en résulterait qu'elle ne consentirait pas au *provisoire* sous l'approbation et le consentement de la Russie.

Je ne sçais pas si ces raisonnements feront la même impression sur vous, mais je vous assure que le discours tenu par Talleyrand au général Vincent le 1-er du courant, qui ne peut être forgé par Stahremberg, qui me l'a lu dans la dépêche du dit général, au sujet de m-r Oubril, me donne la plus grande espérance que les négotiations actuelles n'auront aucune suite, et que notre salut viendra de nos ennemis. J'ai raconté cela au comte de Stroganow à l'exception d'une couple de points, qu'en vous écrivant je trouve avoir oubliés dans le recit que je lui ai fait, mais je ne manquerai pas à la première occasion de l'en informer. Le tout me montre encore, que puisque m-s Fox et Talleyrand ne peuvent pas être d'accord jusqu'à présent sur le point fondamental d'une négociation unie ou séparée, il n'est pas possible non plus que d'autres articles de détail ayent pû être discutés, et par conséquent la négociation n'est pas aussi mûre que le public le croit.—Je sçais de sûr que mylord Holland fait ses paquets et se prépare à partir, mais je doute fort qu'il parte, si l'agrément de la France à une négociation conjointement avec la Russie doit en être le préalable.

## 33.

Londres, ce 20 juillet 1806.

Vous avez vu la nouvelle note que j'ai passée à m-r Fox le 8 courant. Je lui ai dit dans ce dernier office la vérité tout entière en lui montrant, ce me semble, très-clairement le déshonneur dont il allait se couvrir et dont il allait couvrir le pays dont il règle les distinées, s'il laissait le royaume de Naples entre les mains des Français. Je lui démontrai aussi que la Sicile était perdue si les Français gardaient Naples à la paix. Cet office a eu le même sort que les précédens: il est resté sans aucune espèce de réponse. Ayant sçu que m-r Fox avait vu le c-te de Stroganow et Stahremberg, je lui ai écrit pour demander à le voir. Cette demande a eu le même succès: elle n'a pas non plus mérité de réponse. M-r de Stroganow n'a point répondu à la lettre (dont je vous ai envoyé copie) que je lui ai écrite en lui envoyant ma note à m-r Fox du 8 juillet, dans laquelle j'ai imploré son puissant appuy. En conséquence de ce que vous m'aviez dit et écrit, je me suis fait un devoir de faire toute sorte d'avances à m-r de Stroganow: je lui ai communiqué tout ce que je savais, j'ai été chez lui 3 fois dans un jour pour pouvoir le trouver et pour l'informer de ce que je croyais qu'il n'était pas inutile qu'il sçût, lui ayant anticipé en grande partie tout ce qu'il a dû savoir après par m-r Fox, et tout cela dans un temps où m-r le chevalier Vincent lui donnoit les assurances les plus fortes et les plus positives qu'il ne

se passoit rien avec la France, et qu'il n'en était rien venu. Mais je me suis bientôt aperçu qu'il était inutile de passer chez lui, car il ne voulait pas y être, et qu'il n'y avait pas moyen de le rencontrer ou voir ailleurs. Après qu'il a vu m-r Fox, après qu'il avait reçu des dépêches de m-r d'Oubril de Paris, il m'a envoyé dire par le bon baron de Nicolaï, qu'il serait passé chez moi, mais qu'il n'avait rien à me dire. Le lendemain de ce message, je me rendis chez lui; je dois supposer qu'il y était, car c'était avant-midi, et il y avait d'autres voitures devant sa porte; nonobstant on me renvoya. Je ne suis fâché de cela que pour ma cour, car la conduite de m-r de S. me prouve qu'elle n'a rien à espérer de lui. En attendant que le ministre de ce malheureux roy de Naples, l'allié de l'Angleterre et de la Russie, ne peut pas voir ni m-r F. ni le comte de S., ni recevoir d'eux aucune réponse, il est question non-seulement de lui faire perdre le royaume de Naples, mais même celui de Sicile. Anciennement les ministres alliés se communiquaient au moins tout ce qui concernait les intérêts réciproques, mais à présent ce n'est plus la mode. La question actuellement se réduit à savoir si Buonaparte, qui n'a pas un seul soldat en Sicile et où il n'a pas la possibilité de mettre un seul soldat pendant la guerre, si la guerre continue. la question se réduit, dis-je à savoir si Buonaparte veut bien nous laisser la Sicile nominalement dans le traité, dans lequel cas on aura la paix; ou bien, s'il s'obstine à la demander, on discontinuera ces honteuses négociations. Je sçais que m-r de S. approuve beaucoup la conduite de F. dans tout ceci, mais je ne sçais pas s'il a bien raison de l'approuver: 1-o, parceque m-r F. ne lui a pas fait de communications, que

lorsqu'il a vu que tout allait se rompre pour la Sicile, et qu'il a jugé que l'intervention de la Russie sur ce point lui pouvait être très-utile; et en effet, s'il n'eût point été question de la Sicile, m-r F. aurait arrangé en secret toutes ses conditions, sans dire gare à m-r de S. 2-o, parceque c'est m-r F. qui est la véritable cause que Buonaparte ait demandé la Sicile. Il n'aurait pas osé le faire, si m-r Fox se fût prononcé comme il le fallait sur le royaume de Naples. Je sçais que l'on croit que Buonaparte s'obstinera et que la négociation se rompra pour la Sicile. Je le voudrais de tout mon coeur, mais je suis absolument d'un avis contraire, et voici sur quoi je fonde mon opinion. Buonaparte doit savoir, et toute personne qui a la moindre connaissance des affaires de ce pays-ci le sçait aussi, qu'il n'y a pas de ministère en Angleterre qui oserait céder la Sicile à la France, céder, dis-je, une isle garnisonnée par les Anglais et entourée de leurs flottes. Buonaparte donc ne peut ne pas savoir que cela est impossible. Mais, s'il la demande, ce n'est pas pour l'obtenir: c'est une ruse, et une ruse terrible. Il a voulu par là effrayer m-r F., faire concentrer les efforts de ce dernier sur ce point unique, et anéantir entièrement le peu d'énergie, qu'il suppossait encore dans ses remontrances pour le royaume de Naples. Connaissant avec qui il avait à faire, il a voulu lui en faire passer tout-à-fait l'envie, et sur ce point on a été d'ici complètement la dupe de la finesse du Corse, qui a fait en cela un véritable coup de maître. Je sçais que m-r F. et m-r de S. approuvent beaucoup la conduite de cet étrange négociateur, mylord Yarmouth. Mylord Yarmouth se serait bien conduit si, lorsque Talleyrand lui fit la demande de la

Sicile, lui eût fermement répondu qu'il ne pouvait pas se charger de la faire parvenir en Angleterre. Talleyrand n'aurait pas rompu la négociation pour cela, et le ministère anglais n'aurait pas eu besoin de faire les grandes démonstrations qu'il a cru devoir faire pour gagner ce grand point, de ne pas céder la Sicile, qui est entre ses mains. Mais, en vérité, je n'aurai jamais cru que les destinées des Deux-Siciles eussent jamais dû être confiées entre les mains de mylord Yarmouth. Vous ne pouvez vous imaginer, quel mal nous a fait ici dans l'opinion publique cette demande de la Sicile (car le même jour de l'arrivée du courrier tout le monde la savait, à l'exception du ministre de Naples, à qui l'on en faisait un secret). Les gazetiers les mieux intentionnés, et qui avaent parlé auparavant avec la plus grande chaleur pour induire le ministère à faire de fortes demandes pour le royaume de Naples, se sont tout de suite tu, et à ma grande peine on ne parle plus de ce dernier. Je souhaite de tout mon coeur de me tromper, mais vous verrez que Buonaparte se désistera de la demande de la Sicile, en disant qu'il fait ce généreux effort pour l'amour de la paix, et m-r F. s'en donnera les violons, et les nombreux écrivains à gages qu'il a célèbreront son étonnante fermeté et sa grande adresse dans la négociation. M-r F. a fait déjà gagner un grand point à B-te en consentant que l'on fît deux traités séparés, l'un avec la Russie, l'autre avec l'Angleterre, et que le ministère français négociât séparément avec le ministère anglais et le russe; il appelle ceci des formalités, et il a déclaré qu'il était prêt à y passer dessus, pourvu que l'on négociât dans le même tems, et que l'on fût d'accord, et c'est cette déclaration qui a fait condes-

cendre Talleyrand à faire venir à Paris m-r d'Oubril à qui l'on avait signifié de s'arrêter à Strasbourg. Mais B-te ne voulait pas négocier ensemble avec la Russie et l'Angleterre pour d'autres raisons, que pour écarter les garanties et le droit que les deux puissances auraient réciproquement eu de donner le véto ensemble à la France, dans tous les cas de ses futures usurpations. D'ailleurs, aux yeux de tout le monde, il fait encore sur ce point la loi, et d'une façon bien extraordinaire, à ces deux grandes puissances, et son grand objet est de les dégrader dans l'opinion publique.

J'entend que tout ce que l'on a prouvé contre la princesse de Galles se réduit à ce qu'elle a joué au colin-maillard, et qu'un soir, en jouant à ce jeu, le colonel Chamby, qui avait les yeux bandés, l'embrassa, en conséquence de quoi la princesse lui donna un grand soufflet.

34.

Londres, ce 25 juillet 1806.

On m'assure, que m-r d'Oubril a signé la paix séparée de la Russie le 20 courant, le même jour de l'arrivée à Paris de m-r de Laganow *). Le ministère anglais non plus n'en sçait pas les conditions, mais m-r de Stroganow les sçaura sans doute, puisqu'il lui est arrivé un courrier de m-r d'Oubril, parti de Paris le 21. Je suis persuadé, que cela vous fera beaucoup de peine, et je craignais de vous l'écrire, quoique j'imagine que m-r de Strogonow n'aura pas manqué de vous en donner avis. Les changements en Allemagne devaient être proposés à la diète le 16 courant. Le premier article du décret portera que la constitution de l'empire germanique est annullée. Il ne reste que quatre puissances en empire, savoir: la Saxe, l'Autriche, la Prusse et Hesse-Cassel; le reste forme une confédération du Rhin, sous la protection de Buonaparte, à qui ils doivent donner un contingent et qui s'engage à les soutenir avec 200 m. hommes. Francfort est donné à l'archi-chancelier.

*) Такъ называетъ князь Кастельчикала Н. М. Лонгинова. П. Б.

35.

Londres, ce 30 juillet 1806.

J'ai été tout occupé de la présentation d'une lettre du roy à s. m. britannique que j'ai reçue ce matin, et je me suis procuré tout-de-suite une audience particulière de ce bon souverain avant le levé d'aujourd'huy. Je lui ai dit respectueusement tout ce que je pouvais en faveur de mon maître et pour qu'il ne soit pas abandonné, et je n'ai négligé aucun argument. La lettre du roy de Naples est parfaite et contient un appel à tout ce qu'il y a de plus sacré, et il ne veut point d'indemnité, mais ses deux royaumes. S. m. britannique a daigné me répondre avec beaucoup d'intérêt, et se tournant vers mylord Spencer, qui faisait les fonctions de m-r Fox, m'a dit qu'il ferait certainement tout ce qu'il doit pour le roy des Deux-Siciles, *s'il sera soutenu par les autres*. L'expédition pour la Sicile est dans le moment de partir, et je suis accablé de travail. J'ai lieu de croire aussi qu'on envoie plus de troupes en Sicile.

36.

Londres, ce 13 août 1806.

Je vous remercie de ce que vous m'avez écrit sur la Sicile. Je vois avec beaucoup de peine, que les divisions continuent, et quoique dans les affaires essentielles on se réunit, ce ne peut que faire du mal. Tout le monde pourtant se loue de m-r de Tatistchew, le roy, la reine, et le général Acton; mais tous me paraissent assez mécontents d'Elliot, lequel certainement a une mauvaise tête. Il fait manquer les secours pécuniaires, au grand détriment des opérations, pour se rendre nécessaire et pour dominer, et il traverse beaucoup sir Sidney-Smith. Au reste tout est tolérable, et on peut y remédier, si nous échappons à l'orage des négociations. Je vois avec plaisir que vous avez aussi des espérances tant pour la non-ratification du traité d'Oubril, que pour ce qui a rapport à ce pays-ci; je continue à espérer, mais je ne suis pas sans mes craintes, tant pour ce qui regarde votre cour, que pour ce qui concerne celle-ci. L'une des craintes que j'ai sur Pétersbourg, est qu'on puisse se borner à ne pas ratifier les articles secrets, et qu'on ratifie le traité définitif, et quoique pour nous cela serait un moindre malheur, cela ne laisserait pas d'en être un très-grand. Je crains pour ce pays-ci, que F., qui se porte mieux, ne soit de nouveau consulté; d'ailleurs, l'homme qui est à Paris est tout-à-fait à lui, et il peut beaucoup l'influencer. Je sçais de sûr que F. avait même entamé

une négociation pour des compensations pour la Sicile, et que peut-on espérer du ministre anglais qui consent à la céder? Je n'aurais jamais remis le pied en Angleterre, si j'avais pu prévoir cela. Tout ce qui s'est passé sur la Sicile me perce le coeur. Mais j'espère tout de mylord Grenville. Nous n'avons rien de nouveau, si ce n'est le départ de Jacoby, qui va être le compagnon de Haugwitz dans le conseil de Berlin, où on lui a promis une place.

37.

Londres, ce 19 août 1806.

J'ai eu une longue conférence avec mylord Grenville le 14 du courant, qui m'a beaucoup peiné et alarmé; car non-seulement je l'ai trouvé dans une forte et malheureuse persuasion que l'on ne pouvait rien faire pour le contenent ni sur le continent, et que rien de satisfaisant je n'en ai pu tirer pour le royaume de Naples, mais je n'en ai pas non plus pu tirer aucune assurance relativement à la Sicile En attendant, l'état des négociations par rapport à la Sicile, est qu'ils ne pourront jamais consentir à aucun échange sans le consentement de mon maître, et par rapport à tout le reste, la base *uti possidetis* est demandée d'içi, base actuellement refusée par la France, laquelle nie d'y avoir jamais acquiescé. Mylord Lauderdale a demandé là-dessus ses passeports, que sous le prétexte de l'amour de la paix on lui refusait lors du départ de son dernier-courrier; mais comme on lui en a envoyé un autre, il est à présumer qu'il ait été le porteur de l'ordre positif de s'en retourner, si la France s'obstine. Mais comme la France a un grand intérêt à ne pas s'obstiner, on ne peut compter sur rien autre chose que sur l'extravagance de Buonaparte. Ma cour donc, jusqu'à ce que les lords Lauderdale et Yarmouth ne

soyent pas ici de retour, court les plus grands risques: 1-o, de se voir fixer une base qui peut être peu profitable pour le royaume de Naples, et 2-o, de voir l'Angleterre et la France stipuler un échange de la Sicile, sauf notre consentement. Dans cet état de choses, il était on ne peut plus urgent que ma cour sçût ce que la conférence de mylord Grenville me donnait à craindre, qu'elle fût préparée à tout évènement, et qu'elle prît d'avance, et après une mûre et calme délibération, son parti. L'opinion que j'ai soumise est que, si le cas se réalise, on dût refuser tout échange de la Sicile: 1-o, parce que c'est le moyen de faire continuer la guerre entre l'Angleterre et la France qui est la seule chance qui put nous faire espérer de ravoir le royaume de Naples; 2-o, parce que, de tous les objets d'échange que l'on a jusqu'à présent mis sur le tapis pour la Sicile, il n'y a aucun qui la vaille; 3-o, parce que je ne vois pas la possibilité d'en trouver; 4-o, parce que, même si on en trouvait, il n'offrirait jamais les sûretés de la Sicile et l'union compacte de cette possession; 5-o, parce que même, si l'Angleterre fait la paix actuellement en sacrifiant le royaume de Naples, si le roy garde la Sicile, il peut toujours profiter de toutes les circonstances futures pour reconquérir le royaume de Naples, chose qui ne pourra plus se faire, s'il s'en éloigne. Je n'ai pas perdu un moment de tems à envoyer un courrier avec tout cela, car il fallait que je prisse les devans, pour empêcher les intrigues que la France ne manquera certainement pas de faire. Vous saurez que dans tous ces calculs, il n'entre pas que l'Angleterre et la France veuillent nous obliger de force à consentir. Je ne crois pas que

l'on en sera réduit à ce point; mais comme tout est possible présentement, je n'ai rien à dire là-dessus, car en vérité alors tout serait dit.—Mylord Grenville pensait qu'on ratifierait en Russie le traité d'Oubril; mais il n'avait pas alors vu lord Gower, lequel m'a assuré de ne l'avoir vu qu'après moi, et qui croit bien différemment, et ne doute point que le courrier envoyé d'ici sera arrivé à Pétersbourg avant d'Oubril.

38.

Londres, ce 28 août 1806.

Je suis sur les épines quand je suis absent, de crainte que l'arrivée de quelque courrier ne nous apporte quelque fatale nouvelle de la signature des préliminaires, car on ne peut être sûr de rien avec le négociateur qui s'y trouve. Il paraît pourtant que les deux puissances veulent toutes les deux, avant de prendre une résolution finale et définitive, attendre celle que l'on aura prise à Pétersbourg sur le traité d'Oubril. Ruffo m'écrit de Vienne que Razoumowsky et tout le monde croit à Vienne, que l'on ne ratifiera pas chez vous. Dieu le fasse! C'est le voeu le plus ardent que je forme. Sous peu nous serons, j'éspère, tranquillisés.

Je suis bien content de ce que vous avez approuvé l'opinion que j'avais soumise à ma cour, afin qu'elle fût dans le cas de prendre d'avance son parti à tout évènement dans les cruelles circonstances où elle se trouve. Le ministère d'ici a reçu des informations sûres, que l'Espagne va attaquer le Portugal, forcée à cela par la France, et ensuite d'arrangemens secrets pris avec elle. Comme le rassemblement le plus considérable, que l'Espagne fait de ses troupes est à Oropesa, cela ne laisse aucun doute, qu'il ne soit dirigé contre le Portugal. On a là-dessus envoyé en hâte à Lisbonne mylord Rosslyn, pour sonder les vraies intentions de la cour de Portugal, pour examiner l'état de ses forces, la possibilité d'une défense, et constater le tout sur les lieux. Cette affaire aussi me

donne de l'inquiétude; car, comme malheureusement l'expédition depuis longtems prête pour la Sicile a été retenue par les vents contraires, je crains à présent que l'on ne dispose en faveur du Portugal des troupes destinées pour la Sicile.

Ne croyez pas à ce que les papiers publics disent que Fox se porte beaucoup mieux. Il est bien éloigné d'un tel état. Les eaux reviennent en abondance, et les médecins disent que cela montre que l'hydropysie tient à un défaut organique dans les reins. Il y a depuis quelques jours une lettre du roy d'Angleterre pour mon maître qu'il doit contresigner, et on n'a pas pu encore lui en faire faire la signature. A propos de cette lettre, qui est une réponse à celle que je présentai dans l'audience particulière que j'eus de ce bon roy, on m'a dit qu'on l'enverra au général Fox, pour qu'il la présente, lui, à sa majesté Sicilienne; mais on m'en a promis la copie. En cas que m-r Fox vienne à manquer, on assure que mylord Grenville est déterminé à ne chasser aucun des amis du premier, et qu' il continuera avec eux et à leur tête dans l'administration de ce pays.

39.

Londres, ce 6 septembre 1806.

La non-ratification du traité d'Oubril est un grand point de gagné, et qui vaut plus que plusieurs batailles. Il m'est arrivé ce matin un courrier de Palerme, qui était arrivé avec l'aide-de-camp du général Stuart, mais qui était resté à faire quarantaine à Portsmouth. Les nouvelles que j'ai reçues par cette occasion sont beaucoup plus récentes que celles que l'on a publiées ici dans la gazette de la cour. J'ai des lettres du 6 août de Palerme. Tout promettait un prompt recouvrement du royaume de Naples. A cette époque-là, nous étions les maîtres entiers des deux Calabres. Les masses faisaient tout, attaquaient partout les Français et les battaient. Comme ces pauvres Calabrois ont été calomniés par le général Cray! L'aide-de-camp de Stuart, le capitaine Bulkeley, m'a assuré qu'il croit que les masses soutiendront très-bien ces avantages. Les Anglais sont en partie restés entre Scilla et Reggio, qui est entre nos mains; mais, entre nous, un malheureux différend, survenu entre sir Sidney-Smith et le général Stuart, a fait beaucoup de mal; car cela a fait prendre la résolution à ce dernier de s'en retourner en Sicile, et il n'a pas poursuivi ses premiers succès, car il aurait pu détruire tout-à-fait Régnier, s'il fut

marché droit, et sans perte de tems à Cotanzaro. Régnier, avec son peu de monde, s'est retiré à Tarente, hors des Calabres. Je presse ici l'envoy de l'expédition pour la Sicile, que l'on a, sans savoir pourquoi, suspendue. On m'assure que ce n'est que *momentané*, mais on n'en dit pas la raison. Le roy a crée le général Stuart comte de Maida. Je vous envoie quelques autres bulletins postérieurs, et avec des nouvelles qui ne se trouvent pas dans la gazette de la cour.

40.

Londres, ce 11 septembre 1806.

Il est très-vrai que la reine est à couteau tiré avec Acton. Dans toutes ses lettres à moi, elle s'en plaint d'une manière très-amère. Le général Acton, d'un autre côté, ne fait que se plaindre dans ses lettres à moi des intrigues des courtisans (et il ne me les nomme pas) qui tâchent de le contrecarrer en tout, et qui lui ont aliéné l'esprit de la reine. Il y a une jalousie existante et très-forte entre le marquis de Circello et le général Acton; la reine s'est déclarée par conséquent pour le premier. Les ordres que je reçois sont quelque fois contradictoires, puisqu'ils viennent de plusieurs mains, qui ne se concertent pas ensemble, et chacun tâche d'écrire selon ses vues et dans son propre sens. Ceci ne peut que faire un mal considérable, et me jetter dans une grande perplexité et embarras, et si cela continue, il faudra bien qui je prenne mon parti, telles que peuvent être les conséquences, d'écrire au roy, pour faire cesser ce désordre, et pour me dire à qui je dois obéir. Je sens parfaitement la sagesse de votre conseil, de ne pas me mêler de ces malheureuses divisions. Il est très-vrai, que j'ai prêché l'union dé tous côtés, car il me paraissait une espèce de lâcheté et d'indifférence peu pardonnable, de ne pas répondre du tout. Mais vous avez parfaitement raison: je suis absolument hors d'état, à la distance où je me trouve, d'espérer de produire aucun bon effet, et je crois que

le mieux est de ne pas écrire, et même de ne rien répondre, car mon silence peut-être les lassera. Pour la reine, je lui ai beaucoup d'obligations, et je ne puis pas ne pas lui être reconnoissant et attaché; je ne puis pas non-plus être ingrat envers le général Acton, à qui je suis encore très-redevable. Je vous assure que cette malheureuse différence forme mon tourment. Personne ne me parle de Médicis, et pas une seule expression sur son compte ne se trouve dans aucune lettre de la reine, ni du général Acton. Cela m'aurait volontiers fait croire qu'il n'eût aucune espèce d'influence, mais ce que vous m'avez fait l'amitié de m'écrire m'a fait beaucoup d'impression, et il se pourrait fort bien qu'il fût l'âme et le moteur de toutes ces intrigues. Je suis indigné de ce que vous me dites avoir été écrit d'ici à Pétersbourg sur m-r de Tatistchew, sans vous en prévenir. Cela a dû être fait certainement à l'instigation d'Elliot. Tout le monde m'écrit contre Elliot; le roy, la reine, le général et le marquis de Circello, c'est la seule chose sur laquelle tout le monde est d'accord. Grâce à Dieu, nous sommes débarrassés de ce gueux et fou d'Elliot. Il a été rappelé, et le général Fox, qui est un honnête homme, destiné à sa place. Il réunit en lui les deux qualités, celles de commandant-en-chef et de ministre plénipotentiaire. Je ne l'ai sçu qu'à présent (quoique cela a été fait depuis 2 semaines), car on croyait ici me l'avoir dit, et on l'avait oublié; mais comme j'ai entendu aussi qu'il se pourrait que le gén. Fox fût allé en Calabre, et que jusqu'à ce qu'il allât à Palerme, Elliot continue, j'ai cru devoir témoigner ici au ministere, combien j'étais charmé du choix du gén-l Fox, et combien ma cour avait motif d'être mécontente de la con-

duite d'Elliot, et cela pour faire passer toute envie de faire continuer Elliot plus longuement et pour donner à m-r Fox des armes pour persister et s'applaudir du choix de son frère. Mais Fox, à l'heure que cette lettre vous arrivera, ne sera pas dans le nombre des vivans.

De m-r de Tatistchew tout le monde m'a toujours écrit du bien.

Enfin, il m'est réussi de faire donner des ordres pour le prompt départ de l'expédition pour la Sicile. Je vous assure que cela m'a coûté beaucoup de peine. Je suivrai votre conseil de m'adresser pour des choses de cette nature à lord Moïra. Les troupes qui étaient embarquées pour la Sicile, que l'on avait fait débarquer. et qui s'embarquent encore de nouveau pour procéder immédiatement à leur destination, sont à-peu-près 10 mille hommes, et de superbes troupes.

Autant j'ai été charmé d'apprendre que votre cour n'avait pas ratifié, autant je suis peiné d'apprendre que dans les bases envoyées par elle en France actuellement, n'est point fait mention du royaume de Naples. C'est vraiment un malheur étonnant; notre sort donc dans ces dernières bases est devenu pire de ce qu'il l'était dans les instructions à d'Oubril, où la première condition était la restitution du royaume de Naples. Mais si, comme on m'assure, votre cour dit qu'elle ne peut absolument consentir à laisser la Dalmatie et l'Albanie à la France, cela pourrait bien empêcher la conclusion d'une paix entre la Russie et la France; mais il est triste d'être aussi cruellement abandonné, contre la foy des traités. Mais ce qui me donne le plus d'inquiétude, c'est la négociation de mylord Lauderdale. Les plénipotentiaires français se montrent à présent plus coulans, et l'Angleterre n'a rien ajouté aux

bases que l'on avait présentées de sa part. Le vice radical de ces négociations est que l'on veut appeler faire la paix ensemble (l'Angleterre et la Russie), ce qui est absolument une négociation séparée. De tout tems les alliés d'un côté et de l'autre, faisaient la paix ensemble, quand leurs plénipotentiaires avaient les mêmes conférences et signaient le même traité. M-r Fox a introduit par son désir immodéré d'une paix quelconque, qu'il falloit se concerter, et que cela s'appelait faire la paix ensemble, nonobstant que l'on signât deux traités, et que l'on eût des conférences séparées. Mais au bout du compte cela doit absolument produire la paix séparée, une fois par la Russie, une autre fois, et je le crains beaucoup, par l'Angleterre, avec la différence que le traité d'Oubril n'a pas été ratifié par votre cour, et que le traité de lord Lauderale, s'il le signe, sera ratifié par celle-ci. Si l'on avait dit: nous sommes alliés, nous voulons faire la paix, mais ensemble, et pour qu'elle soit faite ensemble il faut que nos plénipotentiaires ayent les mêmes conférences et signent le même traité, on ne courait aucun risque d'avoir une paix séparée déjà, et d'en avoir bientôt encore une autre. Si nous partons ensemble d'Harley-Street pour aller au bureau, et que vous prenez par Oxford-street, et moi par le New-Road, il y a toute espèce de probabilité que l'un arrive avant l'autre. Même il ne peut pas être autrement. J'ai dit et rédit les mêmes choses, mais l'envie de la paix l'emporte, et, de crainte que Buonaparte n'y consente point, on passe par-dessus à un point fondamental. Si Buonaparte consent à *l'uti possidetis* avec l'exception du Hanovre, la paix de l'Angleterre est faite. Je ne doute nullement qu'à présent tous les ressorts du ma-

chiavellisme de Talleyrand sont en action, pour faire une paix séparée avec l'Angleterre. Quant à dire que les préliminaires ne soyent valables que lorsque la Russie y consentira, même si on y insistait de ce côté (chose que je ne crois pas), Buonaparte n'y adhérera jamais, et tout ce que l'on obtiendra sera l'insertion de quelques mots équivoques qu'il interprétera ensuite à sa guise. Mais s'il faut faire dépendre les stipulations de deux grandes puissances du consentement d'une troisième, ne vaudrait-il pas cent fois mieux que celle-ci y consente avant qu'on signe, chose que l'on ne peut obtenir que lorsque les deux plénipotentiaires ont les mêmes conférences et signent le même traité.

41.

Londres, ce 13 septembre 1806.

La lettre que l'on a envoyée de Pétersbourg à Talleyrand en lui faisant part du refus que S. M. Impériale avait fait de ratifier, est encore pire de ce que je croyais et vous avez écrit avant-hyer. Il y est dit qu'on ne consentira à aucune paix, qui ne statuerait pas pour s. m. le roy des Deux-Siciles au moins la tranquille possession de cette isle (c'est-à-dire de la Sicile). C'est donc en termes très-clairs dire que l'Empereur consentira à priver son allié du royaume de Naples, à la restitution duquel il s'est engagé par l'article XXIII du traité du 10 septembre de l'année passée. Nous sommes même traités pire que le roy de Sardaigne (qui, par parenthèse, n'a point de traité d'alliance avec votre cour); car au moins on demande pour celui-ci des indemnités pour ses états sur le continent, qu'il a perdus. Dans les instructions à d'Oubril on faisait une des principales demandes de la restitution du royaume de Naples; à présent il n'en est plus question, et ce n'est pas dans des instructions à un plénipotentiaire, qui sont toujours secrêtes, mais dans une lettre du ministre des affaires étrangéres à Talleyrand, lettre qui reste et qui fait toujours un très-grand préjudice. Il est inconcevable qu'on exécute soi-même et son allié d'un trait de plume, et de consolider ainsi dans le début de la négotiation l'usurpation de Naples, et c'est d'autant plus gratuit que les autres demandes

que la Russie fait pour l'Allemagne et pour la Dalmatie et l'Albanie, ne donnent aucune chance que Buonaparte y consente. S'il fallait donc courir le risque de recommencer la guerre et qu'on peut le courir, pourquoi sacrifier ainsi son allié inutilement? J'en suis désolé et je suis sûr que cela vous aura fait beaucoup de peine.

Quant à la négociation d'ici, croyez moi, c'est un vrai *pasticcio*, où pourtant la faiblesse est la sauce principale. On dit toujours qu'on ne veut pas faire de paix sans la Russie, et maintenant on fait toujours les mêmes distinctions de continuer à négocier d'accord, mais séparément, distinctions qui ont produit le traité d'Oubril. Au moins du chez vous on dit qu'on ne ratifiera pas de paix sans la cessation préalable des hostilités entre l'Angleterre et la France; ce qui est un point essentiel pour empêcher une autre paix séparée de votre part: mais dit-on la même chose, *vice versa*, d'ici? Je ne crois pas. On n'est pas non plus d'accord sur les conditions. L'Angleterre en propose des siennes, la Russie d'autres. Cette dernière ne parle pas du tout sur l'électorat de Hanovre. Ce désorde, cependant, me donne le seul espoir que j'ai, celui d'une rupture.

42.

Londres, ce 12 janvier 1807.

Je n'ai pas reçu de nouvelles ni du marquis de Circello, ni du roy, ni du général Acton depuis le 17 septembre; j'ai reçu tout dernièrement une courte lettre de la reine en date du 7 octobre, dans laquelle elle me dit qu'on était au désespoir de ne pas recevoir depuis longtems de mes nouvelles, qu'ils n'en recevaient d'aucune part, et qu'ils allaient sous peu de jours m'envoyer ici en droiture exprès un corvette du roy. Je souhaite très-sincèrement que l'envie leur en soit passée, car ce serait une grosse dépense qu'ils feraient très-inutilement.

Je suis très-fâché de ce que je vois que le ministère anglais n'a aucune disposition de faire une diversion en votre faveur qui ne serait que celle de la cause commune. Si monsieur Pitt eût sçu que vous étiez attaqués dans vos foyers, cette seule cause l'aurait à l'instant déterminé. En vérité on ne conçoit rien à tout cela; ils ne peuvent pas se flatter d'aucun renouvellement de négotiations, et pourtant la guerre se fait ici sans aucune vigueur. Dieu sçait quel est leur plan, si pourtant ils ont un! La conduite sage de vos généraux en Pologne, l'arrivée du maréchal Kamenskoy, les maladies auxquelles les armées françaises sont en proye, et la défensive sur laquelle elles se sont re-

ranchés, me font beaucoup espérer que nous devrons ncore une autre fois à vos braves compatriotes notre élivrance.

J'ai appris par hasard que notre commun ami Dutens st occupé à faire un nouvel ouvrage: *La paralelle entre harlemagne et Buonaparte.* J'entends pourtant que la omparaison n'est pas en faveur de ce dernier, mais ourquoi comparer des choses qui ne sont pas compaables, et surtout pourquoi écrire?

## 43.

Londres, ce 16 janvier 1807.

J'ai pris ce matin la carte de Pologne chez Arrowsmith suivant vos ordres, et Gentil vous l'enverra par une occasion sûre qu'il m'a dit avoir pour Southampton demain au matin, de façon que vous la recevrez peu d'heures après la réception de celle-ci. Cette carte est très-petite, mais on ne peut en trouver une autre plus grande à Londres. Arrowsmith me l'a assuré, mais nonobstant j'ai été chez Faden et chez Laure et Wittle, et ils n'avaient seulement que la même. Celle de Zannoni (dont pourtant celle que je vous envoie est une réduction) et l'autre faite à Berlin de Lotsman ne peuvent se trouver à Londres actuellement pour aucun argent. Celle que Arrowsmith et Faden avaient sont épuisées, et les autres qu'ils ont commandées en Allemagne ne sont point encore venues, et si elles arrivent, je les aurai pour vous immédiatement; mais on craint qu'elles ayent été saisies par les Français. La carte que vous recevrez demain est très-distincte et très-exacte, mais je crains qu'il y manque plusieurs petits endroits dont la place précise est importante à savoir dans les circonstances actuelles.

Ne croyez rien à ce que les papiers de ce matin discutent. Le Times parle d'un ministre étranger qui avait communiqué au bureau la nouvelle qu'il avait reçue d'un échec essuyé par les Russes, et le Morning Chronicle parle de ce même bruit qui avait couru

hyer, et il semble l'accréditer par la nouvelle qu'il donne que des réjouissances avaient eu lieu sur la côte de France pendant ces deux derniers jours, telles qu'ils sont accoutumés d'en faire après quelque victoire. Il est faux qu'on ait fait des réjouissances en France sur la côté opposée. J'ai été chez m-r Marsden pour le lui demander, et il m'a assuré qu'il n'y a pas un seul mot sur de telles réjouissances dans la correspondance de l'Amirauté, et certes de Dover, Deule et Ramsgate n'auraient pas manqué de l'écrire à monsieur Marsden pour l'information du gouvernement. L'autre nouvelle du Times est encore absolument fausse. J'ai tracé la source, et je crains qu'elle ne vienne de Starhemberg. Le chevalier Vincent, que je viens de voir, m'a assuré que le ministère n'a reçu absolument aucune nouvelle de la sorte, que seulement il y a plusieurs jours que Stahremberg communiqua qu'on lui écrivait de Hollande que les Russes avaient été battus dans une affaire qu'il y avait eu, mais que la nouvelle qu'on lui avait écrite ainsi était certainement fausse, puisque le chevalier Vincent a vu quelqu'un qui est postérieurement venu ici, et qui était parti de Hessingue le 9 de ce mois, où on aurait sant doute sçû cette nouvelle si ce que le correspondant de Stahremberg mandait était vrai. Je suis passé chez Stahremberg pour entendre de lui ce qu'on lui écrivait, mais il n'était pas en ville. J'ai été chez Jacoby qui m'a assuré n'avoir aucune nouvelle de la sorte, et que ses dernières lettres du roy de Prusse sont du 26 décembre.

44.

Londres, ce 31 janvier 1807.

Il ne paraît pas du tout certain qu'il y ait eu un engagement le 7 janvier. Mylord Moïra, que j'ai vu le premier ce matin, m'a dit qu'on avait reçu hyer une lettre de Vienne d'Adair (et j'ai entendu par Faukener après que cette lettre est du 10 janvier) par laquelle Adair mande que la nouvelle était arrivée à Vienne que le 27, 28 et 29 décembre, les Français avaient été battus, qu'il avaient attaqué en 5 colonnes, et que 4 de ces colonnes avaient été battues. Mylord Moïra m'a ajouté que le gouvernement avait reçu hyer des lettres d'Altona et de Husum qui parlaient aussi des défaites des Français, et de la proclamation du général Manstein que vous aurez vu dans les gazettes d'aujourd'huy. J'ai été ensuite au bureau, où à peine j'ai pu voir un moment le chevalier Vincent, parce que une maille d'Husum venait d'arriver, et un autre m-r Buwell, fils de lord Guydir, ce dernier pourtant n'a laissé Dantzick que le 23 décembre, ainsi il n'a rien pu apporter de frais. Par ce que le chevalier Vincent m'a dit, le gouvernement n'a encore aucun détail officiel, et les nouvelles indirectes qu'on reçoit sont assez confuses et contradictoires. Il m'a parlé de la lettre d'Adair comme ne rapportant que les bruits qu'alors couraient à Vienne. Jusqu'à l'arrivée des lettres de l-d Hutchinson, nous ne pouvons rien savoir de sûr, et peut-être jusqu'à l'arrivée de quelque courrier de

Pétersbourg. Il est étonnant que dans un mois de tems l-d Hutchinson n'ait pu trouver les moyens pour faire parvenir au gouvernement ces nouvelles. Nicolaï est plus en état d'être informé tout-de-suite et avec détail de ce qui concerne ces évènemens, et il ne manquera pas de vous écrire tout ce qu'on lui dira. Je viens de voir le général Stuart arrivé ce matin à Londres. Il m'a dit qu'il y a 20 mille hommes de troupes anglaises en Sicile, qu'il y a un corps d'Anglais à Scille en Calabre, et que les Français sont toujours à Montéléone, et n'on pû pénétrer dans la basse Calabre. Le baron de Nicolaï vous enverra un rapport du gén. Beningsen de l'affaire du 26 décembre.

45.

Londres, ce 12 février 1807.

Je viens de la cour, où j'ai appris qu'il n'y avait rien d'arrivé de l'étranger, et où la princesse de Galles n'a point été comme on croyait et on avait dit depuis quelques jours. Je sçais de sûr qu'elle attendait les avis du roy pour y aller, et il faut donc qu'elle ne les ait point reçus.

Ayant réfléchi sur les lettres de votre fils, j'ai trouvé qu'il disait que le comte Tolstoï avait été nommé général du jour du maréchal Kamenskoy et que lui allait chez le maréchal avec ce premier. Or, il me paraît par là qu'il n'a pas pu se trouver à l'autre affaire de Buxhövden, puisque le maréchal Kamenskoy n'y étoit pas, et comme il paraît de sûr qu'il n'y pas eu d'autres affaires que celles de Beningsen, et l'autre de Buxhövden, il me paraît que par les dernières lettres de votre fils vous devriez croire qu'il ne s'est pas pu trouver ni à l'une, ni à l'autre affaire.

46.

Londres, ce 14 septembre 1807.

On n'avait pas encore communiqué à mylord Gower aucune des stipulations de Tilsit lors du départ du dernier courrier. L'indignation en Russie contre la paix et contre la conduite d'A. est générale et beaucoup plus grande de ce que l'on s'imagine, on m'a dit qu'il pourra s'en repentir. A. ne fait que parler de la bonne chère qu'on fait chez Buonaparte, et il le donne comme un des motifs pour lesquels il est allé souvent dîner chez lui à Tilsit. Oh, honte inconcevable! Le gouvernement ici n'a point reçu la note et les noms de sénateurs qui ont donné leur démission. Vous aurez vu un article dans le Times et peut-être dans d'autres papiers sur une menace faite à la Suède de la part de votre cour pour faire marcher une armée russe en Finlande en cas d'hostilité de la Suède contre le Danemark, ou que la Suéde reçût dans ses portes les bâtimens de guerre anglais; je m'empresse de vous dire que le gouvernement n'en a aucune nouvelle et que même il croit que cela soit entièrement faux. On croit aussi que l'affaire de Copenhaghen (qu'on n'a pas de doute qui finisse bien et bientôt) fera beaucoup d'impression chez vous, et empêchera beaucoup de choses, qui, sans les troupes et la forte escadre que l'on a envoyé dans la Baltique, seraient indubitablement arrivées.

45.

Londres, ce 12 février 1807.

Je viens de la cour, où j'ai appris qu'il n'y avait rien d'arrivé de l'étranger, et où la princesse de Galles n'a point été comme on croyait et on avait dit depuis quelques jours. Je sçais de sûr qu'elle attendait les avis du roy pour y aller, et il faut donc qu'elle ne les ait point reçus.

Ayant réfléchi sur les lettres de votre fils, j'ai trouvé qu'il disait que le comte Tolstoï avait été nommé général du jour du maréchal Kamenskoy et que lui allait chez le maréchal avec ce premier. Or, il me paraît par là qu'il n'a pas pu se trouver à l'autre affaire de Buxhövden, puisque le maréchal Kamenskoy n'y étoit pas, et comme il paraît de sûr qu'il n'y pas eu d'autres affaires que celles de Beningsen, et l'autre de Buxhövden, il me paraît que par les dernières lettres de votre fils vous devriez croire qu'il ne s'est pas pu trouver ni à l'une, ni à l'autre affaire.

46.

Londres, ce 14 septembre 1807.

On n'avait pas encore communiqué à mylord Gower aucune des stipulations de Tilsit lors du départ du dernier courrier. L'indignation en Russie contre la paix et contre la conduite d'A. est générale et beaucoup plus grande de ce que l'on s'imagine, on m'a dit qu'il pourra s'en repentir. A. ne fait que parler de la bonne chère qu'on fait chez Buonaparte, et il le donne comme un des motifs pour lesquels il est allé souvent dîner chez lui à Tilsit. Oh, honte inconcevable! Le gouvernement ici n'a point reçu la note et les noms de sénateurs qui ont donné leur démission. Vous aurez vu un article dans le Times et peut-être dans d'autres papiers sur une menace faite à la Suède de la part de votre cour pour faire marcher une armée russe en Finlande en cas d'hostilité de la Suède contre le Danemark, ou que la Suéde reçût dans ses portes les bâtimens de guerre anglais; je m'empresse de vous dire que le gouvernement n'en a aucune nouvelle et que même il croit que cela soit entièrement faux. On croit aussi que l'affaire de Copenhaghen (qu'on n'a pas de doute qui finisse bien et bientôt) fera beaucoup d'impression chez vous, et empêchera beaucoup de choses, qui, sans les troupes et la forte escadre que l'on a envoyé dans la Baltique, seraient indubitablement arrivées.

Je suis très, très-faché des désastres experimentés à Buenos-Ayres. La conquête de tout ce pays-là aurait été précieuse pour l'Angleterre et pour nous, mais tout a été perdu par la faute de tous les talens et de leurs employés, le ministère actuel n'ayant pas eu la moindre part en tout cela. L'on m'a dit que le général White-Lock mérite d'être pendu, et j'ai répondu que j'espère qu'on lui fera son procès.

Buonaparte a eu une conférence avec ce Jacobin de Lima, et il lui a demandé s'il avait écrit à sa cour de déclarer la guerre à la Grande Bretagne. Lima luî a répondu qu'à présent l'Angleterre devait faire la paix. *Oh, j'en suis sûr*, a repris Buonaparte: *je sçais de certain que l'Angleterre fera la paix mais; n'importe, déclarez toujours la guerre.* En me disant ceci en confiance, on s'en est beaucoup moqué. Buonaparte a eu l'impudence de faire proposer au roy d'Espagne d'aller à Bordeaux en lui mandant qu'il ne peut pas terminer les affaires avec ses ministres, et qu'il fera plus dans une heure avec lui que dans deux mois avec les autres. Jusqu'à présent le roy Charles s'excuse à cause de sa santé qui ne lui permet pas de faire le voyage.

47.

Londres, ce 18 septembre 1807.

Le chevalier Wilson est un homme d'un grand jugement et d'une grande impartialité. Plut à Dieu qu'un homme comme lui fût employé d'une manière plus efficace et plus importante contre l'ennemi commun. J'ai été charmé que vous avez envoyé sa lettre à m-r Canning, car la lecture des lettres qu'il vous écrit doit donner à ce dernier une grande opinion du chevalier Wilson, et l'induire à l'employer activement. Enfin, l'affaire de Copenhaghen est terminée et bien, et elle fait beaucoup d'honneur au ministère anglais actuel. La quantite de chanvre qu'on a trouvé dans les arsenaux est très-considérable, et sera d'une grande utilité. J'aurais voulu qu'on eût gardée l'isle de Zélande, car Buonaparte prend et garde tout, et je ne sçais pas pourquoi nous n'en devons pas faire autant, ne fusse que pour avoir entre nos mains des compensations, et en cela je pense comme un homme intéressé à une pareille conduite; mais plusieurs raisons ont pu motiver une conduite différente. L'envie d'avoir la flotte danoise et les munitions navales intactes, et la possibilité que ces objets fussent détruits par les Danois avant de se rendre, la grande dépense qu'une armée anglaise en Zélande occasionnerait si elle y été stationnée, les risques qu'elle courrait dans un hyver rigoureux et la privation d'un nombre aussi considérable de troupes britanniques qui peut ailleurs être employé avec succès, peuvent être des raisons malheureusement; d'ail-

leurs, la retraite des troupes anglaises de Zélande peut aussi être un ménagement pour votre pays. Tout ceci me rend indécis sur mon opinion, et je vous serai bien obligé, si vous me mandez la vôtre pour déterminer mes incertitudes.

Les premières nouvelles de Pétersbourg seront importantes. J'espère qu'elles soyent telles que vous et moi nous les souhaitons, et surtout que ce que Jacoby dit savoir ne soit pas vrai, c'est-à-dire qu'on préparait à Pétersbourg les équipages de l'Empereur préalablement à son voyage à Paris. Voilà ce qu'on m'a dit que Jacoby assure. Ce serait un terrible malheur, mais je ne le crois pas.

Je ne conçois pas ce qu'on peut dire pour se justifier de ne pas avoir assisté sur Cronenbourg après l'avoir demandé comme indispensable même dans la proclamation de mylord Cathcart et de l'amiral Gambier.

48.

Londres, ce 21 septembre 1807.

J'ai reçu, par le chevalier Wilson, des lettres du duc de Serra Capriola pour moi et pour ma cour sous cachet volant du 2 septembre. Sa conduite est vraiment parfaite. M. de Budberg lui a communiqué, comme à tout le corps diplomatique, le traité de Tilsit. Serra Capriola a protesté au nom de son maître et de tous ses sujets du royaume de Naples contre l'article XIV du dit traité, et a écrit une lettre en droiture à l'Empereur accompagnée de pièces justificatives, et demandant la réparation de cette article, et a protesté en outre contre tout article secret fait à Tilsit concernant ma cour. Après plusieurs jours Budberg lui a fait une réponse en date du 28 août dans laquelle, après lui avoir accusé la réception de sa protestation et de sa lettre à l'Empereur, il lui écrit les seuls mots suivans: *La Russie, abandonnée à elle-même, s'est trouvée obligée à ne penser qu'à ses propres intérêts.* Cette réponse est indigne d'un ministre d'un grand empire. Serra Capriola ne l'a pas laissé sans réplique. Il a répondu parfaitement, et toujours disant qu'il faut songer à réparer le mal que l'on a fait. Budberg dans une conférence avec mylord Gower a trouvé raisonnable la réponse que l'on a donnée d'ici à l'offre de médiation, savoir qu' avant de décider il fallait savoir les stipulations secrètes de Tilsit, et il a promis de prendre les ordres

de l'Empereur. Mylord Gower dans la dite conférence s'attendait à ce que Budberg lui parla de l'affaire du Danemark, mais à son grand étonnement il ne lui en dit pas un seul mot, et fut extrêmement doux, mais le 1-er sept. Budberg adressa une note à mylord Gower en faveur du Danemark, disant que l'Empereur s'intéressait pour la dite cour non-seulement pour les liens du sang, mais aussi parce qu'il importait beaucoup à la Russie tout ce qui concerne le Danemark, et pour cette raison il demandait les motifs de la conduite de l'Angleterre. Lord Gower donna tout-de-suite les explications nécessaires en exprimant que l'Angleterre savait que Buonaparte voulait envahir le Danemark, pour s'emparer de la flotte danoise, et forcer la Suède, où il avait un parti, et qu'un tel plan l'aurait rendu maître de toute la Baltique, et voilà à quoi l'affaire restait. Serra Capriola écrit que quoique l'affaire de Copenhaguen avait aussi une grande sensation d'abord à S-t Pétersbourg, aussitôt que l'on a entendu les motifs que mylord Gower donnait pour la justification de sa cour, tout le monde dans le public est pénétré de la nécessité de ces mesures, même pour l'avantage et la sûreté de la Russie. L'armistice avec les Turcs n'a point encore été signé. Le général russe a voulu que les Turcs évacuassent Izmail et Giurgew pour qu'il puisse lui-même évacuer la Moldavie et la Valachie.

La mission française à Pétersbourg fait les affaires en droiture avec l'Empereur sans s'adresser à Budberg. Le traité de Tilsit a été publié dans la gazette de votre cour, sans aucune autre formalité, et la même gazette contenait un grand nombre de dons volontaires de la nation pour le soutien de la guerre!

Cela a scandalisé tout le monde. Le comte de Wassiliew. ministre de finances, est mort soudainement. Serra Capriola écrit que cette perte est très-grande pour l'expérience, l'exactitude et la probité de ce ministre. On est très-embarrassé pour lui donner un successeur, qui n'est pas encore nommé. Kotchoubey et Lapoukhine ont demandé de se retirer du ministère. Budberg à cause de santé est obligé à en faire autant, et là-dessus Dieu soit loué!

49.

Richmond, ce 23 septembre 1807.

Je vous suis très-obligé de m'avoir écrit votre opinion sur l'affaire du Danemark que je trouve très-juste, et je m'y tiens. Je crains que ce relâchement qu'il y a eu dans les premières idées par rapport à Cronenbourg n'aye dans la suite des inconvéniens sensibles, mais je ne voye pas les moyens d'y réparer après l'obligation solennelle stipulée d'évacuer la Zélande. J'ai passé un office à m-r Canning pour lui communiquer la protestation de Serra Capriola, et je l'ai prié aussi de manifester à S-t Pétersbourg les sentimens de s. m. Britannique sur l'article XIV du traité de Tilsit, m'en rapportant à sa sagesse et à ses lumières pour la façon de le faire. Mais un abandon aussi cruel d'un allié commun m'a paru mériter que ce bon souverain ne le passe pas sous silence. Je vous ai fait avant-hyer à la hâte un extrait de ce qu'il y avait de plus essentiel dans les depêches de Serra Capriola, et en les relisant je n'ai pas trouvé que j'eusse négligé aucune circonstance importante. Je vois cependant que les affaires de Turquie donnent beaucoup de tablature chez vous, et qu'on commence à craindre, que les arrangements pris à cet égard à Tilsit ne soyent très-dommageables à la Russie, et tout-à-fait en faveur de la France. Une levée de 30 mille Polonois que l'on fait dans le nouveau duché de Varsovie paraît encore exciter l'attention de ceux-même qui ont eu part à

cet honteux traité qui en est l'origine. Serra Capriola écrit qu'il y a beaucoup de personnes qui travaillent à dessiller les yeux de l'Empereur. Serra Capriola ajoute qu'il n'y a pas de doute que Budberg a été la cause de tous les maux.

J'entends que lord Pembroke revient, et qu'Adair reste ministre à Vienne; madame Adair aussi y est allée, chose que j'entends a fort déplu au ministère ici. Le duc de Berry va effectivement enfin en Suède, et devait partir aujourd'huy ou demain. Je suis bien fâché que Louis XVIII y aille, et quoique le roy de Suède l'a demandé, cela a tout-à-fait l'air comme si la Russie avait cedé aux instances de Buonaparte de retirer sa protection à ce prince malheureux et intéressant.

Quel caractère que celui du roy de Suède, et quel malheur que des souverains pareils soyent si rares!

Je suis bien-fâché que, par la paix de Tilsit, Corfou aussi soit tombé entre les mains des Français.

## 50.

Londres, ce 25 septembre 1807.

Je vous remercie de tout ce que vous me dites sur les lettres que vous avez reçues par le chevalier Wilson. Cela n'est pas qu'il n'en soit pas question d'une rupture entre les deux pays; pour le reste il faut avoir patience, ét se fier à Buonaparte qui aura bien soin plus que tout autre par sa façon progressive d'agir de dessiller les yeux de l'Empereur. Le chevalier Wilson part aujourd'huy de retour pour S-t Pétersbourg. Je suis bien-faché que vous ne l'ayez pas vu. Je suis passé pour le voir, mais il était à la campagne. J'ai écrit par lui à Serra Capriola, et j'espère que vous ayez été pour écrire à tems par cette excellente occasion. Sir John Stuart va partir sous peu de jours pour la Méditerrannée, et je ne doute pas qu'il prendra le commandement en chef de l'armée en Sicile, ce qui sera un grand bien. Le général Fox est arrivé, mais je n'ai reçu aucune lettre. Je serais dans une inquiétude cruelle sur ce que les paipers publiques français disent sur ma pauvre reine. j'en serais au désespoir. mais j'ai la plus grande confiance que c'est une fausseté. Le Moniteur n'en dit pas un seul mot, et le Moniteur ne se tairait pas dans une telle occasion; d'ailleurs. les autres papiers en parlent, mais comme un *dit-on*.

51.

Londres, ce 2 octobre 1807.

Votre cour n'a pas encore communiqué à celle-ci aucun des articles secrets de Tilsit, mais on craint que parmi ceux-là il y en ait un par lequel l'Empereur se soit engagé à reconnaître Joseph Buonaparte pour roy des Deux Siciles. Votre cour n'avait pas encore répondu à la note d'ici relativement à son offre de médiation. Il est probable que la réponse de l'Angleterre ait été envoyée à Paris, et qu'on n'y fera réplique avant de savoir les intentions du Corse sur son contenu. Quoique il en soit, je persiste à croire que l'influence de ce maudit tyran chez vous, n'est que très-précaire, et je crois qu'il est de la prévoyance d'un ministère sage et ferme comme celui, qui pour notre commun bonheur gouverne actuellement l'Angleterre, de prévoir le cas d'un terme, et d'un terme même prochain à cette influence, de l'anticiper si cela se peut, et d'y contribuer de sa part autant que possible. Le départ du chevalier Wilson pour S-t Pétersbourg fut différé de quelques jours, mais il partit enfin le 29 du mois passé, et j'attache beaucoup d'importance à ce départ. Je puis me tromper, mais je crois qu'il est le porteur de propositions importantes, et que si elles sont écoutées chez vous, elles pourront amener un changement considérable en bien. L'Angleterre a une armée considérable outre une grande flotte dans la Baltique. Supposons qu'on ouvre les yeux chez vous, qu'on voye l'impossibilité d'être en paix avec Buonaparte: ne serait ce pas d'un grand poids pour se déterminer si l'Angleterre offrît de joindre immédiatement à l'armée russe qui se trouvent déjà pour ainsi dire sur les lieux? Outre les

existantes il y en a d'autres qui reviennent de Buenos-Ayres, et qui jointes aux premières formeraient une armée anglaise de 40 mille hommes pour le moins. Je n'ai aucune donnée pour cela que mes conjectures, la possibilité de la chose, et mon grand désir d'un changement dans le système de la Russie, à quoi je suis par tant d'égards intéressé. Mais rien, ce me semble, n'explique le retour immédiat du chevalier Wilson à S-t Pétersbourg que s'il était porteur de propositions pareilles. Elles seraient bien dignes d'un ministère qui renferme dans son sein les amis de m-r Pitt. J'ai dit mes idées telles qu'elles sont sur les propositions que l'on pourrait faire à votre cour, selon mon faible jugement.

Parmi les dernières arrivées, je n'ai reçu aucune lettre de Sicile. Il n'y a pas de doute que la cour de Lisbonne arme à toute force avec l'intention de s'en aller au Brésil, si Buonaparte persiste à vouloir faire une invasion en Portugal, pour l'obliger à fermer ses ports aux Anglais. Cette résolution a été prise dans un conseil d'état qu'on ne tenait plus, et qu'on a à présent assemblé, et où Almeida et Souza qui étaient disgraciés ont assisté. Aranjo, qui a semblé y acquiescer, me fait pourtant toujours craindre; car je n'ai aucune idée de cet Aranjo et des mesures que l'on pourra prendre tandis qu'il a les affaires étrangères.

Quel chef-d'oeuvre que la déclaration contre le Dannemark! Si dans l'autre monde on est au fait de ce qui ce passe ici, quelle joye aura ressenti la grande âme de m-r Pitt en voyant la conduite de ses meilleurs amis! J'ouvre cette lettre pour vous dire que le chevalier Wilson, à ma grande surprise, n'était pas encore parti ce matin. A 2 heures il était au bureau.

52.

Londres, ce 6 octobre 1807.

Quel malheur pour la Russie, pour nous et pour toute l'Europe que des hommes pareils à vos amis ne soyent plus écoutés! Je suis bien fâché de ce que vous m'écrivez que ce soit un Roumiantzow qui puisse remplacer Budberg. Il faudra donc que nous en passions par bien d'autres maux, et que leur comble seul puisse nous en faire espérer le remède. Par la voye de Vienne j'ai reçu une lettre pour vous de Sicile, et par cette occasion je n'ai reçu que d'anciennes lettres de la reine.

Je suis persuadé comme vous que le chevalier Wilson peut être très-utile à S-t Pétersbourg. sous la direction surtout, comme je n'en doute pas, de mylord Gower qui tient une conduite admirable.

Je passe chez Nicolaï pour lui faire lire les incluses suivant vos ordres; mais si je ne le trouve pas à la maison, je les lui laisse cachetées, en le prévenant qu'il doit vous les remettre demain par le rédacteur m-r Smirnow.

53.

Londres, ce 10 octobre 1807.

Je vous remercie pour votre lettre d'avant-hyer, et pour l'incluse de m-r de Tatistchew, et la liberté que vous me donnez d'en faire l'usage que je voudrais. Je ne manquerai pas de la communiquer à m-r Canning.

Après ma dérnière lettre, j'ai reçu un coûrrier avec les nouvelles de Palerme du 10 septembre. et j'ai encore reçu par un courrier de Vienne un tas de lettres en chiffres, dont la plus grande partie reste encore à déchiffrer. En attendant j'ai été obligé de faire partir sur-le-champ ce matin un courrier pour tâcher de rattraper le packet-boat à Falmouth avant de partir si cela est possible, car j'ai sçû ce matin que le général Stuart ne partait plus pour la Sicile, et il m'a rendu tous les paquets du mois de septembre que j'envoyai par lui, tandis que si je manque le packet-boat il faudra qu'il restent ici encore un autre mois, et il y avait parmi eux plusieurs paquets du duc de Serra Capriola qui étaient très-importants de recevoir pour ma cour. Pourriez-vous croire que le marquis de Circello trouve que c'est à présent, après la paix de Tilsit et le 10 septembre, qu'il faut reprendre Naples, et qu'on le peut, et qu'il me donne des ordres très-strictes pour en obtenir des pareils, et point *discrétionaires*, aux généraux anglais? Je suis persuadé qu'en allant de la sorte on perdra Naples et la Sicile, et ce qui est encore plus, on perdra la bonne opinion qui est la plus grande consolation dans le malheur.

Je n'ai point reçu de lettres de Serra Capriola par le dernier courrier. et j'ignore jusqu'à présent ce qu'il a apporté.

54.

Londres, ce 13 octobre 1807.

J'ai reçu une lettre de Serra Capriola en chiffres et en clair du 15 septembre; il me marque que votre cour a déclaré à mylord Gower qu'elle ne pouvait pas communiquer les articles secrêts de Tilsit, laquelle communication, suivant la demande de l'Angleterre, devait servir de préliminaire à l'acceptation de la médiation. Sur quoi mylord Gower a déclaré au ministère impérial que l'Angleterre ne pouvait pas accepter la médiation offerte par la Russie. L'Empereur était très-fâché contre les Anglais pour l'affaire du Danemark; mais comme l'opinion publique était défférente et très-prononcée, il paraissait que tout cela se serait borné au déplaisir qu'on en ressentait.

Budberg, à cause de sa maladie, avait obtenu un congé illimité, et jusqu'à ce qu'il se rétablit on avait donné à Romanzow la direction des affaires étrangères, chose que vous savez déjà. Je n'ai pas encore vu m-r Canning, mais je lui ai demandé audience.

55.

Londres, ce 6 novembre 1807.

Je vous ai écrit tout ce que je savais dans ma précédente sur Louis XVIII. Le roy, à ce que j'entends, n'est pas disposé du tout à le voir, et le ministère point du tout disposé à négocier avec lui, ni avec ses ministres. Il n'est pas du tout vrai que le roy de Suède l'ait poussé à venir ici; on croit, au contraire, que tout ce beau plan a été envoyé de Londres.

Je vous envoie le pamphlet dont je vous ai parlé. Je ne vous l'ai pas envoyé auparavant, parce que je n'ai pas pu trouver d'abord le mien, et que je n'ai pas pu l'avoir qu'aujourd'huy. M-r Mellish est secrétaire de légation en Sicile. On lui donnera un cutter pour le transporter, mais il ne partira qu'après que m-r Canning sera retourné ici, et s'il le peut, m-r Canning restera en Leicester-Hure, toute ou une bonne partie de la semaine prochaine.

56.

Londres, ce 12 novembre 1807.

J'ai reçu un courrier de Palerme, mais qui, étant parti dans le mois d'août, ne m'apporte rien de nouveau; je sçais qu'à Falmouth il m'en est arrivé un autre, qui probablement pourra apporter des nouvelles plus fraîches. Je vous préviens que le 20 du courant j'enverrai un courrier.

J'ai parlé sur l'isle de Bornholm nécessaire à s'assurer. Je peux vous dire qu'on y pense, et que cet objet devait être décidé dans les conférences qu'on aurait eu ici avec les lords Gambier et Cathcart. Ceci m'a été dit peu après mon retour de Southampton, mais j'ai oublié de vous l'écrire.

Je suis fâché de vous dire que m-r Wortley m'a dit que mylord Melville n'est pas bien du tout avec le ministère à l'exception de m-r Canning, avec lequel il est toujours dans des termes très-amicales.

M-r Canning est retourné hyer.

57.

Londres, ce 2 février 1808.

Je vous remercie pour l'intérêt avec lequel vous m'écrivez sur la Sicile et sur la flotte de Toulon; on n'a aucune nouvelle de la sorte ici, et le Tigre, qui est venu tout dernièrement de la Méditerranée, n'en a rien dit. S'il y aura des nouvelles de votre pays, je ne manquerai pas de vous les écrire, mais il n'y a rien de nouveau que je sache.

Lord Malmesbury me dit qu'il croyait que Steding était parti de S-t Pétersbourg, pour aller prendre le commandement de l'armée suédoise. Il me dit que c'est un très-bon militaire, meilleur que ces d'Armfeld.

Je ferai partir mon courrier, mais j'écrirai peu à ma cour, me trouvant heureusement anticipé en grande partie mes lettres.

58.

Londres, ce 6 février 1808.

Le prince Esterhazy a écrit à m-r Canning pour lui demander deux bâtimens parlamentaires, un pour lui, un aûtre après pour ses effets et équipages. M-r Canning lui a répondu qu'on n'aimerait pas de donner deux bâtimens parlamentaires consécutifs, parce que cela donne motif à des conjectures et à des opinions, mais s'il ne peut se passer de deux bâtimens, on les lui donnera, mais ils doivent partir en même tems. Cela est bien digne de m-r Canning. Son discours pour l'affaire de Copenhaguen a été un chef-d'oeuvre.

59.

Wimpole-Street, ce 8 février 1808.

J'ai demandé à m-r Canning s'il y avait des nouvelles de Russie; il m'a assuré qu'il n'en avait pas du tout, et qu'il manquait six malles de Gothenbourg; la même chose m'a assuré Adlerberg, qui ne sçait rien du tout du départ de Steding, et qui ne le croit pas. Adleberg avait des nouvelles de S-t Pétersbourg du 27 décembre, et de Stockholm du 4 janvier. Selon ses dernières dépêches, l'Empereur continuait à donner des assurances d'amitié au roy de Suède.

60.

Londres, ce 25 avril 1808.

Ce que vous lirez dans les gazettes sur les affaires d'Espagne n'est malheureusement que trop vrai, et j'en suis plus affligé pour le fils que pour le père; car le fils se déshonore complètement, et il ne sera pas moins la dupe et la victime des Français que son père l'a été. Le gouvernement a reçu ces nouvelles par le commissaire anglais des prisonniers qui est en Espagne, c'est-à-dire par leur ancien consul, qui est resté comme commissaire. On croit que le roy, qui a abdiqué, ira vivre dans les provinces méridionales de l'Espagne, jusqu'à ce que Buonaparte le lui permettra.

Le affaires d'Amérique ne sont pas du tout arrangées, et tout y est dans le même état où cela était avant la mission de m-r Rose, qui n'a pu rien accommoder. Par les nouvelles que ce dernier apporte, il n'est pas vrai que la flotte de Rochefort soit allée à la Havane. M-r Monroy, qui était ici ministre d'Amérique, s'est conduit parfaitement lorsqu'il est retourné dans sa patrie, et il en agit comme un homme qui n'est pas du tout du parti français. Mais celui qui reste ici en agit bien différemment.

61.

Wimpole-Street, ce 29 avril 1808.

Il arrive une chose bien extraordinaire et qu'on ne sçait pas expliquer. Les troupes russes ont abandonné tout d'un coup l'isle d'Aland, et c'est d'après plusieurs courriers l'un sur l'autre qui sont arrivés au commandant de Pétersbourg. Les Russes ont abandonné l'isle avec précipitation, et ont laissé derrière eux les magasins qu'ils y avaient. En Suède, comme ici, on en ignore la cause. Les troupes russes qui sont en Finlande souffrent beaucoup de la disette de vivres, ce que vous aviez depuis longtems prédit. Nous ne sommes pas plus au clair sur ce qui s'est passé en Espagne, et le gouvernement n'a rien, sur quoi fonder un raisonnement juste. On sçait seulement les faits, et pour le reste on est absolument aux conjectures. Vous avez bien raison de croire que si Florida-Blanca a été appelé dans le conseil par le nouveau souverain, ce n'est pas un homme à se ranger du côté de la France. On croit pourtant que sous peu nous aurons la solution de l'énigme. Il n'y a pas la moindre nouvelle qu'on ait reçue qui ait donné cause aux bruits dont parlent les gazettes d'aujourd'huy d'une révolution en Russie.

62.

Londres, ce 4 may 1808.

Je suis très-aise que vous ayez reçu la réponse officielle de Nowossiltzow à ce que vous lui aviez écrit le mois de décembre. Comme les choses sont chez vous, je suis charmé que vous ayez un document par écrit entre vos mains; mais pourquoi cette réponse n'est-elle pas venue auparavant? Il n'est pas probable que cela soit parce que Nowossiltzow n'eût point eu le tems de la rédiger. Peut-être n'en savez vous pas plus que moi sur ces raisons. Ce qui me paraît certain est qu'il n'y a pas eu de changement sur la première réponse que l'on vous a donnée; il me paraît aussi une très-bonne chose que Nowossiltzow soit encore à Pétersbourg, qu'il voye l'Empereur, et qu'il communique officiellement ses résolutions.

Si vous lisez dans quelque papier l'arrivée d'un certain m-r Nourse qui a eu lieu avant-hyer, venant de France, et porteur de la proposition de médiation offerte pour l'Amérique, qu'il a eu des conférences avec m-r Canning, n'en croyez rien: ce n'est qu'un courrier et pas un négociateur, qui n'a pas vu et ne verra pas m-r Canning, et il n'est pas et ne peut pas être question de médiation de l'Amérique. Il est faux aussi que cet homme ait été à Paris, il a laissé à l'Orient des dépêches pour le ministre américain en France, et il est venu ici pour apporter à Pinkeney des dépêches de son pays.

On explique naturellement la retraite des troupes russes de l'isle d'Aland par le dégel qui survenait et qui menaçait la garnison d'être coupée par les flottes anglaise et suédoise. Rien de nouveau en Finlande, ni chez vous; la pénurie pourtant que les troupes russes éprouvent en Finlande est très-grande.

Le roy de Suède se conduit d'une manière admirable, on en est par conséquent très-content. Le gouvernement croit que la flotte de Rochefort est sûrement dans la Méditerranée, mais on ne sçait pas dans quelle partie.

Ce que vous m'avez écrit sur les affaires d'Espagne est de la plus grande justesse.

63.

Londres, ce 6 juin 1808.

Tout s'est passé assez bien avant-hyer au dîner de m-r Canning. Je m'étais abstenu de lui parler d'affaires, mais il me prit de côté et il me demanda quand mon courrier partait. Je lui répondis: Mardi; alors il me dit que si mon courrier partait Mardi il m'aurait vu Lundi (aujourd'huy), mais il m'ajouta: est-ce qu'il n'y a pas moyen de différer le départ du courrier? Je lui répondis que cela dépendait tout-à-fait de lui, et qu'il n'avait qu'à suspendre le départ du paquet. Ainsi notre conversation finit. Je la redis à Hammond, lequel me dit qu'en 10 jours il y aurait une autre occasion. Je crois qu'il n'est pas convenable d'insister pour qu'on me donne immédiatement une réponse. Aussi irai-je

53.

Londres, ce 10 octobre 1807.

Je vous remercie pour votre lettre d'avant-hyer, et pour l'incluse de m-r de Tatistchew, et la liberté que vous me donnez d'en faire l'usage que je voudrais. Je ne manquerai pas de la communiquer à m-r Canning.

Après ma dérnière lettre, j'ai reçu un coürrier avec les nouvelles de Palerme du 10 septembre. et j'ai encore reçu par un courrier de Vienne un tas de lettres en chiffres, dont la plus grande partie reste encore à déchiffrer. En attendant j'ai été obligé de faire partir sur-le-champ ce matin un courrier pour tâcher de rattraper le packet-boat à Falmouth avant de partir si cela est possible, car j'ai sçû ce matin que le général Stuart ne partait plus pour la Sicile, et il m'a rendu tous les paquets du mois de septembre que j'envoyai par lui, tandis que si je manque le packet-boat il faudra qu'il restent ici encore un autre mois, et il y avait parmi eux plusieurs paquets du duc de Serra Capriola qui étaient très-importants de recevoir pour ma cour. Pourriez-vous croire que le marquis de Circello trouve que c'est à présent, après la paix de Tilsit et le 10 septembre, qu'il faut reprendre Naples, et qu'on le peut, et qu'il me donne des ordres très-strictes pour en obtenir des pareils, et point *discrétionaires*, aux généraux anglais? Je suis persuadé qu'en allant de la sorte on perdra Naples et la Sicile, et ce qui est encore plus, on perdra la bonne opinion qui est la plus grande consolation dans le malheur.

Je n'ai point reçu de lettres de Serra Capriola par le dernier courrier. et j'ignore jusqu'à présent ce qu'il a apporté.

54.

Londres, ce 13 octobre 1807.

J'ai reçu une lettre de Serra Capriola en chiffres et en clair du 15 septembre; il me marque que votre cour a déclaré à mylord Gower qu'elle ne pouvait pas communiquer les articles secrêts de Tilsit, laquelle communication, suivant la demande de l'Angleterre, devait servir de préliminaire à l'acceptation de la médiation. Sur quoi mylord Gower a déclaré au ministère impérial que l'Angleterre ne pouvait pas accepter la médiation offerte par la Russie. L'Empereur était très-fâché contre les Anglais pour l'affaire du Danemark; mais comme l'opinion publique était défférente et très-prononcée, il paraissait que tout cela se serait borné au déplaisir qu'on en ressentait.

Budberg, à cause de sa maladie, avait obtenu un congé illimité, et jusqu'à ce qu'il se rétablit on avait donné à Romanzow la direction des affaires étrangères, chose que vous savez déjà. Je n'ai pas encore vu m-r Canning, mais je lui ai demandé audience.

55.

Londres, ce 6 novembre 1807.

Je vous ai écrit tout ce que je savais dans ma précédente sur Louis XVIII. Le roy, à ce que j'entends, n'est pas disposé du tout à le voir, et le ministère point du tout disposé à négocier avec lui, ni avec ses ministres. Il n'est pas du tout vrai que le roy de Suède l'ait poussé à venir ici; on croit, au contraire, que tout ce beau plan a été envoyé de Londres.

Je vous envoie le pamphlet dont je vous ai parlé. Je ne vous l'ai pas envoyé auparavant, parce que je n'ai pas pu trouver d'abord le mien, et que je n'ai pas pu l'avoir qu'aujourd'huy. M-r Méllish est secrétaire de légation en Sicile. On lui donnera un cutter pour le transporter, mais il ne partira qu'après que m-r Canning sera retourné ici, et s'il le peut, m-r Canning restera en Leicester-Hure, toute ou une bonne partie de la semaine prochaine.

56.

Londres, ce 12 novembre 1807.

J'ai reçu un courrier de Palerme, mais qui, étant parti dans le mois d'août, ne m'apporte rien de nouveau; je sçais qu'à Falmouth il m'en est arrivé un autre, qui probablement pourra apporter des nouvelles plus fraîches. Je vous préviens que le 20 du courant j'enverrai un courrier.

J'ai parlé sur l'isle de Bornholm nécessaire à s'assurer. Je peux vous dire qu'on y pense, et que cet objet devait être décidé dans les conférences qu'on aurait eu ici avec les lords Gambier et Cathcart. Ceci m'a été dit peu après mon retour de Southampton, mais j'ai oublié de vous l'écrire.

Je suis fâché de vous dire que m-r Wortley m'a dit que mylord Melville n'est pas bien du tout avec le ministère à l'exception de m-r Canning, avec lequel il est toujours dans des termes très-amicales.

M-r Canning est retourné hyer.

57.

Londres, ce 2 février 1808.

Je vous remercie pour l'intérêt avec lequel vous m'écrivez sur la Sicile et sur la flotte de Toulon; on n'a aucune nouvelle de la sorte ici, et le Tigre, qui est venu tout dernièrement de la Méditerranée, n'en a rien dit. S'il y aura des nouvelles de votre pays, je ne manquerai pas de vous les écrire, mais il n'y a rien de nouveau que je sache.

Lord Malmesbury me dit qu'il croyait que Steding était parti de S-t Pétersbourg, pour aller prendre le commandement de l'armée suédoise. Il me dit que c'est un très-bon militaire, meilleur que ces d'Armfeld.

Je ferai partir mon courrier, mais j'écrirai peu à ma cour, me trouvant heureusement anticipé en grande partie mes lettres.

58.

Londres, ce 6 février 1808.

Le prince Esterhazy a écrit à m-r Canning pour lui demander deux bâtimens parlamentaires, un pour lui, un autre après pour ses effets et équipages. M-r Canning lui a répondu qu'on n'aimerait pas de donner deux bâtimens parlamentaires consécutifs, parce que cela donne motif à des conjectures et à des opinions, mais s'il ne peut se passer de deux bâtimens, on les lui donnera, mais ils doivent partir en même tems. Cela est bien digne de m-r Canning. Son discours pour l'affaire de Copenhaguen a été un chef-d'oeuvre.

59.

Wimpole-Street, ce 8 février 1808.

J'ai demandé à m-r Canning s'il y avait des nouvelles de Russie; il m'a assuré qu'il n'en avait pas du tout, et qu'il manquait six malles de Gothenbourg; la même chose m'a assuré Adlerberg, qui ne sçait rien du tout du départ de Steding, et qui ne le croit pas. Adleberg avait des nouvelles de S-t Pétersbourg du 27 décembre, et de Stockholm du 4 janvier. Selon ses dernières dépèches, l'Empereur continuait à donner des assurances d'amitié au roy de Suède.

60.

Londres, ce 25 avril 1808.

Ce que vous lirez dans les gazettes sur les affaires d'Espagne n'est malheureusement que trop vrai, et j'en suis plus affligé pour le fils que pour le père; car le fils se déshonore complètement, et il ne sera pas moins la dupe et la victime des Français que son père l'a été. Le gouvernement a reçu ces nouvelles par le commissaire anglais des prisonniers qui est en Espagne, c'est-à-dire par leur ancien consul, qui est resté comme commissaire. On croit que le roy, qui a abdiqué, ira vivre dans les provinces méridionales de l'Espagne, jusqu'à ce que Buonaparte le lui permettra.

Le affaires d'Amérique ne sont pas du tout arrangées, et tout y est dans le même état où cela était avant la mission de m-r Rose, qui n'a pu rien accommoder. Par les nouvelles que ce dernier apporte, il n'est pas vrai que la flotte de Rochefort soit allée à la Havane. M-r Monroy, qui était ici ministre d'Amérique, s'est conduit parfaitement lorsqu'il est retourné dans sa patrie, et il en agit comme un homme qui n'est pas du tout du parti français. Mais celui qui reste ici en agit bien différemment.

61.

Wimpole-Street, ce 29 avril 1808.

Il arrive une chose bien extraordinaire et qu'on ne sçait pas expliquer. Les troupes russes ont abandonné tout d'un coup l'isle d'Aland, et c'est d'après plusieurs courriers l'un sur l'autre qui sont arrivés au commandant de Pétersbourg. Les Russes ont abandonné l'isle avec précipitation, et ont laissé derrière eux les magasins qu'ils y avaient. En Suède, comme ici, on en ignore la cause. Les troupes russes qui sont en Finlande souffrent beaucoup de la disette de vivres, ce que vous aviez depuis longtems prédit. Nous ne sommes pas plus au clair sur ce qui s'est passé en Espagne, et le gouvernement n'a rien, sur quoi fonder un raisonnement juste. On sçait seulement les faits, et pour le reste on est absolument aux conjectures. Vous avez bien raison de croire que si Florida-Blanca a été appelé dans le conseil par le nouveau souverain, ce n'est pas un homme à se ranger du côté de la France. On croit pourtant que sous peu nous aurons la solution de l'énigme. Il n'y a pas la moindre nouvelle qu'on ait reçue qui ait donné cause aux bruits dont parlent les gazettes d'aujourd'huy d'une révolution en Russie.

## 62.

Londres, ce 4 may 1808.

Je suis très-aise que vous ayez reçu la réponse officielle de Nowossiltzow à ce que vous lui aviez écrit le mois de décembre. Comme les choses sont chez vous, je suis charmé que vous ayez un document par écrit entre vos mains; mais pourquoi cette réponse n'est-elle pas venue auparavant? Il n'est pas probable que cela soit parce que Nowossiltzow n'eût point eu le tems de la rédiger. Peut-être n'en savez vous pas plus que moi sur ces raisons. Ce qui me paraît certain est qu'il n'y a pas eu de changement sur la première réponse que l'on vous a donnée; il me paraît aussi une très-bonne chose que Nowossiltzow soit encore à Pétersbourg, qu'il voye l'Empereur, et qu'il communique officiellement ses résolutions.

Si vous lisez dans quelque papier l'arrivée d'un certain m-r Nourse qui a eu lieu avant-hyer, venant de France, et porteur de la proposition de médiation offerte pour l'Amérique, qu'il a eu des conférences avec m-r Canning, n'en croyez rien: ce n'est qu'un courrier et pas un négociateur, qui n'a pas vu et ne verra pas m-r Canning, et il n'est pas et ne peut pas être question de médiation de l'Amérique. Il est faux aussi que cet homme ait été à Paris, il a laissé à l'Orient des dépêches pour le ministre américain en France, et il est venu ici pour apporter à Pinkeney des dépêches de son pays.

On explique naturellement la retraite des troupes russes de l'isle d'Aland par le dégel qui survenait et qui menaçait la garnison d'être coupée par les flottes anglaise et suédoise. Rien de nouveau en Finlande, ni chez vous; la pénurie pourtant que les troupes russes éprouvent en Finlande est très-grande.

Le roy de Suède se conduit d'une manière admirable, on en est par conséquent très-content. Le gouvernement croit que la flotte de Rochefort est sûrement dans la Méditerranée, mais on ne sçait pas dans quelle partie.

Ce que vous m'avez écrit sur les affaires d'Espagne est de la plus grande justesse.

63.

Londres, ce 6 juin 1808.

Tout s'est passé assez bien avant-hyer au dîner de m-r Canning. Je m'étais abstenu de lui parler d'affaires, mais il me prit de côté et il me demanda quand mon courrier partait. Je lui répondis: Mardi; alors il me dit que si mon courrier partait Mardi il m'aurait vu Lundi (aujourd'huy), mais il m'ajouta: est-ce qu'il n'y a pas moyen de différer le départ du courrier? Je lui répondis que cela dépendait tout-à-fait de lui, et qu'il n'avait qu'à suspendre le départ du paquet. Ainsi notre conversation finit. Je la redis à Hammond, lequel me dit qu'en 10 jours il y aurait une autre occasion. Je crois qu'il n'est pas convenable d'insister pour qu'on me donne immédiatement une réponse. Aussi irai-je

au bureau ce matin, et je compte de faire dire à m-r Canning par Hammond que s'il n'est pas encore en état de me donner une réponse, parce qu'il n'a pas encore reçu les nouvelles d'Espagne qu'il attendait et qu'il ne veut pas suspendre le départ du paquet, que j'enverrai mon courrier demain, parce qu'autrement ma cour serait privée des nouvelles de tout le mois passé.

64.

Londres, ce 7 juin 1808.

J'ai vu hyer au bureau m-r Adlerberg lequel m'a confirmé qu'on lui avait écrit de Gothenbourg que l'isle de Gothland s'était rendue aux Suédois par capitulation, mais qu'il n'en savait pas les détails, et que sa cour ne lui en écrivait rien; il m'a fait lire un nouveau bulletin qu'il avait reçu des opérations en Finlande. Les Suédois ont continué à prendre un grand nombre de chariots chargés de livres et de munitions, ce qui dans la disette dans laquelle l'armée russe est, ne laisse que d'être important. On écrit de Stockholm à Adlerberg que Steding n'est pas à Revel comme on croyait, mais à une maison de campagne à 44 verstes de S-t Pétersbourg (qui est probablement un endroit de mer) où il attendait l'arrivée de la frégate suédoise qui doit aller le prendre. Il m'a dit que le retard dans le débarquement des troupes anglaises à Gothenbourg, croyait-il, venait du concert qu'on devait faire et de l'arrangement des plans; je me trompe

fort s'il n'y a pas déjà de la mésintelligence entre le général Moore et le roy de Suède. J'ai vu hyer m-r Canning, il m'a dit qu'il ne pouvais me donner de réponse encore sur ce que je lui avais écrit sur les affaires d'Espagne. Je ne vois aucune espèce de cordialité envers ma cour. Il y a contre elle des préjugés sans fin, inspirés par les Foxistes, Moore et Elliot. Je fais mon devoir sans crainte et sans rancune. Je crains pourtant que ce duc d'Orléans n'ait déjà écrit ici et mis en activité ses nombreux protecteurs. C'est un intrigant et un ambitieux du premier ordre. Le comte d'Avaray m'a écrit pour me demander un rendez-vous pour me faire une communication importante de la part de Louis XVIII. Il est à Chelsea, et malade. Je lui ai écrit que j'irai l'y trouver demain ou après-demain.

65.

Londres, ce 8 juin 1808.

Le comte d'Avaray a été chez moi ce matin, pour me faire lire un mémoire que Louis XVIII va remettre au gouvernement anglais, pour montrer que mon maître est le régent de la monarchie espagnole par droit indubitable; et comme le chef de la famille de Bourbon, il a cru de son devoir de le déclarer au mi-ministère d'Angleterre, et de demander à la générosité et à la justice de sa majesté britannique tout son appuy en faveur du roy des Deux-Siciles. Son cousin est l'allié de l'Angleterre. Ce mémoire est parfaitement bien fait, et peut faire du bien; il est d'un ton très-modéré et raisonné, et il coupe court, s'il ne produirait pas d'autres biens, à toutes les intrigues du duc d'Orléans.

66.

Londres, ce 13 juin 1808.

J'avais les mêmes soupçons que vous sur messieurs les députés avant de recevoir votre lettre. Mais ce qui vous surprendra beaucoup est que ces messieurs, qui peuvent être des aventuriers, et même des émissaires de Buonaparte, ont Samedi passé assisté à un conseil de Cabinet où se trouvait sir Arthur Wellesley, qui commande les troupes qui vont être envoyées en Espagne au nombre d'environ 10 mille hommes.

Même en supposant qu'ils ont des lettres de leurs commettans, qui est-ce qui légitime ces commettans? Le capitaine du.... *) qui les a conduits à Falmouth de S-t Andero? On n'a jamais fait autant d'attention à aucun ambassadeur qu'on en fait actuellement à ces messieurs. Ils ne m'ont point rendu la visite, ils n'ont point répondu à une lettre d'offre de services, et avec la demande de m'indiquer quand je pourrais les trouver à la maison. Dans ma carte de visite ainsi que dans ma lettre, je me suis caractérisé pour ministre de l'infant d'Espagne don Ferdinand, roy des Deux-Siciles.

---

*) Названіе корабля не разобрано.

57.

Londres, ce 2 février 1808.

Je vous remercie pour l'intérêt avec lequel vous m'écrivez sur la Sicile et sur la flotte de Toulon; on n'a aucune nouvelle de la sorte ici, et le Tigre, qui est venu tout dernièrement de la Méditerranée, n'en a rien dit. S'il y aura des nouvelles de votre pays, je ne manquerai pas de vous les écrire, mais il n'y a rien de nouveau que je sache.

Lord Malmesbury me dit qu'il croyait que Steding était parti de S-t Pétersbourg, pour aller prendre le commandement de l'armée suédoise. Il me dit que c'est un très-bon militaire, meilleur que ces d'Armfeld.

Je ferai partir mon courrier, mais j'écrirai peu à ma cour, me trouvant heureusement anticipé en grande partie mes lettres.

58.

Londres, ce 6 février 1808.

Le prince Esterhazy a écrit à m-r Canning pour lui demander deux bâtimens parlamentaires, un pour lui, un autre après pour ses effets et équipages. M-r Canning lui a répondu qu'on n'aimerait pas de donner deux bâtimens parlamentaires consécutifs, parce que cela donne motif à des conjectures et à des opinions, mais s'il ne peut se passer de deux bâtimens, on les lui donnera, mais ils doivent partir en même tems. Cela est bien digne de m-r Canning. Son discours pour l'affaire de Copenhaguen a été un chef-d'oeuvre.

59.

Wimpole-Street, ce 8 février 1808.

J'ai demandé à m-r Canning s'il y avait des nouvelles de Russie; il m'a assuré qu'il n'en avait pas du tout, et qu'il manquait six malles de Gothenbourg; la même chose m'a assuré Adlerberg, qui ne sçait rien du tout du départ de Steding, et qui ne le croit pas. Adleberg avait des nouvelles de S-t Pétersbourg du 27 décembre, et de Stockholm du 4 janvier. Selon ses dernières dépêches, l'Empereur continuait à donner des assurances d'amitié au roy de Suède.

## 60.

Londres, ce 25 avril 1808.

Ce que vous lirez dans les gazettes sur les affaires d'Espagne n'est malheureusement que trop vrai, et j'en suis plus affligé pour le fils que pour le père; car le fils se déshonore complètement, et il ne sera pas moins la dupe et la victime des Français que son père l'a été. Le gouvernement a reçu ces nouvelles par le commissaire anglais des prisonniers qui est en Espagne, c'est-à-dire par leur ancien consul, qui est resté comme commissaire. On croit que le roy, qui a abdiqué, ira vivre dans les provinces méridionales de l'Espagne, jusqu'à ce que Buonaparte le lui permettra.

Le affaires d'Amérique ne sont pas du tout arrangées, et tout y est dans le même état où cela était avant la mission de m-r Rose, qui n'a pu rien accommoder. Par les nouvelles que ce dernier apporte, il n'est pas vrai que la flotte de Rochefort soit allée à la Havane. M-r Monroy, qui était ici ministre d'Amérique, s'est conduit parfaitement lorsqu'il est retourné dans sa patrie, et il en agit comme un homme qui n'est pas du tout du parti français. Mais celui qui reste ici en agit bien différemment.

61.

Wimpole-Street, ce 29 avril 1808.

Il arrive une chose bien extraordinaire et qu'on ne sçait pas expliquer. Les troupes russes ont abandonné tout d'un coup l'isle d'Aland, et c'est d'après plusieurs courriers l'un sur l'autre qui sont arrivés au commandant de Pétersbourg. Les Russes ont abandonné l'isle avec précipitation, et ont laissé derrière eux les magasins qu'ils y avaient. En Suède, comme ici, on en ignore la cause. Les troupes russes qui sont en Finlande souffrent beaucoup de la disette de vivres, ce que vous aviez depuis longtems prédit. Nous ne sommes pas plus au clair sur ce qui s'est passé en Espagne, et le gouvernement n'a rien, sur quoi fonder un raisonnement juste. On sçait seulement les faits, et pour le reste on est absolument aux conjectures. Vous avez bien raison de croire que si Florida-Blanca a été appelé dans le conseil par le nouveau souverain, ce n'est pas un homme à se ranger du côté de la France. On croit pourtant que sous peu nous aurons la solution de l'énigme. Il n'y a pas la moindre nouvelle qu'on ait reçue qui ait donné cause aux bruits dont parlent les gazettes d'aujourd'huy d'une révolution en Russie.

62.

Londres, ce 4 may 1808.

Je suis très-aise que vous ayez reçu la réponse officielle de Nowossiltzow à ce que vous lui aviez écrit le mois de décembre. Comme les choses sont chez vous, je suis charmé que vous ayez un document par écrit entre vos mains; mais pourquoi cette réponse n'est-elle pas venue auparavant? Il n'est pas probable que cela soit parce que Nowossiltzow n'eût point eu le tems de la rédiger. Peut-être n'en savez vous pas plus que moi sur ces raisons. Ce qui me paraît certain est qu'il n'y a pas eu de changement sur la première réponse que l'on vous a donnée; il me paraît aussi une très-bonne chose que Nowossiltzow soit encore à Pétersbourg, qu'il voye l'Empereur, et qu'il communique officiellement ses résolutions.

Si vous lisez dans quelque papier l'arrivée d'un certain m-r Nourse qui a eu lieu avant-hyer, venant de France, et porteur de la proposition de médiation offerte pour l'Amérique, qu'il a eu des conférences avec m-r Canning, n'en croyez rien: ce n'est qu'un courrier et pas un négociateur, qui n'a pas vu et ne verra pas m-r Canning, et il n'est pas et ne peut pas être question de médiation de l'Amérique. Il est faux aussi que cet homme ait été à Paris, il a laissé à l'Orient des dépêches pour le ministre américain en France, et il est venu ici pour apporter à Pinkeney des dépêches de son pays.

On explique naturellement la retraite des troupes russes de l'isle d'Aland par le dégel qui survenait et qui menaçait la garnison d'être coupée par les flottes anglaise et suédoise. Rien de nouveau en Finlande, ni chez vous; la pénurie pourtant que les troupes russes éprouvent en Finlande est très-grande.

Le roy de Suède se conduit d'une manière admirable, on en est par conséquent très-content. Le gouvernement croit que la flotte de Rochefort est sûrement dans la Méditerranée, mais on ne sçait pas dans quelle partie.

Ce que vous m'avez écrit sur les affaires d'Espagne est de la plus grande justesse.

63.

Londres, ce 6 juin 1808.

Tout s'est passé assez bien avant-hyer au dîner de m-r Canning. Je m'étais abstenu de lui parler d'affaires, mais il me prit de côté et il me demanda quand mon courrier partait. Je lui répondis: Mardi; alors il me dit que si mon courrier partait Mardi il m'aurait vu Lundi (aujourd'huy), mais il m'ajouta: est-ce qu'il n'y a pas moyen de différer le départ du courrier? Je lui répondis que cela dépendait tout-à-fait de lui, et qu'il n'avait qu'à suspendre le départ du paquet. Ainsi notre conversation finit. Je la redis à Hammond, lequel me dit qu'en 10 jours il y aurait une autre occasion. Je crois qu'il n'est pas convenable d'insister pour qu'on me donne immédiatement une réponse. Aussi irai-je

70.

Londres, ce 10 octobre 1809.

Tout ce que vous me dites sur cette infâme paix de l'Autriche n'est malheureusement que trop juste et trop vrai.

Il m'est arrivé avant-hyer un courrier de Palerme; je vous avais écrit que je comptais de m'en aller à Brighton aujourd'huy, je n'y vais pas, je ne sçais pas quand et si jamais plus je pourrai y aller. Écoutez ce qui arrive à ma cour, et ce qui arrive à moi. Il était dû à ma cour un très-gros arriéré pour les subsides; en outre, ma cour avait fait de telles augmentations dans ses forces qu'il était impossible d'y faire face avec le subside ordinaire. On m'offrit de renoncer à l'arriéré, et de me donner pour ces deux objets cent mille livres sterling pas an de plus. J'acceptai, un traité fut fait ici par le ministère anglais; on voulait y fourrer un article par lequel le roy se liait à mettre, en cas d'expédition contre l'ennemi commun hors de la Sicile, ses troupes sous le commandement du général anglais. Je m'opposai fortement à cet article, et je dis que le roy l'aurait fait toujours de plein gré sans y être obligé par traité, toutefois qu'il fût content du général anglais; je dis que ç'aurait été une indignité de la part de mon maître de faire cela pour de l'argent, et je déclarai nettement que s'ils s'obstinaient à cet article, j'aurais préferé de ne pas avoir d'augmentation, et même aucun subside, car je n'aurais pas vendu l'honneur de mon maître. On céda à

mes raisons, qu'on trouva justes et honorables; l'article fut supprimé. Le ministère anglais chargea mylord Amherst d'être le porteur du traité, rédigé tout entier par Canning et Hammond, et ce traité a été signé par ma cour et par mylord Amherst, sans changer, diminuer, ou ajouter un seul mot. Le traité ainsi signé arrive ici le mois de juillet passé. Comme il n'y avait pas eu le moindre changement dans ce que le ministère britannique lui-même avait proposé et rédigé, j'étois sans inquiétude sur la ratification. Néanmoins j'en pris le soin convenable; je leur dis que j'envoyais un courrier, et demandai si la ratification étoit prête de se servir pour l'envoyer par mon courrier; ils me firent voir une boîte dans laquelle ils me dirent qu'elle était, mais ils m'ajoutèrent qu'ils enverraient avec elle un de leurs courriers, parce qu'ils voulaient envoyer un nouveau chiffre; je crus le tout de bonne fois. et je n'y songeais plus. A la place d'envoyer la ratification, m-r Canning a ordonné à mylord Amherst de déclarer à ma cour qu'elle doit signer d'autres articles additionnels, par lesquels elle s'oblige à mettre toutes ses troupes en Sicile, et hors de la Sicile, sous le commandement du général anglais en chef, et de s'obliger à permettre au dit général anglois de mettre telle garnison que l'on voudra dans telle autre place, ville ou endroit de la Sicile. Outre Messine et Augusta, le roy, de sa propre volonté, a fait venir les Anglais à Syracuse, à Melazzo, à Barcelone, à Zermina, et il s'en est bien repenti, car il a perdu entièrement son autorité dans tous les endroits où les Anglais sont. Le roy n'y est plus le maître. Un Irlandois est allé dernièrement à Syracuse; notre police le surveillait, le commandant anglais l'a empêché.

Si, en force de nouveaux articles, il peuvent venir à Palermo et dans les autres endroits, si toutes les troupes siciliennes doivent reconnaître pour commendant en chef le général Stuart ou tel autre général étranger quelconque, le roy a fini de régner. C'est pourquoi il a refusé net ces propositions, ne voulant pas vendre sa couronne et essayer par aucune façon un tel traitement. Vous voyez donc pourquoi je reste encore ici. Bien heureux ceux qui ont vécu dans d'autres tems!

71.

Londres, ce 28 octobre 1812.

Les nouvelles de Riga sont excellentes, et j'espère que nous en recevrons bientôt la confirmation de S-t Pétersbourg. Un courrier espagnol arrivé hyer m'a apporté un paquet de Serra Capriola: j'ai fait copie pour vous de deux dépêches qu'il écrit à ma cour, et de ce qu'il a écrit à moi. Ce que Serra Capriola écrit paraît donner l'explication du dernier courrier que lord Cathcart envoya, et de la hâte avec laquelle on l'expédia. On veut du chez-vous une expédition en Allemagne. C'est inconcevable que l'on ne se soit pas encore persuadé qu'il est impossible que l'Angleterre fasse une telle expédition, tandis qu'elle n'a pas assez de troupes pour tenir tête aux Français dans la Péninsule. Il n'y a pas de ministère anglais qui pourrait faire une expédition dans le nord de l'Allemagne; une telle expédition serait ici très-*impopulaire*. Le marquis de Wellesley y a été toujours contraire de la manière la plus décidée, mylord Castelereagh de même; d'ailleurs, il faudrait beaucoup d'espèces pour une telle expédition. et on en manque. A qui fier les troupes anglaises? Aux Suédois, à Bernadotte? Je m'étonne qu'il y ait bien du monde du côté de l'Angleterre qui se donne de la peine pour entretenir ces espérances chimériques, lesquelles, lorsqu'elles sont de nécessité frustrées, causent de l'humeur et de l'irritation, et si l'on parlait une bonne fois le langage de la verité, personne ne pourrait se croire désappointé. Je m'é-

tonne que lord Cathcart n'ait pas été muni d'instructions assez positives à pouvoir le faire; mais j'espère que par le dernier courrier on l'ait fait d'une façon à ôter aux intrigans les moyens de mettre toujours en avant ces idées, et Dieu sçait pour quelle fin. Pour l'expédition suédoise, en vérité, on ne sçait plus à quoi s'en tenir. Tantôt c'est la Norvège, tantôt la Zélande, puis Riga, à présent de nouveau la Zélande. Pour moi, je ne doute pas que l'on est trompé, et cela ne me surprend pas; mais ce qui doit surprendre est que l'on a grande envie d'être trompé, et il paraît que l'on travaille tout autant à l'être que des gens de bon sens travailleraient à ne l'être pas. Les copies manuscrites vous pouvez les garder, car elles sont faites pour vous. L'imprimé d'Armfeldt, qui est noté № 10, je vous prie de me le renvoyer par la diligence, car je dois l'envoyer à ma cour; mais cela ne presse pas.

72.

Londres, ce 29 octobre 1812.

Je ne sçais pas si vous savez que m-r de Lieven doit amener ici le marquis de la Maisonfort comme attaché à son ambassade. Blacas me l'a écrit de Hartwell, et je vous le mande en cas que vous ne le sachiez pàs. Il est très-vrai que Nugent va en Espagne, et sous peu de jours. Il me l'a dit lui-même ce matin que je l'ai rencontré; il m'a dit que faute de mieux il est préférable d'aller en Espagne que de ne rien faire. Il compte retourner ici le printems prochain.

Le pauvre Front est tantôt très-mal, tantôt un peu mieux; avant-hyer il nous a de nouveau très-fort alarmés.

73.

Paris, ce 31 août 1815.

J'ai vu Nicolaï en particulier. Il m'a gardé plus de 3 quarts d'heure, et m'a parlé avec franchise sur tout, et avec de très-bons principes. Il m'a toujours parlé en italien. Casimir ne voit personne, et ne va presque nulle part, excepté chez la duchesse de Courlande. Frank m'a promis de me faire aller à ses pieds. Jean fait à peu près de même. Vertu a écrit à Loyal, qu'il voulait lui parler. Mais il n'a pas voulu de la chaleur actuellement, et il est parti le 26 pour sa première destination. Je crois qu'il n'a pas voulu se mettre entre Vertu d'un côté et David, et Prudent de l'autre. Pierre est parti pour tout concilier et expliquer.

Les élections ici des députés des départemens ont été parfaites, peut-être trop bonnes pour le ministère qu'on croit qui sera vivement attaqué par les deux chambres. Grenoble même qui passe pour être un des plus mauvais endroits pour les principes a fait d'excellens choix. Cela montre que l'esprit public n'est pas mauvais.

On a envoyé des courriers pour empêcher que les Espagnols n'entrent plus avant sur le territoire français. Castanos s'avançait vers Perpignan. Je crois que Ney suivra le sort de La Bédoyère.

74.

Paris, ce 4 septembre 1815.

J'ai parlé de vous au roy de France, je lui ai présenté vos respects, et je lui ai dit ce que vous m'avez dit et écrit sur lui. Il l'a très-fort agréé, et m'a ajouté qu'il compte sur vous. Quand je lui ai dit que j'avais l'espoir que vous seriez venu à Paris pour quelque peu de tems, il m'a dit: „Oh, j'en serai fort aise“.

Je n'ai pas rencontré en chemin le duc d'Orléans, parce que nous avons fait deux routes différentes.

Je vous ai déja parlé de Barthélemy, je lui ai hyer encore parlé de vous. Je lui ai presenté hyer m-r Long qui a voulu faire sa connaissance. M-r Long est ici avec sa femme. La conduite de Barthélemy a été parfaite dans le second règne du Corse. Monsieur m'a dit qu'il en a été toujours content, qu'il a les meilleurs principes, et que c'est un homme fait pour que je le voye et souvent.

Je n'ai pas vu ni la Maisonfort ni Malcor. Le premier a été nommé député dans la chambre des représentans, chose que je savais qu'il souhaitait très-fort. A propos des députés des départemens à cette chambre les choix faits par les provinces sont parfaits.

75.

Paris, ce 6 septembre 1815.

Je me déciderai à passer en Angleterre après les réponses et les ordres de ma cour. Tant que les souverains alliés et leurs principaux ministres sont ici, je puis traiter ici les affaires que nous avons avec les deux cours, mais quand ils seront partis, je puis avoir des affaires qui m'obligeront de retourner en Angleterre. L'Empereur Alexandre m'a fait dire qu'il me donnera audience à son retour de Vertu, pour où il est parti ce matin.

J'ai eu aujourd'huy une audience du prince héréditaire d'Autriche, et il a causé quelque tems avec moi avec beaucoup de bon sens et de raison. Il m'a paru fort intéressant, et il m'a parlé avec beaucoup d'affection pour le roy son grand-père. J'avais de ce prince une toute autre idée. Il y a aussi ici l'archiduc Louis, frère de l'empereur, et l'archiduc Ferdinand d'Este. Ils sont venus ces trois archiducs ces derniers jours à Paris, et ils augmentent la besogne des cours. Je puis vous assurer que La Fleur et Casimir sont très-bien ensemble, et le premier m'a dit qu'il était très-content du second.

La police vient de se saisir de l'ouvrage que je vous envoie ci-joint.

Les négociations traînent. Les alliés doivent encore se mettre d'accord entre eux sur les détails.

Pour les affaires d'ici Dieu sçait ce qu'il en sera: c'est un vrai cahos et confusion. Le roy est d'une

calme, d'une sérénité, d'une assiduité au travail difficile à imaginer. Je lui fais souvent ma cour.

La vie que je mène ici est très-fatiguante. Peut-être et sans doute, elle le sera moins quand les souverains alliés seront partis.

Pozzo m'a dit qu'Impartial en agit toujours comme le plus grand révolutionnaire.

## 76.

Londres, ce 24 février 1816.

Je n'avais pas du tout fait la remarque très-juste que vous me faites relativement aux questions de lord Holland sur la possession d'Espagne, et vous m'avez mis sur le chemin là-dessus.

J'ai reçu hyer une dépêche du duc de Richelieu par laquelle il m'annonce que le roy de France m'a nommé pour la décision de la question de la dette de la Hollande que le roy des Pays-Bas réclame à la charge de la France. Les puissances alliées, pour finir et ne point différer la signature du traité de paix dernier, stipulèrent par une convention que cette affaire serait décidée par une commission de sept personnes, deux Français, deux sujets du roy des Pays-Bas, un à la nomination du roy de France, sujet d'une puissance indépendante, un autre de la même cathégorie nommé par le roy des Pays-Bas, et un septième aussi sujet d'une puissance indépendante nommé par les deux derniers. Le roy des Pays-Bas a nommé le général de Walterstoff, ministre de Danemark à Paris, et la pre-

mière opération à faire est de me réunir avec celui-ci pour nommer le 7-e commissaire. Quoique je suis fort reconnaissant au roy de France pour honneur qu' il m'a fait, et pour la confiance qu'il veut reposer en moi, c'est une commission assez désagréable, et je n'entends goutte à l'affaire. Dont il me faudra du travail et du tems pour m'instruire, néanmoins il n'y avait pas moyen de refuser, et j'ai accepté sous le bon plaisir et sauf l'approbation de roy mon maître.

J'ai été bien fâché de la mort du pauvre duc de Rohan. On croit que la Chastre sera son succésseur. Il y avait assez d'agitation dans Paris le 19 courant. On espére pourtant pouvoir amener a une issue convenable l'affaire du budget.

77.

Paris, ce 20 may 1816.

Le roy m'a accueilli avec sa bonté ordinaire, ainsi que toute la famille royale. Le bon duc de Richelieu me comble d'amitié; il acquiert de la force et de la détermination, il en a besoin. Il a les intentions les plus pures et, je crois, les plus convenables à l'état actuel de la France. J'ai dit toutes les vérités nécessaires à La Fleur et des très-grandes à Vincent et à Petit, mais Modéré fait ici beaucoup de mal. L'affaire de Grenoble a bien fini, et à la place de faire du mal a produit un avantage considérable au gouvernement par un surcroït de force, et par l'idée que l'on peut compter sur les troupes, les gardes nationales et les employés. Le général Donne-Dieu s'est conduit admirablement, ainsi que le préfet Montlevet. Il y avait une ligue de pays assez considérable en insurrection égarée par un Didier que le roy avait fait lors de la 1-ère restauration maître de requêtes, et qu'il l'a trahi à l'arrivée de Buonaparte. On le regarde comme le chef. Hyer par un message télégraphique on a sçu qu'il a été arrêté par les Piémontois. Nous espérons qu'on le rendra, et qu'on en fera prompte justice, comme on a déjà fait et parfaitement des autres. Toutes les têtes sont ici comme d'ordinaire dans l'exaltation, mais avec de la sagesse on pourra venir à bout de tout. Lord Willington est encore à Cambray. Il a écrit au roy des Pays-Bas pour lui faire mettre ordre à tout ce que d'infâme on publiait et on souffrait dans les Pays-Bas contre le gouver-

nement du roy de France et de se souvenir qu'il était la création de l'Europe, c'est-à-dire lui roy des Pays-Bas.

Nous ne savons rien encore de l'arrivée en France de la duchesse de Berry. Elle était le 30 avril un peu incommodée. J'ignore où j'irai pour la rencontrer, ayant mis la détermination entre les mains du roy, qui n'a pas encore décidé. Je vous écris par le courrier anglais.

## 78.

Paris, ce 22 may 1816.

Vous ne pouvez pas vous imaginer avec quel plaisir j'ai appris la condamnation de Wraxall. Bravo, bravissimo! Dans le pays où vous êtes et où j'ai habité si longtems, tout consiste dans ces matières à savoir bien saisir et bien frapper, et vous l'avez fait admirablement. Tout le monde hyer au soir en parlait chez le chevalier Stewart, et tout le monde en était ravi.

On ne parle pas ici encore du retour à Paris du duc de Wellington. Celui-ci, et le chevalier Stuart souhaitent beaucoup le retour de Permanent qu'ils croyent nécessaire.

Le gouvernement Piémontois n'a pas encore rendu Didier.

Contre 23 individus de la conspiration de Paris il y a preuve plus que suffisante pour la peine capitale.

Vincent a voulu avoir une autre longue conversation avec moi, et je ne lui ai épargné aucune vérité.

Sur plusieurs points je crois de l'avoir persuadé, mais il y en a de ceux qui tiënnent absolument à une manière différente de voir, avec pourtant les meilleures intentions. Dieu fasse que le chemiu qu'il suit soit le meilleur, mais Modéré fait beaucoup de mal et est incorrigible. La Providence sauvera la France, j'espère: voilà tout ce que je puis dire. Au reste, tout ici est tranquille, et si on agit avec prudence, tout le sera.

79.

Paris, ce 25 may 1816.

Hyer le roy de France daigna me participer avec un billet de sa main qu'il avait reçu la nouvelle télégraphique que la duchesse de Berry était arrivée heureusement et en très-bonne santé à Marseille le 21, et que la quarantaine durerait jusqu'au 1 juin. Je fus hyer au soir pour le remercier et le féliciter, et il me dit qu'il avait reçu une seconde dépêche de la même nature, qui lui annonçait que la princesse serait partie de Marseille le 3. Le 15 elle arrivera à Fontainebleau.

J'ai envoyé par la poste votre lettre pour Paesiello, et j'ai déjà commencé à parler ici en faveur de ce dernier.

80.

Paris, ce 27 may 1816.

Vous avez agi, comme toujours, parfaitement dans l'affaire de Wraxall, et je ne puis qu'applaudir à la demande que vous avez faite de le faire mettre en liberté. C'est un autre jugement que vous avez rendu contre lui, et vous le mettez ainsi plus complétement dans son tort que par le jugement prononcé contre lui.

Votre fils aussi l'approuve fort. Pozzo di Borgo et Barthélemy vous font bien de remercîmens et d'amitiés; le premier m'a prié de vous assurer qu'il va dans le plus parfait accord avec votre fils sur tout. J'ai eu bonheur hyer et avant-hyer de les passer avec Michinka. C'est étonnant comme cet cher garçon puisse se plaire avec un homme de mon âge, et il faut pour cela avoir son coeur et sa douceur angélique.

La cour de Sardaigne a communiqué ici qu'elle rendra Didier. On a abregé de deux jours la quarantaine de ma princesse à Marseille. Tout est ici tranquille dans ce moment, et comme vous dites fort-bien, l'affaire de Grenoble comme elle s'est passée a donné de la force et de l'énergie au gouvernement.

81.

Londres, ce 7 août 1816.

Peu de jours avant mon arriveé à Londres il arriva au gouvernement anglais un courrier de S-t Pétersbourg qui n'apporta pas une seule ligne à Lieven, et aussitôt après son arrivée, mylord Castlereagh s'est rendu chez Esterhazy pour lui faire lire toutes les dépêches, ce qui, comme vous le sentez bien, n'a pas pu trop plaire à Lieven. Néanmoins, après quelques jours, ce dernier ayant vu lord Castlereagh, celui-ci l'assura que l'on était très-content de l'empereur Alexandre. Il paraît que le plan de désarmement continue à être sur le tapis entre les cours de Russie et d'Angleterre.

On assure que le prince est déterminé au divorce, et qu'il a chargé lord Castlereagh sur le refus de lord Liverpool. On croit aussi qu'il épousera la princesse Sophie de Glocester, et que c'est ce mariage que la marquise de Herford pousse en avant.

82.

Londres, ce 24 septembre 1816.

Lord Castlereagh part pour l'Irlande Lundi prochain. Hamilton, qui a été pendant longtems absent, retournera sous peu à Londres pour y reprendre les affaires. On s'est beaucoup occupé ici de terminer l'affaire de l'abolition de la traité des Négres, et de l'établissement d'une ligue pour s'assurer contre les récidives des Barbaresques. Tunis et Tripoli ont aussi consenti à l'abolition de l'esclavage des Chrétiens.

83.

Paris, ce 8 octobre 1816.

Les élections ici vont bien, aussi bien que possible. Hyer on en connaissait 83, dont 60 bonnes et pour le ministère, 9 douteuses parce qu'on ignorait les opinions des individus, et 14 exagérées. Le ministère croit être sûr qu'il aura la majorité, et que cette majorité sera composée de gens sages et modérés. Le roy m'a reçu avec une bonté infinie. Nous avons commencé les séances des Pays-Bas, et cela durera sans intervalle 8 à 10 jours pour le moins, peut-être une 15-ne, de façon que cela me ferait aller très-près du tems de votre retour de Maubeuge pour Paris.

## 84.

Paris, ce 14 octobre 1816.

Vous avez dû ressentir tant de satisfaction par celle que le duc du Wellington a éprouvée de la tenue et du nombre, ainsi que de la discipline, de vos braves troupes.

Les affaires d'ici vont bien. Le ministère croit d'avoir sur les 260 voix, dont la nouvelle chambre est composée, une majorité pour le moins de 170. Si cela est, et la majorité persiste, tout ira bien.

Je suis dans le fort de la décision de l'affaire de Hollande, qui sera terminée, à ce que j'espère, Mercredi.

## 85.

Paris, ce 21 octobre 1816.

J'ai été dans les plus grandes occupations pour l'affaire des Pays-Bas, qui a été jugée avant-hyer favorablement à la France, 4 contre 3. Des premiers le marquis de Marialva, le baron Paquier, le président de Surgy et moi. Des seconds ont été le général Walterstoff, Fagel et m-r de Bye. Les affaires vont de même ici. Toujours le même acharnement entre les partis, et de la part des personnes qui ne devraient en avoir d'autre que celui du maître. Cela est vraiment misérable. Le ministère aura la majorité, mais la minorité sera forte, et ce qu'il y a à craindre ce sont les questions sur lesquelles des deux côtés on se réu-

nira par des vues tout-à-fait opposées. Canning est ici. Le marquis de Marialva part demain pour Vienne, pour y aller faire la demande de l'archi-duchesse pour le prince du Brésil.

86.

Paris, ce 24 octobre 1816.

La Maisonfort je ne l'ai rencontré nulle part, et j'ignore pourquoi il n'a pas été réélu. Probablement il n'avait pas un intérêt à lui; le ministère n'a pas voulu lui en donner, peut-être, parce qu'il l'attaquait.

Nous irions bien si Vincent, Marguerite, Lucas et Petit voulaient se tenir tranquilles, et ne pas se mêler d'affaires; mais malheureusement ce n'est pas là le cas, et ils affligent beaucoup La Fleur. Je crois pourtant que les choses iront bien malgré cela, avec un bon plan de conduite dont je vois avec plaisir qu'on s'occupe avec persévérance.

87.

Paris, ce 28 octobre 1816.

Nous nous conduisons à la perfection avec les Américains. Nous avons refusé toutes leurs étranges demandes, et nous ne voulons avoir recours à aucune puissance étrangère pour nous soutenir dans notre refus. En attendant, l'escadre américaine à Messine s'est très-mal conduite dans le dit port, ayant commis toute sorte d'insolences et même des violences. Nous avons pris, cela va sans dire, le côté de nos bons amis les Anglais.

Ici les têtes chaudes font toujours beaucoup de mal, et en vérité il n'y a pas moyen de les mettre à la raison.

88.

Paris, ce 15 novembre 1816.

Le roy a la goutte au bras et à la main gauche. J'ai vu ce bon souverain hyer, et je le vois tous les jours. Il était un peu souffrant, mais toujours calme et serein. Quelle santé précieuse pour la France et pour l'Europe entière!

On a ôté les postes à m-r d'Herbouville, et on les a donnés à m-r de Mezy, préfet de Lille.

## 89.

Londres, ce 22 avril 1816.

Le général Alava n'est pas encore arrivé, selon ce que le duc de Wellington m'a dit, que j'ai vu hyer au matin chez le prince-régent. Le duc de Wellington a fait ce voyage-ci avec sa rapidité ordinaire, et a mis 3 heures ½ dans la traversée de mer. Il a eu une audience d'un quart d'heure avec le prince-régent, mais il n'a pas resté au levé.

Je vois avec plaisir que vos troupes qui devaint quitter la France ont reçu l'ordre de rester. Cela fait cesser bien de bruits.

## 90.

Londres, ce 2 may 1817.

Un courrier anglais qui est parti de Naples le 16 avril est arrivé avant-hyer et m'a apporté des nouvelles fort désagréables sur cette vilaine affaire de Beauharnais. Ma cour m'annonce qu'elle m'enverrait sous peu de jours un courrier; je l'attend pour voir s'il y a ici quelque autre chose à faire, et puis je partirai.

91.

Londres, ce 7 may 1817.

Je vous ai déjà écrit que je partageais tout-à-fait votre opinion sur tout ce qui est arrivé au pauvre Blacas. Je suis plus clair dans cette lettre que je vous écris et que j'envoie par un de mes courriers.

On a ruiné Blacas à tout jamais, et on a perdu un honnête serviteur du roy qui lui a rendu des services essentiels. Le Calme et le Fidel m'en ont écrit, mais avec assez de circonspection et de ménagement.

L'Impétueux à mon avis s'est degradé et a perdu d'opinion, et les intrigues de Sincère ont triomphé. L'ami favori du Sincère encore, en lui voulant faire du bien, lui a fait beaucoup de mal. Pour moi, je vous assure que je me bornerai dans le cercle étroit des affaires de ma propre cour, sans me mêler en rien d' aucune chose; puisqu'on ne voit aussi bien ici qu'en France des intrigues abominables et des gens qui agissent perpétuellement contre leurs propres intérêts.

92.

Paris, ce 23 juin 1817.

J'ai vu hyer le duc de Richelieu, qui m'a donné bien du contentement en m'assurant qu'ils étaient sûrs de leur fait par rapport aux provisions, et qu'ils étaient sans inquiétude jusqu'à la nouvelle récolte. Il m'a ajouté que l'armée s'est parfaitement conduite à Lyon, et qu' elle se conduit bien dans toutes les occasions.

Demain je verrai le roy à S-t Cloud.

Le ministère de la marine a été ôté à m-r du Bouchage, et Gouvion S-t Cyr le remplace.

93.

Paris, ce 30 juin 1817.

Le roy m'a reçu avec sa bonté accoutumée ainsi que tout le reste de la famille royale.

J'ai trouvé 34 beaucoup plus modéré, 64 se conduit à la perfection, et est peut-être celui qui a la meilleure conduite, aussi 70, mais peut-être se càche-t-il. Il m'a parlé de 90, en me disant *notre commun ami.*

Vos troupes qui retournent en Russie s'embarquent à Calais, où l'amiral Crown est arrivé avec 9 vaisseaux de ligne et deux frégates:- force en vérité assez considérable pour l'embarquement et le transport de 5 mille hommes de troupes à peu près, et cela dans le temps d'une profonde paix générale.

## 94.

Paris, ce 24 juillet 1817.

La cour d'Espagne a fait une véritable folie. Elle n'a pas voulu ratifier le traité signé à Paris pour la réversion des duchés de Parme et de Plaisance. Elle a voulu avoir plus d'argent, stipuler que cela passe non-seulement au fils actuel de la ci-devant reine, mais à tous les autres enfans mâles que cette dernière pourrait avoir, et elle veut que le petit Napoléon renonce à tout droit et souveraineté. A cette dernière partie la France ne veut point condescendre, car elle ne reconnaît aucun droit à ce petit marmot, et elle ne veut pas non plus qu'on fasse de lui la moindre mention dans le traité. L'Espagne a rendu problématique une grande affaire pour elle et pour l'Europe, qui était faite et assurée. Le baron Vincent a pris avec raison ad référendum, car quand on a fait une stipulation que la cour a approuvée non sans peine et ratifiée, on ne peut pas la déranger et y apporter le moindre changement sans consulter son souverain. Rien n'égale l'imbécillité et l'obstination de cette cour espagnole. J'ai vu avec plaisir que m-r de Tatistchew a fait son possible pour faire ratifier le traité.

95.

Paris, ce 10 juillet 1817.

Le jour anniversaire de la seconde restauration, le corps diplomatique a été féliciter le roy, qui nous a dit avec raison qu'il croyait que cet évènement ne l'intéressait pas seul, mais aussi bien toute l'Europe. Le même jour le roy, en calèche ouverte, avec madame et avec les princes à cheval, a passé en revue aux boulevards environ 20 mille hommes de la garde nationale. Le roy, après avoir parcouru les troupes qui étaient en ligne à commencer de la Porte S-t Antoine, est allé se placer vis-à-vis la rue de la Paix par où toutes les troupes ont défilé. Le coup d'oeil était magnifique, et le temps fort beau.

96.

Paris, ce 11 août 1817.

Je vous suis obligé pour les conseils que vous donnez au chevalier Romano. Vous lui en avez donné un excellent, et dont je vous sçais grand gré au sujet de la sotte note que le chargé d'affaires d'Espagne lui avait adressée. Vous serez d'autant plus surpris de cette note quand vous apprendrez que j'ai fait communiquer en entier toutes nos stipulations de commerce conclues et ratifiées, soit avec l'Angleterre, soit avec

la France. La teneur de ces actes montre évidemment que c'était pour changer et révoquer les anciens sots et ruineux traités de la monarchie espagnole, et pas pour les prendre pour base, qu'on avait formé ces nouvelles stipulations.

Nous ne croyons pas ici que la protestation de Marie-Louise, publiée méchamment dans le Morning Chronicle du 5 de ce mois, ait jamais eu lieu au Congrès. C'est une pièce fabriquée par le parti révolutionnaire qui a toujours en but de tenir éveillée l'attention publique sur la famille de l'usurpateur à des certains intervalles: tantôt c'est le manuscrit de S-t Hélène, tantôt c'est la protestation de Marie-Louise, et tantôt ce sera quelqu'autre chose. En attendant, les auteurs de ce manége restent inconnus, et c'est à les dévoiler que je voudrais qu'on s'occupe. Les affaires de Rome sont finies, je parle de celles avec cette cour.

Hyer nous avons eu à la cour deux des nouveaux cardinaux: le cardinal de Perigord et cardinal de la Luzerod dans leur nouveau costume. Je crois que la terminaison de ces affaires toujours très-difficiles, et qui ont fait pâlir les d'Ossat, fait beaucoup d'honneur à 90; mais on n'en parle pas, et 90 est à présent la bête noire. Son voyage à Paris lui a fait un grand tort, et Dieu sçait quand il s'en relèvera. J'ai reçu une lettre de lui du 28 juillet, et il me semble qu'il commence à s'en apercevoir et à le sentir.

97.

Paris, ce 28 août 1817.

Soyez persuadé que le roy de Prusse est venu ici seulement pour jouir des plaisirs de Paris. Il court de tous côtés, et il s'amuse. Il nous a fait l'honneur de venir chez nous le 25, et il est resté jusqu'à deux heures et demie. Il a été très-mécontent de ses troupes, mais les généraux français, et je crois ceux de votre nation, les ont trouvées fort bien. Le roy de Prusse dit à la revue, que l'on fit au champ de Mars ici il y a quelques jours, que c'étaient de fort belles troupes, et après il ajouta: „Dieu fasse qu'elles soyent bonnes“. Ceci a été fort imprudent, et a fait beaucoup parler. Le grand amour des plaisirs de Paris dans un souverain allié n'est pas non plus tout ce qu'il y a de plus désirable.

Ce voyage n'a pas plu à cette cour, mais elle s'est conduite avec beaucoup de prudence, et m-r le comte de Ruppin en est fort satisfait. Le comte est venu désorganiser le système social ici. Il dîne à 2 heures. Il y a pour lui de nombreuses invitations, et il faut aller le rencontrer à une telle heure.

Je vous suis reconnaissant de ce que vous m'écrivez de consolant sur cette chère Angleterre, et vous avez raison d'attribuer son salut, qui est celui de tout le monde, à son auteur, savoir à m-r Pitt.

98.

Paris, ce 8 septembre 1817.

Je trouve que vous avez parfaitement raison sur tout ce que vous me dites par rapport au séjour que le roy de Prusse a fait à Paris. Je crois en outre que tous les souverains feraient fort bien de rester chez eux, et de songer à réparer les maux dont chaque peuple plus ou moins souffre. Je vous envoie une nouvelle brochure de Benjamin Constant sur les élections prochaines. Elle est écrite avec beaucoup d'adresse, mais elle est calculée à faire beaucoup de mal, comme vous vous en convaincrez par sa lecture. Quelques ministres d'état à qui j'en ai parlé hyer, ne l'avaient point encore lue. Elle ne vient en effet que de paraître. Le duc de S-t Carlos est arrivé ici, et partira incessamment pour venir remplacer à Londres Fernanunez.

99.

Paris, ce 20 octobre 1817.

Je suis pénétré du souvenir gracieux du prince-regent, de sa bonne opinion, et de l'indulgence d'Esterhazy, qui m'a traité toujours et me traite avec beaucoup de confiance et franchise.

Nous avons eu la nouvelle que l'empereur Alexandre a envoyé cinq vaisseaux et quelques frégates à Ferdinand VII. Ce dernier, qui avait besoin de bâtimens en avait demandé, premièrement à l'Angleterre, puis à la France pour en faire l'acquisition. Ayant été refusé par ces deux puissances, il s'est adressé chez vous pour qu'on lui en fît construire dans vos chantiers. Cette demande a produit l'envoi actuel; l'Espagne les payera quand elle pourra. En attendant, on craint que dans l'endroit où vous êtes on en sera bien fâché, et de plus que cela fera revivre les bruits de l'isle de Minorque et de la Californie. Lieven est parti pour l'Angleterre hyer. Il a anticipé d'une dizaine de jours son retour à cause de cette affaire de vos vaisseaux envoyés à Cadix.

100.

Paris, ce 27 avril 1818.

Je ne doute pas que vous aurez lu avec beaucoup d'attention le discours du duc de Richelieu sur les liquidations. Il a pour objet ces dernières également que l'évacuation du territoire français au bout des trois ans. Le discours a été entendu par les députés en silence. Les 4 millions additionnels de rente à créer donneront lieu à des discussions désagréables dans les chambres. Le duc de Wellington est resté mécontent de 32 millions d'intérêt que le ministère français n'a pas voulu bonifier suivant le traité. Celui que l'on conclut pour les liquidations n'a été signé que le Samedi à 7 heures du soir. La nuit du Vendredi au Samedi on est resté assemblés en conférence jusqu'à 3 heures du matin avant de parapher pour surmonter les difficultés innombrables que le ministre prussien faisait sans cesse.

101.

Paris, ce 4 may 1818.

Nous. n'avons rien de nouveau ici, si ce n'est la manière sans discussion, sans même aucune observation, avec laquelle on a voté les nouvelles rentes de f. 16.000.000. pour les liquidations, et de f. 24. 000.000 pour les payemens qui resteront à faire aux puissances alliées lorsqu'au bout des 3 ans elles évacueront la France. Comme ces sortes de délibérations sont assez rares ici, on en a fait grand triomphe. Le fait est que tous sont bien-aises (quoique par différens fonds et motifs) que les étrangers s'en aillent; mais ceci à mon avis ne prouve nullement qu'on soit généralement bien disposé pour la monarchie légitime.—Palmela est allé accompagner sa femme jusqu'à Douvres. Mon collégue d'Espagne a fait sur cela un terrible tintamarre, et il voulait considérer les négociations comme rompues. Il s'est contenté pourtant d'une assurance que le duc de Wellington lui a donnée, ensemble avec les autres ministres des puissances alliées, que Palmela retournerait ici sous peu de jours. Vous aurez à Londres à l'heure qu'il est le duc de Wellington, avec lequel j'ai eu une conférence le jour avant de son départ, et j'en ai été, comme de raison et comme toujours, infiniment content. Le Père Michel est une publication détestable qui circule par la modicité de son prix dans les basses classes, et qui tâche de donner les couleurs les plus odieuses au gouvernement des Bourbons. Lanjuinais, Broglio et autres de cette trempe y travaillent. Je vous

envoie une homélie du Pape que ce dernier prononça lorsqu'il était avec d'Imola. On l'a publiée ici sans doute par des personnes qui ne lui veulent pas de bien, mais cela montre dans quel siècle de versatilité d'opinions nous avons eu le malheur de naître.

102.

Paris, ce 7 may 1818.

La chambre des pairs, en imitation de sa soeur des députés, a adopté sans discussion, et par-dessus le marché à l'unanimité la loi pour la création de 40.000.000 francs de rentes pour les liquidations, ce qui a fait aussi bien du plaisir au ministère. Palmela a différé de quelques jours son voyage pour accompagner en Angleterre sa femme. Je suis persuadé que de Douvres il fera incognito une course à Londres, ne fût ce que pour quelques heures pour s'aboucher avec mylord Castlereagh et nonobstant les clameurs de mon collègue Fernanunez. En attendant les disputes entre l'Espagne et le Portugal pour les démarches ultérieures de cette dernière puissance dans le Rio de la Plata me paraissent prendre une tournure plus sérieuse et s'approcher d'une crise.

103.

Paris, ce 11 may 1818.

C'est une nation unique dans le monde que l'anglaise. Ses moeurs, vraiment uniques, et son bon sens lui ont fait tenir tête à la révolution française, et je suis persuadé que cela sera à elle que nous devrons en dernière analyse l'extirpation finale de cette maudite révolution, quoique nous soyons à présent bien loin de notre compte. Nous n'avons pas de nouveautés ici à présent, et je dis: Dieu en soit loué! Les seules qui nous sont venues ces jours-ci sont d'Alby, et vous les lirez dans toutes les gazettes.

Le bon prince de Condé est fort-mal: il a la fièvre, une toux violente, et des taches noires aux jambes qui menacent une gangrène. Je crains que nous perdrons bientôt ce Nestor de la Maison de Bourbon.

## 104.

Paris, ce 14 may 1818.

Nous avons perdu le bon prince de Condé, le Nestor de la maison de Bourbon. Samedi passé il tomba malade avec un catarrhe, une fièvre violente, des taches noires aux jambes, et une grande difficulté d'expectorer, et quoique hyer dans la nuit il paraissait se mieux porter, hyer au matin il expira à 7 ½ h. en disant: „Credo in Deum“. Il est mort dans une grande sérénité d'esprit qu'il avait entièrement recouvré, et dans de grands sentimens de piété. En un mot, il a fait la mort d'un héros chrétien. Le roy a ordonné qu'il fût enterré à S-t Denys, où, outre la famille royale, il n'y a que Du Guesclin et Turenne, qui furent y reposés jusqu'à ce que les démons de la révolution les en chassassent. Le grand Condé même n'avait pas obtenu l'honneur de cette sépulture, sans doute par quelque souvenir de la part qu'il prit aux troubles de la Fronde. Le duc de Bourbon est attendu à chaque instant. J'ai été hyer remplir le triste devoir de donner de l'eau bénite au prince défunt. Il paraissait dormir sans être nullement défiguré.

105.

Paris, ce 21 may 1818.

La pauvre duchesse d'Orléans vient de perdre tout à l'heure sa petite mademoiselle de Montpensier, et je suis obligé de me rendre d'abord à Neuilly; mais j'ai voulu vous écrire quelques lignes auparavant à propos de cette nouvelle perte. J'ai sçu que la famille d'Orléans avait sa tombe au Val de Grâce, dans l'église fondée par la reine Anne d'Autriche, qui avait fait faire des caveaux pour les descendans de la branche cadette de Louis XIV et pour que les coeurs des roys de France y fussent aussi déposés. A la révolution on a vendu à un peintre les restes inanimés des descendans de la dite branche pour en faire des couleurs; mais comme on ne fait pas de couleurs des coeurs des hommes, ce peintre a gardé dans un gobelet celui du régent qu'il a rendu au duc d'Orléans actuel, et qui l'a fait enfermer dans une boîte de vermeil et situer dans la chapelle du Palais Royal. Voilà une anecdote curieuse et digne des cannibals de la révolution.

106.

Paris, ce 25 may 1817.

Demain est le jour des funerailles du bon prince de Condé à S-t Denys, et j'y irai. J'ai même déterminé tous mes collégues à y aller pour rendre cette marque de respect au vénérable Nestor de la famille de Bourbon. Son fils garde le tître de duc de Bourbon, comme son grand-père de malheureuse mémoire le garda. Je suis fâché qu'une espèce de paresse d'esprit l'ait empêché de prendre le nom de son grand arrière-bisaïeul. C'est dommage, comme vous dites, que ce beau sang s'éteigne.—Le comte Palmela est au lit, malade avec sa fièvre, ce qui arrête les négociations entre l'Espagne et le Portugal. Le maréchal de France à 83, qui se meure selon les papiers, n'est pas Viomenil, mais Kellermann; encore je ne crois pas que cela soit vrai.

Je suis très-fâché de la maladie de la reine d'Angleterre. Je crois pourtant qu'elle pourrait encore vivre longtems; mais dans un de ces spasmes auxquels elle est sujette, elle pourrait bien être enlevée.

Vous me faites un bien grand plaisir en me disant que le ministère aura une plus forte majorité dans le nouveau parlement. Que cette chère nation anglaise est sage et bonne! C'est elle qui a sauvé l'Europe, et j'ai la ferme conviction que tant que cette nation ne sera pas pervertie, dans l'occasion elle la sauverait de nouveau.

J'ai interrompu cette lettre que j'étais à vous écrire pour aller chez Madame, et je la finis à mon retour. Elle partira le 1-r du mois pour aller aux eaux de Vichy; elle en a besoin, car cette excellente personne souffre toujours du foie.

## 107.

Paris, ce 28 may 1818.

Le ministère français, selon moi, a commis une très-grande faute en excitant toutes les passions de cette vaine et légère nation pour lui faire souhaiter la retraite des troupes alliées de façon à rendre à présent impossible aux souverains de les y continuer sans un renouvellement certain d'hostilités, et pourtant leurs troupes n'y étaient que pour la sûreté du roy et de la famille royale. C'est, selon moi, la faute capitale de ce ministère. La suite la mettra irréparablement dans l'évidence, ou la leur fera pardonner.

Nous avons eu avant-hyer une journée très-fatiguante à S-t Denys pour les obséques du bon prince de Condé. L'abbé Frossinoux a fait une oraison funèbre du prince digne de la chaire de Bossuet, sur laquelle elle a été prononcée. Il a dit des grandes vérités à tous les rangs et à toutes les classes, et pourtant avec tous les ménagemens nécessaires. Nous nous sommes levés à 7 heures du matin, et nous sommes rentrés à 5 heures de l'après-midi. Le pauvre duc de Bourbon et tous de vieux serviteurs du feu prince faisaient vraiment pitié. Le pauvre chevalier de la

Conty se meurt de chagrin d'avoir perdu son digne et ancien maître. Le duc de Bourbon se retirera avec m-r de Builly à Boissy, dans la vallée de Montmorency où, il y a quelque tems, il acheta une maison de chasse au milieu de quelques bois, qui lui appartenaient. C'est là où il compte de vivre tranquillement. Il dit qu'il ne veut pas habiter Chantilly pour la peine que cette demeure lui ferait à présent qu'il n'y serait plus avec son défunt père, avec lequel il y a été toujours.

## 108.

Paris, ce 11 juin 1818.

Le duc de Wellington travaille de toutes ses forces pour arranger les différens entre l'Espagne et le Portugal. Dieu fasse qu'il y parvienne; car ces deux puissances sont diablement obstinées, surtout la première, qui entend en général très-mal ses propres intérêts. J'ai vu et causé avec le duc de Wellington avec le plus grand plaisir. Il se porte parfaitement.

Je suis fâché de ce qui est arrivé au sujet de l'alien-bill; et je crains que cela ne contrarie les vues du ministère anglais pour la dissolution immédiate du parlement; car je souhaite à ce cher ministère toute la prospérité possible, car nous lui devons la nôtre.

Voici une nouvelle pièce, où Potier joue à la perfection à la Porte S-t Martin, et vous y trouverez Pierre-le-Grand qui n'est là que pour donner du relief à Potier.

109.

Paris, ce 15 juin 1818.

J'ai reçu votre lettre du 9. J'y ai vu que vous aviez déjà fait connaissance avec le grand-duc Michel, et que vous en étiez très-satisfait. J'ai fait lire votre lettre au duc de Wellington, qui m'a dit beaucoup de bien du grand-duc Michel, me disant que c'était un prince fort distingué, ayant beaucoup de jugement, et ayant reçu une excellente éducation. Il m'a paru très-touché de ce que son altesse impériale vous a exprimé sur son compte. Le duc de Wellington partira sous peu de jours pour Cambray. Il a jetté des bases pour un arrangement entre l'Espagne et le Portugal, mais devant attendre les nouvelles instructions de Fernanunez il part sauf à retourner à Paris quand ce dernier les aura reçues.

Hyer le général Donnedieu est venu faire une scène aux Tuileries en se plaignant au roy en droiture d'un insulte qu'il avait reçu le jour précédent sur le boulevard par un officier qui était anciennement sous ses ordres. Le duc de Richelieu lui avait promis de lui faire donner toute satisfaction, et le général à son tour lui avait promis de ne pas parler au roy en public où il l'attendait; peu de moments après il a oublié sa promesse, et justifie un peu ceux qui soutiennent qu'il a la tête exaltée.

Votre Empereur a été si satisfait de tout ce qu'il a trouvé à Odessa qu'il a écrit au duc de Richelieu une lettre pour lui témoigner sa satisfaction, et lui a envoyé l'ordre de S-t André.—Il y a eu une scène entre Eugène Beauharnais et le prince royal de Bavière, qui a manqué d'aller loin, au sujet du serment à prêter pour la nouvelle constitution.

Mon Dieu, que je plains les maisons souveraines légitimes qui sont alliées avec de la telle canaille!

Toute l'Angleterre doit à présent être en mouvement pour les élections; mais la nation anglaise a tant de jugement que je ne doute pas qu'elles seront pour la grande majorité bonnes.

110.

Paris, ce 18 juin 1818.

Je suis charmé que vous continuez à être de plus en plus content du grand-duc Michel. On nous disait ici qu'il ne plaisait pas à Londres autant que le grand-duc Nicolas avait plu.

Le duc de Wellington est parti ce'matin pour Cambray, et il retournera ici lorsque Fernanunez aura reçu ses nouvelles instructions. Le roy, ayant su que le duc de Wellington n'avait pas vu jouer les eaux de Versailles, les a fait jouer exprès pour lui avant-hyer, et lui a fait préparer un dîner avec sa compagnie à Trianon.

Aujourd'huy le roy de France va s'établir à S-t Cloud pour six semaines.

M-r Crawford a fait deux ouvrages qui ne se vendent pas, un sur l'Inde et un autre de mélanges historiques; mais on m'a assuré que cela ne va pas jusqu'aux affaires de la révolution française. On m'a promis ces ouvrages, et quand je les aurai, je vous les enverrai.

111.

Paris, ce 22 juin 1818.

Je vous remercie des explications que vous m'avez données relativement à l'alien-bill, qui m'ont bien fait comprendre ce qui s'est passé à cet égard tout dernièrement, et comme vous dites très-bien on peut à présent connaître les plus suspects en regardant dans les livres de la banque d'Écosse les noms de ceux qui se sont pressés d'acheter ce jour-là dans ses fonds.

Le duc de Wellington a différé son départ jusqu'à aujourd'huy, et dans huit ou dix jours il reviendra encore à Paris. Le prince royal de Bavière et Eugène Beauharnais sont tout-à-fait à couteaux tirés ensemble.

Je vous envoie une nouvelle publication de l'homme gris. J'espère qu'on en poursuivra l'auteur, car elle est affreuse.

112.

Paris, ce 6 juillet 1818.

Le duc de Wellington est arrivé et s'occupe fortement avec son activité et son zèle ordinaire pour arranger les affaires entre l'Espagne et le Portugal. Je souhaite qu'il y parvienne beaucoup plus que je ne l'espère. L'extravagance et l'obstination de Pizzaro, et la finesse, l'adresse et la souplesse de Palmela font que ce dernier, qui a la plus mauvaise cause à défendre, n'est pas toujours celui qui a tort. On a découvert ces jours une conspiration d'Ultras, qui par être tramée par des soi-disant excellents royalistes n'était pas moins un complot contre l'état. On a hésité un peu sur ce que l'on devait faire, mais le procureur-général Bellart ayant déclaré que la dénonciation ayant été faite à la justice, il ne pouvait pas se dispenser de commencer une procédure criminelle légale; on a arrêté quatre personnes, et nous verrons ce qui en résultera.

U. m'en ayant hyer parlé avec un peu trop de légèreté caractérisant tout cela de bêtise, je l'ai prié de se tenir à l'écart de tout ceci, et de ne pas déprécier ce qui pouvait être bien sérieux. En effet, il y avait du sérieux dans ce complot.

113.

Paris, ce 29 juillet 1818.

Le premier volume des Mémoires de Lucien Buonaparte commence et finit, ainsi que l'avant-propos que vous me l'avez indiqué. Mais le premier volume commence par les mots que vous m'avez transcrits, et finit par les suivant: „Il fallait donc suppléer au silence de la constitution, et récompenser les services civils“. Il y a donc évidemment une différence entre les deux éditions, et il est très-probable que l'édition de Paris est la chartrée, et comme vous avez celle qui ne l'est pas, je ne vous enverrai point la parisienne à moins que vous ne la veuillez pour les comparer. Pour moi, je vous remercie de la bonne intention de m'envoyer celle de Londres; mais j'en ai assez d'une nature des Mémoires de Lucien: je sçais qu'il est un grand coquin, et je m'en tiendrai là. Si quelque chose se publie sur Napoléon à Londres, et qui vient de S-t Hélène je vous serai très-obligé de me l'envoyer.

Je crois que le duc de Wellington est dans le moment de partir pour se rendre à Cambray, car je crains qu'aujourd'huy les négociations entre l'Espagne et le Portugal pour l'évacuation de Montevideo et de colonie du S-t Sacrement se sont rompues, et peut-être la négociation dissoute. Dans toute cette affaire l'infâmie est du côté du Portugal, mais l'obstination et l'incapacité du côté du gouvernement espagnol.

114.

Paris, ce 16 juillet 1818.

Je vous remercie de l'intérêt que vous prenez pour moi à l'occasion de la conspiration découverte et des troubles que l'on a à craindre. Pour l'avenir il faut remettre tout entre les mains de Dieu, et pour le présent, soyez persuadé que la faute n'est pas du ministère, mais de ces têtes échauffées que l'on nomine Ultras, parmi lesquelles il y en a eu sans doute de celles qui auraient voulu culbuter leurs antagonistes per fas et per nefas. Je vous ai déjà écrit en d'autres lettres sur cette conspiration. On m'assure que l'on a donné un ordre d'arrestation contre le général Canuel, et que Vitrolle se trouve très-fort compromis, et que l'on peut lui lancer contre un mandat d'arrestation d'un jour à l'autre. Voilà où nous en sommes. Tout ceci me fait une très-grande peine, parce que Vitrolle est l'homme de confiance de Monsieur; mais nous verrons. J'espérai que tout ceci aurait été borné à des individus très-subalternes, mais que ne peuvent pas ces têtes françaises animées de la haine et de l'esprit de parti? Tout s'exalte ici à un point extrême, mais heureusement tout se calme encore assez vite. Dieu fasse qu'il en soit toujours de même. M-r de La Ferté m'a apporté le grand cordon de l'ordre de Guelfes, et une lettre du prince-régent écrite toute de sa main, dans laquelle il déclare qu'il me l'envoye comme une marque de son amitié personnelle, et en des termes dont je suis pénétré. Vous avez été le premier à m'annoncer cet acte spontané de la munificence royale du prince.

115.

Paris, ce 23 juillet 1818.

Espérons en Dieu que tout le mal que nous avons parfois motif de craindre n'arrivèra pas. C'est assez le sort de nous, faibles humaines, que de nous tromper dans nos conjectures; et pour moi, je crois que c'est assez ici le cas de la jolie comédie de Shakspeare: *All in the wrong*.

Il faut empêcher que U. fasse des éclats. Il est juste que le tout s'éclaircisse; on le doit même, comme vous dites très-bien, et ces éclaircissement deviennent très-urgent à présent que Canuel a paru. Vous verrez son discours dans les gazettes; ce discours mérite la plus forte attention du ministère. Nous verrons ce qui en résultera.—Polética est parti pour Londres.

Je suis touché des bontés du prince-régent, et elles acquièrent un double prix quand elles passent par votre canal.

116.

Paris, ce 24 août 1818.

Le duc de Wellington est arrivé ici pour la S-t Louis, et je le vois toujours avec le plus grand plaisir, et il y fait toujours du bien. Ses discours sont ceux d'un homme loyal, d'un grand homme, et d'un homme véritablement attaché aux Bourbons et à la bonne cause qui existe par lui. Il partira Vendredi pour aller recevoir à son quartier-général le duc de Kent qu'il attend. Sa présence ici a ranimé un peu les conférences et les négociations entre l'Espagne et le Portugal. Palmela étant arrivé en même tems, je veux espérer que l'on fera quelque chose pour étouffer ce scandale que les Portuguais donnent à l'Europe, en imitant en Amérique la conduite de ce forban et scélérat de Buonaparte. Ferdinand VII demande instamment son admission au congrès, et votre cour l'appuye, mais avec modération, laissant cela à la décision des autres puissances, et surtout de l'Angleterre. Je doute pourtant qu'il y soit admis.

117.

Paris, ce 4 octobre 1818.

Vos réflexions sur la France, contenues dans votre dernière lettre, sont bien-justes. Dieu fasse qu'elles ne soyent pas prophétiques! Je suis très-fâché de la nouvelle ordonnance sur la garde nationale dont U. a été très-affligé! Pourquoi ne pas laisser les choses telles qu'elles sont? Quelle immense et insatiable rage de nouveautés, et combien peu le passé sert de règle au présent, et l'expérience à la conduite des hommes. Mais c'est exactement le point que vous aviez touché dans votre dernière lettre. O. O. est parti cette nuit pour Aix-la-Chapelle au grand étonnement de ses collégues qui ne s'y attendaient pas.

Lieven a dû partir aussi pour Aix-la-Chapelle. Tout annonce que cette réunion ne sera pas de longue durée. B. est très-content des bonnes dispositions qu'on lui témoigne. Le nouveau ministère espagnol semble s'isoler de toutes les autres puissances, et redoubler d'efforts pour pouvoir compter sur ses propres forces. Ce n'est pas une mauvaise méthode dans l'administration des états, *mais attendons*.

118.

Paris, ce 15 octobre 1818.

Je me suis formé, a peu près, la même opinion que vous sur l'École de Brienne. Ce livre m'était absolument inconnu jusqu'à ce que lady Lavington qui en avait en lecture en province, en arrivant à Paris tout dernièrement, m'en parla comme d'un ouvrage intéressant. Je l'ai lu avec plaisir, mais avec défiance, et tous ceux à qui j'en ai parlé n'ont pas sçu me donner des renseignemens sur cette publication. Le prince Louis de Rohan a été à Brienne au collège avec Napoléon, et je me propose de le questionner; mais dans ce moment il est à la campagne.

119.

Paris, ca 16 octobre 1818.

Avant-hyer est arrivé le traité signé à Aix-la-Chapelle le 9 de ce mois entre le duc de Richelieu et les plénipotentiaires des puissances alliées. Vous en trouverez l'exposé dans le Moniteur d'aujourd'huy. L'évacuation doit avoir lieu pour le 30 novembre. 265 millions est ce qui reste à payer dont 100 en inscription. Voilà un point capital décidé au congrès. Nous le savions d'avance, mais la connaissance préalable de cet acte n'en diminue pas l'importance; ainsi on ne peut pas se dispenser de porter ses regards sur l'avenir, lorsque cet acte a été définitivement arrêté. Tout le monde a dit et cru qu'il était indispensable. Cela cadre peu pourtant avec le mémoire remis à Varsovie à votre Souverain par les cours d'Angleterre, d'Autriche et de Prusse. Plus je vis, et plus je me persuade qu'il y a dans les grandes affaires une fatalité, une sorte d'instinct aveugle qui les règle indépendamment des calculs de la sagesse.

Ce n'est pas vrai qu'Angélo, le ci-devant chargé d'affaires de Turquie en France, ait été étranglé à son arrivée à Constantinople.

## 120.

Co 29 octobre 1818.

L'Empereur a été à Paris, a dîné avec le roy, ensemble avec le roy de Prusse et les autres personnes mentionnées dans le Moniteur d'aujourd'huy, et est parti hyer au soir à 8 heures pour aller coucher à Senlis. Le corps diplomatique m'avait chargé de faire savoir à votre Souverain son désir d'aller lui faire notre cour. Il m'a fait savoir que, vu son court séjour à Paris, il s'imposait la privation de ne pas nous recevoir. Je l'ai vu pourtant en allant aux Tuileries dans la voiture de poste sur les boulevards. L'Empereur m'a reconnu, et a daigné me saluer.

121.

Paris, ce 12 novembre 1818.

Le grand-duc Constantin est encore ici; et il a ordre de l'Empereur de ne pas se rendre à Bruxelles qu' après qu'il saura que l'Empereur y est arrivé. L'influence que ce dernier a eu à Aix-la-Chapelle est étonnante. On n'y a fait que ce qu'il a voulu.

Le marquis de Caraman est arrivé ici d'Aix-la-Chapelle et apporte une déclaration des cinq puissances par laquelle on déclare que les objets de l'union de 1815 ayant été remplis, cette union est dissoute, mais qu'il sera libre à tous de s'adresser aux cinq puissances volontairement dans toutes les affaires que l'on jugera à propos de leur soumettre pour la tranquillité de l'Europe, dont on s'occupera toujours en concert. La France est une des cinq puissances. Tous ont signé cette déclaration moins lord Castlereagh, qui a voulu consulter auparavant son gouvernement. Voilà ce qu'on appelle l'admission de la France dans la grande alliance. Le duc de Richelieu aurait voulu, à ce qu'il m'écrit, plus de solennité dans cette admission.

122.

Paris, ce 19 novembre 1818.

Votre Empereur, qui est actuellement à Bruxelles, retourne pour un seul jour à Aix-la-Chapelle. Cela a retardé le départ des plénipotentiaires, et le duc de Richelieu ne pouvant être ici de retour que le 27 ou le 28, on a remis la réunion des chambres françaises du 30 de ce mois au 10 du mois prochain; car il n'y avait pas assez de tems pour préparer les communications que l'on devait faire à la France dans les deux chambres de ce qui s'était fait relativement à ses intérêts à Aix-la-Chapelle.

Le grand-duc Constantin, après avoir dîné avec le roy avant-hyer, jour de naissance de sa majesté, s'est mis en route pour Bruxelles.

J'espère que Castlereagh passera par Paris sur son retour à Londres. Pozzo retourne ici demain. Vincent part aujourd'huy pour Bruxelles pour y rencontrer le prince de Metternich.

## 123.

Paris, ce 30 novembre 1818.

Il y a du grabuge ici entre les ministres, et je ne sçais pas comment cela finira. En attendant dans bien d'endroits les conscrits ont crié: „Vive Napoléon“ et arboré la cocarde tricolore.

Le duc de Richelieu est de retour ici. Le roy lui a donné le S-t Esprit avec la permission d'en porter les marques même avant (et dès à présent) la promotion régulière, qui ne peut avoir lieu avant le sacre du roy, dont on ne parle pas encore.

124.

Paris, ce 24 décembre 1818.

J'espère qu'on fera justice de ceux qui avaient formé l'abominable complot contre l'Empereur de Russie, et je suis tout-à-fait de votre avis qu'il faut punir sévèrement de tels attentats, et même ceux d'un genre inférieur, mais qui ne compromettent pas moins la sûreté publique, tendant toujours au renversement de l'ordre établi.

Quelques papiers ont parlé ces jours-ci comme si l'instruction du procès de celui qui commit l'attentat horrible de tirer un coup de pistolet contre notre héroïque et grand-duc se continuait. C'est une abomination de ne pas encore avoir tiré au clair cette affaire.

Nous continuons dans le même état quant aux disputes ministerielles, et les fonds continuent de baisser; mais une crise est imminente et inévitable dans le ministère, sans que pourtant on puisse avec aucune espèce de sûreté en calculer d'avance le résultat.

## 125.

Paris, ce 31 décembre 1818.

Enfin, la bombe a crevé: la maladie du duc de Richelieu et la maladresse de toute sa conduite a donné le résultat que vous avez vu dans le Moniteur d'hyer, auquel pour les faits je n'ai rien à ajouter. Tout ceci est bien triste, et je vous assure qu'hyer j'en ai été malade, et j'ai encore une maladie indéfinissable; car je prévois et je crains que nous irons loin. Je regrette la sortie du duc de Richelieu infiniment et pour les affaires, et pour les égards et l'amitié personnelle qu'il m'a toujours témoignés. Il s'est fait illusion sur plusieurs mesures proposées par ses collègues comme bien d'autres, mais il était complétement revenu de ces erreurs, et il voulait les corriger autant qu'on pouvait. Il voulait s'unir franchement avec les royalistes, et ceux-ci l'auraient fait et lui auraient donné leur soutien, mais ces derniers, ou pour mieux dire quelques chefs des Ultras, toujours exagérés, ont voulu lui chicaner les nominations de Cuvier et de Siméon. Le duc s'est découragé, s'est fâché, a donné sa démission, est tombé malade, et—le nouveau ministère au milieu de toute cette bagarre par celui qui ne perdait pas son tems et qui réunissait à la plus grande activité la qualité de favori. Les royalistes l'attaqueront à toute outrance, et les grands Jacobins de même; parce qu'il n'y a pas des personnes bien marquantes admises dans le ministère nouveau-né de leur propre ordre. Ainsi tout ceci ne peut être que précaire; car cela, tel

qu'il est, ne peut pas à mon avis durer, s'il y a pourtant aucun raisonnement solide à former d'avance sur la marche des choses et des affaires de cette mobile et plus que légère nation.

126.

Paris, ce 4 janvier 1819.

Je suis encore tout étourdi du résultat que les divisions ministerielles ont eu. Je connais fort peu les nouveaux membres du ministère, et ils me paraissent n'être là que pour un seul. Tout ceci n'est arrivé que par les gaucheries du duc de Richelieu. S'il avait agi et formé le nouveau ministère quand le roy l'en avait chargé avec plus de promptitude et d'activité, tout ceci ne serait point arrivé. Au reste, quant aux mesures que l'on suit ici depuis longtemps, le mal est dans la racine. Cette nation ne peut pas être gouvernée avec une constitution à l'anglaise, c'est-à-dire avec deux chambres qui se réunissent pour délibérer toutes les années. C'est la grande faute des puissances alliées qui l'ont ainsi voulu ici, tandis que trois d'entre elles n'ont point de constitution dans leurs états.

Réunissez-moi quatre à cinq cents personnes toutes les années pendant plusieurs mois en France, et elles ne manqueront pas de désorganiser et de saper les fondemens de la monarchie. Les malveillans, les révolutionnaires, les républicains, et les buonapartistes y abondent, et ils se servent de la charte comme d'un chemin couvert pour parvenir à leurs fins abominables.

127.

Paris, ce 28 janvier 1819.

Je vous envoie le nouveau chiffre que vous m'avez demandé, et que j'ai fait autant que j'ai pu dans vos vues; car, s'il est ici difficile de savoir ce qui se passera du jour au lendemain, il l'est encore plus de prévoir quelles pourraient être les personnes qui pourraient remplacer le ministère actuel. Tout ce passe ici d'une manière différente qu'en Angleterre. Un homme qui n'est pas bien marquant dans le parlement britannique ne pourrait pas être élevé à de certaines places du ministère anglais. Ici il n'y a pas un homme qui puisse dire: „j'ai un parti à moi". Les partis se partagent par classes d'opinions, et selon moi, il n'en existe que deux: des royalistes qui veulent étouffer la révolution, et avec elle détruire les révolutionnaires, et les révolutionnaires, qui, pour assurer la révolution, ne veulent pas de Bourbons, et veulent détruire les royalistes. Toutes les professions de modération que ces gens-là se font réciproquement, sont de l'hypocrisie toute pure.

Le duc de Wellington voit avec l'oeil de l'aigle l'état actuel des choses ici en France, et où il pourra conduire, et il a très-grande raison de croire que la grande base de toutes les opérations du ministère français est le système de la popularité qu'il convoite, et qu'il a convoitée dès qu'il fit les loix des élections et du recrutement. M-r Pitt a toujours méprisé la popula-

rité du moment, et Georges III de même; et j'ose dire que si un gouvernement quelconque n'agit que d'après un tel système erroné, il sape les fondemens de sa propre existence. Tout se fait ici pour cette maudite popularité, et peut-être aussi pour mettre de côté Monsieur, si le roy venait à manquer. Le duc de Wellington nous donne à tous nous autres d'excellentes leçons pour nous bien conduire. Notre tâche pourtant est plus difficile qu'on ne pense; mais tout cela amène une contrainte d'esprit avec laquelle on ne peut pas être heureux. Mais la vie est une mer parsemée d'écueils, contre lesquels nous sommes toujours menacés de nous briser.

Le général la Tour-Maubourg (celui à la jambe de bois) est destiné à succéder à m-r d'Osmond qui a donné sa démission, même du temps de monsieur de Richelieu. Il y a à Paris plus de dix mille officiers à la demi-solde, qui au changement de ministère y sont venus chercher de l'emploi.

128.

Paris, ce 25 février 1819.

C'est demain que la chambre des pairs s'occupera de la question sur la proposition de monsieur Barthélemy, dont elle a décrété l'examen. En attendant, le Journal du Commerce s'était permis une vive attaque contre cette proposition avec une menace implicite d'ôter la charge de vice-président de la chambre des pairs que notre m-r Barthélemy a. En présence de m-r De Cases on en a porté de vives plaintes dans la chambre des pairs avant-hyer; et ce ministre l'a suspendu de façon qu'hyer et aujourd'huy ce journal n'a pas paru, ce qui n'est pas grande perte ou, pour mieux dire, est bien. La modification de la loi des élections agite à présent tous les esprits. Plût à Dieu que tout cela amène à une réforme salutaire de cette loi imprudente. Il y a des gens qui le pensent, mais j'avoue que je ne suis pas du nombre. J'avoue aussi que je ne vois pas couleur de rose. 1815 a bien des choses à se reprocher, et n'abonde que dans un seul sens. Au milieu de cette agitation m-r Shakeasly, gentilhomme anglais de bonne famille et opulent, en a causé une autre d'un genre nouveau ici. Il a enlevé la petite-fille du duc d'Avaray *), dont les parens refusaient leur consentement à ce qu'il l'épouse, à cause de la différence des religions. Le cas ici est de galères.

---

*) Ближайшій любимецъ и другъ Людовика XVIII въ его изгнаніи, за много лѣтъ до Деказа.

Néanmoins, pour l'honneur de la demoiselle, les parens ont consenti, et les fugitifs sont attendus incessament ici, et le mariage fera tout oublier.

Le duc de Glocester part demain, pour s'en retourner à Londres, charmé de toutes les attentions qu'il a reçues ici, et qui ont été assez nombreuses.

129.

Paris, ce 1 mars 1819.

Nous allons mal. Le ministère a tenu des discours pour le moins imprudens dans la chambre des pairs. En disant hautement que la motion de notre bon Barthélemy pouvait mettre le feu aux quatre coins du royaume, ils excitent les malveillans à le faire. Quand ceux qui gouvernent disent qu'il y a à craindre une révolution, elle est à moitié faite. On croit que la majorité de la chambre des députés sera pour la proposition de Barthélemy. Personne n'a encore répondu aux faits positifs énoncés dans son développement. Le ministère a délibéré les jours passés sur ces deux points, savoir de créer un grand nombre de nouveaux pairs pour se donner dans la chambre haute une majorité, ou de dissoudre la chambre basse. Hyer au soir on assurait qu'il s'était déterminé pour la création des nouveaux. Ce sera une autre mesure bien funeste pour la monarchie, outre la dégradation de la pairie par le grand nombre de pairs, et par les qualités des élus.

130.

Paris, ce 4 mars 1819.

Il est difficile de vous donner une définition exacte de ce qu'on entend ici par *libéraux*, *constitutionnels* et *doctrinaires*. Dans cette nation on ne peut pas plus légère, on donne ces noms et ces sobriquets au hasard souvent, et plus souvent encore par méchanceté. Néanmoins je tâcherai de vous les définir. A présent *libéraux et indépendans* sont à peu près synonymes des grands révolutionnaires tels que Chauvelin, Lafitte. Par constitutionnels l'on entend tous ceux qui aiment un gouvernement représentatif, ou qui affectent de l'aimer. La dénomination la plus difficile à définir est cellé des doctrinaires. Anciennement on appelait de ce nom ceux de la congrégation de la doctrine chrétienne, à présent ce sont les savans ou les prétendus tels en fait de théories et de constitutions, en un mot les professeurs des doctrines les plus diaboliques. Mais il ne faut pas croire que chaque dénomination contienne une secte, ou une faction précisément distincte des autres: elles se confondent souvent, et il n'y a tel personnage que vous pourriez appeler libéral, constitutionnel, indépendant et doctrinaire, et par une appellation plus courte coquin. En effet, il n'y a à mon avis que trois classes d'individus: les royalistes, les révolutionnaires et les indifférens. Ces derniers sont les plus nombreux. Ils seront tout ce que l'on voudra qu'ils soyent. Les révolutionnaires seront toujours les mêmes, ennemis déclarés ou secrets de la maison de

Bourbon, et amis chauds des usurpateurs ou de la république; ils ne sont pas en grand nombre, mais ils ne se convertiront jamais. Il faut ne jamais se fier à eux, et punir avec rigueur leurs écarts. Quant aux royalistes ils sont en nombre, et ils ont des vertus et des défauts inséparables de la nature humaine. Voilà ce que j'en pense.

D'après tout ce que l'on assure généralement, il y a 23 pairs nouveaux, et 24 qui sont rendus à la pairie, dont ils ont été privés à la suite des cent jours. Si cela est, comme je crois qu'il n'y a pas lieu d'en douter, c'est une blessure mortelle infligée à la monarchie. Vous en sentez aussi bien que moi les raisons. C'est une mesure d'autant plus funeste qu'elle est irréparable. La chambre des pairs sera avilie et dégradée; ou elle n'existera pas, ou elle sapera les fondemens de la monarchie à la place d'en être le soutien. Probablement il faudra augmenter le nombre des députés des départemens, et les nouveaux élus, en force de loi actuelle des élections, ensemble avec la mauvaise majorité des pairs, mettront de côté les Bourbons etc. La perspective n'est pas couleur de rose, mais il faut en outre avouer que nous allons au grand galop.

131.

Paris, ce 23 mars 1819.

Les nouvelles d'Espagne sont véritablement effrayantes. Si les armées commencent à dicter les révolutions et les constitutions qui en sont les synonymes, la société européenne est menacée d'une prompte dissolution: car toutes ces nouvelles constitutions n'amèneront à autre chose qu'à la ruine la plus complète, et puis à l'établissement d'un despotisme militaire effrayant.

Je vous envoie trois brochures qui pourront vous intéresser.

132.

Paris, ce 29 mars 1819.

Je ne manquerai pas de dire à m-r Barthélemy ce que vous m'avez écrit. Il aimait beaucoup son frère qui était un fort honnête homme, et c'est une grande perte pour lui. Ce qui vient d'arriver au sujet des nouvelles élections prouve plus qu'à l'évidence quels funestes résultats le refus qu'on a donné à sa proposition a déjà amenés. Benjamin Constant est déjà nommé député. Le ministère portait en avant un homme qui ne s'était pas bien conduit dans les cent jours, mais qui avait cinquante mille livres de rente; les électeurs l'ont exclu par cette seule raison qu'il avait cinquante livres de rente, qu'il était un aristocrate, et ont donné pour collègue à Benjamin Constant un nommé Picot, un homme des plus révolutionnaires, et qui verrait mener les gens à la lanterne avec le plus grand sang-froid. A Lyon, Couvel, grand Jacobin, a été élu aussi, et Daunon dans le département de Finisterre; mais ce dernier a été porté par le ministère, ce qui n'empêche pas qu'il soit un grand conventionnel et révolutionnaire. Il a été organisateur de la république romaine. Voilà où nous en sommes. Où nous serons, ce n'est plus un problème.

Je suis profondément sensible au souvenir gracieux du prince régent. Si vous avez occasion de le rencontrer, mettez-moi, je vous prie, à ses pieds. Ce que vous lui avez répondu sur mon compte n'est qu'un effet de cette amitié unique et incomparable que vous avez pour moi.

133.

Paris, ce 7 juin 1819.

Vous aurez vu par les papiers nouvelles que la chambre des députés a diminué la totalité du budget de la guerre de huit millions, ce qui ne cadre pas trop avec les idées et la vanité de la grande nation. Le vrai motif de ce refus est que le ministre de la guerre n'a pas voulu donner des espérances pour le renvoi des Suisses, qui est le grand odjet des révolutionnaires, et ceux de la chambre des députés s'en sont vengés sur le ministère avec cette diminution. Les autres s'y sont joints pour les autres griefs qu'ils ont contre Gouvion S-t Cyr.

134.

Paris, ce 17 juin 1819.

Nous sommes in statu quo ici pour les affaires. Tout marche dans le sens qui vous est connu, et sans changement; c'est assez en dire. C'est un arbre qui avec un peu de tems produira ses fruits, et ils seront bien amers, grâce à l'imprévoyance des grands hommes d'état de nos jours. Je suis persuadé qu'après la 1-ère et 2-de restauration la Providence a dirigé les choses de manière à donner du tems à cette nation de rentrer d'elle-même dans le bon chemin, et comme cela ne paraît pas devoir en être le résultat, je suis persuadé que cette Providence, dans la suite, en tirera une punition éclatante. Mais il n'appartient pas à nous autres pauvres mortels de sentir Ses décrets pour l'avenir.

## 135.

Paris, ce 1-er octobre 1819.

Je suis extrêmement fâché de ne pas pouvoir vous donner une meilleure perspective pour l'avenir de cette triste monarchie qu'on a recomposée pour la faire tomber de nouveau en poussière. Après le fâcheux résultat des dernières élections, 1323 a montré des inquiétudes et une envie de revenir et de changer de système, surtout de changer la loi des élections. Il voulait changer aussi le 1324 *) et le remplacer par le maréchal Macdonald. Mais 1324 est arrivé, et à présent il dit que Macdonald n'est pas bon. Pour le changement de la loi des élections il commence à présent à se montrer rempli de craintes. Le fait est qu'il craint beaucoup 1326 **), et celui-ci est un fier doctrinaire qui n'abandonnera pas une seule de ses doctrines et théories. En attendant tout les doctrinaires qui entourent 1323, le tiennent enchaîné à leur char, et souvent le narguent et rompent en visière. Nous verrons ce qui s'en suivra, mais je n'ai pas de présages à vous offrir qui soyent bien favorables. Je crains la faiblesse et les incertitudes. Sans une union sincère avec 1352 on ne fera rien de bon, et je crains que

---

*) 1323 и 1324—очевидно шифровые знаки. Первый долженъ означать Людовика XVIII, второй главнаго министра или Monsieur, брата короля.

**) 1326—вѣроятно Royer - Collard; Гизо былъ тогда еще второстепеннымъ лицомъ.

1323 ne la voudra jamais. 1323 à écrit à X de revenir ici. Je sçais que X se désole des mauvaises élections, et qu'il se désespère d'en avoir été la cause, faute de fermeté et de caractère dans l'occasion, qui nous est connue. Voilà ce que je puis vous dire sur l'état actuel des choses. On a pensé aussi, et on pense à cette extrême licence de la presse française, et aux moyens d'y mettre un frein; mais on est toujours entre les craintes des maux que nous souffrons, et de ceux que les remèdes qu'on appliquerait pourraient produire.

136.

Paris, ce 11 octobre 1819.

Il est impossible de ne pas s'affliger de ce qui se passe en France, mais les calculs des hommes sont toujours si déçus par les moyens de la Providence, et les biens et les maux de cette vie sont si incertains, qu'il ne faut pas s'affliger du futur, et seulement l'envisager pour règle de notre conduite. L'état des choses actuel ne peut pas durer; mais il est difficile de prévoir celui qui lui succèdera. 1317 est un nigaud fieffé, comme vous le dites, et voilà tout. Il n'y a rien de particulier sur son compte, mais il est toujours de même comme vous le connaissez, et cela me révolte. Jusqu'à présent tout m'indique qu'on continuera comme l'on est allé, et c'est cela ce qui perdra ce pays, car il y aurait encore des remèdes abondans à faire usage; mais on veut un jour, et on ne le veut pas un autre, parce qu'on craint les méchans, et on espère qu'en dernière analyse ils seront moins méchans qu'on ne les imagine. On a tort, car ils le seront encore davantage de ce qu'ils l'ont été. L'histoire et l'expérience auraient dû l'apprendre, car la perversité humaine va toujours en avant par une progression croissante.

137.

Paris, ce 18 octobre 1819.

Je suis très-aise des assurances réitérées que vous me donnez que la tranquillité de cette grande Angleterre ne sera pas troublée. Je le croyais de même, et je suis très-content que nos opinions là-dessus se rencontrent. Je voudrais pouvoir vous en dire autant sur le pays que j'habite, mais la même conviction n'est pas dans mon âme. On va toujours le même train. Les chambres s'assiront *) le 15 du mois prochain, et je ne sache pas qu'on songe à changer ou modifier la loi des élections qui nous brûle à petit feu. Le duc de Richelieu sera de retour ici à peu près à la même époque.

La princesse de Galles est arrivée à Lyon, et elle a prévenu avec une lettre le marquis Dessolle qu'elle allait s'y rendre. La lettre est arrivée ici en même tems que la nouvelle qu'elle y était déjà. Stuart m'a dit hyer au soir qu'elle ne lui avait point écrit, ce dont il était fort content. On croit qu'elle viendra à Paris, mais elle n'y est pas encore.

*) T. e. siégeront.

138.

Paris, ce 27 février 1822.

Lisez, je vous prie, le discours de m-r de Chateaubriand à la chambre des députés d'avant-hyer. Il est fort bien fait. Mais hyer on a eu à la même chambre une scène vraiment inouïe: m-r Manuel justifiant le régicide à la tribune.

J'espère qu'on persistera à l'expulser du sein de la chambre, comme on a voulu faire hyer; mais vous en lirez les détails dans les papiers publics. J'ai vu le prince Octave de Broglio, qui est arrivé à Paris et qui ne va pas à l'armée d'Espagne.

139.

Paris, ce 3 mars 1822.

Vous verrez par les papiers publics dans quel état est la discussion sur l'affaire de l'apologiste du régicide Manuel. Elle aurait fini, et convenablement, le premier jour, si le ministère n'eût pas jugé à propos de réprimer l'élan très-juste de la majorité de la chambre qui voulait le chasser de son sein: on aurait évité le scandale d'une discussion sur un tel objet, et l'affiche de la liste des nombreux orateurs qui se sont présentés pour défendre m-r Manuel d'une manière ou de l'autre, parmi lesquels il faut aussi placer m-r Lainé, qui a sur la poitrine l'ordre du S-t Esprit. En outre, on a donné le tems aux malveillans d'ourdir des trames, et préparer des moyens de faire du tapage hors des chambres. Avant-hyer une centaine et demie de polissons et jeunes libéraux ont porté Manuel en triomphe au sortir de la chambre aux cris de: „vive Manuel“, et les grilles des Tuileries ont dû être fermées. Aujourd'huy qu'on ouvre la discussion sur le rapport de la commission on répètera la dose, et s'il est possible on l'augmentera.

On a des nouvelles de Madrid du 21 février. Des libéraux du 1-er ordre qui craignent pour eux y sont devenus modérés. Ils y travaillent pour des modifications de la révolution et pour la formation d'un nouveau ministère qui soit dans ce sens. Nous verrons, si les révolutionnaires purs n'auront pas le-dessus, mais

on croit que non, et que les ministres actuels, chassés déjà et repris, sortiront tout de bon le 1-r de ce mois. Dans quel monde nous vivons! Que les méchans jouent leur rôle, c'est naturel, et il ne faut pas s'en étonner; mais que les bons jouent si mal le leur, voilà ce qui doit causer notre surprise et nos regrets.

140.

Paris, ce 29 juillet 1822.

Les affaires d'Espagne s'arrangeront, et j'ai la ferme conviction que la grande majorité de la nation française ne veut pas de révolution. Vous aurez lu l'excellent discours de m-r de Montmorency sur les affaires d'Espagne, prononcé à la chambre des députés le 24 de ce mois. Il est parfait, et il a été applaudi par tous les gens de bien. Le ministère actuel est pûr, droit et vigilant, et il procèdera avec fermeté. C'est un grand motif pour vous rassurer sur ce pays-ci. Je vous remercie infiniment sur ce que vous m'écrivez sur le voyage du roy en Écosse. Nous attendons ici lord Castlereagh vers le 10 ou 12 de ce mois. Il va à Vienne, et il s'y trouvera lorsque l'Empereur Alexandre y sera. Lord Stuart et sa femme sont ici, et se rendent sous peu de jours à Vienne. Les dernières nouvelles que l'on a reçu de Vienne sont du 20 du courant, et on n'y avait encore aucune réponse de l'Empereur Alexandre sur le tems qu'il y serait et sur le congrès. On venait d'y recevoir des nouvelles de Constantinople récentes, et on était à délibérer sur

les réponses à y faire. Je ne sache pas que ces nouvelles portassent la nomination d'un plénipotentiaire Serve.

Morillo s'est emparé de tous les pouvoirs à Madrid. Lisez la gazette de France d'aujourd'huy. Le ministère y a fait publier les nouvelles qu'il avait. Nous verrons ce que Morillo fera.

D'après ce que vous m'en dites, je vous serai fort obligé si vous m'envoyez l'ouvrage du chirurgien O'Meara. Je ne l'ai pas, et je n'en ai lu que quelques morceaux que l'on a publiés dans le Morning Chronicle.

Pozzo, après la mort du pauvre duc de Richelieu, s'est effectivement rapproché du ministère, et vous en avez jugé sainement.

Blacas a donné sa démission de l'ambassade de Rome, et elle a été acceptée. Je n'ai pas de lettres de lui, et ainsi je ne puis pas vous dire rien de positif. Il veut venir ici. On le fera venir, et voilà tout.

141.

Paris, ce 1 août 1822.

De-Serres m'a prié de vous dire qu'il ne cesse de jeter les hauts cris sur les objets que vous me mentionnez, et qui justement vous choquent; mais il m'a chargé de vous dire aussi qu'il n'a aucune crainte d'une révolution dans ce pays-ci. Vous savez que je partage aussi cette opinion. Belmonte était présent quand m-r De-Serres est venu me voir, il me charge encore de mille choses pour vous.

M. Aston de la légation Britannique en Autriche est allé le jour passé en courrier en Angleterre en passant par Paris. Il portait des lettres de Vienne du 20 juillet. Il paraît que les Turcs ont refusé tout à-fait d'envoyer un plénipotentiaire pour traiter de leur paix avec vous, mais rien n'annonce aucun changement dans le système pacifique de l'Empereur Alexandre. Le congrés aura lieu prochainement, et au moins préliminairement à Vienne; car votre Empereur y va; le roy de Prusse et lord Londonderry s'y rendront, pour l'y rencontrer. Ce dernier sera à Paris du 15 au 20 de ce mois. Pozzo n'a pas jusqu'à présent reçu d'ordre d'aller au congrès, et il en meurt d'envie. Morillo est le maître du champ de bataille, et du pouvoir à Madrid. Nous verrons ce qu'il fera. Les nouvelles levées qu'il a fait ordonner, et la promesse qu'on lui attribue (mais ce n'est pas bien certain) de réunir les Cortès extraordinaires, ne sont pas d'un bon augure sur ses intentions.

142.

Paris, ce 22 août 1822.

Pozzo part pour Vienne le 27 de ce mois. Il a reçu une lettre de Nesselrode qui lui dit que l'arrivée du pauvre lord Londonderry à Vienne lui a fait prendre la résolution d'anticiper son voyage, qu'il s'y trouvera le 7 septembre, et qu'on avait ordonné à lui, Nesselrode, d'engager Pozzo à s'y trouver à la même époque.

Personne ne connaît la personne qui a écrit l'ouvrage de la *Russie et l'esclavage*, et il est possible que cela soit un nom supposé à celui qui a été mis à la tête du livre.

143.

Paris, ce 27 août 1822.

J'ai demandé à m-r de Montmorency ce qu'il savait de l'affaire d'Orlow, et de la division du corps d'armée qu'il commandait de vos troupes; il m'a assuré que cette nouvelle ne lui était venue que de Francfort, et telle que nous l'avions vue dans les gazettes, et que l'ambassadeur de France auprès de votre cour ne lui en avait rien écrit, et d'après cela il ne doutait pas que le tout ne fût au moins fort exagéré, et que peut-être n'y avait-il que seulement de la mauvaise conduite de la part de m-r Orlow. Je ne perd pas de tems à vous écrire cela, car certainement, si l'affaire eût été de la gravité dont on le représentait, m-r de la Ferronnaye n'aurait pas manqué d'en faire un rapport très-circonstancié. M-r de Montmorency part en 3 jours pour Vienne où enfin on a pris la résolution de l'envoyer après bien de l'indécision et de l'incertitude. Cette nomination pour le congrès frustera les espérances de l'auteur des „Martyrs", qui souhaitait beaucoup d'y aller et qui s'y attendait. Pozzo est parti aujourd'huy, gay comme un pinçon, et tout rayonnant de gloire. Il a la *scaltrezza* d'aller voir en chemin m-r Capodistria pour tâcher de s'orienter, mais il marche sur un chemin bien glissant.

144.

Paris, ce 24 février 1822.

Lisez dans le Constitutionnel ou dans le Drapeau Blanc d'hyer les deux notes que m-r de Chateaubriand a envoyées à m-r De La Garde quand il était à Madrid, en date de Paris le 18 janvier. Je les crois véritables, surtout celle du 18, qui est confidentielle, et d'ailleurs on n'en s'est pas empressé de les contredire. Après que vous les aurez lues, je suis sûr que nous penserons de même, et que ce n'est pas comme cela que vous et moi nous détruirons la révolution d'Espagne.

Il ne valait pas la peine de faire tout ce bruit pour obtenir quelques faibles modifications en code de l'anarchie espagnole, laisser en Espagne la même armée révoltée, pardonner d'avance les geôliers de Ferdinand VII, et tant d'assassins au pied de la lettre, et croire, par-dessus le marché, que ce sont là les moyens de reconcilier l'Espagne avec l'Europe; ajoutez à cela de communiquer tout cela aux plus fiers ennemis de Ferdinand VII et des Bourbons, c'est-à-dire aux ministres espagnols actuels, qui en ont fait bon usage, comme vous voyez. En vérité, on ne peut que gémir là-dessus.

145.

Rosny *), ce 21 juillet 1822.

J'ai reçu votre triste et bonne lettre du 16 de ce mois, et je vois combien vous avez été douloureusement affligé du massacre et de la défection qu'elles ont éprouvés ces pauvres gardes espagnoles dans la triste matinée du 7 de ce mois. C'est certainement un évènement très-malheureux et déplorable; je l'ai vivement senti, je le sens encore, car je suis persuadé qu'il n'a tenu qu'à un cheveu que l'ordre n'ait été rétabli en Espagne. Mais pour l'avenir, pour ce qui me regarde, il faut se fier à la Providence qui se joue le plus souvent de la prévoyance humaine. La vie est trop courte, et pour l'ordinaire la faiblesse de nos vues est telle qu'il arrive fréquemment exactement le contraire de ce que nous imaginons. Soyez persuadé que l'affaire d'Espagne ne peut pas rester telle qu'elle est. Je ne la crois pas du tout désespérée. L'affaire de Curon ne doit pas du tout vous affliger, mais elle a fait plaisir aux royalistes, parce que par la manière avec laquelle les troupes se sont conduites, elles ont

*) Деревня близъ Парижа.

donné un gage assuré qu'elles ne sont pas à séduire, et qu'on court de grands risques à vouloir les tenter. Les procès pour conspiration et pour haute trahison sont le plus difficile et le plus long à faire dans tous les pays, à plus forte raison ici.

J'entends que les Turcs ont refusé d'envoyer un plénipotentiaire à Kameniec; néanmoins on continue à être assurés de la paix. Je laisse à vous à faire des réflexions là-dessus.

146.

Paris, ce 12 août 1822.

On a nommé un boyard pour hospodar de Valachie, un autre va l'être également pour la Moldavie. L'évacuation des deux principautés susdites était en train de s'achever. Ceci était regardé comme bon à Vienne d'où nous avons des nouvelles du 2, mais d'autres nouvelles de Constantinople assurent que les Turcs ne consentiront pas à envoyer un plénipotentiaire. Mais votre Souverain ne veut pas la guerre, et la guerre n'aura pas lieu. Lord Strangford se rendra à Vienne lorsque l'Empereur et lord Londonderry y seront. Pozzo n'a pas eu ordre d'aller au congrès.

Ce que vous m'écrivez sur Morillo est parfaitement juste, mais je viens de savoir à présent qu'il change tous les quinze jours d'opinion, et que le comte Bulgari, votre chargé d'affaires à Madrid, a beaucoup d'influence sur Morillo. Hyer au soir, la maison qui a fait le dernier emprunt avec l'Espagne, a reçu un courrier de Madrid du 6, qui lui apprend la formation du nouveau ministère; je vous en envoie la liste, parce qu'elle n'est pas encore dans les gazettes. Ceux qui le composent sont la crême des Jacobins de la péninsule. S-t Miguel, qui est ministre des affaires étrangères, commandait l'artillerie contre les gardes dans la journée du 7 juillet, et a été fiscal dans le procès que l'on leur faisait. Ceci dit tout. Samedi la chambre des pairs aura fini le budget, et je crois que Lundi les chambres seront renvoyées.

Mad. Fitztum est toujours ici, et nous la voyons souvent. Elle fait des tours originaux. Elle est allée avec mon billet à la chambre des députés, et elle a obligé les questeurs de la chambre à admettre aussi sa fille avec elle. Elle a beaucoup d'esprit, et est très-amusante.

Palasca—chef politique.

Vadillo—Outre-mer *).

Evaristo S-t Miguel—affaires étrangères.

Capaz—Marine NB. Petit officier de marine qui était dernièrement ici.

D. Philippe Navarro—Grâce et Justice.

NB. C'était un petit avocat.

Lopez Banos—la guerre.

Egea—directeur des finances ad interim, d. Antoine Martinez ayant refusé.

*) Т. е. Американскія владѣнія.

## 147.

Paris, ce 15 août 1823.

Je suis désolé de la mort de mylord Londonderry *). Nous l'attendions ici le 18, et je me faisois une fête de le revoir; car il a eu toujours, et pendant de longues années, beaucoup de bonté pour moi. Cette funeste nouvelle est arrivée au roy par télégraphe avant-hyer à deux heures, tandis que nous étions avec sa majesté. Tout le monde ici en est fâché, et en a été fort frappé. Je crains que c'est une grande perte pour lord Liverpool que j'aime et respecte. Je suis persuadé de toute la peine qu'elle vous a faite. On croit ici que l'une des trois personnes suivantes pourront le remplacer: m-r Canning, m-r de Wellesley, ou m-r Peel. Dans l'absence malheureusement du roy, on ne peut que former des conjectures.

---

*) Castlereagh. Онъ зарѣзался бритвой. О его смерти есть знаменитые стихи лорда Байрона.

148.

Paris, ce 3 juillet 1823.

L'idée dominaire ici est, que dans quelques semaines Cadix sera obligé de se rendre; rien n'y était préparé pour recevoir le roy et soutenir un siège. Il n'y a que cinq mille hommes de mauvaises troupes pour défendre l'isle de Léon et Cadix. Les généraux français écrivent qu'ils ne doutent pas qu'ils s'empareront sans délai de l'isle de Léon. Ce que je crains est qu'on ne transporte le roy et la famille royale à Ceuta. L'affaire peut se terminer bientôt et se prolonger aussi d'une manière effrayante pour la longueur, si on oblige le roy à s'embarquer, et son embarcation échappe à la vigilance de la croisière française. Ferdinand paraît calme et tranquille à Cadix; il paraît n'avoir d'autre crainte que de la fièvre jaune et qu'elle puisse se rallumer dans Cadix, et il est fort étrange que cette même crainte donnait de la répugnance aux habitans de Cadix pour y recevoir le roy et les Cortès craignant un siège en cas de fièvre jaune.

Espérons que la Providence achèvera l'ouvrage, ou bien elle nous réserve de terribles châtimens.

149.

Paris, ce 13 septembre 1824.

Ce bon et pauvre roy est très-mal. Ce matin à 7 heures j'ai reçu l'avis de me rendre immédiatement aux Tuileries, parce que l'on allait administrer le roy. Il a reçu le viatique et l'extrême onction avec une grande édification et fermeté d'esprit. La famille royale fondait en larmes, et nous tous.

150.

Paris, ce 16 septembre 1824.

Je suis encore tout secoué et ému de la douloureuse scène à laquelle j'ai assisté. Le pauvre et digne roy est mort à 4 heures du matin aujourd'huy. Ses dernières heures ont été sans souffrance, et dans un calme imperturbable. Il s'est éteint en présence de toute sa famille. Il y a trois nuits que j'ai passées aux Tuileries, et j'ai besoin de repos.

Monsieur, actuellement roy, et tout sa famille sont partis pour S-t Cloud, où j'irai dans quelques heures.

151.

'Paris, ce 23 septembre 1824.

C'est un jour bien triste que celui d'aujourd'huy. N'étant pas dans l'obligation d'aller à cet enterrement, obligation que j'aurais rempli de grand coeur, j'ai envoyé voir ce convoi, si rare et si extraordinaire, toute ma famille et tout mon monde, et je reste dans la solitude de mes appartemens, priant Dieu qu'Il daigne accorder au feu roy le repos éternel.

Le nouveau souverain fera son entrée solennelle à Paris Lundi prochain 27 de ce mois à cheval, accompagnée du dauphin, et il ira en droiture à Notre-Dame, ensuite aux Tuileries occuper l'appartement du feu roy, qui a eu besoin d'une grande purification; car la pourriture était dans le corps de ce pauvre roy et dans tout ce qui l'environnait. A l'ouverture on lui a trouvé dans la vésicule du fiel, une trentaine de pierres biliaires, l'épine dorsale gangrénée, un anevrisme au coeur, une ossification à la tête, le pied sans trois doigts, et toutes ces playes et trous avec tout le caractère d'une élephantiasis. Il est inouï qu'il ait pu soutenir tous ces maux, et il l'a fait avec un grand courage et résignation pendant si longtems. Il a dû encore aux soins infinis qui ont pris de lui ses médecins que ses jours ont été prolongés jusqu'à présent.

Le roy passera deux grandes revues dont les jours ne sont pas encore fixés. L'un sera pour la garde royale et les troupes de ligne, l'autre pour la garde nationale. Le duc de Bordeaux sera colonel général des

troupes suisses à la place du roy son grand-père; il est on ne peut plus content de son petit uniforme rouge. Sa charmante petite soeur, mademoiselle, a demandé à sa mère ce qu'on ferait à elle.

152.

Paris, ce 14 mars 1825.

Vous avez parfaitement raison sur la garde nationale. Elle existe pourtant encore à Paris, Bordéaux, Lyon, Metz et Strasbourg; mais le nombre de ses composans, et surtout de ceux qui font service est beaucoup plus resserré. Il faudra finir par la supprimer tout-à-fait, mais cela ne pourra se faire que progressivement. A Paris la garde nationale, qui faisait service journalier auparavant à 480 individus, à présent et par la dernière ordonnance, elle a été réduite à 150, qui sont tous les jours sous les armes. Au reste, quand cette garde nationale n'existera plus en entier, ce sera un vrai bien, comme vous dites parfaitement, pour la monarchie, pour la France et pour l'Europe entière.

On enterre aujourd'huy à Paris le prince Metternich. Son épouse est dans un état désespéré.

## 153.

Paris, ce 22 novembre 1825.

On croit que l'Empereur Alexandre est mort entre les bras du prince Wolkonsky, et qu'il est mort de l'érysipèle à la jambe qui lui est montée à la tête. Comment sçait-on cela, vous me direz. Il est certain que le roy de Prusse, avant de savoir la mort de l'Empereur Alexandre, en avait sçu la maladie. La nouvelle de sa mort est arrivée à Berlin de Varsovie; le consul de Prusse dans cette dernière ville a eu bien de la peine à l'y faire passer. Les grands-ducs Constantin et Michel n'ont pu arriver à Pétersbourg que le 14 de ce mois; l'on n'attend de courrier de l'ambassadeur de France en Russie que vers la fin de ce mois. Ici tout le monde a payé un juste tribut à la mémoire de votre grand Empereur. Je vous ai écrit que notre Charles est très-affligé de cette mort. L'almanac de Berlin n'a jamais contenu sur la succession à l'empire de Russie la note, qu'on ne sçait pas pourquoi a été citée par quelque gazette allemande et française *). On a trouvé ici dans les archives des affaires étrangères l'acte qui règle la succession de la couronne impériale de Russie, fait par l'empereur Paul, juré par lui à son couronnement et enregistré au Sénat.

---

*) Газеты въ этомъ случаѣ были правы, а князь Кастельчикала ошибался: въ Берлинскомъ придворномъ календарѣ съ 1818 года, при исчисленіи лицъ Русскаго царскаго дома, Николай Павловичъ назывался наслѣдникомъ престола (Thronfolger von Russland). П. Б.

# ПИСЬМА
## НЕИЗВѢСТНАГО ЛИЦА
### КЪ ГРАФУ
## С. Р. ВОРОНЦОВУ *)

---

*) Письма эти, безъ подписи, должно быть писаны Степаномъ Алексѣевичемъ Колычевымъ, нашимъ посланникомъ въ Берлинѣ, Вѣнѣ и Парижѣ: такъ можно догадываться. Это былъ самостоятельный Русскій дипломатъ, котораго не жаловали въ Берлинѣ. П. Б.

## 1.

Берлинъ, 11 (22) Февраля 1797.

Письмо вашего сіятельства отъ 30 Генваря (10 Февраля) имѣлъ честь я получить съ г. Яковлевымъ, за которое, такъ какъ и за приложенную къ нему бумагу, приношу вамъ мою наичувствительнѣйшую благодарность. Г. Яковлевъ и курьеръ Миліусъ остановилися здѣсь только около трехъ дней и поѣхали вчерась въ Петербургъ. Въ бытность ихъ здѣсь я не оставилъ имъ оказать всѣ мои услуги, кои отъ меня зависѣли.

Положительно отвѣчать на ваши вопросы истинно не нахожусь въ состояніи, хотя у меня до васъ ничего скрытнаго нѣту. По полученнымъ мною инструкціямъ никакой перемѣны въ системѣ нашего двора нѣту, окромѣ отмѣны относительнаго субсиднаго трактата. Мы съ Франціею не сблизимся такъ скоро, хотя того Прусской дворъ желаетъ и ищетъ. Г. Бринъ посланъ къ намъ съ полною властію сдѣлать намъ всякаго рода предложенія, и Берлинской кабинетъ тогда льстился успѣть предложить возобновленіе союзнаго трактата и сдѣлать потомъ всякаго рода сношеніе по генеральнымъ дѣламъ касательно о настоящей войнѣ и о мирѣ. Все оное въ разумѣ и

по правилу здѣшнему, дабы насъ отвести отъ Англіи и Австріи. Пребывавшіе здѣсь Датской и Англійской министры сказывали мнѣ, что однако и Бринъ по сю пору ни въ чемъ не успѣлъ, и что Дитрихштейнъ въ Петербургѣ принятъ очень хорошо, и Австрійскій посолъ спокоенъ.

Вчерашній день пріѣхалъ сюда г. Алопеусъ изъ Гамбурга, куда онъ былъ посланъ съ коммиссіею по денежнымъ дѣламъ; вы о сей можете свѣдать подробно отъ Гоповъ. Г. Алопеусъ, кажется, сюда по собственному желанію и по преданности своей заѣхалъ. Но онъ тайно видѣлъ министерство. Изъ сего выйдетъ интрига; онъ будетъ отсюда писать. Остановится онъ здѣсь, какъ онъ сказывалъ мнѣ, только десять дней, потомъ поѣдетъ въ Дрезденъ, въ Карлсбадъ и въ Іюнѣ мѣсяцѣ въ Петербургъ, куда онъ однако неохотно ѣдетъ, и мнѣ кажется, что онъ будетъ искать моего мѣста. Чтὸ со мною послѣдуетъ, того не знаю. Г-на Кочубея пожаловали въ тайные совѣтники; онъ моложе меня, однако въ разсужденіи его случая и протекціи я не въ претензіи; но какъ еще многихъ также пожаловали моложе меня, такъ мнѣ должно считать себя обойденнымъ, но не знаю—за что. Между тѣмъ я пишу такъ какъ я писалъ правду, знавъ коварства и мошенничества здѣшнихъ министровъ, и жду покойно своего жребія. Черезъ нѣсколько мѣсяцевъ надѣюсь: или меня отошлютъ, или дадутъ почувствовать, чтобъ шелъ прочь. Кто противъ меня и за что меня обошли, того мнѣ неизвѣстно. *Все сіе между нами.*

Остаюсь съ истиннымъ почтеніемъ и неколебимою преданностію.

Сіе письмо послано чрезъ лорда Елгина.

P. S. Король Прусской действительно боленъ, хотя оное и скрываютъ. Многіе думаютъ, что у него водяная въ груди; нѣкоторые полагаютъ, что болѣе двухъ лѣтъ не проживетъ, а другіе говорятъ, что и черезъ нѣсколько мѣсяцевъ можетъ умереть *).

*) Этотъ преемникъ Фридриха Великаго (не умѣвшій скрывать своей ненависти къ Россіи) скончался въ Ноябрѣ мѣсяцѣ 1797 года. П. Б.

2.

Vienne, le 14 (25) VII-bre 1799.

Le voyage inattendu de l'arch. Palatin et du pr. Ferdinand de Wurtemberg en Russie n'est qu'une intrigue de plus. Le b. de Thugut et le c-te de Razoumowsky ont imaginé le projet pour y envoyer des agens de plus, qui sont chargés d'adoucir et de gagner notre cour afin de l'entraîner à adopter les projets gigantesques et presque ridicules du baron de T.: gigantesques, parce qu'il veut agrandir l'Autriche aux dépens de l'Italie et de l'Allemagne, si cela est possible; ridicules, parce qu'il veut cet agrandissement en conservant la république française; car tout annonce qu'il veut finir la guerre ou la suspendre, en voulant cependant et les subsides de l'Angleterre, et des assurances des alliées pour qu'ils consentent d'avance que l'Autriche garde telle ou telle province ou pays.

Pour faire engager notre cour à approuver tous ces projets du b. de T. et y coopérer par son appui, il a imaginé de procurer un établissement à l'archiduc Palatin en voulant ériger pour lui une souveraineté en Italie; et un autre projet de demander en mariage m-me la grande-duchesse Anne pour le fils de l'empereur régnant. Comme l'exécution de ce dernier est éloignée, il a dit à l'empereur son maître qu'on ne risquait rien de paraître à désirer cette alliance, parce qu'on trouverait assez de moyens par la suite pour s'en dégager

et l'éluder si l'intérêt de l'Autriche l'exigeait autrement.

Il est aussi question de nous proposer un traité d'alliance contre la Prusse et de rassembler un corps en Bohême, dont le général Bellegarde aurait le commandement, tandis que nous rassemblerions un autre de notre côté sur la frontière de la Prusse. Le général Bellegarde, n'étant qu'une créature de Thugut, a fait un mémoire par son ordre que Diedrichstein doit faire voir en Russie, où il tâche de démontrer dans cet écrit l'impossibilité et le danger qu'il y a de faire transporter le théâtre de la guerre en France. Il y a, dit-on, encore d'autres plans et projets qu'il voudrait exécuter, lesquels servent pour l'agrandissement de l'Autriche, comme l'échange du Piémont avec la Toscane, quelque chose pour les Pays-Bas. Mais la plupart de ces projets se croisent. On ne sait en vérité ce qu'il veut positivement, car on serait tenté de croire qu'il craint les succès de l'armée autrichienne et les revers de l'ennemi commun, et que c'est en faisant subsister la république française qu'il voudrait acquérir tous les avantages auxquels il vise, en engageant la Russie et l'Angleterre de concourir pour les lui faire acquérir. Enfin pour entraîner d'avantage on proposera des indemnisations à nous et à l'Angleterre.

Diedrichstein doit être l'âme de ces négociations; il accompagne l'archiduc. Il est chargé de le diriger ainsi que l'ambassadeur et le prince Firdinand, car on ne se fie pas trop à l'énergie du c-te Cobentzl: on se plaint toujours de lui, en disant qu'il manque de courage pour plaider la cause de sa cour en Russie et qu'il ménage trop sa place.

Bien de choses pourrait certainement s'arranger pour les intérêts de l'Autriche à laquelle il faut une indemnisation pour les pertes qu'elle a faite; mais d'après le plan du baron beaucoup de ses projets deviennent inexécutables et sont faits pour allarmer l'Europe et surtout la Prusse. Ensuite, la manière dont il se prend est toujours astucieuse, et ses ouvertures sont continuellement à double entente et couverts de mistère qui inspirent de la défiance et de l'éloignement.

Le bruit court qu'il travaille à renvoyer le c-te de Colloredo le favori, parce qu'il craint qu'à la fin par lui il ne soit déplacé. Mais il est impossible de savoir au juste ce qu'il en est. Il a aussi chargé Diedrichstein et le prince Ferdinand de demander mon rappel; il veut conserver Razoumowsky, parce qu'il lui est devoué, et qu'ils embrouilleront.

3.

4 (16) Апрѣля 1801.

Я уповаю, что о кончинѣ вашему сіятельству извѣстно; но не знаю, дошло ли до вашего свѣдѣнія, что императоръ Александръ Павловичъ, въ день восшествія своего на престолъ, послалъ нарочнаго въ тотъ островъ, которой вы намѣрены покинуть. Я узналъ сіе словесно отъ присланнаго мнѣ фельдъегеря Бондини, а къ вамъ поѣхалъ называемой Безлусъ, то-есть къ вамъ или къ священнику *), того прямо узнать не могъ. Я счелъ за нужное сіе вамъ сообщить.

Паспорты къ вамъ посланы черезъ Отто, такъ какъ вы приказали.

Банкиръ Бетманъ изъ Франкфурта на Мейнѣ обѣщалъ мнѣ доставить вѣрно сіе письмо черезъ банкира Лейпцигскаго Феронса. Время скоро придетъ, что вы будете мною довольны, когда вы все узнаете. Перемѣна большая. Дай Богъ намъ всѣмъ счастья и благополучія.

Подписки я еще никакой не сдѣлалъ.

---

*) Священникъ Смирновъ завѣдывалъ дѣлами Русскаго посольства въ Англіи—примѣръ единственный въ Исторіи. П. Б.

4.

4 (16) Іюля 1801.

Письма вашего сіятельства съ гг. Галлини и Марко имѣлъ честь получить исправно. Когда первый поѣдетъ назадъ, отправлю съ нимъ по приказанію вашему два фунта масла какао. Со вторымъ дружески обхожусь и буду съ нимъ чаще видаться, ибо дѣла́ ваши кончилися съ Л. д. *). О семъ ко мнѣ б. Криднеръ пишетъ, хотя я еще и не знаю, на какомъ основаніи сіе послѣдовало. Кардиналъ Гонсальви сообщилъ мнѣ, что актъ о католической религіи подписанъ вчера съ Іосифомъ Бонапарте.

О господинѣ Марковѣ я ничего еще не знаю. Я просилъ своего отзыва у покойнаго Императора, полагая навѣрное, что онъ меня самъ бы отзовалъ послѣ отдаленія г. Растопчина. Вотъ самая правда. По восшествіи на престолъ Александра I-го я просилъ быть употреблену тамо, гдѣ Его Величеству заблагоразсудится. На просьбу мою прежнюю, которая не дошла до покойнаго Государя, отвѣтствовано мнѣ, хотя весьма въ лестныхъ терминахъ, что я буду отозванъ, и жена моя ко мнѣ писала, что г. Марковъ назначенъ сюда и скоро выѣдетъ; а что̀ со мною послѣдуетъ, того я совсѣмъ не знаю и о г. Марковѣ ничего не слышу. Мнѣ весьма лестно, что ваше сіятельство апробуете мое поведеніе въ Парижѣ. Впрочемъ отдаюся я на волю высочайшую; желалъ бы только

*) Въ Лондонскимъ дворомъ.

знать свой жребій, дабы соединиться съ своею женою, къ которой я очень привязанъ; но мнѣ кажется, что мнѣ ожидать выгоднаго мѣста нельзя, ибо шефъ Иностранной Коллегіи меня не очень любитъ, а г. Панинъ можетъ поменажирить Берлинъ, гдѣ я замѣченъ въ позрительныхъ людяхъ, и гдѣ знаютъ, что̀ и справедливо, что я сему двору ничего не повѣрю.

Отдавъ вамъ отчетъ, сколько можно, прошу васъ о продолженіи вашей милости и дружбы.

5.

Лейпсигъ, 2 (14) Ноября 1801.

Я въ Веймарѣ получилъ извѣстіе о г. Панинѣ. Признаюсь вашему сіятельству, что теперь желаю продолжать мою службу такъ какъ и прежде, и Шведскій постъ, ежели точно его мнѣ заблагоразсудятъ дать, приму съ великою радостію. При отъѣздѣ моемъ читалъ я у г. М. *) сообщенія ваши; я не сумнѣваюсь, чтобъ не послѣдовало того же со мною, ибо сей вышедшій человѣкъ *) меня гналъ и былъ водимъ тѣмъ мѣстомъ и барономъ Криденеромъ, откуда меня при началѣ царствованія покойнаго Государя отозвали. Я весьма счастливымъ себя почитаю, что я съ вами былъ согласенъ по дѣламъ; я того же точно желалъ, съ чѣмъ вы представляли, но не смѣлъ написать, такъ какъ и теперь не смѣю своего мнѣнія объяснить.

Я уповаю, что вы мое письмо получили чрезъ Аглинскаго куріера и не оставите мою просьбу.

P. S. При семъ препровождаю вексель на восемь фунтовъ стерлинговъ, прося ваше сіятельство вручить оной священнику Смирному, который обѣщалъ мнѣ купить книгу d'Ancarville. Простите меня, что я васъ безпокою.

---

*) Маркова.

**) Т.-е. графъ Никита Петровичъ Панинъ, до того времени мало служившій сравнительно съ старыми дипломатами. П. Б.

# ЗАПИСКА О ЛАГАРПѢ,

ВОСПИТАТЕЛѢ ИМПЕРАТОРА

# АЛЕКСАНДРА ПАВЛОВИЧА.

# О ЛАГАРПѢ.

## Письмо неизвѣстнаго Швейцарца.

*(Писано въ началѣ нынѣшняго вѣка).*

Monsieur le comte.

Je crois devoir rendre compte à votre excellence des résultats de quelques conversations que j'ai eu depuis trois jours avec m-r *de Sybourg*, instituteur de mesdames les grandes-duchesses et ami particulier *de La Harpe*, à qui il a dû anciennement sa place et à qui il doit encore aujourd'huy le cordon de S-t Anne dont S. M. I. vient de le décorer.

Ce m-r de Sybourg connaît certainement les plans ultérieurs de La Harpe; mais sur ce point il est impénétrable. Il avoue qu'il est son ami, s'en glorifie même et annonce qu'il va le joindre à Paris.

Sans dissimuler ma façon de penser sur un homme qui a causé le malheur de ma famille et de mon pays, j'ai

cependant dirigé la conversation de manière à pénétrer la conduite de La Harpe en Russie, dont je dois tracer un abrégé à v. e.; mais avant d'en venir là, j'ai été curieux d'apprendre comment il avait eu l'adresse de pallier ses crimes aux yeux de l'Empereur, et m-r de Sybourg m'a répondu que ce que j'appelais crime avait été envisagé d'un autre oeil par S. M. I. avec qui La Harpe avait eu une explication à son arrivée à Pétersbourg. dans laquelle il avait avoué qu'il s'était trompé sur le caractère de ses compatriotes qu'il avait jugés dignes de recevoir le présent inestimable d'une liberté parfaite que ses démarches tendaient à lui procurer; mais que l'expérience lui avait prouvé que les Suisses étaient faits pour l'esclavage et qu'il les avait abandonnés à leur malheureux sort.

Voici comment il faut traduire cette confession de La Harpe. „J'étais un ambitieux qui voulait à tout prix jouer un rôle dans ma patrie; je haïssais le tître de sujet qui distinguait les habitans du pays de Vaud, et pour l'abolir j'ai travaillé sourdement tout en donnant mes soins à l'éducation de V. M. I., à fomenter le mécontentement et exciter un soulévement général chez mes compatriotes; mais ne pouvant rien opérer par eux-mêmes. j'ai appelé les armées françaises et livré la Suisse au meurtre et au pillage. Les Français me devaient pour récompense la première place du gouvernement, qui succédait à celui que je venais de detruire. Ils forcèrent les cantons à me nommer directeur de l'Helvétie. Une fois maître d'exercer mes vengeances particulières, je fis massacrer six mille personnes dans les petits cantons et n'ayant pas les mêmes prétextes de résistance dans le reste de

l'Helvétie, je me contentai d'emprisonner, de bannir et de ruiner ceux qui m'avaient été contraires précédemment et ceux qui m'offusquaient encore. Je me permis même des proclamations où je traitais les Russes, mes bienfaiteurs, avec toute la violence de mon caractère haineux, parce que les armées russes avançaient et menaçaient l'autorité que j'avais en main *). Cependant, les Suisses, fatigués de mes vexations, me chassèrent du directoire avec mon fidèle accollite Ochs de Basle qui pàrtageait mes vues et mes principes... Ma personne n'était plus en sûreté, on me rendait responsable de mes crimes... J'eus le bonheur de m'échapper, en traversant le lac pendant la nuit, et je vins cacher ma honte à Passy près de Paris, où, malgré la protection de Barras, je tombai dans l'oubli le plus mortifiant pour un homme de mon caractère, jusqu'au jour où j'appris l'heureux avènement de V. M. I. au trône. Alors, comptant sur ses anciennes bontés et sur ma qualité de persécuté par son prédécesseur, j'osai reparaître en Russie où j'avais été deshonoré publiquement par le chapître de S-t Wladimir, qui, deux ans auparavant, m'avait rayé du nombre de ses chevaliers".

Ce n'est pas à vous, monsieur le comte, que je parlerai de ce qu'il y avais à répondre à un homme qui

---

*) Т.-е. во время Суворовскаго похода. Образъ дѣйствій Лагарпа относительно Швейцаріи до сихъ поръ не оцѣненъ Русскими историками. Своими поступками онъ напоминалъ извѣстные стихи:

Свободныхъ мыслей коноводы
Восточнымъ деспотамъ сродни.

Весьма важно было бы имѣть настоящую біографію Лагарпа. Его письма къ царственному его воспитаннику еще не изданы. П. Б.

prétend soulever un pays conquis sous le seul prétexte de l'illégitimité d'une conquête faite en 1530, consacrée par des traités solennels, contre lesquels on n'a jamais réclamé et par une jouissance paisible de près de trois siècles. Que ferait-on à Pétersbourg à un Livonien qui tenterait d'affranchir son pays de la domination russe, parce qu'il était il y a cent ans sous l'autorité de la Suède? Qu'y aurait-il d'assûré dans le monde si l'on revenait sur les anciens traités?

Mais ce n'est point là ce qui fait le sujet de ma lettre. Il existe un projet bien autrement intéressant que tout ce qui est passé et à quoi il n'y a plus de remède: les malheurs qu'on peut prévenir encore aujourd'hui sont les seuls sur lesquels on doit tourner les regards.

La Harpe, d'après le rapport de Sybourg, n'a pas tardé à reprendre auprès de l'Empereur l'ancien ascendant que lui donnait sa qualité d'instituteur; il lui a rappelé les promesses qu'il lui avait faites comme grand-duc de corriger, quand il le pourrait, les abus que lui La Harpe lui faisait remarquer sous le règne de Catherine II, et qui n'avaient fait que s'accroître sous celui de Paul I. Il l'a ramené à son idée favorite de la liberté de la presse et a eu le plaisir d'en voir aussitôt l'exécution. Il lui a représenté fortement les dangers sans nombre que court toujours un souverain despotique qui ne connaît que sa garde pour assurer sa personne et son autorité. Il lui a peint sous les plus vives couleurs la puissance énorme d'une noblesse qui n'est contrebalancée par aucun autre corps et, enfin il lui a démontré la nécessité absolue d'affranchir peu-à-peu le paysan afin de créer une force capable

de contenir les projets éventuels de cette noblesse insolente qui si souvent fit la loi dans le palais.

Les raisonnemens captieux de La Harpe au sujet de l'affranchissement sont trop remarquables pour n'être pas rapportés.

La première guerre que la Russie aura à soutenir pourra, selon lui, si le peuple est encore esclave, devenir fatale à l'Empire et même renverser le trône à jamais; car on ne peut pas douter que le soin principal de l'ennemié ne soit de répandre dans les armées et les provinces des manifestes qui promettent une liberté indéfinie aux soldats et au peuple et que l'effet de cette mesure ne soit de causer une révolte générale que le gouvernement n'aura point la force de reprimer et dont il deviendra la victime.

Si, au contraire, l'Empereur profite pour opérer cet affranchissement du moment où il est maître absolu de ne suivre que sa volonté, où aucune guerre ne le gêne, où aucune influence étrangère n'agit en Russie et où il est évident que ses démarches sont libres, il doit compter sur une reconnaissance éternelle de la part d'un peuple qui lui devra son bonheur, dont il sera le père et entre les bras duquel il se - jettera au moment où la noblesse deviendra à craindre pour lui. D'un autre côté, il affermit sur les bases les plus solides une autorité que rien n'ébranlera dès que les ennemis extérieurs n'auront plus d'avantages à offrir aux sujets russes pour les porter à sécouer le joug.

Ce plan, monsieur le comte, vous paraîtra chimérique, ainsi qu'il me l'a paru. J'ai feint de rire d'une

absurdité aussi complette en apparence et j'ai piqué au jeu monsieur de Sybourg, qui m'a affirmé de la manière la plus positive son existence et qui a ajouté avec force, que l'Empereur l'avait adopté avec un tel empressement que La Harpe avait été obligé de le retenir et de lui représenter souvent la nécessité d'aller pas-à-pas dans une mesure de cette importance.

Это замѣчательное письмо, писанное вѣроятно къ государственному канцлеру графу А. Р. Воронцову, сохранилось въ копіи, безъ означенія времени написанія. Въ началѣ рукою писца: „Copie d'une lettre que j'ai reçu de Suisse". П. Б.

# ГЕРОЙСКІЙ ПОДВИГЪ

КНЯЗЯ

# М. С. ВОРОНЦОВА.

(1804).

## Письмо Екатеринославскаго губернатора Петра Фонъ Берга къ графу Александру Романовичу Воронцову, отъ 11-го Марта 1804 года.

Сіятельнѣйшій графъ
Милостивый государь!

Принося вашему сіятельству всепокорнѣйшую мою благодарность за всѣ оказанныя мнѣ благодѣянія и милости, имѣю честь увѣдомить, что прибылъ я во всемилостивѣйше ввѣренную мнѣ губернію прошлаго Февраля 24-го дня. Къ несравненному удовольствію моему нашелъ я здѣсь все противное тому, что̀ оставилъ въ Литвѣ: людей добрыхъ, занимающихся своимъ дѣломъ и привыкшихъ чтить и повиноваться законамъ. Уповаю, что найду здѣсь миръ и спокойствіе, которыхъ черезъ цѣлые два года не зналъ и что столько же пріобрѣту ихъ любовь, сколько стараюся, соблюдая свою должность, быть имъ полезнымъ.

Американскій путешественникъ г. Шмитъ, проѣзжая Екатеринославъ, вручилъ мнѣ вашего сіятельства письмо къ предмѣстнику моему господину Миклашевскому. Я удержалъ его здѣсь сутки, стараясь сколько могъ занять и представлялъ здѣшнему обществу въ благородномъ собраніи на балѣ; предлагаемыя мною ему о здѣшней губерніи свѣдѣнія онъ

не принялъ, ибо спѣшитъ въ Херсонъ, куда онъ изъ Грузіи проѣзжалъ. Между протчимъ, бывши при взятіи княземъ Ціановымъ приступомъ крѣпости Ганжи прошлаго Января 3-го дня свидѣтелемъ, разсказалъ онъ мнѣ весьма трогательный анекдотъ, который и ваше сіятельство интересовать можетъ.

Графъ Михайло Семеновичъ, присутствуя волонтеромъ на семъ приступѣ, былъ въ числѣ немногихъ храбрыхъ, которые бросились на одно примыкающее къ городу укрѣпленіе (не взирая, что снабжено оно было множествомъ огнестрѣльныхъ орудій), чтобъ сорвать развѣвающій тамъ непріятельскій флагъ. Огнь былъ чрезвычайной, и наши принуждены были отступить. Въ сіе время ранили одного офицера подъ самыми пушками; графъ, возбужденный дѣйствіемъ великодушія, беретъ съ собою одного солдата и спѣшитъ къ нему на помощь. Пули и ядра свистятъ вокругъ; онъ беретъ раненаго офицера подъ руку, солдатъ поддерживаетъ его подъ другую, и такимъ образомъ спѣшатъ его спасти. Между тѣмъ поражаетъ пуля солдата на вылетъ, и онъ падаетъ мертвъ на землю; неустрашимой и сострадательной графъ, окруженный тысячью смертями, не оставляетъ раненаго и приводитъ его благополучно въ безопасное мѣсто. Истинно, г. Шмитъ разсказывая, а я слушая, оба мы не могли удержаться отъ слезъ. Не мудрено пренебрегать жизнь изъ тщеславія тому, которому не остается другаго средства къ отысканію себѣ пути ко счастію кромѣ отважности. Окруженному лестнѣйшими надеждами будущаго, наслѣднику знатнаго имяни и великаго богатства и въ цвѣтущихъ лѣтахъ подвергать ее толикимъ опасностямъ, единственно изъ человѣколюбія, изъ состраданія, есть дѣйствіе души необыкновенной и достойно, чтобы учиниться извѣстнымъ свѣту. Участвуя въ изданіи нѣкоторыхъ въ Москвѣ журналовъ, намѣ-

ренъ я былъ помѣстить анекдотъ сей въ одномъ изъ нихъ, но предварительно спрашиваю на то дозволенія вашего сіятельства, которое почту новымъ знакомъ вашей ко мнѣ благосклонности.

Съ совершеннымъ высокопочитаніемъ и истинною преданностію и пр.

## Отвѣтъ графа Александра Романовича Петру фонъ Бергу, отъ 2-го Апрѣля 1804 года.

По дружбѣ моей къ вашему превосходительству весьма пріятно было мнѣ увидѣть изъ письма вашего отъ 11-го Марта, какъ то, что вы благополучно и въ добромъ здоровьи прибыли въ Екатеринославъ, такъ и что нашли тамъ людей добрыхъ, любящихъ порядокъ и усердныхъ къ исправленію возложенныхъ на нихъ должностей, а не занимающихся какими либо несвойственными честному человѣку интригами. Я поздравляю васъ отъ искренняго сердца съ достиженіемъ вашего желанія, заключающагося въ томъ, чтобы въ спокойствіи потрудиться на пользу службы, и желаю совершеннаго успѣха.

Сколь ни пріятно мнѣ сообщаемое вами извѣстіе, пересказанное вамъ отъ Американскаго путешественника г. Шмита, о поступкѣ племянника моего въ Грузіи при взятіи предмѣстья города Ганжи, которому онъ Шмитъ объявлялъ себя очевиднымъ свидѣтелемъ, не могу я однакожъ не сказать, что въ семъ поступкѣ я вижу, что племянникъ мой соблюлъ единственно долгъ налагаемый на него службою и человѣчествомъ, а потому и ограничиваться онъ долженъ только тѣмъ однимъ удовольствіемъ, которое остается во всякомъ

человѣкѣ по совершеніи дѣла, толь священными обязанностями на него налагаемаго, а отнюдь не желать похвалъ публичныхъ, стяжимыхъ посредствомъ обнародыванія въ какихъ бы ни было изданіяхъ. Впрочемъ я желанія ваши употребить свое перо на описаніе черты характера обнаруженнаго въ моемъ племянникѣ, почитаю не токмо прямымъ доказательствомъ дружбы вашей и привязанности ко мнѣ лично, но и любовью вашею ко всему тому что̀ похвально. Дай Богъ, чтобъ графъ Михайло Семеновичъ могъ всегда такъ поступать, чтобъ дѣла его стоили его самаго. Сіе одно усладитъ дни моей старости, а ему собственно привлечетъ уваженіе, не стараясь употреблять средствъ вспомогательныхъ къ содѣланію извѣстнымъ своего имени, каковыми почесть можно всѣ публичныя изданія. Они хотя сами по себѣ невинны и справедливы быть могутъ, нельзя однакожъ не признаться, что они трогаютъ скромность и стыдливость человѣка, служащаго предметомъ повѣствованія.

Если всѣ сіи соображенія не столь сильно представлялись усердію и дружбѣ вашей, по крайней мѣрѣ я по любви моей долженъ былъ весьма заняться поступкомъ моего племянника и трактовать объ немъ крайне осторожно. Я почитаю письмо ваше довольно сильнымъ описаніемъ приключеній и не желаю видѣть печатнымъ то, что̀ принесло мнѣ уже большое утѣшеніе, котораго ежемѣсячное изданіе усугубить не можетъ.

Есмь и проч.

---

# ПИСЬМА 1812 ГОДА.

## 1.

## Письмо неизвѣстнаго лица изъ Россіи въ Англію *).

Pétersbourg, le 9 (21) avril 1812.

J'ai l'honneur de transmeltre à votre excellence un paquet pour sa majesté. Comme il est de quelque importance, je le lui recommande pour la première occasion. Au moment où j'ai l'honneur de lui écrire, l'Empereur part pour le quartier-général de son armée à Vilna. Il ne reste plus ici un jeune homme. Jamais on n'a vu un tel déployement de forces. L'Empereur a plus de 600.000 hommes, dont plus de 300.000 sont sur l'extême frontière, le reste en seconde ligne et dans les autres parties du pays. De l'autre côté on ne dort pas. Il faut remonter bien haut dans l'histoire, pour rencontrer un effort pareil. Bien de gens pensent que l'immensité de ces efforts et celle du danger pour les deux parties les effrayeront mutuellement et qu'il n'y aura pas de guerre. Ce qu'il y a de curieux, c'est de voir les deux ambassadeurs parfaitement tranquilles à

---

*) Списокъ сдѣланъ рукою графа С. Р. Воронцова.

Paris et à Pétersbourg, assistants aux cercles et faisant des illuminations. Celui de France a dîné avec l'Empereur avant ce départ, et vous avez vu, m-r le comte, que dans les papiers francais on se tient rigoureusement tranquille.

L'alliance défensive et offensive conclue à Paris le 14 mars aura fait pousser les hauts cris à Londres comme ici. Pendant qu'on la signait, le ministre d'Autriche, trompé ou trompeur, donnait ici de la part de sa cour les plus belles assurances. L'Autriche pourra bien me fâcher, mais jamais me surprendre. Il paraît que les évènements commenceront par la renaissance du royaume de Pologne, un peu moins vaste que l'ancien, mais cependant d'une dimension honnête, puisqu' il aura 7 millions d'hommes. Sur les suites de cet évènement et de tout ce qui suivra il vaut mieux, m-r le comte, ne point faire de prophétie. Je suis pénétré d'une espèce d'effroi religieux, en voyant ce qui se prépare.

2.

## Письмо герцога Серра Капріолы.

Eccellenza,

Dopo le nuove della battaglia data nelle vicinanze di Mosca, che ho riferito a v. e. colla mia precedente relazione, si sappe che il maresciallo principe di Kutusow, nel terzo giorno si ritirò dal campo di battaglia, a causa che il nemico aveva fatto passare due colonne all'ala destra per investire quella capitale. La perdita de' migliori generali Russi, messi fuori d'attività nella sudetta battaglia, obligò il maresciallo di ripiegarsi ed accostarsi alla città di Mosca, risoluto di dare battaglia; mà il nemico avendo fatto penetrare un forte corpo di cavalleria dalla parte apposta, fù dal comandante Russo tenuto consiglio, dove la maggior parte de'generali opinarono di non doversi dare battaglia, perchè battendosi in quella posizione, se la battaglia si perdeva, si perderebbe con essa la città e l'Impero, mentre le migliori provincie sarebbero rimaste aperte alle scorrerie nemiche. Ciò deciso, fù mandato al davanti del nemico il generale Miloradovich, colla proposizione che tutte le volte, che si desse tempo a ritirare gli malati, il generale in capite non pretendeva difendere la città, altrimente l'armata si

sarrebbe battuta cogli abitanti nelle strade di Mosco; fece alto il nemico per 24 ore, nel qual tempo gli malati e feriti, in numero di 24 mila uomini, furono trasportati, come tutt'altro più importante ch'era rimasto da far partire, giacchè da sei settimane tutte le classi hanno procurato di ritirare e trasportare nei governi vicini tutto ciò che avevano di prezioso; in seguito di che la grand'armata si ripiegò a circa quindici miglia italiane fuori della città, mettendosi sul punto principale, che conduce ai governi di Rezano, Tula e Kaluga; ed il govern. generale conte di Rastapcin usci con una massa di circa *50 mila* cittadini, essendosi postato indietro della grand'armata, la quale si trova situata in modo da ricevere i rinforzi e gran mezzi dalle principale e ricche provinzie di questo Impero, nel mentre che si tiene in corrispondenza cogli altri corpi di truppe, che devono agire dietro l'armata francese; una volta che saranno a portato di farlo, come si spera, da che si sà, essersi reunite le armate del generale Tormazow, con quella di Moldavia, comandata dal generale Tchichagow, che pella sua anzianità ha preso il comando delle due, che formano assieme circa *100 mila* uomini, sperandosi molto dall'attività d'esso comandante. e suo generale dello stato maggiore.

Intanto arrivata qui la nuova indirittamento dell' entrata del nemico a Mosco senza nessuna resistenza atterò molto l'animo dell'Imperatore, che nello spazio di 24 ore spedí due generali al maresciallo, con degli ordini forti per domandarli conto di tale avvenimento, a che doveva assolutamente battere ed allontanare il nemico, impatiente del silenzio e del ritardo dei rapporti del maresciallo. La nuova restava occulta, e quei

chè cercavano indogarla, n'erano allontanati con delle assicurazioni contrarie. Finalmente, Lunedi 21 del corrente giunse un colonello dello siato maggiore colla relazione e la viva narrazione dell'operato dal comandante generale. Tutto fu si bene spiegato, che S. M. I. si calmò, e prese il partito di spiegare gli suoi sentimenti; cominciò per far chiamare in udienza particolare l'ambasciatore inglese, al quale si compiacque di spiegare quanto il maresciallo l'aveva riferito, domandandone l'avviso a lord Cathcart come militare molto esperto, il quale credette bene di dare una piena approvazione a quello ch'aveva fatto il maresciallo, per non aumentare la collera contra di lui, giacchè ogni cambiamento nel comando sarebbe funesto in queste circostanze, indi l'Imperatore gli disse, che come in Abo l'aveva assicurato della sua fermeza di non deporre le armi, se delle contrarietà l'obbligavano a perdere le due capitale, ch'essendo tale caso arrivato pella principale, gli rinovava questa stessa promessa, la quale doveva passarla alla sua corte, coll'assicuranza che non posserebbe l'armi, finche gli Francesi non fossero scacciati da tutto il suo Impero, accompagnando questa ferma dichiarazione di tutte le altri assicurazioni eguali a quelle fattemi nèlla mia udienza, e che correspondono alla fermezza della stessa volontà, che la nazione dimostra oggidì più che mai. Con tale nuova, e coi detagli della verità l'ambasciatore spedì la stessa notte un corriere alla sua corte, non solo per farli nota questa importante dichiarazione; ma ben anche per prevenire l'impressione che le relazioni francesi potrebbero fare in Inghilterra ed altrove.

Sparsasi la nuova della presa di Mosca, questo publico è stato molto agitato, tanto più che l'influenza

forestiera ch'esiste pur troppo, quantunque si fossero fatti partire molti individui sospetti, procura d'aumentare quest'agitazione col favore della circonstanza d'essersi ordinato d'imballare il tesoro imperiale e tutto il grosso degli archivi etc. etc., che si allontanano da questa residenza, per essere conseguente alla fermezza messa di resistere al nemico, solo ed unico mezzo per ben riuscirci; ma da ieri le teste cominciano a tranquillisarsi, perche si è inteso con certezza che vi sono de'forti corpi di truppe sulle due strade che conducono a Mosca; una ben intesa proclamazione che portasse avanti gli sentimenti di fermezza di S. M. I. sarebbe un rimedi per allontanare ogni timore, ma fin'oggi non pare decisa una tale misura; chi quando di più deciso mi trovo a riferire etc.

S-t Pietroburgo, 24 sett-re 1812.

(Seg.) Il duca di Serra Capriola.
A s. e. il signor principe di Belmonte,

Palermo.

3.

**Extrait d'une lettre du prince Koutousow à la sa femme.**

*Сегодня я много думалъ о Бонапартѣ, и вотъ что мнѣ показалось* *). Si on veut prendre la peine de bien juger la conduite continuelle de Bonaparte, on peut se persuader jusqu'à l'évidence, qu'il n'a jamais sçû, ou n'a jamais pensé, à enchaîner la Fortune capricieuse. Voyant une production aussi singulière que cet homme, un mélange de tant de vices, un mélange de tant de monstruosités, par pur caprice elle s'en est emparée et l'a mené comme un enfant à la lisière; mais, voyant après beaucoup d'années et son ingratitude, et la manière dont il abusait de sa protection, elle l'a laissé là, en disant: Fi le vilain! Voilà un vieillard, poursuivait-elle, qui a adoré toujours mon sèxe, qu'il idolatre encore, et qui n'a jamais été ingrat envers nous; il a toujours aimé à être conduit par une femme. Pour me délasser de toutes les horreurs auxquelles j'ai participé, je m'en vais lui donner le bras, pour quelque tems au moins.

---

*) Ces mots en russe veulent dire: j'ai beaucoup songé aujourd'hui à Bonaparte, et voici ce qui m'a paru. *Примѣчаніе графа С. Р. Воронцова. П. Б.*

## Письмо Прусскаго генерала Гнейзенау къ графу С. Р. Воронцову.

Monsieur le comte.

C'est avec une bien douce satisfaction que j'ai lu les deux lettres, dont, m-r le comte, vous avez bien voulu m'honorer. Je dois être satisfait de ma vie publique, si elle a mérité d'attirer sur moi la bienveillance des hommes respectables, et dans ce nombre vous, m-r le comte, occupez un rang distingué.

La *fortuna victrix* nous a été propice, après avoir mis à l'épreuve notre fermété par un revers que nous n'avions pas mérité et qui nous fut attiré par une légèreté criminelle et pardes impardonnables négligences que l'histoire un jour éclaircira. Mais la victoire une fois à nous, nous avons tâché de la rendre aussi complète que possible. Cela nous réussit, mais à ce qu'il paraît trop tôt.

Ce que les gens du guerre avaient mis en droit d'exiger de la France pour la tranquillité de l'Europe, la diplomatie nous en a frustré. La politique du certain état, quoiqu'il soit si éminemment puissant pour qu' il pût se passer de la politique des cours faibles, cet état, dis-je, ne veut pas que la France perde sa prépondérance aggressive vis-à-vis des états de l'Allemagne. Un autre état, celui de la Grande-Bretagne, préfère de voir la France encore ne s'occuper que d'affiares continentales, pour détourner ses vues du réta-

blissement de sa marine; car on ne saurait autrement s'expliquer sa marche étrange dans les négociations, maintenant l'intégrité territoriale de la France. La Prusse avait, dès le commencement, renoncé à un agrandissement de son territoire, mais insisté, que les provinces agressives de la France, qui sont d'ailleurs des anciennes conquêtes sur l'Allemagne et sur la Belgique, fussent recédées, partagées parmi ses voisins et que les princes de l'Allemagne fussent mis dans la possibilité de résister à la France et de ne plus être forcés d'épouser sa cause. Ce vote ne fut pas accueilli par les deux cours que j'ai indiqué plus haut, et l'Autriche, occupée d'autres vues et tournant en outre ses yeux vers un autre quartier du monde, ne l'a pas secondé. Cette malheureuse Allemagne sera donc éternellement condamnée à perdre des provinces, si elle essaye des revers contre France, et à ne pouvoir jamais profiter de ses succès contre elle.

Le trône des Bourbons est mal affermi. Les esprits ont étrangement changé depuis que nous avons quitté la France. Les trois mois du dernier gouvernement de Bonaparte ont réuni toute la bourbe révolutionnaire et ce qui est le plus sinistre, c'est que l'unité des volontés et du but, l'habilité, la connaissance des hommes et des affaires, *avec l'énergie du crime*, sont toutes d'un côté, pendant que de l'autre il n'y a presque que des qualités estimables à la vérité, mais du reste de la faiblesse et de l'impéritie. Les Jacobins et les Bonapartistes, dans le sentiment de leur supériorité numérique et qualitative, sont tellement audaces, qu'il s'est tramé des complots pour massacrer sous nos yeux la famille royale, et il est à prévoir qu'aussitôt que nous nous éloignerons de Paris, des mouve-

mens insurrectionnels auront lieu, d'autant plus que la cour ne prend pas des mesures énergiques et efficaces pour les reprimer.

La tâche des souverains alliés est donc de prendre de telles mesures pour mettre l'autorité royale à l'abri des nouvelles insultes. A la vérité, on est convenu des laisser en France une armée de 150 m. h. de troupes alliées, mais comme il n'est question que de la laisser sur la frontière, elle ne pourra jamais empêcher que des désordres criminels ne se commettent à Paris. J'insisterai donc qu'une garnison de 40 m. h. reste toujours tout près de Paris, pour inspirer du respect aux malveillants.

Ce qui est résulté de plus avantageux de cette nouvelle croisade, c'est un traité, conçu et rédigé par sa majesté l'Empereur Alexandre lui-même, sans l'intervention des ministres, et signé avant-hier par l'empereur François et le roi de Prusse, pour l'effet d'être et de rester alliés pour le tems de leur vie, de ne se faire jamais la guerre, et de se conduire en politique d'après les préceptes du Christianisme et de recevoir dans cette sainte alliance tous les souverains *de la Chrétienté* qui voulussent accéder. Dieu veuille qu'elle soit conçue et exécutée dans ce sens pour le bonheur des peuples!

Monsieur votre fils est destiné à commander les troupes russes qui resteront en France. Ses qualités rares ont fait approuver ce choix de tout le monde.

Daignez recevoir, m-r le comte, l'expression de mon attachement inviolable à votre personne et vueillez me continuer la bienveillance que je suis si fier de mériter.

A Paris, ce 29 septembre 1815.

Le général d'infanterie

C. de Gneisenau.

---

На клочкѣ бумаги рукою графа Семена Романовича Воронцова.

Les mortels sont égaux: ce n'est pas la naissance,
C'est la seule vertu qui fait leur différence.

# АЗБУЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

## ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ КНИГИ

# АРХИВА КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

---

*



*

# АРХИВЪ

# КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

## XXVIII.

# АРХИВЪ
# КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

КНИГА ДВАДЦАТЬ ОСЬМАЯ.




ПИСЬМА РУССКИХЪ ГОСУДАРЕЙ И ОСОБЪ ЦАРСКАГО ДОМА

КЪ ГРАФАМЪ ВОРОНЦОВЫМЪ.



МОСКВА.
Въ Университетской типографіи (М. Катковъ),
на Страстномъ бульварѣ.
1883.

# СОДЕРЖАНІЕ

## ДВАДЦАТЬ ОСЬМОЙ КНИГИ АРХИВА

# КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

---

### Письма Государыни Императрицы Елисаветы Петровны къ графу М. И. Воронцову.



*

### Письма Государыни Императрицы Екатерины Великой къ графу М. И. Воронцову.

Стр.



*

Указы и письма Императрицы Екатерины Великой къ графу А. Р. Воронцову.



*

Стр.

## Рескрипты, указы и письма Императрицы Екатерины Великой къ графу С. Р. Воронцову.

Стр.



*

Рескрипты и письма Павла Петровича къ графу С. Р. Воронцову.

*

Письма Императрицы Маріи Θеодоровны къ графу А. Р. Воронцову.

Стр.

Стр.

## Письма Императрицы Маріи Θеодоровны къ графу С. Р. Воронцову.

*

Два письма Императрицы Маріи Θеодоровны къ графу (князю) Михаилу Семеновичу Воронцову.



*

Рескрипты и письма Императора Александра Павловича къ графу А. Р. Воронцову.

*

Рескрипты и письма Императора Александра Павловича къ графу С. Р. Воронцову.

Стр.

Письма иностранныхъ государей и принцевъ къ графу С. Р. Воронцову.

Письма короля Людовика XVIII-го.



Письма Густава принца Шведскаго.



Письма герцога Іоркскаго.

Стр.

Письма королевы Виртембергской Екатерины Павловны.



Письма герцогини Маріи Павловны Саксенъ-Веймарской.



Изъ отвѣтныхъ писемъ графа С. Р. Воронцова
Къ Императрицѣ Екатеринѣ II-й



Къ Императрицѣ Маріи Θеодоровнѣ.



Къ Императору Александру Паклович у

# ПИСЬМА
## ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ ЕЛИСАВЕТЫ ПЕТРОВНЫ
КЪ ГРАФУ
## М. И. ВОРОНЦОВУ.


2

## Письма Елисаветы Петровны къ графу М. И. Воронцову.

На obерткѣ, въ которой найдены нижеслѣдующіе листки, помѣчено рукою графа М. И. Воронцова:

„Писма дражайшія руки Ея Императорскаго Величества“.

### I.

*Пачпортъ, выданный М. И. Воронцову, при отъѣздѣ его изъ Петербурга въ Москву.*

Двора Нашего каморъ-юнкоръ Михайла Воронцовъ, отпущенъ для его нуждъ въ Москву съ нижеписаннаго числа впредъ Марта по первое число будущаго 1739 году, и на заставахъ команду имѣющимъ о пропускѣ оного каморъ-юнкора Воронцова до Москвы и возвратно чинить какъ Ея Императорскаго Величества указы повелѣваютъ. Того ради сіе подписуемъ Нашею рукою и печатью утверждаемъ. Данъ въ Санктъ Питеръ Бурхѣ, Декабря 21-го дня 1738. году.

„Елисаветъ“.

Подлинникъ писанъ вдоль большаго листа. На немъ, у подписи, красная малая печать съ изображеніемъ государственнаго герба.

## II.

„Государь мой Михаила Ларивоновичь.

Прошу васъ какъ пріѣдите къ Москвѣ, то имѣйте стараніе, чтобъ вамъ прямо спознать Воронина *), каковъ онъ; понеже я ни на кого такую надежду не имѣю, какъ на васъ: такъ какъ себѣ вѣрю, понеже много абрабаціи (*апробаціи*) имѣла. Также и объ Чистомъ прошу увѣдомиться, каковъ онъ и увѣдомить мене, понеже не малая остановка имѣется.

Впрочемъ остаюся всегда какъ была такъ и пребуду".

Подлинникъ на согнутомъ полулистѣ, который былъ сложенъ пакетомъ и запечатанъ краснымъ сургучомъ. Печать какая-то Греческая камея. Надпись собственноручная: „Государю моему Михаилѣ Ларіоновичу его милости Воронцову". Помѣта графа Воронцова: „Получено Генваря 3 дня 1739 года въ Москвѣ".

---

*) Комиссара, который потомъ завѣдывалъ имѣніями цесаревны, а впослѣдствіи былъ ея кабинетъ-курьеромъ.

## III.

„Государь мой Михаила Ларивоновичь.

Два письма на сей недѣли получила. Въ одномъ пишете объ Венгерскомъ, а другое объ Воронинѣ. за которое благодарствую, что неукоснительно учинили. Чтò до Венгерскаго касается, то на будущей почтѣ отвѣтствовать буду, для того что сказываютъ, что сюда привезли много, а правда ли или нѣтъ, того еще невѣдомо. А объ Воронинѣ прошу васъ призвать къ себѣ и спросить отъ себя, не будетъ ли ему обидно, чтобъ секретаремъ у меня быть; понеже онъ нонѣ въ комисарахъ; а я, ей, не знаю, которой у нихъ чинъ большей. И ежели онъ вамъ скажетъ, что онъ желаетъ, то можете ему послѣ сказать, что будто вы надѣетесь, что вотчины всѣ ему во управленіе вручатся, и чтò онъ вамъ скажетъ на сіе? И при томъ извольте ему сказать, чтобъ онъ на легкѣ къ намъ пріѣхалъ; а какъ здѣсь опредѣлится, то и послѣ жену привезть можетъ. При томъ же просилъ меня Алексѣй Григорьевичь *), дабы я вамъ отписала, чтобъ вы на него не прогнѣвалися, что онъ не пишетъ къ вамъ, для того что столько боленъ былъ, что не безъ опасенія: превеликой жаръ. Однакожъ, слава Богу, что этотъ жаръ перервали, и сдѣлалась лихорадка, и еще съ постели не вставалъ, однакожъ-де теперь безъ опасенія; и приказалъ свой должной поклонъ отдать и желаетъ васъ скорѣе видѣть.

---

*) Разумовскій.

Прошу мой поклонъ отдать батюшкѣ и матушкѣ, и сестрицамъ вашимъ. Много болѣе писать не имѣю; токмо остаюсь всегда однакова къ вамъ, какъ была, такъ и пребуду вѣрной вашъ другъ

Михаилова *).

А Соловому **) скажите, съ умомъ ли онъ, что письмо ко мнѣ писалъ, а имя и числа нѣтъ: нониче нѣтъ каникулъ".

Подлинникъ на согнутомъ полулистѣ, на задней третьей страницѣ котораго и на конвертѣ помѣты графа Воронцова: „Получено въ Москвѣ Генваря 21 дня 1789 года". На конвертѣ печать сургучная съ государственнымъ двухглавымъ орломъ, и надпись рукою Елисаветы: „Государю моему Михаилѣ Ларивоновичу".

---

*) Не подписывалась ли такъ цесаревна въ подражаніе отцу своему, который ѣздилъ въ чужихъ краяхъ подъ именемъ Петра Михайлова?

**) Григорій Александровичъ Петрово-Соловово, впослѣдствіи камергеръ, женатъ былъ на двоюродной сестрѣ цесаревны, Агафіи Симоновнѣ Гендриковой (р. 1714, ум. 16 Февр. 1741).

## IV.

„Господинъ каморъ-юнкоръ Михаило Воронцовъ.

За писаніе твое благодарствую, однакожъ впредъ прошу оныхъ къ намъ не писать, а какъ можно пріѣзжать къ намъ: ибо желаемъ васъ видѣть на тетеревахъ. понеже мы, послѣ тезоименитства Государыни Императрицы *) намѣрены отъѣхать въ Царское Село, гдѣ и васъ ожидать будемъ. И объ отъѣздѣ своемъ изъ Москвы увѣдомленіемъ насъ не оставить, по чему бъ мы могли знать, котораго числа къ намъ будешь. Не прогнѣвайся, что я несвоеручно къ вамъ писала: ни для чего больше, только въ несовершенномъ нахожусь здравіи.

Елисаветъ.

Я нарочно велѣла Воронину съ вами ѣхать, чтобъ вамъ не такъ стращно бъ было“.

Генваря 30 дня, 1739 году. S. P. B.

P. S. При отъѣздѣ своемъ обѣщали вы своими мастерами выткать салфетокъ; того ради возмите отъ комисара Саблукова пряжи сколько потребно, и оныя прикажи выткать, о чемъ оному комисару Саблукову указъ сего числа отъ насъ посланъ. Однакожъ за оными салфетками тамъ не мѣшкать, а пріѣзжать къ намъ по вышеписанному; а салфетки, когда будутъ готовы, можно и послѣ привезть **). „Прошу не прогнѣваться, что утруждаю, надѣючи на ваше великодушіе“.

Подлинникъ на перегнутомъ полулистѣ; внизу послѣдней страницы помѣта графа Воронцова: „Получено въ Москвѣ 1739 Февраля 5 дня“.

*) Т. е. 3 Февраля.
**) Ярославское тканье и тогда было въ славѣ.

## V.

„Въ Понурьницѣ у церкви Рождества Богородицы священникъ Өедоръ Яковлевъ Дубинскій“ *).

---

## VI.

„Пошли за Фузаномъ и спросите у него, какъ онъ намѣренъ ѣхать: понеже былъ къ нему единъ посланъ, только толку найтить не могли. И для того потрудитеся и спросите у него, а за прогоны мои деньги будутъ. И остаюся вѣрный другъ вашъ“.

Подлинникъ на перегнутой четверткѣ. Внизу на послѣдней страницѣ помѣта графа Воронцова: „Получено Декабря 14-го дня, 1742 года“).

---

*) Это знаменитый впослѣдствіи духовникъ Елизаветы Петровны. Понурницы было ея имѣніе въ Малороссіи.—Писано на клочкѣ бумаги.

## VII.

*Начало акростиха, писаннаго на осьмушкѣ рукою Елисаветы Петровны:*

„Сія удивлейна нынѣ учинилась,
А что любовь сама во глупость вселилась *Тебѣ уязвила* *)
Мыслила тую болѣй въ умъ вселити,
А анъ! стала тая еще глупѣе быти.
Ревность пресильна въ ней пребываетъ *И себя мертвитъ.*
И сама не знаетъ, кто ее умерщвляетъ;
На то уповаетъ, что сама не знаетъ. *Въ безумствѣ бываетъ.*

Сом.
О.
Б.
Л.
Е".

---

*) Напечатанное курсивомъ приписано сбоку послѣ, въ видѣ поправки

## VIII.

„Г. Михаила Ларивоновичь. Не прогнѣвайся, что я васъ утруждаю, что вѣдаю съ вчерашняго устали. Извольте къ Менденшѣ поѣхать на своей коляскѣ, понеже нашей не имѣется, и поздравьте ее отъ меня сыномъ; также какова она въ своемъ здоровьѣ: а теперь у насъ въ церкви Вѣрую читаютъ".

Подлинникъ на клочкѣ бумаги.

---

## IX.

„Другъ мой Михаила Ларивоновичь.

Прикажите вы съ Алексѣемъ Петровичемъ *), чтобъ наикрѣпчайше смотрѣть письма Принцессины и Брюмеровы, также и Королевскаго Высочества Шведскаго, что какія они интриги имѣютъ. Мнѣ очень сумнительно ихъ представленіе, что я вамъ объ ихъ здѣсь сказывала, чтобъ дать мѣсяцъ Великому Князю покой что̀ онъ вздумаетъ. И оное они не безъ основанія говорили, и то надлежитъ въ томъ осторожность имѣть. Можетъ быть, что не ожидаютъ ли того, что̀ имъ Королевское Высочество отпишетъ. И то еще думаю, что вещи, которыя онъ

*) Бестужевымъ-Рюминымъ, тогда великимъ канцлеромъ.

забралъ, чтобъ тѣмъ временемъ сюда возвратилъ и тѣмъ вывести племянника изъ мнѣнія, что ложно на него сказали, что онъ вывезъ. Надѣюсь, у нихъ никогда въ мнѣніи не бывало, чтобъ мы съ такой осторожностью дѣло сіе начали; а наипаче имъ Корфъ **) нашъ солонъ, что онъ все свѣдаетъ. И такъ оной мѣсяцъ имъ безмѣру нуженъ для очищенія и вымышленія ихъ неправды. И остаюся вѣрный другъ вашъ, чѣмъ и пребуду.

Елисаветъ.

Алексѣю Петровичу и Аннѣ Карловнѣ поклонъ отъ меня отдайте. Мѣсто завтрашняго дня въ Суботу стану дѣла слушать, а завтра мнѣ нужда есть".

Подлинникъ на согнутомъ полулистѣ, былъ сложенъ пакетомъ и запечатанъ красною печатью съ изображеніемъ Амура. На третьей страницѣ внизу помѣта гр. Воронцова: „Получено чрезъ кабинетъ-курьера изъ Питергофа 20 Іюня 1745 года". На пакетѣ надписи никакой нѣтъ.

---

*) Баронъ Іоаннъ Альбертъ Корфъ, тогдашній нашъ посланникъ въ Даніи, во время написанія этого письма находился въ Килѣ для приведенія Голштиніи къ присягѣ в. князю Петру Ѳедоровичу по случаю его совершеннолѣтія (1745).

## X.

**Писано вслѣдъ за отъѣздомъ графа Воронцова въ чужіе края.**

„Другъ мой Михаила Ларивоновичь.

За писанія ваши благодарствую. и безъ ласкательства, но истинно съ радостію оныя какъ отъ васъ. такъ и отъ дражайшей моей Аннѣ Карловнѣ получа оными радовалася, и желаю всѣмъ сердцемъ, чтобъ какъ туда ѣдучи, такъ и возвращающи, во всякомъ благополучіи васъ видѣть, чего всѣмъ сердцемъ желаю. При семъ еще къ вамъ письмо посылаю, что Бога ради подождите оныхъ посланныхъ, которыхъ я къ вамъ завтра отправлю. Я бы и вмѣстѣ съ онымъ курьеромъ послала, только опасалася, что васъ не догонитъ, ихъ дожидавши. Я сей моментъ услышала отъ принцесы Сербской *) объ ономъ случаѣ. Только что вышла въ маскарадъ, то она мнѣ письмо отъ мужа показала, что Бошняки на границѣ стоятъ; и какъ не регулярное войско, то великую опасность надлежитъ имѣть, и для того часа не мѣшкавши, какъ возможно оному курьеру скакать велѣла, а унтеръ-офицеровъ завтра пришлю къ вамъ. Они ни въ копѣйку коштовать не будутъ: во

---

*) Мать императрицы Екатерины, вскорѣ послѣ этого письма уѣхавшая изъ Петербурга. См. о томъ и о названіи *Сербской* вм. Цербстской въ „Осмнадц. Вѣкѣ“ книга 1-я, статья 1-я. Бошняки могли показаться въ проѣздъ Воронцовыхъ черезъ Германію, потому что тогда шла война у Маріи Терезіи съ Фридрихомъ II-мъ.

что они станутъ, меня увѣдомьте, то я къ вамъ деньги переведу. Впрочемъ вручаю васъ въ милость Божію и остаюся вѣрная, чѣмъ и пребуду.

Елисаветъ.

Скоро такъ и худо написано, только отъ истиннаго желанія.

Другъ твой нелицемѣрный *) велѣлъ поклониться вамъ; а теперь я ему не велѣла писать, что время не можетъ его письма дождаться".

Подлинникъ на перегнутомъ полулистѣ, на четвертой страницѣ котораго помѣта гр. Воронцова: „Получено въ Фрауенберхѣ чрезъ кабинетъ-курьера Воронина, Октября 2 дня 1745 году".

---

*) Графъ А. Г. Разумовскій?

## XI.

Посылаемое отъ васъ письмо объ извѣстномъ дѣлѣ все такъ составлено, какъ должно. Кажется, осталось только ко оному присовокупить, чтобъ вслѣдствіе сего отправленнаго отъ насъ курьера онъ скорѣй обратно прислалъ съ надлежащимъ обстоятельствомъ, которое необходимо знать нужно. Для сего изволите Шокурова послать.

„Елисаветъ“.

Подлинникъ на согнутой четвертке̂. На первой стр. помѣта гр. Воронцова: „Получено 14 Ноября 1758 г.“.

# ПИСЬМА
## ГОСУДАРЫНИ ИМПЕРАТРИЦЫ
# ЕКАТЕРИНЫ ВЕЛИКОЙ
## КЪ ГРАФУ
# М. И. ВОРОНЦОВУ.

## Письма Императрицы Екатерины Великой къ графу М. И. Воронцову.

### 1.

Monsieur.

Je suis fort obligée à Votre Excellence de l'attention qu'elle a eu la bonté de me marquer, à l'occasion du changement d'année. Votre Excellence peut être persuadée que je lui souhaite du fond de mon coeur toutes les prospérités imaginables, Vous priant, monsieur, de me conserver votre amitié et de me croire, avec une très-parfaite estime,

Monsieur,
de Votre Excellence
la toute acquise et fidèle amie

Catherine.

à St.-Pétersbourg, ce 2 Janv. 1745.

*На конвертѣ:* „A son Excellence Monsieur le Comte de Woronzow, vice-chancelier de l'Empire, à Chatilow".

## Письма Императрицы Екатерины Великой къ графу М. И. Воронцову.

### 1.

Monsieur.

Je suis fort obligée à Votre Excellence de l'attention qu'elle a eu la bonté de me marquer, à l'occasion du changement d'année. Votre Excellence peut être persuadée que je lui souhaite du fond de mon coeur toutes les prospérités imaginables, Vous priant, monsieur, de me conserver votre amitié et de me croire, avec une très-parfaite estime,

Monsieur,
de Votre Excellence
la toute acquise et fidèle amie

Catherine.

à St.-Pétersbourg, ce 2 Janv. 1745.

*На конвертѣ:* „A son Excellence Monsieur le Comte de Woronzow, vice-chancelier de l'Empire, à Chatilow".

## 2.

Неоднократно я уже приказывала безо всякаго подозрѣнія и остановки отсылать къ Елисаветѣ Романовнѣ писма ея фамильи, и отвѣты къ нимъ на оныя дозволить писать, а нынѣ вновь подтверждаю не лишить ихъ сего невиннаго удовольствія, и о томъ дать знать Роману Ларіоновичу.

Получено 2 Ноября 1762 года.
(Собственноручная, какъ и при слѣдующихъ письмахъ, помѣта гр. М. И. Воронцова).

---

## 3.

По моему мнѣнію дочь не можетъ быть лучше, какъ у отца въ рукахъ, но я разумѣю такова отца, какъ надлежитъ по христіанской должности; а естьли ей малѣйшее огорченіе или, сохрани Богъ, суровость показаны будутъ, то оное мнѣ весьма чувствительно будетъ по той причинѣ, что я не намѣрена съ ней поступать съ гнѣвомъ, но съ милостію, сколь нынѣшній нещастливый ей случай допускаетъ.

Екатерина.

---

4.

Есть ли баронъ Бретёль будетъ требовать знать: намѣрена ли я продолжить покойной Государыни начатую секретную переписку съ его королемъ, то не имѣю иново отвѣтствовать, какъ-то, что въ оныхъ письмахъ изображено; а имянно, что миновать нельзя, чтобъ дѣла трактованы были министрами резидующими при респективныхъ дворахъ; и тако уничтожается само собою оная переписка, et ce ne serait qu'un verbiage inutile qui ne mènerait point au fait. Я не находила малѣйшей важности въ оной корреспонденціи.

И такъ въ весьма учтивыхъ терминахъ свободите насъ отъ вышереченной переписки.

Получено 29 Декабря 1762.

5.

Копія.

Михайла Ларіоновичъ. Я письмо ваше, въ которомъ вы просите объ увольненіи изъ службы, вчерашній день получила и читала. Вы сами представить себѣ можете, что на оное я скоро отвѣтствовать не могу, и думаю, что нынѣ дѣла много кредиту потеряютъ, естьли вы ихъ оставите вовсе или на время. А какъ необходимая нужда, сколь я предвидѣть могу, принудитъ меня въ Петербургъ ѣхать лѣтомъ, то желаю, чтобъ вы двугодовой отпускъ въ чужіе краи до того времени отложили, пока туды пріѣдемъ; а между тѣмъ вы можете свои пріуготовленія дѣлать, и я не оставлю разсмотрѣніе сдѣлать къ удовольствію вашему. Я сію вашу просьбу приписываю единымъ вашимъ болѣзненнымъ припадкамъ, зная, что съ моей стороны вы не имѣете сумнѣваться о всегдашнемъ моемъ къ вамъ доброжелательствѣ.

Екатерина.

*Собственноручный адресъ:* Отдать графу Михайлу Ларіоновичу Воронцову.

Получено 6 Февраля 1763 г.

---

6.

Очевидныя лжи графа Бриля къ вамъ назадъ посылаю; онъ на меня цѣлилъ въ своемъ доносѣ, думать надобно. Но кого Богъ бережетъ, отъ того таютъ злодѣи, какъ воскъ отъ лица огня.

Получено 12 Марта 1763.

---

7.

Михайла Ларіоновичъ. Для Бога, держите приложенныя реляціи секретнѣйшими, и не отпускайте ни къ кому. Естьли вы по нѣмецкому не довольно знаете чтобъ ихъ разумѣть, то я ихъ сама переводить буду. Положите ихъ по прочтеніи, запечатано, или поверните ихъ ко мнѣ.

Получено 27 Марта 1763.

---

## 8.

Михайла Ларіоновичъ. Означьте Курляндскому делегату аудіенцію сего дня послѣ обѣду въ шесть часовъ, и извольте съ нимъ конферировать о высылкѣ принца Карла изъ Курляндіи; а по новымъ депешамъ графа Кайзерлинга уже кажется болѣе нечего обождать. Они никакъ мнѣ не менажируютъ и хотятъ меня принудить. Не вижу, какой имъ прибыли ради, чтобъ я силою зачала, и за мною не станетъ. Они разславливаютъ въ Польшѣ, что я безъ бунта внутренняго у насъ не могу войска сподвинуть. Пора намъ показать, кто мы таковы.

Екатерина.

Получено 27 Марта 1763.

*Адресъ тоже собственноручный на томъ же полулистѣ:*

Отдать графу Михаилу Ларіоновичу Воронцову.

9.

Копія.

Михайла Ларіоновичъ. Я сожалѣю безмѣрно, что припадокъ въ здоровьѣ вашемъ столь жестокой приключился. Ежели уполненіемъ для перемѣны воздуха въ деревню, вы уповаете себѣ получить облегченіе, то я не токмо на то охотно соизволяю, но и къ отъѣзду вашему въ чужіе краи по той-же причинѣ согласна, только бы здоровье ваше отъ того поправилося.

Екатерина.

Апрѣля 16 дня 1763 года.

# 10.

Получено въ селѣ Кимрѣ, 17 Мая 1763.

При семъ всенижайше подносятся къ милостивой Ея Императорскаго Величества резолюціи:

Письмо статскаго совѣтника и почтъ-директора Аша, которымъ онъ проситъ канцлера о исходатайствованіи ему, за долговремянную и вѣрную его службу, всемилостивѣйшаго изъ щедроты Ея Императорскаго Величества награжденія—двумя въ Копорскомъ уѣздѣ деревнями.

Прошеніе статскаго совѣтника и члена конторы Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ Андрея Суровцова о всемилостивѣйшемъ ему изъ той же монаршей щедроты пожалованіи какихъ либо изъ конфискаціи деревень, по примѣру какъ прежде нѣкоторые Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ члены и оберъ-секретари таковыми жалованы были и

Письмо графа Моисея Владиславича, которымъ онъ проситъ канцлера о предоставленіи Ея Императорскому Величеству разныхъ его всенижайшихъ прошеній, желая при томъ знать, угодно ли Ея Величеству взять въ казну домъ его, или позволить ему оной продать партикулярнымъ людямъ.

Канцлеръ почитаетъ себѣ за должность засвидѣтельствовать предъ Ея Величествомъ, что оба стат-

скіе совѣтники Ашъ и Суровцовъ въ продолженіе долговремянной службы своей всегда съ похвальнымъ усердіемъ и прилѣжностію старались исполнять возложенныя на нихъ должности.

1763. Мая 13.

*Противъ перваго и втораго параграфовъ собственноручная резолюція Императрицы:*

„Столько пожаловано, что уже мало остается что жаловать".

*Противъ третьяго параграфа:*

„Домъ мнѣ не надобно, деревни еще меньше, а вмѣсто воровъ платить изъ казны, на то ни обычая, ни закона нѣтъ; развѣдавъ 14-лѣтнія дѣла, я думала обязать благодарностію, а не навлечь на себя просьбы".

Возвращено отъ Ея Имп. Вел. изъ села Тайницкаго.

14 Маія 1763.

---

## Письма Императрицы Екатерины Великой къ графу М. И. Воронцову.

### 1.

Monsieur.

Je suis fort obligée à Votre Excellence de l'attention qu'elle a eu la bonté de me marquer, à l'occasion du changement d'année. Votre Excellence peut être persuadée que je lui souhaite du fond de mon coeur toutes les prospérités imaginables, Vous priant, monsieur, de me conserver votre amitié et de me croire, avec une très-parfaite estime,

Monsieur,
de Votre Excellence
la toute acquise et fidèle amie

Catherine.

à St.-Pétersbourg, ce 2 Janv. 1745.

*На конвертѣ:* „A son Excellence Monsieur le Comte de Woronzow, vice-chancelier de l'Empire, à Chatilow".

## 2.

Неоднократно я уже приказывала безо всякаго подозрѣнія и остановки отсылать къ Елисаветѣ Романовнѣ писма ея фамильи, и отвѣты къ нимъ на оныя дозволить писать, а нынѣ вновь подтверждаю не лишить ихъ сего невиннаго удовольствія, и о томъ дать знать Роману Ларіоновичу.

Получено 2 Ноября 1762 года.

(Собственноручная, какъ и при слѣдующихъ письмахъ, помѣта гр. М. И. Воронцова).

---

## 3.

По моему мнѣнію дочь не можетъ быть лучше, какъ у отца въ рукахъ, но я разумѣю такова отца, какъ надлежитъ по христіанской должности; а естьли ей малѣйшее огорченіе или, сохрани Богъ, суровость показаны будутъ, то оное мнѣ весьма чувствительно будетъ по той причинѣ, что я не намѣрена съ ней поступать съ гнѣвомъ, но съ милостію, сколь нынѣшній нещастливый ей случай допускаетъ.

Екатерина.

---

4.

Есть ли баронъ Бретёль будетъ требоватъ знать: намѣрена ли я продолжить покойной Государыни начатую секретную переписку съ его королемъ, то не имѣю иново отвѣтствовать, какъ-то, что въ оныхъ письмахъ изображено; а имянно, что миновать нельзя, чтобъ дѣла трактованы были министрами резидующими при респективныхъ дворахъ; и тако уничтожается само собою оная переписка, et ce ne serait qu'un verbiage inutile qui ne mènerait point au fait. Я не находила малѣйшей важности въ оной корреспонденціи.

И такъ въ весьма учтивыхъ терминахъ свободите насъ отъ вышереченной переписки.

Получено 29 Декабря 1762.

5.

Копія.

Михайла Ларіоновичъ. Я письмо ваше, въ которомъ вы просите объ увольненіи изъ службы, вчерашній день получила и читала. Вы сами представить себѣ можете, что на оное я скоро отвѣтствовать не могу, и думаю, что нынѣ дѣла много кредиту потеряютъ, естьли вы ихъ оставите вовсе или на время. А какъ необходимая нужда, сколь я предвидѣть могу, принудитъ меня въ Петербургъ ѣхать лѣтомъ, то желаю, чтобъ вы двугодовой отпускъ въ чужіе краи до того времени отложили, пока туды пріѣдемъ; а между тѣмъ вы можете свои пріуготовленія дѣлать, и я не оставлю разсмотрѣніе сдѣлать къ удовольствію вашему. Я сію вашу просьбу приписываю единымъ вашимъ болѣзненнымъ припадкамъ, зная, что съ моей стороны вы не имѣете сумнѣваться о всегдашнемъ моемъ къ вамъ доброжелательствѣ.

Екатерина.

*Собственноручный адресъ:* Отдать графу Михайлу Ларіоновичу Воронцову.

Получено 6 Февраля 1763 г.

6.

Очевидныя лжи графа Бриля къ вамъ назадъ посылаю; онъ на меня цѣлилъ въ своемъ доносѣ, думать надобно. Но кого Богъ бережетъ, отъ того таютъ злодѣи, какъ воскъ отъ лица огня.

Получено 12 Марта 1763.

---

7.

Михайла Ларіоновичъ. Для Бога, держите приложенныя реляціи секретнѣйшими, и не отпускайте ни къ кому. Естьли вы по нѣмецкому не довольно знаете чтобъ ихъ разумѣть, то я ихъ сама переводить буду. Положите ихъ по прочтеніи, запечатано, или поверните ихъ ко мнѣ.

Получено 27 Марта 1763.

---

## 8.

Михайла Ларіоновичъ. Означьте Курляндскому делегату аудіенцію сего дня послѣ обѣду въ шесть часовъ, и извольте съ нимъ конферировать о высылкѣ принца Карла изъ Курляндіи; а по новымъ депешамъ графа Кайзерлинга уже кажется болѣе нечего обождать. Они никакъ мнѣ не менажируютъ и хотятъ меня принудить. Не вижу, какой имъ прибыли ради, чтобъ я силою зачала, и за мною не станетъ. Они разславливаютъ въ Польшѣ, что я безъ бунта внутренняго у насъ не могу войска сподвинуть. Пора намъ показать, кто мы таковы.

Екатерина.

Получено 27 Марта 1763.

*Адресъ тоже собственноручный на томъ же полулистѣ:*

Отдать графу Михаилу Ларіоновичу Воронцову.

9.

Копія.

Михайла Ларіоновичъ. Я сожалѣю безмѣрно, что припадокъ въ здоровьѣ вашемъ столь жестокой приключился. Ежели уполненіемъ для перемѣны воздуха въ деревню, вы уповаете себѣ получить облегченіе, то я не токмо на то охотно соизволяю, но и къ отъѣзду вашему въ чужіе краи по той-же причинѣ согласна, только бы здоровье ваше отъ того поправилося.

Екатерина.

Апрѣля 16 дня 1763 года.

## 10.

Получено въ селѣ Кимрѣ, 17 Мая 1763.

При семъ всенижайше подносятся къ милостивой Ея Императорскаго Величества резолюціи:

Письмо статскаго совѣтника и почтъ-директора Аша, которымъ онъ проситъ канцлера о исходатайствованіи ему, за долговремянную и вѣрную его службу, всемилостивѣйшаго изъ щедроты Ея Императорскаго Величества награжденія—двумя въ Копорскомъ уѣздѣ деревнями.

Прошеніе статскаго совѣтника и члена конторы Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ Андрея Суровцова о всемилостивѣйшемъ ему изъ той же монаршей щедроты пожалованіи какихъ либо изъ конфискаціи деревень, по примѣру какъ прежде нѣкоторые Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ члены и оберъ-секретари таковыми жалованы были и

Письмо графа Моисея Владиславича, которымъ онъ проситъ канцлера о предоставленіи Ея Императорскому Величеству разныхъ его всенижайшихъ прошеній, желая при томъ знать, угодно ли Ея Величеству взять въ казну домъ его, или позволить ему оной продать партикулярнымъ людямъ.

Канцлеръ почитаетъ себѣ за должность засвидѣтельствовать предъ Ея Величествомъ, что оба стат-

скіе совѣтники Ашъ и Суровцовъ въ продолженіе долговремянной службы своей всегда съ похвальнымъ усердіемъ и прилѣжностію старались исполнять возложенныя на нихъ должности.

1763. Мая 13.

*Противъ перваго и втораго параграфовъ собственноручная резолюція Императрицы:*

„Столько пожаловано, что уже мало остается что жаловать".

*Противъ третьяго параграфа:*

„Домъ мнѣ не надобно, деревни еще меньше, а вмѣсто воровъ платить изъ казны, на то ни обычая, ни закона нѣтъ; развѣдавъ 14-лѣтнія дѣла, я думала обязать благодарностію, а не навлечь на себя просьбы".

Возвращено отъ Ея Имп. Вел. изъ села Тайнинскаго.

14 Маія 1763.

## 11.

Михайла Ларіоновичъ. При семъ посылаю проектъ манифеста и указа, о которыхъ я желаю узнать ваше мнѣніе.

Получено 9 Іюля 1763.

---

## 12.

Михайла Ларіоновичъ. Пожалуй пришлите манифестъ съ вашими ремарками и что̀ имѣете прибавить, какъ скоро только успѣете окончить оныхъ.

Екатерина.

Получено 11 Іюля 1763.

---

## 13.

Михайла Ларіоновичъ. Въ проѣздъ вашъ чрезъ Вѣну и другія области Цесаревы, вы будете имѣть случаи персонально говорить съ Лаудономъ, и естьли онъ еще въ тѣхъ же сентиментахъ, то можете навѣдываться, что ему нынѣ доходъ и въ чемъ онъ желаетъ поправленія своего состоянія, и о семъ ко мнѣ писать. Съ моей стороны я бы охотно желала нынѣ имѣть въ службѣ такого искуснаго человѣка; дивизіи, пенсіи и аренды жалѣть не буду, однако что дешевле, то лучше. Еще въ крайней конфиденціи вамъ открою, что марешалъ де Брогліо, хотя не прямо, но чрезъ третьи или четвертыя руки такъ же намекалъ мнѣ о своей экспатризаціи, но не имѣвъ окромѣ чрезъ авантуріеровъ о семъ извѣстія, не хотѣла я онымъ вѣры подать; сказываютъ, что о семъ не смѣетъ явнѣе трактовать, боясь болѣе гоненія; однакожъ естьли бъ имѣть можно было столь искуснаго военачальника, я бъ рада была, и о семъ на вашу пруденцію полагаюся. Я въ Пятницу поѣду въ Кронштатъ, а оттудова возвращусь сюда въ Воскресенье или въ Понедѣльникъ, и тогда означу аудіенцію господину Поссе.

Екатерина.

Приложенныя писма пошлите пожалуй на завтрашную почту.

Получено 16 Іюля 1763.

## 14.

**Получено въ Берлинѣ 21 Сентября (1763).**

Графъ Михайла Ларіоновичъ. Изъ двухъ писемъ вашихъ, писанныхъ изъ Риги и Митавы, я съ удовольствіемъ усмотрѣла, что вы путь свой продолжаете въ добромъ здоровьѣ, чѣмъ я васъ поздравляю. Примѣчаніи ваши по Рижской дорогѣ мнѣ служить будутъ къ поправленію недостатковъ того тракта. Я на сихъ дняхъ спустила на воду два корабля, съ которыми будущею весною, естьли Богъ велитъ, отправлюсь въ Ревель; на послѣднемъ я сама съѣхала съ штапеля со всѣми боязливыми и небоязливыми, и оной вояжъ веселѣе нашла, нежели по Покровской горѣ. Симолинъ не будетъ оставленъ по вашей просьбѣ. Здѣсь все по старому, сирѣчь все благополучно. Аннѣ Карловнѣ прошу поклониться и сказать, что Марья Андреевна по женихѣ своемъ съ ума сходитъ съ печали, а Иванъ Ивановичъ Неплюевъ очень боленъ; а я къ вамъ всегда благосклонна.

Екатерина.

С. П. Авг. 26 ч. 1763.

## 15.

Графъ Михайла Ларіоновичъ. Разныя ваши письма и поздравленіе моимъ днемъ имянинъ я получила съ удовольствіемъ. Что касается до принятія въ мою службу генерала Лаудона, то требованіе старшинства, такожде заплата убытковъ неизвѣстныхъ (а уповательно щотъ имъ будетъ не малъ) деревнями и деньгами въ случаѣ его переѣзда и затрудненій отъ стороны нынѣшняго его мѣста, и потомъ предписаніе, что онъ только въ одной Лифляндіи въ мирное время командовать обѣщаетъ, а чтобъ во время войны ни отъ кого ему кромѣ насъ самихъ не зависѣть,—все сіе и тому подобное, котораго много въ кондиціяхъ находится, я почитаю за немалое затрудненіе, а въ службѣ военной и за безпримѣрной договоръ; чего ради извольте его удостовѣрить отъ себя, что его кондиціи, безъ предосужденія и обиды въ арміи моей другимъ служащимъ, приняты мною быть не могутъ, а я сіе дѣло вовсе оставляю. Въ прочемъ оно отъ публики укрыто, и никто о томъ свѣдѣнія не имѣетъ кромѣ тѣхъ, кому повѣрено было.

Екатерина.

**Въ Петергофѣ, Маія 16 дня 1764 года.**

*Рукою М. Л.:* „Получено въ Бриселѣ 5/16 Сентября, отвѣтствовано чрезъ его с. вице-канцлера тогожъ числа“.

16.

Графъ Михайла Ларіоновичъ.

Письма ваши изъ Аугсбурга отъ $^{14}/_{25}$ Іюня мною получены. За поздравленіе меня со днемъ восшествія на престолъ благодарствую. Что принадлежитъ до меморіала, который незнакомая дама ко мнѣ прислать желаетъ, то ожидаю я онаго чрезъ васъ, или чрезъ Симолина, пребывая вамъ благосклонна.

Екатерина.

Аннѣ Карловнѣ прошу поклониться.

19 Іюля 1764.
Въ Дерптѣ, на обратномъ пути изъ Риги.

17.

(Копія съ подлиннаго).

Графъ Михайла Ларіоновичъ. Изъ письма вашего отъ 14 Ноября усмотрѣла я просьбу вашу о разводѣ дочери вашей съ ея мужемъ, на что я вамъ инаго въ отвѣтъ написать не могу, какъ то, что весьма жалѣю о сей домашней вашей немалой печали, въ разсужденіи несогласія между дочери вашей и зятя; а разводъ не отъ меня зависитъ, но единственно есть церковное дѣло, въ которое я вступаться не могу и не буду. Графъ Строгановъ подобную просьбу мнѣ съ мѣсяцъ назадъ подавалъ, но я приказала оную обратно ему отдать, съ словеснымъ приказаніемъ, что я въ сіе дѣло вступаться не буду, поне-же оное есть духовное, и на то утвержденныя мѣста есть; второе, что въ отсутствіи жены его, а вашей дочери, рѣшеніе воспослѣдовать не можетъ; а третье, что наиболѣе воздержусь я входить въ сіе дѣло по причинѣ ближняго свойства графовъ Скавронскихъ съ покойною бабкою моею, блаженныя памяти Императрицею Екатериною Первою.

Впрочемъ же хотя бы и желательно было, чтобъ возстановить законное согласіе между сихъ брачныхъ, но совершенно съ моей стороны въ ихъ волю отдаю жить вмѣстѣ или развестись. Для меня все равно: графиня Анна Михайловна Строгановою ли называться будетъ, или Воронцовою; и я всегда пребываю вамъ благосклонною.

Екатерина.

2 Декабря 1764. Царское Село.
Получено въ Берлинѣ, Декабря 21 дня (Генваря 1 числа).

---

18.

Графъ Михайла Ларіоновичъ. Письмо ваше я получила, и за поздравленіе съ новымъ годомъ благодарствую. Я поздравляю и васъ съ онымъ, и желая чтобъ вы всегда были здоровы, пребываю вамъ благосклонною.

„Екатерина“.

6 Генваря 1765. С.-Петербургъ.
Получено въ Кенигсбергѣ, Генваря 23 дня (3 Февраля) 1765.

Отвѣтствовано чрезъ его с. графа Григорія Григоріевича Орлова, 25 Генваря.

---

*Копія съ письма императрицы Екатерины Великой къ вице-канцлеру князю А. М. Голицыну, съ собственноручной отмѣткой графа М. И Воронцова.*

Monsieur le vice-chancelier, je souhaite qu'à l'arrivée du chancelier, qui doit se faire incessamment, vous luy insinuerez de ma part que, comme le terme de sa permission, qui était pour deux ans, n'est pas encore échu, ja souhaite qu'il renvoye toutes les affaires des ministres étrangers à m-r de Panine; le bien des affaires demande qu'il s'accommode en ceci à mes souhaits. Le système que j'ai établi et dont m-r de Panine a seul la parfaite connaissance, exige cet arrangement, auquel le chancelier m'obligera de s'accommoder. Je ne puis douter qu'il n'y acquiesce, vû que plusieurs fois il m'a dit et écrit que le tracas des affaires nuisoit à sa santé, et qu'il verroit volontiers d'en être débarrassé. Or, dans ce moment-ci, l'intérêt de l'Empire exige que la direction reste entre les mains de m-r Panine. Au reste vous pouvez l'assurer que ce n'est point par méfiance, à laquelle il n'a pas donné lieu, ni par disgrâce, ni par aucune mauvaise volonté contre lui, mais uniquement pour que mes affaires restent dans la lisière où elles sont.

Получено вице-канцлеромъ 9 Августа 1765.

Сообщено . . . . по повелѣнію Е. И. В. въ Гостилицахъ, 24 Февраля, ибо я копію имѣть желалъ; а что на сіе письмо мною сказано, вы извѣстны. Прошу васъ, мой другъ, прочитавъ сію бумагу, изодрать.

19.

Monsieur le comte Woronzow. La lettre que m-r Euler vous a écrite m'a causé beaucoup de satisfaction, par la raison que j'y vois son désir d'entrer derechef au service. Assurément je le trouve parfaitement digne de la place de vice-président de l'Académie des sciences, qu'il souhaite, mais pour cela il y a de certaines mesures à prendre avant que je puisse établir cette charge; je dis établir, car jusqu'à présent il n'y en a pas eu. Le comte Razoumowski à son départ m'a résigné sa charge de président, que je n'ai pu remplir jusqu'ici; j'avais donc pensé à mettre ad interim un vice-président de qualité, qui, je crois, refusera par modestie la charge de président, pour laquelle d'ailleurs les candidats sont difficiles à trouver: ainsi je ne peux rien répondre sur cet article pour le présent à m-r Euler.

Dans l'état actuel de l'Académie il n'y a point de pension de 3000 roubles, mais pour un hôte d'un mérite comme celui de monsieur Euler, j'ajouterai à ce qu'il manquera à la pension de l'Académie une pension de l'état, et ces deux pensions comptées ensemble lui donneront les 3000 roubles qu'il demande. Il aura quartier franc, et pas une ombre de soldat dans sa maison.

Les mille roubles pour son fils aîné, quoiqu'il n'y ait pas de place de physique vacante à l'Académie, je

les accorde, de même que la pratique libre pour le second, et encore une place au service, s'il y veut entrer. Le troisième sera placé sans aucune difficulté. Je payerai les frais du voyage, desquels le prince Dolgorouki doit convenir là-bas avec m-r Euler, et j'accorde l'entrée libre de douane de tous les effets; la bonne foi reconnue d'Euler ne laisse aucun doute qu'il ne permettra à personne de sa suite d'en abuser. Je reconnais que mon Académie se relèvera de ses cendres par une acquisition aussi importante, et je me félicite d'avance d'avoir rendu ce grand homme à la Russie. Voilà, monsieur, ce que je vous prie de répondre à m-r Euler, et charger de ma part le prince Dolgorouki de conclure avec lui sur ce pied, dès que m-r Euler sera libre du service du roy de Prusse, clause qui va devant toutes les autres. Il est encore nécessaire d'instruire m-r Euler que jusqu'à son arrivée je ne ferai aucun changement à l'Académie, afin de pouvoir mieux concerter avec lui l'amélioration sur laquelle on m'a présenté divers plans imparfaits. Je suis comme toujours avec beaucoup d'affection,

Catherine.

**A St. P. ce 6 janvier 1766.**

*Приписано рукою графа Мих. Илар. Воронцова:* „Чрезъ Г. Н. Теплова, и писано къ князю Долгорукову въ Берлинъ".

Указъ нашему Сенату.

Канцлеръ нашъ графъ Воронцовъ, поданнымъ намъ прошеніемъ описывая совершенную слабость своего здоровья, почему отнюдь и не въ состояніи себя находя понести больше бремя ввѣренной ему важной и многотрудной должности, всеподданнѣйше просилъ насъ о увольненіи какъ отъ оной, такъ и отъ всѣхъ дѣлъ. Мы, совершенно зная оказанныя его вѣрныя и отличныя службы блаженныя и вѣчно достойныя памяти нашей вселюбезнѣйшей теткѣ Государынѣ Императрицѣ Елисаветѣ Петровнѣ, такъ какъ и всегда оказуемое къ службѣ нашей усердіе и ревность, по многократной его просьбѣ, наконецъ, въ разсужденіи слабости его здоровья, на увольненіе его какъ отъ нынѣшней его должности, такъ и отъ всѣхъ дѣлъ, всемилостивѣйше соизволяемъ, повелѣвая за его отмѣнныя службы вмѣсто пенсіона производить ему по смерть нынѣшнее его жалованье и всемилостивѣйше позволяя ему жить въ канцлерскомъ домѣ.

Подлинный подписанъ собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

Екатерина.

22 Марта 1766. С.-Петербургъ.

20.

Графъ Михайла Ларіоновичъ. Изъ письма вашего усмотрѣла я съ удовольствіемъ успѣхи строенія города Твери и всѣ подробности его украшеній; что же касается до поданной вамъ, для пересылки ко мнѣ, нѣкоторыхъ Тверскихъ жителей челобитной, то удивительно, что они не адресовались напередъ къ своимъ начальникамъ, дабы такія важныя требованія ихъ, сплетенныя со всѣми государственными учрежденіями и сборами, могли въ надлежащихъ мѣстахъ уважены быть; по крайней мѣрѣ надлежало тамошняго воеводы мнѣнія имъ требовать и не обойтить губернатора, какъ хозяина и попечителя своей губерніи. Уважая всѣ сіи обстоятельства, я нашла себя принужденною отослать ихъ челобитную обратно къ нимъ для сохраненія порядка; ихъ же просьбы многіе пункты суть почти безразсудны. О рекомендованномъ офицерѣ герцогинею Мекленбургскою надлежащее разсмотрѣніе сдѣлано будетъ, и для того я меморіалъ у себя оставила для отдачи графу

Захару Чернышову. Графинѣ Аннѣ Карловнѣ прошу кланяться и желаю васъ обѣихъ видѣть въ добромъ здоровьѣ зимою въ Москвѣ. Впрочемъ остаюсь навсегда къ вамъ доброжелательною.

Екатерина.

3 Iюля 1766. Петергофъ.

*Внизу рукою графа помѣчено:* „Въ селѣ Кимрѣ, получено 13 Iюля 1766".

---

*Копія съ указа императрицы Екатерины Великой въ Коллегію Иностранныхъ Дѣлъ.*

Ея Императорское Величество изволила мнѣ изустно высочайше указать, чтобъ изъ принятыхъ въ Москвѣ отъ наслѣдниковъ покойнаго въ Гагѣ посла, графа Александра Гавриловича Головкина, одиннадцати тысячъ девяти сотъ семнадцати рублевъ и восьмидесяти пяти копѣекъ, остальныя за пожалованіемъ тайному совѣтнику Гросу пяти тысячъ рублевъ, шесть тысячъ девять сотъ семнадцать рублевъ восемдесять пять копѣекъ выданы были здѣсь отъ расходу Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ его сіятельству канцлеру графу Михаилу Ларіоновичу Воронцову, или по довѣренности его брату, его сіятельству графу Роману Ларіоновичу Воронцову, въ число выдаваемой суммы за купленный у его сіятельства въ казну каменный домъ; о чемъ какъ для извѣстія, такъ и надлежащаго исполненія объявляю чрезъ сіе государственной Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ.

Оригинальное подписано по сему: Н. Панинъ.

Въ Санктъ-Петербургѣ, 5 Генваря 1765 года.

# УКАЗЫ И ПИСЬМА

# ИМПЕРАТРИЦЫ ЕКАТЕРИНЫ ВЕЛИКОЙ

**КЪ ГРАФУ**

# АЛЕКСАНДРУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

Впрочемъ же хотя бы и желательно было, чтобъ возстановить законное согласіе между сихъ брачныхъ, но совершенно съ моей стороны въ ихъ волю отдаю жить вмѣстѣ или развестись. Для меня все равно: графиня Анна Михайловна Строгановою ли называться будетъ, или Воронцовою; и я всегда пребываю вамъ благосклонною.

Екатерина.

2 Декабря 1764. Царское Село.
Получено въ Берлинѣ, Декабря 21 дня (Генваря 1 числа).

18.

**Графъ Михайла Ларіоновичъ. Письмо ваше я получила, и за поздравленіе съ новымъ годомъ благодарствую. Я поздравляю и васъ съ онымъ, и желая чтобъ вы всегда были здоровы, пребываю вамъ благосклонною.**

**„Екатерина“.**

**6 Генваря 1765. С.-Петербургъ.**
**Получено въ Кенигсбергѣ, Генваря 23 дня (3 Февраля) 1765.**

**Отвѣтствовано чрезъ его с. графа Григорія Григоріевича Орлова, 25 Генваря.**

---

## 8.

Михайла Ларіоновичъ. Означьте Курляндскому делегату аудіенцію сего дня послѣ обѣду въ шесть часовъ, и извольте съ нимъ конферировать о высылкѣ принца Карла изъ Курляндіи; а по новымъ депешамъ графа Кайзерлинга уже кажется болѣе нечего обождать. Они никакъ мнѣ не менажируютъ и хотятъ меня принудить. Не вижу, какой имъ прибыли ради, чтобъ я силою зачала, и за мною не станетъ. Они разславливаютъ въ Польшѣ, что я безъ бунта внутренняго у насъ не могу войска сподвинуть. Пора намъ показать, кто мы таковы.

Екатерина.

Получено 27 Марта 1763.

*Адресъ тоже собственноручный на томъ же полулистѣ:*

Отдать графу Михаилу Ларіоновичу Воронцову.

**9.**

Копія.

Михайла Ларіоновичъ. Я сожалѣю безмѣрно, что припадокъ въ здоровьѣ вашемъ столь жестокой приключился. Ежели уволненіемъ для перемѣны воздуха въ деревню, вы уповаете себѣ получить облегченіе, то я не токмо на то охотно соизволяю, но и къ отъѣзду вашему въ чужіе краи по той-же причинѣ согласна, только бы здоровье ваше отъ того поправилося.

Екатерина.

Апрѣля 16 дня 1763 года.

## 10.

Получено въ селѣ Кимрѣ, 17 Мая 1763.

При семъ всенижайше подносятся къ милостивой Ея Императорскаго Величества резолюціи:

Письмо статскаго совѣтника и почтъ-директора Аша, которымъ онъ проситъ канцлера о исходатайствованіи ему, за долговременную и вѣрную его службу, всемилостивѣйшаго изъ щедроты Ея Императорскаго Величества награжденія—двумя въ Копорскомъ уѣздѣ деревнями.

Прошеніе статскаго совѣтника и члена конторы Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ Андрея Суровцова о всемилостивѣйшемъ ему изъ той же монаршей щедроты пожалованіи какихъ либо изъ конфискаціи деревень, по примѣру какъ прежде нѣкоторые Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ члены и оберъ-секретари таковыми жалованы были и

Письмо графа Моисея Владиславича, которымъ онъ проситъ канцлера о предоставленіи Ея Императорскому Величеству разныхъ его всенижайшихъ прошеній, желая при томъ знать, угодно ли Ея Величеству взять въ казну домъ его, или позволить ему оной продать партикулярнымъ людямъ.

Канцлеръ почитаетъ себѣ за должность засвидѣтельствовать предъ Ея Величествомъ, что оба стат-

скіе совѣтники Ашъ и Суровцовъ въ продолженіе долговремянной службы своей всегда съ похвальнымъ усердіемъ и прилѣжностію старались исполнять возложенныя на нихъ должности.

1763. Мая 13.

*Противъ перваго и втораго параграфовъ собственноручная резолюція Императрицы:*

„Столько пожаловано, что уже мало остается что жаловать".

*Противъ третьяго параграфа:*

„Домъ мнѣ не надобно, деревни еще меньше, а вмѣсто воровъ платить изъ казны, на то ни обычая, ни закона нѣтъ; развѣдавъ 14-лѣтнія дѣла, я думала обязать благодарностію, а не навлечь на себя просьбы".

Возвращено отъ Ея Имп. Вел. изъ села Тайнинскаго.

14 Маія 1763.

---

## 11.

Михайла Ларіоновичъ. При семъ посылаю проектъ манифеста и указа, о которыхъ я желаю узнать ваше мнѣніе.

Получено 9 Іюля 1763.

---

## 12.

Михайла Ларіоновичъ. Пожалуй пришлите манифестъ съ вашими ремарками и что̀ имѣете прибавить, какъ скоро только успѣете окончить оныхъ.

Екатерина.

Получено 11 Іюля 1763.

## 13.

Михайла Ларіоновичъ. Въ проѣздъ вашъ чрезъ Вѣну и другія области Цесаревы, вы будете имѣть случаи персонально говорить съ Лаудономъ, и естьли онъ еще въ тѣхъ же сентиментахъ, то можете навѣдываться, что ему нынѣ доходъ и въ чемъ онъ желаетъ поправленія своего состоянія, и о семъ ко мнѣ писать. Съ моей стороны я бы охотно желала нынѣ имѣть въ службѣ такого искуснаго человѣка; дивизіи, пенсіи и аренды жалѣть не буду, однако что дешевле, то лучше. Еще въ крайней конфиденціи вамъ открою, что марешалъ де Брогліо, хотя не прямо, но чрезъ третьи или четвертыя руки такъ же намекалъ мнѣ о своей экспатризаціи, но не имѣвъ окромѣ чрезъ авантуріеровъ о семъ извѣстія, не хотѣла я онымъ вѣры подать; сказываютъ, что о семъ не смѣетъ явнѣе трактовать, боясь болѣе гоненія; однакожъ естьли бъ имѣть можно было столь искуснаго военачальника, я бъ рада была, и о семъ на вашу пруденцію полагаюся. Я въ Пятницу поѣду въ Кронштатъ, а оттудова возвращусь сюда въ Воскресенье или въ Понедѣльникъ, и тогда означу аудіенцію господину Поссе.

Екатерина.

Приложенныя писма пошлите пожалуй на завтрашную почту.

Получено 16 Іюля 1763.

---

## 14.

Получено въ Берлинѣ 21 Сентября (1763).

Графъ Михайла Ларіоновичъ. Изъ двухъ писемъ вашихъ, писанныхъ изъ Риги и Митавы, я съ удовольствіемъ усмотрѣла, что вы путь свой продолжаете въ добромъ здоровьѣ, чѣмъ я васъ поздравляю. Примѣчаніи ваши по Рижской дорогѣ мнѣ служить будутъ къ поправленію недостатковъ того тракта. Я на сихъ дняхъ спустила на воду два корабля, съ которыми будущею весною, естьли Богъ велитъ, отправлюсь въ Ревель; на послѣднемъ я сама съѣхала съ штапеля со всѣми боязливыми и небоязливыми, и оной вояжъ веселѣе нашла, нежели по Покровской горѣ. Симолинъ не будетъ оставленъ по вашей просьбѣ. Здѣсь все по старому, сирѣчь все благополучно. Аннѣ Карловнѣ прошу поклониться и сказать, что Марья Андревна по женихѣ своемъ съ ума сходитъ съ печали, а Иванъ Ивановичъ Неплюевъ оченъ боленъ; а я къ вамъ всегда благосклонна.

Екатерина.

С. П. Авг. 26 ч. 1763.

## 15.

Графъ Михайла Ларіоновичъ. Разныя ваши письма и поздравленіе моимъ днемъ имянинъ я получила съ удовольствіемъ. Что касается до принятія въ мою службу генерала Лаудона, то требованіе старшинства, такожде заплата убытковъ неизвѣстныхъ (а уповательно щотъ имъ будетъ не малъ) деревнями и деньгами въ случаѣ его переѣзда и затрудненій отъ стороны нынѣшняго его мѣста, и потомъ предписаніе, что онъ только въ одной Лифляндіи въ мирное время командовать обѣщаетъ, а чтобъ во время войны ни отъ кого ему кромѣ насъ самихъ не зависѣть,—все сіе и тому подобное, котораго много въ кондиціяхъ находится, я почитаю за немалое затрудненіе, а въ службѣ военной и за безпримѣрной договоръ; чего ради извольте его удостовѣрить отъ себя, что его кондиціи, безъ предосужденія и обиды въ арміи моей другимъ служащимъ, приняты мною быть не могутъ, а я сіе дѣло вовсе оставляю. Въ прочемъ оно отъ публики укрыто, и никто о томъ свѣдѣнія не имѣетъ кромѣ тѣхъ, кому повѣрено было.

Екатерина.

**Въ Петергофѣ, Маія 16 дня 1764 года.**

*Рукою М. Л.:* „Получено въ Бриселѣ 5/16 Сентября, отвѣтствовано чрезъ его с. вице-канцлера тогожъ числа“.

16.

Графъ Михайла Ларіоновичъ.

Письма ваши изъ Аугсбурга отъ $^{14}/_{25}$ Іюня мною получены. За поздравленіе меня со днемъ восшествія на престолъ благодарствую. Что принадлежитъ до меморіала, который незнакомая дама ко мнѣ прислать желаетъ, то ожидаю я онаго чрезъ васъ, или чрезъ Симолина, пребывая вамъ благосклонна.

Екатерина.

Аннѣ Карловнѣ прошу поклониться.

19 Іюля 1764.
Въ Дерптѣ, на обратномъ пути изъ Риги.

## 17.

(Копія съ подлиннаго).

Графъ Михайла Ларіоновичъ. Изъ письма вашего отъ 14 Ноября усмотрѣла я просьбу вашу о разводѣ дочери вашей съ ея мужемъ, на что я вамъ инаго въ отвѣтъ написать не могу, какъ то, что весьма жалѣю о сей домашней вашей немалой печали, въ разсужденіи несогласія между дочери вашей и зятя; а разводъ не отъ меня зависитъ, но единственно есть церковное дѣло, въ которое я вступаться не могу и не буду. Графъ Строгановъ подобную просьбу мнѣ съ мѣсяцъ назадъ подавалъ, но я приказала онную обратно ему отдать, съ словеснымъ приказаніемъ, что я въ сіе дѣло вступаться не буду, понеже оное есть духовное, и на то утвержденныя мѣста есть; второе, что въ отсутствіи жены его, а вашей дочери, рѣшеніе воспослѣдовать не можетъ; а третье, что наиболѣе воздержусь я входить въ сіе дѣло по причинѣ ближняго свойства графовъ Скавронскихъ съ покойною бабкою моею, блаженныя памяти Императрицею Екатериною Первою.

Впрочемъ же хотя бы и желательно было, чтобъ возстановить законное согласіе между сихъ брачныхъ, но совершенно съ моей стороны въ ихъ волю отдаю жить вмѣстѣ или развестись. Для меня все равно: графиня Анна Михайловна Строгановою ли называться будетъ, или Воронцовою; и я всегда пребываю вамъ благосклонною.

Екатерина.

2 Декабря 1761. Царское Село.
Получено въ Берлинѣ, Декабря 21 дня (Генваря 1 числа).

18.

Графъ Михайла Ларіоновичъ. Письмо ваше я получила, и за поздравленіе съ новымъ годомъ благодарствую. Я поздравляю и васъ съ онымъ, и желая чтобъ вы всегда были здоровы, пребываю вамъ благосклонною.

„Екатерина".

6 Генваря 1765. С.-Петербургъ.
Получено въ Кенигсбергѣ, Генваря 23 дня (3 Февраля) 1765.

Отвѣтствовано чрезъ его с. графа Григорія Григоріевича Орлова, 25 Генваря.

такъ, что не удастся побывать на всѣхъ таможняхъ, то ѣхать къ тѣмъ только, которыя въ разсужденіи вышеписаннаго освидѣтельствовать можно надлежащимъ образомъ, и стараться къ Апрѣлю мѣсяцу возвратиться къ своей должности въ здѣшнюю губернію.

8) Всѣ сдѣланныя во время сего путешествія примѣчанія, сообразя съ выгодами и неудобствами тамошняго края, и сдѣлавъ о всемъ положеніе, по возвращеніи представить намъ на разсмотрѣніе.

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Генваря 11 дня 1781 г.

## *Приложеніе 2-ое.*

## *Отверстый указъ генералъ-губернаторамъ.*

Божію милостію Мы Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица Всероссійская и проч., и проч., и проч.

Нашимъ генераламъ-губернаторамъ, правящимъ ту должность губернаторамъ и всѣмъ мѣстамъ и людямъ опредѣленнымъ къ должностямъ по службѣ нашей.

Нашъ дѣйствительный тайный совѣтникъ графъ Воронцовъ, при настоящемъ отправленіи его по волѣ нашей для осмотра разныхъ губерній, имѣетъ особое отъ насъ повелѣніе осмотрѣть состоящія въ губерніи Уфимской и въ области Астраханской таможни, заставы и стражу таможенную, порядокъ ихъ, вѣрность и исправность опредѣленныхъ къ сей части людей освидѣтельствовать и къ поправленію что слѣдуетъ преподать имъ надлежащія средства. Повелѣваемъ всѣмъ вышнимъ и нижнимъ мѣстамъ и чинамъ означенному нашему дѣйствительному тайному совѣтнику въ семъ порученномъ ему дѣлѣ оказывать должное пособіе и требованія его по службѣ нашей исполнять. Данъ въ Санктпетербургѣ, Декабря 22-го дня 1786 года.

Екатерина.

5.

Графъ Александръ Романовичъ. Отпущенные изъ государственнаго ассигнаціоннаго банка покойному дѣйствительному тайному совѣтнику графу Шувалову и вамъ по указу нашему, отъ 23 Октября прошлаго 1786 года вамъ данному, для покупки хлѣба на усиленіе здѣшняго запаснаго магазейна деньги, сто пятьдесятъ тысячъ рублей, на которые въ свое время хлѣбъ и скупленъ и въ магазейнъ доставленъ, повелѣли мы нашему дѣйствительному тайному совѣтнику, гененалъ-прокурору и государственнаго ассигнаціоннаго банка главному директору князю Вяземскому поставить на счетъ означеннаго магазейна. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ Царскомъ Селѣ, Іюля 30 1789 г.

*Неоконченная собственноручная записка императрицы Екатерины Великой, на листѣ средней величины, съ синимъ ободочкомъ.*

Понеже всякая Европейская держава имѣетъ принципіи, по которымъ поступаетъ, и изъ долго примѣченнаго ея поведенія съ сосѣдственными въ мирѣ и въ войнѣ узнать можно, также по ея интересамъ въ видѣ другихъ, я бъ желала знать объ оныхъ примѣчаніе Коллегіи Иностра....

# РЕСКРИПТЫ, УКАЗЫ И ПИСЬМА

# ИМПЕРАТРИЦЫ ЕКАТЕРИНЫ ВЕЛИКОЙ

КЪ ГРАФУ

# СЕМЕНУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

## Императрица Екатерина Великая къ графу Семену Романовичу Воронцову.

### 1.

Нашему подполковнику графу Воронцову.

Оказанная вами сего 1770 года, Іюля 7-го дня, храбрость овладѣніемъ ретраншамента и батарей непріятельскихъ учиняетъ васъ достойнымъ къ полученію отличной чести и нашей монаршей милости, по узаконенному отъ насъ статуту военнаго ордена святаго великомученика и побѣдоносца Георгія; а потому мы васъ въ четвертый классъ сего ордена всемилостивѣйше жалуемъ и, знакъ онаго здѣсь включая, повелѣваемъ вамъ его на себя возложить и носить въ петлицѣ по установленію нашему *). Сія ваша заслуга увѣряетъ насъ, что вы симъ монаршимъ поощреніемъ наипаче почтитесь и впредь равнымъ образомъ усугублять ваши военныя достоинства. Данъ въ Царскомъ Селѣ, Іюля 27 дня, 1770 года.

Екатерина.

---

*) Покойный князь Семенъ Михайловичъ Воронцовъ носилъ этотъ самый Георгіевскій крестъ своего дѣда, заслуживъ его на Кавказѣ.

*П. Б.*

Указъ Ея Императорскаго Величества Самодержицы Всероссійской, изъ Государственной Военной Коллегіи, третьяго гренадерскаго пѣхотнаго полку подполковнику и кавалеру святаго Георгія графу Воронцову.

Какъ всевысочайше угодно было Ея Императорскому Величеству за оказанную вами сего году, Іюля 7-го дня, храбрость овладѣньемъ ретраншемента и батареи непріятельскихъ, въ отмѣну и награжденіе всемилостивѣйше пожаловать васъ кавалеромъ военнаго ордена святаго великомученика и побѣдоносца Георгія, четвертаго класса; то Военная Коллегія по предписанію 20 статьи утвержденія сего военнаго ордена и прилагаетъ вамъ при семъ къ свѣдѣнію о данныхъ кавалерамъ преимуществахъ печатной экземпляръ статутовъ онаго, твердо надѣяся, что вы, пріемля съ наичувствительнѣйшею благодарностію толикій опытъ монаршія щедроты и великодушія, конечно потщитесь всѣ свои силы и старанія употребить къ оказанію и впредъ усердія своего и ревности къ службѣ.

Графъ Захаръ Чернышовъ.
Секретарь Андрей Минаевъ.

Въ С.-Петербургѣ, Іюля 28 дня 1770 г. № 8792.

2.

Нашему полковнику графу Воронцову.

Произведенное вами сего 1770 года, Іюля 21 дня, храброе дѣло вступленіемъ съ ввѣреннымъ вамъ баталіономъ въ непріятельской ретраншаментъ, истребленіемъ сопротивляющихся въ ономъ янычаръ, занятіемъ батарей и отъятіемъ нѣсколькихъ знаменъ, учиняетъ васъ достойнымъ къ полученію отличной чести и нашей монаршей милости, по узаконенному отъ насъ статуту военнаго ордена святаго великомученика и побѣдоносца Георгія; а потому мы васъ въ третій классъ сего ордена всемилостивѣйше пожаловали и знакъ онаго повелѣваемъ вамъ на себя возложить и носить на шеѣ по установленію нашему. Сія ваша заслуга увѣряетъ насъ, что вы симъ монаршимъ поощреніемъ наипаче потщитесь и впредъ равнымъ образомъ будете усугублять ваши военныя достоинства. Данъ въ Санктпетербургѣ, 1770 года Августа 27-го дня.

Екатерина.

Указъ Ея Императорскаго Величества Самодержицы Всероссійской, изъ Государственной Военной Коллегіи, господину бригадиру и кавалеру графу Воронцову.

Сего Августа 3-го числа, Ея Императорское Величество имяннымъ высочайшимъ указомъ, даннымъ Военной Коллегіи за подписаніемъ собственныя Ея Величества руки, всемилостивѣйше пожаловала васъ, за употребленіе генералъ-фелдмаршаломъ во время трактованія мира, въ бригадиры, на который чинъ присяга учинена быть имѣетъ при Коллегіи, и быть вамъ въ прежнемъ первомъ гренадерскомъ полку, о чемъ и командамъ указами предложено.

Графъ Захаръ Чернышовъ.

Григорій Потемкинъ.

Секретарь Иванъ Пѣтуховъ.

4 Августа 1774 года. № 8021.

3.

Секретно.

Господинъ генералъ-поручикъ графъ Воронцовъ. Имѣя надобность въ человѣкѣ искусномъ разбирать шифры, мы считаемъ, что нигдѣ удобнѣе таковаго найти нельзя, какъ въ Англіи; почему стараніе о пріисканіи его на васъ возлагая, не сомнѣваемся, что вы тутъ наблюдать будете, дабы онъ, сверхъ знанія и способности къ подобнымъ соображеніямъ, былъ притомъ человѣкъ скромный, добраго поведенія и на котораго бы возможно было положиться. Отобравъ его условіе, вы намъ представьте обстоятельно. Пребываемъ впрочемъ вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ Царскомъ Селѣ, Іюня 6 1776.

---

4.

Божіею милостію мы Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица Всероссійская, и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему генералу-поручику, чрезвычайному посланнику и полномочному министру при королѣ Великобританскомъ графу Воронцову.

Усердная ваша служба, особливое въ дѣлахъ раденіе и искусство, и точное исполненіе должностей съ успѣхомъ и пользою государственною обращають на себя наше вниманіе и милость. Мы, желая изъявить оныя предъ свѣтомъ, всемилостивѣйше пожаловали васъ кавалеромъ ордена нашего святаго Равноапостольнаго князя Владимира большаго креста второй степени, котораго знаки при семъ доставляя, повелѣваемъ вамъ возложить на себя и носить установленнымъ порядкомъ. Удостовѣрены мы совершенно, что вы, получа сіе со стороны нашей ободреніе, потщитесь продолженіемъ службы вашей вяще удостоиться монаршаго нашего благоволенія. Въ Санктпетербургѣ, Сентября 22-го дня 1785 года.

Екатерина.

5.

Получено съ курьеромъ Шлатеромъ, 16/27 Октября 1786 г.

Божіею милостію мы Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица Всероссійская и проч.

Нашему генералу-поручику графу Воронцову.

Усердная служба и труды ваши обращаютъ на себя наше монаршее благоволеніе и милость. Мы въ изъявленіе оныхъ всемилостивѣйше пожаловали васъ кавалеромъ ордена нашего святаго Александра Невскаго, коего знаки при семъ доставляя, повелѣваемъ вамъ возложить на себя и носить по установленію. Въ Санктпетербургѣ, Сентября 22-го дня 1786 года.

Екатерина.

## 6.

Получено въ Ричмондѣ 7/18 Ноября, чрезъ курьера Редлига.

Господинъ генералъ-поручикъ графъ Воронцовъ.

Вслѣдствіе донесеній вашихъ о желающихъ вооружить свои собственныя суда для поиска надъ Шведскимъ торговымъ мореплаваніемъ, доставляются вамъ при семъ въ копіи правила, изданныя отъ насъ для арматеровъ, изъ которыхъ усмотрите, что выгоды имъ даны не меньше тѣхъ, коими подобные арматеры по установленіямъ въ Англіи пользуются. Но понеже большею частію требуется, чтобы всякое судно корсерское вооружаемо было при портѣ или эскадрѣ державы воюющей, подъ чьимъ флагомъ оно свои дѣйствія производить будетъ: то и предоставлено отъ насъ, сверхъ адмиралтейства и его департаментовъ въ Ревелѣ, Ригѣ и городѣ Архангельскѣ, главнокомандующему флотомъ нашимъ въ Балтійскомъ морѣ и начальствующему въ Зундѣ нашею эскадрою раздавать патенты, флаги и гюйсы; о чемъ вы, въ случаѣ предъявленія вамъ желаній, сноситься не оставьте, прилагая стараніе, дабы число корсеровъ нашихъ умножено было во вредъ Шведской торговлѣ. Впрочемъ, если нужно и удобно, чтобы таковое вооруженіе корсеровъ происхо-

дило и въ портѣ Остендскомъ, и въ томъ со стороны тамошняго правительства не послѣдуетъ препятствія, вы условьтеся съ адмираломъ Грейгомъ, дабы и тамъ коммиссіонеръ отъ морскаго начальства, человѣкъ надежный, опредѣленъ былъ.

Пребываемъ всегда вамъ благосклонны.

**Екатерина.**

Въ С.-Петербургѣ, Октября 29 1788 года.

Копія.

Указъ нашей Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ.

Потребные на наемъ въ Лондонѣ дома для церкви тамошней нашей миссіи пятнадцать фунтовъ стерлинговъ, да на платежъ слѣдующихъ съ того дома податей шестнадцать гиней, повелѣваемъ ежегодно доставлять изъ суммъ вообще отъ расходовъ по иностранному департаменту остающихся.

Оригинальный подписанъ собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Ноября 13 дня 1786 года.

Копія.

Ея Императорское Величество высочайше указать изволила требуемые г-номъ генераломъ-поручикомъ, чрезвычайнымъ посланникомъ и полномочнымъ министромъ, графомъ Воронцовымъ, на постройку иконостаса и на другія исправленія для церкви тамошней миссіи триста фунтовъ стерлинговъ перевесть къ нему, посланнику, изъ суммъ, остающихся вообще по иностранному департаменту.

Подписанъ по сему: Графъ Иванъ Остерманъ.

Ноября 13 дня 1786 года.

Копія.

## Указъ нашему Кабинету.

На содержаніе и обученіе находящихся въ Лондонѣ двухъ здѣшнихъ учениковъ, Кирилла Михайлова и Леонтія Литкевича, повелѣваемъ производить каждому на годъ по сту фунтовъ стерлинговъ, переводя оные къ пребывающему тамъ министру нашему.

Подлинный подписанъ собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Декабря 10 дня 1786 года.

7.

Господинъ генералъ-поручикъ графъ Воронцовъ. Англійской службы флота поручику Тревенену, котораго планъ вы при письмѣ вашемъ къ гофмейстеру графу Безбородко прислали, скажите, что я читала оный съ удовольствіемъ, находя искуство въ ремеслѣ его и знаніе въ другихъ частяхъ. Охотно желая пріобрѣсть сего офицера для службы моей, поручаю вамъ сіе исполнить. И какъ ничто не воспрепятствуетъ употребленію его въ подобную экспедицію, какую онъ для распространенія открытій и для пользы торговли представляетъ, то и можетъ быть онъ увѣренъ, что онъ, оставя Англійскую службу, не только ничего не потеряетъ, но и вящія найдетъ выгоды, какъ то вамъ самимъ извѣстно, каковыми преимуществами и награжденіями воспользовались посланные въ сіи экспедиціи. Потребными на проѣздъ деньгами снабдите его, выславъ въ Кабинетъ вексель или ассигнацію.

Пребываю впрочемъ вамъ доброжелательная.

Екатерина.

Въ Кіевѣ, 2 Апрѣля 1787 г.

Указъ Ея Императорскаго Величества Самодержицы Всероссійской, изъ Государственной Военной Коллегіи, господину бригадиру и кавалеру графу Воронцову.

Сего Августа 3-го числа, Ея Императорское Величество имяннымъ высочайшимъ указомъ, даннымъ Военной Коллегіи за подписаніемъ собственныя Ея Величества руки, всемилостивѣйше пожаловала васъ, за употребленіе генералъ-фельдмаршаломъ во время трактованія мира, въ бригадиры, на который чинъ присяга учинена быть имѣетъ при Коллегіи, и быть вамъ въ прежнемъ первомъ гренадерскомъ полку, о чемъ и командамъ указами предложено.

Графъ Захаръ Чернышовъ.

Григорій Потемкинъ.

Секретарь Иванъ Пѣтуховъ.

4 Августа 1774 года. № 8021.

### 3.

Секретно.

Господинъ генералъ-поручикъ графъ Воронцовъ. Имѣя надобность въ человѣкѣ искусномъ разбирать шифры, мы считаемъ, что нигдѣ удобнѣе таковаго найти нельзя, какъ въ Англіи; почему стараніе о пріисканіи его на васъ возлагая, не сомнѣваемся, что вы тутъ наблюдать будете, дабы онъ, сверхъ знанія и способности къ подобнымъ соображеніямъ, былъ притомъ человѣкъ скромный, добраго поведенія и на котораго бы возможно было положиться. Отобравъ его условіе, вы намъ представьте обстоятельно. Пребываемъ впрочемъ вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ Царскомъ Селѣ, Іюня 6 1776.

---

4.

Божiею милостiю мы Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица Всероссiйская, и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему генералу-поручику, чрезвычайному посланнику и полномочному министру при королѣ Великобританскомъ графу Воронцову.

Усердная ваша служба, особливое въ дѣлахъ радѣнiе и искусство, и точное исполненiе должностей съ успѣхомъ и пользою государственною обращаютъ на себя наше вниманiе и милость. Мы, желая изъявить оныя предъ свѣтомъ, всемилостивѣйше пожаловали васъ кавалеромъ ордена нашего святаго Равноапостольнаго князя Владимира большаго креста второй степени, котораго знаки при семъ доставляя, повелѣваемъ вамъ возложить на себя и носить установленнымъ порядкомъ. Удостовѣрены мы совершенно, что вы, получа сiе со стороны нашей ободренiе, потщитесь продолженiемъ службы вашей вяще удостоиться монаршаго нашего благоволенiя. Въ Санктпетербургѣ, Сентября 22-го дня 1785 года.

Екатерина.

5.

Получено съ курьеромъ Шлатеромъ, [16]/27 Октября 1786 г.

**Божіею милостію мы Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица Всероссійская и проч.**

**Нашему генералу-поручику графу Воронцову.**

Усердная служба и труды ваши обращаютъ на себя наше монаршее благоволеніе и милость. Мы въ изъявленіе оныхъ всемилостивѣйше пожаловали васъ кавалеромъ ордена нашего святаго Александра Невскаго, коего знаки при семъ доставляя, повелѣваемъ вамъ возложить на себя и носить по установленію. Въ Санктпетербургѣ, Сентября 22-го дня 1786 года.

Екатерина.

## 6.

Получено въ Ричмондѣ 7/18 Ноября, чрезъ курьера Редлига.

Господинъ генералъ-поручикъ графъ Воронцовъ.

Вслѣдствіе донесеній вашихъ о желающихъ вооружить свои собственныя суда для поиска надъ Шведскимъ торговымъ мореплаваніемъ, доставляются вамъ при семъ въ копіи правила, изданныя отъ насъ для арматеровъ, изъ которыхъ усмотрите, что выгоды имъ даны не меньше тѣхъ, коими подобные арматеры по установленіямъ въ Англіи пользуются. Но понеже большею частію требуется, чтобы всякое судно корсерское вооружаемо было при портѣ или эскадрѣ державы воюющей, подъ чьимъ флагомъ оно свои дѣйствія производить будетъ: то и предоставлено отъ насъ, сверхъ адмиралтейства и его департаментовъ въ Ревелѣ, Ригѣ и городѣ Архангельскѣ, главнокомандующему флотомъ нашимъ въ Балтійскомъ морѣ и начальствующему въ Зундѣ нашею эскадрою раздавать патенты, флаги и гюйсы; о чемъ вы, въ случаѣ предъявленія вамъ желаній, сноситься не оставьте, прилагая стараніе, дабы число корсеровъ нашихъ умножено было во вредъ Шведской торговлѣ. Впрочемъ, если нужно и удобно, чтобы таковое вооруженіе корсеровъ происхо-

дило и въ портѣ Остендскомъ, и въ томъ со стороны тамошняго правительства не послѣдуетъ препятствія, вы условьтеся съ адмираломъ Грейгомъ, дабы и тамъ коммиссіонеръ отъ морскаго начальства, человѣкъ надежный, опредѣленъ былъ.

Пребываемъ всегда вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Октября 29 1788 года.

leur ami naturel, et livrer celui-ci à leurs ennemis et à la merci de ceux dont les intérêts ne sont pas aussi liés aux siens. Vous pouvez leur dire qu'ils peuvent juger par là du désir que j'ai de saisir la première occasion de me rapprocher d'eux, que je mets de côté et que j'oublie tous les sujets de plainte que j'ai à la charge du ministère de George III, que vous savez n'être pas en petit nombre. Je vous souhaite de tout mon coeur tous les succès possibles.

Catherine.

---

Копія.

Ея Императорское Величество высочайше указать изволила требуемые г-номъ генераломъ-поручикомъ, чрезвычайнымъ посланникомъ и полномочнымъ министромъ, графомъ Воронцовымъ, на постройку иконостаса и на другія исправленія для церкви тамошней миссіи триста фунтовъ стерлинговъ перевесть къ нему, посланнику, изъ суммъ, остающихся вообще по иностранному департаменту.

Подписанъ по сему: Графъ Иванъ Остерманъ.

Ноября 13 дня 1786 года.

Копія.

## Указъ нашему Кабинету.

На содержаніе и обученіе находящихся въ Лондонѣ двухъ здѣшнихъ учениковъ, Кирилла Михайлова и Леонтія Литкевича, повелѣваемъ производить каждому на годъ по сту фунтовъ стерлинговъ, переводя оные къ пребывающему тамъ министру нашему.

Подлинный подписанъ собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Декабря 10 дня 1786 года.

7.

Господинъ генералъ-поручикъ графъ Воронцовъ.

Англійской службы флота поручику Тревенену, котораго планъ вы при письмѣ вашемъ къ гофмейстеру графу Безбородко прислали, скажите, что я читала оный съ удовольствіемъ, находя искуство въ ремеслѣ его и знаніе въ другихъ частяхъ. Охотно желая пріобрѣсть сего офицера для службы моей, поручаю вамъ сіе исполнить. И какъ ничто не воспрепятствуетъ употребленію его въ подобную экспедицію, какую онъ для распространенія открытій и для пользы торговли представляетъ, то и можетъ быть онъ увѣренъ, что онъ, оставя Англійскую службу, не только ничего не потеряетъ, но и вящія найдетъ выгоды, какъ то вамъ самимъ извѣстно, каковыми преимуществами и награжденіями воспользовались посланные въ сіи экспедиціи. Потребными на проѣздъ деньгами снабдите его, выславъ въ Кабинетъ вексель или ассигнацію.

Пребываю впрочемъ вамъ доброжелательная.

Екатерина.

Въ Кіевѣ, 2 Апрѣля 1787 г.

## 8.

For receiving English officers in the Russian service.

Господинъ генералъ-поручикъ графъ Воронцовъ.

По умноженію флота Россійскаго на Балтійскомъ, Бѣломъ и Черномъ моряхъ искусные иностранные морскіе офицеры не могутъ быть излишни. Я для того дозволяю вамъ желающимъ изъ Англійской морской службы такимъ, кои по ихъ искуству извѣстны и одобрены будутъ отъ адмираловъ, въ депешѣ вашей къ гофмейстеру графу Безбородко упоминаемыхъ, дать обнадеженіе, что мичманы приняты будутъ лейтенантами, а лейтенанты ихъ капитанами-лейтенантами; искуснѣйшіе же и старѣйшіе и капитанами втораго ранга во флотъ нашъ; и ежели изъ нихъ явятся у васъ, то и можете отправлять ихъ къ вице-президенту Адмиралтейской Коллегіи, снабдя на проѣздъ потребными деньгами на счетъ Кабинета. Я полагаюсь на ваши усердіе и осмотрительность, что тутъ не иные, какъ достойные люди приняты будутъ, и что дача денежная распоряжаема будетъ самымъ хозяйственнымъ образомъ. Число таковыхъ офицеровъ до будущаго моего повелѣнія ограничиваю отъ двадцати до тридцати.

Пребываю всегда вамъ доброжелательная.

Екатерина.

Въ Кіевѣ, 2 Апрѣля 1787 г.

## 9.

**Получено въ Лондонѣ $^{15}/_{26}$ Ноября 1787, чрезъ курьера, гвардіи Измайловскаго полка сержанта Комаровскаго, отправленнаго изъ Кабинѣта.**

Графъ Семенъ Романовичъ. Вчерашній день получена здѣсь Альтонская газета, въ которой артикулъ изъ Ливорно напечатанъ, не заслуживающій вниманія по безумству своему въ иное время какъ нынѣ, когда уже мы видѣли, что вся Европа единогласно почти увѣрена о полубѣшенномъ поведеніи противу насъ Англійскаго посла Энслія въ Константинополѣ, о которомъ тутъ упоминается, съ тѣмъ прибавленіемъ, будто онъ ко всѣмъ Англійскимъ консуламъ отправилъ приказанія прислать къ нему Англійскіе военные корабли и вооруженныя суда. Доставьте до свѣдѣнія Англійскаго министерства сіи носящіеся слухи, дабы оно могло изслѣдовать подлинность оныхъ, и буде столь доброжелательны къ намъ, какъ старались насъ увѣрить, то непремѣнно надѣемся, что сами сыщутъ способы націю свою не компрометировать съ Россійскою имперіею, и унять человѣка, который по ихъ же словамъ поступаетъ въ противность своихъ инструкцій.

Пребываемъ вамъ впрочемъ благосклонны

Екатерина.

**Въ С.-Петербургѣ, Октября 22 дня 1787.**

## 10.

Получено съ курьеромъ Ланскимъ, 30 Января (10 Февраля) 1788.

Графъ Семенъ Романовичъ.

Гвардіи коннаго полку ротмистру Бобринскому объявите отъ имени моего, чтобы онъ немедленно чрезъ Ригу въ Россію возвратился.

Пребываю впрочемъ вамъ доброжелательная.

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Января 3-го 1788 г.

11.

St.-Pétersbourg. le 9 décembre 1788.

Monsieur le comte de Woronzow.

Le feu roy de Prusse avait vu par expérience, durant la guerre de sept ans, à combien de malheurs ses états avaient été exposés, dont une grande partie ayant été conquise par les armes victorieuses de la Russie, lui fut rendue par nous-mêmes après la paix conclue en 1762, et nommément son royaume de Prusse, ce qui fit une telle impression sur l'esprit d'ailleurs entreprenant de ce prince, qu'il ne se livra jamais au projet spéculatif de son ministre le comte Herzberg qu'avec réserve et en modifiant ses idées, sachant d'ailleurs leur mettre un frein. Il n'en est pas de même présentement. La faiblesse reconnue de son successeur ne lui permet pas d'user de la même prudence. Le sus-dit ministre, sous le spécieux prétexte de la ligue des princes d'Allemagne pour le maintien de la constitution germanique à laquelle personne ne pense de donner atteinte, et par les affaires de la Hollande, a sçu attirer la régence de Hanovre et le roy Georges III dans tous ses projets et menées, quelques incompatibles

## 6.

Получено въ Ричмондѣ 7/18 Ноября, чрезъ курьера Редлига.

Господинъ генералъ-поручикъ графъ Воронцовъ.

Вслѣдствіе донесеній вашихъ о желающихъ вооружить свои собственныя суда для поиска надъ Шведскимъ торговымъ мореплаваніемъ, доставляются вамъ при семъ въ копіи правила, изданныя отъ насъ для арматеровъ, изъ которыхъ усмотрите, что выгоды имъ даны не меньше тѣхъ, коими подобные арматеры по установленіямъ въ Англіи пользуются. Но понеже большею частію требуется, чтобы всякое судно корсерское вооружаемо было при портѣ или эскадрѣ державы воюющей, подъ чьимъ флагомъ оно свои дѣйствія производить будетъ: то и предоставлено отъ насъ, сверхъ адмиралтейства и его департаментовъ въ Ревелѣ, Ригѣ и городѣ Архангельскѣ, главнокомандующему флотомъ нашимъ въ Балтійскомъ морѣ и начальствующему въ Зундѣ нашею эскадрою раздавать патенты, флаги и гюйсы; о чемъ вы, въ случаѣ предъявленія вамъ желаній, сноситься не оставьте, прилагая стараніе, дабы число корсеровъ нашихъ умножено было во вредъ Шведской торговлѣ. Впрочемъ, если нужно и удобно, чтобы таковое вооруженіе корсеровъ происхо-

дило и въ портѣ Остендскомъ, и въ томъ со стороны тамошняго правительства не послѣдуетъ препятствія, вы условьтеся съ адмираломъ Грейгомъ, дабы и тамъ коммиссіонеръ отъ морскаго начальства, человѣкъ надежный, опредѣленъ былъ.

Пребываемъ всегда вамъ благосклонны.

**Екатерина.**

Въ С.-Петербургѣ, Октября 29 1788 года.

---

Копія.

**Указъ нашей Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ.**

Потребные на наемъ въ Лондонѣ дома для церкви тамошней нашей миссіи пятнадцать фунтовъ стерлинговъ, да на платежъ слѣдующихъ съ того дома податей шестнадцать гиней, повелѣваемъ ежегодно доставлять изъ суммъ вообще отъ расходовъ по иностранному департаменту остающихся.

Оригинальный подписанъ собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Ноября 13 дня 1786 года.

Копія.

Ея Императорское Величество высочайше указать изволила требуемые г-номъ генераломъ-поручикомъ, чрезвычайнымъ посланникомъ и полномочнымъ министромъ, графомъ Воронцовымъ, на постройку иконостаса и на другія исправленія для церкви тамошней миссіи триста фунтовъ стерлинговъ перевесть къ нему, посланнику, изъ суммъ, остающихся вообще по иностранному департаменту.

Подписанъ по сему: Графъ Иванъ Остерманъ.

Ноября 13 дня 1786 года.

Копія.

## Указъ нашему Кабинету.

На содержаніе и обученіе находящихся въ Лондонѣ двухъ здѣшнихъ учениковъ, Кирилла Михайлова и Леонтія Литкевича, повелѣваемъ производить каждому на годъ по сту фунтовъ стерлинговъ, переводя оные къ пребывающему тамъ министру нашему.

Подлинный подписанъ собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Декабря 10 дня 1786 года.

7.

Господинъ генералъ-поручикъ графъ Воронцовъ.

Англійской службы флота поручику Тревенену, котораго планъ вы при письмѣ вашемъ къ гофмейстеру графу Безбородко прислали, скажите, что я читала оный съ удовольствіемъ, находя искуство въ ремеслѣ его и знаніе въ другихъ частяхъ. Охотно желая пріобрѣсть сего офицера для службы моей, поручаю вамъ сіе исполнить. И какъ ничто не воспрепятствуетъ употребленію его въ подобную экспедицію, какую онъ для распространенія открытій и для пользы торговли представляетъ, то и можетъ быть онъ увѣренъ, что онъ, оставя Англійскую службу, не только ничего не потеряетъ, но и вящія найдетъ выгоды, какъ то вамъ самимъ извѣстно, каковыми преимуществами и награжденіями воспользовались посланные въ сіи экспедиціи. Потребными на проѣздъ деньгами снабдите его, выславъ въ Кабинетъ вексель или ассигнацію.

Пребываю впрочемъ вамъ доброжелательная.

Екатерина.

Въ Кіевѣ, 2 Апрѣля 1787 г.

## 8.

For receiving English officers in the Russian service.

Господинъ генералъ-поручикъ графъ Воронцовъ.

По умноженію флота Россійскаго на Балтійскомъ, Бѣломъ и Черномъ моряхъ искусные иностранные морскіе офицеры не могутъ быть излишни. Я для того дозволяю вамъ желающимъ изъ Англійской морской службы такимъ, кои по ихъ искуству извѣстны и одобрены будутъ отъ адмираловъ, въ депешѣ вашей къ гофмейстеру графу Безбородко упоминаемыхъ, дать обнадеженіе, что мичманы приняты будутъ лейтенантами, а лейтенанты ихъ капитанами-лейтенантами; искуснѣйшіе же и старѣйшіе и капитанами втораго ранга во флотъ нашъ; и ежели изъ нихъ явятся у васъ, то и можете отправлять ихъ къ вице-президенту Адмиралтейской Коллегіи, снабдя на проѣздъ потребными деньгами на счетъ Кабинета. Я полагаюсь на ваши усердіе и осмотрительность, что тутъ не иные, какъ достойные люди приняты будутъ, и что дача денежная распоряжаема будетъ самымъ хозяйственнымъ образомъ. Число таковыхъ офицеровъ до будущаго моего повелѣнія ограничиваю отъ двадцати до тридцати.

Пребываю всегда вамъ доброжелательная.

Екатерина.

Въ Кіевѣ, 2 Апрѣля 1787 г.

## 9.

**Получено въ Лондонѣ $^{15}/_{26}$ Ноября 1787, чрезъ курьера, гвардіи Измайловскаго полка сержанта Комаровскаго, отправленнаго изъ Кабинѣта.**

Графъ Семенъ Романовичъ. Вчерашній день получена здѣсь Альтонская газета, въ которой артикулъ изъ Ливорно напечатанъ, не заслуживающій вниманія по безумству своему въ иное время какъ нынѣ. когда уже мы видѣли, что вся Европа единогласно почти увѣрена о полубѣшенномъ поведеніи противу насъ Англійскаго посла Энслія въ Константинополѣ, о которомъ тутъ упоминается, съ тѣмъ прибавленіемъ, будто онъ ко всѣмъ Англійскимъ консуламъ отправилъ приказанія прислать къ нему Англійскіе военные корабли и вооруженныя суда. Доставьте до свѣдѣнія Англійскаго министерства сіи носящіеся слухи, дабы оно могло изслѣдовать подлинность оныхъ, и буде столь доброжелательны къ намъ, какъ старались насъ увѣрить, то непремѣнно надѣемся, что сами сыщутъ способы націю свою не компрометировать съ Россійскою имперіею, и унять человѣка, который по ихъ же словамъ поступаетъ въ противность своихъ инструкцій.

Пребываемъ вамъ впрочемъ благосклонны

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Октября 22 дня 1787.

tablie de telle façon que sa durée aurait été assurée pour longtems. Ceci a été visible encore en dernier lieu. Les événemens de l'été passé ayant tourné au désavantage du roi de Suède, et se voyant dans des détresses de plus d'un côté, les fumées guerrières de ce prince, au bout de trois semaines, commencèrent à se dissiper, et il entrevit la nécessité du rétablissement de la paix; mais comme on le flatta d'alliance et de secours de toutes espèces dans le même tems, il prit le parti de s'adresser à presque toutes les puissances de l'Europe, excepté celle de laquelle il pouvait l'obtenir, offrant à chacune d'elles de se jeter entre ses bras et demandant sa médiation. Le Danemark, la France, l'Espagne, la Prusse, la Grande-Bretagne et les États-généraux m'offrirent donc à la fois leur médiation. Je laisse à penser à tout homme sensé si l'intervention de tant de puissances, par leur situation locale seule, n'apportait pas plus d'entraves à la confection prompte de la paix, qu'elle ne la favorisait; mais ce qui montrait bien plus au clair les vraies intentions des inventeurs de cet incident et combien le moment de la pacification se trouvait éloigné, c'est la clause que le roi de Suède y inséra de ne pouvoir entendre à la paix que conjointement avec la Porte Ottomane, se livrant à la fantaisie de faire ainsi de deux choses tout-à-fait différentes et qui n'avaient aucun rapport, une même cause, ce qui augmentait donc encore considérablement les difficultés de s'entendre.

Je n'ai pu que donner une même réponse à toutes les puissances: fondée sur la vérité, la possibilité ou l'impossibilité, j'ai dû décliner un état de choses et des médiations qui, loin d'accélérer la pacification, ne pouvaient que l'éloigner; cependant je n'ai point refusé,

comme de raison, les bons offices d'aucune des puissances, et pour en donner une nouvelle preuve, à l'entrée de monsieur Fox dans le ministère vous le prierez de ma part d'employer ceux du prince-régent à Constantinople pour l'élargissement de mon ministre retenu contre le droit des gens depuis près de deux ans aux Sept-tours.

Monsieur Fox et le ministère patriotique auquel je vous ordonne par celle-ci de vous adresser pourront se convaincre par la facilité que j'ai montrée ci-devant pour tout ce qui regarde la Grande-Bretagne, du désir que j'ai eu toujours non seulement de ne pas m'éloigner, mais même en tous tems de me rapprocher de leur patrie; ils conviendront aussi que les dispositions du roi George III et de son ministère ne m'ont guère été favorables: témoin les peines que je me suis données pendant bien des années pour parvenir à la confection d'une alliance formelle avec la Grande-Bretagne, sans jamais y pouvoir réussir.

Vous n'ignorez pas pareillement toutes les entraves qu'a souffertes le traité de commerce, qu'il ne s'agissait que de renouveler. Dans celui-ci on m'a refusé ce qu'on avait accordé à la France. Enfin ayant perdu toute espérance sur ces deux traités, j'ai suivi l'exemple que m'a donné l'Angleterre: j'ai conclu un traité de commerce avec la France, mais celui-ci ne m'empêchera jamais de renouveler mes anciennes liaisons avec la Grande-Bretagne dès que j'y verrai jour. Il est vrai qu'il m'est impossible de revenir sur les principes de la neutralité armée; j'y suis engagée même par des traités, et la Grande-Bretagne ne devrait pas trouver de difficultés à m'accorder ce dont elle est déjà convenue avec sa rivale. Voilà mon premier mot.

Si celui-ci paraît trop difficile, un moyen de s'entendre serait encore de renouveler simplement le traité de commerce pour autant d'années qu'il a subsisté et de renvoyer l'explication des articles sujets à discussion à un terme limité, tâchant en attendant de trouver des moyens conciliatoires pour les arranger au gré des parties contractantes. Vous êtes au fait de ce qui s'est traité avec le s-r Fitz-Herbert, qui paraît avoir eu ordre de ne s'entendre sur rien; j'ai trop de confiance dans les lumières du nouveau ministère pour lui supposer des vues aussi étroites. Du reste je me réfère aux ordres qne vous recevrez avec cette lettre par le Collège et vous souhaite une réussite conforme à mes désirs.

Catherine.

A St.-Pétersbourg, ce 28 Février 1789.

---

## 14.

To engage an English Admiral.

Monsieur le comte Woronzow. Je vous prie de tâcher d'engager à mon service quelques-uns de ceux qui sont marqués sur la liste ci-jointe, et cela, s'il est possible, le plus tôt que faire se pourra, et tâchez de les expédier ici avec la même célérité, parce que réellement nous avons un très grand besoin de quelques bons et entendus marins. Adieu, portez-vous bien.

Catherine.

A St.-Pétersbourg, le 3 Mars 1789.

Получено съ курьеромъ Трепольскимъ, Апрѣля 10 по новому стилю 1789.

### *Приложеніе.*

Copie.

Contre-amiraux en Angleterre:

Le chevalier Rowley, homme d'une bravoure reconnue.

Le chevalier Ross, très fameux par ses actions quand il était capitaine.

Alexander Hood. } Deux frères dont la bravoure et la science
Le lord Hood. } sont au-dessus de tout éloge.

John Elliot, qui a beaucoup servi et toujours avec honneur.

William Hotham. On peut en dire la même chose.

Joseph Peyton, homme de science et de bravoure.

John Carter Allen, excellent capitaine de vaisseau; au-delà il n'a point eu l'occasion de se faire voir.

Herbert Sawyer, jouit d'une grande considération.

Le chevalier King, s'est beaucoup distingué pàr sa bravoure aux Grandes-Indes.

Jonathan Faulkner, un homme reconnu pour être très brave.

John Leveson Gower, qui unit une grande science à beaucoup de pratique dans son métier, et qui est indubitablement très brave.

Le chevalier Jervis, un homme sur lequel l'Angleterre fonde de grandes et justes espérances.

Adam Duncan, très brave et très honnête homme.

Le chevalier Douglas a été autrefois au service de la Russie comme contre-amiral, jouit de la plus grande réputation, et a servi comme premier capitaine sous l'amiral Rodney, qnand il a remporté sa fameuse victoire sur le comte de Grasse. Il a beaucoup d'ambition et d'enthousiasme pour son métier.

Quelques-uns des plus anciens capitaines de vaisseau, qui doivent devenir bientôt amiraux.

Keith Stewart, homme de science, de bravoure et de conduite.

Le chevalier Packer s'est toujours distingué pour être bon officier.

W-m Cornwallis, un homme supérieur en tout.

John Macbride, homme de science, de bravoure et de conduite, de qui on a conçu la plus grande espérance.

Robert Fanshaw, un homme très respecté pour ses talens et sa bravoure.

Le chevalier Hammond a commandé une escadre en chef et est très considéré.

William Young, homme de science, de conduite et de courage, qui est encore jeune, à la vérité, mais qui conviendrait mieux que tout autre au service de la Russie. Il parle plusieurs langues et unit beaucoup d'énergie de caractère.

---

## 15.

**Получено съ курьеромъ Трепольскимъ, Апрѣля 10 по новому стилю 1789.**

Continuation of instructions for Minister's conduct.

Графъ Семенъ Романовичъ! Въ дополненіе къ наставленіямъ отъ меня вамъ нынѣ преподаннымъ, я нахожу нужнымъ вамъ примѣтить, что хотя оныя составлены главнѣйше въ чаяніи, что при новомъ правителѣ государства не останется прежнее министерство, которое ему самому толь многіе знаки худыхъ своихъ расположеній оказало; но какъ, можетъ быть, подъ видомъ надежды скораго выздоровленія короля, или же при малѣйшемъ облегченіи его, которое королева и г. Питъ съ товарищи выдадутъ за совершенное излеченіе, сіе для насъ малонадежное министерство сохранится надолго, а обстоятельства настоящія требуютъ не отлагать времени и не упускать никакого случая къ удержанію Англіи отъ дѣятельнаго участія въ злобныхъ умыслахъ кабинета Берлинскаго: то и не оставьте пользоваться всѣми тѣми доводами, кои вамъ сообщены въ письмахъ и рескриптахъ моихъ къ объясненію непріязненныхъ Прусскихъ поступковъ и къ убѣжденію Англіи обратиться на дружбу и доброе согласіе съ Россіею. Слѣдственно, если увидите въ нихъ лучшія расположенія и податливость, можете по степенямъ употреблять, къ утвержденію ихъ въ томъ и къ укрѣп-

ленію связи съ сею короною, поручаемую вамъ негоціацію о возобновленіи торговыхъ постановленій. Я полагаюся на осторожность вашу, что вы тутъ отвратите все, чтò могло бы послужить къ малѣйшему предосужденію достоинства моего. Ожидая частыхъ отъ васъ увѣдомленій, пребываю вамъ доброжелательная.

Екатерина.

*Собственноручная приписка Императрицы:*

„Сіе письмо заготовлено потому, что слышно, будтò король выздоровѣлъ; но какъ ни я, да и никто нè знаетъ человѣка, который, бывъ безъ ума, паки очутился съ умомъ, то я сему не вѣрю, а нынѣшнее министерство не заслужило довѣренность, которую имѣть можно къ патріотическому. И для того прошу васъ быть съ двоякимъ Питомъ осторожну: онъ управляетъ Берлинскими интригами."

Въ С.-Петербургѣ, 4 Марта 1789.

## 16.

**Получено съ курьеромъ Трепольскимъ, Апрѣля 10 по новому стилю 1789.**

**M-r Etchess plan approved.**

Графъ Семенъ Романовичъ! По разсмотрѣніи плана вамъ представленнаго отъ Англичанина Эчеса касательно вооруженія имъ судовъ, для раззоренія торговаго мореплаванія: *первое*, объявить ему, что мы планъ его заблагопріемлемъ и оный въ дѣйство произвести ему дозволяемъ, и какъ онъ предлагаетъ что мѣста для сего вооруженія суть удобнѣйшія Глюкштадтъ и Остенде, то мы и жалуемъ его комисаромъ нашимъ морскимъ въ оба сіи мѣста, на которое званіе и патентъ ему присланъ будетъ. *Второе.* Къ министру нашему барону Криденеру въ Копенгагенъ и къ контръ-адмиралу Повалишину дано будетъ съ отправляющимся отсюда курьеромъ повелѣніе о посылкѣ въ оба упомянутыя мѣста по одному изъ морскихъ офицеровъ, которые могли бы давать открытые листы арматерскіе отъ адмиралтейства или отъ означеннаго контръ-адмирала, на основаніи правилъ для арматеровъ нашихъ отъ насъ изданныхъ съ тѣмъ, что сіи морскіе офицеры уполномочены будутъ, приглася ближайшаго консула или

агента нашего и двухъ юрисконсультовъ, судить и рѣшить о призахъ. *Третье.* Сіе вооруженіе и долженствуетъ почитаться принадлежащимъ къ прочимъ морскимъ нашимъ силамъ, и потому какъ упомянутый Эчесъ, такъ и подъ его вѣдѣніемъ начальствующіе судами имѣютъ соображаться во всей точности нашимъ морскимъ узаконеніямъ, наипаче же правиламъ для арматеровъ изданнымъ; для чего и доставить ему отъ адмиралтейства нужныя къ свѣдѣнію его узаконенія. *Четвертое.* Тѣ, кои къ начальству вооруженными судами опредѣлятся, будутъ имѣть чины шкиперовъ ранга прапорщичья; а смотря по заслугамъ ихъ могутъ и далѣе производимы быть. *Пятое.* Контръ-адмиралу Повалишину предпишемъ, если онъ не найдется самъ въ недостаткѣ людей для эскадры подъ его командою состоящей, выбрать изъ гардемариновъ человѣкъ шесть, да изъ матросовъ или нижнихъ служителей человѣкъ тридцать, и оныхъ для употребленія на сихъ вооруженныхъ судахъ и для пріученія ихъ къ мореходству доставить въ Глюкштадтъ. *Шестое.* Расположеніе, какимъ образомъ означенный Эчесъ намѣренъ производить въ дѣйство плаваніе своихъ судовъ и поиски надъ непріятелемъ, мы утверждаемъ, исключая только, что мы къ южной сторонѣ ограничиваемъ, дабы суда оныя не ходили отнюдь далѣе Гибралтара; а притомъ и тутъ повторяемъ о непремѣнномъ исполненіи правилъ для арматеровъ изданныхъ, и точномъ наблюденіи нейтральной системы, толь многими договорами между нами и другими державами постановленной. *Седьмое.* Впрочемъ обнадеживаемъ его, Эчеса, что, по мѣрѣ усердія и заслугъ его, онъ воспользуется нашимъ монаршимъ благоволеніемъ. Ба-

ронъ Криденеръ не упуститъ съ нарочнымъ извѣстить васъ о всемъ, что̀ со стороны его и контръ-адмирала Повалишина тутъ учинено быть долженствуетъ. Пребываемъ всегда вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Марта 5-го 1789 года.

## *Приложеніе.*

Копія.

Указъ нашему Сенату.

Со времени вступленія нашего на Всероссійскій императорскій престолъ какія пособія и ободренія преподали мы къ распространенію торговли, о томъ извѣстно всему свѣту: внутреннюю освободили мы изъ того утѣсненнаго состоянія, въ которое она вредными монополіями ввержена была; внѣшней доставили мы разныя выгоды коммерческими договорами съ дружественными намъ державами постановленными. Посредствомъ разныхъ облегченій въ пошлинахъ съ Россійскихъ произведеній и рукодѣлій, пособствовали мы какъ общему, такъ и частному въ государствѣ нашемъ обогащенію, проистекающему отъ полезнаго вывоза въ чужіе краи здѣшнихъ избытковъ. Сверхъ того, не стѣсняя никого въ томъ что̀ до выгодъ жизни человѣческой принадлежитъ, оставили мы свободу ко ввозу извнѣ имперіи вещей къ тому нужныхъ, полагая, что сія часть торговли свойственнѣе обращаться будетъ къ портамъ на разныхъ моряхъ нами обладаемыхъ, въ разсужденіи вящей удобности мореходнаго доставленія противу таковаго же сухимъ путемъ, сопряженнаго съ различными затрудненіями и издержками; но, какъ отъ нѣкотораго времени усмотрѣно, что привозъ иностранныхъ товаровъ, знатнымъ образомъ умножающійся, главнѣйше обратился къ пограничнымъ таможнямъ, то сіе и требуетъ надлежащаго уваженія, дабы толь несвойственный

привозъ помянутыхъ товаровъ не обращался въ крайнее злоупотребленіе и во вредъ казеннымъ доходамъ и обществу; вслѣдствіе чего, по разсмотрѣніи всѣхъ обстоятельствъ дѣла сего, признали мы для блага и пользы государственной за нужное дать слѣдующія наши повелѣнія.

*Первое.* Съ десятаго числа Сентября мѣсяца нынѣ текущаго года запрещается всѣмъ и каждому привозить, ввозить и пропускать въ границы Россійскія всякаго рода иностранные, шелковые, шерстяные, бумажные и прочіе товары, такожъ напитки и вещи сухимъ путемъ чрезъ таможни, въ намѣстничествахъ Полоцкомъ, Могилевскомъ, Кіевскомъ и Екатеринославскомъ учрежденныя, исключая статьи въ указѣ семъ поименованныя.

*Второе.* Подтверждается дозволеніе, на основаніи 12 статьи указа нашего, при общемъ тарифѣ изданнаго, привозить безпошлинно изъ Польскихъ мѣстъ, къ границамъ нашимъ прилегающихъ, пеньку, ленъ, медъ, воскъ, вощину, масло конопляное и льняное, воловьи сырыя кожи, хлѣбъ всякаго рода, щетину, сѣмя льняное и конопляное, деготь, разную деревянную посуду, лѣсъ и прочія потребныя сельскимъ обывателямъ вещи, такожъ и всякихъ звѣрей пропускать, но съ наблюденіемъ, дабы никакіе иностранные товары не могли быть тутъ сокрыты.

*Третье.* Подтверждается и возстановляется свобода привозить, ввозить и пропускать чрезъ таможни пограничныя изъ Венгріи Штеермаркскія косы сѣнокосныя, и брать съ нихъ пошлину, въ тарифѣ положенную.

*Четвертое.* Подтверждается прежнее дозволеніе сухопутнаго привоза въ Россію чрезъ пограничныя таможни Венгерскихъ и Волошскихъ винъ со взятіемъ указанной пошлины и съ постановленіемъ на бочкахъ особливаго клейма по изобрѣтенію нашей Коммерцъ-Коллегіи.

*Пятое.* До открытія нашихъ портовъ Черноморскихъ, на время нынѣшней войны съ Отоманскою Портою въ военные превращенныхъ, дозволяется сухопутный провозъ чрезъ таможни разныхъ сушеныхъ плодовъ въ пищу употребляемыхъ, какъ-то: изюма, коринки, чернослива, винныхъ ягодъ, финиковъ, орѣховъ и прочихъ имъ подобныхъ со взятіемъ пошлины по тарифу.

*Шестое.* Подтверждается и возобновляется дозволеніе ввозить въ намѣстничество Екатеринославское изъ ближнихъ Польскихъ мѣстъ хлѣбное или горячее вино для тамошняго края, со взятіемъ пошлинъ на основаніи доклада Сената нашего, 19 Февраля 1779 года нами конфирмованнаго.

*Седьмое.* По настоящимъ военнымъ обстоятельствамъ не запрещается пропускъ чрезъ пограничныя таможни иностранныхъ вещей и товаровъ, чрезъ Польшу провозимыхъ для флота Черноморскаго и арміи нашей противу Порты Отоманской дѣйствующей, но не иначе какъ по требованію и письменному свидѣтельству главнокомандующаго оною, и до того только времени, доколѣ война продолжится.

*Осьмое.* Рижская транзитная таможня, единственно для Курляндскихъ, Литовскихъ и Польскихъ переходныхъ продуктовъ для заморскаго отпуска отъ порта того учрежденная, оставляется на прежнемъ основаніи по точному объ ней предписанію въ общемъ тарифѣ; но смотрѣть прилежно, дабы подъ симъ предлогомъ не были ввозимы другіе товары иностранные.

*Девятое.* Въ Екатеринославскомъ намѣстничествѣ неменьше полезно учрежденіе таковой же транзитной таможни. Но какъ въ продолженіи нынѣшней войны съ Портою Отоманскою торгъ сей отъ Черноморскихъ нашихъ портовъ производимъ быть не можетъ, то, по пресѣченіи настоящихъ препятствій, Екатеринославскій нашъ генералъ-губернаторъ, генералъ-фельдмаршалъ, князь Григорій Александровичъ Потемкинъ Таврическій, по силѣ данныхъ ему предъ войною повелѣній нашихъ, представитъ намъ на какомъ основаніи и гдѣ именно въ томъ намѣстничествѣ потребно будетъ устроить транзитную таможню для переходныхъ Польскихъ продуктовъ.

*Десятое.* Вывозъ и отпускъ Россійскихъ продуктовъ, вещей и товаровъ всякаго званія чрезъ пограничныя таможни не запрещается по предписанію въ общемъ тарифѣ, съ дачею обстоятельныхъ таможенныхъ ярлыковъ, по коимъ кордонные объѣздчики и надзиратели должны пропускать за границу.

*Первоенадесять.* Подтверждается прежнее установленіе, въ указѣ нашемъ 27 Сентября 1782 года предписанное, чтобы опредѣ-

ленныхъ по границѣ объѣздчиковъ и надзирателей ежегодно переводить изъ одного мѣста въ другое.

*Второенадесять*. Всѣ чины при пограничныхъ таможняхъ въ намѣстничествахъ Полоцкомъ, Могилевскомъ, Кіевскомъ и Екатеринославскомъ, такожъ кордонные объѣздчики и надзиратели, обязаны по долгу присяги своей недреманное имѣть бдѣніе, чтобы запрещенные силою указа сего такожъ и тарифа иностранные вещи и товары во внутрь Россіи не были ввозимы и пропускаемы.

*Третьенадесять*. Буде кто изъ чиновниковъ, или служителей таможенныхъ, или надзирателей, или объѣздчиковъ дерзнетъ въ запрещенномъ провозѣ товаровъ тайно или явно способствовать, или укрывать или иначе въ томъ участвовать, того отослать въ судъ и да накажется, какъ закономъ предписано.

*Четвертоенадесять*. Всякому таможенному служителю, такожъ всѣмъ и каждому, какого бы званія ни былъ, кто токмо потаенный провозъ непозволенныхъ или тарифомъ запрещенныхъ вещей или товаровъ откроетъ, или сыщетъ, или поймаетъ, или о томъ донесетъ, получитъ въ награду всѣ тѣ вещи или товары безъ малѣйшаго изъятія и остановки; но прежде долженъ онъ ихъ заклеймить въ ближней таможнѣ и, съ чего подлежитъ, заплатить пошлину по тарифу, и на таковыхъ товарахъ ставить отмѣтныя клейма, коими снабдитъ таможни Коммерцъ-Коллегія.

*Пятоенадесять*. Открывшему, или отыскавшему, или поймавшему, или донесшему о запрещенныхъ вещахъ или товарахъ, ему по праву принадлежащихъ, дѣлать пособіе въ платежѣ пошлинъ на основаніи указа нашего отъ 14 Января 1764 года, коимъ дозволяется отпускать безпошлинно четвертую часть товаровъ на шесть недѣль для промышленія денегъ, пошлину составляющихъ; но буде тотъ поимщикъ, или доноситель не пожелаетъ взять товаровъ и станетъ просить о продажѣ оныхъ съ публичнаго торгу, то учинить таковую продажу по желанію поимщика или доносителя, и по вычетѣ пошлины отдать ему деньгами; буде же цѣна, за продажу товаровъ вырученная, недостаточна будетъ на платежъ пошлинъ, или равна оной, или превзойдетъ токмо третьею частью, то отчислить въ пошлину одну треть, а двѣ трети отдать доносителю или поимщику.

*Шестоенадесять.* Тайно привозящіе вещи или товары запрещенные лишаются оныхъ въ награду поимщика или доносителя и отошлются въ судъ, и да накажутся по мѣрѣ преступленія ими учиненнаго, какъ въ законѣ написано.

*Седьмоенадесять.* Съ обнародованія указа сего по 10 число Сентября нынѣшняго года, т. е. до срока, постановленнаго для сухопутнаго привоза товаровъ, Коммерцъ-Коллегія долженствуетъ доставить въ пограничныя таможни новые штемпели для дозволенныхъ къ привозу напитковъ, вещей и товаровъ, а прежніе отобрать.

*Восьмоенадесять.* Для вящаго наблюденія при окончательномъ провозѣ, тотчасъ по обнародованіи сего указа, отправить въ каждую пограничную таможню по два члена изъ казенныхъ палатъ Полоцкой, Могилевской, Кіевской и Екатеринославской, гдѣ и быть имъ до 10 числа Сентября, и смотрѣть, чтобы клейменіе товаровъ и взятіе пошлины производилося по указанному порядку. Сколько же въ каждой пограничной таможнѣ провезено будетъ иностранныхъ товаровъ по 10 Сентября, о томъ вѣдомости доставить въ Казенную Палату, начальнику той губерніи и въ Коммерцъ-Коллегію за подписаніемъ членовъ таможни и двухъ особъ, кои для сего отъ Казенной Палаты посланы будутъ.

*Девятоенадесять.* Съ 10-го Сентября въ теченіи нынѣшняго года въ обѣихъ столицахъ нашихъ и во всѣхъ губернскихъ городахъ, въ уѣздныхъ же тѣхъ только, въ коихъ торгъ нѣкоторое вниманіе заслуживаетъ, сдѣлать осмотръ и опись иностраннымъ товарамъ въ гостиныхъ дворахъ и въ домовыхъ лавкахъ; сверхъ прежнихъ клеймъ поставить на нихъ новыя по назначенію нашей Коммерцъ-Коллегіи, куда и описи товарамъ отослать съ показаніемъ, гдѣ какихъ таможенъ и котораго рода клейма на товарахъ найдены; но буде явятся иностранные товары безъ клейма таможеннаго, то поступать какъ въ законѣ предписано.

*Двадесятое.* Подтверждается и возобновляется предписаніе наше въ указѣ 27 Сентября 1782 года, дабы каждый таможенныхъ дѣлъ совѣтникъ три раза въ годъ объѣзжалъ и осматривалъ таможенную цѣпь или стражу на границѣ его вѣдомства и доно-

сил Казенной Палатѣ и генералъ-губернатору или правящему его должность.

*Двадесятьпервое.* Подтверждаются всѣ прежнія узаконенія о иностранныхъ товарахъ, въ таможняхъ неявленныхъ и неклеймёныхъ, и предписывается къ непремѣнному исполненію, чтобы въ обѣихъ столицахъ нашихъ, при двухъ членахъ Казенной Палаты и стольхихъ же отъ Управы Благочинія, а въ прочихъ губернскихъ и уѣздныхъ городахъ, при комендантѣ и городничемъ и двухъ членахъ Магистрата, дважды въ годъ, не назначая извѣстнаго для того времени, осматривать товары въ гостиныхъ дворахъ и въ домовыхъ лавкахъ, такожъ и во время ярмарокъ въ городахъ бываемыхъ; но какъ случаются и во многихъ селеніяхъ по мѣстному положенію ихъ знатныя ярмарки, на которыя привозятся для продажи иностранные товары, то и въ таковыхъ селеніяхъ во время ярмарки подобный осмотръ чинить земскому исправнику съ двумя засѣдателями, и о сихъ осмотрахъ и свидѣтельствахъ каждое Намѣстническое Правленіе доноситъ Сенату, отъ коего по прошествіи года представлять намъ краткую вѣдомость.

Въ заключеніе повелѣваемъ Сенату нашему сей указъ обнародовать, и кому слѣдуетъ нужныя по сей части предписанія сдѣлать. Впрочемъ мы надѣемся, что для выполненія статей сего узаконенія, наши генералы-губернаторы или правящіе ихъ должность и прочіе начальники употребятъ стараніе къ обязанности ихъ относящееся, и всѣ наши вѣрноподданные потщатся совокупно содѣйствовать благу общему.

Подлинный подписанъ собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

Екатерина.

Въ Царскомъ Селѣ, Іюня 26 дня 1789 года.

---

17.

Получено чрезъ Жоли, 21 Августа (1 Сентября) 1789.

Графъ Семенъ Романовичъ! Назначенному въ Портсмутъ консуломъ Ландегрену объявите, что какъ намъ извѣстно учинилось, что онъ, вступивъ въ службу нашу, бралъ на себя коммиссіи Шведскія во вредъ интересамъ нашимъ, а чрезъ то и оказалъ, что онъ служитъ врагамъ нашимъ, для того мы указали его исключить изъ службы нашей; и буде патентъ и инструкція ему уже доставлены, прикажите, у него отобравъ, возвратить сюда при случаѣ отправленія отъ васъ курьера. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ Царскомъ Селѣ, Іюня 3-го 1789 года.

18.

Получено чрезъ Жоли, 21 Августа (1 Сентября) 1789 г.

Графъ Семенъ Романовичъ! Пріобрѣтеніе Англійскаго уроженца Эчеса и другія для службы нашей старанія и распоряженія ваши, дабы предполагаемые первымъ поиски противу непріятеля имѣли наилучшіе успѣхи, относимъ мы къ вашему усердію къ намъ, ревности искать полезнаго отечеству и неусыпному радѣнію къ должности. Мы оныя пріемлемъ съ особливымъ благопризнаніемъ, равно какъ и ту откровенность, съ каковою вы во всѣхъ вашихъ къ намъ донесеніяхъ поступаете. Деньги, по службѣ нашей вами употребленныя, тогда же заплатить приказано, да и по другимъ вашимъ представленіямъ рѣшеніе сдѣлано.

Все, что̀ вы говорите въ разныхъ депешахъ вашихъ касательно положенія дѣлъ политическихъ въ Англіи, сходствуетъ совершенно съ тѣмъ, чему мы частые встрѣчаемъ опыты. Нынѣшнее Англійское министерство, привязанное слѣпо Берлинскому двору, не обѣщаетъ, конечно, ни малой удобности предуспѣть въ отвращеніи сея державы отъ соучастія въ пагубныхъ того двора намѣреніяхъ, кои въ послѣдованіи во вредъ самой Англіи обратиться могутъ; но какъ всегда должно надѣяться, что при

твердости противной стороны современемъ упадетъ сила королевы и Пита, по властолюбію его къ Прусской системѣ прилѣпившагося, наипаче же при перемѣнѣ правленія, которая, судя по состоянію короля Англійскаго, неотдаленна, то и нужно чтобы вы не переставали питать дружбу и благія расположенія дюка Портланда, Фокса и прочихъ имъ единомышленныхъ, стараяся твердить имъ о нашихъ благопріязненныхъ расположеніяхъ къ Англіи и о предосудительныхъ слѣдствіяхъ, кои отъ настоящей ихъ системы произойти могутъ. Доводы къ тому достаточные вы найдете какъ въ наставленіяхъ, отъ насъ прежде вамъ данныхъ, такъ и въ собственномъ вашемъ свѣдѣніи всѣхъ происшествій и обстоятельствъ. Новымъ доказательствомъ слѣпаго ихъ повиновенія Берлинскому двору служитъ, что министръ ихъ въ Варшавѣ старается наперерывъ съ маркизомъ Лукезини воспалять духи Польскіе противу насъ, какъ скоро только малѣйшее успокоеніе въ нихъ примѣтитъ. Дошли до насъ слухи, что онъ вперяетъ два пункта въ мысли Поляковъ, первый—заключеніе съ ними коммерческаго трактата, подъ предлогомъ замѣнить онымъ недостатокъ подобнаго съ нами постановленія, и второй—составить съ сею республикою союзъ. Вы сами можете судить, удовлетворитъ ли Англія своимъ надобностямъ посредствомъ торговаго договора съ Польшею; да и когда гавань Данцигская находится въ рукахъ Прусскихъ и когда король Прусскій цѣлитъ на новыя на счетъ Польши пріобрѣтенія, не въ его ли волѣ прямо торгъ тамошній останется, и такимъ образомъ Англія еще болѣе ему порабощена учинится. Что принадлежитъ до союза съ республикою Польскою, какая можетъ

## 23.

**Получено съ Назаревскимъ, 14 (25) Мая 1791 г.**

Графъ Семенъ Романовичъ! Вмѣстѣ съ полученіемъ вашихъ депешъ о происходящихъ въ Англіи вооруженіяхъ, получила я извѣстіе изъ арміи моей объ открытіи въ концѣ Марта военныхъ дѣйствій противъ Турковъ отъ корпуса подъ командою генералъ-поручика князя Голицына и флотиліи въ Дунаѣ, взятіемъ на правомъ берегу сей рѣки города Мачина со всѣми запасами, которые новый визирь пріуготовлялъ тамъ для переправы своей, и разбитіемъ корпуса Турецкаго, при чемъ взяты одинъ трехбунчужный и одинъ двухбунчужный паши съ другими чиновниками и девять мѣдныхъ пушекъ; а вслѣдъ за тѣмъ овладѣніемъ и большою батареею съ двадцатью мѣдными пушками, на островѣ близъ самаго Браилова, гдѣ случившійся для распоряженія Браиловскій сераскиръ Гуссейнъ-паша убитъ со множествомъ другихъ Турковъ. Зная мѣста тамошнія по службѣ вашей во время бывшей войны, вы можете судить въ какомъ стѣсненномъ состояніи находится теперь Браиловъ. Не упущено будетъ нанести новые и рѣшительные удары непріятелю, какъ на твердой землѣ, такъ и на водахъ, дабы принудить его принять миръ на толь умѣренныхъ условіяхъ, како-

## 19.

Получено чрезъ курьера Трепольскаго, 1 (12) Ноября 1789.

Графъ Семенъ Романовичъ! При галерномъ флотѣ и особой эскадрѣ назначены между прочими судами четыре легкія, которыя удобны для рекогносцированія и для другихъ подобныхъ сему употребленій въ шхерахъ, сходствующія съ описаніемъ, при семъ приложеннымъ. Мы вамъ поручаемъ въ Англіи сыскать, купить или дать коммиссію построить, такъ чтобы, при самомъ наступленіи времени къ плаванію, могли они быть два въ Ревелѣ, а два въ Кронштадтѣ, или хотя и всѣ четыре въ Кронштадтѣ. Полезно было бы, если бы вы, производя сіе дѣло подъ рукою чрезъ купцовъ или иныхъ частныхъ людей такъ, чтобъ правительство не понесло въ немъ затрудненій, приложили попеченіе, чтобы на сихъ легкихъ судахъ соглашены были по одному на каждое офицеру, котораго бы не выше лейтенанта въ нашу службу принять было можно, или штурману, да человѣкъ по пяти или по шести матросовъ, умѣющихъ таковымъ судномъ управлять, кои бы на всю кам-

панію нанялися добровольно, въ чемъ мы на ваше усердіе и радѣніе совершенно полагаемся. Деньги на сіе потребныя вы не оставьте заимствовать отъ конторы брата придворнаго банкира барона Сутерланда, или отъ другаго купеческаго дома по вашему усмотрѣнію, высылая векселя и ассигнаціи на означеннаго барона Сутерланда и увѣдомя насъ заранѣе, возможно ли сіе исполнить и сколько покупка или построеніе помянутыхъ легкихъ катеровъ, ихъ доставленіе и наемъ матросовъ на оные, стоить будутъ. Пребываемъ впрочемъ вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, 6 Октября 1789 года.

---

## 20.

**Получено чрез курьера Трепольскаго, 1 (12) Ноября 1789.**

Instructions for minister's conduct and that the court of Russia is ready to conclude an alliance with England.

Графъ Семенъ Романовичъ! Судя по образу, какимъ принято было отъ дюка Лидса сдѣланное вами сообщеніе отвѣта нашего Берлинскому двору на толь часто повторенное со стороны его предложеніе посредничества къ примиренію насъ съ непріятелями нашими, нельзя ожидать, чтобы Лондонскій кабинетъ вошелъ въ какія либо безпосредственныя съ нами политическія изъясненія инако, какъ по настояніямъ Берлинскаго двора, которому онъ толь уничижительно покорствуетъ. Извѣстное короля Англійскаго состояніе и виды нынѣшняго министерства, къ тому единственно простирающіеся, чтобы сохранять свои мѣста и силу во внутреннихъ дѣлахъ, оставляя внѣшнія руководству своего союзника и не заботясь о будущемъ, служатъ главнымъ поводомъ къ таковому слѣпому прилѣпленію Англіи къ королю Прусскому; но понеже сіе положеніе надолго остаться не можетъ, и Англія рано или поздно должна открыть глаза, познать свое заблужденіе и обратиться къ системѣ для нея выгодной, то по сему и считаемъ, что со стороны нашей не надлежитъ упускать ни единаго случая удобнаго на доказательство ей, колико она обманывается, если въ поведеніи короля Прусскаго

заключаетъ на другіе виды, какъ единое стараніе о сохраненіи тишины и равновѣсія въ Европѣ. Мы знаемъ самымъ несомнительнымъ образомъ, что король Прусскій имѣетъ непремѣнное намѣреніе употребить случай настоящей войны въ пользу и приращеніе своей монархіи на счетъ Польши, присвоеніемъ себѣ Данцига, Торуна и другихъ мѣстъ, посредствомъ ли негоціаціи, или же принятіемъ участія въ войнѣ, лаская себя, что Англія, у которой нѣтъ, конечно, на умѣ подобныхъ властолюбивыхъ замысловъ, доведена будетъ посредствомъ союза до того, что, подъ вышесказанными предлогами тишины и мнимаго равновѣсія, воспособствуетъ жадности Берлинскаго двора. Планъ графа Герцберга съ самаго начала войны настоящей въ томъ состоялъ, чтобы убѣдить Императора принять Молдавію и Валахію какъ въ удовлетвореніе убытковъ его, такъ и въ замѣну Галиціи и другихъ провинцій Польшѣ возвращаемыхъ, съ тѣмъ чтобы сія послѣдняя наградила короля Прусскаго за его старанія уступкою мѣстъ означенныхъ. Существо плана сего и теперь король Прусскій сохраняетъ; но мы не вѣдаемъ, извѣстенъ ли онъ во всемъ пространствѣ его въ Англіи какъ кабинету тамошнему, такъ и прочимъ особамъ въ дѣлахъ народныхъ участвующимъ. И неужели привязанность сей короны къ ея союзнику до такой степени распространяется, чтобы въ толь вредномъ намѣреніи содѣйствовать? Вы не оставите употребить всѣ возможныя средства къ открытію истины и ко внушенію, особливо же дюку Портланду, г-ну Фоксу и другимъ важнымъ членамъ оппозиціи, неудобства подобныхъ замысловъ; но тутъ нужна со стороны вашей крайнѣйшая осторожность, да-

бы ни наше имя, ни ваше служеніе не подвержены были какому либо предосужденію, и дабы такія внушенія не были открыты двору Берлинскому. Впрочемъ не трудно различить, коль далеко отстоятъ наши и союзника нашего расположенія отъ таковыхъ же короля Прусскаго. Онъ хочетъ, не бывъ участникомъ войны, воспользоваться хлопотами другихъ на усиленіе себя прямо во вредъ равновѣсія и въ противность договоровъ настоящее бытіе Польши утверждающихъ; наши напротивъ того желанія къ тому единственно клонятся, чтобы скорѣе прекратить войну съ Портою Отоманскою и, по сдѣланіи со стороны ея перваго и необходимаго шага, удовольствоваться самыми умѣреннѣйшими награжденіями убытковъ нашихъ, при соблюденіи цѣлости договоровъ, до войны заключенныхъ. Таковы же намѣренія суть и союзника нашего, безъ котораго мы по обязательствамъ взаимнымъ не можемъ ни мира, ни перемирія заключить. На равной умѣренности основаны расположенія наши и по войнѣ съ королемъ Шведскимъ, неправеднымъ и самымъ вѣроломнымъ образомъ противъ насъ подъятой, которую мы однакожъ, по силѣ договора нашего съ короною Шведскою въ Абовѣ заключеннаго, никакъ не можемъ смѣшивать съ Турецкою. Самые успѣхи, коими Богъ благословляетъ оружіе наше, не поколебали и не поколеблютъ нашихъ миролюбія и скромности; и мы имъ тѣмъ паче радуемся, поколику признаемъ ихъ за одно изъ надежныхъ средствъ къ обращенію враговъ нашихъ на равное миролюбіе. При сихъ расположеніяхъ, если бы кабинетъ Лондонскій руководствуемъ былъ здравою политикою, то не нашелся бы въ затрудненіи сообразить ихъ съ видами своего союз-

ника и учредить свои дѣянія, какъ одной изъ первѣйшихъ въ свѣтѣ державъ прилично. Толь безпристрастное и къ намъ доброхотное поведеніе всего надежнѣе спосиѣшествовало бы возстановленію покоя въ Европѣ и склонило бы насъ къ возобновленію тѣхъ связей, которыя и торговые интересы и здравая политика дѣлаютъ для насъ взаимно полезными, и отъ которыхъ не мы, но паче министерство тамошнее, удалилися. Основанныя на семъ изъясненія не упустите съ надлежащею осмотрительностію, вамъ свойственною, повторять когда и гдѣ пристойно. Впрочемъ по прежнимъ нашимъ повелѣніямъ вы имѣете въ рукахъ вашихъ способы къ доказательству Англіи дружества нашего къ ней и нашей готовности сблизиться съ нею, какъ скоро только въ полномъ со стороны ея взаимствѣ удостовѣрены быть можемъ. Пребываемъ всегда вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Октября 6-го 1789 года.

---

## 21.

Получено съ курьеромъ Госмановъ, 2 (13) Марта 1790 г.

That the court of London does nothing without a communication from Berlin.

Графъ Семенъ Романовичъ! Дѣлая надлежащее употребленіе изъ доставляемыхъ вамъ нынѣ наставленій, воспользуйтесь всякою удобною минутою на внушеніе какъ министерству, такъ и людямъ болѣе значущимъ въ оппозиціи, съ нужною однакожъ осторожностію, колико странно взирать на приверженность Англіи къ Берлинскому двору, до того распространяющуюся, что никакое дружеское предложеніе ей учинено быть не можетъ безъ того, чтобы она не сообщила его сему двору, какъ бы давъ на себя кабалу не дѣйствовать инако, какъ вмѣстѣ съ королемъ Прусскимъ и Голландіею. Англія тутъ поступаетъ не только вопреки островскимъ интересамъ своимъ, кои большею частію не бываютъ одинакіе съ таковыми же на твердой землѣ, но и противно величію, ей свойственному въ качествѣ одной изъ первѣйшихъ державъ въ свѣтѣ. Властолюбивыя и корыстныя намѣренія короля Прусскаго довольно ясны; они, если добрыми стараніями Лондонскаго двора удержаны не будутъ, принесутъ конечно общую, упорную и кровопролитную войну и повлекутъ за собою слѣдствія пагубныя, въ коей, не знаю, какой пользы ожидать можетъ корона Вели-

кобританская; да и какая выгода для Англіи, для курфирста Гановерскаго, равно и прочихъ Нѣмецкихъ князей допускать помянутому государю сдѣлаться диктаторомъ въ Европѣ и подаваться на виды его, чтобы признать независимость Нидерландовъ, отъ Императора отложившихся. Извѣстно, что во время пребыванія сихъ земель подъ обладаніемъ Вѣнскаго двора, оный былъ стражемъ ихъ, дабы не попалися въ руки Франціи къ усиленію ея могущества, что̀ въ нынѣшнемъ ихъ отторженіи рано или поздно сбыться можетъ въ крайнюю тягость и вредъ единственно для Англіи, небрегущей о существительныхъ своихъ интересахъ, наипаче же на времена будущія. Не распространяюсь я о прочихъ дворахъ къ убѣжденію сея державы освободить себя отъ толь вредной кабалы и вступить въ самую естественную и прочную связь, ибо все оное довольно изложено въ депешахъ отъ министерства по волѣ моей къ вамъ посылаемыхъ; но повторяю тутъ, чтобы вы всевозможныя средства употребили обратить означенную корону на нашу сторону, или по крайней мѣрѣ отъять всякій поводъ къ остудѣ и недоразумѣнію, да и ослабить жаръ ея къ содѣйствію королю Прусскому въ злыхъ умыслахъ его противу Россіи и союзника ея, въ чемъ, полагаяся на ваше усердіе и радѣніе, буду ожидать донесеній объ успѣхѣ въ подвигахъ вашихъ. Пребываю вамъ доброжелательная

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Февраля 8-го 1790 года.

---

## 22.

The Empress sends a snuff-box to s-r Jos. Reynolds *).

Monsieur le comte Woronzow! J'ai lu, je puis dire avec avidité, les discours prononcés à l'académie royale de peinture de Londres par m-r Reynolds, que cet illustre artiste m'a envoyés avec son grand tableau; dans l'un et l'autre de ses ouvrages l'on reconnaît la marche d'un génie distingué. Je vous recommande de l'en remercier et de lui remettre la boîte ci-jointe comme un témoignage du contentement que m'a donné la lecture de ses discours, qui sont peut-être le meilleur ouvrage qu'il y ait sur cette matière. La pâte représentant mon portrait, qui est placée sur le couvercle de la boîte, a été faite dans les appartemens de mon Hermitage, où l'on travaille dans ce moment aux empreintes des pierres gravées qui s'y trouvent. J'attends que vous m'informiez du prix du grand tableau, au sujet duquel je vous ai déjà parlé dans une autre lettre. Adieu, portez-vous bien.

Catherine.

A St.-Péterbourg, ce 5 Mars 1790.

---

*) Помѣтки карандашемъ на Англійскомъ языкѣ (въ письмахъ 8, 13, 14, 15, 16, 20, 21 и 22) сдѣланы вѣроятно въ канцеляріи гр. Сем. Ром. въ Лондонѣ.

## 23.

**Получено съ Назаревскимъ, 14 (25) Мая 1791 г.**

Графъ Семенъ Романовичъ! Вмѣстѣ съ полученіемъ вашихъ депешъ о происходящихъ въ Англіи вооруженіяхъ, получила я извѣстіе изъ арміи моей объ открытіи въ концѣ Марта военныхъ дѣйствій противъ Турковъ отъ корпуса подъ командою генералъ-поручика князя Голицына и флотиліи въ Дунаѣ, взятіемъ на правомъ берегу сей рѣки города Мачина со всѣми запасами, которые новый визирь пріуготовлялъ тамъ для переправы своей, и разбитіемъ корпуса Турецкаго, при чемъ взяты одинъ трехбунчужный и одинъ двухбунчужный паши съ другими чиновниками и девять мѣдныхъ пушекъ; а вслѣдъ за тѣмъ овладѣніемъ и большою батареею съ двадцатью мѣдными пушками, на островѣ близъ самаго Браилова, гдѣ случившійся для распоряженія Браиловскій сераскиръ Гуссейнъ-паша убитъ со множествомъ другихъ Турковъ. Зная мѣста тамошнія по службѣ вашей во время бывшей войны, вы можете судить въ какомъ стѣсненномъ состояніи находится теперь Браиловъ. Не упущено будетъ нанести новые и рѣшительные удары непріятелю, какъ на твердой землѣ, такъ и на водахъ, дабы принудить его принять миръ на толь умѣренныхъ условіяхъ, како-

выя начертаны въ ультиматѣ моемъ и которыхъ перемѣнить или умалить никто меня не принудитъ. Если Богъ поможетъ совершить миръ съ Турками, то не трудно заключить сколь тщетны и вредны были для Англіи чинимыя нынѣ вооруженія въ угодность властолюбивымъ видамъ короля Прусскаго и въ опровержепіе самой натуральной системы, которую взаимные и коренные интересы между Россіею и Англіею предполагали. Я не удивляюсь тѣмъ спорамъ, кои произошли по сему дѣлу въ Парламентѣ и неудовольствіямъ въ публикѣ противу насильственныхъ мѣръ министерства оказываемымъ, вѣдая благоразуміе націи и ея удостовѣреніе въ пользѣ дружбы съ моимъ государствомъ и во вредѣ для нихъ, который неминуемымъ будетъ слѣдствіемъ по сближеніи съ ея соперниками. Вы никогда не упускали внушать сіи истины и открывать благонамѣреннымъ глаза изложеніемъ поведенія моего въ разсужденіи Англіи, да и вообще съ прочими державами, сходно имѣющимся у васъ наставленіямъ. Равнымъ образомъ и нынѣ не оставьте воспользоваться расположеніемъ умовъ тамошнихъ внушеніемъ всего вышеписаннаго; а впрочемъ вице-канцлеръ поспѣшитъ вамъ доставить списки сообщеній взаимныхъ и другихъ бумагъ отъ начала войны Турецкой съ Лондонскимъ дворомъ бывшихъ, которыя вамъ въ дѣлѣ вашемъ послужатъ. Пребываю вамъ доброжелательная

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Апрѣля 18-го 1791 года.

---

24.

Reçu par le courrier Kharlamof, le 5 Juillet n. s. 1791.

Monsieur le comte de Woronzow! Je vous charge de dire à mes anciens amis en Angleterre et nommément aux ducs de Portland, de Devonshire et à monsieur Fox, que c'est avec un vrai plaisir que je les vois combattre avec force et vigueur pour la cause de la raison et de la justice; mon ancien tendre pour la nation anglaise a reçu un nouvel aliment dont il avait, je l'avoue, grand besoin, lorsque j'ai vu l'esprit national chez eux ouvertement déclaré en faveur de la Russie, mais cela ne pouvait être autrement quand on considère que l'oppression répugne à une nation aussi libre que fière; j'ai toujours souhaité son amitié et tâché de mériter son estime. Adieu, portez-vous bien.

Catherine.

A St.-Pétersbourg, ce 30 Avril 1791.

25.

Reçu par Smirnof, le 11 9-bre n. s. 1791.

Monsieur le comte de Woronzow! Je vous fais ces lignes pour vous dire de remercier de ma part mylord Fitz-Williams de ce qu'il a bien voulu me céder le buste de son ami m-r Fox, que je placerai sur ma colonnade de Czarskosélo entre Démosthène et Cicéron; c'est un vrai cadeau pour moi en cet instant; m-r Adair a pu voir le piédestal qui attend ce buste. Il y a longtems que je n'ignore pas que mylord Fitz-Williams, héritier des biens du marquis Bockingham, professe aussi les sentimens que celui-ci de son vivant a toujours témoignés pour moi et mon empire; ce sont ceux aussi qu'anciennement j'ai reconnus à tous les Anglais de l'ancienne mode, et qui ont produit en moi l'estime et la prédilection que je me plaisais vraiment d'avoir pour cette nation et que d'autres m'ont souvent reprochées. Les talens de mylord Fitz-Williams, que j'estime, me font espérer qu'avec succès lui et ses amis travailleront à faire renaître en Angleterre la mode ancienne qui faisait regarder comme nécessaire, utile et permanente l'amitié et la bonne harmonie entre mon empire et la Grande-Bretagne. Adieu, portez-vous bien et continuez à me servir comme vous l'avez fait jusqu'ici.

Catherine.

A St.-Pétersbourg, ce 20 Août 1791.

26.

Получено въ Ричмондѣ, 31 Октября (11 Ноября) 1791, чрезъ Смирнова.

Божіею милостію мы, Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица Всероссійская, и проч., и пр., и проч.

Нашему генералу-поручику графу Воронцову.

Усердіе и радѣніе, которыми вы сопровождаете ваше намъ служеніе, искусство въ дѣлахъ опытами доказанное и ревностные ваши подвиги на пользу нашу обращаютъ на себя наше вниманіе и милость. Мы, желая изъявить оныя предъ свѣтомъ, всемилостивѣйше пожаловали васъ кавалеромъ ордена нашего святаго Равноапостольнаго князя Владимира большаго креста первой степени, котораго знаки при семъ доставляя, повелѣваемъ вамъ возложить на себя и носить установленнымъ порядкомъ. Удостовѣрены мы совершенно, что вы, получа сіе со стороны нашей ободреніе, потщитеся продолженіемъ службы вашей вяще удостоиться монаршего нашего благоволенія. Въ Санктпетербургѣ, Сентября 22-го дня, 1791 года.

Екатерина.

Иванъ Шуваловъ.

---

27.

Получено 31 Октября (11 Ноября) 1791, чрезъ Смирнова.

Графъ Семенъ Романовичъ! Бывъ довольна усердіемъ вашимъ къ службѣ моей и неутомимыми трудами, понесенными въ важныхъ возлагаемыхъ на васъ порученіяхъ, особливо же ревностными подвигами въ пособіе благополучной и славной развязки дѣлъ съ Англіею и Пруссіею по настоящей войнѣ съ Турками, къ концу приближающейся, въ доказательство моего къ онымъ признанія, предписала я дѣйствительному тайному совѣтнику и главному директору почтъ, графу Безбородко, производить вамъ, сверхъ оклада по департаменту иностранныхъ дѣлъ положеннаго, изъ почтовыхъ доходовъ съ перваго минувшаго Сентября по пяти сотъ рублей на мѣсяцъ, считая рубль по сорока штиверовъ. Впрочемъ будьте увѣрены, что продолженіе трудовъ вашихъ не останется безъ уваженія моего и что я всегда пребуду доброжелательная

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Октября 8-го 1791 года.

peut concerner de près ou de loin ses affaires et ses intérêts, et vous ne sauriéz trop manifester combien j'ai à coeur de les voir avancer et prospérer en tous points. Je suis persuadée que vous répondrez à mes intentions dans cette occasion, comme vous l'avez fait en toute autre, et sur ce je prie Dieu qu'Il vous ait, monsieur le comte de Woronzow, en Sa sainte et digne garde.

13 avril 1793.

---

des points de réunion et d'aucune ceux d'opposition. Ainsi, regardant déjà accompli cet ouvrage salutaire et si bien fait pour resserrer les liens qui vont nous unir, je crois pouvoir dès à présent me livrér avec Votre Majesté à cette confiance qui doit désormais les accompagner de part et d'autre.

Les motifs de mon intervention dans les affaires de France étaient sans contredit d'un moindre intérêt pour moi que pour les autres puissances qui avoisinent ce royaume. Séparée de lui par des barrières immenses, j'aurais pu, à l'aide de quelques mesures de précaution, attendre tranquillement le sort des événemens. Peut-être même l'épuisement presque général qu'auraient infailliblement produit les efforts des uns pour renverser ces barrières et ceux des autres pour les défendre, aurait-il présenté des chances séduisantes pour une politique plus exclusive que ne l'a jamais été la mienne. Mais, amie de l'ordre, de la justice et du bonheur commun de l'humanité, ce n'est que par ces motifs purs et désintéressés que j'ai cherché à attirer l'attention et l'activité des puissances de l'Europe sur les dangers de toute espèce dont elles étaient menacées à la suite de la révolution française. Parmi les mesures que j'ai toujours regardées et regarde encore comme la plus efficace et la plus expéditive de toutes, est celle de former dans l'intérieur même de la France un parti qui pût à la fin prévaloir sur celui de la faction détestable de scélérats qui y domine maintenant. En effet, sans ce moyen, comment espérer de ramener une nation de vingt-cinq millions d'hommes, tour à tour égarés par des conseils perfides ou entraînés par les violences atro-

ces de ses conducteurs actuels, et par conséquent comment assurer le repos et la tranquillité de ses voisins?

Dans cette persuasion j'ai tâché d'engager mes alliés l'empereur des Romains et le roi de Prusse de faciliter, dès l'ouverture de la dernière campagne, l'entrée de la France aux princes, frères du trop infortuné roi Louis XVI, avec le corps de troupes qui s'était formé autour d'eux, en les faisant agir séparément et de leur propre chef. Ce plan, ou comme incompatible avec les circonstances, ou peut-être par ce qu'un autre a paru préférable, n'a point été suivi. Mais les événemens n'ont malheureusement pas justifié celui qu'on avait adopté, ce qui est devenu pour moi une raison de plus pour persister dans mon opinion. Je ne dissimulerai pas à Votre Majesté, qu'à cette conviction j'ai toujours associé le sentiment d'un juste intérêt que m'inspirait le sort d'une famille si cruellement et si horriblement opprimée, et qui me fait toujours désirer vivement de la voir rétablie dans les droits et titres qui lui appartiennent si légitimement. Pourquoi d'ailleurs hésiterais-je de manifester à Votre Majesté un sentiment que je suis persuadée qu'elle porte dans son propre coeur et qu'elle a si bien avoué par cette sensibilité si digne d'elle, qu'elle a montrée en apprenant la fin déplorable de l'infortuné Louis XVI!

Les frères de ce monarque malheureux, défenseurs nés des droits du tendre rejeton qu'il a laissé, étant prévenus depuis longtems sur le caractère magnanime de Votre Majesté et encouragés par la nouvelle preuve qu'elle vient d'en donner, l'un d'eux, monsieur le comte d'Ar-

tois, s'est résolu d'aller lui-même déposer dans le sein de Votre Majesté ses voeux, ses espérances et ses sollicitudes en faveur de la cause la plus juste qui ait jamais invité la réunion des souverains pour la faire triompher. Il m'a confié son intention et a demandé mes conseils et mon intercession. J'ai cru devoir donner mon aveu à l'une et ne pas me refuser à l'autre, et c'est pour m'en acquitter que je joins mes prières à celles que fera à Votre Majesté monsieur le comte d'Artois, de vouloir bien lui tendre une main secourable du haut d'un trône environné de l'amour et du zèle d'une nation qui a toujours su imiter et souvent donner des exemples d'une noble générosité. Je n'ignore point les justes bornes que doivent imprimer à ce mouvement les soins que Votre Majesté doit aux intérêts de ses peuples; mais comme il s'agit dans cette occurence de pourvoir d'un côté à la dignité de sa couronne et à la sûreté de ses états, et de l'autre à retirer un royaume voisin d'un abîme de trouble et de confusion aussi destructive de son propre bonheur que du repos général, il est juste sans doute que la France, restaurée par les efforts de Votre Majesté, lui en tienne un compte proportionné à leur étendue et que ses sujets soyent dédommagés du fardeau momentané qu'ils en porteront.

C'est en partant de ce principe que je me flatte que Votre Majesté, loin de trouver quelque indiscrétion dans la démarche que je fais aujourd'hui auprès d'elle, y verra au contraire une nouvelle facilité d'atteindre au but qu'elle a annoncé en prenant les armes.

Abandonnant cet objet ainsi que celui du concours que Votre Majesté me demande dans ses vues et desseins à la discussion plus approfondie que nos ministres respectifs en feront, je termine ma lettre en lui renouvelant les assurances de la plus haute considération avec laquelle je suis,

Monsieur mon frère,
de Votre Majesté
la bonne soeur et amie.
Signé: Catherine.

A S.-Pétersbourg, le 13 Avril v. s. 1793.

## 28.

Reçu par Smirnof, le 1 (12) Mai 1793.

Monsieur le comte de Woronzow! Vous saurez par mon ministère que j'ai parfaitement agréé les deux actes que vous avez conclus et signés avec le ministère britannique. Quoique les ratifications que je vous en fais expédier aujourd'hui portent déjà avec elles le témoignage le plus complet que je puisse vous donner de mon approbation, je suis bien aise d'y ajouter que votre conduite dans cette occurence a pleinement justifié ma confiance en votre zèle et votre sagesse. Il s'agit de m'en donner une nouvelle preuve, en vous acquittant avec votre dextérité et votre intelligence connues d'une négociation encore plus délicate, dont je vais vous charger et dont voici les principaux objets.

Vous êtes instruit sans doute par les nouvelles publiques ainsi que par d'autres voyes, que m-r le comte d'Artois se trouve depuis quelque tems à ma cour. Quelque faciles à présumer que soyent les motifs qui l'y ont conduit, je ne crois pas de trop de les décliner ici.

Les frères de l'infortuné Louis XVI, intéressés plus que personne à relever un trône indignement abattu et dont ils sont héritiers présomptifs, se sont vus à la suite de la campagne dernière dépouillés de tous les

moyens qu'ils ont pu rassembler, écartés de toute participation aux événemens dont leur sort et celui de tout ce qu'ils ont de plus cher au monde devait dépendre, et relégués dans un coin obscur de la Westphalie, où à peine ils pouvaient être informés de ce qui se passait. Après avoir fait autour d'eux de vains efforts pour se tirer d'une situation aussi pénible et aussi fâcheuse, et confiants dans l'intérêt qu'elle m'a toujours inspiré, ils ont tourné leurs regards vers moi, et il fut déterminé entre eux que l'un des deux se rendrait incessamment près de moi pour m'exposer de plus près leurs voeux et leurs desseins, et pour demander mes conseils, mon assistance et mon intercession. Le choix tomba sur m-r le comte d'Artois, et il arriva ici chargé de plans et de projets, tous basés sur le nouvel aspect de choses que présentaient à la fois la détermination définitive des cours de Londres et de Madrid et les mouvemens qui ont éclaté dans différentes provinces de la France. Le voisinage de quelques-unes de celles-ci avec l'Angleterre, et nommément de la Bretagne, où ces mouvemens sont le plus et le mieux prononcés, a fait naturellement penser qu'ils ne sauraient être ni plus efficacement appuyés, ni plus promptement conduits vers une fin la plus généralement désirable que par le secours et la coopération de cette puissance. De là m-r le comte d'Artois a conçu l'idée d'aller les solliciter lui-même de la générosité et de la bienfaisance de Sa Majesté britannique, tandis que Monsieur se rendrait en Espagne pour y chercher jour à pénétrer et à opérer de son côté dans les provinces méridionales de la France. Il m'a communiqué cette idée, et comme je n'y ai rien trouvé qui ne soit parfaitement raisonnable et qui ne concoure directement au but

commun, je l'ai non-seulement approuvé, mais j'ai aussi concerté avec lui la marche qu'il faut suivre pour la mettre en exécution. Cette marche devant vous servir de direction dans la conduite que vous aurez à tenir vous-même dans cette circonstance, je vais vous la retracer ici dans tout son détail.

M-r le comte d'Artois part d'ici deux ou trois jours au plus tard après le départ du courrier qui vous porte ces dépêches. Il va à Revel et s'embarque sur la frégate que j'y ai fait préparer pour lui et qui doit le transporter en Angleterre. Quoiqu'il ne soit pas probable, il est cependant possible que la frégate fasse son trajet plus vite que le courrier. Pour ce cas j'ai fait remettre à l'officier qui la commande les duplicatas de ces dépêches avec ordre de vous les faire porter par un exprès, du premier port d'Angleterre où il abordera. Dès que vous les aurez reçues de l'une ou de l'autre manière, vous vous empresserez de prévenir le ministère britannique et par lui le roi d'Angleterre sur la prochaine arrivée de m-r le comte d'Artois, qui, pour écarter les embarras de l'étiquette ou quelques autres inconvéniens, veut garder le plus strict incognito et ne paraître que sous le nom de duc de la Meilleraye. Vous ne négligerez en même tems rien de ce que vous pourrez faire pour ménager de toutes parts à m-r le comte d'Artois un accueil dont il eût tout lieu d'être satisfait.

Il a été convenu entre nous que c'est à Hull que m-r le comte d'Artois prendrait terre. Arrivé à ce point, il vous en fera part à vous et au duc d'Harcourt par un exprès qu'il vous dépêchera et chargera l'un de vous deux d'une lettre qu'il écrira au roi d'Angleterre

pour lui annoncer son arrivée dans ses états et lui demander son agrément pour se rendre à sa cour. Vous interposerez vos bons offices pour obtenir une réponse aussi prompte que favorable et, lorsqu'elle vous sera accordée, vous ne perdrez pas un instant pour la faire parvenir à m-r le comte d'Artois et pour prendre tous les arrangemens nécessaires pour faciliter son voyage par terre jusqu'à Londres.

A son arrivée dans cette capitale vous vous rendrez chez lui pour lui offrir vos services et lui donner tous les renseignemens dont il aura besoin pour son début et pour se mettre en relation avec les personnes dont il lui importera le plus de faire la connaissance.

M-r le comte d'Artois porte avec lui une lettre de ma part au roi d'Angleterre, qu'il lui remettra lui-même. Mais comme il est essentiel que vous en sachiez le contenu pour régler en conséquence votre langage, tant sur l'objet du voyage du comte d'Artois, que sur mes vues de liaisons futures avec l'Angleterre, je vous en fais passer ci-joint une copie exacte et littérale.

Les demandes que fera m-r le comte d'Artois à la cour de Londres et que vous aurez à étayer de tout le crédit et de toute l'influence que peut vous donner votre place, se réduisent à ces trois principales:

1) De faciliter à Monsieur, frère du comte d'Artois et oncle du roi de France, le passage en Espagne, où il projette d'aller. A cet effet il veut se rendre en Angleterre et s'embarquer sur une frégate que le roi voudra bien lui prêter et qui le transporte soit à Lisbonne, soit dans quelque port espagnol sur l'océan. Monsieur ne paraîtra à Londres également que sous un nom emprunté, ce qui sauve toute difficulté par rap-

port à son titre de régent, qui n'est point encore reconnu par cette cour. M-r le comte d'Artois se flatte d'obtenir cette demande d'autant plus aisément, qu'il croit en avoir déjà reçu quelques assurances préalables.

2) De lui accorder des moyens et une protection dont il a besoin pour former dans l'isle de Jersey, ou Guernsey, un rassemblement d'émigrés, qui se trouvent éparpillés dans ces deux isles et qui, renforcés par ceux qu'on dit que la république des Provinces-Unies a pris à sa solde et qu'on lui retirerait, composeraient un corps assez considérable pour que m-r le comte d'Artois pût faire avec lui une descente en Bretagne et y prendre un pied ferme à l'appui d'un parti contre-révolutionnaire qui s'est déclaré dans cette province. Mais comme cette opération doit être combinée avec le corps de troupes de débarquement que l'Angleterre me demande, vous attendrez pour toucher ce point à fond, que vous eussiez reçu des instructions plus amples à cet égard; ce qui ne tardera guères que deux ou trois jours après la réception de celles-ci, et

3) d'obtenir quelques avances d'argent dont m-r le comte d'Artois a besoin tant pour préparer cet armement que pour d'autres emplois pressants.

Pour pourvoir à ce même besoin de secours pécuniaires, j'ai promis à m-r le comte d'Artois de lui faire tenir à Londres la valeur de trois cent mille roubles, que je vous ferai passer incessamment pour vous mettre en état de dégager ma promesse, ce que vous ferez à la première réquisition de m-r le comte d'Artois.

Je n'ai plus rien à vous prescrire à son égard, que de lui témoigner en toute occasion les égards qui sont dus et une confiance sans réserve en tout ce qui

## 30.

Получено изъ Гуля, чрезъ курьера Полторацкаго, отъ генералъ-маiора Римскаго-Корсакова, 7 (18) Мая 1793 г.

Графъ Семенъ Романовичъ! Съ курьеромъ, на сихъ дняхъ отправленнымъ, извѣщены уже вы о предположенномъ отправленiи дяди короля Французскаго, графа д'Артоа, въ Англiйскiй портъ Гуль. Сегодня отъѣхалъ онъ въ Ревель, а оттуда, какъ скоро погода дозволитъ, отправится и далѣе на прiуготовленныхъ для него и свиты его фрегатѣ „Венусъ" и брикѣ „Меркурiй". Мы опредѣлили къ нему генералъ-маiора гвардiи секундъ-маiора Римскаго-Корсакова *), который, по прибытiи въ Гуль, увѣдомитъ васъ съ нарочнымъ о днѣ, когда Его Королевское Высочество въ Лондонъ поспѣть можетъ. Ссылаясь на предписанiя вамъ учиненныя, удостовѣрены мы, что вы, вѣдая участiе нами прiемлемое въ благосостоянiи братьевъ и всей фамилiи покойнаго короля Французскаго, не оставите упомянутому графу д'Артоа оказывать всякiя пристойныя услуги. Генералъ-маiоръ Римскiй-Корсаковъ долженъ при немъ остаться до дальнѣйшаго отъ насъ повелѣнiя, кото-

---

*) Александра Михайловича, позднѣе сподвижника Суворова и, при Александрѣ Павловичѣ, Виленскаго генералъ-губернатора. *П. Б.*

29.

Reçu par Smirnof, le 1 (12) mai 1793.

Monsieur le comte Woronzow! Le plan du voyage du comte d'Artois à Londres était déjà concerté et fixé, lorsque j'ai reçu la nouvelle inattendue de la défection de Dumourier et de sa jonction, avec les troupes restées sous son commandement, à l'armée du maréchal prince de Saxe-Cobourg. Cet événement, dont j'ignore encore les circonstances et les suites et qui m'a été annoncé par des voyes indirectes, quoique revêtues de tous les caractères d'authenticité possibles, peut, à la vérité, s'il se trouve confirmé, changer sous bien des rapports la face des choses; mais il s'en faut de beaucoup qu'il les termine définitivement. Le résultat le plus probable et le plus immédiat qu'on en peut espérer est la destruction du parti des enragés ou des républicains dont le principal siège est à Paris, et la délivrance du jeune roi et de sa famille, si les troupes autrichiennes sont parvenues jusqu'à ce foyer d'horreurs et de crimes, et si leur arrivée ou quelqu'heureuse révolution ont prévenu un nouveau massacre, sur lequel la pensée ne saurait s'arrêter sans faire frémir. Mais, quoi

qu'il en soit, il reste encore tant de germes de troubles et de divisions, qu'on ne saurait raisonnablement se flatter de les voir de si tôt se concilier, sans le concours continu des puissances étrangères qui y ont porté leur attention et leur intérêt. En supposant le parti républicain totalement anéanti, celui des royalistes subdivisé en différentes branches aux prises entre elles-mêmes et avec le parti appelé constitutionnel, et l'un et l'autre fomentés du dehors selon les différentes vues des puissances, tout cela laissera encore longtems un champ ouvert à toutes sortes d'agitations et de désordres, qui continueront de troubler la tranquillité générale. Pour l'assurer à l'Europe, il faut qu'elle soit rétablie solidement en France, et je n'y connais de moyen que celui de rendre à ce royaume son ancien gouvernement, en y redressant, si l'on veut, les abus dont on se plaignait; mais cela doit être l'ouvrage des Français revenus à un état de calme qui leur laisse la faculté de s'en occuper.

Vous me marquez dans votre dépêche particulière que le roi d'Angleterre et son ministère désirent foncièrement de voir rétablir la royauté en France, mais que par ménagement pour l'opinion publique ils n'osent point afficher leur sentiment. Il est facile de concilier leur désir, s'il est sincère, avec les égards qu'ils doivent à leur nation; mais il est nécessaire pour cela de modifier autrement les mesures de coopération qu'ils me proposent. Telles qu'elles sont rédigées dans le projet de convention qu'ils ont envoyé au sieur de Witworth et que celui-ci a remis dans une conférence à mes plénipotentiaires chargés de traiter avec lui sur cet objet, non-seulement elles ne répondent nullement à une pareille intention, mais elles seraient même inad-

missibles en tout autre état de choses. L'Angleterre, dans ce projet, prend mes troupes à sa disposition arbitraire, sans indiquer les points sur lesquels elles doivent agir, ni rien stipuler pour leur entretien et leur défrayement. Si je les lui laissais à ces conditions et que, combinées avec celles des émigrés ou autres qu'elle prendrait à sa solde, elle les fît agir pour opérer un changement dans le gouvernement français, ce qui doit être en effet leur véritable destination, comment justifierait-elle vis-à-vis de la nation son assertion de ne vouloir d'aucune manière se mêler des affaires internes de la France? Pour lui épargner cet embarras, je fais dresser un contre-projet de convention, qui vous parviendra sous peu de jours et dans lequel je règle les objets d'une manière plus adaptée aux circonstances et au but principal qu'on doit se proposer. Mais pour vous mettre en état de disposer d'avance les esprits à recevoir le plan que vous serez bientôt chargé de proposer officiellement, je vais vous faire connaître dès à présent tous les motifs qui ont dicté sa rédaction.

Vous savez qu'il n'a nullement été dans mes premières intentions d'assister l'Angleterre dans la guerre qu'elle a à soutenir avec les troupes de terre. Cette mesure, en effet, à la suite d'un guerre longue, meurtrière et dispendieuse que j'ai essuyée et dans l'état d'armement où je suis encore obligée de me tenir, était trop onéreuse pour moi; mais je m'y prête parce que je la juge moi-même comme plus efficace que celle de mes secours en vaisseaux de guerre et parce que, dans les termes de rapprochement où nous en sommes avec cette puissance, je n'ai pas voulu me refuser à la demande instante que le roi d'Angleterre

m'en a faite. Mais en la lui accordant, il est de toute justice que les frais qu'elle entraîne ne soyent point à ma charge. Cette justice à mon égard est d'autant plus stricte que mon intervention dans cette guerre est entièrement gratuite. Je n'en puis espérer aucun dédommagement, tandis que le cas de Sa Majesté Britannique est différent à tous égards. En excluant même toute vue de conquête ou d'acquisition de sa part, l'une et l'autre aussi parfaitement à sa portée que tout-à-fait hors de la mienne, le voisinage de ses états et le soin de leur sûreté forment un intérêt qui, étant rempli et satisfait, justifie les dépenses et en dédommage. Il est vrai que dans les conditions que je propose j'aurais pu stipuler, au lieu d'argent, les fournitures de vivres et de fourrages en nature; mais deux considérations m'ont guidée dans la préférence que je donne au choix que j'ai fait: la 1-ère c'est que mes troupes, accoutumées à une nourriture qui leur est particulière, ne s'acommodent pas facilement de toute autre, et la 2-e, bien plus importante dans les vues qu' elle embrasse, c'est que dans mon plan ces troupes, une fois débarquées sur les côtes de France, non-seulement doivent y prendre un pied ferme, mais aussi chercher à faire des progrès dans le coeur du royaume; ce qui, vu leur nombre, fixé de 10 à 12 mille hommes, ne saurait guères s'effectuer, à moins qu'elles ne soient renforcées par des troupes du pays, qui les auraient jointes. Or, une pareille jonction ne peut avoir lieu que lorsque mes troupes entreront accompagnées de celles que le comte d'Artois mènera à sa suite, et de l'entretien desquelles je dois naturellement me charger au moyen de la somme que l' Angleterre me four-

nira. Il n'est pas difficile de démontrer que, par la raison de l'impossibilité physique où je suis de faire des acquisitions de villes ou de provinces sur la France, tout corps d'armée qui y entrerait sous mes auspices et n'annoncerait que le dessein pur et simple de la délivrer de la tyrannie anarchique qui l'accable, inspirerait moins d'ombrage et en serait plus facilement cru que celui de toute autre puissance voisine. En se dirigeant sur ce principe, ce serait concilier les ménagemens imposés à l'Angleterre par ses considérations domestiques avec le but que son ministère se propose de remplir en France. Mais si le but est grand et digne des efforts réunis de Sa Majesté Britannique aux miens, il ne faut point se dissimuler qu'il exige des moyens plus considérables que ceux d'un simple subside départi à la subsistance d'un corps de 10 à 12 mille hommes. La somme de cinq à six cent mille livres sterling est la plus modique qu'on puisse fixer à une entreprise aussi vaste. Si elle paraît trop exorbitante au cabinet de S-t James, vous pouvez lui observer que le sacrifice n'en serait pour lui que momentané, qu'à la pacification, il est juste qu'il en réclame le recouvrement de la France d'une manière ou d'autre, et qu'il est probable qu'il en aura entre ses mains des nantissemens plus que suffisans.

C'est de ce point qu'il est essentiel de convenir avant tout, et en conséquence vous aurez soin de le faire pressentir au ministère britannique, en tâchant d'approfondir en même tems ses dispositions à cet égard. Pour les autres points, on tombera bientôt d'accord. Les lieux de l'embarquement, du ralliement et des descentes seront fixés dans le plan général. Vous ferez très bien

de prendre de bonne heure des renseignemens sûrs et solides sur les deux derniers points; car me souvenant parfaitement bien que vous avez montré autant de talens dans la carrière militaire que vous en montrez dans celle que vous suivez à présent, je vous destine, si tout cet arrangement a lieu, à avoir la direction en chef de l'entreprise dont il s'agit. Vous ne serez point pour cela obligé de quitter votre poste, à moins d'une nécessité absolue, qui ne saurait être que celle où le général que je chargerai du commandement exécutif de ce corps de troupes, se trouvât hors de mesure de suivre le plan d'opération que vous lui aurez tracé d'après les ordres que je vous en donnerai.

Mais si par hasard à l'arrivée de cette dépêche la contre-révolution en France était avancée au point qu'un nouveau roi fût proclamé dans la personne du fils ou du frère du feu roi, que son autorité eût pris consistance et que l'Angleterre montrât un parti décidé de terminer la guerre, il s'entend de soi-même que vous suprimerez toute discussion sur la question présente, en faisant valoir en termes généraux la disposition où j'étais à entendre aux propositions que le roi d'Angleterre m'a fait faire, et vous reviendrez alors, et même dans tout autre cas, à la question du traité d'alliance, dont je désire bien sincèrement la conclusion. Vous l'annoncerez formellement au ministère britannique et vous le laisserez le maître d'en traiter avec vous à Londres, ou d'en confier la négociation à son ministre à ma cour. Mais dans l'un et l'autre cas vous vous hâterez de m'envoyer les observations que vous vous êtes offert de fournir sur les principaux points qui peuvent entrer dans les stipulations de ce traité.

Je vous saurai un gré particulier de tous les soins que vous vous donnerez, non-seulement pour rendre à m-r le comte d'Artois le séjour de Londres agréable, mais pour le faire réussir dans les différens objets qui l'y conduisent. Vous aurez soin de m'informer promptement et exactement de toute sa marche. Sur ce, je prie Dieu qu'Il vous ait, monsieur le comte de Woronzow, en Sa sainte et digne garde.

13 avril 1793.

---

avec l'Angleterre, à un seul point près, qui concerne le terme sans prescription à adopter pour la durée de ce traité, ce point étant contraire à la règle que je me suis prescrite à cet égard. Quoique d'après les dispositions dans lesquelles vous me représentez le cabinet de St. James à mon égard, il y ait peu d'apparence que ce traité puisse de si tôt parvenir à sa confection, d'autant plus que dans les nouvelles explications qui ont eu lieu il n'en a été nullement question, je vous autorise cependant à suivre avec soin et constance cet objet, étant sincèrement disposée de mon côté à y prêter les mains, pour peu que les conditions que l'Angleterre me proposera soyent admissibles. Si l'on vous en parle de nouveau, vous pouvez assurer que je suis prête à en faire ouvrir la négociation formelle, aussitôt que la cour de Londres y aura autorisé son ministre à ma cour.

Dans votre dépêche du 10 (21) may dernier vous faites mention d'une commission instituée en Angleterre pour pourvoir à l'approvisionnement des flottes et armées britanniques. Je serai fort aise d'avoir des renseignemens sur le mode de l'organisation de cette commission et sur la marche qu'elle observe dans son administration. Je vous recommande de vous occuper à vous procurer ces renseignemens et de me les envoyer le plus tôt qu'il vous sera possible.

Vous me représentez aussi l'utilité qu'il y aurait pour mon service, d'envoyer quelques officiers de marine pour servir sur les flottes anglaises, afin de se perfectionner dans leur métier. Je voudrais volontiers entrer dans cette vue; mais comme il faut au préalable s'assurer de l'agrément de la cour de Londres, je vous autorise à vous y employer et, lorsque vous y aurez

рое ему чрезъ посредство ваше доставлено будетъ. Поступая съ нимъ согласно, въ случаѣ гдѣ польза дѣлъ востребуетъ, преподавайте ему совѣты, наставленія и разрѣшенія. Впрочемъ, если бы планъ употребленія войскъ нашихъ на берегахъ Французскихъ для подкрѣпленія принцевъ и прочихъ, возстановленію монархіи усердствующихъ, возъимѣлъ желаемое нами дѣйствіе, назначаемъ его генералъ-маіора къ тѣмъ же войскамъ, и въ то время зависѣть будетъ отъ вашего усмотрѣнія, когда и въ которое мѣсто его отправить особливо, для всякихъ нужныхъ распоряженій и приуготовленій. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Апрѣля 14-го 1793 года.

31

Monsieur le comte de Woronzow! Les différentes dépêches que vous m'avez adressées, ainsi qu'à mon ministère, par les trois courriers que vous avez expédiés pour ici depuis l'époque du voyage du comte d'Artois en Angleterre, ont toutes passé régulièrement sous mes yeux. Avant de vous faire connaître mes intentions sur les objets que vous exposez et les représentations que vous faites, je dois vous tranquilliser sur l'espèce d'inquiétude que vous témoignez au sujet du rapport que le comte d'Artois aurait pu me faire de la manière dont vous en avez agi à son égard. Je vous dirai donc que ce prince ainsi que tout son cortège se sont accordés à rendre justice à la loyauté de vos procédés à leur égard et à la dextérité de vos démarches, et moi-même je ne puis qu'approuver la sagesse et la prudence de la conduite que vous avez tenue dans cette occasion délicate.

Ne m'étant pas dissimulé d'avance les difficultés que vous auriez à réussir dans la commission dont je vous

avais chargé, je n'ai point été étonnée de vous y voir échouer; mais j'ai droit de l'être de ce que le ministère britannique, après avoir décliné mes propositions, semble m'inculper encore d'être restée en deçà de l'intérêt que j'ai manifesté pour une cause que j'ai été la première à appeler la cause commune de tous les souverains et de tous les états, et à la défense de laquelle j'ai tâché de réunir leur concours par les démarches les plus éclatantes. Et en partant de là, il se croit autorisé à insister près de moi sur de nouveaux efforts à ajouter à ceux que j'y porte déjà. Cette assertion provient sans doute d'un mésentendu, qu'il importe d'autant plus de rectifier, qu'en le laissant germer dans l'esprit du cabinet britannique il pourrait dégénerer en une mauvaise humeur décidée et capable de rendre nulles toutes les bonnes dispositions qu'on s'était témoignées de part et d'autre, et qui de la mienne ont déjà été suivies d'effets très-réels et très-favorables à l'Angleterre. C'est ce que j'ai fait discuter dans un mémoire que mon ministère a eu ordre de dresser et qu'il vous fera parvenir, afin que vous le communiquiez au ministère anglais sous le titre de réponse verbale à ses propositions. Mais comme malgré ce titre cet écrit n'en est pas moins une pièce ministérielle et diplomatique, il a fallu y ménager les termes et même les choses pour ne pas tomber dans une altercation désagréable. Pour suppléer à ce qui pourrait y manquer pour aller au devant de toutes les nouvelles objections que le ministère britannique pourrait vous faire, je vais entrer avec vous dans un plus ample détail sur tout ce qui est relatif à la question actuelle entre ma cour et celle de Londres.

Je ne disconviens pas que j'ai été une des premières à appeler l'attention des cours sur ce qui se passait en France et à le leur faire considérer comme un objet de cause commune. Mais quels étaient les motifs qui m'ont fait envisager cette affaire sous cette face? Je m'en suis expliquée dans le tems. J'ai vu l'honneur de tous les souverains outragé dans la personne du monarque français et la tranquillité de l'Europe menacée dans l'exemple d'une rébellion inouie, non-seulement impunie, mais même triomphante. Mes voeux et mes intentions étaient de sauver ce prince du danger où il se trouvait, de le réintégrer dans les droits et les prérogatives dont il a été si injustement dépouillé, et de raffermir ainsi les gouvernemens et le bon ordre dans tous les états. Vous ne pouvez pas avoir oublié que lorsque vous avez présenté en mon nom ces mêmes vues à la cour où vous êtes, elle vous a répondu qu'elles lui étaient entièrement étrangères, et que, tant que la France ne l'attaquerait pas directement, elle ne se mêlerait d'aucune manière de ce qui se passait dans son intérieur. Sa conduite a été parfaitement conséquente à ce principe et elle serait peut-être restée la même, malgré l'horreur que la catastrophe affreuse de l'infortuné Louis XVI a causée à toutes les âmes honnêtes, si à la même époque les Pays-Bas Autrichiens n'avaient pas été envahis et les Provinces-Unies menacées de l'être. A présent même que l'Angleterre est en guerre déclarée, les principes qu'elle affiche, du moins publiquement, sont tous fondés sur des calculs et des spéculations purement politiques et aussi ordinaires qu'ils auraient pu l'être dans toute autre guerre. Dans une différence aussi notable qui existe entre ses motifs

déterminans et les miens, il semblerait qu'il ne saurait exister de communauté de cause et qu'elle n'aurait aucun droit de me sommer, aussi rigoureusement qu'elle a l'air de le faire, d'y concourir, du chef de quelques représentations que je lui ai fait faire et qu'elle n'a pas jugé à propos d'écouter.

Cependant je ne me suis point arrêtée à toutes ces considérations et lorsque j'ai vu l'Angleterre prête à prendre son parti, je me suis encore offerte à lui être utile par tous les moyens qui pouvaient être à ma portée. Je n'ai pas attendu que la convention nouvellement conclue fût parvenue à sa confection, pour mettre en exécution une partie de ces moyens. Tout cela est suffisamment détaillé dans le mémoire en question. Mais il est bon d'y ajouter que la mesure que j'ai adoptée, et nommément celle d'interrompre le commerce de la France dans mon empire, est doublement avantageuse à l'Angleterre: premièrement par ce qu'elle prive son ennemi de plusieurs moyens d'attaque et de défense, et en second lieu par ce qu'elle tourne au profit des articles de productions et de manufactures anglaises, dont la consommation deviendra naturellement plus abondante dans mes états par la suppression de ceux de la France, tandis que d'un autre côté cette même mesure produit une très grande diminution dans mes revenus, ainsi que dans le débit des marchandises de mes sujets. Parmi les marques de complaisance et de désir de me concilier son amitié que j'ai données à l'Angleterre, le traité de commerce que je viens de renouveler avec elle purement et simplement, malgré les raisons puissantes que j'ai eu de le suspendre, ne doit assurément pas être oublié, et si après tout cela je

dois, d'après ce que vous me dites dans votre dernière dépêche, me voir exposée à l'alternative de son inimitié la plus décidée, en cas que je me refuse à l'envoy des troupes qu'elle me demande, j'aurai dumoins par devers moi la consolation de n'avoir rien négligé pour établir un rapport plus convenable aux intérêts de nos états respectifs. Vous avancez aussi dans cette même dépêche, que l'envoy de troupes est beaucoup moins dispendieux que celui de l'escadre de vaisseaux que j'ai offerts. Je suppose que c'est une réflexion que vous a faite le ministère anglais. Rien n'est plus facile que d'y répondre. Les dépenses d'état ne s'apprécient pas seulement d'après les sommes d'argent qu'elles emportent; on y considère aussi la convenance, la commodité et l'utilité la plus générale. Les frais de l'armement de l'escadre et de l'approvisionnement de l'équipage, quelque considérables qu'ils soyent, restent dans le pays; l'équipage a ses vivres sous sa main et on est sûr de sa subsistance. D'ailleurs ma marine a besoin de s'exercer et de se perfectionner, et c'était une excellente occasion, dont il était naturel de vouloir profiter. Aucune de ces considérations ne pouvaient s'appliquer à mes troupes de terre. Je n'y vois au contraire qu'une foule d'inconvéniens, inséparables de toute expédition lointaine. Ces inconvéniens sont cause que, pour les prévenir, dans tous les traités on stipule généralement des secours en argent à la place des troupes. Pareille stipulation existe entre moi et la cour de Vienne lorsque le théâtre de la guerre s'établit soit dans les Pays-Bas, soit en Italie, et je m'y suis tenue dans cette circonstance-ci. C'est une raison de plus pour moi de ne pas me rendre aux sol-

licitations de la cour de Londres à ce sujet, quelques pressantes qu'elles soyent. Qu'elle n'allègue point que j'ai été intentionnée d'envoyer mes troupes encore plus loin, puisque j'ai proposé une descente sur les côtes de la Bretagne et de la Normandie. Ce plan était fondé sur la supposition des intelligences qu'on se serait ménagées dans ces provinces, d'un parti considérable qu'on s'y serait formé et qui aurait autant facilité qu'abrégé l'expédition. Mais puisqu'il faut renoncer à ce plan, comme inexécutable soit par la nature, soit par le défaut de bonne disposition de la part de l'Angleterre, l'envoy de mes troupes partout ailleurs et de toute autre manière ne me paraît plus pouvoir être d'une utilité à compenser les inconvéniens qui en peuvent résulter.

Tâchez de vous prévaloir de tous les raisonnemens que je viens de vous développer, pour faire désister le ministère britannique de son exigence et pour lui faire sentir que dans tout ce que j'ai fait jusqu'à présent pour la cause commune, j'ai été parfaitement en mesure avec mes engagemens envers mes alliés et que surtout j'ai favorisé l'Angleterre autant que raisonnablement elle pouvait l'attendre de moi. Vous verrez qu'à la fin du mémoire susmentionné je lui fais une nouvelle offre, dont à la vérité elle ne recueillera pas directement le fruit, mais qui n'en contribue pas moins à l'avancement de l'intérêt général. Je suis parfaitement d'accord avec vous que ma générosité envers le roi de Sardaigne sera purement gratuite; mais elle n'en prouve qu'autant mieux ma bonne volonté et le désintéressement des motifs qui me font agir.

J'approuve toutes les observations préalables que vous m'avez adressées sur le traité d'alliance à conclure

avec l'Angleterre, à un seul point près, qui concerne le terme sans prescription à adopter pour la durée de ce traité, ce point étant contraire à la règle que je me suis prescrite à cet égard. Quoique d'après les dispositions dans lesquelles vous me représentez le cabinet de St. James à mon égard, il y ait peu d'apparence que ce traité puisse de si tôt parvenir à sa confection, d'autant plus que dans les nouvelles explications qui ont eu lieu il n'en a été nullement question, je vous autorise cependant à suivre avec soin et constance cet objet, étant sincèrement disposée de mon côté à y prêter les mains, pour peu que les conditions que l'Angleterre me proposera soyent admissibles. Si l'on vous en parle de nouveau, vous pouvez assurer que je suis prête à en faire ouvrir la négociation formelle, aussitôt que la cour de Londres y aura autorisé son ministre à ma cour.

Dans votre dépêche du 10 (21) may dernier vous faites mention d'une commission instituée en Angleterre pour pourvoir à l'approvisionnement des flottes et armées britanniques. Je serai fort aise d'avoir des renseignemens sur le mode de l'organisation de cette commission et sur la marche qu'elle observe dans son administration. Je vous recommande de vous occuper à vous procurer ces renseignemens et de me les envoyer le plus tôt qu'il vous sera possible.

Vous me représentez aussi l'utilité qu'il y aurait pour mon service, d'envoyer quelques officiers de marine pour servir sur les flottes anglaises, afin de se perfectionner dans leur métier. Je voudrais volontiers entrer dans cette vue; mais comme il faut au préalable s'assurer de l'agrément de la cour de Londres, je vous autorise à vous y employer et, lorsque vous y aurez

réussi et que vous m'en aurez informée, je ne tarderai pas à faire un choix d'un certain nombre d'officiers qui donnent les meilleures espérances et de vous les envoyer pour les faire placer conformément à cette intention.

Et sur ce je prie Dieu qu'Il vous ait, monsieur le comte de Woronzow, en Sa sainte et digne garde.

Catherine.

Czarskoe-Sélo, le 26 juillet 1793.

---

32.

**Получено въ Ричмондѣ чрезъ переводчика Смирнова, 24 Сентября (5 Октября) 1794 года.**

Графъ Семенъ Романовичъ! При назначеніи вице-адмирала Повалишина къ командованію эскадрою, отъ города Архангельска отправленною, предписано было отъ насъ ему, достигши противу портовъ Англійскихъ, ближайшихъ къ нему по пути, отнестися къ вамъ для полученія извѣстія, далѣе ли шествовать къ Балтійскому морю, или же войти въ портъ Англійскій. Въ семъ предписаніи полагали мы, что дѣла болѣе объяснятся, и мы, смотря по поведенію обоихъ Сѣверныхъ дворовъ и по связи нашей съ Англіею, успѣемъ снабдить васъ и помянутаго вице-адмирала потребными наставленіями; но какъ съ одной стороны дѣла вообще остаются еще въ неизвѣстности, съ другой же время позднее не дозволяетъ сей эскадрѣ помышлять о прибытіи ея настоящею осенью въ здѣшнія воды; для того и признаемъ необходимымъ, чтобы оная осталася уже зимовать въ одномъ изъ Англійскихъ портовъ, въ которомъ ей быть удобнѣе и безопаснѣе найдете, имѣя къ тому поводомъ учиненное Англійскимъ министромъ кавалеромъ Витвортомъ отъ имени двора своего обнадеженіе. Вслѣдствіе чего доставьте адми-

ралу Повалишину приложенный у сего указъ нашъ, и, по сношенію съ нимъ касательно выгоднаго и безопаснаго эскадрѣ нашей зимою пребыванія, не оставьте сдѣлать потребныя распоряженія, съ тѣмъ чтобъ, по наступленіи времени къ плаванію способнаго, могла означенная эскадра въ воды наши отправиться, если между тѣмъ не встрѣтятся обстоятельства тому препятствующія. Хотя командующему ею отпущено на чрезвычайные расходы десять тысячъ рублей, половина деньгами, а другая векселями, но какъ безъ сомнѣнія востребуется еще на нужные издержки нѣкоторая сумма, то и не оставьте завременно учредить, чтобы въ томъ, да и во всемъ прочемъ, не было недостатка, наблюдая всевозможное хозяйство въ отвращеніе напраснаго для казны убытка и снесяся съ нашимъ дѣйствительнымъ тайнымъ совѣтникомъ и генералъ-прокуроромъ Самойловымъ для принятія надлежащихъ съ его стороны мѣръ. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Августа 30 дня 1794 года.

## 33.

Получено чрезъ переводчика Смирнова, 4 (15) Марта 1795 года.

Графъ Семенъ Романовичъ! Донесенія ваши объ открытыхъ вами со стороны Польскихъ возмутителей сношеніяхъ и происках къ полученію оружія и распространенію мятежа получены мною въ свое время. Богу благодареніе, сіи безпокойства прекращены, и всѣ злые замыслы испровержены. Впрочемъ неусыпное стараніе ваше о предостереженіи пользы службы моей во всякомъ случаѣ я пріемлю съ особливою благодарностію.

Священнику Якову Смирнову въ разсужденіи трудовъ его приказано отъ меня оберъ-гофмейстеру графу Безбородко производить, сверхъ получаемыхъ нынѣ имъ окладовъ, еще изъ почтовыхъ доходовъ по шестидесяти фунтовъ стерлинговъ, да единовременно выдать награжденіе сто пятьдесятъ фунтовъ стерлинговъ. Пребываю вамъ доброжелательная.

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Февраля 8-го 1795 г.

## 34.

**Reçu par un courrier anglais, le 7 juillet n. s. 1795, à Londres.**

Monsieur le comte de Woronzow! Ayant tâché par différens moyens de prévenir la défection du roi de Prusse et d'empêcher la paix qu'il vient de conclure avec les régicides, j'y ai employé entre autres l'intervention du duc régnant de Brunswick, qui s'y est prêté de la meilleure grâce du monde. Je connaissais déjà ses dispositions et ses sentimens par rapport à la guerre actuelle et à ses motifs, et il les a développés à cette occasion d'une manière tout à fait satisfaisante. Mais il a encore succombé sous la politique insidieuse et déloyale du cabinet de Potsdam, qui avait su paralyser ses grands talens militaires, pendant le commandement qu'il avait en dernier lieu des armées prussiennes, et qui l'avait forcé enfin à s'en démettre. Cette circonstance a ajouté au mécontentement et aux dégoûts qu'il éprouve depuis longtems, et peut-être, pour quitter absolument le service de la Prusse, ne faut-il que lui en offrir un autre, où il puisse trouver à la fois et l'appui dont il a besoin comme souverain, et une occasion de réparer, comme général, les atteintes qu'a essuyées sa réputation dans cette dernière qualité? Il n'y a que l'Angleterre qui, dans les circonstances présentes, puisse lui procurer ce double avantage, en l'at-

tirant à son service et en le mettant à la tête d'un corps d'armée, réuni à un autre qui se formerait dans l'Empire. Mais quand même il ne serait pas employé aussi immédiatement ni aussitôt dans l'état actuel de choses, où l'on n'a rien à espérer et tout à craindre de la Prusse, il serait bon de ne pas laisser à sa disposition un militaire d'un mérite aussi éminent que le duc de Brunswick. Cette considération m'a déterminée à faire insinuer au chevalier de Whitworth d'écrire à sa cour pour l'engager à faire des propositions à ce prince, tendant à l'attirer à son service et à le détacher de celui de la Prusse. Le s-r de Whitworth s'est chargé d'en rendre compte et il s'en acquitte par le présent courrier. Je veux que de votre côté vous appuyiez cette ouverture auprès du ministère britannique de toutes les raisons qui l'ont motivée en moi et que vous la fassiez valoir comme une nouvelle preuve de la sollicitude constante qui m'occuppe pour tout ce qui peut contribuer aux succès et aux avantages de mes alliés.

Sur ce je prie Dieu qu'Il vous ait, monsieur le comte de Woronzow, en Sa sainte et digne garde. A Czarskoe-Sélo, le 31 mai 1795.

Catherine.

---

35.

Reçu par le poste, le 1 (12) X-bre 1795.

Графъ Семенъ Романовичъ! По донесеніямъ вашимъ отъ 25 Сентября мы полагаемъ, что касательно пропитанія эскадры нашей, въ помощь коронѣ Великобританской отправленной, стараніемъ вашимъ отъ правительства тамошняго приняты надлежащія мѣры, тѣмъ болѣе что, по точнымъ словамъ сепаратнаго перваго артикула союзнаго нашего съ Англіею договора, сія помощь дана отъ насъ на условіяхъ артикула четвертаго помянутаго договора, слѣдовательно и дача порціи вооруженію нашему на все время содѣйствія его по артикулу седьмому относится на счетъ стороны, потребовавшей такого пособія. Отъ усердія вашего къ службѣ нашей ожидаемъ, что вы не упустите приложить всѣ зависящія отъ васъ попеченія, дабы эскадра наша никакого недостатка или изнуренія не потерпѣла. Для свѣдѣнія вашего сообщаемъ вамъ списокъ указа нашего, вице-адмиралу Ханыкову даннаго. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Октября 24-го 1795 года.

## *Приложеніе.*

### *Указъ вице-адмиралу Ханыкову.*

**Копія.**

Господинъ вице-адмиралъ Ханыковъ! Когда уже эскадра наша, подъ начальствомъ вашимъ на помощь коронѣ Великобританской отправленная, остается на зимнее пребываніе въ тамошнихъ портахъ, то по крайней мѣрѣ полагаемъ мы, что, по силѣ союзнаго договора, пропитаніе всѣхъ на ней находящихся будетъ относиться на счетъ Англіи, какъ министръ нашъ при Лондонскомъ дворѣ генералъ-поручикъ графъ Воронцовъ въ донесеніяхъ своихъ къ намъ представляетъ. Мы надѣемся отъ вашего усердія къ службѣ нашей, что вы не упустите ничего, чтò къ сбереженію нашего вооруженія и къ отвращенію отъ него всякаго недостатка или изнуренія служить можетъ, и въ чемъ министръ нашъ вамъ способствовать долженъ. Жалованье на всю эскадру по первое Генваря слѣдующаго 1796 года мы теперь же доставить указали къ вамъ на основаніи, какъ всѣ войска наши внѣ предѣловъ имперіи находящихся оное получаютъ, а именно червонный Голландскій по три рубля по тридцати копѣекъ; при наступленіи же Генваря переведено будетъ то жалованье и по первое Мая. Сверхъ производимыхъ по нашимъ штатамъ денегъ, дача порцій по 7-й статьѣ союзнаго договора принадлежитъ сторонѣ, помощи потребовавшей; почему о семъ дѣлѣ и не оставьте снестися съ графомъ Воронцовымъ. На чрезвычайные и всякіе непредвидимые расходы по эскадрѣ вы получите особливо отъ дѣйствительнаго тайнаго совѣтника генералъ-прокурора графа Самойлова пятьдесятъ тысячъ рублей, о коихъ имѣете присылать намъ счетъ; чтò же принадлежитъ до мундирныхъ вещей, то, въ разсужденіи настоящаго поздняго времени, велѣно отъ насъ адмиралу Сенявину доставить къ вамъ, при самомъ открытіи плаванія, не только все вами нынѣ требуемое, но въ запасъ часть такелажа и прочее, чтò для эскадры полезнымъ быть и издержки уменьшить можетъ, а притомъ и потребное количество ржи для

сухарей, по привычкѣ къ тому нашихъ морскихъ нижнихъ служителей; а тогда вы и можете съ министромъ нашимъ условиться, чтобъ, вмѣсто сухарей, въ натурѣ отъ Англійскаго правительства учинена была дача деньгами. Впрочемъ вы будете имѣть время въ теченіи зимы представить въ Адмиралтейскую Коллегію, если что надобно вамъ отсюда доставить, дабы завременно оное изготовлено и къ вамъ отправлено было.

Два катера, по надобности ихъ во флотъ, позволяемъ вамъ купить въ Англіи, и ежели денегъ у васъ изъ опредѣленной на чрезвычайныя издержки суммы не будетъ на то достаточно за другими надобностями, то можете по соглашенію съ министромъ выслать вексель или ассигнацію на имя генерала-прокурора.

Пребываемъ вамъ благосклонны.

Подлинный подписанъ собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

Екатерина.

36.

Въ С.-Петербургѣ, Октября 24-го 1795 года.

Графъ Семенъ Романовичъ! Видя изъ разныхъ увѣдомленій, что эскадра наша, на помощь коронѣ Великобританской отправленная, вообще и частно употребляется въ безпрерывныя и почти безъ всякаго отдохновенія крейсированія, не смотря на суровость погоды, отъ которой многіе корабли и фрегаты большія поврежденія и самыя важныя опасности потерпѣли, при изнуреніи людей, не можемъ оставить, чтобъ не подтвердить вамъ о сдѣланіи двору тамошнему вашихъ представленій, дабы въ таковыхъ употребленіяхъ наблюдаема была всевозможная умѣренность и уваженіе. Впрочемъ, что касается до пособій въ отправленіи тѣхъ судовъ, вы не оставьте приложить стараніе. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Екатерина.

Въ С.-Петербургѣ, Декабря 14-го 1795 года.

---

37.

Monsieur le comte de Woronzow! Je vous prie de m'envoyer l'ouvrage que l'on a publié sur l'ambassade de mylord Mackartney à la Chine avec l'approbation de la cour, et un autre sur le même sujet, qu'on traite de rapsodie d'un médecin, qu' un libraire a publiée sans l'avis des ministres. L'un et l'autre ouvrage sont en anglais.

Catherine.

Ce 6 janvier 1796.

# РЕСКРИПТЫ И ПИСЬМА

# ПАВЛА ПЕТРОВИЧА

КЪ ГРАФУ

# СЕМЕНУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

## Рескрипты и письма императора Павла Петровича къ графу Семену Романовичу Воронцову.

1.

С.-Петербургъ, Февраля 23-го 1795.

Вслѣдствіе послѣдняго письма моего къ вамъ, графъ Семенъ Романовичъ, буду просить васъ о помѣщеніи обоихъ г. Баратынскихъ въ настоящій комплектъ служащихъ офицеровъ, какъ обычно, о чемъ я снесся съ адмираломъ Сенявинымъ. Симъ весьма одолжите вы меня и прибавите къ той благодарности, которую вы пріобрѣли отъ меня за сихъ офицеровъ. Вы дѣломъ отвѣчали расположенію, съ каковымъ къ вамъ есмь вашъ благосклонный

Павелъ.

2.

С.-Петербургъ, Февраля 23-го 1795.

Сейчасъ получилъ письмо ваше, графъ Семенъ Романовичъ, въ отвѣтъ на свое по написаніи моего къ вамъ, которое вмѣстѣ съ симъ (sic). Повторяю вамъ тоже съ прибавленіемъ чувствительности моей по содержанію онаго, которому я, конечно, съ своей стороны отвѣтствую. Прибавлю къ сему, что мнѣ весьма имѣть съ вами дѣло всегда пріятно и всякій онаго случай. Знаю притомъ и цѣну достоинствъ съ кѣмъ дѣло имѣю, отдавая всю справедливость. Будьте въ семъ увѣрены, слѣдственно и о расположеніи, съ каковымъ есмь вашимъ благосклоннымъ

Павелъ.

3.

С.-Петербургъ, Декабря 1-го 1795.

Хотя никогда не былъ я, графъ Семенъ Романовичъ, въ перепискѣ съ вами, но за долгъ счелъ писать къ вамъ, поблагодарить за ласку вашу къ г. Баратынскимъ и за доставленіе Богдану Андреевичу случаевъ пріобрѣсти всего того, что̀ нужно по его службѣ и состоянію. Я благодарю васъ, почитая сіе персонально мнѣ одолженіемъ и притомъ радъ, что имѣю сей случай увѣрить васъ, что есмь вашимъ благосклоннымъ

Павелъ.

## 4.

Получено въ Лондонѣ 19 (30) Марта 1797, чрезъ фельдъегеря и курьера Штосса.

Графъ Семенъ Романовичъ! Полагая, что г. Аутишампъ находится въ такихъ же нужныхъ и безденежныхъ обстоятельствахъ, какъ и большая часть его соотчичей, повелѣваемъ вамъ, если вы то примѣтите, предложить ему на путевыя издержки двѣсти фунтовъ стерлинговъ, и на сію сумму выслать потомъ вексель на Кабинетъ нашъ. Что же касается до маіора Кретова, находящагося въ Англіи волонтеромъ и ожидающаго повелѣній, вы имѣете объявить ему нашимъ именемъ, чтобы онъ, нимало не мѣшкавъ, спѣшилъ возвратиться сюда. Пребываемъ впрочемъ вамъ благосклонны.

Павелъ.

Въ С.-Петербургѣ, Февраля 25-го 1797 года.

5.

Reçu à Londres le 19 (30), par le courrier Stoss.

Monsieur le général comte de Woronzow. Je crois ne point me tromper en supposant que m-r d'Autichamp, lieutenant-général au service de sa majesté le roi de France, se trouve en Angleterre; si cela est ainsi, je vous charge de le voir ou de lui faire savoir par voie de lettre: que je me rappelle de l'avoir connu dans mes voyages, que j'ai la meilleure opinion de ses talens militaires et de son mérite personnel et, qu'ayant appris qu'il avait désiré entrer au service de Russie encore du vivant de la défunte Impératrice de glorieuse mémoire, ma très-chère mère, je consens, non-seulement à le faire inscrire dans mes armées avec le rang de lieutenant-général, mais que je désire qu'il se rende ici, et cela aussi tôt qu'il pourra le faire. Ses principes et son zèle reconnu me font présumer qu'il répondra parfaitemet à mon attente et tâchera de mériter de plus en plus la bienveillance dont je lui donne aujourd'hui une preuve indubitable. Sur ce je prie Dieu qu'Il vous ait, monsieur le général comte de Woronzow, en Sa sainte et digne garde.

Paul.

St.-Pétersbourg, le 25 février 1797.

---

6.

Москва, Апрѣля 5 го 1797.

Весьма доволенъ я, графъ Семенъ Романовичъ, что могъ предупредить желаніе ваше, ибо уже теперь конечно увѣдомлены вы. Будьте увѣрены, что при всякомъ случаѣ радъ показать вамъ, какъ я о васъ разумѣю. Благодарю васъ за Баратынскаго особо. Есмь вашъ благосклонный

Павелъ.

7.

Господинъ генералъ графъ Воронцовъ. Въ доказательство особливаго благоволенія нашего къ вашей усердной службѣ, пожаловавъ васъ кавалеромъ ордена нашего святаго Апостола Андрея, коего знаки доставляемъ съ тѣмъ, чтобы вы оные на себя возложили, пребываемъ вамъ благосклонны.

Павелъ.

Въ Москвѣ, 5 Апрѣля 1797 года.

---

8.

Получено въ Лондонѣ 5 (16) Мая 1797, чрезъ фельдъегеря Албрехта.

Господинъ генералъ графъ Воронцовъ. Изъ приложенной при семъ копіи указа отъ насъ, посланнаго къ контръ-адмиралу Макарову, усмотрите, что мы повелѣли ему съ эскадрою ему ввѣренною, возвратиться въ порты наши. Вы не оставьте въ таковомъ возвращеніи ему подать нужную помощь; а впрочемъ удостовѣрены мы, что вы, сію рѣшимость нашу наидружественнѣйшимъ образомъ сообщая тамошнему двору, отвратите всякій поводъ къ сомнѣнію въ нашемъ искреннемъ желаніи сохранять доброе согласіе съ онымъ, и убѣдите ихъ въ той истинѣ, что толь небольшое число судовъ никакого почти ущерба въ мѣрахъ ихъ противу непріятеля не причинитъ: ибо силы Англійскія всегда имѣютъ несумнительную поверхность на морѣ надъ противными имъ. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Павелъ.

Въ Москвѣ, Апрѣля 8-го 1797 года

## *Приложеніе.*

### *Указъ контръ-адмиралу Макарову.*

Копія.

Господинъ контръ-адмиралъ Макаровъ. По полученіи сего извольте со всею ввѣренною вамъ эскадрою слѣдовать къ своимъ портамъ въ Финскій заливъ. Въ пути плаванія вашемъ рекомендуется вамъ, безъ большой нужды, не заходить въ чужіе порты; буде бы какая и потребовалась нужда исправленія, то въ разсужденіи нонѣшняго способнаго времени къ плаванію, сдѣлать только самонужнѣйщія; а прочее можно будетъ исправить въ Ревелѣ; по приходѣ же въ Финскій заливъ, должны соединиться съ назначеннымъ для эволюціи флотомъ. Впрочемъ пребываемъ къ вамъ благосклонны.

Подлинный подписанъ собственною Его Императорскаго Величества рукою тако:

Павелъ.

Москва, Апрѣля 5-го 1797 года.

*Приписка собственною Его Величества рукою:*

Старайтесь соединиться со мною въ морѣ близь Ревеля, а не прежде, и для того лучше попозже выйти вамъ изъ Англійскихъ портовъ, дабы быть ко мнѣ кругъ 10-го или 15-го Іюля.

## 9.

Господинъ генералъ графъ Воронцовъ.

Съ удовольствіемъ читали мы благоразумныя возраженія, учиненныя вами лорду Гренвилю въ разговорѣ вашемъ съ нимъ по случаю возвращенія нашей эскадры въ Балтійское море. Вы можете при всякомъ случаѣ наисильнѣйшимъ образомъ увѣрять министерство его величества короля Великобританскаго, что мы истинное участіе пріемлемъ въ его интересахъ, какъ по дружбѣ нашей къ его величеству, такъ и по новому свойству нашему съ его домомъ *); на служеніе же ваше при постѣ вашемъ взирая съ особливымъ благоволеніемъ, пребываемъ вамъ благосклонны.

Павелъ.

Въ Гатчинѣ, Іюня 1-го 1797 года.

---

*) Братъ императрицы Маріи Ѳеодоровны женился передъ тѣмъ вторымъ бракомъ на дочери Англійскаго короля Георга III-го. П. Б.

## 10.

Получено 10 (21) Іюля 1797, чрезъ Англійскаго курьера.

Господинъ генералъ графъ Воронцовъ. Рѣшимость вашу обратить контръ-адмирала Макарова съ эскадрою ему ввѣренною на помощь адмирала Дюнкана вслѣдствіе усильнѣйшей просьбы лорда Гренвиля, во время опасности, столь явно угрожающей того адмирала и толикаго бѣдственнаго для Англіи непослушанія знатной части морскихъ ея силъ, я одобряю совершенно. Вы имѣете объявить министерству его величества короля Великобританскаго, что поступокъ вашъ въ настоящемъ положеніи дѣлъ заслужилъ вамъ мое благоволеніе и апробацію, что желаніе мое есть чистосердечное, чтобы эскадра моя была полезна союзнику моему въ самомъ критическомъ его положеніи и что изъ моего поведенія кабинетъ Сентъ-Джемскій можетъ судить о дружескомъ моемъ расположеніи къ выгодамъ и сохранности Англіи; впрочемъ, когда обстоятельства дозволятъ контръ-адміралу Макарову возвратиться въ наши моря, вы ему въ томъ не попрепятствуете и отнюдь не дозвольте ему обратиться въ Англійскіе порты, въ коихъ духъ неповиновенія столь явно оказался. Пребываю вамъ благосклоннымъ

Павелъ.

Въ Павловскѣ, Іюня 16-го 1797 года..

## 11.

Получено 10 (21) Іюля 1797, чрезъ Англійскаго курьера.

Господинъ генералъ графъ Воронцовъ. Находящемуся въ Англіи службы его величества короля Французскаго генералу-лейтенанту графу Караманъ объявите именемъ нашимъ, что мы его охотно увидимъ здѣсь; а если онъ пожелаетъ сюда отправиться, и вы примѣтите, что ему нужна денежная помощь, то мы вамъ дозволяемъ снабдить его суммою, какою вы заблагоразсудите, на счетъ нашего Кабинета, но менѣе однакожъ той, которая была дана генералъ-лейтенанту д'Отишампъ при отправленіи его сюда. Пребываемъ вамъ благосклонны

Павелъ.

Въ Павловскѣ, Іюня 18-го 1797 года.

## 12.

**Графъ Семенъ Романовичъ. Изъ списка письма моего къ адмиралу Дюнканъ, у сего приложеннаго, вы усмотрите, что я заблагоразсудилъ возблагодарить ему за попеченіе его о флотѣ моемъ и хорошее командованіе соединенными эскадрами, пожалованіемъ его кавалеромъ ордена св. Александра Невскаго; вслѣдствіе чего поручаю вамъ исходатайствовать ему дозволеніе у его величества короля Великобританскаго принять посылаемый мною ему знакъ моего благоволенія; пребываю впрочемъ вамъ благосклонный**

**Павелъ.**

Въ Петергофѣ, Іюля 19-го 1797 г.

### *Приложеніе.*

### *Рескриптъ адмиралу Дункану.*

Copie.

Monsieur l'amiral de Duncan. En considération des talens que vous avez étalés pendant votre carrière militaire, la manière honorable et distinguée dont vous vous êtes acquitté du commandement que vous aviez sur mon escadre destinée à combattre conjointement avec la vôtre les ennemis de votre patrie, et le zèle que vous avez fait éclater pour le bien-être de mes sujets, tant officiers qne simples matelots, je vous crée chevalier de mon ordre impérial de St. Alexandre Newsky, dont les marques se trouvent ci-jointes, pour vous en revêtir. Je me flatte que la justice que je vous rends sera envisagée par vous comme une preuve très-évidente de ma haute bienveillance. Sur ce je prie Dieu qu'Il vous ait, monsieur l'amiral de Duncan, en Sa sainte et digne garde.

(Signé:) Paul.

A Péterhoff, le 19 juillet 1797.

## 13.

Господинъ генералъ графъ Воронцовъ. Пріемля участіе въ особѣ короля Французскаго Людовика XVIII и всего его дома, какъ скоро увидѣли мы, что къ прекращенію разорительной войны съ Французами не остается иного надежнаго средства кромѣ примиренія, не приминули мы завременно внушить союзникамъ нашимъ, чрезъ акредитованныхъ отъ нихъ при дворѣ нашемъ особъ, о надобности соглашенія какимъ образомъ обезпечить пребываніе и содержаніе помянутаго короля и его фамиліи. Со стороны нашей, предварительно сему соглашенію, сдѣланы уже нѣкоторыя распоряженія, а именно: предъявленіемъ отъ насъ готовности принять въ службу нашу принца Конде съ его сыномъ и внукомъ и со всѣмъ войскомъ, подъ его начальствомъ служившимъ и жертвою усердія своего къ законному ихъ государю учинившимся, доставляя имъ въ имперіи нашей безпечное пристанище и по возможности выгодное пристроеніе. Королю Людовику XVIII позволили мы имѣть пребываніе въ принадлежащемъ намъ владѣніи Еверскомъ, и, свѣдавъ, что онъ въ крайней нуждѣ и недостаткѣ находится, послали мы къ нему двѣсти тысячъ рублей; но дабы на будущее время основать пристойное ему, брату и племянникамъ его содержаніе, которому способствовали бы

ихъ величества императоръ Римскій, короли Велокобританскій, Гишпанскій, Сицилійскій, Прусскій и королева Португальская, и въ коемъ мы участвововать не отречемся, поручаемъ вамъ предложить его величеству королю Великобританскому, чрезъ посредство министерства его, наше желаніе узнать его мысли по сему дѣлу во всей подробности и пригласить союзника нашего къ общему съ нами подвигу у дворовъ съ нами дружественныхъ въ пользу сего несчастнаго дома. Мы прилагаемъ здѣсь записку, поданную отъ графа Сенпри, не для того, чтобы вы ее полагали въ какое-либо себѣ руководство, но, дабы вѣдавъ сколь далеко желанія короля Французскаго простираются, могли по тому, какъ удобность дозволитъ, располагать ваши переговоры съ министерствомъ тамошнимъ, поспѣша намъ дать знать, какую вы встрѣтите податливость и какія мѣры приняты будутъ со стороны кабинета Сентъ-Джемскаго для преклоненія прочихъ. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Павелъ.

Августа 19 го 1797 года.

## Note.

Tous les souverains de l'Europe sont intéressés à ne pas négliger et perdre de vue la personne de Louis XVIII, prince sage, d'un âge mur et exercé par l'adversité. Depuis deux ans que la couronne lui est échue, il est sans azyle assuré et lutte contre la pénurie de moyens de subsister. Le peu qui lui en a été fourni par les puissances qui s'intéressaient à son sort a suffi à peine pour soutenir son existeme physique. Il languit sous le poids des dettes que les frais de la campagne de 1792 l'ont forcé de contracter et, quoiqu'il supporte la pauvreté avec une noblesse et une patience qui honorent son caractère, il serait dangereux de présenter plus longtems en sa personne le titre de roi dégradé par la misère, qui diminuerait le respect qu'il doit inspirer.

Sa M. I-e l'Empereur de toutes les Russies vient de lui assigner un domicile dans sa principauté de Iéver en Westphalie, et elle se montre disposée à rallier les souverains de l'Europe à une cotisation pour assurer la subsistance de ce monarque infortuné. Il s'agit d'en fixer les quotités, et lorsqu'on considère la nombreuse famille de Louis XVIII, composée de neuf princes et de cinq princesses (car il faut bien y comprendre les enfans du feu le duc d'Orléans, malgré les crimes de leur père); lorsqu'on voit qu'aucun de ces illustres émigrés n'a de moyens de subsister, enfin lorsqu'on considère cette foule de Français fidèles à leur souverain, qui en ont suivi le sort en abandonnant d'immenses propriétés, on sent que le traitement à établir en faveur de Louis XVIII doit être considérable.

L'histoire du siècle dernier nous a transmis la magnificence avec laquelle Louis XIV reçut Jacques II. Toute la famille de ce prince et ses adhérens en très-grand nombre y participèrent, et c'est ainsi que les rois de France ont accueilli les princes malheureux.

Il est peu de maisons royales en Europe qui n'ayent éprouvé de grands revers, et jamais la fraternité et la prêtation du secours ne furent plus nécessaires à consolider entre elles. Ce noble ouvrage paraît réservé à l'auguste empereur de Russie, et la situation de Louis XVIII en offre l'occasion propice.

Il paraît qu'en y comprenant la France, le théâtre politique de l'Europe est occupé d'abord par les puissances, savoir: les deux cours impériales, la France, la Grande-Bretagne, l'Espagne et la Prusse; puis viennent la Suède, le Danemark, le Portugal, les Deux Siciles, les électeurs de Bavière et de Saxe. Il n'y a pas moyen de faire mention d'autres états ruinés par la guerre, tels que les républiques de Hollande et de Venise, le Pape et les autres divisions de l'Allemagne. C'est donc entre les puissances susmentionnées que doit porter la répartition du traitement de Louis XVIII. Ce ne serait pas, ce me semble, une proposition exagérée que de le présenter sur le pied de cent quatre vingt mille livres sterling par an, pour chacune des cinq premières puissances, et deux mille pour chacune des cinq secondes puissances; et dans le cas où quelques-unes se refuseraient à cette noble cotisation, de répartir leur portion entre celles qui y consentiraient. Les assignations devraient être payées d'avance par trimestre, soit à Londres, soit ailleurs, afin de ne laisser aucune incertitude sur les moyens d'existence de cette illustre famille. On ne peut guère douter que l'Empereur de Russie, présentant cette mesure aux autres cours et leur en donnant le noble exemple, ne les engage à l'imiter. Déjà le ministre de la Grande-Bretagne s'est expliqué à cet égard; la cour de Vienne n'en a pas décliné l'insinuation, et l'on sait que pour l'Espagne c'est un devoir. Quant au roi de Prusse, le plus intéressé peut-être à relever le trône de France, sa politique lui en fait une loi. C'en est une pour les puissances qui suivent; que ne doivent pas au chef de leur maison les cours de Naples et de Portugal? Quelles obligations n'ont pas eues aux prédécesseurs de Louis XVIII les rois de Danemark et de Suède, les électeurs de Saxe et de Bavière? Elles sont consignées dans toutes les pages de l'histoire. C'est peut-être leur avoir fait tort, que de supposer que quelques-unes d'entre elles se refuseraient à leur quote-part.

La somme en question, exactement acquittée, fournirait à Louis XVIII les moyens de subvenir aux besoins de sa famille, de celle de son auguste frère, de la maison d'Orléans, si elle y avait recours, de cette illustre maison de Condé, dont les princes sont autant de héros, de ces fidèles serviteurs qui ont suivi leur maître aux dépens de leur fortune et au risque de leur vie, enfin il y aurait moyen de soulager et d'apaiser quelques-uns des créanciers malheureux en les aidant à attendre pour leur entier remboursement des tems plus prospères.

---

14.

Monsieur le général comte de Worontzow. Votre témoignage joint à celui de mes amiraux sur la conduite du c-te de Spencer et du s-r Nepean dans toutes les occasions qui ont rapport au bien-être de mes sujets et à celui de ma marine, sont des preuves très-évidentes de leur attachement au système d'amitié qui existe tant personnellement entre moi et sa majesté Britannique qu'entre nos sujets respectifs, et me font voir la pureté de leurs principes. Je vous charge donc de témoigner au c-te de Spencer dans les termes les plus forts ma haute bienveillance et de l'assurer de mon estime; vous remettrez en même tems au s-r Nepean la boîte ci-jointe avec mon chiffre enrichi de brillans, comme une preuve de ma bienveillance. Sur ce je prie Dieu qu'Il vous ait, monsieur le général comte de Woronzow, en Sa sainte et digne garde.

Paul.

St.-Pétersbourg, le 3 X-bre 1797.

---

15.

Monsieur le général comte Woronzow. Comme le roi de France, de même que le prince de Condé, se trouvent maintenant dans nos états, on ne pourra plus expédier sans notre permission de passeports aux Français qui voudraient passer librement dans notre empire d'après des certificats signés par sa majesté ou par le prince de Condé, à compter depuis que ces derniers sont arrivés en Russie. Nous ordonnons donc de ne plus donner de passeports à ceux qui produiront des certificats donnés par des personnes qui ont des pleins-pouvoirs du roi à cet effet, sans nous demander préalablement notre approbation. De ce nombre ne sont exclus que ceux qui après le départ du roi doivent le joindre comme étant à sa suite, ceux qui retourneront à leurs régiments, mais pas autrement que dans le terme prescrit, et enfin ceux qui peuvent produire une permission par écrit de notre part de se rendre dans notre empire.

Votre bien affectionné

Paul.

St.-Pétersbourg, ce 15 mars 1798.

16.

Графъ Семенъ Романовичъ. Я получилъ, съ возратившимся сюда капитаномъ-лейтенантомъ Баратынскимъ, присланный вами мнѣ телеграфъ, за который благодаря васъ изъявляю вамъ мое благоволеніе за всѣ ваши попеченія относительно морскихъ моихъ офицеровъ и за старанія ваши вообще о пользѣ службы моей; въ доводъ же довѣренности моей къ вашему свидѣтельству о поведеніи оныхъ и о успѣхахъ ихъ въ пріобрѣтеніи морскаго искусства, я произвелъ всѣхъ въ слѣдующіе имъ чины. Пребываю впрочемъ вамъ благосклоннымъ.

„Павелъ“.

Въ С.-Петербургѣ, Марта 27-го 1798 года.

Весьма благодарю васъ, графъ, за содержанныя въ письмѣ вашемъ примѣчанія, каковыя мнѣ отъ васъ не излишними были бы по случаю нынѣшнихъ обстоятельствъ въ политикѣ и впредъ. П.

---

17.

Господинъ графъ генералъ Воронцовъ.

Требованію короля Великобританскаго, союзника нашего, удовлетворили мы отправленнымъ къ послу нашему въ Вѣнѣ графу Разумовскому рескриптомъ объ употребленіи всѣхъ тѣхъ внушеній, которыми только можно убѣдить Вѣнскій дворъ на дружественное съ доброю вѣрою и съ самою собственною его пользою согласное распоряженіе дѣлъ по денежнымъ его займамъ въ Англіи.

Изъ прежнихъ нашихъ повелѣній и изъ учиненныхъ нами неоднократно въ Вѣнѣ и Берлинѣ объясненій вы были достаточно удостовѣрены, что, относительно опаснаго настоящаго положенія для всѣхъ благоустроенныхъ державъ отъ извѣстныхъ злыхъ умысловъ Французскихъ, наши мнѣнія и предположенія не разнствуютъ отъ таковыхъ же его Великобританскаго величества. Для сего старалися мы привести императора Римскаго и короля Прусскаго не токмо на миролюбныя и самыя умѣренныя условія по Германскимъ дѣламъ и по ихъ собственнымъ удостовѣреніямъ, но и на составленіе съ нами и Англіею прочной системы въ оборону общей цѣлости

и спокойствія. Первое трактовано будетъ нынѣ въ Берлинѣ подъ медіаціею нашею; но что̀ принадлежитъ до послѣдняго, хотя съ одной стороны императоръ Римскій ощущаетъ во всемъ пространствѣ и пользу и необходимость, съ другой однакожъ король Прусской, не внимая еще по сіе время убѣжденіямъ самой истины и собственной безопасности его монархіи, оказываетъ рѣшимость остаться въ совершенномъ нейтралитетѣ. Мы не оставимъ продолжать наши старанія къ преклоненію его на соучастіе съ нами и прочими общими нашими союзниками въ сильныхъ мѣрахъ, кои однѣ могутъ отвратить дальнее зло. Но дабы доказать наши расположенія не словомъ, а дѣломъ, и общему благу способствовать по колику собственное наше положеніе дозволяетъ, рѣшилися мы: во первыхъ, отправить изъ флота нашего десять кораблей съ потребнымъ числомъ фрегатовъ въ Сѣверное море для соединеннаго съ Агглицкими морскими силами дѣйствія противу общаго непріятеля, сходно съ трактатомъ и въ томъ удостовѣреніи, что помощь нами подаваемая облегчитъ королю Великобританскому способы отдѣлить знатную часть флота его въ Средиземное море на уничтоженіе силъ Французскихъ и опроверженіе злодѣйственныхъ ихъ намѣреній въ томъ краѣ; во вторыхъ, сдѣлать всѣ тѣ пріуготовленія на сухомъ пути, посредствомъ коихъ мы можемъ обезпечить союзниковъ нашихъ и вспомоществовать ихъ дѣйствіямъ, о чемъ смотря по успѣхамъ въ переговорахъ дальнѣйшія наши предположенія сообщить не умедлимъ. Все сіе въ крайней довѣренности не оставьте объяснить лорду Гренвилю для донесенія государю его.

Впрочемъ, посолъ нашъ въ Вѣнѣ, такожъ отправленные въ Берлинъ для вышеписанной негосіаціи генералъ-фельдмаршалъ князь Репнинъ и министръ нашъ графъ Панинъ не преминутъ извѣщать васъ о всемъ къ пользѣ дѣлъ нужномъ. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Павелъ.

Въ Павловскѣ, Апрѣля 27-го 1798.

18.

Господинъ генералъ графъ Воронцовъ. Апробуя правила вами принимаемыя относительно дачи пашпертовъ Аглицкимъ подданнымъ имѣющимъ дѣла въ Россіи, въ реляціи вашей подъ № 95-мъ изъясненныя, примѣтить вамъ долженъ только, чтобъ вы въ каждомъ пашпортѣ означали, что оный данъ съ дозволенія моего и чтобъ вы всякій разъ, донося мнѣ о тѣхъ, коимъ пашпорты выданы, объясняли, по какимъ причинамъ вы то сдѣлали. Пребываю впрочемъ вамъ благосклонный.

Павелъ.

Въ Павловскѣ, Іюня 13-го 1798.

19.

**Господинъ генералъ графъ Воронцовъ. Апробуя благоразумное ваше поведеніе и отзывы по случаю желанія оказаннаго королемъ Шведскимъ формировать нѣсколько морскихъ офицеровъ, употребивъ ихъ въ Англійскихъ флотахъ, я изъявляю вамъ мое благоволеніе, пребывая впрочемъ вамъ благосклонный.**

**Павелъ.**

**Въ Петергофѣ, Іюля 26-го 1798.**

Получено въ Ричмондѣ 28-го Августа (8-го Сентября) 1798, чрезъ фельдъегеря Соколовича.

20.

Monsieur le général comte de Woronzow. Afin de prouver notre désir sincère de coopérer à la terminaison de la présente guerre avec les Français, au rétablissement d'une paix solide et à la sûreté générale de tous les états, et sachant que les desseins pernicieux du gouvernement actuel en France, cachés dans l'armement fait sous le commandement de Bonaparte, ne peuvent être autrement détruits que par l'augmentation de la flotte britannique dans la Méditerranée et par des opérations vigoureuses, nous sommes résolus de renforcer notre escadre auxiliaire qui se trouve en Angleterre, par cinq vaisseaux de ligne et une frégate, comme vous verrez par la copie de l'ordre que nous avons donné au contre-amiral Kartzow. Vous ne manquerez pas de communiquer cela au gouvernement britannique, en lui faisant savoir que nous entreprenons cela en faveur de notre allié, espérant que sa majesté, conformément à une telle augmentation des forces employées dans le canal et dans la mer du Nord, enverra un nombre considérable de vaisseaux au renforcement de sa flotte dans la Méditerranée, sans quoi non-seulement le sort de l'Italie, existant déjà dans la dépendance des Français, mais aussi celui des autres états, deviendra le plus fatal, toute entreprise dans ces endroits de la part de notre allié l'empereur des Romains sera en vain, et notre coopération rencontre-

rait de grands obstacles. Quant aux provisions pour la dite escadre et à son radoubement, comme aussi à sa conservation, nous nous référons à nos ordres précédents.

Lorsque le ministère anglais vous avait porté des plaintes contre la cour de Vienne, par rapport aux difficultés de permettre l'entrée de plus que d'un certain nombre de vaisseaux anglais dans les ports, et de reconnaître l'occasion d'une alliance à la rupture des Français avec le roi des Deux Siciles, alors l'empereur des Romains n'était pas déterminé de renouveler la guerre. A présent, voyant la violation du traité conclu à Campo-Formio et la conduite hostile suivie avec succès dans les États Ecclésiastiques et en Suisse, il nous a communiqué ses engagements d'alliance faits avec la cour de Naples, d'après la teneur desquels et d'après la disposition de cette cour, il n'y a point de doute que les forces navales de la Grande-Bretagne trouveront dans tous les ports de s. m. sicilienne une libre entrée, un accueil amical et une assistance nécessaire, en servant à la sûreté de sa monarchie. Nous n'avons cependant pas omis d'inculquer maintenant, comme auparavant, à la cour de Vienne, la nécessité absolue de conserver une sincère union et une parfaite confiance avec la cour de Londres, en écartant toute mésintelligence et démêlé relativement aux affaires pécuniaires et autres. Et vous, de votre côté, ne manquerez pas de maintenir les mêmes dispositions dans le cabinet anglais.

Nous sommes votre affectionné

Paul.

**Péterhoff, le 28 juillet 1798.**

---

## 21.

Получено въ Ричмондѣ, на стафетѣ, 27-го Сентября (8-го Октября) 1798.

Графъ Семенъ Романовичь. Ежели съ одной стороны я увѣренъ въ вашей ко мнѣ преданности, то съ другой надѣюсь, что и вы на дѣлѣ испытали мое къ вамъ доброе расположеніе. Здоровье канцлера моего князя Безбородка по мнѣнію его приходитъ въ большое разстройство, почему и проситъ себѣ помощника, которой бы могъ облегчить труды его по дипломатической части. Онъ сего желаетъ и потому, что, по извѣстнымъ вамъ его талантамъ и усердію, употребляется часто онъ и по другимъ важнѣйшимъ дѣламъ. Желаніе вице-канцлера князя Куракина получить увольненіе отъ службы представляетъ мнѣ ваканцію мѣста имъ занятаго. Я оное препоручаю вамъ, желая знать отъ васъ самихъ ваши намѣренія, увѣряя васъ при томъ, что мнѣ весьма пріятно будетъ имѣть васъ здѣсь. Не сжимаю отнюдь вашихъ расположеній; вы мнѣ можете прислать отвѣтъ чистосердечный и вѣрить, что я есмь вамъ благосклонный „Павелъ“.

*Приписка собственною Его Императорскаго Величества рукою:*

„А вы сами знаете расположеніе мое къ себѣ“.

Въ Гатчинѣ, Сентября 8-го 1798.

сказанное выше и все чтò мы дѣлаемъ въ пособіе союзникамъ нашимъ, есть лучшее доказательство, нежели какія либо деклараціи. Но естьли по общему согласію союзниковъ положено будетъ учинить таковыя деклараціи, какъ у другихъ дворовъ къ побужденію ихъ вступить въ коалицію, или же на сеймѣ имперскомъ и на Раштатскомъ конгрессѣ съ изъясненіемъ нашихъ предположеній, настояніемъ прервать толь предосудительную негоціацію и увѣщаніемъ членовъ имперіи Нѣмецкой составить общее дѣло съ главою ихъ, мы не уклонимся отъ того, отправя въ свое время въ надлежащей силѣ повелѣнія къ министрамъ нашимъ, чтобъ они дѣйствовали вмѣстѣ и согласно съ акредитованными отъ ихъ величествъ императора Римскаго и королей Великобританскаго и Прусскаго, съ тѣмъ однакожъ, чтобъ слова подкрѣпляемы были дѣломъ: ибо инако слѣдствіемъ подобныхъ объявленій будутъ токмо непристойные отвѣты, непріятности и всеобщее неуваженіе.

Содержаніе сего рескрипта сообщите вы во всемъ пространствѣ министру его Британскаго величества, требуя, дабы въ Вѣну и Берлинъ посланы были приказанія о надлежащихъ единообразныхъ подвигахъ Аглинскихъ министровъ съ нашими, въ тѣхъ мѣстахъ находящимися. Пребываемъ вамъ императорскою нашею милостію всегда благосклонны. Данъ въ Санктпетербургѣ. Декабря 19-го 1798 года.

Павелъ.

Съ подлиннымъ вѣрно: графъ Н. Панинъ.

морѣ, отъ Французовъ прямо или индиректно зависящихъ, не можетъ, кажется, настоять никаковыхъ неудобствъ для Англіи отъ пропуску въ оное тѣхъ Шведскихъ судовъ. Министерство наше равныя съ предписываемыми вамъ сдѣлало внушенія кавалеру Витворту. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Павелъ.

С.-Петербургѣ, Декабря 16-го 1798.

Съ подлиннымъ вѣрно:
Графъ Н. Панинъ.

## 23.

Божіею милостію мы Павелъ Первый, Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему генералу графу Воронцову.

До сего отлагали мы отвѣтствовать на предложенія Лондонскаго двора, какъ вамъ чрезъ лорда Гренвиля учиненныя, такъ и здѣсь кавалеромъ Витвортомъ повторенныя, встрѣчая тутъ обстоятельства требовавшія дальныхъ изъясненій; но между тѣмъ ощущали мы въ полной мѣрѣ основательность дружескихъ сихъ сообщеній и сущую необходимость искренняго соглашенія между интересованными державами, а въ слѣдствіе того и единодушныхъ усильныхъ ихъ подвиговъ.

Не повторяя о дѣятельномъ участіи, которое мы съ начала нынѣшняго года приняли въ общемъ дѣлѣ морскими и сухопутными силами, на помощь и оборону союзникамъ нашимъ отряженными, но помышляя, чтобъ содѣйствіе наше коль можно далѣе распространилося, мы первымъ къ тому почли шагомъ стараться о сближеніи обоихъ союзниковъ нашихъ, приличествующемъ связи ихъ и общимъ интересамъ; и естьли послѣдніе совѣты наши королемъ Великобританскимъ уважены будутъ дружественнымъ рас-

поряженіемъ происшедшихъ съ императоромъ Римскимъ споровъ, то уже весьма доброе положится начало къ сильнымъ на непріятеля дѣйствіямъ: ибо нельзя оспорить, что безъ соучастія Вѣнскаго двора трудно на твердой землѣ ожидать большихъ успѣховъ.

Вторый со стороны нашей рѣшительный подвигъ учиненъ въ пользу короля Обѣихъ Сицилій. Коль скоро узнали мы, что онъ сдѣлалъ поступокъ достоинству его приличный на освобожденіе Италіи отъ ига Французскаго, сопровождаемый мѣрами благоразумія, охотно согласились дать ему помощь войсками нашими, въ осьми тысячахъ человѣкъ пѣхоты и артиллеріи съ двумя стами казаками состоящими, отправя оныя ближайшимъ путемъ чрезъ Молдавію, Валахію, Банатъ Краіовскій и Кроацію до города Зары, въ нынѣшней Австрійской Далмаціи лежащаго, откуда уже они на судахъ Неапольскихъ въ Италію перевезены быть должны, не требуя иной за то выгоды, кромѣ пропитанія оныхъ, какъ то обыкновенно во всѣхъ союзныхъ договорахъ постановляется.

Третіе и весьма существенное средство къ нанесенію вреда непріятелю, или прямо сказать къ достиженію общей нашей съ Англіею и со всѣми благоустроенными державами цѣли, есть соглашеніе короля Прусскаго войти въ общую съ нами коалицію. Предварительно уже представили мы ему все, что къ поощренію любочестія и корысти его служить можетъ, подавъ надежду и самой нашей помощи. Вновь нынѣ подтверждаемъ министру нашему графу Панину приступать къ нему рѣшительно съ таковыми же настояніями, какъ вы усмотрите изъ рескрипта нашего, въ копіи у сего прилагаемаго. По-

мощь таковую назначаемъ ему въ сорокѣ пяти тысячахъ инфантеріи и кавалеріи съ достаточнымъ количествомъ артиллеріи, какъ скоро запасный договоръ, между министерствомъ нашимъ и кавалеромъ Витвортомъ заключенный и симъ послѣднимъ sub spe rati подписанный, отъ его Британскаго величества ратификованъ будетъ. Хотя по существу намѣреній нашихъ, союзникамъ и, можно сказать, всей Европѣ спасительныхъ, мы не сомнѣваемся, что дворъ Лондонскій одобритъ поступокъ министра его, но тѣмъ не меньше признали мы за нужное изъяснить содержаніе сего договора.

Въ предисловіи упоминается о цѣли дѣйствій короля Прусскаго къ сторонѣ Голландіи, согласно съ предположеніями самой Англіи, лордомъ Гренвиллемъ вамъ и кавалеромъ Витвортомъ министерству нашему сообщенными. Мы почитаемъ за большое и вообще благонамѣреннымъ державамъ полезное пріобрѣтеніе, естьли бывшіе Австрійскіе Нидерланды отъ Франціи отторгнуты и къ республикѣ Голландской присовокуплены будутъ. Относительно сего пункта, а равно и тѣхъ пріобрѣтеній, которыя король Прусской въ пользу свою учинить можетъ на счетъ непріятеля нашего, мы имѣемъ отъ Вѣнскаго двора увѣреніе, что онъ отнюдь тому прекословить не станетъ.

Въ послѣдующихъ статьяхъ договора ограничиваемъ помощь нашу королю Прусскому, какъ выше сказано, въ сорокѣ пяти тысячахъ человѣкъ, а потому и положены со сразмѣрнымъ уменьшеніемъ противу прежнихъ проектовъ, какъ субсидій (опредѣляя оныя въ девяти стахъ тысячахъ фунтовъ стерлинговъ), такъ равно и суммы единовременно на приготовленіе помянутыхъ войскъ потребной въ двухъ

стахъ двадцати пяти тысячахъ фунтовъ стерлинговъ, и на разные расходы по тридцати семи тысячь по пяти сотъ фунтовъ стерлинговъ на мѣсяцъ полагаемой, которую приметъ на себя долгомъ король Великобританскій, по заключеніи мира платимымъ.

Хотя сей договоръ не инако какъ запаснымъ почитаться долженствуетъ, ибо натурально, естьли король Прусской не рѣшится дѣйствовать въ пользу союзниковъ и останется въ прежнемъ своемъ небезсумнительномъ нейтралитетѣ, тогда уже и мы себя ограничить должны будемъ въ наблюденіи за его поведеніемъ и въ полной готовности силою удержать всякій шагъ со стороны его вопреки державамъ, противу Французовъ воюющимъ; а потому помянутый договоръ и не будетъ имѣть дѣйствія. Но въ продолженіе настоящей войны, ежели откроется удобность къ употребленію нашей помощи, послужитъ онъ къ тому основаніемъ и правиломъ.

Оставляя старанію вашему привесть къ окончанію дѣло сіе съ министерствомъ Аглинскимъ, обращаемся мы къ прочимъ лорда Гренвилля предложеніямъ въ основаніе войны и ея слѣдствій.

Спасительнымъ почитаемъ средствомъ для всей Европы и единымъ къ обезпеченію всѣхъ державъ возвратить Францію въ тѣ предѣлы, въ каковыхъ она пребывала до революціи, въ ней происшедшей. Достигать сего силою оружія есть дѣло всѣхъ союзниковъ, а заключивъ на таковыхъ условіяхъ миръ, весьма легко можно надѣяться, что сама собою произойдетъ въ ней перемѣна, способомъ которой устроится правленіе порядочное и для другихъ государтствъ ни вредное, ни безпокойное. Но впрочемъ всякія запасныя подробныя постановленія о пріобрѣ-

теніяхъ Вѣнскаго двора и тому подобномъ влекутъ многія неудобности. Во первыхъ, одержаніе выгодъ будетъ зависѣть отъ слѣдствій и успѣховъ войны, во многомъ неизвѣстности подверженной. Второе, назначая оныя завремянно въ сокращенномъ видѣ, не будетъ ли тѣмъ самымъ поданъ поводъ двору сему искать предпочтительно войнѣ, съ большими издержками сопряженной и таковыми же опасностями, получать какія либо хотя и меньшія выгоды посредствомъ негоціаціи его съ Французами; и хотя конечно не будетъ то прочно, но однажды рѣшася остаться нейтральнымъ, вся коалиція пріидетъ тогда въ большое уже ослабленіе. И наконецъ, третіе, нельзя чтобъ не было нѣкоего соразмѣра между пріобрѣтеніями Вѣнскаго и Берлинскаго дворовъ, обыкновеннаго полагаемаго по прежнимъ ихъ въ могуществѣ и пространствѣ другъ къ другу отношеніямъ. И для того почитаемъ сходственнѣйшимъ для общихъ нашихъ съ Англіею видовъ, не отъемля у обоихъ сихъ дворовъ перспективы пріобрѣтеній, естьли они къ сожалѣнію болѣе въ томъ находятъ для себя приманки, нежели въ обезпеченіи на времена грядущія собственныхъ своихъ престоловъ и настоящихъ владѣній, стараться довести ихъ до скорѣйшей рѣшимости. Мы сдѣлаемъ у Вѣнскаго двора новыя и убѣдительнѣйшія представленія, что въ настоящее время, когда не только король Обѣихъ Сицилій вступилъ въ Римскую область и Тоскану для изгнанія Французовъ, но и сіи послѣдніе объявили уже войну и ему и королю Сардинскому, сущею гибелью угрожаемому, когда трактатъ ихъ, въ Кампо-Форміо заключенный, явно нарушенъ со стороны Французскаго правленія изгнаніемъ папы изъ его столицы

и областей и вреднымъ превращеніемъ Швейцаріи, и когда негоціація въ Раштатѣ производимая сопровождается буйственными поступками, на пагубу Германской имперіи клонящимися: собственное достоинство Римскаго императора и его добрая вѣра въ разсужденіи союзниковъ требуютъ непремѣнно, чтобъ онъ произнесъ свою рѣшимость и приступилъ неотлагательно къ дѣятельнымъ мѣрамъ; что никто не можетъ почесть его за нападателя, коль скоро вступается онъ за трактатъ, противною стороною нарушенный, и за имперію, коей онъ есть глава, подвергаемую крайнимъ утѣсненіямъ врага, устремившагося на пагубу всѣхъ державъ; и что теперь настоятъ для него и случай и способы явить и большую силу свою въ дѣяніяхъ, и твердость въ правилахъ и предположеніяхъ.

Что принадлежитъ до возвращенія папѣ его столицы и областей, возстановленія короля Сардинскаго въ прежнюю его независимость и до прочихъ артикуловъ Англіею изъясняемыхъ, мысли и намѣренія наши не разнствуютъ ни мало съ таковыми же короля Великобританскаго; и мы усердно бы желали, чтобъ, при всѣхъ необходимостію вынуждаемыхъ распоряженіяхъ и трансакціяхъ, колико можно болѣе отвращаемы были перемѣны или потрясенія, влекущія съ собою уничтоженіе цѣлыхъ государствъ или владѣній.

По таковымъ съ нашей стороны откровеннымъ изъясненіямъ и подвигамъ, на пользу общаго дѣла употребленнымъ, ласкаемъ мы себя признаніемъ со стороны Лондонскаго двора, что никто оспорить не можетъ, чтобъ мы не были въ войнѣ настоящей одною изъ главныхъ дѣйствующихъ сторонъ. Все

сказанное выше и все что̀ мы дѣлаемъ въ пособіе союзникамъ нашимъ, есть лучшее доказательство. нежели какія либо деклараціи. Но естьли по общему согласію союзниковъ положено будетъ учинить таковыя деклараціи, какъ у другихъ дворовъ къ побужденію ихъ вступить въ коалицію, или же на сеймѣ имперскомъ и на Раштатскомъ конгрессѣ съ изъясненіемъ нашихъ предположеній, настояніемъ прервать толь предосудительную негоціацію и увѣщаніемъ членовъ имперіи Нѣмецкой составить общее дѣло съ главою ихъ, мы не уклонимся отъ того, отправя въ свое время въ надлежащей силѣ повелѣнія къ министрамъ нашимъ, чтобъ они дѣйствовали вмѣстѣ и согласно съ акредитованными отъ ихъ величествъ императора Римскаго и королей Великобританскаго и Прусскаго, съ тѣмъ однакожъ, чтобъ слова подкрѣпляемы были дѣломъ: ибо инако слѣдствіемъ подобныхъ объявленій будутъ токмо непристойные отвѣты, непріятности и всеобщее неуваженіе.

Содержаніе сего рескрипта сообщите вы во всемъ пространствѣ министру его Британскаго величества, требуя, дабы въ Вѣну и Берлинъ посланы были приказанія о надлежащихъ единообразныхъ подвигахъ Аглинскихъ министровъ съ нашими, въ тѣхъ мѣстахъ находящимися. Пребываемъ вамъ императорскою нашею милостію всегда благосклонны. Данъ въ Санктпетербургѣ. Декабря 19-го 1798 года.

Павелъ.

Съ подлиннымъ вѣрно: графъ Н. Панинъ.

24.

Господинъ генералъ графъ Воронцовъ. Сходственно общимъ нашимъ съ Лондонскимъ дворомъ предположеніямъ объ островѣ Мальтѣ, о которыхъ вы уже нами извѣщены, указали мы, независимо помощи, королю Неаполитанскому данной, отправить для гарнизона на тотъ островъ три баталіона гренадеръ и три ста артилеристовъ, съ тѣмъ, чтобъ по равному числу для обереженія онаго и укрѣпленій на немъ имѣющихся отряжены были, какъ со стороны короля Сицилійскаго, такъ и короля Великобританскаго, какъ то усмотрите изъ сепаратнаго артикула съ дворомъ Неапольскимъ постановленнаго, въ копіи для свѣдѣнія вашего при семъ прилагаемаго. Кавалеръ Витвортъ, отозвавшися о семъ, первый сдѣлалъ намъ увѣреніе, что таковыя распоряженія будутъ весьма за благо приняты дворомъ его, почему и не оставьте требовать, чтобъ начальствующему войсками Аглинскими, въ Средиземномъ морѣ обрѣтающимися, даны были въ надлежащей силѣ повелѣнія.

Въ рескриптѣ нашемъ не распространимся мы изъясненіями нашими, касающимися до плановъ Англіи на пріобрѣтеніе Минорки и на приведеніе въ дѣй-

ствіе Швейцаріи, оставляя вамъ сказать министерству тамошнему, что мы одобряемъ всякую мѣру союзника нашего, которою только можно общему непріятелю нанести существенный вредъ. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Павелъ.

Въ С.-Петербургѣ, Декабря 19-го 1798.

Съ подлиннымъ вѣрно: графъ Н. Панинъ.

25.

Божіею милостію мы Павелъ Первый, Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, и проч. и проч. и проч.

Великій магистръ ордена святаго Іоанна Іерусалимскаго, и проч. и проч. и проч.

Намъ любезно-вѣрному генералу отъ инфантеріи графу Воронцову.

Усердная служба и храбрые противъ непріятеля подвиги ваши, пріобрѣтшіе наше императорское особливое благоволеніе, даютъ вамъ право ко причисленію васъ въ число кавалеровъ знаменитаго ордена святаго Іоанна Іерусалимскаго. Мы потому пожаловали васъ кавалеромъ сего ордена большаго креста, присовокупляя къ оному командорство, въ три тысячи рублей ежегоднаго дохода состоящее, и знаки къ тому принадлежащіе, для возложенія на васъ, доставляемъ, Божію препоручая васъ сохраненію. Данъ въ Санктъ-Петербургѣ, 22-го дня Декабря 1798 года.

Павелъ.

**Office du c-te Litta.**

Monsieur le comte.

Sa Majesté Impériale l'Empereur, Grand-Maître de l'ordre de St. Jean de Jérusalem, ayant daigné accorder la croix de l'ordre à votre excellence, et la nommer à une des commanderies dont il s'est réservé la première nomination dans l'acte de la fondation. en faveur de la noblesse de son empire, j'ai l'honneur, en qualité de lieutenant du Grand-Maître de lui annoncer cette gracieuse disposition souveraine.

Je m'empresse d'en faire mes félicitations à votre excellence et de l'assurer en même temps de la considération distinguée avec laquelle je suis,

Monsieur le comte,
de votre excellence
le très-humble et très-obéissant serviteur
le lieutenant du Grand-Maître,
bailli comte de Litta.

A St.-Pétersbourg, ce 21 X-bre 1798.

## 26.

Получено чрезъ фельдъегеря Меркеля, 22 Марта (2-го Апрѣля) 1799.

С.-Петербургъ, Марта 2-го 1799.

Графъ Семенъ Романовичъ. Крайность, въ каковой я нахожусь по болѣзни князя Безбородки, заставляетъ меня опять прибѣгнуть къ вамъ и просить васъ, не только для меня, но и для государства и всей Европы, принять на себя призывъ мой, на что не отвѣта, а пріѣзда вашего ожидая, есмь вашимъ искреннимъ.

Павелъ.

## 27.

Графъ Семенъ Романовичъ. Отвѣтъ вашъ съ фельдъегеремъ Винтомъ вчерашняго числа мною полученъ. Призывая васъ сюда, я намѣренъ былъ повѣрить вамъ управленіе дѣлъ иностранныхъ и заранѣе увѣрился, что сей выборъ полезнымъ бы содѣлался и дѣламъ вообще. Но коль скоро здоровье ваше полагаетъ препоны къ исполненію предложеннаго и желаннаго мною, и вы опасаетесь жестокостію здѣшняго климата подвергнуть себя совершенному разстроенію здоровья вашего, то желая соблюсти оное, теперь отдаю совершенно на волю вашу пріѣздъ сюда, увѣренъ будучи, что вы въ Россіи и внѣ оной усердіемъ и достоинствами вашими всегда ей полезны будете. Пребываю вамъ благосклонымъ.

„Павелъ."

С.-Петербургъ, Апрѣля 20 дня 1799 года.

## Письмо графа Кушелева.

Милостивый государь графъ Семенъ Романовичъ!

Съ особеннымъ удовольствіемъ имѣю честь препроводить къ вашему сіятельству, прилагаемый при семъ, Высочайшій Его Императорскаго Величества указъ, въ коемъ Его Величество, Высочайше отдавая должную справедливость попеченію вашему на пользу эскадры нашей въ Англіи. и всего нашего адмиралтейства, изъявляетъ особенное свое благоволеніе дѣятельности въ семъ вашей и заботамъ. Крайне пріятно для меня, что неутомимость ваша въ преподаніи всевозможныхъ пособій нашей эскадрѣ, а равно и въ изысканіи всѣхъ способовъ къ усовершенствованію нашего кораблестроенія сопровождается Высочайшимъ благоволеніемъ, которое по справедливости труды ваши всегда заслуживаютъ. Съ совершеннымъ впрочемъ почитаніемъ пребываю

Вашего сіятельства покорный слуга
графъ Григорій Кушелевъ.

**Павловское, Мая 4 дня 1799 года.**

## 28.

Господинъ генералъ отъ инфантеріи графъ Воронцовъ. Съ удовольствіемъ взирая мы на усердіе ваше и ревность, оказываемыя на пользу службы дѣятельнымъ попеченіемъ въ снабденіи эскадръ нашихъ, находящихся въ содѣйствіи съ Англійскимъ флотомъ, и что стараніемъ вашимъ назначенная отъ насъ въ Средиземное море эскадра подъ начальствомъ контръ-адмирала Карцова вскорѣ всѣмъ надобнымъ отъ правительства Англійскаго снабдена быть имѣетъ, и какъ за сіе, равно и за доставленіе вами въ нашу Адмиралтействъ-Коллегію морскихъ картъ, разныхъ чертежей и книгъ, относящихся до усовершенствованія флота, также и за пособіе, оказываемое со стороны вашей адмиралтейскимъ ученикамъ къ лучшимъ успѣхамъ въ прохожденіи обученія, изъявляемъ вамъ монаршее наше благоволеніе, надѣясь притомъ, что и впредъ вы оное продолжите. Впрочемъ пребываемъ вамъ благосклонны.

Павелъ.

Въ Павловскѣ, Мая 4 дня 1799 года.

*Приложенiе.*

*Копiя съ письма императора Павла къ королю Англiйскому.*

Monsieur mon frère et cousin.

En envoyant à Londres mon lieutenant-général Herman pour se concerter avec le ministère de votre majesté sur les moyens de mettre infailliblement en exécution le plan arrêté de la conquête de la Hollande, j'ai voulu profiter de cette occasion pour recommander à la bienveillance particulière de votre majesté mon général Herman et le corps de mes troupes, qui vont conjointement avec celles de votre majesté porter un coup décisif à notre ennemi commun; vous trouverez dans mes sujets le même zèle et le même empressement à exécuter mes ordres, que je mets à servir la bonne cause, de tous les moyens que je tiens de la Providence, sentiment que je partage avec votre majesté. Je la prie d'agréer ma vive reconnaissance pour les choses flatteuses qu'elle a dites de moi en son parlement. C'est une récompense agréable pour moi, quand on devine les motifs qui me font agir. Je ne peux finir ma lettre sans rendre compte à votre majesté du zèle et de l'activité infatigable du capitaine Popham, ainsi que de la manière franche et loyale avec

laquelle votre ministre auprès de moi, le chevalier Whitworth, traite les affaires. Ces deux sujets sont dignes de servir votre majesté, par conséquent la bonne cause. Je suis avec les sentiments de l'estime la plus sentie et de l'amitié la plus sincère,

Monsieur mon frère et cousin,
de votre majesté
le bon frère et cousin

Paul.

Péterhof, du 21 juillet 1799.

29.

Графъ Семенъ Романовичъ 7260. BC$^2$. 76. 2310. 8627. DZL. RN$^3$. 210. 91. 4467. 5730. 2981. 1809. D$^4$. SP$^2$. SG$^2$. BE$^2$. TA. SZ. ML. 8419. 5399. 9928. 6993. L$^3$. 5721. 1174. UK$^2$. OG. 7550. QK$^2$. 2985. NOS. VA. 6620. 4710. LQ$^2$. 1053. 21. VS$^4$. UB. 9990. 2032. 8611. 7297. 261. 7619. 1174. XR. 6285. 5426. 4921. RG$^5$. 7459. ED. UH$^2$. VJ. CT$^2$. 6603. NE. CX$^2$. 5421. OR. OJ. 2373. 179. 7285. 2326. LJV. X$^3$. ZP. XV. 6641. 2262. LQ$^2$. 9904. 1118. EV. 7751. S$^3$. LOV. 1560. 1772. 8623. GQ$^2$. 5884. YN$^2$. 4991. BM. 9750. 2566. 9721. Z$^3$. 6402. VV. 5277. 3604. ZB$^2$. 2000. EE. 27. QF. 117. 5974. BR$^5$. 102. AC. 7262. 8812. 1860. 12. BR. 6804. 2851. V. FN$^3$. KD. 9858. 3703. NK$^2$. 4817. 1331. YH$^2$. GJ$^2$. HV. 5207. 8707. RJ$^2$. J$^4$. NOS. VV. 6952. FZ$^3$. YM. 7105. 9769. 2786. DHM. ND. 5319. 4102. BM. 2433. 1903. BE$^2$. 9966. O$^3$. 6617. FA. QTV. 1687. 7196. 3858. UZ. 6913. UO. UP. C. DG$^2$. L$^3$. 3266. PX. DR$^2$. 5832. 8262. FD$^3$. GH. AE$^2$. MG. 4102. 1030. Y. ND$^5$. 7737. XE. 2250. 9988. 8171. PO$^2$. D$^3$. 5957. 2000. DH$^2$. OG. 2663. 6555. 4210. FQE. X. HP$^2$. DU. 169. 7747. 9. 7995. DH$^2$. 1350. 5913. 3617. 2608. RP$^4$. GB. 2779. HY. B$^4$. AK. 9128. 115. 8030. R$^3$. 1030. VU$^2$. 5821. XF$^2$. 3. TA. 8619. 5943. 6051. 2350. FN$^4$. OM$^2$. 9326. GC. 461. DH$^2$. HY. VZ$^2$. CZ. KX$^2$. 1216. XB$^2$. XQ$^2$. 7250. JR. 5990.

*CD. DP. EB$^2$. 4912. 13. GP. 2608. 6540. 8519. 1052. 9607. YB. 5815. 5848. 9701. 2521. EU$^2$. ML. XB$^2$. IU. 7607. QE$^2$. 2633. GE. 4326. NP. 1127. SVT. 6254. NO$^3$. 5540. 9633. YN$^2$. O$^3$. 5147. 32. 831. 9168.* UK$^2$. BV$^5$. 1550. *RM. 2989. 7968. YB.* LQ$^2$. 5904. *1389. UB. NFR.* 4522. A$^3$. RG$^2$. 6753. XP$^2$. *9607. 7454. 28.* P$^3$. 130. 1033. RX. HA. 6574. 1129. 8252. 13. YA. 7532. 2029. 5734. TG$^2$. *9426. VI. 1120. MD. QE$^2$. 6310.* 5440. *SG$^2$. 00. TP$^2$. 5915.* 2418. *6262.* OF. 8216. RO. 1882. 9803. 5112. 8601. *1500.* 9662. 7119. 5518. R$^5$. 6459. M$^3$. 1500. *O$^2$. 7665. 9915. 2530. GU. OL. 1373. SG$^2$. 4399. 1389. RM$^2$. EO. QE$^2$. 6282.* 7426. YN$^2$. 9607. *DM. 12. TN$^2$.* 5310. *XR$^2$. QK$^2$. 1245. RH. 6174.* 8923. XB$^2$. 7608. 9540. 1835. FE. *HP. YN$^2$.* 6147. *2286. 1500.* O$^2$. YU. GM$^2$. UC. NL. SZ$^5$. *6196.* 2286. *1927. 3602. 9127. OL. ZX.* B$^3$. *1216. 5406. 8245.* ND$^2$. OF. 1219.

**Пребываемъ вамъ благосклонны.**

**Павелъ.**

Гатчино, 26 Ноября 1799.

---

# 30.

Препоруча генералу отъ кавалеріи графу Віомениль сообщеніе мнѣ всѣхъ свѣдѣній о Франціи и плановъ его для экспедиціи на берега Французскіе, давъ ему повелѣніе сообщать обо всемъ вамъ и сноситься съ вами для лучшаго сообразованія нашихъ назначеній, и если иногда бы представлялась возможность имѣть успѣхъ въ семъ предпріятіи, то соглашайтесь по оному съ Англійскимъ министерствомъ. Успѣхъ полагаю въ томъ, чтобъ съ моими войсками были и всѣ тѣ Англійскія, кои назначены были для Голландіи, чтобы Французы приняли ихъ по высадкѣ на берега, и, превзойдя число ихъ, сами возстали на низверженіе нынѣшняго правительства. Со всѣмъ тѣмъ, если армія ихъ не будетъ соучаствовать народу, то ничего не выйдетъ. Повѣряйте все, что̀ графъ Віомениль будетъ сообщать ко мнѣ, чтобы не были бредни бродягъ или изданія его головы, въ коей поселятся желанія прославить свое имя, возвести короля и возвратиться домой. А поколику вы усмотрите невозможность въ такомъ препріятіи, то увѣдомьте меня и приготовьте все къ возвратному пути войскъ моихъ.

---

31.

Господинъ генералъ отъ инфантеріи графъ Воронцовъ. Въ полученныхъ мною отъ васъ донесеніяхъ усматриваю я изъ иныхъ, что въ ввѣренномъ вамъ корпусѣ дисциплина весьма хорошо наблюдается, изъ другихъ же, что она совсѣмъ не существуетъ, и что войско находится въ наибольшомъ растройствѣ, то не могши понимать причину сего вашего противорѣчія, тѣмъ болѣе, что донесенія ваши очень малаго разстоянія времени одно отъ другаго, повелѣваю вамъ увѣдомить меня о настоящемъ состояніи ввѣренныхъ вамъ войскъ.

Павелъ.

С.-Петербургъ, Февраля 5 дня 1800 года.

## 32.

Господинъ генералъ отъ инфантеріи графъ Воронцовъ. Соизволяя на желаніе его величества короля Французскаго удостоить васъ ордена С-го Лазаря, препровождаемъ при семъ знаки онаго, повелѣвая вамъ оные возложить на себя. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Павелъ.

С.-Петербургъ, Февраля 19 дня 1800 года.

*(См. ниже письмо Лудовика XVIII).*

---

## 33.

Получено по эстафетѣ 2 (14) Мая 1800 года.

Господинъ генералъ отъ инфантеріи графъ Воронцовъ. Находя по малому числу настоящихъ дѣлъ, что присутствіе ваше въ Англіи не совсѣмъ можетъ быть нужно, позволяю вамъ употребить сіе время на поправленіе здоровья вашего, для чего и отправьтесь вы къ водамъ на континентѣ, оставя на время отсутствія вашего при Великобританскомъ дворѣ повѣреннымъ въ дѣлахъ статскаго дѣйствительнаго совѣтника Лизакевича. Пребываю вамъ благосклонный.

Павелъ.

С.-Петербургъ, Апрѣля 13 дня 1800 года.

**Traduction de l'ordre de l'Empereur du 13 (25) avril 1800.**

Trouvant par le peu d'importance des affaires actuelles, que votre présence en Angleterre ne peut pas être trop nécessaire, je vous permets d'employer ce tems pour améliorer votre santé, à quel effet vous irez aux eaux sur le continent, en laissant pour le tems de votre absence auprès de la cour Britannique, comme chargé des affaires, le conseiller d'état actuel Lizakéwitch. Je suis etc.

(Signé) Paul.

Получено по эстафетѣ въ Лондонѣ, 14 (26) Іюня 1800 года.

По Высочайшему Его Императорскаго Величества повелѣнію.

Милостивый государь, графъ Семенъ Романовичъ.

Государь Императоръ, удовлетворяя прошенію вашего сіятельства, соизволилъ васъ отставить слѣдующимъ приказомъ отъ 22 Мая:

„Генералъ отъ инфантеріи графъ Воронцовъ, по „прошенію его, за слабостію здоровья, всемилости„вѣйше увольняется отъ службы съ ношеніемъ мун„дира“,

и при томъ предоставляя вашему сіятельству избрать мѣсто пребыванія вашего, также и на то, чтобы сынъ и дочь ваши оставались при васъ столь долго, какъ вы заблагоразсудите.

Имѣю честь пребывать съ совершеннымъ почтеніемъ и таковою же преданностію,

милостивый государь, вашего сіятельства,

покорнѣйшимъ слугою

графъ Өедоръ Ростопчинъ.

С.-Петербургъ, Мая 23 дня 1800 года

Получено по эстафетѣ 8 Мая (26 Апрѣля) 1800 года.

Милостивый государь,

графъ Семенъ Романовичъ!

Его Величество, усматривая изъ неоднократныхъ донесеній вашихъ разныя представленія вопреки воли его, приказалъ вамъ сказать, что если исполненіе оной вамъ въ тягость, то невозбранно вамъ просить увольненія отъ службы.

Пребываю съ истиннымъ почтеніемъ и преданностію,

Вашего сіятельства, милостиваго государя. покорнѣйшій слуга

графъ Өедоръ Ростопчинъ

С.-Петербургъ, Апрѣля 4 дня 1800 года.

*Его сіятельству графу Воронцову.*
*Брульонъ писанъ собственною рукою Павла I-го.*

Sa Majesté observant par plusieurs de vos rapports des différentes représentations contraires à sa volonté, a ordonné de vous dire que si son exécution vous est à charge, il vous est permis de demander votre congé du service.

Je suis...

*Le brouillon a été écrit de la main propre de l'Empereur.*

---

# ПИСЬМА
# ИМПЕРАТРИЦЫ МАРІИ ѲЕОДОРОВНЫ
## КЪ ГРАФУ
## АЛЕКСАНДРУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

## Письма императрицы Маріи Θеодоровны къ графу А. Р. Воронцову.

I.

Ce 29 août (1802).

Voici, monsieur le comte, une lettre pour monsieur de Lutzow, dans laquelle se trouve une incluse pour ma fille et une caisse avec les gélinottes. Vous me ferez grand plaisir, monsieur le comte, de soigner cette expédition en en chargeant le courrier français, et de vous tenir bien assuré de ma sincère reconnaissance pour toutes vos attentions. Adieu, monsieur le comte.

M.

2.

Ce 14 septembre 1802.

Je m'empresse de répondre à votre lettre, monsieur le comte, pour vous marquer que je fixe le jour de l'audience de monsieur de Goltz à dimanche en huit, 28 de ce mois *). Çe dimanche-ci, lendemain d'un jour à jamais consacré par moi au deuil et à la retraite, ne me permet pas de recevoir du monde. Je serai très-charmée d'avoir à cette occasion le plaisir de vous voir, monsieur le comte, et de vous assurer des sentimens de votre bien affectionnée

Marie.

3.

Ce 23 septembre 1802.

Je crois, monsieur le comte, bien faire en remettant le congé de l'ambassadeur, comte de Saurau, aussi à dimanche prochain, 28 de ce mois. Je vous renouvelle avec plaisir, à cette occasion, monsieur le comte, les assurances des sentimens d'estime avec lesquels je suis

votre très-affectionnée

Marie.

*) 20 Сентября — день рожденія Павла Петровича. *П. Б.*

4.

Ce 27 septembre 1802.

Je recevrai monsieur de Goltz demain, après la messe, monsieur le comte, après son audience chez l'Empereur. C'est ce que vous me ferez le plaisir de lui dire, et en même tems je vous prie de recevoir les assurances renouvelées de ma très-parfaite estime.

Marie.

---

5.

Gatschina, ce 30 septembre 1802.

Je joins ici trois lettres, monsieur le comte, que je vous prie de remettre à monsieur l'ambassadeur, comte de Saurau. Je saisis cette occasion avec plaisir pour vous renouveler les assurances de ma parfaite estime; j'espère que la course que vous avez faite dimanche pour venir me voir, n'a pas nui à votre santé. Adieu, monsieur le comte, je suis votre bien affectionnée.

Marie.

---

6.

Ce 2 octobre à minuit, 1802.

Je vous remercie, monsier le comte, de l'envoi du Moniteur, et suis charmée d'apprendre que vous ne vous êtes pas senti fatigué de votre course ici. Comme vous me dites, monsieur le comte, que le c-te de Valain est pressé de partir, je le recevrai mardi pour le dîner. Je profiterai avec plaisir de l'occasion du courrier pour écrire à ma fille et au c-te Markow, et vous enverrai mes lettres lundi. Enfin je termine ces lignes en vous remerciant infiniment, monsieur le comte, de toutes vos prévenances, et en vous assurant de ma sensibilité et de ma parfaite estime. Bonsoir, monsieur le comte, je suis votre bien affectionnée

Marie.

7.

Ce 13 octobre 1802.

L'envoi de la lettre de ma fille que vous venez de me faire, monsieur le comte, m'a fait un sensible plaisir; c'est me faire finir mon année heureusement que d'avoir reçu de bonnes nouvelles de mon enfant. Je vous suis infiniment obligée, monsieur le comte, des complimens que vous me faites sur ma fête: j'y vois une preuve de votre attachement que je sais apprécier et qui vous assure ma reconnaissance; elle est jointe à la parfaite estime avec laquelle je suis

votre affectionnée

Marie.

8.

Ce 16 octobre 1802.

Je joins à ces lignes, monsieur le comte, trois incluses que je recommande à vos soins. L'une est ma réponse au grand-duc de Toscane, l'autre une lettre à mon beau-fils, que je destine toutes deux au courrier, du départ duquel vous avez bien voulu m'avertir. La troisième est ma réponse au prince Guillaume, que vous voudrez bien me faire le plaisir, monsieur le comte, de faire parvenir par la poste à Stockholm. Vous voyez, monsieur le comte, que j'use du privilège que vous m'avez donné de compter sur votre complaisance. Je compte vous en remercier un peu en personne, car la neige me chasse de Gatschina. Adieu, monsieur le comte; je suis bien sincèrement

votre affectionnée

Marie.

9.

Ce 16 octobre 1802.

J'ai reçu les trois incluses que vous m'avez fait le plaisir de m'envoyer, monsieur le comte, et vous remercie infiniment de l'empressement que vous mettez chaque fois à me les faire parvenir. J'avais remarqué le retard du Moniteur, mais sans m'en étonner, car dans cette saison les postes n'arrivent pas régulièrement; il paraît cependant que chez nous elles vont nous dédommager ce mois des rigueurs dont elles ont usé vis-à-vis de nous pendant l'été: nous avons un tems des dieux. Adieu, monsieur le comte; je vous prie d'être persuadé de mon souvenir et de ma bien parfaite estime.

Votre bien affectionnée

Marie.

---

10.

Ce 20 octobre 1802.

En vous accusant, monsieur le comte, la réception des deux incluses, dont l'une est la notification de la mort de la Grande-Duchesse, que son époux me fait par une lettre écrite de sa main, et l'autre une lettre d'adieu du prince Guillaume, je vous remercie de leur envoi, et vous ferai parvenir de même, monsieur le comte, mes réponses. Je profiterai avec plaisir du départ du courrier de Vienne pour écrire à mon beau-fils. Madame de Goltz et sa belle-fille ont demandé par la Grande-Duchesse à m'être présentées; j'ai fixé le dimanche prochain. Comme je crois qu'il serait de la politesse de ne pas faire venir cette jeune femme toute seule ici, sans son époux, je vous prie, monsieur le comte, de dire à monsieur de Goltz qu'il dépend de lui d'accompagner madame; car n'est-ce pas, monsieur le comte, que les formes politiques n'excluent pas des politesses de ce genre? J'ai le plaisir de voir madame votre sœur chez moi, monsieur le comte, et j'ai été charmée d'apprendre par elle que vous vous portez bien. Adieu, monsieur le comte; je suis toujours

votre bien affectionnée

Marie.

11.

(1802)

Je recevrai monsieur de Goltz très volontiers dimanche prochain à l'issue de l'audience de l'Empereur, et vous remercie, monsieur le comte, de m'en avoir avertie. J'espère que le son agréable que m-r Rodé tire de son violon vous rendra le concert plus supportable, monsieur le comte, et que vous vous y ennuyerez moins que vous ne l'auriez fait sans lui. Adieu, monsieur le comte; je suis bien charmée de vous savoir en bonne santé.

M.

12.

Ce 17 janvier 1803.

En vérité, monsieur le comte, j'étais la plume à la main pour vous rappeler que j'avais à répondre à m-r votre frère et à son aimable fille, lorsque je reçus votre billet. Je profiterai avec empressement de l'occasion du mardi pour les assurer mutuellement de mon souvenir et de mon amitié. J'étais persuadée que vous prendriez intérêt à mes déplaisirs de l'incendie de ma jolie maison; je la regrette, je l'avoue, mais sur les maux de cette nature, il est facile de prendre son parti: la raison vient à notre secours, et on les supporte philosophiquement. Il n'en est pas ainsi des malheurs qui touchent l'âme, et ce n'est que ceux-là que je prie dorénavant le Ciel de daigner m'épargner. Mes appartemens de l'aile ont été peu endommagés, mais tout le beau corps de logis n'offre que l'aspect d'une ruine. J'ai perdu de belles statues, entre autres une que j'affectionnais beaucoup. J'espère pouvoir passer mon été cependant à la campagne, mais je crois qu'il faudra me loger dans les ailes; je ne sais rien du reste de sûr à ce sujet. Je regrette extrêmement mes superbes peupliers qu'on a coupés. Pardon de vous parler de mes doléances. M-r Rogerson et Block me donnent les nou-

velles les plus satisfaisantes de votre santé, monsieur le comte, ce qui me fait le plus sensible plaisir. J'espère que cette indisposition sera un brevet de santé pour vous, et que la belle saison vous rendra en entier vos forces. L'intérêt que je prends à vous, monsieur le comte, est fondé sur mes sentimens, sur lesquels j'espère que vous comptez toujours.

---

13.

Ce 8 février (1803).

Je vous demande pardon, monsieur le comte, de vous importuner encore la veille de votre départ, mais enfin j'ai eu la *générosité* de répondre une fois à la reine de Naples, et voici ma lettre que je vous prie de faire parvenir au duc de Serra-Capriola. Je vous réitère à cette occasion, monsieur le comte, mes voeux pour le rétablissement de votre santé et pour votre heureux voyage, en vous assurant de mes sentimens.

---

14.

(Fin mars 1803).

Je vous remercie, monsieur le comte, de l'envoi de la lettre de ma tante; je joins ici une lettre de chancellerie que je viens de recevoir du duc de Mecklembourg, qui m'annonce l'heureuse délivrance de ma fille. J'aime à me flatter, monsieur le comte, que vous aurez partagé ma satisfaction de cette bonne nouvelle. La jeune maman se porte à merveille, de même que la petite, à qui les parens feront porter mon nom. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous êtes persuadé de mes sentimens.

---

15.

Ce 2 avril 1803.

L'intérêt que vous me témoignez à l'occasion de la délivrance de ma fille, me fait grand plaisir, monsieur le comte, et je vous en fais mes sincères remercîmens, comme aussi de l'aimable lettre que vous m'avez envoyée de la part de monsieur votre frère, qui m'y paraît de très-bonne humeur, tout en moralisant avec raison les principes de notre siècle, bien opposés à ceux qui lui ont acquis l'estime générale, et bien particulièrement la mienne. J'espère, monsieur le comte, que vous voudrez bien me dire quand je pourrai répondre à monsieur votre frère, et agréez les assurances réitérées de mon souvenir et de mes sentimens.

Marie.

16.

Je recevrai l'ambassadeur dimanche, de même que mes enfans; ce que vous m'en dites, monsieur le comte, m'en donne bonne opinion. J'espérois avoir le plaisir de vous voir ces jours-ci, en étant flattée de votre entier rétablissement, mais j'ai appris avec bien de la peine que vous aviez gagné du froid; je ne puis m'empêcher de croire que les promenades au Palais Taurique en sont un peu cause. Je fais des voeux sincères pour vous savoir au plus tôt parfaitement remis. Je vous remercie infiniment des complimens que vous me faites à l'occasion des fêtes de Pâques; je vois avec sensibilité et reconnaissance que vous vous intéressez à mon bonheur; je vous rends sincèrement la pareille, monsieur le comte, et vous assure de mes sentimens.

Marie.

Ce 6 avril 1803.

17.

Ce 1 may (1803).

Je vous envoie ci-joint, monsieur le comte, la lettre de mon frère le duc régnant. et vous prie d'en garder le contenu pour vous seul. Il paraît que mon neveu a des torts de jeunesse à se reprocher; mais j'avoue que je désirerais infiniment que mon frère fût père indulgent. et je tâcherai de lui exprimer de mon mieux ce vœu de mon cœur. Je vous communiquerai de même ma réponse. Mon fils m'a communiqué les dernières dépêches à ce sujet; je prêcherai bonté et indulgence au père, et soumission et respect au fils. Je vous renvoie aussi, monsieur le comte. la lettre du c-te Markow et vous remercie infiniment de me l'avoir communiquée. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous continuez à vous bien porter et le désire sincèrement.

Marie.

18.

Ce 12 may (1808).

Je suis bien flattée, monsieur le comte, de vous voir satisfait de la course que vous avez faite à Pawlowsk, où j'ai eu grand plaisir à vous voir et où vous serez toujours le bien-venu. Comme je serai en ville samedi, et que j'y passerai la nuit du samedi au dimanche, je fixe le dimanche pour les audiences aux ministres de Sardaigne et de Wurtemberg, et ce sera après la messe que je les recevrai. La comtesse Matuchkine m'avait écrit pour me demander le jour de la présentation de la femme de l'envoyé d'Espagne, et je l'ai fixé de même au dimanche, mais avant la messe; car c'est ordinairement le moment où les dames me sont présentées. La lettre de la reine-mère de Prusse contient un grand éloge des succès du sieur Garnerin. Après avoir répondu ainsi à tous les points de votre lettre, monsieur le comte, il ne me reste qu'à vous assurer de la durée de mes sentimens et de ma plus parfaite estime.

Marie.

19.

Ce 25 may (1803).

J'ai reçu à mon réveil, monsieur le comte, votre lettre d'hier, et vous suis infiniment obligée de l'envoi de l'incluse, de même de ce que vous m'avez avertie du départ d'un courrier pour Londres. Je joins ici ma lettre pour monsieur votre frère. Vous voyez, monsieur le comte, que je ne néglige aucune occasion de l'assurer de mon souvenir et de lui renouveler, comme à vous, l'assurance de mes sentimens et de ma parfaite estime.

Marie.

---

20.

(1803).

Je vous remercie infiniment, monsieur le comte, de l'envoi de la lettre de mon frère, et vous renouvelle à cette occasion l'expression de ma sensibilité de toutes vos attentions.

Marie.

---

10.

Ce 20 octobre 1802.

En vous accusant, monsieur le comte, la réception des deux incluses, dont l'une est la notification de la mort de la Grande-Duchesse, que son époux me fait par une lettre écrite de sa main, et l'autre une lettre d'adieu du prince Guillaume, je vous remercie de leur envoi, et vous ferai parvenir de même, monsieur le comte, mes réponses. Je profiterai avec plaisir du départ du courrier de Vienne pour écrire à mon beau-fils. Madame de Goltz et sa belle-fille ont demandé par la Grande-Duchesse à m'être présentées; j'ai fixé le dimanche prochain. Comme je crois qu'il serait de la politesse de ne pas faire venir cette jeune femme toute seule ici, sans son époux, je vous prie, monsieur le comte, de dire à monsieur de Goltz qu'il dépend de lui d'accompagner madame; car n'est-ce pas, monsieur le comte, que les formes politiques n'excluent pas des politesses de ce genre? J'ai le plaisir de voir madame votre sœur chez moi, monsieur le comte, et j'ai été charmée d'apprendre par elle que vous vous portez bien. Adieu, monsieur le comte; je suis toujours

votre bien affectionnée

Marie.

———

11.

(1802)

Je recevrai monsieur de Goltz très volontiers dimanche prochain à l'issue de l'audience de l'Empereur, et vous remercie, monsieur le comte, de m'en avoir avertie. J'espère que le son agréable que m-r Rodé tire de son violon vous rendra le concert plus supportable, monsieur le comte, et que vous vous y ennuyerez moins que vous ne l'auriez fait sans lui. Adieu, monsieur le comte; je suis bien charmée de vous savoir en bonne santé.

M.

12.

Ce 17 janvier 1803.

En vérité, monsieur le comte, j'étais la plume à la main pour vous rappeler que j'avais à répondre à m-r votre frère et à son aimable fille, lorsque je reçus votre billet. Je profiterai avec empressement de l'occasion du mardi pour les assurer mutuellement de mon souvenir et de mon amitié. J'étais persuadée que vous prendriez intérêt à mes déplaisirs de l'incendie de ma jolie maison; je la regrette, je l'avoue, mais sur les maux de cette nature, il est facile de prendre son parti: la raison vient à notre secours, et on les supporte philosophiquement. Il n'en est pas ainsi des malheurs qui touchent l'âme, et ce n'est que ceux-là que je prie dorénavant le Ciel de daigner m'épargner. Mes appartemens de l'aile ont été peu endommagés, mais tout le beau corps de logis n'offre que l'aspect d'une ruine. J'ai perdu de belles statues, entre autres une que j'affectionnais beaucoup. J'espère pouvoir passer mon été cependant à la campagne, mais je crois qu'il faudra me loger dans les ailes; je ne sais rien du reste de sûr à ce sujet. Je regrette extrêmement mes superbes peupliers qu'on a coupés. Pardon de vous parler de mes doléances. M-r Rogerson et Block me donnent les nou-

velles les plus satisfaisantes de votre santé, monsieur le comte, ce qui me fait le plus sensible plaisir. J'espère que cette indisposition sera un brevet de santé pour vous, et que la belle saison vous rendra en entier vos forces. L'intérêt que je prends à vous, monsieur le comte, est fondé sur mes sentimens, sur lesquels j'espère que vous comptez toujours.

---

## 13.

Ce 8 février (1803).

Je vous demande pardon, monsieur le comte, de vous importuner encore la veille de votre départ, mais enfin j'ai eu la *générosité* de répondre une fois à la reine de Naples, et voici ma lettre que je vous prie de faire parvenir au duc de Serra-Capriola. Je vous réitère à cette occasion, monsieur le comte, mes voeux pour le rétablissement de votre santé et pour votre heureux voyage, en vous assurant de mes sentimens.

---

## 14.

(Fin mars 1803).

Je vous remercie, monsieur le comte, de l'envoi de la lettre de ma tante; je joins ici une lettre de chancellerie que je viens de recevoir du duc de Mecklembourg, qui m'annonce l'heureuse délivrance de ma fille. J'aime à me flatter, monsieur le comte, que vous aurez partagé ma satisfaction de cette bonne nouvelle. La jeune maman se porte à merveille, de même que la petite, à qui les parens feront porter mon nom. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous êtes persuadé de mes sentimens.

---

15.

Ce 2 avril 1803.

L'intérêt que vous me témoignez à l'occasion de la délivrance de ma fille, me fait grand plaisir, monsieur le comte, et je vous en fais mes sincères remercîmens, comme aussi de l'aimable lettre que vous m'avez envoyée de la part de monsieur votre frère, qui m'y paraît de très-bonne humeur. tout en moralisant avec raison les principes de notre siècle, bien opposés à ceux qui lui ont acquis l'estime générale, et bien particulièrement la mienne. J'espère, monsieur le comte, que vous voudrez bien me dire quand je pourrai répondre à monsieur votre frère, et agréez les assurances réitérées de mon souvenir et de mes sentimens.

Marie.

---

27.

Je vous suis infiniment obligée, monsieur le comte, des deux envois de lettres que vous m'avez faits, et suis bien sensible à vos vœux pour mon fils, qui lui porteront bonheur. Vous saurez, monsieur le comte, les cruelles inquiétudes que me donne ma fille Hélène, et ce mieux qui relevait mon courage depuis hier parait être de peu de conséquence, par ce qu'elle n'est pas hors de danger, selon l'avis de m-r Braun. J'avoue que mon cœur souffre l'impossible. Adieu, monsieur le comte, vous partagerez ma peine.

Ce 24 juin (1803).

Marie.

28.

Ce 6 juillet (1803).

J'ai été bien charmée d'apprendre, monsieur le comte, par mon fils, que vous vous portez bien aujourd'hui, et que vous ne vous sentez pas incommodé de votre course d'hier, à l'exception d'un peu de fatigue. J'aurais bien désiré que vous eussiez pris du repos ici, pour vous l'éviter en attendant; je vous prie d'être persuadé que je vous ai vu chez moi avec une satisfaction véritable.

Voici mes deux incluses et la lettre que vous m'avez confiée, monsieur le comte, du c-te de Markow. Je préfère l'envoi d'un cadeau à m-r de Mirbel à toutes les lettres et à toutes les commissions, et j'ai joint une bague à ma lettre au c-te de Markow. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous n'oublierez pas les habitants de Pawlowsk.

Marie.

---

29.

Ce 9 juillet 1808.

Je vous avoue, monsieur le comte, que je désirerais remettre la présentation de l'ambassadrice de Vienne à dimanche en huit: l'état d'inquiétude dans lequel je me trouve me rend si vuide d'idées, si mal placée en société, qu'il faut toute l'indulgence des nôtres pour me tolérer, mais je ne puis attendre, ni chercher ce sentiment d'intérêt qu'on prend à ma peine, dans une étrangère. J'espère que dans la huitaine, avec l'aide de Dieu, mon courrier sera revenu, et que je sçaurai alors au juste l'état de ma pauvre fille. Excusez, je vous en prie, ce retard chez l'ambassadeur et l'ambassadrice, monsieur le comte, en leur faisant mes complimens. Le p-ce héréditaire de Weimar nous arrivera, je crois, à la fin du mois. Il faut avouer que mon âme est bien éprouvée dans ce moment. Adieu, monsieur le comte, j'apprécie vos sentimens et vous assure des miens.

Marie.

## 30.

Ce 12 juillet (1808).

Je viens de recevoir votre lettre, monsieur le comte, et vous remercie infiniment de votre souvenir, et des vœux que vous faites pour ma tranquillité et mon bonheur. Il est tout concentré dans la conservation de mes enfans, que je demande avec instance à l'Être Suprême. Ce ne sera que mardi que je pourrai recevoir des nouvelles de ma pauvre fille. Dieu veuille qu'elles soient plus rassurantes!

Je vous prie, monsieur le comte. d'engager l'ambassadeur Stadion à accompagner madame son épouse dimanche prochain. Peut-être que vers ce tems-là, plus rassurée sur la santé de ma fille, je serai mieux placée en société. Adieu, monsieur le comte; les témoignages de votre attachement me font toujours un sensible plaisir.

M.

## 31.

Ce 16 juillet au soir, 1803.

Je m'empresse de répondre, monsieur le comte, à votre lettre d'hier, du 15, que je ne viens de recevoir que dans ce moment, et vous remercie infiniment de votre souvenir et des vœux que vous faites pour la santé de ma pauvre fille Hélène. Le dernier bulletin a fait renaître l'espérance dans mon cœur. Si le mieux qu'elle éprouvait se soutient, et si la fièvre la quitte tout à fait, j'espère qu'avec l'aide de Dieu elle sera sauvée; j'attends de ses nouvelles demain par la poste, et le courrier expédié le 26 juin doit aussi nous revenir ces jours-ci; c'est par lui que nous apprendrons quelle aura été la décision des médecins sur le voyage par mer ou par terre de ma fille, et si on la fera partir par les provinces méridionales.

Vous savez, monsieur le comte, que vous êtes et serez toujours le bien-venu chez moi, ainsi vous devez être persuadé du plaisir que j'aurai à vous voir dimanche ici; je serai charmée de renouveler connaissance avec m-r de Tamara, et je tâcherai de faire provision d'amabilité pour bien recevoir m-r et madame l'ambassadrice Stadion, mais je vous demande de l'indulgence, monsieur le comte: car, en vérité, mon esprit et mon cœur n'est occupé dans ce moment que d'une pensée, celle de l'état de ma fille. Adieu, monsieur le comte, je vous souhaite le bonsoir, et vous assure bien de tous mes sentimens.

Marie.

---

32.

Ce 5 août 1803.

Voici, monsieur le comte, le bulletin d'hier. Il ranime un peu mon espoir, et mon cœur se livre avec jouissance à ce sentiment consolant. Je vous avertis, monsieur le comte, que m-r de Wolzogen vous demandera d'avoir l'honneur de vous voir demain, pour faire la demande de ma fille. Adieu, monsieur le comte, j'espère vous voir bientôt et vous assurer de bouche de tous mes sentimens.

M.

---

33.

Ce 6 août 1803.

Je viens de recevoir votre lettre de ce jour, monsieur le comte, et m'empresse de vous en remercier, et de vous marquer que *je prévois* que le duc de Weimar ne recevra pas de refus, et qu'après que je sçaurai que mon fils aura prononcé le mot d'oui, je prononcerai de même le mien. J'aurai grand plaisir à vous voir demain, monsieur le comte, à vous remercier de l'intérêt que vous prenez à mes enfans, et à vous assurer de bouche que je suis bien, bien sincèrement

votre affectionnée

Marie.

34.

Ce 8 août 1803.

Eh bien, monsieur le comte, le sentiment se tait, et la terreur que l'opinion cruelle des médecins m'inspire me décide d'abandonner l'idée de mon voyage. Ah! ne me félicitez pas du triomphe que je viens de remporter sur moi-même. Non, ma raison n'y est pour rien; j'obéis aux médecins, sans être persuadée de la vérité de leur opinion; c'est avec le sentiment le plus douloureux que je fais ce sacrifice; il est affreux, car je ne reverrai plus jamais ma fille; c'est bien là l'arrêt que les médecins prononcent contre moi, en se déclarant contre ce voyage, parce que vous verrez, monsieur le comte, que ma pauvre enfant me sera enlevée avant 3 mois; elle ne survivra pas l'automne, et les idées de voyage pour les pays étrangers, que les dépêches d'aujourd'hui contiennent, sont illusoires, car la pauvre enfant n'a plus les forces nécessaires pour l'entreprendre. Souvenez-vous qu'elle a été épuisée après avoir fait 4 verstes, et qu'elle en a été plus mal; mais toujours, en faisant le sacrifice de mon voyage, je ne retarde pas d'un instant la possibilité qu'elle puisse entreprendre le sien. Adieu, monsieur le comte.

Marie.

35.

Ce 11 août (1803).

Voici, monsieur le comte, la copie du bulletin reçu hier au soir par le courrier; communiquez-le, je vous en prie, à m-r Rogerson. Ma fille m'a tracé quelques lignes; elle me dit se sentir mieux, et me parle de ses enfans, ce qu'elle n'avait pas fait de longtems. Elle a fait une course en voiture et s'est promenée ainsi quelques jours; elle a même marché quelques pas, mais la fièvre continue et les lettres reçues me donnent toujours peu d'espoir. Cependant il me paraît qu'il y a une teinte de mieux, du moins paraît-elle plus tranquille. Après vous avoir communiqué toutes ces nouvelles, auxquelles vous prendrez quelqu'intérêt, je vous renouvelle les assurances de ma bien parfaite estime.

M.

## 36.

Ce 17 août (1803).

Comme je compte, en quittant Péterhof, passer par Pétersbourg, j'y pourrai recevoir m-r l'envoyé d'Imirette, si vous trouvez, monsieur le comte, qu'il y aurait moins d'embarras à cet arrangement, et en ce cas, je vous préviendrai la veille du jour où je me trouverai en ville; mais si vous préférez, monsieur le comte, que ce soit ici, à Péterhof, je pourrai l'y recevoir mercredi. Ainsi je m'en remets entièrement à votre décision, et vous êtes le maître, monsieur le comte, de déterminer la chose comme vous la trouverez plus convenable.

Je vous remercie, monsieur le comte, de l'envoi de la lettre de l'Empereur, et vous prie de me dire s'il partira bientôt un courrier pour Vienne, désirant écrire à l'archiduc Palatin. Il est vrai, monsieur le comte, qu'il y a 11 jours que je n'ai eu le plaisir de vous voir; je suis fâchée surtout de ne pas vous voir satisfait de votre santé. Vous devez songer à la ménager et à vous conserver. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous êtes persuadé de tous mes sentimens pour vous.

Marie.

## 37.

Péterhof, ce 20 août 1803.

J'espère, monsieur le comte, que l'air *natal* fera du bien à votre santé, et j'approuve bien fort que vous vous êtes donné cette distraction, qui vous est très-nécessaire. Je vous envoie, monsieur le comte, les deux derniers bulletins de ma pauvre fille. Hélas! ils ne sont pas consolants. J'attends d'un jour à l'autre le retour d'un courrier. Dieu veuille que les nouvelles soient plus satisfaisantes.

Par la confiance que vous m'inspirez, monsieur le comte, je joins ici les copies de mes lettres à mon frère l'électeur et au prince, son fils; je vous prie de les lire et de me les renvoyer. J'espère qu'elles feront effet sur tous deux, et qu'ils se rendront mutuellement à mes représentations. Je verrai demain en ville m-r l'envoyé d'Imirette. Adieu, monsieur le comte, c'est bien sincèrement que je vous renouvelle les assurances de mes sentimens pour vous.

M.

38.

Ce 24 août, à Pawlowsk, 1803.

Je vous fais mille excuses, monsieur le comte, de l'erreur qui s'est faite en cachetant ma dernière lettre; Villamow a oublié d'y insérer la copie des lettres à mon frère l'électeur et à son fils, dont je vous ai parlé. Je les joins ici, et vous prie, monsieur le comte, de me les renvoyer après en avoir pris lecture. Sachant le prince électoral parti de Vienne, j'avais inclus ma lettre à lui, qui contenait celle de son père à mon frère Ferdinand, pour la lui faire parvenir, et c'est le paquet qui était joint à ma lettre. Voici une incluse à l'archiduc, que je vous prie pareillement, monsieur le comte, de vouloir faire partir par le courrier. Pardon mille fois, monsieur le comte, de vous causer autant d'importunité, mais enfin votre grande complaisance m'engage à m'adresser à vous.

Mes dernières nouvelles de ma pauvre enfant sont des plus mauvaises; vous en jugerez d'après les bulletins, avec cela on me mande qu'elle se plaint d'un déssêchement affreux de poitrine, et sa faiblesse est si grande qu'elle a peine à rassembler ses idées. Plaignez moi, monsieur le comte, car mon cœur souffre beaucoup. J'espère, monsieur le comte, que vous vous portez bien et que vous êtes content de votre excursion. Soyez bien persuadé de tous mes sentimens pour vous.

M.

39.

Ce 27 août (1803).

Enfin, monsieur le comte, j'ai de bonnes nouvelles à vous donner, ayant reçu hier pendant mon dîner un courrier avec un meilleur bulletin; ma fille était presque sans fièvre à son départ, le lait de la nourrice lui fait grand bien de son aveu même. Elle m'écrit elle-même plus gaiement: le prince, monsieur de Lutzow, la grande-maitresse paroissent renaître et prendre espoir. Dieu veuille soutenir ces bonnes apparences. J'avais reçu quelques momens avant, par l'estafette que vous m'avez envoyé, monsieur le comte, des nouvelles bien moins favorables, mais le mieux s'est soutenu ensuite trois jours, et madame de Hennel m'écrit que même elle était occupée de la lecture et d'un peu d'ouvrage. Mon cœur se dilate à ces bonnes nouvelles. Faites moi le plaisir, monsieur le comte, de communiquer les bulletins à m-r Rogerson, prenez part à mon contentement et soyez bien assuré de tous mes sentimens.

M.

---

40.

Ce 26 août (1803).

Hélas! monsieur le comte, les nouvelles ne sont pas plus rassurantes sur l'état de ma fille, mais elle m'a tracé quelques lignes. Je vous enverrai demain le bulletin, je l'ai envoyé à mon fils. Cette situation est bien triste; il m'est consolant de voir que vous la partagez, monsieur le comte; je vous en remercie bien sincèrement. Adieu, monsieur le comte.

M.

---

41.

Ce 30 août (1803).

L'estafette que vous venez de m'envoyer, monsieur le comte, est du 17 notre style, et contenait les cruelles nouvelles qui m'étaient déjà connues; mais hier au soir j'ai reçu un courrier qui m'a apporté le billet le plus tendre, le plus touchant de ma pauvre enfant, et le bulletin des médecins un peu plus consolant; je le joins ici, pour vous prier de l'envoyer à m-r Rogerson, avec l'inclus. Le prince me dit de même qu'elle est un peu mieux. Sa grande-maîtresse m'écrit qu'elle avait dormi six heures de suite, qu'elle était gaie et avait même le mot pour rire à la bouche. Ah! je ne puis vous exprimer, monsieur le comte, ce que j'ai éprouvé en lisant ces nouvelles et en revoyant une page d'écriture de ma pauvre enfant. Je m'attendais à la plus affreuse des nouvelles; ce passage de l'angoise la plus cruelle au bonheur de recevoir de son écriture m'a donné un instant de félicité inexprimable, mais grand Dieu! il ne me fait que plus éprouver mes malheurs; car ce mieux est si peu de chose, son état si dangereux, que je ne puis espérer que dans la miséricorde divine, qui peut seule faire des miracles. La pauvre enfant a le plus vif désir de me revoir. Jugez, monsieur le comte, de ce que j'éprouve, la sachant animée de ce vœu; et cela dans quel moment? Lorsqu'elle se

voit mourir! Ah, monsieur le comte, mon âme n'est pas assez forte pour ne pas être déchirée par cette cruelle sensation. Je suis bien sensible à la part que vous prenez à ma peine; elle est affreuse, mais il m'est certainement consolant de la voir partagée. Adieu, monsieur le comte.

Marie.

---

42.

**Pawlowsk, ce 1 septembre (1803).**

En vous remerciant, monsieur le comte, de l'envoi du paquet, je vous dirai que les nouvelles de la santé de ma fille varient; il y a des jours de plus de fièvre, et d'autres où il y en a moins; cependant il paraît qu'il y a du mieux en général dans son état: elle me le dit elle-même, et ce qui paraît le prouver, c'est que même elle a tracé quelques lignes à ses sœurs, et qu'elle paraît plus gaie. Dieu veuille réaliser mes espérances et exaucer mes prières! J'ai eu bien du regret de n'avoir pas eu le plaisir de vous voir dimanche, monsieur le comte, et surtout sachant que vous étiez indisposé. Il est bien certain que le tems d'aujourd'hui surtout n'est pas favorable à la santé. Adieu, monsieur le comte, persuadez vous de tous mes sentimens et de l'intérêt bien sincère que je prends à votre conservation.

M.

## 43.

Ce 9 septembre (1803).

L'Empereur m'ayant rendu les bulletins, à l'exception du tout dernier, reçus par le courrier, je vous les envoie, monsieur le comte, sachant que vous vous intéressez à l'état de ma pauvre enfant, à ma douleur et à mes inquiétudes. Hélas! le tout dernier bulletin est encore plus fâcheux, la fièvre étant plus forte; les lettres me disent que les médecins supposent qu'un nouvel abcès se forme dans poulmons, cependant ils croyent qu'elle traînera encore, différens sympthômes ne s'étant pas manifestés; mais l'espoir de la guérir est bien faible. Cependant les médecins d'un commun accord désirent qu'à la première apparence d'un mieux, elle entreprenne le voyage. Je vous prie, monsieur le comte, de vouloir communiquer ces nouvelles à monsieur Rogerson. Le c-te Zavadowski m'a dit, monsieur le comte, que vous souffriez de coliques; j'espère que vous vous sentez soulagé et que vous m'en direz un mot. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous êtes convaincu de mes sentimens pour vous.

Marie.

44.

Ce 10 septembre (1803). Pawlowsk.

Je suis bien touchée, monsieur le comte, de l'intérêt que vous prenez à mes inquiétudes et à mes peines. Tant qu'il restera un souffle de vie à ma fille, j'oserai espérer encore dans la bonté divine, qu'elle me rendra mon enfant. Dieu veuille exaucer mes vœux et mes prières. Je suis un peu étonnée du procédé de m-r de Lutzow, d'avoir traité ministériellement un arrangement de ma fille à moi, qui avait rapport aux dépenses que lui avait occasionnées l'arrivée du vaisseau et les envois d'estafettes. Mes ordres pour l'acquit de cette dette sont donnés, et il se fera au moment que la lettre de change m'arrivera. Il me paraît qu'on est un peu pressé dans ce pays dès qu'il s'agit de l'argent.

Ménagez votre santé, monsieur le comte, et surtout à l'approche de l'automne, il ne faut pas traîter légèrement une colique hémorrhoïdale. Je désirerais pouvoir vous persuader, monsieur le comte, de tout l'intérêt que je prends à vous, et des sentimens que je vous porterai toujours.

M.

45.

Gatchina, le 14 septembre 1803.

Je suis bien touchée du souvenir du comte Simon et du vôtre, m-r le comte, de même que de l'intérêt que vous prenez à mes inquiétudes et à l'état de ma pauvre fille. Mes dernières nouvelles, reçues le 11 de ce mois, sont un peu meilleures, la fièvre étant moins forte, et ma fille paraissait moins souffrir; voici le bulletin que je vous prie de communiquer à m-r Rogerson. Ma fille m'a écrit quelques lignes, la pauvre enfant se croit mieux, et ne paraît pas se douter de l'état de danger dans lequel elle se trouve; mais tout ce qui l'entoure n'en est malheureusement que trop convaincu, et cette situation est bien, bien affreuse. Je suis ici depuis avant-hier, mons-r le comte, et le tems me favorise. Comme vous ne me parlez pas de votre santé, j'aime à me flatter que vous êtes remis de votre indisposition, et j'aime d'autant plus le croire, que je le désire du fond de mon cœur. Adieu, monsieur le comte, je vous renouvelle toujours avec plaisir l'assurance de mes sentimens.

M.

Je suis bien de votre avis, m-r le comte, sur l'envie d'arrondissement et sur l'esprit calculateur de certaine cour.

46.

Ce 16 septembre (1803).

Je suis bien charmée, monsieur le comte, de vous savoir soulagé; j'espère que le bon air que nous respirons depuis quelques jours contribuera à vous remettre au plus tôt, et que vos esculapes vous permettront d'en profiter, car je le crois préférable aux médecines. M-r Aubert peut être persuadé que bien certainement ses enfans jouiront des mêmes soins dans son absence, qu'elles l'ont fait jusqu'à ce moment, et sous ce rapport, avec justice, il peut être sans inquiétude; c'est ce que ma réponse lui dira aussi.

Je n'ai pas de nouvelles de ma fille depuis vendredi. J'en attends demain; puissent-elles être bonnes. Adieu, monsieur le comte, c'est toujours avec le même plaisir que je vous assure de tous mes sentimens.

M.

47.

Ce 19 septembre 1803.

J'ai reçu ce matin à mon réveil, monsieur le comte, l'estafette que vous avez bien voulu me faire passer. Hélas! les nouvelles de l'état de la santé de ma fille sont toujours les mêmes, et la faiblesse très-grande. J'ai fait passer directement les bulletins à m-r Rogerson, parce qu'ils contiennent des détails de nature à n'être lus que par les médecins. Les autres sont envoyés à mon fils; dès qu'il me les renverra, je vous les communiquerai, monsieur le comte, car je connais tout l'intérêt que vous prenez aux nouvelles de ma pauvre fille. Hélas! le moment présent est bien cruel, mais je prévois que l'avenir le sera bien davantage.

Dans ce moment je reçois votre lettre de ce jour, monsieur le comte, et j'y réponds à l'instant. Si m-r Doorman est pressé de partir, je pourrai le recevoir lundi, vers les sept heures du soir; l'Empereur se préparant de venir me voir lundi, nous aurons, je crois, spectacle, et alors m-r Doorman pourrait y assister. Vous me ferez le plaisir, monsieur le comte, de me dire s'il faut l'admettre ensuite au souper, ou s'il faut lui en faire servir un chez lui. Adieu, monsieur le comte, j'aime en toute occasion vous renouveler les assurances de mes sentimens et de ma plus parfaite estime.

Marie.

---

48.

Ce 20 septembre (1803).

En vous remerciant, monsieur le comte, de votre lettre de ce jour, je m'empresse à vous témoigner ma sensibilité sur tout ce que vous m'y dites au sujet de ma fille. Bien assurément j'éprouve une vraie consolation à voir partager mes peines; c'est la seule qu'une âme sensible puisse admettre.

Je suivrai vos conseils, monsieur le comte, sur la manière de recevoir m-r Doorman, et l'inviterai à souper de même que m-r de Maisonneuve. Soyez persuadé, monsieur le comte, que c'est toujours avec satisfaction que je suis vos avis, par la confiance que je vous porte, et qui est réunie à l'estime la plus sincère. Adieu, monsienr le comte, je vous assure de tout mon souvenir.

Marie.

49.

Ce 20 septembre 1803.

Je vous envoie ci-joint, monsieur le comte, les derniers bulletins de l'état de la santé de ma fille, qui ne sont nullement rassurants. Ah, il faut s'armer de résignation et de soumission aux décrets de la Providence, car malheureusement il ne m'est pas permis de me livrer à l'espoir.

J'ose vous recommander, monsieur le comte, le fils d'un homme que j'estimais infiniment et qui a l'honneur de se trouver sous vos ordres: le jeune baron d'Holland. Nicolaï pourra rendre le meilleur témoignage de la loyauté et de l'honnêteté de son caractère et de ses principes. Il désirerait extrèmement être employé. Je vous énonce son vœu, monsieur le comte, et l'intérêt qu'il m'inspire par le souvenir de son père, qui était un être bien distingué. Vous voyez ma confiance, monsieur le comte, et combien je compte sur vos sentimens. Adieu, monsieur le comte, soyez persuadé de ma plus parfaite estime.

M.

---

## 50.

Ce 24 septembre 1803.

Je reçois à l'instant votre lettre. monsieur le comte, et les incluses qui l'accompagnaient, pour les envois desquels je vous remercie infiniment, de même que pour la manière obligeante dont vous me promettez, monsieur le comte, votre protection pour mon protégé le jeune baron d'Holland.

Il n'est que trop vrai, monsieur le comte, que toutes nos dernières nouvelles de Ludwigsburg ne nous laissent que peu d'espérance, mais cependant je vous avoue que je ne puis, ni ne saurai me fixer à cette idée cruelle: elle m'éprouve trop vivement.

Si m-r de Rosenkranz n'est pas pressé pour son voyage, je désirerais fixer son audience à dimanche en huit, mais au cas qu'il veuille partir plus tôt, monsieur le comte, il est le maître de venir ici lundi prochain. Après avoir répondu à tous les points de votre lettre, monsieur le comte, je vous renouvelle les assurances de tout mes sentimens et de ma plus parfaite estime.

51.

Ce dimanche, le 27 septembre 1803.

L'intérêt que vous prenez à ma vive et juste douleur est bien apprécié par moi, monsieur le comte; les plaies de l'âme sont profondes, et ne trouvent d'adoucissement que dans les consolations que la religion nous offre. Je sais me résigner, mais je ne puis cesser de souffrir. Adieu, monsieur le comte, restez toujours convaincu de tous mes sentimens pour vous.

---

52.

Ce 3 octobre (1803).

Je vous remercie infiniment, monsieur le comte, de votre bon souvenir et de l'envoi des deux incluses. L'intérêt que vous prenez à ma santé m'est flatteur, et puisque vous voulez en avoir des nouvelles, je vous dirai que je dors mieux depuis trois nuits, que je sors en voiture, et que pour le physique je me sens mieux; quant à l'âme... Ah! monsieur le comte, il est des plaies profondes qui demandent beaucoup de tems, je dirai l'habitude de la souffrir, qui seule peut l'adoucir. Je sais par mon fils que le chambellan Mecklembourgeois est arrivé; je vous avouerai même que j'ai demandé à mon fils de me donner un peu de tems encore pour le recevoir; alors je vous écrirai, monsieur le comte, pour le prier de venir ici, non comme envoyé, mais pour être reçu chez moi, dans mon particulier. Je voudrais laisser passer ces époques de service funèbre, comme celui d'aujourd'hui, qui ébranlent déjà tout le cœur, et je tâcherai de le recevoir dans le courant de la semaine prochaine. Quant à m-r de Rosenkranz, s'il a eu ses audiences de l'Empereur, et s'il lui est possible d'attendre jusqu'à dimanche 11 de ce mois, je pourrai, j'espère, le voir ici chez moi, à Gatchina. Pardon, monsieur le comte, d'avoir tardé à vous répondre sur votre billet du 29 sept., mais j'avoue qu'en-

core l'occupation m'est un peu difficile; cependant je me force à m'y remettre. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous êtes et serez toujours persuadé de tous mes sentimens pour vous.

Marie.

Parlez-moi donc de votre santé, qui m'intéresse infiniment.

## 53.

Ce 3 octobre, à 2 heures de l'après-dînée (1803).

Mille et mille pardons, monsieur le comte, de mon inconcevable oubli de ce matin, d'avoir manqué de vous remercier de vos bontés pour le jeune Holland; croyez-moi, monsieur le comte, que je sais apprécier dans ce procédé l'aimable et constante attention que vous mettez à m'obliger, et que certainement je vous en sçais gré, et vous en suis bien reconnaissante. La triste cérémonie funèbre qui m'attendait ce matin, occupait toutes mes pensées, et m'a fait commettre cet oubli. Pour le réparer je vous écris ce peu de mots par un exprès, et vous prie d'agréer mes excuses, mes remerciemens et l'assurance renouvelée de mes sentimens.

Marie.

---

54.

Ce mardi, 6 octobre 180[illegible].

Je vous adresse ce peu de lignes, monsieur le comte, pour vous dire que l'Empereur comptant me quitter demain après le dîner, je pourrai recevoir monsieur de Rosenkranz jeudi avant le dîner, auquel cependant je l'inviterai. Voulez-vous donc avoir la complaisance, monsieur le comte, de l'en faire avertir, et recevoir à cette occasion l'assurance renouvelée de ma parfaite estime et de tous mes sentimens pour vous.

Marie.

55.

Ce 10 octobre (1803).

Malgré la peine que j'ai à m'y résoudre, monsieur le comte, il faut cependant une fois recevoir l'envoyé du Mecklembourg, je vous prie donc de vouloir bien le faire avertir de se rendre ici, lundi 12 de ce mois, vers les deux heures après midi; je le verrai avant le dîner, auquel il assistera. Je vous avoue, monsieur le comte, que cette visite me coûte un grand effort, car mon âme est bien ébranlée. Adieu, monsieur le comte, je suis bien charmée de m'entendre dire que vous vous portez mieux, votre santé m'intéressant bien sincèrement.

Marie.

56.

Ce 11 octobre (1803).

En vérité, monsieur le comte, je suis plus sensible que je ne saurais l'exprimer aux attentions que vous me témoignez en toute occasion. Je vous ai causé bien des embarras aujourd'hui par la quantité de lettres qu'on vous a envoyées pour moi. Leur contenu, il est vrai, est triste; car enfin il ne roule que sur le même sujet, si douloureux à mon cœur. J'ai vu aujourd'hui le c-te Zavadovski, qui m'a fait le plaisir de dîner chez moi; je lui ai beaucoup parlé de vous, monsieur le comte, et il m'a bien affligé en me disant que vous aviez été souffrant avant-hier; je suis charmée et bien contente de vous savoir mieux, par votre lettre d'aujourd'hui.

Voici, monsieur le comte, une lettre du grand-maître de l'Ordre de Malte, à laquelle je vous prie de me faire faire la réponse que vous jugerez convenable. Je vous renvoie de même, monsieur le comte, la lettre du c-te Goltz, et vous prie, conformément au conseil que vous m'en donnez, de marquer au comte ma sensibilité de l'intérêt que le roi et la reine de Prusse prennent à la perte cruelle que j'ai faite. J'avais dit à monsieur de Rosenkranz que je le chargerai d'une lettre pour mon frère Guillaume; je la mets en incluse, en vous priant, monsieur le comte, de vouloir bien la

lui envoyer. J'ai reçu la lettre la plus aimable de monsieur votre frère; il me parle de ma pauvre fille avec tant de sensibilité que je lui en suis encore plus attachée; il me parle d'espérance, de bonnes nouvelles même, malheureusement elles ont été toutes détruites, et la certitude la plus affreuse les a remplacées. Pardon, monsieur le comte, de vous entretenir toujours et toujours de ma peine, mais elle est si profondément gravée dans mon âme, que l'expression de la douleur s'en échappe, malgré les efforts que je fais pour la cacher. Adieu, monsieur le comte, j'espère que chacune de mes lettres vous prouve ma confiance et l'amitié sincère que je vous ai vouée.

Marie.

---

57.

Ce 15 octobre 1803.

Les vœux que vous m'adressez, monsieur le comte, pour ma fête, me prouvant l'intérêt que vous prenez à moi, m'ont fait grand plaisir; agréez-en mes remercîmens et persuadez-vous toujours des sentimens que je vous ai voués, monsieur le comte, qui me font apprécier chaque témoignage d'intérêt que vous me donnez. Je compte m'occuper ces jours-ci de toutes les réponses aux lettres des têtes couronnées, que vous m'avez envoyées, et vous les enverrai, monsieur le comte. Il est si triste de parler constamment du même objet qui me fait souffrir, que j'avoue que ces lettres me coûtent à écrire.

Vous me ferez grand plaisir, monsieur le comte, de m'envoyer la liasse de cahiers du Muséum, envoyée par le comte de Markow. Ah! que je fais chorus avec vous et votre façon de penser sur cette *grande nation*, qui fait le malheur de l'humanité dans ce moment, et qui lui en prépare encore de plus grands dans l'avenir. Dieu veuille les détourner! Adieu, monsieur le comte, conservez-moi votre souvenir et persuadez-vous du mien.

Marie.

---

## 58.

Ce dimanche, 18 octobre (1803).

En vous remerciant, monsieur le comte, de votre souvenir et de l'envoi que vous m'avez fait, je m'empresse de vous dire que je ne vois personne qui vous appartienne sous le rapport de la politique, sans m'informer bien exactement de votre santé, à laquelle je prends le plus sincère intérêt. M-r de Maltiz m'a dit aujourd'hui que vous étiez toujours souffrant du plus au moins, et je vous avoue que j'en suis bien peinée et affligée. Je m'amuserai à examiner les cahiers du Muséum que le c-te Markow m'a envoyés. Le paquet de m-r d'Hédouville contient une annonce d'ouvrage de Piranesi, que j'ai vu à Rome. Adieu, monsieur le comte, persuadez-vous de tous mes sentimens et de ma sincère estime.

Marie.

59.

Ce lundi (19 octobre 1803).

En vous remerciant, monsieur le comte, de votre souvenir, je me hâte de vous marquer que, malgré tout le vrai plaisir que j'aurais à vous voir, je me fais cependant un devoir de vous prier de ne pas penser à entreprendre une course pareille, par la saison détestable du moment, et par ces mauvais chemins. Ménagez-vous, monsieur le comte, et soignez votre santé, dont la conservation est si nécessaire. Vous êtes bien bon de vous intéresser à la mienne, j'ai été un peu souffrante hier, mais je suis mieux aujourd'hui; cependant j'ai renoncé à reparaître depuis hier à la grande table, ce qui fera que le jour que m-r de Rosenkranz viendra chez moi, il pourra dîner avec moi. Comme il me paraît qu'il est pressé de partir, j'attends la venue de mon fils aujourd'hui pour pouvoir déterminer le jour où je pourrai le recevoir; ce qui sera lorsque l'Empereur me quittera, ne voulant pas pendant son séjour éprouver la géhenne qu'un étranger donne toujours. Adieu, monsieur le comte, votre souvenir me fait toujours grand, grand plaisir; comptez sur le mien.

M.

## 60.

Ce 24 octobre (1803).

Je vous remercie infiniment, monsieur le comte, de la lettre de monsieur votre frère, dont la lecture m'a sensiblement touchée, et des réponses que vous m'avez envoyées à signer. En tout premier lieu je vous prie, monsieur le comte, de marquer au c-te Simon toute ma sensibilité de l'intérêt qu'il prend à mon malheur et à ma juste douleur; la voir partager est assurément le seul adoucissement que mon cœur puisse éprouver, et voir regretter ma chère enfant est un hommage qu'il m'est si consolant de voir rendre à sa mémoire. D'ailleurs, vous savez, monsieur le comte, combien je sais apprécier les sentimens du c-te Simon pour moi.

J'ai signé la lettre au grand-maître et au duc de Mecklembourg; la mienne au c-te de Lille était écrite dès avant-hier; lui ayant toujours répondu de main propre et sous la même forme, peut-être serait-il blessé de me la voir changer; le malheur surtout demande plus d'égards encore, et on devient plus sensible à mesure qu'on est plus malheureux. Je vous envoie donc, monsieur le comte, ma réponse au c-te de Lille sous cachet volant, pour que vous la lisiez et me fassiez le

plaisir de l'expédier, si vous l'approuvez. Adieu, monsieur le comte, agréez les assurances de tous mes sentimens pour vous.

M.

Je vous envoie, monsieur le comte, la lettre du c-te de Lille en original.

---

61.

Ce 28 octobre 1803.

Je joins ici, monsieur le comte, les réponses aux lettres que vous m'avez fait parvenir; enfin, je les ai terminées aujourd'hui; elles m'ont coûté, je l'avoue; il est si cruel de revenir toujours sur le même sujet déchirant, dont le souvenir n'occupe déjà que trop mon cœur. Je crois bien faire, monsieur le comte, de vous prier de faire parvenir ces réponses à leur destination, ayant reçu les lettres par vous.

Soyez bien persuadé, monsieur le comte, de toute mon impatience à vous revoir et à vous assurer de bouche de tous mes sentimens. J'espère que le beau tems sec, dont nous jouissons, sera favorable à votre santé. C'est bien mon vœu sincère. Adieu, monsieur le comte.

Marie.

62.

Ce 28 octobre (1803).

Je reçois dans ce moment, monsieur le comte, votre lettre du jour. Voudriez-vous bien avoir la complaisance de faire savoir à ce m-r du Mecklembourg que je le recevrai samedi, vers les 7 heures du soir; il dépend ensuite de lui de rester pour le dîner du dimanche ici; il faut bien lui faire cette politesse. Bonsoir, monsieur le comte, votre souvenir me fait toujours grand plaisir.

M.

---

63.

Ce 1 novembre 1803.

Je vous remercie infiniment, monsieur le comte, de votre aimable lettre d'aujourd'hui, qui sous tous les rapports n'a pu que me faire très-grand plaisir. Je suis de même bien sensible à l'intérêt que me témoigne le c-te Simon, et lui en marquerai moi-même ma reconnaissance ces jours-ci. Je joins ici la lettre de m-lle Gentz et la copie de celle de la duchesse de Mecklembourg-Schwerin. Il est certainement consolant pour mon cœur de voir les regrets donnés au souvenir de feue ma bonne et chère enfant. J'ai pris congé aujourd'hui de ce m-r du Mecklembourg. Je vous enverrai demain, monsieur le comte, ma lettre pour lui. J'éprouve à chaque fois qu'il faut écrire à ce Ludwigslust un serrement de cœur et une peine inexprimable.

Comme dimanche prochain c'est la S-t Michel, et qu'apparemment ce m-r voudra se trouver au jour de cour de ce jour, il faudra le recevoir ici dans le courant de la semaine; ainsi, si vous voulez lui fixer le mercredi prochain, je le verrai avant le dîner, auquel il participera ensuite.

Je vous envoie, monsieur le comte, toute la dépêche de l'infante de Parme, en vous priant d'en faire l'usage que vous jugerez à propos, et de m'envoyer à signer la réponse que vous croirez convenable de faire.

L'espérance de vous voir ici, monsieur le comte, me ferait bien assurément le plus grand plaisir, s'il ne s'y joignait l'inquiétude pour votre santé de vous voir entreprendre cette course dans cette saison avancée. Non, monsieur le comte, oubliez la satisfaction que j'aurais de vous voir, et soignez votre santé, à laquelle vous savez que je prends le plus grand intérêt.

Je vous avoue, monsieur le comte, que l'attente d'une *cinquième saison*, comme vous dites si bien, pourrait me fixer entièrement à la campagne, si j'osais me le permettre; mais ce qui y prolonge mon séjour, ce qui m'y retient surtout, c'est ce sentiment qu'éprouve l'âme après une vive douleur: celui de désirer être plus éloignée du grand monde, de ne pas changer de place, la crainte d'en revoir qui vous réveille encore davantage le souvenir de la perte qu'on a faite. D'ailleurs, jusqu'à ce moment la saison n'est pas froide encore, et toujours on a pu prendre l'air. Adieu. monsieur le comte, portez-vous bien, et soyez persuadé de mes sentimens pour vous.

M.

---

64.

Ce 2 novembre 1803.

Je joins ici, monsieur le comte, quatre lettres et un paquet pour m-r le chambellan Mecklembourgeois, que je vous prie de vouloir bien faire remettre. Il se trouve encore ici incluse une lettre de Villamof, écrite par mon ordre à m-r d'Alopeus, avec un petit paquet contenant une bague, comme cadeau de ma part à m-r Brown, médecin. Le paquet au prince héréditaire contient de même les cadeaux pour les 4 médecins de la cour, que je prie le prince de leur remettre. Il faut les récompenser de leur bonne volonté; malheureusement le succès n'a pas répondu à leur soin, mais toujours ont-ils montré bien du zèle. Adieu, monsieur le comte, portez-vous bien, et soyez bien persuadé de mes sentimens pour vous.

M.

65.

(1803).

Je vous remercie, monsieur le comte, de l'envoi de la lettre de mon frère Henry. J'ai été bien charmée d'apprendre que vous avez profité aujourd'hui de la belle journée pour vous promener, me flattant que votre santé y gagnera, monsieur le comte, ce que je désire de tout mon cœur. Bonsoir, monsieur le comte.

M.

---

66.

(1803).

Je vous suis bien obligée, monsieur le comte, de l'envoi du paquet de m-r d'Alopéus, et de la lettre de la reine d'Imirette; elle m'a écrit en russe, et en vérité d'une manière très-aimable. Je lui répondrai ces jours et vous remettrai ma lettre, monsieur le comte. Comment êtes-vous content de votre santé, et vos forces reviennent-elles?

M.

---

67.

(1803).

Je vous remercie, monsieur le comte, de la lettre que vous m'avez fait le plaisir de m'envoyer et de votre souvenir. On me dit que votre santé se remet beaucoup et que même vous vous promenez sur le quai, ce qui cependant n'est pas bien prudent, messieurs le médecins trouvant que l'air qui s'évapore de la glace n'est pas sain. Il m'a valu, à ce qu'ils prétendent, un gros rhume, dont je me défais petit-à-petit. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous êtes persuadé de mes sentimens pour vous.

Marie.

68.

(1803).

Je recevrai la reine d'Imirette volontiers aussi le dimanche, après son audience chez l'Empereur. Cette pauvre femme m'intéresse par ses malheurs; le sort de son fils est cruel. Vous devez être bien sûr, monsieur le comte, que je reçois toujours avec le même plaisir les assurances de votre attachement, et que je vous renouvelle de même ceux de mes sentimens pour vous.

M.

69.

(1803).

Mes filles recevront le même jour de dimanche la reine d'Imirette. Vos réflexions sont très-justes, monsieur le comte, et bien certainement elle doit être satisfaite des bontés de l'Empereur; on la dit très-heureuse du cordon. J'espère, monsieur le comte, que vous profiterez de la belle journée d'aujourd'hui, et que votre santé gagnera des forces à la promenade. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous voudrez me dire quand je pourrai répondre à monsieur votre frère.

Marie.

---

## 70.

(1803).

En vous remerciant infiniment, monsieur le comte, de l'envoi des lettres, j'espère que la douane sera indulgente, car il n'y a pas d'envoi *de dentelle*, ce qui serait *péché irrémissible*, mais des gravures; ainsi j'espère obtenir bientôt mon paquet. Adieu, monsieur le comte; j'espère et je désire que vous vous portiez bien toujours, mais surtout pour la journée intéressante de demain.

Marie.

71.

(1803).

Je vous remercie infiniment, monsieur le comte, de votre souvenir et des vœux que vous faites pour mon fils Michel. Je suis bien sensible à l'intérêt que vous prenez à lui, et je me flatte qu'il le méritera un jour.

Pourrais-je profiter du courrier d'aujourd'hui pour écrire à mon beau-fils l'archiduc Palatin, auquel je dois une réponse qu'il attend avec impatience? Je crois qu'elle lui parviendra plus vite, si le courrier la met à la poste à Riga, ou même à Berlin. Faites-moi le plaisir de me faire dire par mon valet de chambre si cela se peut ou non.

Les progrès de votre convalescence, dont j'ai journellement des nouvelles, monsieur le comte, me font le plus grand plaisir et répondent à mes vœux.

Marie.

72.

(1803).

Vous êtes bien aimable, monsieur le comte, de mettre tant d'empressement à me faire parvenir les incluses, qui vous sont rendues par moi. Je vous en suis bien reconnaissante, et vous remercierai de bouche, monsieur le comte, la première fois que j'aurai le plaisir de vous voir; en attendant, je vous renouvelle l'assurance de mes sentimens pour vous.

Marie.

---

73.

(1803)

Voici, monsieur le comte, mes trois incluses: pour mon fils, pour l'archiduc et la reine de Naples. Je vous souhaite bien le bonsoir.

---

74.

Je suis bien et bien sensible à votre confiance, monsieur le comte; il est impossible de mieux dire, et d'en dire d'avantage que vous ne le faites, monsieur le comte, et j'espère que mon neveu fera un retour sur lui-même, lorsque m-r de Markow lui fera parvenir vos réflexions. Adieu, monsieur le comte, je vous renouvelle toujours avec le plus grand plaisir les assurances de mes sentimens pour vous.

Marie.

Ce 13 novembre (1803).

---

## 75.

(1803).

Je vous remercie infiniment, monsieur le comte, de l'envoi du paquet de l'envoyé de la *grande nation*, et de la lettre de la reine de Prusse. Le paquet contenait des modèles de broderie en dessins.

J'espère que vous profiterez, monsieur le comte, de la belle journée d'aujourd'hui, qui pourrait raccommoder avec nos 60 degrés, si on pouvait se flatter d'en voir souvent de pareilles. Adieu, monsieur le comte, j'espère que bientôt nous aurons le plaisir de vous revoir.

Marie.

---

## 76.

(1803).

Que de réponses j'ai à cette bonne reine de Naples! Je vous remercie infiniment, monsieur le comte, de l'envoi de sa lettre, et vous renouvelle l'assurance de mes sentimens.

Marie.

---

77.

(1803).

Je désirais effectivement avoir le plaisir de vous voir dîner chez moi hier, monsieur le comte; je suis bien fâchée d'apprendre que des raisons de santé vous en ont empêché; ces attaques d'hémorhoïdes font beaucoup souffrir, quoique m-rs les médecins les jugent salutaires à la santé. Il est vrai que le pr. et la princesse italiens aiment à écrire; c'est d'autant plus attentif de leur part, que je dois avouer que mes réponses ne sont pas promptes, ni fréquentes. Adieu, monsieur le comte, je vous souhaite bien le bonjour.

M.

78.

(1803).

Vous avez bien raison, monsieur le comte; mais en même tems je trouve qu'ils ont bien de l'indulgence, car je leur réponds très rarement. J'avoue que j'ai eu grand plaisir à recevoir votre lettre d'hier, monsieur le comte, qui me prouve que vous vous remettez davantage de jour en jour; mais toujours faut-il bien vous ménager. Adieu. monsieur le comte, recevez l'assurance de tous mes sentimens.

M.

79.

(1803).

Pardon, monsieur le comte, de vous répondre si tard; mais j'ai assisté à l'examen des d-lles de la Communauté qui doivent sortir, et je ne fais qu'en revenir. Je vous remercie de l'envoi de la lettre de la *reine écrivante*, que vous m'avez envoyée. Elle aime bien à se faire lire, mais elle est assez bonne de ne pas exiger de réponses.

Voudriez-vous bien me faire le plaisir, monsieur le comte, de faire prendre des informations, ce qu'est devenu un porte-feuille avec des dessins, que m-r d'Alopéus m'a envoyés par le courrier *Struve*, qui lui ont été remis par l'architecte Brenna; je ne les ai pas reçus encore, mais comme on m'a dit que le courrier est arrivé depuis quelques jours, je présume que peut-être il a remis le paquet à la douane. Pardon, monsieur le comte, de vous incommoder par ces bagatelles, mais votre grande obligeance m'y autorise. J'ai été bien fâchée de ne pas voir le comte, votre neveu, à mon bal: il était de garde; mais j'espère que j'aurai ce plaisir mercredi. Je me flatte qu'en peu nous vous reverrons de même dans le grand monde, et m'en réjouis sincèrement. Adieu, monsieur le comte.

Marie.

80.

(1803).

Voici, monsieur le comte, mon incluse pour monsieur votre frère; je me suis bien gardée de lui parler de votre indisposition, monsieur le comte, de crainte de l'inquiéter, en lui disant même votre pleine et entière convalescence, mais l'amitié s'alarme toujours. Je suis bien contente de vous savoir au mieux, au dire de tous vos esculapes, qui sont parfaitement contents des progrès de votre rétablissement. Bonsoir, monsieur le comte, j'espère que vous êtes convaincu de mes sentimens pour vous.

Marie.

## 81.

(1808).

Le souvenir de monsieur votre frère me fait très-grand plaisir, monsieur le comte. J'avais demandé hier de ses nouvelles à m-r son fils, qui m'a dit en avoir reçu de bonnes, comme aussi de son aimable soeur. On me dit, monsieur le comte, que votre reconvalescence est si parfaite qu'on ne s'aperçoit plus de votre maladie; j'espère donc que bientôt nous vous reverrons des nôtres, et que je pourrai vous réitérer de bouche les assurances sincères de mes sentimens pour vous. Adieu, monsieur le comte.

M.

## 82.

(1803).

Je suis de nouveau à vous incommoder, monsieur le comte, et à vous charger d'une commission. M-r d'Hédouville m'a dit dernièrement au bal qu'il expédiait aujourd'hui un courrier à Paris, et m'a poliment demandé si je n'avais pas de commission à lui donner. Je vous prie donc, monsieur le comte, de me rendre le service de faire parvenir par ce courrier l'incluse ci-jointe au c-te de Markow; elle en contient une autre pour Brenna, à qui je demande les plans de la décoration intérieure de mes appartemens de Pawlowsk, qu'il avait pris avec lui pour les achever avec soin et me les renvoyer. J'en ai grand besoin dans ce moment, et Brenna étant à Paris, je prie le c-te de Markow de les lui demander.

Dans ce moment je reçois votre billet, monsieur le comte, et l'incluse. Je suis bien charmée de savoir *messieurs de la politique* contents de mon bal. J'en aurai été davantage, si j'avais eu le plaisir de vous y voir. Adieu, monsieur le comte.

M.

83.

(1803).

Pardon. monsieur le comte, de vous importuner de nouveau, mais enfin, je compte sur votre indulgence, et vous prie de me faire le plaisir de soigner l'expédition de cette lettre pour Paris, en l'adressant au c-te de Markow, pour qu'il la remette à Brenna. J'espère que votre mal de gorge est passé, monsieur le comte, et que rien ne vous empêche de jouir du beau tems de ces jours-ci. Adieu, monsieur le comte. je vous renouvelle toujours avec plaisir les assurances de ma parfaite estime.

Marie.

---

84.

(1803).

Je suis toujours également sensible à votre souvenir et à vos attentions, monsieur le comte. et bien sincèrement je sais les apprécier. Brenna a écrit dans le même sens à Villamow que le c-te Markow vous a écrit. monsieur le comte; il a confié ses clefs à un homme à lui, et j'espère recevoir les dessins. Adieu, monsieur le comte, j'espère que le détestable tems d'aujourd'hui n'influe pas sur votre santé.

Marie.

85.

(1803).

L'envoi que vous venez de me faire, monsieur le comte, m'a fait très-grand plaisir, car il contient un exemplaire du poème de l'abbé Delisle sur la Pitié et des graines et semences nouvelles. Mes plans de Pawlowsk sont aussi arrivés; me voilà donc bien riche et à même de pouvoir commencer à réparer l'intérieur de ma maison. A la première occasion, j'écrirai au c-te de Markow, pour le remercier de ses soins. Adieu, monsieur le comte; il me tarde bien de vous renouveler de bouche les assurances de ma bien parfaite estime.

Marie.

86.

(1803).

En vérité, monsieur le comte, je suis bien fâchée de vous avoir causé tant d'embarras pour ce paquet; il m'intéressait, parce que j'espérais y trouver les dessins des appartemens de Pawlowsk, que Brenna devait m'envoyer; mais ce porte-feuille ne contient que des dessins de lampes, colonnes, vases à être exécutés autour, et que Brenna m'envoie, parce qu'il sait que je m'en occupe. Mess. Rogerson et Block m'assurent que vous faites les progrès les plus rapides dans votre reconvalessence, et que votre santé sera dorénavant des plus durables. J'ai grand plaisir à entendre cette bonne nouvelle, m'intéressant bien sincèrement à votre conservation, monsieur le comte, et à tout ce qui vous regarde. Adieu, monsieur le comte.

Marie.

87.

Ce lundi matin.

En vous envoyant ci-joint, monsieur le comte. l'incluse que vous avez bien voulu me communiquer, il m'est impossible de passer sous silence l'intérêt avec lequel je l'ai lue et relue, et ma sensibilité de la confiance que vous me témoignez. Voici, monsieur le comte. le livre dont je vous ai parlé; la lecture des lettres de feue S. M. l'Impératrice vous fera certainement plaisir. Vous le garderez autant de tems que vous voudrez. Adieu. monsieur le comte, j'espère et je désire de tout mon cœur que votre santé soit bonne.

**Marie.**

---

88.

Je reçois toujours les lettres de monsieur votre frère avec grand plaisir, car il est bien sûr que je lui porte. comme à vous. monsieur le comte, les sentimens de l'estime la plus parfaite. Il me tarde bien aussi d'avoir le plaisir de vous voir.

Marie.

---

89.

En vérité, monsieur le comte, j'ai eu grand plaisir à recevoir votre lettre, parce qu'elle m'assure que vous êtes mieux, ce que je désirais infiniment d'apprendre; mais il faut vous ménager beaucoup; c'est ce dont je vous prie, monsieur le comte, par tout l'intérêt que vous êtes sûr d'inspirer, et qui vous est garant de mes sentimens. Je vous suis bien obligée de l'envoi du c-te de Markow et l'en remercierai moi-même. Adieu, monsieur le comte, je suis bien sensible à votre attachement.

Marie.

---

90.

Je vous suis infinitivement obligée, monsieur le comte, de toutes vos attentions, et sais certainement les apprécier. J'ai chargé Villamow de vous porter ces lignes et les deux projets de lettres, et, comme vous me laissez le choix, monsieur le comte, je m'en tiens à la vôtre à m-r de Markow. J'écrirai avec grand et grand plaisir à monsieur votre frère. J'aime à me rappeler à son souvenir et à vous assurer tous deux de mes sentimens de parfaite estime.

Marie.

91.

Pardon, monsieur le comte, de vous incommoder si souvent aujourd'hui. Voici une lettre à mon beau-fils; j'espère que, partant par courrier, elle lui arrivera plus vite que par la poste, malgré le détour qu'elle fera. Vous voyez, monsieur le comte, que je compte bien sur votre complaisance; j'espère que vous faites de même en comptant sur ma reconnaissance.

Marie.

———

92.

Je vous suis infiniment obligée, monsieur le comte, de l'avertissement que vous me donnez; j'en profiterai pour répondre à monsieur votre frère. J'ai été bien fâchée de n'avoir pas le plaisir de vous voir hier à mon bal, car en vérité il me tarde bien de vous savoir parfaitement rétabli et d'avoir le plaisir de vous revoir. Adieu, monsieur le comte.

Marie.

---

93.

En vérité, monsieur le comte, je suis toute gelée de même et je suis d'autant plus fâchée de ce froid qu'il me prive du plaisir de vous voir et de vous remercier de bouche des envois que vous me faites. Adieu, monsieur le comte, j'espère que du moins vous vous portez bien. malgré toute cette intempérie.

M.

Ne savez-vous rien de mon homme?

---

94.

Voici, monsieur le comte, mes lettres pour le courrier. Recevez en même tems mes remercîmens de m'avoir avertie de son départ. et les assurances de ma plus parfaite estime. étant

votre bien-affectionnée

Marie.

---

95.

Bien obligée, monsieur le comte, pour l'envoi des lettres; le c-te de Markow m'annonce par ce courrier un paquet de graines de fleurs. Je m'adresse donc encore à vous, monsieur le comte, pour le réclamer, soit du courrier, soit de la douane. Vous voyez combien je vous importune, et combien je compte sur votre indulgence. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous êtes persuadé de mes sentimens pour vous.

---

96.

Ce sera dimanche. après la messe que je recevrai avec plaisir m-r Schmidt pour lui dire adieu. Il me paraît un homme bien estimable, et qui voyage avec un oeil observateur. Je suis charmée de savoir, monsieur le comte, que vous vous promenez souvent en voiture; c'est assurer votre convalescence, à laquelle je prends un intérêt sincère. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous êtes persuadé de mes sentimens pour vous..

M.

97.

L'Empereur ayant fixé le dimanche pour recevoir le c-te de Schulenbourg, je me tiendrai de même à ce jour, monsieur le comte. Je vous fais excuse d'avoir tardé à vous répondre, mais nous étions au moment d'aller au spectacle, lorsque j'ai reçu votre billet. J'ai été bien fâchée de voir dans celui d'hier, monsieur le comte, que vous n'êtes pas content ni de votre santé, ni du climat de Pétersbourg. J'aime à me flatter que le printems, qui enfin doit nous arriver, servira et à votre convalescence parfaite et à vous raccommoder avec notre climat; c'est ce que je désire du fond de mon cœur, en vous souhaitant bien le bonsoir.

Marie.

98.

Vous aviez raison ce matin, monsieur le comte, en me disant que l'Impératrice Elisabeth vous a envoyé de de mes lettres pour la G. D. Anne. Elles sont écrites depuis Gatchina, et je les avais envoyées de là à mon fils, qui m'avait promis de les lui faire parvenir par une occasion sûre, mais il les avait oubliées, et ne s'en est rappelé que ces jours. Voilà ce qui a causé mon étonnement de ce matin, et le vôtre, monsieur le comte. Il me reste à vous prier de me faire le plaisir de ne pas leur faire courir les hazards de la poste, mais de les envoyer par l'occasion d'un courrier à m-r d'Alopéus, pour qu'il les fasse parvenir sûrement à Cobourg. Adieu, monsieur le comte, j'ai été bien charmée de vous revoir ce matin en bonne santé.

M.

87.

Ce lundi matin.

En vous envoyant ci-joint, monsieur le comte. l'incluse que vous avez bien voulu me communiquer, il m'est impossible de passer sous silence l'intérêt avec lequel je l'ai lue et relue, et ma sensibilité de la confiance que vous me témoignez. Voici, monsieur le comte. le livre dont je vous ai parlé; la lecture des lettres de feue S. M. l'Impératrice vous fera certainement plaisir. Vous le garderez autant de tems que vous voudrez. Adieu. monsieur le comte, j'espère et je désire de tout mon cœur que votre santé soit bonne.

Marie.

---

88.

Je reçois toujours les lettres de monsieur votre frère avec grand plaisir, car il est bien sûr que je lui porte. comme à vous. monsieur le comte, les sentimens de l'estime la plus parfaite. Il me tarde bien aussi d'avoir le plaisir de vous voir.

Marie.

---

89.

En vérité, monsieur le comte, j'ai eu grand plaisir à recevoir votre lettre, parce qu'elle m'assure que vous êtes mieux, ce que je désirais infiniment d'apprendre; mais il faut vous ménager beaucoup; c'est ce dont je vous prie, monsieur le comte, par tout l'intérêt que vous êtes sûr d'inspirer, et qui vous est garant de mes sentimens. Je vous suis bien obligée de l'envoi du c-te de Markow et l'en remercierai moi-même. Adieu, monsieur le comte, je suis bien sensible à votre attachement.

Marie.

102.

Je me flatte, monsieur le comte, que la belle saison contribuera à vous rendre des forces; mais si j'étais votre médecin, je vous défendrais les promenades au jardin d'hyver de la Tauride: il y fait très-humide, et cet air de cave n'est pas bon pour un convalescent. Une promenade en voiture, au soleil, vous serait plus avantageuse. Adieu, monsieur le comte, je vous renouvelle avec plaisir les assurances de mes sentimens pour vous.

M.

---

## 103.

L'incluse que vous m'avez envoyée ce matin, monsieur le comte, contenait une lettre de m-r de Lutzow, qui renfermait celle-ci du prince régnant d'Anhalt-Dessau. Vous verrez par son contenu qu'il demande ma fille Anne en mariage pour son petit-fils, le fils aîné du prince héréditaire. M'étant consultée avec l'Empereur, et ayant une même façon de penser sur cet objet, j'acquiescerai *conditionnellement* à la proposition, s'entend si les deux individus se conviendront réciproquement à leur entrevue. Le parti du reste est très-convenable, et promet à ma fille un séjour agréable, dans la proximité de deux de ses sœurs. Vous me ferez plaisir, monsieur le comte, de me renvoyer la lettre du prince d'Anhalt, pour que je puisse répondre dans le sens que je viens d'énoncer. Je suis persuadée que cette nouvelle vous fera plaisir, par l'attachement réel que je vous connais pour mes enfans. Adieu, monsieur le comte.

Marie.

## 104.

(1804).

Je joins ici ma lettre, monsieur le comte, pour le c-te Markow, par le courrier de demain, et saisis cette occasion pour vous dire avec combien de satisfaction j'entends dire journellement que votre convalescence fait des progrès rapides. Je me flatte que cette indisposition sera dorénavant un brevet de santé pour vous, monsieur le comte: mais il faut vous ménager, et je vous prie de vous servir chaque fois d'une main étrangère en m'écrivant. Il ne vous faut aucune fatigue, mais beaucoup d'obéissance aux volontés des esculapes. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous êtes persuadé de ma sincère et parfaite estime.

Ce 9 janvier.

Marie.

105.

(Janvier 1804).

Je suis infiniment sensible, monsieur le comte, à l'attention aimable de monsieur votre frère et de sa charmante fille. Je m'empresserai à les en remercier moi-même; ce schal est le très-bien venu dans cette saison et me rendra de bons services. En vous remerciant, monsieur le comte, de m'avoir fait parvenir ce témoignage de souvenir du comte, votre frère, je vous prie de recevoir les assurances du mien et de mes souvenirs.

M.

106.

(1804).

Un hazard m'ayant appris, monsieur le comte, que vous n'étiez pas parti encore, je m'empresse de vous envoyer ma réponse pour monsieur le comte, votre frère, en vous priant de la lui faire parvenir, et vous renouvelle à cette occasion l'assurance de mes sentimens.

M.

107.

St.-Pétersbourg, ce 14 avril 1804.

Je suis bien charmée, monsieur le comte, de voir par le contenu de votre dernière lettre, votre heureuse arrivée à votre campagne, et que vous comptez commencer à donner à votre santé tous les soins qu'elle exige; je fais bien des voeux pour que vous ayez bientôt lieu de vous en louer et de vous apercevoir de leurs succès, ce dont je me flatte par le retour de la belle saison. Je vous suis infiniment obligée, monsieur le comte. de tout ce que vous voulez bien me dire d'aimable et de flatteur dans votre lettre. Si on m'aime un peu en Russie. c'est que bien en vérité j'aime la Russie de tout mon cœur. et comme on doit la chérir; c'est un sentiment qui ne me quittera qu'au tombeau. Adieu, monsieur le comte, portez-vous bien et soyez persuadé que je suis pour toujours

votre bien affectionnée

Marie.

108.

Pawlowsk, ce 16 may 1804.

En vérité, monsieur le comte, je devrais commencer ma lettre pour vous faire mille excuses d'avoir tardé à vous répondre à la dernière que vous m'avez fait le plaisir de m'écrire en date du 6 may, mais je compte sur votre indulgence, et je me dis qu'habitant de la campagne vous-même, vous concevrez combien tous les momens qu'on y passe sont remplis, et qu'en vérité les jours y paraissent bien plus courts qu'en ville; j'espère donc que vous-même, vous voudrez bien me servir d'avocat auprès de vous, et que vous excuserez mon retard. Je suis bien fâchée, monsieur le comte, de vous savoir mécontent de votre santé; j'espérais que le grand air et le mouvement la rétabliraient tout-à-fait, d'autant plus que notre été est assez beau; nous avons même, depuis 15 jours à 3 semaines, de chaleurs, dont j'aurais envie de me plaindre, si j'osais; mais la crainte d'irriter tous ceux qui aiment cette température, m'en empêche. Enfin, monsieur le comte, il a fallu se décider à fixer le jour des noces de ma chère et bonne Marie. Le 22 juillet sera le jour qui fixera son sort pour la vie. J'avoue que mon cœur et mon esprit ne sont occupés que de cette idée. Dieu veuille rendre heureuse et conserver les jours de mon enfant. Je rentrerai en ville mercredi 20; j'y resterai jusqu'au 24, que nous passons

à Péterhof. Je suis persuadée, monsieur le comte, que vous formerez des voeux pour le bonheur de ma fille.

J'ai eu le plaisir de recevoir ces jours-ci une lettre du comte votre frère, qui me dit que son séjour en Angleterre va se prolonger. Il m'a envoyé un livre très-intéressant qui traite des jardins. Je jouis des gravures, ne pouvant lire le texte qui est en anglais, mais par les gravures on voit combien une main habile peut tirer parti des sites les moins agréables. Adieu, monsieur le comte, portez-vous bien et persuadez-vous des sentimens avec lesquels je suis et serai toujours

votre affectionnée

Marie.

---

## 109.

Gatchina, ce 15 octobre 1804.

C'est à mon jour de naissance même que j'ai reçu la lettre que vous avez bien voulu m'écrire à cette occasion, monsieur le comte. Je m'empresse de vous remercier de cette aimable attention, de même que des voeux que vous faites pour mon bonheur. Il est tout concentré pour moi dans la conservation de mes enfans, et de les voir et savoir heureux. J'ai bien des excuses à vous faire, monsieur le comte, d'avoir tardé à répondre à vos lettres du 22 juillet et 2 août, mais depuis l'époque du mariage de ma fille, je vous avoue, monsieur le comte, que je n'ai plus été maîtresse de mes momens; j'avais si peu de tems à rester avec elle, que chaque instant m'était précieux; et depuis son départ, il m'a fallu du tems pour me faire à son absence, et à cette séparation. Je vous avoue qu'elle m'a beaucoup, beaucoup coûté, et que j'éprouve un vide bien douloureux. Les bonnes nouvelles que je reçois d'elle soutiennent mon courage; j'en ai reçu de Mémel; elle comptait être le 20 de ce mois à Francfort sur l'Oder, et de là, il ne lui restera plus que 4 ou 5 jours de voyage. Mon séjour à Gatchina se prolongera autant que la saison me le permettra; jusqu'à présent elle est des plus belles, et quoiqu'elle se fût gâtée pendant 2 jours, le soleil a reparu aujourd'hui.

On me dit, monsieur le comte, que vous jouissez d'une infiniment meilleure santé depuis quelque tems; j'espère que vous aurez dorénavant toujours à vous en louer; c'est du moins mon bien sincère désir. J'espère, monsieur le comte, que vous en êtes persuadé comme aussi des sentimens distingués avec lesquels je suis, monsieur le comte,

votre bien affectionnée

Marie.

## 110.

Pawlowsk, ce 15 juin 1805.

En vérité, monsieur le comte, j'ai besoin de toute votre indulgence pour excuser mon long silence, et mon peu d'exactitude à répondre à vos dernières lettres; je pourrais y alléguer cependant plusieurs raisons, qui peuvent m'excuser; la maladie de mes deux filles, qui ont eu chacune la coqueluche dans un degré qui, quoique nullement alarmant, était cependant très-inquiétant, et même j'ai été attaquée d'une toux très-violente et de longue durée, qui avait de grands rapports avec la coqueluche, sans l'être cependant à ce que je soutiens, mais qui toujours m'a rendue malade et souffrante plus de quatre mois; il a fallu et le vésicatoire et la saignée pour m'en débarrasser, ayant craché le sang: toutes ces incommodités réunies m'ont rendue apathique, m-r le comte, et paresseuse. Ce n'est en vérité que depuis que je suis établie à la campagne, que mes filles et moi nous sommes remises parfaitement. J'entre dans tous ces détails pour vous engager, monsieur le comte, à user d'indulgence pour moi. J'ai revu m-r votre neveu; il y a dix jours qu'il est venu ici, une indisposition l'avait empêché d'y venir plus tôt; je l'ai trouvé bien remis des fatigues de la campagne, ayant pris même de la quarrure, et s'être fortifié. Je l'ai prié de venir à Pawlowsk quand il le voudrait, je l'y verrai toujours

avec plaisir, comme un jeune homme bien distingué sous tous les rapports; c'est une justice qui lui est rendue généralement, et vous devez éprouver une véritable satisfaction, m-r le comte, de le voir si bien réussir. J'ai de très-bonnes nouvelles de ma chère Marie, qui avance heureusement dans sa grossesse, j'espère son heureuse délivrance au mois de septembre. Elle se traîne dans ce moment à la campagne aux environs d'Eisenach. Le printems n'a pas été plus heureux dans les pays étrangers que chez nous, et ma fille s'est plainte du froid; jusqu'à la fin de mai nous ne jouissons du beau tems que depuis deux jours, où enfin nous avons une température bien agréable, cependant ces pluies continuel les ont fait grand bien à la végétation, qui est superbe, et mon jardin est véritablement dans tout l'éclat de sa fraîcheur. J'espère, m-r le comte, que votre santé gagne au séjour de la campagne, je le désire beaucoup, et je renouvelle avec grand plaisir les assurances de mes sentimens, avec lesquels je suis et serai constamment, m-r le comte,

votre bien affectionnée

Marie.

---

## 111.

Au Palais Taurique, ce 13 septembre 1805.

J'ai reçu en son tems, monsieur le comte, la lettre que vous avez bien voulu m'adresser pour ma fête et vous en suis sensiblement obligée; j'ai le grand tort de n'y avoir pas répondu plus tôt, mais si vous voulez bien penser, monsieur le comte. à toutes les inquiétudes du moment, vous m'excuserez. J'avoue que l'attente du départ de mon fils, et la cause de ce départ, absorbaient toutes mes pensées. Je n'en suis pas moins sensible pour cela aux vœux que vous faites pour mon bonheur; il est concentré pour moi dans la conservation de mes enfans, le bonheur du règne de l'Empereur et de son Empire. Dieu veuille bénir les entreprises de mon fils, et les mener à la fin, au but qu'il se propose: celui d'assurer la tranquillité à l'Europe, et je me trouverai heureuse. Adieu, monsieur le comte; soyez persuadé des sentimens que je vous porte et avec lesquels je serai toujours

votre bien affectionnée

Marie.

Monsieur votre neveu nous a quittés en bonne santé, il est venu me dire adieu quelques jours avant son départ. Il continue à être généralement estimé.

## 112.

Au Palais Taurique, ce 9 octobre 1805.

Je viens de recevoir, monsieur le comte, la lettre par laquelle vous me félicitez pour mon jour de naissance futur; je réponds dès aujourd'hui pour vous en remercier de même que des voeux que vous faites pour mon bonheur, qui est concentré dans la conservation de mes enfans, le règne heureux de notre cher Empereur et le bonheur de notre pays. Dans ces momens si intéressans surtout toutes mes pensées sont absorbées par le seul sentiment de demander à l'Être Suprême protection et succès pour notre cher Empereur. J'en ai heureusement les meilleures nouvelles et cela journellement, ce qui augmenterait encore ma tendresse pour lui, si c'était possible. Vous savez déjà, monsieur le comte, que ma chère Marie est accouchée très-heureusement d'un fils, le 18 du mois passé. Elle a été affaiblie un peu les premiers jours, mais elle se porte très-bien présentement, et elle est levée et marche déjà, notre correspondance est reprise, et j'en ai reçu une longue lettre hier. J'ai entendu dire ici que monsieur votre neveu avait donné de ses nouvelles à ses connaissances. Mais bien sûr, vous en aurez reçu vous-même, m-r le comte. Je fais bien des voeux pour le bon état de votre santé, et vous renouvelle les assurances de la sincère estime avec laquelle je suis et serai toujours, m-r le comte,

votre bien affectionnée

Marie.

113.

Voici ma lettre à monsieur votre frère, monsieur le comte, et celle qu'il m'a adressée. Vous me ferez le plaisir de les lire toutes deux, et de vouloir soigner l'expédition de la mienne; passant sous votre couvert, elle n'aura pas besoin d'être cachetée. Je vous souhaite bien le bonjour.

M.

---

114.

Vous vous rappellerez, monsieur le comte, du contenu de la lettre du p-ce régnant d'Anhalt. Voici la réponse que je compte y faire du su de mon fils, qui l'a lue. Je vous prie d'en prendre lecture aussi, monsieur le comte, et de me dire si vous la trouvez telle qu'elle doit être. Je vous renouvelle à cette occasion les assurances de toute ma parfaite estime.

---

115.

Voici, monsieur le comte, ma lettre pour m-r votre frère, et une pour la reine de Prusse, à qui je devais une réponse. Vous me ferez le plaisir d'en charger le courrier, et de recevoir à cette occasion l'assurance réitérée de tous mes sentimens.

Marie.

---

116.

Voici ma lettre pour monsieur votre frère, monsieur le comte; j'y joins un bonjour pour vous, en vous demandant des nouvelles de votre santé.

M.

---

# ПИСЬМА
# ИМПЕРАТРИЦЫ МАРІИ ѲЕОДОРОВНЫ
КЪ ГРАФУ
## СЕМЕНУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

## Письма императрицы Маріи Θеодоровны къ графу Семену Романовичу Воронцову.

### 1.

Czarskoé Célo, ce 29 may 1787.

Monsieur le comte, c'est vous prouver l'estime que je fais de vous que de m'adresser directement à vous avec la prière de m'obliger essentiellement. Comme il s'agit de contenter les désir de mon mari, je suis persuadée, monsieur le comte, de votre empressement à le servir, et à m'obliger par là. Le Grand-Duc aime par prédilection les chevaux anglais, et la difficulté d'en rencontrer ici de bons contrarie son goût; je me suis donc chargée de lui en procurer, et je m'adresse à cet effet à vous. Mon mari ne désire pas autant un beau cheval, qu'un bon, c'est-à-dire un cheval bien sûr et ferme sur ses jambes, et qui n'ait peur ni du maniement des armes, ni du feu. Il en désire un tout dressé, et dont il puisse se servir dès qu'il lui arrivera. Je sçai combien il est difficile de rencontrer toutes ces qualités dans un cheval, mais comme vous vous trouvez à la source, j'espère que vous réussirez à cette commission. Quand au prix, je n'en fixe aucun, et je consens à en payer tout ce que vous voudrez en donner, pourvu que le cheval soit bon; j'acquitterai volontiers

et à l'instant les frais de l'expédition, que je vous prie de faire aussi prompte que possible. Si vous rencontrez même deux chevaux qui réunissent toutes les qualités requises, je vous prie de les acheter tous deux. Vous obligerez infiniment par là celle qui se nomme

votre bien affectionnée

**Marie.**

---

2.

St.-Pétersbourg, ce 8 (19) avril 1797.

Reçu à Londres par courrier le 10 may n. s. 1797. La date de Pétersbourg est par méprise, car la lettre a été écrite de Moscou.

Les bontés de notre cher Empereur m'avaient permis de prévenir vos désirs, monsieur le comte: votre aimable fille était déjà nommée demoiselle d'honneur au moment que je reçus votre lettre où vous m'en exprimiez le vœu. Soyez assuré. monsieur le comte, que je sçai apprécier votre confiance, et que j'espère vous prouver qu'en appelant à mon cœur maternel, vous devez et pouvez compter sur tout mon intérêt et sur tous mes soins pour votre charmante enfant. Je vous envoie ci-joint le chiffre dont vous la parerez; vous y joindrez mes bénédictions, monsieur le comte, et vous ferez connaître à votre enfant tout l'intérêt qu'elle m'inspire. Je vous envoie, monsieur le comte, une lettre pour la princesse royale, ma future belle-soeur, et les marques de l'ordre de S-te Catherine que vous remettrez, ou lui ferez remettre, selon qu'il vous sera marqué par le pr. Bezborodko. Vous y joindrez les expressions de mes sentimens. J'espère que dans ce moment-ci surtout, cette marque publique d'amitié que l'Empereur m'a permis de donner à la princesse royale, fera plaisir à la nation Anglaise, parce qu'elle prouve

les bonnes dispositions de l'Empereur pour elle. Vous voudrez bien remettre aussi à mon frère ma lettre, en y joignant mes tendres amitiés. Je serai bien-aise d'être instruite de tout ce qui aura rapport à son séjour. Je vous renouvelle avec grand plaisir, monsieur le comte. les assurances des mêmes sentimens que vous avez toujours sçu m'inspirer, que le tems ne fait qu'accroître, et qui doivent vous être garanti que je suis bien sincèrement

votre bien affectionnée

Marie.

---

3.

Pawlowsk, ce 17 juin 1797.

Je vous suis très-obligée, monsieur le comte, de tous les détails intéressants que vous m'avez donnés sur les noces de mon frère, et sur la manière pleine de bonté avec laquelle il a été traité par leurs majestés. Je joins ici ma lettre à la reine en réponse à celle qu'elle m'a écrite et qui est toute charmante. Mon frère ne sait de même se louer assez de toutes vos attentions et prévenances, j'en suis sensiblement touchée et vous en remercie infiniment. Les lettres de la princesse royale sont charmantes et inspirent la confiance et l'amitié. J'espère qu'elle sera heureuse, son mari apprécie son bonheur, et mes parens la chériront de même avec tendresse, c'est ce dont je suis sûre; je désire qu'un jour j'aye la satisfaction de la voir, et je n'en désespère nullement. La lettre que vous m'avez envoyée de votre aimable petite, est charmante. Je lui répondrai incessamment; en attendant je vous charge, monsieur le comte, de l'assurer de ma sincère affection et que bien assurément je lui porte un intérêt particulier, qu'elle doit aux sentimens distingués que son père m'a inspirés depuis longtems. J'attends d'un jour à l'autre l'arrivée du velours cramoisi pour mon régiment et je vous prie, monsieur le comte, de vouloir bien hâter son envoi, de même que celui du manches-

ter ou tripp dont je vous ai envoyé l'échantillon par le courrier. Comme les revues sont en automne, je désirerais beaucoup que le régiment soit habillé pour ce tems. Ensuite je vous prie, monsieur le comte, de me faire l'envoi de 4 pièces de beau satin blanc anglais, dont vous ferez l'emplette comme si c'était pour vous; je vous rembourserai à l'instant votre déboursé, mais acheter en mon nom, on me fait payer un peu trop la qualité. Vous voyez, monsieur le comte, que j'en use avec confiance vis-à-vis de vous et qu'elle m'engagera à m'adresser dorénavant toujours directement à vous.

Que je plains la situation fâcheuse du pays où vous vous trouvez, et qu'elle fournit un vaste champ aux réflexions les plus tristes. J'ai éprouvé cependant une joie sensible de l'approbation entière que notre cher et bien aimé Empereur a donné à votre conduite; vous me comprendrez, monsieur le comte. Je me borne à ce peu de mots et finis ces lignes en vous assurant que je suis et serai constamment

votre bien affectionnée

Marie.

---

4.

Gatchina, le 7 octobre 1797.

Vous voyez, monsieur le comte, que d'après vos désirs je m'adresse tout droit à vous et sans préambule: je vous prierai de prendre les renseignemens les plus soignés sur la personne dont le nom est marqué sur le papier ci-joint, et de me marquer en conscience si elle serait propre à être placée comme sous-gouvernante auprès d'une de nos enfans. Le frère est leur précepteur, nous en sommes très-contents, il m'a recommandé sa soeur; mais comme enfin les mérites du frère ne répondent pas de la capacité de la soeur, je vous prie de prendre cet examen sur vous, monsieur le comte, et de me répondre à ce sujet avec votre franchise et votre loyauté accoutumée. Ensuite, monsieur le comte, je vous envoie ci-joint une liste des pièces d'une toilette en vermeil qu'on a faite ici pour ma fille aînée, je joins même le dessin de l'aiguière pour que vous jugiez de l'ouvrage, qui a réussi à merveille; mais aussi est-ce d'un prix exhorbitant; comme il s'agit d'en faire une pour ma seconde fille, j'ai pensé vous prier de vous informer au juste dece qu'une toilette tout aussi bien travaillée pourrait coûter à Londres, pour déterminer ensuite s'il vaut mieux la faire faire en Angleterre ou ici. Pardonnez-moi toutes ces commissions; mais comme elles vous prouveront ma confiance, je suis sûre que

vous vous en acquitterez avec plaisir. J'ai de très-bonnes nouvelles de mon frère, qui m'a déjà écrit avec son bras cassé; il ne lui reste que de la faiblesse; ma belle-soeur avance heureusement dans sa grossesse, elle l'a un peu éprouvée au commencement, mais présentement elle se porte bien; elle m'a fait l'amitié de m'envoyer un charmant dessin de son ouvrage, qui m'a fait très-grand plaisir. Mes parens m'en disent un bien infini; elle devient la fille de leur coeur, ils ne peuvent assez la louer. Le peintre Miles, protégé par madame la princesse Auguste, est arrivé ici: il a peint ma fille aînée, il me peint aujourd'hui, son talent est bien agréable, il a très-bien réussi avec le portrait de ma fille. Vous voyez, monsieur le comte, que la recommandation de notre aimable princesse Auguste a été respectée comme elle devait l'être; je fais mes amitiés à ma jolie petite demoiselle d'honneur, et j'assure son père de ma bien sincère et véritable estime, avec laquelle je suis et serai toujours

votre bien affectionnée

Marie.

Quand recevrai-je mon manchester?

---

## *Приложенiе.*

Le dessin ci-joint représente une table à café, thé ou à gelée, et qui a été faite plusieurs fois à Vienne; les pieds sont de bois couvert d'un vernis noir à la chinoise, à 16 bras; le dessus a la forme d'un vase, les autres vases et cuillères sont d'argent (de $5^{65}/_{104}$ onces), et les tasses à café de la plus belle porçelaine.

Le tout a été exécuté avec la plus grande exactitude et avec le plus grand art par un de nos premiers ouvriers, et l'effet en surpasse tout ce qu'on peut s'imaginer. Le prix en est 1000 florins.

Une toilette en vermeil.

1) 1. Miroir.
2) 2. Chandeliers à 2 bras.
3) 2. Grandes boîtes ovales.
4) 2. Plus petites d°.
5) 2. Boîtes rondes.
6) 1. Boîte avec une pelotte.
7) 2. Corbeilles.
8) 4. Boîtes à pommade.
9) 1. Vase à eau.
10) 1. Bassin.
11) 2. Plateaux pour épingles.
12) 1. Bougeoir.
13) 1. Mouchettes.
14) 1. Cabaret pour 2 verres.
15) 1. Cloche.
16)* 2. Brosses.
17) 1. Cassolette.

*Рукою воспитателя Сибура:*

Ma soeur demeure en hyver à Londres et en été dans une campagne située près d'une petite ville nommée Andover, dans le voisinage de Salisbury, à peu près à vingt et cinq lieues de Londres, chez un m-r et une dame Smith, que ses lettres m'ont appris à croire être un père et une mère fort respectables.

*Рукою императрицы Марiи Θеодоровны:*

M-lle de *Sybourg,* c'est le nom de la personne en question.

5.

Pétersbourg, ce 9 (20) janvier 1798.

Monsieur le comte, mon état, l'affliction dans laquelle je suis, et le conseil des médecins, tout m'empêche de prendre moy-même la plume pour vous écrire. J'en emprunte une que vous connaissez.

Je joins ici une lettre de change de 1000 r. pour le voyage de m-lle Sybourg, dont je vous prie de presser le départ. Le sort qui l'attend ici est de 1500 r. d'appointements, logée, chauffée et nourrie à la cour, sans compter les petits agréments accidentels.

Vous me ferez plaisir de m'envoyer au plus tôt le devis de la toilette, afin que je puisse le comparer avec ceux que l'on me présente d'autres côtés.

Encore dans le triste évènement qui vient de frapper notre maison, S. A. R. ma chère belle-soeur a déployé un sentiment et une délicatesse qui a achevé de lui gagner tous les coeurs, et surtout le mien. Vous savez combien il est ouvert à tout ce qui est bon et honnête, et je vous assure que vous y trouvez votre compte.

Votre très-affectionnée

Marie.

## 6.

Gatchina, ce 15 septembre 1798.

Je vous écris ce peu de mots, monsieur le comte, par le bon Fraser, qui ne peut assez se louer de vos bontés; il me paraît un bien honnête homme et bien zélé. M-lle de Sybourg m'a remis votre lettre, que j'ai reçue avec un plaisir sensible; je suis très-contente d'elle; elle me paraît fort sensée, fort assidue et paraît s'attacher beaucoup à la petite Anne; j'ai appris avec grande satisfaction la bonté de notre cher Empereur pour votre fils. Tout ce qui vous touche m'intéresse infiniment, par l'estime bien sincère que je vous porte et qui est de bien ancienne date, vous connaissant beaucoup par notre bon ami La Fermière; ainsi je vous regarde comme une ancienne connaissance, et sous ce rapport je vous ai voué un bien sincère intérêt; c'est l'assurance que je vous renouvelle en me nommant

votre bien affectionnée

Marie.

J'embrasse ma petite demoiselle d'honneur. Mon frère Ferdinand me charge de mille complimens pour vous: nous parlons souvent de vous.

---

7.

St.-Pétersbourg, ce 8 (19) février 1800.

Monsieur le comte, je m'adresse à vous pour une commission difficile, mais qui par-là même mérite vos soins, parce qu'elle demande du zèle, et je sçai que vous en êtes pénétré pour tout ce qui tend à l'avantage d'un pays dont vous chérissez le Souverain, et qui est votre patrie. Nous avons établi depuis peu une fabrique de filature qui nous promet les plus heureux succès, ayant déjà, à force de peines et de recherches, fait plusieurs machines en ce genre, qui ne le cèdent pas à celles d'Angleterre, au dire des Anglais mêmes; mais il nous manque deux personnes essentielles, et je m'adresse à vous, monsieur le comte, pour nous les trouver: c'est un bon tisserand de mousseline et de toutes sortes d'étoffes de coton fin, et un bon blanchisseur et apprêteur d'étoffes. Nous vous abandonnons les conditions, mais la fabrique consent à donner jusqu'à 1000 roubles, et même passés, y ajoutant le logement, le chauffage et la chandelle, pourvu que vous puissiez nous engager deux sujets pareils. Pour le blanchisseur, il est à remarquer qu'il doit savoir blanchir par les moyens chimiques; car, pendant nos huit mois d'hyver, le blanchissage en plein air est impossible. Employez, je vous en prie, tous vos soins, monsieur le comte, à nous trouver ces deux sujets. Je sçai qu'il est extrêmement

difficile de les faire sortir d'Angleterre, mais vous en trouverez les moyens, et votre zèle vous en fera trouver la possibilité. Notre cher Empereur, qui m'a autorisée de m'adresser à vous, sera exactement informé du succès de vos démarches.

Après vous avoir chargé d'une commission importante, j'y joins une particulière pour moi, monsieur le comte, et vous prie de me faire un achat de soies de toutes nuances pour la broderie sur canevas. Envoyez m'en pour la valeur de 5 à 600 rbls; je désire que de cette somme vous achetiez pour près de 150 rbls. de soie blanche, dont j'ai le plus de besoin. Votre aimable fille, que j'embrasse, voudra bien vous aider dans cette dernière commission. Faites, je vous en prie, l'avance de cet argent, et tirez la lettre de change ensuite sur Nicolaï, qui l'acquittera à l'instant par mon ordre. Pardonnez mon indiscrétion, mais elle fait preuve de ma confiance, et sous ce rapport elle vous fera plaisir. Je finis ces lignes par les assurances que je suis et serai toujours

votre bien affectionnée

M.

## 8.

Pawlowsk, ce 14 août 1801.

J'ai reçu votre lettre, monsieur le comte, et j'ai vu deux fois monsieur votre fils avec cet intérêt qu'il inspire à tous ceux qui vous connaissent et vous estiment. Je lui trouve les traits de madame sa mère, un dehors avantageux, et surtout la modestie et la candeur, le plus bel apanage de la jeunesse. Tous ceux qui le voyent souvent lui trouvent des qualités solides, un aimable caractère, beaucoup de connaissances, et bien sincèrement attaché à sa patrie, par conséquent à son Souverain. Il tient ces qualités de vous, monsieur le comte, il a adopté vos sentimens, ainsi il aura constamment droit à l'estime des âmes honnêtes. J'éprouverai une satisfaction particulière à pouvoir lui être de quelque utilité; et si j'en trouve l'occasion, vous devez être sûr, monsienr le comte, qu'elle sera saisie avec empressement. J'embrasse ma petite demoiselle d'honneur et vous renouvelle, monsieur le conte, les assurances de l'estime parfaite avec laquelle je suis

votre bien affectonnée

M.

9.

Pawlowsk, ce 29 août 1801.

Monsieur le comte de Woronzow, j'ai reçu exactement votre lettre du 8 de ce mois, avec celle de la princesse de Chimay, pour laquelle je vous envoye ma réponse cy-jointe. Je ne vois jamais monsieur votre frère sans me donner le plaisir de parler de vous, et j'ai été fort contente de votre fils, qui annonce beaucoup de modestie et un jugement solide pour son âge. Je juge par lui de ma demoiselle d'honneur, que je serai bien aise de connaître aussi personnellement. Soyez sûr du bien que je vous veux à tous et de la constance avec laquelle je serai

votre très affectionnée

M.

(Одна подпись собственноручная).

10.

(1802).

Je vous propose, monsieur le comte, de me confier votre aimable fille pendant l'absence que vous allez faire; elle logera à côté de la jeune princesse Prozorovsky, et passera la journée avec nous, de même que m-lle Jardine; je m'empresse à vous en faire la proposition, monsieur le comte, espérant que vous verrez dans mon offre un témoignage de l'amitié que j'ai vouée à m-lle votre fille, et du souvenir de l'engagement que j'ai pris vis-à-vis de vous. Je profite avec plaisir de cette occasion, monsieur le comte, pour vous renouveler les assurances de ma plus parfaite et entière estime.

M.

Bien des complimens à monsieur votre frère.

## 11.

St.-Pétersbourg, ce 31 octobre 1802.

Monsieur votre fils a remis, monsieur le comte, la lettre bien aimable que vous m'avez adressée de Mémel; je suis sensible au souvenir et surtout aux sentimens que vous m'y exprimez en votre nom et en celui de votre charmante et bien intéressante fille. Assurez-vous tous deux des miens, et persuadez-vous l'un et l'autre, vous, monsieur le comte, de tous mes sentimens d'estime et d'intérêt qui vous sont si justement acquis, et mademoiselle votre fille de ma tendre affection. Je sais par monsieur votre frère, que vos dernières nouvelles sont de Königsberg; le beau tems de cet automne doit avoir favorisé votre voyage, mais si la saison est égale dans les autres pays à celle d'ici, vous souffrirez présentement du froid. Les neiges et la gelée m'ont chassée de Gatchina, et je suis rentrée en ville depuis Mardi; j'ai trouvé monsieur votre frère en bonne santé et de bonne humeur—je lui en ai fait mon compliment Mercredi passé, lorsqu'il a dîné chez moi. L'hyver passé, à l'issue du Conseil, lorsqu'il venait manger ma soupe, je l'ai plaisanté souvent sur sa physionomie sérieuse. M-r votre fils a été d'un bal, que j'ai donné à mes enfans à Gatchina; je l'y ai vu avec plaisir, car il est de bien bonne société. Vous devez éprouver la plus douce jouissance, monsieur le comte, en vous voyant

si heureux père; que le Ciel vous l'accorde jusqu'au terme le plus reculé, c'est le voeu bien sincère que je forme pour vous; j'y ajoute celui d'être à même de vous prouver en toute occasion mes sentimens, et de vous convaincre de plus en plus combien sincèrement je suis, monsieur le comte,

votre bien affectionnée

M.

J'embrasse mon aimable petite demoiselle d'honneur.

---

12.

St.-Pétersbourg, ce 19 janvier 1803.

Monsieur le comte, votre frère a bien voulu m'avertir du départ d'un courrier pour Londres, et j'en profite bien vite pour vous remercier de votre aimable lettre de Berlin, et pour vous féliciter de votre heureuse arrivée à Londres, nouvelle qui m'a fait très-grand plaisir; car je craignais pour vous, monsieur le comte, la saison rude du moment, qui a dû rendre votre voyage bien désagréable. Ma tante me mande tout le plaisir qu'elle a eu de vous voir et de causer avec vous. Pour moi, monsieur le comte, je vous parlerai des regrets que nous éprouvons de votre absence; nos vœux vous rappellent souvent, et je me flatte que vous vous y rendrez, que nous vous reverrons dans le courant de l'été. Quoique mon cher Pawlovsk ait perdu sa beauté, ma belle maison étant réduite en cendres depuis huit jours, cependant j'aime à me flatter que vous viendrez m'y voir, pour partager les regrets d'une pauvre incendiée. Cet accident est arrivé Samedi passé. Une poutre qui avoisinait une cheminée a donné lieu à l'incendie, qui a été si violent qu'il ne reste exactement que les murs du corps de logis; les ailes ont été

sauvées et beaucoup de meubles; mais j'ai perdu de belles statues qui ont été cassées en mille pièces, et des tableaux de Robert, de Vernet, ont beaucoup souffert, de même que plusieurs meubles. Ma bibliothèque, ma collection d'estampes a infiniment souffert. Voilà bien des contrariétés, monsieur le comte, et des déplaisirs; mais enfin des peines de ce genre sont bien faciles à supporter, lorsqu'on les compare aux peines de coeur que j'ai éprouvées. Aussi je vous jure que, quoique affligée de cette perte, qui ne peut que m'être sensible, j'en ai supporté la nouvelle avec ce calme qui, selon moi, est le fruit des malheurs effectifs: c'est à cette mesure qu'on rapporte tout, et rien n'y approche. Entre tous ces déplaisirs, j'en ai éprouvé un surtout auquel j'ai été, je l'avoue, très-sensible: la peur de voir se porter l'incendie encore plus loin a engagé à couper mes superbes peupliers, que j'ai plantés, soignés, et qui dépassaient le toit. Je me dis, monsieur le comte, que je devrai à vos soins le plaisir de réparer cette perte, et je m'adresse à vous avec confiance pour vous prier de m'envoyer par le tout premier vaisseau une demi-douzaine ou une douzaine des plus hauts peupliers qu'on puisse se procurer. Peut-être que lord S-t Helens, qui aime Pawlovsk, voudra bien de même soigner cette commission. Si on engage le capitaine de vaisseau à les placer sur le pont du bâtiment, en les bien emballant, on pourrait les transporter ainsi, et en avoir de bien grands. Ce serait adoucir mes regrets, car j'avoue que ces peupliers faisaient un des plus beaux ornemens de Pawlovsk. Vous voyez, monsieur le comte, que j'use avee confiance de vos offres de service; cette commission me tieut à coeur, je l'avoue, et vous me ferez bien grand plaisir en la soignant.

Mes bonnes petites me chargent de leurs complimens pour vous, monsieur le comte; je joins ici mon incluse pour mon aimable petite et vous assure des sentimens bien distingués d'estime et d'amitié, avec lesquels je suis

votre bien affectionnée,

M.

Vous m'obligerez infiniment, monsieur le comte, en assurant lord S-t Helens de mon souvenir et de mes complimens.

---

sauvées et beaucoup de meubles, mais j'ai perdu de belles statues qui ont été cassées en mille pièces; et des tableaux de Robert et de Vernet ont beaucoup souffert, de même que plusieurs meubles. Ma bibliothèque et ma collection d'estampes a infiniment souffert. Voilà bien des contrariétés, monsieur le comte, et des déplaisirs; mais enfin les peines de ce genre sont bien faciles à supporter, lorsqu'on les compare aux peines de coeur que j'ai éprouvées. Aussi je vous jure que, quoique affligée de cette perte, qui ne peut que m'être sensible, j'en ai supporté la nouvelle avec ce calme qui, selon moi, est le fruit des malheurs effectifs: c'est à cette mesure qu'on rapporte tout, et rien n'y approche. Entre tous ces déplaisirs, j'en ai éprouvé un surtout auquel j'ai été, je l'avoue, très-sensible: la peur de voir se porter l'incendie encore plus loin a engagé à couper mes superbes peupliers, que j'ai plantés, soignés, et qui dépassaient le toit. Je me dis, monsieur le comte, que je devrai à vos soins le plaisir de réparer cette perte, et je m'adresse à vous avec confiance pour vous prier de m'envoyer par le tout premier vaisseau une demi-douzaine ou une douzaine des plus hauts peupliers qu'on puisse se procurer. Peut-être que lord S-t Helens, qui aime Pawlovsk, voudra bien de même soigner cette commission. Si on engage le capitaine de vaisseau à les placer sur le pont du bâtiment, en les bien emballant, on pourrait les transporter ainsi, et en avoir de bien grands. Ce serait adoucir mes regrets, car j'avoue que ces peupliers faisaient un des plus beaux ornemens de Pawlovsk. Vous voyez, monsieur le comte, que j'use avec confiance de vos offres de service; cette commission me tient à coeur, je [illegible]

et vous me ferez bien grand [illegible]n

18.

St.-Pétersbourg, ce 19 novembre 1803.

En chargeant de ces lignes le fils de votre ami Nicolaï, je crois vous faire plaisir, monsieur le comte, et je m'en fais à moi-même, en vous assurant à cette occasion de mon souvenir et de toute ma vive sensibilité des regrets que vous donnez à ma chère, belle et bonne enfant *). Elle réunissait toutes ces qualités, monsieur le comte; elle était la meilleure, la plus attachée des enfans, la plus vertueuse des femmes, la plus tendre mère, et sous tous les rapports c'était un être distingué; voilà l'enfant qui m'est arrachée dans sa 19-ème année. Ah, monsieur le comte, le cœur se glace en traçant ces lignes, et cependant j'ai pu supporter cette cruelle perte. Il est bien vrai que l'Être Suprême me donne des forces cachées, les miennes paraissoient épuisées, mais je me remets quant à ma santé. Quant à mon âme, à mon malheureux cœur flétri par la douleur et les pertes, les regrets seront les seuls sentimens qui peuvent l'occuper, la peine rongeante s'y trouve renfermée, et tous mes souvenirs ne portent hélas! que sur des pertes les unes plus cruelles que les autres. J'ai été très-sensible aux sentimens d'intérêt que la reine d'Angleterre a témoigné prendre

*) В. К. Елена Павловна умерла въ Штетинѣ 12 Сентября 1803 года.

13.

St.-Pétersbourg, ce 9 mars 1803.

Je profite avec grand plaisir, monsieur le comte, du départ du courrier dont votre frère a eu l'aimable attention de m'avertir, pour vous remercier de votre lettre du 2 (14) janvier, qui est restée bien longtems en chemin, les postes d'Angleterre ayant manqué. Les voeux que vous m'y exprimez me porteront bonheur, je l'espère; j'en fais un pour moi, dont l'accomplissement me tient bien à coeur, celui d'inspirer toujours de l'attachement aux personnes estimables et pensantes, comme vous, monsieur le comte. Je remercie bien votre aimable fille de son souvenir, je lui suis bien sincèrement attachée et j'aime à la citer en modèle aux jeunes personnes; mes bonnes enfants partagent mes sentimens pour elle et me chargent de lui faire leurs complimens, de même qu'à vous, monsieur le comte. Le chancelier se porte très-bien et sort journellement en voiture. Tous les médecins assurent que jamais il ne fut mieux et que sa santé a gagné en force de beaucoup; il nous a donné bien des inquiétudes, mais enfin les voilà dissipées, et j'espère sa santé aguerrie pour bien longtems. Adieu, monsieur le comte, je me flatte que vous êtes convaincu de mes sentimens

pour vous, et que je suis et serai pour toujours, monsieur le comte,

votre bien-affectionnée

Marie.

Si lord S-t Helens se trouve à Londres, je vous prie de l'assurer de mon souvenir.

## 14.

Le 10 avril 1803.

Vous savez, monsieur le comte, qu'il est d'usage chez nous de souhaiter les bonnes fêtes à l'occasion de Pâques; je m'y conforme avec d'autant plus de plaisir que j'aime à vous renouveler les voeux que je fais pour votre bonheur, votre satisfaction, et pour l'accomplissement de tous vos désirs. Vous sentez que ma jolie petite demoiselle d'honneur est bien de moitié dans ces voeux et que je désire bien vivement la voir aussi heureuse qu'elle mérite de l'être; mais je vous avoue que je souhaite la voir heureuse en Russie; c'est là où je désirerais que son cœur fût fixé par un choix qui réponde en entier à votre juste attente. Je viens de recevoir votre dernière lettre, monsieur le comte, et j'y ai vu avec sensibilité la part que vous avez prise à mes désagréments de l'incendie de ma maison de campagne. Vous avez bien jugé du coeur de l'Empereur, en supposant qu'il voudrait m'aider à réparer ma perte; mais comme sous aucun rapport je ne veux pas lui être à charge, je n'ai consenti qu'à un prêt, qui sera repayé dans quelques années à termes fixes. Mon fils a des dépenses nécessaires à faire, et ceux qui lui sont le plus près doivent le moins lui devenir onéreux. Voilà mes principes, monsieur le comte, et j'espère que vous ne désapprouverez pas ma délicatesse. J'attends avec

impatience les peupliers que vous me promettez, et d'après toutes les précautions que vous voulez bien prendre pour leur envoi, je suis sûre qu'ils m'arriveront à bon port.

Le souvenir de lord S-t Helens me fait toujours très-grand plaisir, car on aime intéresser ceux qu'on estime. Je vous prie, monsieur le comte, de lui faire mes complimens.

J'embrasse ma petite demoiselle d'honneur, à qui vous direz, je vous en prie, que son frère a beaucoup dansé à mon bal d'avant-hier; je crois qu'elle en aurait fait autant si j'avais eu le plaisir de l'y voir. Mes bonnes petites me chargent de mille amitiés et complimens pour elle. Adieu, monsieur le comte; je me flatte que vous êtes et serez toujours convaincu de l'intérêt sincère que je vous porte et de la parfaite estime avec laquelle je suis

votre bien affectionnée

M.

---

gants sont bien beaux, monsieur le comte, et je les porte avec plaisir. Vous sçaurez peut-être déjà que ma fille Marie se trouve enceinte, elle jouit de la meilleure santé et elle est bien parfaitement heureuse, sa nouvelle famille la portant sur les mains, et ayant le bonheur d'être aimée dans le pays. Il me faut toutes ces assurances pour me faire raison de son départ, qui me laisse un bien grand vide. Adieu, monsieur le comte, soyez persuadé de mes sentimens pour vous et croyez-moi très-sincèrement

votre affectionnée

Marie.

Je charge l'aimable comtesse de mes complimens pour m-lle Jardine.

Les vaisseaux de la campagnie russe-américaine ne sont pas arrivés encore, mais ils ne sçauraient tarder longtems. Je vous suis bien reconnaissante, monsieur le comte, de l'envoi des peupliers que vous me faites. C'est embellir mon jardin, et vous savez que je l'aime beaucoup. Mes filles me chargent, monsieur le comte, de vous assurer de leur souvenir, et nous vous prions toutes trois de faire nos complimens à lord S-t Helens. Madame l'ambassadrice nous a quittés pour aller assister aux couches de madame sa fille; c'est une femme bien intéressante et bien essentielle, qui a captivé tous les suffrages et ma bien-parfaite estime. Adieu, monsieur le comte, j'espère que vous êtes convaincu de mes sentimens pour vous, et que je suis et serai toujours constamment

votre bien affectionnée

Marie.

---

estimé généralement et mérite de l'être. Adieu, monsieur le comte; je me flatte toujours de l'espérance de vous voir le printems prochain et de vous renouveler de bouche les assurances de l'estime distinguée avec laquelle je suis, monsieur le comte,

votre bien affectionnée

Marie.

## *Приложеніе.*

### *Письмо императрицы Маріи Өеодоровны къ графу П. В. Заводовскому.*

Графъ Петръ Васильевичъ! При семъ препровождаю къ вамъ письмо мое къ графу Семену Романовичу Воронцову и прошу васъ сдѣлать мнѣ удовольствіе, оное къ нему доставить. Весьма пріятно мнѣ воспользоваться симъ случаемъ, увѣрить васъ объ истинномъ уваженіи и доброжелательствѣ, съ каковымъ пребываю всегда къ вамъ благосклонною

Марія.

Въ Гатчинѣ,
Октября 21-го дня 1807 года.

Pawlowsk, monsieur le comte; c'est me flatter par le plus cher de mes goûts, car vous savez combien j'aime ma campagne, qui effectivement devient bien-jolie. Votre aimable fille trouve ici mes tendres amitiés, monsieur le comte, et m-lle Jardine bien mes complimens. Votre fils se porte bien, à ce que m'a dit le chancelier, j'espère le voir chez-moi ces jours-ci. J'ai encore des remercîmens à vous faire de la brochure que vous m'avez envoyée et que j'ai reçue hier. Que de réflexions n'aurais-je pas à vous communiquer, monsieur le comte, si j'avais le plaisir de causer avec vous sur les malheurs du continent, mais à la distance où nous nous trouvons il faut se borner à en faire et à en gémir. Adieu, monsieur le comte, mes bonnes petites me chargent de leurs complimens pour vous et la petite jeune comtesse; nous vous reverrons chez nous avec une véritable satisfaction et j'en aurai surtout de vous assurer que je suis pour toujours, monsieur le comte,

votre bien affectionnée

Marie.

---

## Два письма императрицы Маріи Өеодоровны къ графу (князю) Михаилу Семеновичу Воронцову.

### 1.

Ce lundi, 20 avril (1825).

Je vous adresse mes sincères félicitations, monsieur le comte, de l'heureuse délivrance de votre charmante et aimable femme. Puisse la petite Sophie lui ressembler et faire aussi votre bonheur et celui de madame sa mère. Vous devez être très-persuadés tous deux de l'intérêt sincère que je vous porte et vous porterai constamment. Soyez l'interprête de mes sentimens auprès de la comtesse et de mes voeux pour son prompt rétablissement. J'en fais de bien sincères pour le vôtre, monsieur le comte, et suis

votre bien affectionnée

Marie.

18.

St.-Pétersbourg, ce 19 novembre 1803.

En chargeant de ces lignes le fils de votre ami Nicolaï, je crois vous faire plaisir, monsieur le comte, et je m'en fais à moi-même, en vous assurant à cette occasion de mon souvenir et de toute ma vive sensibilité des regrets que vous donnez à ma chère, belle et bonne enfant *). Elle réunissait toutes ces qualités, monsieur le comte; elle était la meilleure, la plus attachée des enfans, la plus vertueuse des femmes, la plus tendre mère, et sous tous les rapports c'était un être distingué; voilà l'enfant qui m'est arrachée dans sa 19-ème année. Ah, monsieur le comte, le cœur se glace en traçant ces lignes, et cependant j'ai pu supporter cette cruelle perte. Il est bien vrai que l'Être Suprême me donne des forces cachées, les miennes paraissoient épuisées, mais je me remets quant à ma santé. Quant à mon âme, à mon malheureux cœur flétri par la douleur et les pertes, les regrets seront les seuls sentimens qui peuvent l'occuper, la peine rongeante s'y trouve renfermée, et tous mes souvenirs ne portent hélas! que sur des pertes les unes plus cruelles que les autres. J'ai été très-sensible aux sentimens d'intérêt que la reine d'Angleterre a témoigné prendre

---

*) В. К. Елена Павловна умерла въ Штетинѣ 12 Сентября 1803 года.

à ma perte; j'ai cru bien faire de le lui marquer, et je viens de charger le jeune Nicolaï d'une lettre pour elle. J'ai eu le plaisir de trouver monsieur votre frère en bonne santé, très-frais, très-allant et enfin parfaitement bien remis. J'espère que vous viendrez bientôt nous joindre, monsieur le comte, et que vous me ramènerez votre aimable fille, que j'embrasse de tout mon cœur. Je fais mes complimens à sa digne gouvernante. Adieu, monsieur le comte, vous connaissez mes sentimens pour vous: ils sont et seront toujours les mêmes, et c'est toujours avec le même plaisir que je me nommerai

votre bien affectionnée

Marie.

19.

St.-Pétersbourg, ce 11 février 1804.

Je viens de recevoir votre aimable lettre, monsieur le comte, et le beau mouchoir-schal que vous avez bien voulu m'envoyer et qui me rend déjà de très-bons services. Je vous remercie infiniment, monsieur le comte, et vous prie de dire à votre charmante fille qu'elle est bien bonne et bien aimable d'avoir pensé à me faire plaisir. J'en aurai un à la voir chez nous; on nous flatte que ce sera dans le courant de l'été. Le schal est admiré de toutes les personnes qui le voyent, et en vérité l'Angleterre est à admirer pour le perfection de l'industrie qui a acquis le plus haut dégré. Je suis charmée de savoir le jeune Nicolaï heureusement arrivé à Londres. C'est bien certainement un sujet distingué, qui répondra à l'attente du père, et aux soins qu'il lui a prodigués. Je vous remercie infiniment, monsieur le comte, de la lettre de la reine que vous m'avez fait le plaisir de m'envoyer. Comme c'est une réponse à la mienne, je craindrais d'être indiscrête d'y répondre, et vous prie, monsieur le comte, de lui exprimer toute ma sensibilité des sentimens qu'elle me témoigne qui, sous tous les rapports, me flattent et me sont bien précieux.

Monsieur le chancelier part ces jours-ci; je suis de l'opinion, monsieur le comte, que vous n'approuverez

2.

Божіею милостію мы Александръ Первый Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему дѣйствительному тайному совѣтнику графу Воронцову. Усердною и ревностною службою пріобрѣли вы полное право на наше отличное благоволеніе, въ ознаменованіе коего всемилостивѣйше пожаловали мы васъ кавалеромъ ордена Святаго Апостола Андрея Первозваннаго, коего знаки для возложенія на васъ при семъ препровождаются.—Увѣрены мы впрочемъ, что вы, движимы будучи тою же любовію къ Отечеству, каковою служба ваша доселѣ отличалась, продолжите познаніями вашими и опытностію назидать пользы его и, содѣйствуя ихъ возвышенію, утвердите на себѣ всегда наше благоволеніе. Пребываемъ вамъ императорскою нашею милостію благосклонны.

Александръ.

Въ Санктпетербургѣ, Мая 2-го 1801.

М. П.

20.

Ce 15 avril 1805.

En vérité, monsieur le comte, il faut compter sur votre indulgence, comme je le fais, pour être persuadée que vous ne m'en voudrez pas d'avoir tardé si longtems à vous répondre et à vous remercier de votre souvenir, de la belle estampe de l'Impératrice Élisabeth, des beau gants et du mouchoir-schal que vous m'avez envoyés. Je vous en suis des plus obligée, et bien certainement je me serais acquittée de l'obligation de vous en remercier à l'instant, monsieur le comte, si je n'avais été indisposée pendant plusieurs mois, cet hyver, d'une thoux très-tenace, de même que mes filles Catherine et Anne; aussi le Palais d'hyver ressemblait-il à un hôpital. Cette thoux, sans être dangereuse dutout, influait sur les nerfs et donnait un malaise qui effectivement nous ôtait la faculté de nous occuper. Mais nous voici toutes parfaitement remises, et c'est avec plaisir que je vous paye mes arrhes, monsieur le comte, en vous assurant et de ma sensibilité et de mon souvenir. Monsieur votre fils n'est pas arrivé encore, mais bien certainement il sera toujours le bien-venu chez moi, et j'aurai grand plaisir à lui parler de monsieur son père et de sa bien-aimable sœur, que j'embrasse. L'estampe de l'Impératrice est superbe pour le burin et l'exécution, mais je trouve que le peintre Mounier n'a pas réussi à rendre la délicatesse de ses traits. Les

gants sont bien beaux, monsieur le comte, et je les porte avec plaisir. Vous sçaurez peut-être déjà que ma fille Marie se trouve enceinte, elle jouit de la meilleure santé et elle est bien parfaitement heureuse, sa nouvelle famille la portant sur les mains, et ayant le bonheur d'être aimée dans le pays. Il me faut toutes ces assurances pour me faire raison de son départ, qui me laisse un bien grand vide. Adieu, monsieur le comte, soyez persuadé de mes sentimens pour vous et croyez-moi très-sincèrement

votre affectionnée

Marie.

Je charge l'aimable comtesse de mes complimens pour m-lle Jardine.

---

21.

Gatschina, ce 24 septembre 1807.

J'ai attendu jusques à ce moment, monsieur le comte, pour répondre à votre lettre, espérant qu'on m'avertirait d'un jour à l'autre d'une occasion sûre, mais voyant ce retard, j'envoie ma lettre au c-te Zawadowsky, qui vous la fera parvenir. Vous me demandez mes bénédictions et mon consentement pour le mariage de votre aimable fille. Je ne vous cache pas, monsieur le comte, que j'éprouve bien du regret de voir son sort fixé hors de sa patrie et de devoir renoncer au plaisir de la voir heureuse chez nous; mais en même tems je rends justice au choix que vous avez fait pour elle, qui paraît réunir le mérite personnel à la naissance, à la fortune et aux dignités. En vous donnant donc, monsieur le comte, et à la jeune comtesse mon consentement pour l'union projetée, j'y joins mille et mille voeux pour qu'elle soit heureuse et qu'elle soit pour vous une source intarissable de félicité et de contentement. Je vous charge de mes bénédictions pour la jeune comtesse et de mon sincère compliment. J'ai vu plusieurs fois le jeune comte Woronzow votre fils, depuis son arrivée, et l'ai prié de reprendre ses anciennes habitudes de venir chez moi. Sa santé est bonne, il ne lui reste plus qu'un peu de faiblesse à la jambe, cependant il a dansé dimanche passé. Il est toujours

estimé généralement et mérite de l'être. Adieu, monsieur le comte; je me flatte toujours de l'espérance de vous voir le printems prochain et de vous renouveler de bouche les assurances de l'estime distinguée avec laquelle je suis, monsieur le comte,

votre bien affectionnée

Marie.

*Приложеніе.*

*Письмо императрицы Маріи Θеодоровны къ графу П. В. Заводовскому.*

Графъ Петръ Васильевичъ! При семъ препровождаю къ вамъ письмо мое къ графу Семену Романовичу Воронцову и прошу васъ сдѣлать мнѣ удовольствіе, оное къ нему доставить. Весьма пріятно мнѣ воспользоваться симъ случаемъ, увѣрить васъ объ истинномъ уваженіи и доброжелательствѣ, съ каковымъ пребываю всегда къ вамъ благосклонною

Марія.

Въ Гатчинѣ,
Октября 21-го дня 1807 года.

## 22.

Pawlowsk, ce 20 may 1819.

Reçu à Londres le 10 septembre n. s. 1819.

Je vous félicite, monsieur le comte, de bonheur qui vous attend de voir entrer dans votre famille une jeune personne bien distinguée, qui en s'occupant de celui du comte, votre fils, se fera une étude du vôtre et comblera vos voeux en rendant le comte Michel le plus heureux des époux. Vous me demandez mes bénédictions et mon approbation pour cette union, et je la donne de bien bon coeur et avec une satisfaction sincère. La jeune comtesse réunit les qualités d'un caractère distingué à tous les charmes de la figure et de l'esprit; elle est faite pour rendre heureux l'homme estimable qui unit son sort au sien. Jouissez longtems de la douce satisfaction d'être témoin de leur félicité et voyez vous accroître dans vos petits enfans: ce sont les voeux sincères que je forme, en vous renouvelant en même tems, monsieur le comte, les assurances des sentimens distingués d'estime avec laquelle je suis, monsieur le comte,

votre bien affectionnée

Marie.

---

## Два письма императрицы Маріи Θеодоровны къ графу (князю) Михаилу Семеновичу Воронцову.

### 1.

Ce lundi, 20 avril (1825).

Je vous adresse mes sincères félicitations, monsieur le comte, de l'heureuse délivrance de votre charmante et aimable femme. Puisse la petite Sophie lui ressembler et faire aussi votre bonheur et celui de madame sa mère. Vous devez être très-persuadés tous deux de l'intérêt sincère que je vous porte et vous porterai constamment. Soyez l'interprête de mes sentimens auprès de la comtesse et de mes voeux pour son prompt rétablissement. J'en fais de bien sincères pour le vôtre, monsieur le comte, et suis

votre bien affectionnée

Marie.

2.

Получено 26 декабря.

Monsieur le comte. J'ai lu avec un intérêt douloureux la lettre que vous m'avez adressée à l'occasion du malheur cruel qui nous a frappés, et j'ai été vivement touchée de l'expression de vos sentimens à ce triste sujet.

Ce langage du coeur, tout en renouvelant des souvenirs déchirans, est pourtant le seul adoucissement que l'on soit capable de goûter, et il acquiert d'autant plus de prix, quand on connaît, comme je le fais, la source pure d'où partent ces paroles de l'affliction. J'ai vu de même avec une profonde émotion que feu notre cher Empereur vous a parlé en dernier lieu de moi, avec les sentimens qui ont fait le bonheur de mon existence et je vous remercie bien-sincèrement de cette information si douce et si consolante pour le coeur maternel. Les larmes que nous versons ensemble sur la tombe de l'ange qui nous a quittés, ajoutent encore aux sentimens d'estime et de bienveillance avec lesquels je suis

votre affectionnée

**Marie.**

St.-Pétersbourg,
ce 18 décembre 1825.

*Собственноручная приписка Императрицы:*

Le prince Gagarine s'est acquitté de votre commission, monsieur le comte, et m'a rendu les expressions si bonnes, si amicales que mon fils, que l'ange que nous pleurons, a prononcées en vous parlant de moi au jardin de Никита. Hélas! je ne peux l'en remercier, mais toutes mes pensées sont des bénédictions que j'adresse au Ciel pour lui, et des larmes brûlantes tombées des yeux de la plus malheureuse et la plus infortunée des mères.

---

# РЕСКРИПТЫ И ПИСЬМА

# ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА I

КЪ ГРАФУ

## АЛЕКСАНДРУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

## Рескрипты и письма Императора Александра I къ графу Александру Романовичу Воронцову.

### 1.

Графъ Александръ Романовичъ! Сохраняя истинное уваженіе къ службѣ и способностямъ вашимъ, я всегда былъ увѣренъ, что познанія ваши и правота предуставлены на пользу Отечества; а потому желалъ бы я, чтобъ, оставивъ уединеніе ваше, возвратились вы въ тотъ кругъ дѣйствія, къ коему дарованія ваши и опыты васъ призываютъ. Я увѣренъ, что одно естественное расположеніе ваше къ общему благу, довлѣетъ уже убѣдить васъ къ сему призыванію; присоедините къ тому желаніе мое и вѣрьте, что мнѣ будетъ пріятно лично утвердить васъ въ моемъ благоволеніи, какъ и въ томъ, что я всегда пребываю вамъ доброжелательный

Александръ.

Въ Санктпетербургѣ, Марта 28-го 1801.

2.

Божіею милостію мы Александръ Первый Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему дѣйствительному тайному совѣтнику графу Воронцову. Усердною и ревностною службою пріобрѣли вы полное право на наше отличное благоволеніе, въ ознаменованіе коего всемилостивѣйше пожаловали мы васъ кавалеромъ ордена Святаго Апостола Андрея Первозваннаго, коего знаки для возложенія на васъ при семъ препровождаются.—Увѣрены мы впрочемъ, что вы, движимы будучи тою же любовію къ Отечеству, каковою служба ваша доселѣ отличалась, продолжите познаніями вашими и опытностію назидать пользы его и, содѣйствуя ихъ возвышенію, утвердите на себѣ всегда наше благоволеніе. Пребываемъ вамъ императорскою нашею милостію благосклонны.

Александръ.

Въ Санктпетербургѣ, Мая 2-го 1801.

М. П.

---

Его Императорское Величество, желая ознаменовать торжественный день священнаго своего коронованія народными милостями, высочайше соизволяетъ, чтобъ господа дѣйствительные тайные совѣтники графъ Воронцовъ, ґенералъ-прокуроръ Беклешовъ, государственный казначей баронъ Васильевъ и тайный совѣтникъ Трощинскій совокупно занялись разсмотрѣніемъ и изобрѣтеніемъ такихъ средствъ, которыя бы, бывъ приличны предстоящему случаю, могли послужить къ народному облегченію и къ изъявленію вообще монаршей милости вѣрноподданнымъ, и, положа оныя на мѣрѣ, представили Его Величеству свое мнѣніе на высочайшее утвержденіе.

Дмитрій Трощинскій.

Быть по сему

Александръ.

Въ Санктпетербургѣ, Іюня 5-го 1801.

3.

Графъ Александръ Романовичъ! Желая поставить морскія силы наши и всѣ сопряженныя съ ними части на основаніяхъ, наиболѣе сходственныхъ съ нынѣшнимъ состояніемъ первенствующихъ въ Европѣ флотовъ, сообразивъ величину и силу нашего съ доходами и числомъ жителей въ Россіи обитающихъ, и дабы оный, хотя важную часть защиты государства составляющій, не былъ бы однакоже для него содержаніемъ своимъ отяготителенъ, признали мы нужнымъ, для достиженія сей цѣли, учредить особливый Комитетъ, коего первымъ присутствующимъ назначаемъ васъ, повелѣвая быть членами онаго адмиралу фонъ-Дезину 1-му, адмиралу Мордвинову, адмиралу Балле, адмиралу Макарову, вице-адмиралу Карцову, контръ-адмиралу Чичагову и капитану 1-го ранга Грейгу, поколику время занятія его отъ другихъ должностей ему дозволить можетъ. По всѣмъ дѣламъ, до сего Комитета касающимся, докладывать намъ контръ-адмиралу Чичагову. Главнѣйшимъ изъ предметовъ, коими Комитетъ заниматься долженъ, прилагается при семъ въ руководство оному начертаніе. Сверхъ того повелѣваемъ, чтобы по отношеніямъ сего Комитета, доставляемы были въ оный

неукоснительно какъ отъ частныхъ лицъ, такъ и отъ присутственныхъ мѣстъ всѣ свѣдѣнія къ предметамъ, по части сей принадлежащія. Пребываемъ вамъ благосклонны.

Александръ.

Въ Санктпетербургѣ, Августа 24-го 1802.

## *Приложеніе.*

Предметы, коими Комитетъ, для образованія флота учрежденный заниматься долженъ, суть слѣдующіе:

1.

Комитетъ первымъ долгомъ себѣ поставитъ войти въ подробное изслѣдованіе всѣхъ причинъ, особенное вліяніе имѣющихъ на опредѣленіе величины и силы флота нашего. Главнѣйшія изъ оныхъ зависятъ отъ способовъ, коими государство наше болѣе или менѣе изобилуетъ первоначальными веществами, въ составленіе флота входящими, какъ-то: различнаго рода лѣсами, желѣзомъ, мѣдью, пенькою и проч., и отъ мѣстнаго положенія государства въ отношеніи портовъ, теперешняго ихъ состоянія съ ихъ выгодами и неудобствами и пространства морей, по коимъ кораблеплаваніе наше производиться должно. Здѣсь надлежитъ также принять въ разсужденіе и плаванія, кои въ отдаленнѣйшія мѣста предполагаемы быть могутъ.

2.

Величина и сила флота нашего должна быть соразмѣрна морскимъ силамъ сосѣдственныхъ державъ и соотвѣтствовать принятымъ съ союзниками нашими обязательствамъ и проч.

3.

Комитетъ, сообразивъ вышеписанныя обстоятельства, да опредѣлитъ число и величину линейныхъ кораблей, фрегатовъ, корветъ, бриговъ, одномачтовыхъ катеровъ и бомбардирскихъ кора-

блей; число и родъ судовъ, гребной флотъ и защиту береговъ составлять долженствующихъ, и наконецъ число и родъ перевозныхъ и разныхъ другихъ мелкихъ судовъ, ко флоту принадлежащихъ. Сдѣлавъ такое опредѣленіе морскихъ силъ, да представитъ оное намъ на усмотрѣніе и утвержденіе наше.

4.

Потомъ Комитетъ займется подробнѣйшимъ разсмотрѣніемъ всѣхъ доселѣ изданныхъ узаконеній, регламентовъ, уставовъ, штатныхъ положеній, правилъ употребленія суммъ, заготовленія съѣстныхъ и разныхъ другихъ припасовъ и всѣхъ учрежденій, на коихъ правленіе и хозяйственное распоряженіе морскаго департамента со всѣмъ принадлежащимъ къ нему основано. Мы желаемъ, чтобы Комитетъ, отдѣливъ отъ оныхъ всякое излишество, оставивъ полезнѣйшее, усовершивъ или пополнивъ недостаточное, привелъ все оное во всевозможную краткость и ясность. Сіе учинить въ такомъ намѣреніи, чтобы доставить флоту надежнѣйшій путь къ достиженію желаемаго и столь нужнаго благоустройства; пресѣчь, по возможности, вкравшіяся злоупотребленія и открыть удобныя средства къ возведенію его на степень совершенства, со славою государства тѣснымъ союзомъ сопряженную. - По мѣрѣ изслѣдованія сихъ предметовъ Комитетъ да представитъ оные на усмотрѣніе наше.

При всѣхъ таковыхъ положеніяхъ или образованіяхъ какой либо части, Комитету предписуется поставлять себѣ образцомъ предусмотрительныя и полезнѣйнія узаконенія учредителя флота нашего, блаженныя памяти Государя Императора Петра Великаго, заимствуя также и изъ основаній первенствующихъ въ Европѣ флотовъ. Почерпая изъ оныхъ постановленій, стараться должно различнымъ, изъ многократныхъ опытовъ извѣданнымъ, усовершенствованіямъ сдѣлатьееприличнѣйшее къ нашей службѣ приложеніе, имѣя всегда въ виду какъ собственные наши способы въ произведеніяхъ земли, въ нравахъ и способностяхъ народныхъ, такъ и заимствованіе оныхъ отъ постороннихъ, съ пользою намъ служить могущихъ.

5.

При хозяйственномъ назначеніи расходовъ и употребленія вещей надлежитъ сообразоваться съ нынѣ существующими цѣнами.

И притомъ особеннымъ предметомъ хозяйственной части поставлять должно учрежденіе въ различныхъ мѣстахъ, смотря по надобности, контрольныхъ экспедицій составленныхъ изъ искуснѣйшихъ и знающихъ, по касательнымъ до нихъ отношеніямъ, людей и по правотѣ и безпристрастію своему извѣданныхъ.

6.

Комитетъ да потщится предписать отличительнѣйшимъ образомъ должности и обязанности каждаго, съ отвѣтственностію, за всякое небреженіе или упущеніе оныхъ неминуемо послѣдовать имѣющею.

7.

Съ толикою-жъ ясностію должно показать и уравнять преимущества и выгоды каждаго изъ служащихъ во флотѣ, соотвѣтственно роду и соразмѣрно количеству или важности возлагаемыхъ должностей, понесенныхъ трудовъ или оказанныхъ заслугъ. Однимъ словомъ, содѣлать службу для каждаго, въ оную вступившаго, нужною и лестною. И для того мы ожидаемъ, что Комитетъ приложитъ всевозможное попеченіе, дабы вновь сдѣланныя постановленія морской службы по примѣру всѣхъ постоянно процвѣтающихъ учрежденій, соединивъ пользу общественную съ пользою соразмѣрною способности и службѣ каждаго, не токмо не были-бы для служащихъ отяготительны или какимъ-либо образомъ уничтожительны, но паче внушали-бы и поддерживали-бы тѣ истинныя правила чести и благородное возвышеніе духа, которое душею всякаго воинскаго состава быть должно. Сими единственно средствами произвесть возможно будетъ взаимное ревнованіе, столь дѣятельно всегда способствовавшее къ возведенію на высшую степень совершенства полезнѣйшихъ произведеній ума человѣческаго.

8.

Равнымъ образомъ мы препоручаемъ Комитету войти въ подробное разсмотрѣніе правилъ, на коихъ всѣ общественныя по флоту учрежденія основаны, какъ-то: морской корпусъ, больницы, училища штурманское и корабельной архитектуры, школы и проч.

и стараться изыскать средства къ приведенію оныхъ въ такое положеніе, которое наиболѣе сходствовало бы съ нынѣшнимъ состояніемъ познаній человѣческихъ. Таковыя средства Комитетъ при мнѣніи и планахъ да представитъ на утвержденіе наше. Не упустить при семъ изъ виду одно изъ первыхъ предметовъ, образованіе лѣснаго учрежденія, пекущагося о сбереженіи и доставленіи лѣсовъ, также и заведеніе школы лѣсоводственной науки и приведеніе въ наилучшій порядокъ и дѣйствіе всѣхъ заводовъ, для снабженія адмиральтействъ и флота нужнѣйшими припасами учрежденныхъ. Заняться изысканіемъ легчайшихъ и удобоисполнимыхъ средствъ къ формированію добрыхъ и опытныхъ матросовъ, къ обученію и доставленію для флота потребныхъ художниковъ по разнымъ мастерствамъ, какъ-то: плотничному, столярному, кузнечному и проч. И сіе учинить съ такимъ расчисленіемъ, чтобы производство работъ основано было на правилахъ, соразмѣрныхъ выгоднѣйшему употребленію силъ человѣческихъ.

Опытность, и по разнымъ частямъ особенное знаніе и усердіе къ пользѣ общественной членовъ сего Комитета подаютъ намъ несомнѣнную надежду, что оный не упуститъ войти во всѣ не токмо вышеупомянутые, но и впредъ ему представиться могущіе предметы, наиболѣе споспѣшествующіе къ выгодному образованію морскаго департамента. А дабы дать убѣдительное доказательство истиннаго нашего желанія о успѣшномъ преобразованіи сей части и сколь охотно всѣми способами къ тому споспѣшествовать желаемъ, мы повелѣваемъ оному Комитету непосредственно относиться къ намъ о всѣхъ мѣрахъ, каковыя токмо нужнымъ почтено будетъ принять къ извлеченію флота изъ настоящаго мнимаго его существованія и къ приведенію онаго въ подлинное бытіе.

Александръ.

4.

(Septembre 1802).

Pardon, monsieur le comte, de ne vous avoir pas répondu hier; je comptais le faire ce matin, pour vous dire que, comme demain est un jour de cour, je n'aurai pas le tems de recevoir m-r de Goltz. Ainsi je vous prie de lui faire savoir que j'ai fixé dimanche prochain pour son audience, et demain je le verrai au cercle du corps diplomatique.

5.

Voici, monsieur le comte, ce *fichu* cérémonial. Le dîner sur le trône a été sacrifié non sans peine, mais pour le bal je suis resté vaincu: toute mon éloquence persuasive est restée sans effet, et madame de Goltz sera obligée de faire la dépense d'un habit russe.

6.

(1803).

S'il n'est pas trop tard, je vous prierai, monsieur le comte, de vouloir bien faire dire à l'officier suédois arrivé avec la nouvelle des couches de la reine, de se rendre chez moi après la messe à midi.

---

7.

(Mars 1803).

Voici, monsieur le comte, la lettre du Premier Consul que le colonel Colbert vient de me remettre. Je m'empresse de vous l'envoyer; j'y ai marqué quelques endroits qui m'ont paru les plus intéressants. Recevez l'assurance de ma sincère considération.

---

8.

(Mars 1803).

J'ai lu avec bien du plaisir, monsieur le comte, le mémoire que vous avez eu la complaisance de me communiquer et je vous en remercie bien sensiblement; j'y ai reconnu des principes dont j'étais toujours convaincu que vous étiez animé. Recevez, monsieur le comte, l'assurance de ma sincère estime.

---

9.

(1803).

Monsieur le comte! Il n'y a pas de quoi faire tant d'excuses sur une chose qui peut arriver à chacun. Voici la lettre de m-r votre frère, je trouve sa réponse parfaitement sage et lui en sais gré. Recevez l'assurance de ma considération.

---

10.

Voici, monsieur le comte, ma lettre pour le roi de Prusse; je désire qu'elle fasse effet; en attendant, les dépêches du c. Markow sont du plus grand intérêt; je vous les renverrai demain dans la matinée. Bien la bonne nuit.

*Приложеніе.*

**Copie de la lettre authographe de Sa Majesté l'Empereur à s. m. le roi de Prusse, en date du 22 juin 1803 *).**

Monsieur mon frère!

Dans un moment aussi important et critique qui décidera en grande partie de la situation à venir de l'Europe, il m'a semblé qu'il ne suffisait pas, que mon ministre auprès de v. m. soit chargé de conférer avec le sien; et j'ai cru qu'il était de mon devoir de m'en expliquer aussi directement avec elle.

L'amitié que je lui ai vouée, la confiance qu'elle me témoigne, m'imposent le devoir de lui parler vrai et de lui faire remarquer les dangers qui s'accumulent. Après avoir envisagé la chose de tous les côtés, je ne vois aucun autre moyen de les détourner, que celui qui sera proposé au ministère de v. m. par m-r d'Alopéus, à qui j'ai envoyé pour cela les instructions nécessaires. Je vous conjure, sire, de prendre en sérieuse considération mes propositions et de ne pas vous y refuser. C'est l'intime conviction que j'ai du bien essentiel qui en resultera pour l'Allemagne et même pour toute l'Europe en

*) Это одно изъ тѣхъ писемъ, противъ которыхъ такъ возставалъ графъ С. Р. Воронцовъ, находя таковое личное сближеніе вредоноснымъ для Россіи. П. Б.

général, qui fait que, loin de craindre d'agir contre la délicatesse en vous pressant si vivement, je croirais y manquer, si je ne le faisais pas. Vous sentez, sire, que pour moi, je n'aurais pas encore de raison de m'alarmer si fort; et c'est pourquoi mon conseil mérite d'autant plus d'attirer toute votre attention. Je ne puis voir indifféremment tout le Nord de l'Allemagne dépouillé, ravagé, mis sens dessus-dessous pour une querelle qui lui est si étrangère, et v. m. partagera sûrement mes sentimens là-dessus.

Je prévois que le gouvernement français fera tout son possible pour tranquilliser v. m. et pour empêcher le concert que je voudrais établir entre nous. Peut-être ira-t-il jusqu'à vous présenter la perspective de quelque acquisition brillante pour vos états, mais je connais trop la façon de penser noble et élevée de v. m. pour douter un instant qu'elle ne préfère en toute occasion le bien général à quelques avantages particuliers; j'espère au contraire que nous nous réjouirons un jour ensemble d'avoir agi de concert pour le plus grand bien de tous et d'un chacun. Dans la supposition cependant que, par des raisons que je ne puis prévoir, il arriverait que v. m. ne croye pas devoir adhérer aux propositions que je lui fais, elle peut-être bien sûre que cela ne changera en rien l'amitié personnelle dont je fais profession à tout jamais pour elle; mais je la prie dans ce cas de me le dire sincèrement, afin que je pense pour mon compte à prendre les mesures nécessaires pour ma propre sûreté et s'il est possible pour sauver aussi le reste de l'Europe d'une désorganisation totale. Votre majesté doit m'excuser si je me suis expliqué avec trop de franchise; accoutumé à la chérir, je ne puis lui parler que le langage de mon coeur, et me crois même dans l'obligation de lui exposer ma façon de penser. Je prie v. m. d'être toujours bien persuadé des sentimens sincères et inaltérables que je lui porte, ainsi que de la haute considération avec laquelle je suis

de votre majesté
le bon frère, ami et allié
(Signé) Alexandre.

Veuillez bien me mettre aux pieds de sa majesté la reine.

## 11.

Monsieur le comte! Je me suis acquité de votre commission et je m'empresse de vous annoncer que ma mère sera très-charmée d'avoir le plaisir de vous recevoir. Recevez, je vous prie, l'assurance de ma consedération distinguée.

Alexandre.

Le 1 août.

---

## 12.

(Septembre 1803).

Monsieur le comte! Ma mère m'a écrit hier, que deux élèves de la fabrique d'Alexandrowskoy étaient sur le point d'être expédiés en Angleterre pour perfectionner leur art. Son désir serait que je leur donne une lettre de recommandation pour monsieur votre frère, afin qu'il leur accorde sa protection. Faites-moi donc le plaisir, monsieur le comte, de faire préparer une lettre pour le comte Simon dans ce sens. Les noms des élèves sont Иванъ Васильевъ et Ѳедоръ Ивановъ. Je suis bien fâché que votre indisposition me prive depuis si longtems du plaisir de vous voir. Recevez, monsieur le comte, l'assurance de ma considération distinguée.

---

18.

J'aime mieux, monsieur le comte, avertir ma mère de l'arrivée de ce chambellan et lui demander ses ordres, en lui faisant part cependant de mes réflexions à ce sujet.

*Приложеніе.*

Monsieur le chancelier!

Étant arrivé ici pour annoncer de la part de s. a. s., monseigneur le duc de Meklembourg Schwerin, à Sa Majesté Impériale l'Empereur, à Leurs Majestés Impériales les impératrices, et à l'Auguste famille Impériale le décès funeste de son altesse impériale madame la grande-duchesse Hélène, princesse héréditaire de Meklembourg Schwerin, je supplie son excellence de vouloir bien ordonner à quel tems il me serait permis, à lui faire ma cour. C'est avec le plus profond respect que j'ai l'honneur d'être, monsieur le chancelier, de votre excellence le très-humble serviteur

de Boddien, chambellan.

St.-Pétersbourg, ce 30 septembre 1803.

14.

Je ne conçois pas, monsieur le comte, ce que le chambellan désire encore; il a été hier chez moi, et je lui ai remis moi-même ma lettre au prince héréditaire.

---

15.

(1803).

Je joins ici, monsieur le comte, les dépêches de Razoumowsky et la note du général Hédouville avec ses annexes. Je crois qu'on pourrait faire dire à ce dernier que je le verrai dimanche après la grande parade, et je chargerai un de mes aides-de-camp de l'introduire aussitôt la parade finie. Je vous souhaite une bien bonne nuit.

---

## 16.

Графъ Александръ Романовичъ! Утвердивъ поднесенный мнѣ докладъ отъ Комитета, для образованія флота учрежденнаго, содержащій въ себѣ постановленіе истинныхъ правилъ, по коимъ Россійскія морскія ополченія не только соразмѣрны достоинству Имперіи и отношеніямъ ея къ сосѣдственнымъ державамъ, но могутъ сохранить неизмѣняемое превосходство свое и надъ соединенными ихъ флотами, съ чувствительною признательностію усматриваю я, сколь много Комитетъ успѣхами трудовъ и розысканій своихъ обязанъ свѣдѣніямъ и усердію вашему. Поставляя долгомъ изъявить чрезъ сіе вамъ и всѣмъ членамъ Комитета, за ревностное ихъ содѣйствіе къ окончанію столь важнаго для блага государства предмета, совершенную мою благодарность, не сомнѣваюсь я, что и признательность Отечества сохранитъ въ потомствѣ память общихъ вашихъ трудовъ. Пребываю впрочемъ вамъ благосклоннымъ.

Александръ.

Въ Санктпетербургѣ, Ноября 20-го 1803.

17.

(1803).

Monsieur le comte! Je vous prie de faire savoir au général Hédouville, que je le verrai demain matin après la grande parade.

*Приложеніе.*

1. Sur le prince Mourousi, ses connexions avec la France, et s'il ne serait pas à propos peut-être d'en informer la Porte.

2. Sur nos progrès en Géorgie et sur les alarmes que la Porte pourrait en concevoir, d'après l'insinuation surtout des Français.

3. Sur la nécessité de répondre au duc de Holstein à la lettre par laquelle il demande la ratification de l'arrangement conclu à Ratisbonne.

4. Sur la lettre du métropolite de Monténégro, par rapport à Dawidowitsch, Lubobratisch et en général sur les affaires de Raguse.

18.

Je puis, monsieur le comte, recevoir le général Hédouville demain après la parade, de la manière dont vous l'avez proposé, ce dont je vous prie de vouloir bien l'avertir.

---

19.

Pardon, monsieur le comte, d'avoir arrêté ces deux lettres; mais vous m'avez fourni assez d'autres occupations plus intéressantes. Je vous rappelle ma commission pour m-r Alopéus: en rendant ces lettres qu'il aye l'air de les avoir reçues par la poste; car j'ai mis les dates en conséquence.

---

20.

Les dépêches de m-r d'Alopéus sont du plus grand intérêt. Elles sont écrites avec autant de sens que d'élégance, et sans contredit c'est l'un de nos employés qui s'acquitte le mieux de son devoir. Il mérite les plus grands éloges, et je vous prie, monsieur le comte, de les lui exprimer de ma part, quand vous serez dans le cas de lui répondre.

On pourrait aussi avancer celui qu'il recommande de sa mission.

## 21.

Je vous envoye, monsieur le comte, la dépêche d'Alopéus avec l'incluse de mon beau-frère. Vous verrez, qu'il s'agit toujours de ces éternelles indemnités. Je doute qu'il fût possible de réaliser les désirs du prince; les affaires sont trop avancées et il y a si peu de quoi prendre les indemnités; à peine a-t-on pu fournir à ceux qui ont perdu par la guerre, et il serait peut-être même injuste d'augmenter le lot de ceux qui n'ont aucune perte à faire valoir.

---

## 22.

**На копіи отвѣтной Шведской депеши, врученной канцлеру г. Бондомъ.**

Il me faudra quelques éclaircissements, que j'ai marqués par un NB sur la note.

---

23.

Кажется, полезнѣе бы было вашему сіятельству повторить г. Бондѣ вашъ позывъ къ себѣ и тутъ узнать рѣшительно, какой конецъ они хотятъ дать дѣлу.

---

24.

(1804).

J'ai lu avec horreur le trait cité dans la lettre du c. Markow, au sujet du Premier Consul; cela passe même toute croyance. J'ai reçu hier, m-r le comte, une lettre du roi de Prusse, mais dans laquelle il ne me parle absolument ni de l'arrivée de Duroc, ni de l'objet de sa mission. Je joins ici la lettre de m-r de Markow, en vous remerciant beaucoup de me l'avoir communiquée. Celle de votre frère ne s'est pas trouvée dans le paquet. Recevez l'assurance de ma considération distinguée.

---

25.

(1804).

Faites-moi le plaisir, monsieur le comte, de m'instruire: qui ont été les plénipotentiaires de notre part à la signature du contrat de mariage de ma soeur Marie.

---

26.

Désirant vous donner, monsieur le comte, un témoignage de ma reconnaissance, je joins ici une boîte avec mon portrait, que je vous prie d'accepter comme un souvenir de ma part.

---

27.

Je suis bien sensible, monsieur le comte, à votre lettre, et applaudis à votre idée de donner le département des apanages au prince Kourakine, car le prince Youssoupow m'a témoigné en personne l'envie qu'il avait de quitter, me faisant entendre que sa place pourrait être mieux occupée par quelqu'un qui a place au Conseil. Je ne compte pas l'arrêter, n'ayant nulle envie d'augmenter le Conseil d'un membre aussi illustre. Recevez l'assurance de ma considération.

Alexandre.

28.

La lettre du citoyen premier consul est à-peu-près pareille à toutes celles que nous avons déjà de lui: des mots poufis, avec un ton très-tranchant; pour la vérité des faits, il semble qu'on la trouve inutile. Il n'y a que la fin qui est nouvelle. Je me serais très bien passé de ses conseils, prétendus amicals, et sais fort bien moi-même ce que j'ai à faire.

Ne croiriez-vous pas qu'on pourrait lui en faire une petite observation, polie du reste, dans la réponse?

---

29.

Monsieur le comte! Revenu ici, je n'ai rien de plus pressé, que de vous remercier pour l'envoy de la lettre du prince Lapouchine, auquel je vous prie de témoigner ma reconnaissance pour son empressement. Vos souhaits, monsieur le comte, nous ont porté bonheur, et il n'est pas possible d'avoir été plus favorisés par le tems, que nous ne l'avons été. Je joins aussi la note du citoyen général, qui prouve parfaitement la caractère de cette nation et de son gouvernement. Recevez l'assurance de la considération la plus distinguée.

30.

Я совсѣмъ согласенъ съ мнѣніемъ вашимъ, графъ Александръ Романовичъ, и считаю нужнымъ дать замѣтить послу Вѣнскому, что имъ такъ же мало удастся насъ заставить отойти отъ нашей декларацiи, какъ и Французамъ.

Посла Англiйскаго я прошу въ Воскресенье послѣ обѣда.

---

31.

Je vous envoye, monsieur le comte, la lettre du général Hitrow, qui n'est intéressante que par le détail de sa conversation avec le premier consul. J'ai marqué avec le crayon le passage qui s'y rapporte; le reste ne contient que des choses concernant la commission spéciale dont est chargé m-r Hitrow. Bon soir, monsieur le comte.

---

32.

J'ai à vous exprimer ma reconnaissance, monsieur le comte, pour la manière dont vous avez rempli mes désirs, et que vous m'avez anoncée par. votre lettre d'hier. Tout ce que j'ai vu jusqu'ici du prince Lopouchine me met absolument d'accord avec l'opinion que vous en portez. Recevez. monsieur le comte, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

---

33.

Отдавая всю должную справедливость подвигу вашего сіятельства въ непринятіи подарковъ отъ чужестранныхъ державъ, за долгъ поставляю себѣ изъявить вамъ то уваженіе, которое привыкъ всегда къ вамъ чувствовать.

---

34.

Monsieur le comte! J'ai chargé le prince Czartorysky de vous communiquer mes intentions; il m'est impossible d'y rien changer, le succès des opérations militaires y tenant très-étroitement. Ainsi je vous prie de faire dresser la note absolument conforme à ce qu'il vous dira de ma part. Recevez, je vous prie, l'assurance de ma considération distinguée.

Alexandre.

---

35.

Je vois, monsieur le comte, que je ne me suis pas trompé en supposant qu'un nouvelle algarade aurait lieu.

---

36.

Voici, monsieur le comte, mes lettres; l'une est pour la reine et l'autre pour la comtesse de Voss.

37.

Je joins ici, monsieur le comte, les dépêches que vous m'avez envoyées, et je n'ai rien contre qu'elles fussent expédiées par le feldjéguer Simniakow.

---

38.

Excusez, monsieur le comte, du retard que l'envoy de ces papiers a éprouvé. Nos exercices militaires en ont été un peu cause. Le premier numéro s'est trouvé égaré entre des papiers que j'avais avec moi pendant le voyage, l'ayant reçu en voiture.

---

39.

При семъ препровождаю къ вашему сіятельству двѣ изъ четырехъ депешъ, сообщенныхъ намъ отъ Австрійскаго повѣреннаго въ дѣлахъ, удержавъ другія двѣ у себя для показанія Матушкѣ.

---

40.

Dans le dernier numéro de la perlustration vous verrez, monsieur le comte, la réponse du commissaire Suédois au nôtre, concernant la réparation du pont, par laquelle il déclare que les ordres qui l'avaient fait agir, sont encore en pleine activité et qu'il n'y changera rien.

---

41.

Voici, m-r le comte, deux lettres de réclamation de protection du duc de Holstein et du prince héréditaire de Meklembourg, pour le cas d'une invasion française.

---

42.

Voici, monsieur le comte, la transaction passée entre m-r de Beningsen et le commissaire Prussien de Stein; il paraît qu'elle est très-bien et que rien n'en empêche la ratification, d'autant plus qu'elle vient d'être ratifiée par la cour de Prusse.

---

43.

Графъ Александръ Романовичъ! Съ соболѣзнованіемъ усматривая изъ письма вашего, что для возстановленія разстроеннаго вашего здоровья, признаете вы необходимымъ взять нѣкоторое успокоеніе отъ трудовъ и перемѣнить мѣсто пребыванія вашего. не могу я болѣе затрудняться въ отпускѣ васъ на такое время, которое къ тому будетъ нужно. Я увѣренъ однако, что по усердію къ общей пользѣ и лично ко мнѣ, не отречетесь вы и въ отсутствіи вашемъ быть мнѣ полезнымъ совѣтами и опытностію въ дѣлахъ государственныхъ; и на сей конецъ предоставляю вамъ взять съ собою по избранію вашему канцелярскихъ служителей. А какъ вы остаетесь такимъ образомъ въ должности, съ званіемъ вашимъ сопряженной, то посему производиться будетъ какъ вамъ, такъ и чиновникамъ, которыхъ вы возьмете, полное жалованіе и содержаніе во все время вашего отсутствія; отправленіе же дѣлъ по министерству, управленію вашему ввѣренному, сообразно съ манифестомъ 8-го Сентября 1802 года, предоставите вы товарищу вашему. При семъ случаѣ пріятно мнѣ за дѣятельное спосиѣшествованіе ваше къ пользѣ дѣлъ государственныхъ, вовобновить изъявленіе совершенной моей благодарности, и увѣрить въ неизмѣнности моего къ вамъ благорасположенія.

Александръ.

Въ Санктпетербургѣ, Генваря 16-го 1804.

44.

J'ai reçu, monsieur le comte, vos lettres et je me fais un plaisir de vous en témoigner ma reconnaissance, de même que pour les avis éclairés que vous m'y donnez. Je regrette souvent que la distance me prive de la possibilité d'en profiter aussi fréquemment que je l'aurais désiré. Je suis toujours parfaitement content de votre adjoint et suis charmé de voir que vous approuvez sa conduite. Il se donne beaucoup de peine.

Nous faisons l'impossible pour inspirer à la cour de Vienne l'énergie nécessaire; jusqu'ici, comme vous l'avez pu voir, il n'y a pas grand succès encore, il semble que leur intérieur et les intrigues des différents partis y mettent en grande partie obstacle. Demain je pars pour un petit voyage. Voulant être de retour pour le moment où les réponses à mes derniers offices arriveront de Paris, je ne le rendrai pas bien long. Je compte voir Révei, où je n'ai jamais été encore. On va commencer cet été la construction du nouveau port. De là je visiterai quelques autres ports sur la même côte. Recevez, monsieur le comte, l'assurance de mon attachement et de mon estime la plus sincère.

Le 7 may 1804.

Alexandre.

45.

C'est avec bien du plaisir, monsieur le comte, que j'ai reçu votre lettre et le mémoire qui y était annexé; sa lecture m'a vivement intéressé; je partage les opinions que vous m'y énoncez et qui pourront servir de règle à votre adjoint. Recevez-en, monsieur le comte, l'expression de ma reconnaissance, de même que pour les sentimens personnels que vous me témoignez. Vous connaissez ceux que je vous ai voués et dont je vous prie d'être assuré pour toujours.

Alexandre.

Kamennoy Ostrow, ce 29 août 1804.

P. S. J'ai été bien content de la résolution qu'a prise le c. Simon de prolonger son séjour à Londres. Je suis sûr que les affaires y gagneront. En attendant, son fils fait des merveilles sous les ordre du prince Tsitsianow.

# РЕСКРИПТЫ И ПИСЬМА

# ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА I

КЪ ГРАФУ

# СЕМЕНУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

## Рескрипты и письма императора Александра Павловича къ графу Семену Романовичу Воронцову.

### 1.

Милостивый государь мой Семенъ Романовичъ! При семъ прилагаю къ вамъ отвѣтъ мой къ его величеству королю Англійскому на его письмо, которымъ онъ меня извѣщаетъ о бракѣ дочери его съ дядею моимъ; сіе письмо было мнѣ вручено господиномъ Витвортомъ, и такъ, прошу васъ мое вручить подобнымъ образомъ королю. Я пользуюсь симъ случаемъ, чтобы васъ просить объ одномъ молодомъ человѣкѣ, который долго былъ при мнѣ: его имя *James Grange*. Онъ Англичанинъ; мать его воспитывала племянницъ камеръ-фрейлины Протасовой, на одной изъ которыхъ женатъ Ѳедоръ Васильевичъ Ростопчинъ, какъ, я думаю, оно вамъ и извѣстно. Сей молодой человѣкъ очень хорошо учился и недавно возвратился изъ Берлина, гдѣ онъ ихъ продолжалъ (sic). Мое намѣреніе было сперва помѣстить его въ нашу Иностранную Коллегію, но мѣста сдѣлались теперь весьма трудны къ полученію, и онъ самъ желаетъ возвратиться въ свое отечество; я себѣ за долгъ поставляю вамъ его рекомендовать въ знакъ ему моей благодарности. Весьма бы я доволенъ былъ,

еслибы вы могли ему сыскать мѣсто въ Англійскомъ департаментѣ иностранныхъ дѣлъ или въ казначействѣ; оно и сопряжено и съ его желаніями. Ему отъ роду 21-й годъ, поведенія отмѣнно хорошаго. Если сіе возможно, то я останусь вамъ навсегда благодарнымъ. Такъ какъ уже мы въ Іюлѣ мѣсяцѣ, то и нельзя будетъ ему нонѣшнее лѣто пріѣхать въ Англію, тѣмъ больше, что, не имѣвъ отвѣта отъ васъ, ему невозможно будетъ отправиться, а онъ будетъ въ Лондонѣ въ началѣ будущаго лѣта.—Я прошу у васъ извиненія затруднять васъ подобными коммиссіями, но за отмѣнное себѣ удовольствіе поставляю, что сіе подаетъ мнѣ случай изъявить вамъ чувства отмѣннаго уваженія, съ коимъ пребуду навсегда вамъ доброжелательный

Александръ.

Фрегатъ Емануилъ, на Кронштадтскомъ рейдѣ, Іюля 7-го 1797 г.

---

2.

Милостивый государь мой Семенъ Романовичъ! Сіе письмо будетъ вручено вамъ тѣмъ самымъ молодымъ Англичаниномъ, о которомъ я имѣлъ уже удовольствіе вамъ писать нынѣшнимъ лѣтомъ, и которому вы столь снисходительно обѣщали свое предстательство. Принося вамъ мою искренную благодарность за оное, прошу васъ совершить его благополучіе, чѣмъ вы несказанно обяжете меня. Не хотя васъ утруждать повтореніями, ограничиваю себя сказать вамъ, что я надѣюсь, что онъ заслужитъ тѣ старанія, которыя вы намѣревались имѣть о немъ. Онъ переѣзжаетъ уже на вѣкъ въ Англію, съ матерью и невѣстой, а какъ скоро онъ найдетъ себѣ мѣсто, то и женится. Повторивъ еще разъ мою просьбу, пребываю съ искреннимъ уваженіемъ вамъ доброжелательный

Александръ.

Генваря 28 (8 Февраля) 1798 года.

3.

Милостивый государь мой графъ Семенъ Романовичъ!

За удовольствіе почитаю себѣ вамъ изъявить мою искренную обязанность за снисхожденіе, которое вы имѣли на мою просьбу касательно де-Гренжа, и за все то что̀ вы для него сдѣлали; повѣрьте, что оно для меня весьма лестно. Если вы оное не за безполезное находите, то я прошу васъ изъявить равномѣрную мою благодарность тѣмъ, которые участвовали съ вами во вспоможеніи ему въ его устроеніи. Принося вамъ еще разъ мое благодареніе и извиненіе въ трудѣ, который я вамъ причинилъ симъ дѣломъ, пребываю на вѣкъ съ истинымъ почитаніемъ вашъ доброжелательный

Александръ.

Петергофъ, Августа 2-го 1798 года.

При семъ прилагаю письмо для Гренжа, которое прошу ему доставить.

---

4.

Monsieur le général comte de Woronzow! Les événemens subséquens aux instructions que je vous ai fait donner par mon ministère dès le second jour de mon avénement au trône, m'ont déterminé à vous expédier ce courrier, tant pour vous instruire de l'état actuel des affaires du Nord, que pour vous prescrire l'attitude que vous aurez à garder vis-à-vis de la cour de Londres.

Un courrier expédié par s. m. le roi de Suède m'a apporté la nouvelle que la flotte anglaise, forte de 54 voiles, avait forcé le passage du Sund devant Helsingör, et que les flottes danoise et britannique en étaient venues aux mains en vue de la rade de Copenhague. Quoique l'issue de cet engagement ne me soit pas encore connue, et que, d'après les probabilités et même les ouï-dire, l'avantage paraît avoir été du côté des Danois, fidèle à mes principes de n'en venir aux extrémités que lorsque toutes les voies de conciliation seraient épuisées, je viens de faire une nouvelle démarche, qui doit mettre dans le plus grand jour, aux yeux de l'Angleterre et du monde entier, les sentimens qui me guident, et dans lesquels la prévention même ne pourrait pas s'empêcher de reconnaître l'in-

tention la plus pure de concilier mon ardente sollicitude à prévenir l'effusion du sang humain, avec ce que je dois à la dignité de ma couronne et aux engagemens pris avec mes alliés. Vous en jugerez vous-même par la copie ci-jointe de la déclaration que j'ai ordonné de faire en mon mon au commandant en chef des forces navales d'Angleterre dans la Baltique, par mon général et ministre d'état comte de Pahlen, qui depuis trois jours s'est mis en route pour Réval.

Tel est l'état actuel des choses, et tel il sera apprécié par tous ceux qui ne mettront point de prévention dans leur jugement. Mais comme il importe qu'une fausse interprétation des motifs qui règlent mes démarches, ne conduise l'Angleterre à l'opinion erronée qu'elle puisse arracher par la violence ce qu'elle n'a pas pu obtenir par les négociations, je vous prescris de déclarer au ministère britannique que je suis encore prêt à m'entendre à l'amiable avec s. m. le roi d'Angleterre, si ce prince persiste dans les vues de modération manifestées par son ministère à la cour de Berlin; mais que si, contre mon attente, la pureté de mes intentions est méconnue au point que le gouvernement britannique poursuive les hostilités dans la Baltique, je ne verrai plus alors en lui qu'un agresseur injuste, et ne consultant plus que l'intérêt de la bonne cause, je me croirai en droit d'employer toutes les ressources et tous les moyens que la Providence a mis entre mes mains, pour repousser la force par la force.

Vous appuyerez sur toutes ces considérations, et vous ajouterez à leur poids en faisant observer au ministère britannique que, quelque soit le sort des armes, la continuation de la lutte où l'Angleterre s'est engagée

ne peut que lui être désastreuse dans ses conséquences. L'électorat de Hanovre envahi, les embouchures des fleuves du Nord de l'Allemagne, principal débouché de son commerce, fermées à ses vaisseaux, son pavillon marchand exclu de presque tous les ports de l'Europe, et, plus que tout cela, la menace d'un traité de commerce entre la Prusse et la France, tout au préjudice de l'Angleterre, sont autant d'argumens à mettre dans la balance, et qui, je m'en flatte, employés par vous, dont je connais le zèle pour mon service, le patriotisme éclairé et les talens, serviront à rappeler le cabinet de S-t James aux sentimens de modération et d'équité par celui de ses propres intérêts.

Mon ministère accompagnera la présente de tous les éclaircissemens nécessaires pour vous mettre au fait de la disposition des cours engagées dans la même cause; mais je me réserve de vous développer moi-même, au premier jour, toutes les combinaisons politiques qui forment mon système, avec cette confiance à laquelle votre zèle pour le bien public vous donne tant de titres. et qui est inséparable des sentimens de bienveillance et d'estime que je vous porte.

Alexandre.

6 avril 1801, S-t Pétersbourg.

---

*Приложенiе.*

*Copie de la déclaration ministérielle à remettre au commandant en chef des forces britanniques dans la mer Baltique.*

Le décès de feu S. M. l'Empereur Paul. I., de glorieuse mémoire, a fait passer le sceptre de l'Empire de Russie, par le droit de la naissance, entre les mains de S. M. l'Empereur Alexandre. Un des premiers actes du gouvernement de ce Monarque a été l'acceptation des offres adressées à son auguste prédécesseur de la part du gouvernement britannique, pour terminer par une heureuse conciliation les troubles qui présagaient une prochaine explosion de la guerre dans le Nord de l'Europe; mais, fidèle à ses engagemens avec les cours de Berlin, de Stockholm et de Copenhague, S. M. I. a fait connaître en même tems sa ferme détermination d'agir d'un parfait concert avec ses alliés dans tout ce qui peut être relatif à la cause des neutres. Elle était loin de s'attendre que s. m. britannique se porterait à une agression hostile contre le Danemark, dans le même tems que son ministre à la cour de Berlin recevait une nouvelle autorisation d'entrer en conférence avec le ministre de Russie. Ce que l'amour de la paix et le bien de l'humanité inspirent à l'Empereur pour prévenir une scission funeste entre les parties contentieuses, ne peut avoir d'autre mobile que ces sentimens. Les hostilités commises contre le Danemark, et l'approche d'une force ennemie, imposeraient silence aux voeux de S. M. I. pour la conservation de la paix, si cette agression contre son allié avait pu être précédée des ouvertures qu'elle a adressées à la cour de Londres; mais, comme la flotte anglaise a fait voile pour le Sund avant l'avénement au trône de S. M., elle reste dans l'attente des dispositions de cette cour à la suite de la notification qui lui en est parvenue.

En conséquence, le soussigné, général de cavalerie des armées de S. M. I. de toutes les Russies et son ministre d'état au département des affaires étrangères, somme au nom de son auguste Maître m-r l'amiral Parker, commandant en chef des forces navales de s. m. britannique, de suspendre toutes opérations hostiles contre le pavillon des trois cours alliées jusqu'à ce que m-r Parker ait reçu des ordres ultérieurs du roi son maître, le rendant personnellement responsable des suites qu'entraînerait la prolongation de la guerre.

Prête à repousser la force par la force, S. M. I. ne persistera dans ses vues pacifiques qu'en tant que la justice et la modération du cabinet de S-t James lui permettront de concilier le voeu de l'humanité avec ce qu'elle doit à la dignité de sa couronne et aux intérêts de ses alliés.

Comte de Pahlen.

---

apprécier m'imposaient la loi d'y comprendre les intérêts de mes alliés, en tant qu'ils étaient compatibles avec ceux de la Russie, mais je n'ai pas voulu attendre l'assentiment des cours du Nord pour conclure l'acte de la pacification, et l'ancienne Convention Maritime a subi plusieurs changemens, déterminés en partie par vos sages observations.

C'est avec l'estime la mieux sentie que je serai constamment, monsieur le comte,

votre bien affectionné

Alexandre.

---

rier, il né pouvait arriver assez à tems pour arrêter le commencement des hostilités; et je fus pénétré de douleur en apprenant les nouvelles successives du passage du Sund et de l'attaque meurtrière des lignes de défense de Copenhague, sans que toute ma sollicitude ait pu prévenir ce malheur et l'effusion du sang.

La flotte anglaise n'était déjà plus en vue de Copenhague, lorsque cet ordre y arriva. Elle avait même quitté les côtes de Danemark et s'était portée sur celles de Suède. Le gouvernement danois mit à la disposition de mon ministre une frégate, qui porta en toute célérité à l'amiral Parker cet office amical, et elle le trouva stationné devant Carlscrone. Le premier effet de ces ouvertures fut de voir la flotte anglaise abandonner cette position et quitter même ces parages pour se reporter vers les côtes de Danemark, à la hauteur de Kiogebay, où elle est encore en station. Il s'engagea immédiatement une correspondance entre ce commandant et mon ministère. Un capitaine de haut-bord avec le rang de colonel, m-r Freemantle, fut chargé par cet amiral de venir ici transmettre sa réponse. La copie de cette dépêche, annexée à la présente, vous fera connaître l'objet de sa mission. Après trois jours de séjour ici, cet officier a été réexpédié avec la réponse de mon ministère; mais avant son départ encore je reçus la réponse ci-jointe de lord Hawkesbury, apportée par un courrier de cabinet de Londres. Je dois encore vous ajouter que j'ai envoyé mon contre-amiral Tchitchagow au commandant anglais, et que je l'ai chargé de connaître plus particulièrement les intentions de cet officier-général sur la durée de l'armistice et la nature des ordres qui le retiennent encore dans la Baltique; tandis que son gou-

vernement paraît sentir que toute démonstration hostile, bien loin d'accélérer la conciliation, ne peut produire auprès de moi qu'un effet contraire.

A juger, tant par la réponse du cabinet de S-t James que par la lettre de sir Parker, des dispositions de s. m. britannique, il me paraît qu'elles sont aussi favorables que les miennes pour un système de rapprochement, et que nous sommes d'accord sur un point essentiel: celui de reprendre et de consolider même des liaisons également utiles et désirables; mais tandis que cet office du ministère britannique n'offre que des assurances franches et illimitées, je remarque dans les lettres de son amiral, qu'il semble vouloir assujettir tout arrangement, sinon expressément à de certaines conditions, au moins qu'il voudrait le faire dépendre de l'acceptation des différentes propositions de son gouvernement. Je m'attacherais plus encore à cette différence, si je ne présumais que ces instructions ont été données à l'amiral avant des événemens qu'il était impossible de prévoir, et avant qu'on eût connaissance de mes dispositions.

Aujourd'hui que je les ai manifestées, et que pour donner une première preuve de leur sincérité, ne consultant que mon amour pour la justice, j'ai de mon propre mouvement été au devant de l'Angleterre en mettant immédiatement en liberté ses matelots, et en levant le séquestre des propriétés anglaises: c'est annoncer suffisamment qu'autant par déférence pour cette puissance que par conviction de l'utilité de ce rapprochement, je concourrai volontiers à tout ce qui pourra l'effectuer. Je me suis satisfait moi-même en exprimant ainsi mon voeu pour les voies de la conciliation; tout ce qu'on pourrait exiger au-delà en ce moment bles-

serait ma dignité et répugnerait à mon caractère. La franchise et la loyauté ont une marche aussi simple que facile; c'est un concours de procédés officieux qui en établit l'opinion et en assure la solidité; et lorsque j'en ai donné le premier exemple, je dois attendre en retour autant de confiance que d'empressement.

En jugeant de la facilité apportée de ma part pour éloigner les premiers obstacles à toute négociation, on s'était peut-être attendu que je me porterais de même à lever l'embargo mis sur les navires anglais. Je reconnais la justice de cette mesure, et mon désir de rattacher les liens qui ont si heureusement uni nos deux monarchies, me fera éprouver une nouvelle satisfaction lorsque je pourrai m'y livrer. Ce dégagement de toute entrave ne se fera attendre qu'autant de tems qu'il m'en faudra pour juger des facilités que voudra apporter le cabinet de S-t James à concourir au but salutaire de notre commune sollicitude; il en a plus d'un moyen en sa puissance.

Notre intention réciproque étant de voir des vues hostiles faire place à celles de la conciliation, et de ne plus laisser à des armemens formidables l'appareil de la menace et de la terreur, lorsqu'il ne s'agit plus que de paix et de tranquillité, la présence de la flotte anglaise dans la Baltique n'y peut plus être nécessaire. Le premier avis qui me parviendrait que la flotte anglaise a repassé le Sund, serait le signal le moins équivoque de la paix, et il serait suivi immédiatement de la levée de l'embargo sur les navires britanniques.

Si, par quelques contrariétés, auxquelles les expéditions en mer sont plus particulièrement assujetties, cette mesure ne pouvait avoir lieu aussitôt qu'on pourrait le désirer, il est un autre moyen également dans

les mains du gouvernement anglais de pouvoir compter sur une prompte justice de ma part, c'est de s'engager à lever l'embargo mis sur les bâtimens russes, danois et suédois en même tems que cette mesure sera effectuée dans les ports de mon empire à l'égard des vaisseaux britanniques. L'un ou l'autre de ces moyens aplanira sans restriction tout obstacle qui s'opposerait encore au succès des négociations ultérieures. Elles commenceraient sous les auspices favorables d'un échange mutuel de bons procédés, et auraient déjà donné une preuve de la bienveillance mutuelle des gouvernemens respectifs en faveur de leur sujets.

Je dois autant aux principes que je me suis faits d'un respect inviolable pour mes engagemens, qu'à mon amour pour la justice et à mes propres sentimens, de ne pas perdre de vue les intérêts de mes alliés; et si l'état des choses, non moins que la nature de mes différends avec s. m. britannique, exigent une négociation directe entre nous, *sans concours étranger*, je ne m'en crois pas moins obligé de revendiquer pour mes alliés tous les avantages compatibles avec les intérêts de la G-de Bretagne; et sous ce rapport, je ne puis que vous recommander de faire aller de front tout ce qui devra concourir à un but d'utilité commune.

Je crois vous avoir suffisamment manifesté mes intentions; elles se réunissent dans un désir sincère et nullement équivoque, de reprendre les anciens erremens des liaisons qui ont subsisté si longtems entre mon empire et la G-de Bretagne, et qui ont fait le bonheur des deux monarchies. Des effets sont déjà venus à l'appui de ce que je vous témoigne ici de ma bonne volonté, et en sont une preuve irréfragable. Je

me plais dans cette idée d'une réunion prochaine, et j'ai la conviction de son utilité réciproque. Mais quoi qu'il puisse m'en coûter de devoir renoncer à l'espérance que j'ai pu en concevoir, en provoquant le rétablissement de l'ancienne intimité, mon choix ne serait pas douteux si on voulait l'assujettir à des conditions. Je crois en avoir fait assez pour laisser entrevoir ce qu'on peut encore attendre de moi; j'ai ce sentiment de ma conscience, et si on voulait le méconnaître, ce que je dois à ma dignité règlerait ma conduite, et j'obéirais à ce qu'elle me commande impérieusement, de ne pas souffrir qu'elle puisse être compromise. C'est à votre expérience et surtout à votre patriotisme que j'en confie le soin, et sans inquiétude sur votre vigilante attention à la faire respecter, je finis en vous assurant, monsieur le comte de Woronzow, de ma parfaite estime.

Alexandre.

2 may 1801.

---

la bonne volonté du souverain et le zèle de ses sujets les plus dévoués à la bonne cause seront entravés par les intrigues de la cour, les cabales du ministère, les haines et les passions des personnages influents de cette monarchie. Ces personnages sont l'impératrice, Thugut et l'archiduc Charles. C'est entre eux que se partagent les partis qui divisent l'état. L'ex-ministre, quoiqu'absent, fait mouvoir Colloredo et par lui influence les délibérations du cabinet.

11. Dans cet état de confusion, qui menace la monarchie autrichienne des plus grands désastres, il n'y a qu'une union sincère de vues et de principes entre elle et la Russie qui puisse l'en préserver, et dont l'effet sera d'autant plus sûr si la Prusse veut y prendre part. Il ne tiendra pas à mon zèle de l'établir, et c'est à ce but que tendent mes efforts.

12. Vous n'ignorez pas que la correspondance avec la cour de Berlin fut également interrompue en 1799, lorsque le roi de Prusse, prêt à unir ses armes à celles des deux cours impériales, changea subitement de résolution et crut pouvoir obtenir du gouvernement français, par ses seules sollicitations, la restitution de ses provinces transrhénanes et l'affranchissement de la Hollande. Par une réaction inévitable, la brouillerie survenue quelques mois après avec la cour de Vienne rapprocha la Russie de la Prusse, et une réconciliation, difficile en toute autre occurrence, s'opéra avec un égal empressement des deux parts. L'année suivante, le traité d'alliance fut renouvelé, et bientôt la scission survenue entre la Grande Bretagne et les cours du Nord ajouta un nouveau lien par la confédération formée entre elles pour le maintien des droits de la neutralité. Vous connaissez les événemens qui en fu-

6.

Reçue à Londres le 5 (17) juin 1801.

Monsieur le comte. Mon ministre le comte de Panine, connaissant le prix que j'attache à tout ce qui porte le caractère de la franchise, a mis sous mes yeux la lettre confidentielle que vous lui avez adressée le 16 du dernier. Les observations qu'elle renferme sont parfaitement justes, et je n'aurais pas omis, monsieur le comte, de demander votre consentement, si la dépêche du comte de Pahlen dont vous faites mention, n'avait pas été expédiée dans un moment où l'état de mon âme ne me permettait guère d'y porter toute l'attention qu'elle méritait.

Il est également contraire à mes principes et à mes sentimens d'abuser du pouvoir que la Providence m'a confié, et en vous appelant à reprendre vos anciennes fonctions à la cour de Londres, j'ai pensé que votre patriotisme et votre zèle pour le bien public seconderont mes voeux. En cela je suis certain de ne m'être point abusé, mais il est possible que des intérêts domestiques ou d'autres causes particulières apportent des entraves à votre bonne volonté. Dans ce cas, je vous prie de vous expliquer avec moi sans réserve et d'être assuré que j'éprouverai toujours une satisfaction particulière à vous donner des témoignages de la considération due à un ancien et fidèle ser-

viteur de l'état, quand même j'aurais à regretter de ne pas pouvoir faire usage de votre expérience et de vos lumières.

La pension dont vous jouissiez sur le département de la poste et qui est plutôt un acte de justice que de munificence de feue l'Impératrice Catherine Seconde, vous sera continuée, en y ajoutant tous les arrérages du jour de sa suppression. Quant aux appointemens de la mission de Londres, mon ministère vous fera connaître mes dispositions à cet égard.

C'est avec les sentimens de l'estime la plus vraie que je serai constamment, monsieur le comte, votre bien affectionné

Alexandre.

S-t Pétersbourg, ce 12 may 1801.

7.

Monsieur le général d'infanterie comte de Woronzow. Les deux lettres que lord Hawkesbury a adressées successivement à mon général le comte de Pahlen, au sujet de la mission extraordinaire du lord S-t Helens, n'exprimaient pas assez explicitement dans quel but il a été revêtu du caractère de ministre du premier ordre, et j'ai dû attendre son arrivée pour pouvoir déterminer quel serait l'acte le plus convenable de déférence réciproque envers s. m. le roi de la G-de Bretagne. La lettre de créance, dont ce monarque a muni son ambassadeur, m'apprenant qu'on a eu l'attention de choisir un des ministres les plus distingués de la nation anglaise, pour me porter les complimens de félicitation de s. m. britannique sur mon avénement au trône, je désirerais de manifester à ce prince combien je suis sensible à une recherche d'égards aussi obligeante. Pour remplir ce but il me semble convenable de revêtir du caractère d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire celui qui sera chargé de répondre aux complimens dont le lord S-t Helens a été l'organe.

Vous avez déjà fait connaître votre intention de vous dévouer au service de l'état, du moins pendant une année, et nonobstant les soins qu'exigerait le dérangement de votre santé. Le nouveau témoignage de votre zèle, que j'apprécie dans toute son étendue, me donne l'espoir que vous accepterez le titre d'ambassadeur extraordinaire, que je vous défère par les lettres de créance ci-jointes; et je m'y suis décidé avec

d'autant plus de satisfaction, que ce choix sera la preuve la plus convaincante que je puisse donner à s. m. britannique de la sincérité de mes dispositions amicales envers elle, et de mon désir de faire tourner notre confiance réciproque au plus grand avantage de nos peuples. Il dépendra donc de vous de remettre ces nouvelles lettres de créance, et de déployer le nouveau caractère dont vous êtes revêtu, selon que vous le jugerez convenable; je m'en rapporte bien volontiers à votre sagesse et à l'habitude que vous avez de la cour où vous résidez.

Je dois jusqu'ici envisager cette marque particulière d'égards de la part du roi comme une attention de circonstance, et purement relative au compliment et aux félicitations que s. m. me fait adresser.

Mais s'il s'agissait d'établir respectivement des missions du premier ordre en permanence, comme le désir témoigné vaguement par le lord S-t Helens de pouvoir se fixer ici pourrait me le faire croire, il serait de règle que le cabinet de S-t James me fît connaître ses intentions à cet égard, afin que nous puissions de concert changer l'ordre établi jusqu'ici. Je remets également à vos soins d'arbitrer d'après les circonstances, et de m'indiquer ce qui sera le plus convenable pour établir sur ce point la plus juste réciprocité. Ce n'est pas au reste le moment de mettre sur le tapis une affaire de pure étiquette, sur laquelle on s'entendra facilement après avoir consolidé la bonne harmonie qu'on travaille à rétablir. Je suis, monsieur le comte de Woronzow, votre bien affectionné

Alexandre.

28 may 1801.

8.

S-t Pétersbourg, ce 10 juin 1801.

Monsieur le comte. En ordonnant à mon ministère de vous faire connaître dans tous ses détails la négociation qu'il vient de terminer heureusement avec le lord S-t Helens, je me suis réservé la satisfaction de vous témoigner tous les sentimens qu'a excités dans mon âme la lecture de votre intéressante dépêche du $^{6}/_{18}$ may dernier. Non assurément, monsieur le comte, elle n'est point trop longue, et bien loin de regretter le tems que j'ai employé à en prendre connaissance, je dois vous remercier de m'avoir jugé digne d'entendre des vérités dont l'accès devrait toujours être facile, et qui pour le malheur des souverains ne parviennent presque jamais au trône. J'attends de votre fidélité et de votre patriotisme que vous continuerez à me parler avec la même franchise, et en retour je ne négligerai rien, monsieur le comte, pour vous convaincre du prix que j'attache à cette qualité, et combien je désire qu'aucun de mes sujets ne craigne de me déplaire en m'exposant sans réserve ce qu'il croit utile au bien public. Il me sera surtout très-agréable de vous inspirer cette confiance. Vous reconnaîtrez celle que je vous porte dans les résultats de la négociation avec la cour de Londres. Des motifs que vous saurez

apprécier m'imposaient la loi d'y comprendre les intérêts de mes alliés, en tant qu'ils étaient compatibles avec ceux de la Russie, mais je n'ai pas voulu attendre l'assentiment des cours du Nord pour conclure l'acte de la pacification, et l'ancienne Convention Maritime a subi plusieurs changemens, déterminés en partie par vos sages observations.

C'est avec l'estime la mieux sentie que je serai constamment, monsieur le comte,

votre bien affectionné

Alexandre.

---

9 *).

1. Monsieur l'ambassadeur comte de Woronzow. Les instructions que je vous ai fait tenir successivement jusqu'à ce jour ont été restreintes aux objets qui fixaient alors toute mon attention, dirigée vers le prompt rétablissement de la bonne harmonie entre les deux cours. Mes soins pour cette oeuvre salutaire étant aujourd'hui couronnés d'une heureuse issue, je ne veux pas différer plus longtems de vous faire connaître mes vues sur l'ensemble des affaires, en vous esquissant le tableau de mes relations avec les différentes puissances de l'Europe. Vous y trouverez les règles de conduite que j'ai imposées à mon cabinet, et cette connaissance vous mettra à même de concourir avec lui à l'accomplissement de mes voeux désintéressés pour le bien public et la sûreté générale.

2. Le développement des principes sur lesquels se fonde mon système politique nous conduira à leur application.

3. Une grande puissance, quand elle est éclairée par la justice, peut agir ouvertement et abandonner

*) Этотъ рескриптъ раздѣленъ графомъ С. Р. Воронцовымъ на статьи, по которымъ онъ расположилъ свои замѣчанія на него. П. Б.

la ruse, qui est le masque de la faiblesse, à ceux qui ne peuvent compter sur leurs propres moyens.

4. Chargés des intérêts d'un grand empire, mes ministres agiront donc avec fermeté et loyauté; mais ils ne doivent pas perdre de vue que leur souverain ne voudra jamais abuser de sa puissance, qu'il respecte les droits des gouvernemens et l'indépendance des nations, autant qu'il veillera à faire respecter ceux de son empire, et que son voeu le plus cher est pour le rétablissement d'une paix aussi solide que peut l'être l'ouvrage des hommes.

5. Eloigné, autant par mes principes que par mon penchant naturel, de tout projet de cónquêtes et d'agrandissement, persuadé que cette ambition doit être étrangère au souverain d'un vaste empire, comblé des plus grands bienfaits de la nature, qui renferme dans son propre sein toutes les sources de la félicité publique avec tous les élémens de la force et de la puissance,—si je fais usage des armes qu'elle me donne, ce ne sera que pour repousser une injuste agression, protéger mes peuples, ou les victimes d'une ambition alarmante pour la sûreté de l'Europe.

6. Je ne prendrai jamais aucune part aux dissensions intestines qui agiteraient d'autres états, et quelle que soit la forme de gouvernement que les nations se donnent par le voeu public, elles peuvent maintenir une parfaite intelligence avec mon empire, pourvu que le même esprit d'équité les dirige à son égard.

7. En montant sur le trône, je me suis trouvé lié par des engagemens politiques dont plusieurs étaient en opposition manifeste avec les intérêts de l'état, et quelques - uns incompatibles avec la position géogra-

phique et les convenances réciproques des parties contractantes. Voulant néanmoins donner l'exemple trop rare du respect à la foi publique, je me suis imposé la charge onéreuse de remplir ces engagemens autant qu'il est en mon pouvoir, ou que la loi imprescriptible et sacrée du bien de mes peuples m'en laissaient la faculté. C'est ainsi que l'Europe m'a vu prêt à soutenir mes alliés par la voie des armes dans une cause étrangère à mon empire, mais qui lui était devenue commune avant mon règne. Quand le Ciel à béni mes efforts pour terminer ces différends à l'amiable, les intérêts de ces mêmes puissances ont été ménagés dans les négociations de mon cabinet, et il suffit de jeter les yeux sur le traité, pour se convaincre du soin que j'ai mis à maintenir les droits que mes alliés pouvaient raisonnablement faire valoir dans la position alarmante où ils se trouvaient engagés par leur imprévoyance. Mon intervention soutenue en faveur du roi des Deux-Siciles, sans aucun intérêt direct, est encore un témoignage de ma fidélité à ce principe, qu'on doit donner l'exemple de ce qu'on exige d'autrui.

8. Si je pense que la véritable grandeur qui doit faire l'apanage du trône, se fonde sur la justice et la bonne foi, je suis également convaincu que la fermeté doit l'accompagner, et par une suite de la maxime exposée ci-dessus, toute atteinte aux droits de mes peuples et de ma couronne, toute infraction aux engagemens contractés avec l'empire que la Providence m'a confié, mettra un terme au système de modération que je me suis tracé. On ne saurait prétendre que cette manière de penser soit connue, dans les premiers mois de mon règne, des puissances étrangères.

C'est pourquoi j'ai jugé à propos de la développer dans ces instructions.

9. La conduite de la cour de Vienne, dès l'instant où elle crut pouvoir se flatter de consolider sa puissance en Italie sans le concours de son généreux allié, et particulièrement son opposition au retour du roi de Sardaigne et du Souverain-Pontife dans leur états, confirmèrent feu l'Empereur, de glorieuse mémoire, dans l'opinion désavantageuse qu'il avait conçue de ce cabinet. Dès la prise de Mantoue, Sa Majesté avait jugé que Thugut, considérant désormais la Lombardie et les dépouilles de la maison de Savoye comme une proie assurée, ne chercherait qu'à se débarrasser d'un témoin incommode, en éloignant le sauveur de la monarchie autrichienne, et que ce ministre, n'agissant pas de bonne foi dans la cause qui arma la Russie, jetterait le masque pour ne plus songer qu'à satisfaire sa cupidité. Les entraves que le généralissime a dû surmonter, et la retraite de l'archiduc Charles avant la bataille de Zurich, mirent le comble au ressentiment de mon auguste père. Vous connaissez les déterminations successives qu'il lui inspira et qui rompirent bientôt les derniers liens de l'alliance entre les deux cours impériales. La scène d'Ancône et la longueur des procédures contre les fauteurs de cette insulte, le déterminèrent ensuite à rompre toute correspondance avec le cabinet de Vienne, en supprimant l'ambassade de Russie.

10. Cette interruption totale de tous les rapports politiques entre les deux empires durait depuis près de dix mois, lorsque les décrets impénétrables de la Providence divine m'appelèrent au trône. Persuadé que l'union des grandes puissances pouvait seule opérer le

rétablissement de la paix et de l'ordre social, dont les perturbateurs applaudissaient à cette scission funeste, un de mes premiers soins fut de déjouer leurs espérances, en manifestant à la cour de Vienne le désir sincère d'ensevelir tout le passé dans l'oubli et de renouer les anciennes liaisons, dont une longue suite d'années avait constaté les avantages réciproques. Un empressement égal, fondé sur le même motif, porta l'empereur des Romains à aller au devant de mes voeux. Sans attendre la notification de mon avénement au trône, ce prince m'exprima par une lettre autographe le désir le plus vif de rétablir tous les rapports d'intimité qui existaient entre nos deux cours, en me promettant une pleine et entière confiance. Pour gage de la sincérité de ses sentimens, il annonçait une communication prochaine de ses plans politiques et de ses dispositions pour l'arrangement général des affaires. En effet, le prince de Schwarzenberg, arrivé récemment à ma cour, a été porteur d'explications satisfaisantes sur cet objet. L'Autriche, placée entre la France, qu'elle redoute et qu'elle haït, entre la Prusse dont elle se méfie, et le reste de l'Allemagne qu'elle s'est aliéné par ses projets d'aggrandissement, sent dans toute son étendue la nécessité de se rapprocher de la Russie, de se tenir à elle et d'en faire la médiatrice de la paix ou son égide contre le torrent dévastateur de la révolution. Ce principe est généralement reconnu; la cour, le ministère (sans en excepter m-r de Thugut lui-même) et le public, n'ont qu'une seule opinion sur ce point. Mais ce principe, excellent en théorie, pourra devenir nul en pratique, et par conséquent d'aucun avantage pour le bien général, aussitôt que son application sera vicieuse, ce qui est à craindre, tant que

la bonne volonté du souverain et le zèle de ses sujets les plus dévoués à la bonne cause seront entravés par les intrigues de la cour, les cabales du ministère, les haines et les passions des personnages influents de cette monarchie. Ces personnages sont l'impératrice, Thugut et l'archiduc Charles. C'est entre eux que se partagent les partis qui divisent l'état. L'ex-ministre, quoiqu'absent, fait mouvoir Colloredo et par lui influence les délibérations du cabinet.

11. Dans cet état de confusion, qui menace la monarchie autrichienne des plus grands désastres, il n'y a qu'une union sincère de vues et de principes entre elle et la Russie qui puisse l'en préserver, et dont l'effet sera d'autant plus sûr si la Prusse veut y prendre part. Il ne tiendra pas à mon zèle de l'établir, et c'est à ce but que tendent mes efforts.

12. Vous n'ignorez pas que la correspondance avec la cour de Berlin fut également interrompue en 1799, lorsque le roi de Prusse, prêt à unir ses armes à celles des deux cours impériales, changea subitement de résolution et crut pouvoir obtenir du gouvernement français, par ses seules sollicitations, la restitution de ses provinces transrhénanes et l'affranchissement de la Hollande. Par une réaction inévitable, la brouillerie survenue quelques mois après avec la cour de Vienne rapprocha la Russie de la Prusse, et une réconciliation, difficile en toute autre occurrence, s'opéra avec un égal empressement des deux parts. L'année suivante, le traité d'alliance fut renouvelé, et bientôt la scission survenue entre la Grande Bretagne et les cours du Nord ajouta un nouveau lien par la confédération formée entre elles pour le maintien des droits de la neutralité. Vous connaissez les événemens qui en fu-

rent la suite, et il serait superflu de rappeler ici les motifs qui déterminèrent mon auguste prédécesseur à remettre l'électorat de Hanovre entre les mains de la Prusse. Cette prise de possession devait cependant être momentanée et servir de gage jusqu'à l'arrangement définitif des affaires du Nord. Aujourd'hui qu'elles sont terminées par mon entremise, j'ai fait valoir ce titre pour insister sur l'évacuation du pays de Hanovre, et la réponse que j'attends encore à cette juste demande servira de règle à mes relations ultérieures avec la cour de Berlin. Il ne tiendra pas à ma bonne volonté qu'elles ne se maintiennent dans les termes d'une parfaite intelligence, si désirable pour le bien public et pour les intérêts respectifs des deux états. Quelque soit mon penchant pour ce système, il ne saurait toutefois me faire départir du principe d'un juste équilibre entre les monarchies autrichienne et prussienne, que réclame la sûreté de la Russie, et un de mes soins les plus actifs sera de veiller au maintien de cet équilibre, dans l'arrangement des indemnités. Par cette même considération, j'ai fait donner une déclinatoire aux demandes immodérées que le cabinet de Potsdam m'adressa sur ce point, dès les premiers jours de mon règne, en exigeant de sa part la communication d'un plan général, avant de fixer le lot de la Prusse.

13. Il est connu que la cupidité de son ministère est en opposition avec le caractère et les principes du roi, et si on peut porter le jeune monarque à agir par lui-même, un accord sur l'arrangement des affaires de l'Allemagne rencontrera beaucoup moins de difficultés; je ne tarderai point au reste à vous faire connaître mes intentions à cet égard, dès que mon

ministère aura mis la dernière main à son travail. Il doit servir au premier objet de mes négociations avec la cour de Vienne, et si elle veut concourir sincèrement à mes vues salutaires, je réunirai mes soins et mes efforts aux siens pour faire adopter au cabinet de Potsdam le plan dont nous serions convenus.

14. La plupart des princes qui composent l'association du corps germanique recourent à mon appui et à mon intervention pour le maintien de leurs droits et de leurs intérêts, lorsque la paix définitive, en suppléant aux stipulations très-imparfaites du traité de Lunéville, donnera une nouvelle forme à l'Allemagne et fixera après tant de désastres et de vicissitudes l'organisation politique de ce vaste empire. Son indépendance et sa sûreté tiennent de trop près à la tranquillité future de l'Europe, pour que je puisse y être indifférent et négliger l'occasion que m'offre l'état présent des affaires pour conserver à la Russie une influence prépondérante dans les affaires de l'Empire. Un de ses principaux membres, l'électeur-palatin, a d'ailleurs des droits irrécusables à faire valoir, par la garantie de ses possessions, que feu l'Empereur lui a assurées, en arrêtant le traité d'alliance du 20 septembre (1 octobre) 1799.

15. En me déterminant à poursuivre les négociations entamées avec la France vers la fin de l'année dernière, j'ai été guidé par un double motif: celui d'assurer à mon empire un état de paix et de tranquillité nécessaire pour rétablir l'ordre dans les différentes parties de l'administration, et en même tems de concourir autant qu'il serait en mon pouvoir à l'accélération d'une paix définitive, qui donne du moins à l'Europe le tems de restaurer l'édifice du système

social, ébranlé jusque dans ses fondemens, si la Providence ne permet pas encore de tarir la source des fléaux qui affligent l'humanité.

16. Le premier objet est du nombre de ceux qu'on peut espérer d'atteindre en alliant la fermeté à la justice et à la modération. Les réponses reçues des différentes cours de l'Europe aux premières ouvertures de mon ministère et l'heureuse issue de ma négociation pour terminer les différends dans le Nord, m'encouragent même à croire que mes peuples pourront goûter sans troubles les douceurs d'un état de calme et de sécurité; mais le second objet que je viens d'indiquer embrasse un plan si vaste et peut-être éloigné par tant de vicissitudes, que je ne me dissimule point les difficultés nombreuses qu'on aura à surmonter de la part des puissances mêmes dont le concours devrait être certain.

17. Si le Premier Consul de la République Française continue à faire dépendre le maintien et l'affermissement de son pouvoir, de la discorde et des troubles qui agitent l'Europe; s'il ne reconnaît pas que la puissance fondée sur l'injustice est toujours précaire, parce qu'elle nourrit la haine et légitime l'insurrection; s'il se laisse entraîner par le torrent de la révolution, s'il se confie enfin à la fortune seule: la guerre pourra se prolonger, l'Allemagne et l'Italie porteront tour-à-tour le joug de la République, et dans cet ordre de choses mes soins pour le rétablissement de la tranquillité générale ne pourront être que faiblement secondés; le négociateur chargé de mes intérêts en France devra se borner à observer la marche du gouvernement et à amuser le tapis jusqu'à ce que des circonstances plus propices permettent l'usage de moyens plus effi-

caces. Mais dans le cas où le Premier Consul, mieux éclairé sur ses véritables intérêts et sensible à la vraie gloire, voudrait fermer les plaies de la révolution et donner à son autorité une base plus solide, en respectant l'indépendance des gouvernemens, plusieurs considérations du plus grand poids peuvent lui faire désirer un accord sincère avec la Russie et une combinaison de mesures tendantes au rétablissement de l'équilibre en Europe. Dès lors les négociations entamées à Paris pourraient conduire à des résultats satisfaisans.

18. C'est dans cette hypothèse que mon plénipotentiaire a eu ordre de proposer au cabinet des Tuileries plusieurs articles qui peuvent servir de base à une pacification générale. La facilité que manifeste Bonaparte à les admettre en grande partie, ne m'offre point un gage suffisant de son adhésion à mes vues. Il est possible qu'il se prête à y concourir lorsqu'il connaîtra mieux leur loyauté et leur désintéressement; mais il est certain que sous le règne de feu l'Empereur, de glorieuse mémoire, le Consul avait particulièrement en vue de se ménager l'appui de mon auguste père contre la Grande Bretagne, et aujourd'hui il ne cherche peut-être qu'à gagner du tems pour connaître mon système et régler en conséquence ses opérations politiques, sans égard aux engagemens qu'il contractera dans l'intervalle. Sa conduite ultérieure décidera mon jugement à cet égard, et une circonspection ne me permet pas encore de le déterminer.

19. Mon conseiller privé actuel le comte de Marcow va se rendre à Paris pour y activer les négociations. Il y remplacera m-r de Kolytchew, qui a désiré son rappel. Vous serez instruit successivement par mon

ministère du succès de ses soins pour terminer les négociations avec la France, et celui qui va en être chargé a ordre d'entretenir une correspondance suivie avec vous. Le bien de mon service exige que vous lui fournissiez toutes les lumières qui peuvent lui être utiles. La longue expérience qu'il a acquise permet de confier à sa discrétion tout ce que vous jugez digne d'être inseré dans vos rapports en cour.

20. Il ne sera pas inutile de vous faire connaître encore que, prévoyant combien la pacification du Nord exciterait la jalousie du Premier Consul, et que le soupçon d'une coalition nouvelle dirigée contre le gouvernement français pourrait le porter à de nouvelles violences, qui prolongeraient les calamités publiques, j'ai autorisé le comte de Marcow de donner au Premier Consul l'assurance la plus positive qu'il n'entre aucune vue hostile dans mon rapprochement avec les cours de Vienne et de Londres, que ni l'une ni l'autre ne m'a fait aucune ouverture d'alliance offensive et que je suis éloigné d'y prêter les mains tant que le gouvernement français voudra respecter les droits et l'indépendance de mes alliés.

21. Le rétablissement des relations politiques et commerciales entre mon empire et les provinces unies qui forment la République Batave, fut effectué par feu l'Empereur, mon auguste père. Si une semblable détermination était susceptible de quelque changement, je n'aurais pas voulu y procéder dans le commencement de mon règne, d'autant moins que j'avais résolu de donner suite aux négociations de Paris. Le ministre batave résidant à ma cour continue donc à y gérer les affaires de son gouvernement, et je viens de nommer le s-r Hougberg chargé d'affaires à la Haye.

22. La négociation par laquelle les différends survenus entre la Grande Bretagne et les cours du Nord ont été terminés, indique suffisamment les termes dans lesquels je me trouve vis-à-vis de la Suède et du Danemark. La première de ces puissances a déjà muni son ambassadeur des pleins-pouvoirs nécessaires pour accéder à la convention qui fixe les droits des neutres, et on peut s'attendre que le cabinet de Copenhague s'empressera de suivre son exemple. Comme il y a des réclamations particulières à faire auprès de la cour où vous résidez, le comte de Bernstorff sollicitera votre appui, et je désire que vous lui accordiez vos bons offices et votre intervention dans toutes les demandes équitables qu'il pourrait former. Sa cour attachera le plus grand intérêt à la prompte terminaison des procédures relatives aux vaisseaux détenus et prolongées depuis si longtems dans les amirautés anglaises.

23. Pour ce qui concerne l'Italie, quel que soit l'intérêt que j'attache à son indépendance et au maintien des gouvernemens légitimes qui ont échappé jusqu'à ce jour à la faux de la révolution dans cette partie intéressante de l'Europe. je donne au Premier Consul toutes les facilités imaginables pour que mon intervention en faveur des rois de Naples et de Sardaigne n'apporte point d'obstacles réels à la conciliation désirée. Vous en jugerez par les communications que mon ministère vous adressera en son tems. Le gouvernement républicain ne saurait méconnaître ma condescendance à cet égard, sans un aveu tacite de projets subversifs et attentatoires à la sûreté générale. Ce serait me contraindre à recourir à d'autres mesures pour mettre un frein à une ambition incompatible

avec le repos de l'Europe, puisque dès lors il ne serait plus permis d'attendre du Premier Consul aucune modération dans ses vues politiques.

24. Jusqu'ici la Porte Ottomane a été fidèle à ses engagemens avec la Russie, et je n'ai à cet égard aucun sujet de plaintes à former contre elle. Son intérêt lui en faisait une nécessité; tant qu'exposée elle-même aux invasions des Français et à tous les fléaux révolutionnaires qu'ils entraînent après eux, elle pouvait envisager dans l'alliance de la Russie un moyen d'éloigner les désastres par la protection efficace qu'elle lui assure dans le cas où leurs projets auraient pu lui faire craindre des pertes dans ses possessions en Europe. Mais lorsque l'Egypte sera soustraite du joug de l'ennemi (événement qu'on peut regarder comme prochain), ce ne serait peut-être pas prévoir les choses de trop loin que d'appréhender que la haine du nom chrétien ne se réveille contre nous à Constantinople et qu'elle ne prenne un caractère sérieux.

25. Quoiqu'il en puisse être, il ne tiendra pas à ma modération de prévenir tout sujet de mésintelligence entre mon empire et la Porte Ottomane. Une des bases de mon système politique sera toujours de concourir de tous mes moyens à la conservation d'un état dont la faiblesse et la mauvaise administration sont des gages précieux de sécurité.

26. Les motifs qui ont déterminé feu l'Empereur mon auguste père, de glorieuse mémoire, à rompre toutes les relations de bonne intelligence qui avaient été non interrompues jusqu'alors avec la cour de Madrid, ne peuvent plus exister dans les circonstances présentes. S. m. catholique prévoyant elle-même ce changement favorable à une réconciliation, m'en a mani-

festé le voeu, qui avait déjà été énoncé de sa part sous le dernier règne. Je suis prêt à y acquiescer aussitôt que ce monarque aura consenti de suivre pour le rétablissement des anciens rapports un mode compatible avec ma dignité, et le comte de Marcow a ordre de faire connaître ces dispositions au ministère français, de même qu'à l'ambassadeur de la cour de Madrid.

27. Il ne fallait rien moins que des circonstances aussi extraordinaires que celles dont nous sommes les témoins depuis la chute du trône des Bourbons, pour former une alliance défensive entre deux états, aussi éloignés sous tous les rapports, que l'empire de Russie et le Portugal. Dès l'instant où mon auguste prédécesseur a pris la détermination de ne plus concourir activement aux efforts des coalisés, cette alliance n'offrait plus la compensation d'intérêts qui est la base de toute transaction publique, et elle devint une charge onéreuse. L'envahissement du Portugal èst un malheur auquel je ne puis être insensible, puisqu'en offrant au gouvernement français de nouvelles ressources et en livrant une nouvelle proie au génie malfaisant de la révolution, il peut influer sur les affaires générales et faire naître encore une entrave à l'accomplissement des voeux de l'humanité, mais il n'est pas dans mon pouvoir de le prévenir. Mes secours et mon intervention seraient également tardifs, et l'impossibilité physique de remplir les engagemens contractés par feu l'Empereur avec la cour de Lisbonne rend cette alliance illusoire.

28. Je n'ai pas rappelé ici l'état de mes affaires avec la Grande Bretagne, ni les intérêts de mon empire relativement à cette puissance, parce qu'ils vous

sont parfaitement connus et qu'ils font mes instructions particulières dans lesquelles vous puiserez les connaissances dont vous pourriez avoir besoin pour que vos démarches soient toujours conformes aux règles générales tracées dans la présente, et mes relations avec les autres cours.

29. Il résulte du tableau que je viens d'esquisser que c'est avec les cours de Vienne, de Londres et de Berlin que l'intérêt général, aussi bien que ceux de mon empire, me portent à désirer une solide union; que les deux premières, allant au devant de mes voeux, semblent par leur empressement en reconnaître l'utilité; qu'un concert sur les indemnités et les changemens qu'éprouvera la constitution germanique peut incessamment s'établir avec l'Autriche, et que je crois très-utile d'y faire intervenir également le roi de Prusse. Une conséquence qui résulte encore de l'état présent des affaires, c'est que le moment est venu où la conduite du Premier Consul décidera nécessairement la marche que les grandes puissances doivent suivre pour leur propre sûreté; que la manière dont on accueillera les dernières ouvertures faites de ma part à Paris aura une influence décisive sur cette détermination, et qu'ainsi les motifs les plus graves semblent conseiller au premier magistrat de la République Française, de ne pas livrer au hasard ce qu'il peut attendre avec confiance d'un système modéré et équitable.

Je suis, monsieur l'ambassadeur comte de Woronzow, votre bien affectionné

Alexandre.

Péterhoff, ce 5 juillet 1801.

## 10.

**Графъ Семенъ Романовичъ! Въ доказательство особливаго вниманія моего къ усердной вашей службѣ доставляю вамъ при семъ алмазные знаки ордена Святаго Апостола Андрея, пребывая въ прочемъ вамъ доброжелательный**

**Александръ.**

Въ Москвѣ, Сентября 15, 1801 года.

Г-ну генералу графу Воронцову.

---

11.

Monsieur le général comte de Woronzow. J'ai reçu en chemin de Moscou ici, la lettre que vous m'avez directement adressée le 27 s-bre. Rien n'aurait pu me convaincre davantage dans l'opinion que j'ai conçue depuis longtems de vos principes et de vos sentimens, que cette lettre pleine de zèle pour le bien du service de l'état et pour ma personne. Je ne puis assez vous témoigner combien je suis sensible à la franchise avec laquelle vous me parlez. Désirant de m'acquitter de mon mieux des devoirs qui me sont imposés, j'exige de chacun le langage de la vérité. Vous jugerez d'après cela si j'écouterai avec plaisir tout ce qui me viendra de la part d'un homme de votre mérite, de votre âge, de votre expérience.

Je dois maintenant vous répondre avec quelques détails, et je ne mettrai aucune réserve à ma confiance pour vous.

Je reconnais avec vous l'utilité de la discussion dans les affaires, et si je me suis borné jusqu'à présent au travail du cabinet et avec chacun de mes ministres en particulier, c'est, je l'avoue, en partie parce que j'ai trouvé cet ordre de choses établi et que je n'ai pas voulu y toucher avant qu'une certaine expérience,

qu'un certain calme m'eussent mis à même de songer à un changement utile. Dans cette idée, je pensais déjà avant mon départ pour Moscou de mettre plus de suite aux communications qui se faisaient au Conseil, des affaires politiques. Cette disposition pourra, j'espère, avoir lieu, et je me propose de prendre, aussi souvent que je pourrai, part aux séances du Conseil et d'y porter toutes les affaires que je jugerai être de quelque importance.

Relativement au traité de commerce avec la Suède, et à l'intérêt que j'ai marqué, soit à cette puissance soit au Danemark, je n'ai pas de peine à convenir que peut-être ai-je trop pris à tâche de leur être utile; mais il faut se rapporter au tems et aux circonstances. La Russie était, à mon avènement au thrône, liée par des engagemens précis avec ces deux états, menacés comme elle par l'Angleterre. Résolu tout aussitôt à m'arranger avec cette dernière, j'ai cru qu'il était de mon honneur et de ma dignité de ne pas abandonner deux cours qui se trouvaient en danger par une suite de l'impulsion qui leur a été donnée d'ici.

C'est à cela que se rapporte *l'hésitation* dont vous a parlé le comte de Panine, et nullement que j'aie pu élever des doutes que vos remarques sur les avantages de nos liaisons avec l'Angleterre ne fussent point fondées. J'hésitais parce que je devais observer mes engagemens même à mon détriment, parce que, tout en cédant, il ne convenait pas que j'eusse l'air d'avoir été intimidé par l'Angleterre, dont les flottes se trouvaient dans la Baltique. Quant à la ratification du traité de commerce avec la Suède, j'ai pensé qu'ayant ouvert une négociation avec l'Angleterre, et renon-

çant aux principes de la neutralité armée si avantageux pour les puissances du Nord, je devais au moins ne pas me refuser à cette concession envers la Suède, tandis que ses ratifications se trouvaient ici quelques semaines avant que j'eusse pris les rênes du gouvernement; mais en tout autre état des choses, et surtout aujourd'hui que l'expérience me rend ces objets plus familiers et que les embarras dans lesquels je me suis trouvé commencent à s'éclaircir, je ne confondrai certainement pas les intérêts de la Russie avec ceux des cours du Nord. Je m'étudierai surtout à suivre un *système national*, c.-à-d. un système fondé sur les avantages de l'état, et non, comme cela est souvent arrivé, sur des prédilections pour telle ou telle autre puissance. Je serais, si je le jugeais utile pour la Russie, bien avec la France, tout comme ce même intérêt me porte maintenant à cultiver l'amitié de la Grande Bretagne.

Je vous dirai avec la même franchise que je ne convenais personnellement pas que l'opinion du roi d'Angleterre sur la pacification de la Porte Ottomane avec la France fût fondée. Persuadé que le concours des Turcs dans la guerre était assez indifférent et que leurs efforts, quelque grands qu'ils fussent, n'eussent jamais amené les Français à la reddition de l'Égypte, j'ai pensé que je ne devais pas refuser de continuer mes bons offices pour un accommodemment avec la France et la Porte, que cette dernière avait plusieurs fois manifesté le désir de voir effectuer. J'y voyais encore d'autant moins d'inconvénients que l'évacuation de l'Égypte devait en être une condition inséparable. Cette différence, d'ailleurs, pour les vues des Turcs, était aussi fondée sur la connaissance que nous avons

de leur manière de juger, et de traiter les affaires. Ils n'auraient pas manqué d'entrer eux-mêmes en pourparlers avec le gouvernement français, et les derniers rapports du comte de Marcow viennent à l'appui de cette assertion. Il marque que le ministre des relations extérieures était sur le point de signer des préliminaires avec l'ambassadeur turc sans la participation de mon plénipotentiaire. Or, changer de conduite à l'égard d'une puissance qui croyait avoir des droits à notre intérêt, c'eût été faire naître des doutes chez des gens aussi méfiants que les Turcs, tandis que nous devons chercher à conserver la confiance qu'ils nous témoignent. Mais ce qui m'a le plus déterminé à ne pas refuser ma médiation, c'est le voeu bien sincère que j'ai formé, dès le commencement, de voir la tranquillité générale établie. Ce même voeu m'avait porté à proposer également ma médiation à l'Angleterre, et j'y aurais sans doute mis tout le zèle que m'avaient dicté les sentimens que je professe pour s. m. britannique.

J'ai tout lieu d'être surpris que le comte de Panine ne vous ait pas fait connaître mes intentions relativement aux officiers de ma marine qui servent en Angleterre. Trouvant qu'il ne peut que résulter le plus grand avantage pour mon service de les laisser à une aussi bonne école, je l'avais chargé de vous marquer que j'étais intentionné de maintenir l'arrangement que vous aviez fait pour ces officiers, et que je voulais que ceux qui se trouvent dans ce moment-ci en Angleterre continuassent encore à y séjourner. C'est à cette disposition qu'il faudra vous en tenir jusqu'à ce que mon amirauté vous aura adressé de nouveaux sujets. Le comte de Panine a dû aussi vous informer des

ordres que j'avais donnés dès le principe pour les passeports. Vous suivrez la marche que vous avez observée jusqu'à présent à l'égard des passeports que vous délivrez aux Anglais. Quant à ceux que des étrangers pourraient vous demander, il faudrait n'en délivrer qu'à ceux qui eussent quelques titres pour en obtenir, comme passeports de leurs gouvernements, certificats ou autres documents que vous jugerez valables.

Je recevrai avec reconnaissance les observations que vous me promettez sur le traité de commerce avec la Suède. Si leur application ne pourra peut-être avoir lieu dès à présent, il en résultera toujours des lumières utiles pour les transactions à venir.

Vous voyez, mon cher comte, que je ne mets point de bornes à ma confiance en vous et que j'ai cherché à vous rendre raison de toutes mes démarches. Par une suite de ces dispositions, je vous dirai quelques mots du changement que je viens de faire dans mon ministère. Quoique différant souvent, à la vérité, d'opinion avec le comte de Panine sur les affaires, je n'avais pas l'intention de l'éloigner. Il prit, à ce que l'on croit, de l'humeur, supposant que je ne l'avais pas assez distingué en distribuant les grâces le jour de mon couronnement, et saisit l'occasion d'une plainte portée contre lui par le prince de Kourakine, et dans laquelle je ne pouvais que rendre justice à celui-ci, pour me demander un congé de trois ans. Je n'ai pas balancé à le lui accorder, ayant, je vous l'avoue, été fort surpris de sa démarche.

Recevez, monsieur le comte, l'assurance de mon estime particulière. Alexandre.

A S-t Pétersbourg, ce 31 VIII-bre 1801.

12.

Monsieur le comte de Woronzow. J'ai reçu vos relations expédiées par le courrier Lindenlaub en même tems que la nouvelle de la part du comte Marcow qu'il avait signé le traité de paix avec la France et que les ratifications en avaient été échangées. L'absence de lord S-t Helens m'a privé pendant longtems de la nouvelle officielle des préliminaires conclus entre l'Angleterre et la France; mais à la fin elle me fut communiquée, et c'est avec satisfaction que je vis un si heureux commencement pour le rétablissement de la paix définitive. Si les conditions ne paraissent pas avantageuses pour l'Angleterre à bien des personnes, il faut de l'autre côté considérer le nombre de difficultés qu'aurait offertes la continuation de la guerre. qui, quelque heureuse qu'elle eût été, n'en aurait pas moins entraîné l'Angleterre dans des dépenses considérables et bien supérieures à ce que la France, privée depuis longtems de ses flottes et colonies, aurait dû employer pour conserver une position défensive. Laissant au tems à décider jusqu'à quel point cette paix peut être avantageuse, je la regarde dans ce moment comme une circonstance heureuse pour l'Angleterre, et c'est pourquoi je vous charge, quant l'oc-

casion s'en présentera, de témoigner à sa majesté le roi la part sincère que je prends à cet événement.

Je ne puis que regretter cependant que la cour de Londres, quelque condescendante qu'elle se soit montrée dans la négociation avec la République Française, n'ait pas réussi à rien réserver pour le bien du roi de Sardaigne. Le seul moyen de procurer à ce souverain l'état qui lui convient, aurait été peut-être d'y insister pendant qu'on rendait à la France et à ses alliés les conquêtes qu'on avait faites sur eux; mais si même un concours de choses aussi avantageux n'a pu accélérer l'établissement du sort du roi de Sardaigne, encore moins les efforts isolés de mes plénipotentiares à Paris ont-ils pu y parvenir, quelque énergiques qu'ils ayent été.

Les relations du comte Marcow que je vous communique à cette occasion, vous donneront une ample connaissance des difficultés qu'ont manifestées pour cet objet le Premier Consul et le ministre des affaires étrangères. Ma pacification avec la France ayant été déjà une fois retardée par l'éloignement que le gouvernement français avait pour l'insertion de l'article relatif au rétablissement du roi de Sardaigne dans ses états, il ne restait rien autre chose à faire à mon plénipotentiaire qu'à signer, d'autant plus que la conclusion des préliminaires avec l'Angleterre avait rendu encore plus inaccessibles les chicanes qu'adoptait le ministère français.

Je prescris au comte Marcow d'observer, en se référant au 6-me article de la convention secrète, une conduite analogue à son contenu, pour le bien du roi de Sardaigne; mais il n'y a point de doute que le concours de l'Angleterre ne dût agir grandement à

cette occasion; c'est pourquoi je vous charge de vous entendre avec lord Hawkesbury sur l'étendue des ordres qu'il faudrait donner au marquis Cornwallis pour qu'il dirige tous ses efforts vers le même but. Il est à désirer que si par la difficulté de s'approcher de la France dans l'état actuel des choses, il est impossible de rendre le Piémont à son souverain légitime, il reçoive au moins un dédommagement convenable en Italie, qui lui resterait jusqu'à ce qu'on pût penser à d'autres mesures. En tout cas, on ne saurait certainement me reprocher que je n'eusse pas employé tous mes efforts pour le bien du roi de Sardaigne; et pour y mettre encore une suite plus efficace, vous pouvez entrer dans une correspondance directe avec le comte Marcow, en lui communiquant tout ce que vos soins feront entreprendre au ministère anglais. Au reste, je dois vous prévenir à cette occasion, que le comte Valese a fait auprès de mon ministère des tentatives portant à un secours pécuniaire pour le roi de Sardaigne, et qu'il s'y est appuyé principalement sur le doute que l'Angleterre ne retire les subsides qu'elle a donnés. Les circonstances intérieures de l'empire, en me prescrivant pour règle invariable d'observer l'économie, ne me permettent pas de satisfaire à cette demande; mais si le comte Front requérait quelquefois votre concours pour obtenir de nouveaux subsides de la part de la cour de Londres, vous pouvez l'employer, mais plus comme de votre propre mouvement qu'en conséquence de quelques ordres de ma part.

Je laisse à votre jugement à communiquer au ministère anglais les actes ci-joints qui ont été conclus à Paris,—soit en entier, soit en partie, en leur faisant voir par là ma franchise et en prenant d'eux l'assuran-

ce que les conditions secrètes ne seront pas dévoilées. Je crois nécessaire à cette occasion, de vous communiquer pour votre information, qu'absolument je ne compte entrer avec le gouvernement français dans aucun projet ultérieur quelconque, et que l'expression d'un concert ultérieur employée par Talleyrand dans ses conférences avec le comte Marcow, peut tout au plus se rapporter, si l'affaire en vient là, au concert sur les mesures relatives aux affaires de l'Allemagne. De même, comme vous pouvez aisément conclure, le dernier article de la convention secrète est plutôt une forme qu'une condition qui doit avoir effet, d'autant plus que cet article a été conçu quand la négociation se faisait du tems du mon père, de glorieuse mémoire.

J'espère vous faire parvenir bientôt des informations additionnelles à celles que vous avez déjà sur mes vues concernant les affaires politiques. Elles se porteront toujours à conserver pour aussi longtems que possible le repos si nécessaire pour la Russie.

Alexandre.

S-t Pétersbourg, le 7 (18) nov-bre 1801.

---

## 13.

S-t Pétersbourg, 10 X-bre 1801.

Monsieur le comte de Worontzow. Vos rapports du $^{5}/_{17}$ passé sont arrivés par l'assesseur de collége Wassiliew, et d'après leurs contenus mon ministère a eu avec le lord S-t Helens les communications nécessaires relativement aux propositions que la cour de Londres a faites et qui se rapportent à l'état de l'isle de Malthe. Désirant donner à s. m. le roi de la G-de Bretagne une marque de mes dispositions bien sincères, et pour rendre moins difficiles les négociations à Amiens, j'accorde volontiers ma garantie pour l'établissement qui pourrait être fixé entre l'Angleterre et la France avec toutes les additions qui pourraient résulter, soit des ordres antérieurs qui vous ont été donnés sur ce point, soit de l'état de la chose même. Vous le verrez de la note que l'ambassadeur anglais a remise à mon ministère, et dans laquelle se trouvent des observations qui renferment ces additions. Elles se rapportent principalement à l'explication des points sur lesquels le ministère anglais veut fonder, dans son traité définitif avec la France, les articles relatifs à Malthe, et il y est ajouté que les ports de cette isle seront déclarés neutres, si même une guerre

avec le roi de Naples eût lieu. La manière dont on peut fixer la part que je prendrai à cet établissement, et qui paraît être la plus convenable, est que les deux parties contractantes conviennent par un article particulier de m'inviter à y donner ma garantie.

Supposant que, d'après la part que la cour de Londres prend au sort du roi de Sardaigne, vous pourrez, pour mieux régler vos démarches, tirer quelque utilité des communications de mes derniers ordres au conseiller privé actuel le comte de Marcow, relativement au même objet, je vous les transmets ci-joints, en vous prévenant qu'ils ont été guidés par le rapport du comte Marcow, qui renferme son entretien avec le Premier Consul, dans lequel ce dernier non-seulement avoue qu'il a résolu de joindre le Piémont à la France, mais n'a pas même caché qu'il n'a jamais eu le dessein de retourner ces états au roi de Sardaigne, et qu'il n'y avait donné sa promesse qu'uniquement pour gratifier ses propres vues.

Comme il n'est pas probable qu'un courrier soit bientôt expédié d'ici à Paris, je joins ici mes ordres au conseiller privé actuel le comte de Marcow, relativement à ses communications avec la cour de Londres, en vous chargeant de les lui faire parvenir avec le premier courrier qu'on expédiera au lord Cornwallis.

---

## 14.

**Reçu à Londres le 8 mars n. s. 1802, par un courrier anglais.**

Графъ Семенъ Романовичъ! Особливое уваженіе, которое къ заслугамъ и достоинствамъ вашимъ я имѣю, пріятнымъ чинитъ мнѣ намѣреніе ваше пріѣхать будущею весною сюда. Соизволяя на сіе и предоставляя вамъ снабдить надворнаго совѣтника Николаи нужными наставленіями къ исправленію имъ дѣлъ въ отсутствіи вашемъ, я съ удовольствіемъ воображать буду, что въ скоромъ времени могу лично удостовѣрить васъ въ моемъ къ вамъ благорасположеніи. Пребываю вамъ всегда благосклоннымъ

Александръ.

Въ С.-Петербургѣ, Февраля 4, 1802 года.

15.

Графъ Семенъ Романовичъ! Особливое мое къ вамъ уваженіе и увѣренность въ чуствованіяхъ вашихъ ко мнѣ побудили меня предложить вамъ находиться при любезнѣйшей супругѣ моей, Императрицы Елисаветѣ Алексѣевнѣ, во время путешествія для свиданія съ королевою Шведскою, ею предпріемлемаго. Охотная податливость ваша на сіе сугубо утвердила меня въ сихъ заключеніяхъ, и я въ полной мѣрѣ убѣжденъ, что въ дорогѣ и во время пребыванія въ Абберфорсѣ, стараніемъ вашимъ соблюдено будетъ все то, что̀ для выгоды Императрицы или иначе, а наипаче въ случаѣ посѣщенія ея королемъ Шведскимъ, вы приличнымъ найдете достоинству здѣшняго двора. Я приказалъ для караула откомандировать двѣ роты въ Абберфорсѣ, давъ при томъ повелѣніе, чтобъ штабъ-офицеръ ими командующій состоялъ въ полномъ вашемъ вѣдѣніи. Пребываю вамъ благосклоннымъ

Александръ

Въ С.-Петербургѣ, Іюля 11, 1802 года.

16.

Monsieur l'ambassadeur comte de Worontzow. Vous sachant déjà rendu à votre poste, j'ai ordonné qu'on vous envoyât copie de tous les rescrits et dépêches qui ont été écrits, dans l'intervalle de votre voyage, à mes ministres à Vienne et à Paris. La lecture de ces pièces vous instruira de la conduite que j'ai suivie dans les affaires présentes de l'Europe, et particulièrement vis-à-vis de l'Autriche et de la France, et vous n'aurez d'après cela aucun doute sur le langage que vous avez à tenir dans vos rapports avec le ministère anglais.

Autant par mon caractère que par le position même de mes états, tous mes désirs se portent vers la conservation de la paix. La Russie occupant une vaste partie du globe, et placée, comme qui dirait, à l'un des bouts de notre monde politique, n'est attaquable que d'un seul côté, et parfaitement en sûreté sur tout le reste de ses frontières; elle ne doit ni craindre ni désirer la guerre; elle peut plus que tout autre pays ne pas s'alarmer de ce qui se passe dans le reste de l'Europe, dont les malheurs ne sauraient l'atteindre que difficilement. Le système le plus sage pour la Russie est de rester tranquille et de s'occuper de sa pros-

périté intérieure. Cependant, si la sûreté et l'honneur de mon empire venaient à être compromis, je ne balancerai pas à me résoudre à la guerre, dont le seul but serait alors le bien général et le rétablissement de la tranquillité en Europe; car je crois que ce sont les véritables moyens d'assurer en même tems le bien et la tranquillité de mon pays. Je vois avec peine qu'il ne dépend pas de nous seuls de rester pacifiques, et qu'il faut que les autres le soyent aussi pour qu'on puisse soutenir ce rôle. Une ambition démesurée, qui ne connaît point de bornes et qui ne laisse personne en repos, pourrait obliger, quelque désir de tranquillité que l'on ait, à faire agir la force pour sa propre défense et pour arrèter le cours des violences. Une des circonstances sur laquelle je ne pourrais rester indifférent serait l'envahissement de l'Empire Ottoman par les Français. Il paraît que le Premier Consul est continullement occupé de ce projet, quoiqu'aussi il semble que ce ne soit encore jusqu'à présent que des idées vagues jetées en avant et sans suite. Cela n'empèche pas que je n'aie donné des ordres tant au comte de Marcow qu'à m-r Italinsky de surveiller cet objet avec le plus grand soin. et de me rendre compte du fruit de leurs recherches. Malgré que le gouvernement français ne m'ait jusqu'à présent fait aucune ouverture formelle à ce sujet, je viens de prescrire au comte de Marcow de s'expliquer franchement avec lui, en déclarant que je ne saurais dans aucun cas donner les mains au démembrement de l'Empire Ottoman, dont je crois le voisinage avantageux à la Russie et que je désire conserver.

Je me flatte que s. m. britannique ne peut avoir à l'égard de la Turquie d'autres vues que les miennes,

et que nous sommes également intéressés d'empêcher la ruine de cet empire et de nous opposer aux projets des Français de ce côté. Cela me fait espérer que le ministère anglais voudra bien vous communiquer sans aucune réserve toutes les notions qu'il a, ou pourra avoir dans la suite, sur cet objet intéressant. Une surveillance active est tout ce qu'il faut pour le moment, et si les circonstances l'exigeaient, il sera toujours tems de s'entendre lorsque le moment d'agir viendra; des intérêts communs dicteront alors des mesures communes, qu'il serait impossible et inutile de préciser d'avance par des arrangemens trop précoces, qui, loin de faire éviter le mal, seraient plutôt propres, en donnant l'alarme au gouvernement français, d'accélérer peut-être l'exécution de ses projets.

J'ai été extrêmement sensible aux ouvertures que la cour de Londres m'a fait parvenir ici par son ambassadeur, et la proposition d'une alliance défensive entre la Russie et l'Angleterre n'a pu être regardée par moi que comme une preuve nouvelle des sentimens d'amitié et de bonne intelligence qui existent depuis si longtems entre les deux nations, et que je vois avec reconnaissance que s. m. britannique veut bien me conserver. Cependant, je suis d'avis qu'il est inutile de contracter avant le tems des alliances, dont la négociation ne peut rester cachée, et dont le seul effet est souvent de donner naissance à des contre-alliances, et par conséquent d'embrouiller davantage les affaires, au lieu de les simplifier. Il faut voir venir les événemens; et je suis certain que dans l'occasion les puissances dont la politique loyale ne veut que la conservation de leur propriété et le bien général de l'Europe, se réuniront nécessairement contre tout gouvernement qui agira sur des principes opposés.

Vous exposerez ces sentimens au minisrère britannique, et vous tâcherez aussi de pénétrer quels sont ses véritables opinions relativement à l'empire Ottoman; s'il ne regarde pas sa destruction comme prochaine et inévitable, et quel serait le parti que prendrait l'Angleterre dans les différentes suppositions que l'on peut faire sur ce sujet. La manière dont cette puissance envisage les affaires de Suisse, et la conduite qu'elle se propose de tenir à cet égard, m'intéressent aussi, et vous me ferez plaisir en me transmettant toutes les informations qui vous seront données sur ce point. Il serait inutile à présent d'entrer avec vous en détails sur ces matières, et vous en trouverez de suffisans dans les copies des pièces que je vous ai fait envoyer.

Votre expérience et le zèle que vous avez toujours montré pour le service de votre patrie, et duquel j'ai déjà reçu moi-même des preuves, dont j'aime à reconnaître tout le prix, joints à la considération et à la confiance personnelles que vous vous êtes acquises auprès du roi d'Angleterre et du ministère, ne me laissent aucun doute que vous ne remplissiez avec un succès complet tout ce dont je vous charge par ma présente, et que les explications que vous aurez avec la cabinet de Londres, aussi bien que les notions qu'il vous fournira, ne soient d'un genre à contenter également les deux cours.

Je suis votre bien affectionné

Alexandre.

S-t Pétersbourg, ce 20 janvier 1803.

Contresigné: C. Alexandre de Worontzow.

---

## 17.

Получено въ Лондонѣ, 5-го Іюня, по новому стилю, 1804.

Графъ Семенъ Романовичъ! Сколь ни желательно было бы для меня, а наипаче при нынѣшнемъ положеніи дѣлъ въ Европѣ, сохранить васъ при постѣ вашемъ, при которомъ преходили вы всегда достохвально служеніе ваше, не могу однакоже не признать справедливости причинъ васъ побудившихъ просить отзыва вашего для возвращенія въ отечество. Въ удовлетвореніе сего желанія вашего посылаются къ вамъ при семъ отзывныя грамоты, которыя употребите, когда сами заблагоразсудите. Отдавая въ полной мѣрѣ справедливость отличной ревности, съ коею чрезъ долгое время служенія вашего являли вы услуги отечеству полезныя, особенное ощущаю я удовольствіе при семъ случаѣ увѣрительно васъ обнадежить въ томъ, что оными пріобрѣли вы себѣ право на всегдашнюю мою признательность, и я не оставилъ между тѣмъ дать надлежащія повелѣнія къ удовлетворенію и прочихъ желаній въ письмѣ вашемъ изображенныхъ. Предоставляя себѣ въ прочемъ подавать вамъ и впредь при всякомъ случаѣ опыты особеннаго моего къ вамъ благоволенія, пребываю вамъ благосклонный

Александръ.

С.-Петербургъ, Апрѣля 30 дня 1804 года.

18.

Reçu à Londres, le 5 juin n. s. 1804.

Monsieur le général d'infanterie, comte de Woronzow.

La crise des affaires générales de l'Europe, en excitant de plus en plus ma sollicitude et en exigeant de de ma part une attention proportionnée à l'importance des événemens qu'elle semble devoir amener, me conduit au désir de voir votre séjour en Angleterre prolongé le plus qu'il vous sera possible. Connaissant l'état actuel du continent et ma façon de l'envisager, vous comprendrez facilement que votre expérience consommée dans les affaires, ainsi que la confiance dont vous jouissez à si juste titre auprès du gouvernement anglais, ne me furent jamais plus nécessaires. En vous accordant le rappel que vous avez sollicité, j'ai satisfait à mon penchant de faire ce qui peut vous être agréable. Sans prétendre que vous n'ayez de justes égards à ce que votre santé et vos convenances exigent, et vous laissant par conséquent pleinement le maître de vous résoudre dans cette occurrence comme vous le jugerez à propos, je ne veux pourtant pas vous cacher que si vous différiez votre départ, je vous en saurais d'autant plus de gré que, tout court que serait ce retard, je suis convaincu qu'il deviendrait

d'une utilité efficace pour les affaires, et que j'aurais pendant cet intervalle plus d'une occasion de vous renouveler le témoignage de la bienveillance toute particulière avec laquelle je suis toujours, monsieur le général d'infanterie, comte de Woronzow, votre bien affectionné.

Alexandre.

A S-t Pétersbourg, ce 30 avril 1804.

---

19.

Reçu à Londres par le chasseur Bezeler le 13 (25) VII-bre 1804.
S-t Pétersbourg, ce 18 août 1804.

Monsieur le général d'infanterie comte Worontzow.
C'est avec une très-grande satisfaction que j'ai lu les rapports que vous m'avez transmis par le feldjäger Ratinsky, et les communications de la cour de Londres dont ils étaient accompagnés en réponse à celles que vous aviez été chargé de lui faire sur l'état actuel des affaires en Europe.

On ne peut être plus sensible que je ne le suis à la confiance flatteuse que m'ont témoignée à cette occasion se majesté britannique et son ministère, et je m'empresserai toujours d'y répondre avec une franchise et une amitié égale. Il est digne de la sagesse et de la modération de la cour de Londres de ne rien précipiter, et d'éviter tout ce qui pourrait amener sur l'Europe les maux croissants que l'on désire de prévenir. Ce principe est d'autant plus honorable et généreux de sa part, que la Grande Bretagne soutenant seule aujourd'hui tout le poids de la guerre, l'on pourrait croire au premier coup d'oeil qu'il serait peut-être de son intérêt de susciter des hostilités à la France à tout hasard et sans s'arrêter aux suites qu'elles

pourraient avoir pour ceux qui les auraient entreprises. L'expérience prouve cependant que des attaques faibles ou mal combinées n'ont pu toujours que donner plus de force et plus de moyens à l'ennemi.

J'ai été extrêmement aise d'apprendre que la cour où vous êtes est entrée pleinement dans cette façon de voir. Le peu d'activité et d'énergie que dénotent jusqu'à présent d'autres grandes puissances, rend la nécessité de s'y tenir encore plus évidente. Connaissant à présent les intentions de la cour de Londres, et pouvant compter sur les secours subsidiaires qu'elle se propose de fournir au continent dans le cas que la guerre s'y allumât, je ne perdrai pas un moment pour faire usage de ces données importantes, afin d'animer du moins une partie des cabinets à s'opposer vigoureusement à des empiétemens ultérieurs des Français, et même de préparer les choses afin de lier, s'il est possible, un concert pour mettre fin aux violences qu'ils exercent dans les pays qu'ils tiennent déjà sous leur joug,—résultat, cependant, auquel à vue de pays, il n'est pas encore à espérer que nous puissions parvenir dès à présent.

Les conditions que s. m. britannique se réserve de mettre à ses secours, sont parfaitement convenables; il est tout simple qu'ils ne soient accordés qu'au moment où les hostilités commenceront, ou du moins au moment où elles seront indubitables; il est non moins juste que la cour de Londres soit admise à la connaissance du concert qu'elle sera appelée à supporter par ses moyens.

C'est ainsi que je l'ai toujours entendu; et l'autorisation qu'auront les ministres anglais de fournir les premiers fonds nécessaires, en cas d'une explosion su-

bite, prévient tout inconvénient momentané qui pourrait en résulter. La distribution des fonds me paraît également très-sage, sauf les modifications que le succès des négociations pour engager les différentes cours à se réunir contre l'ennemi commun pourront nécessiter. Je suis de mon côté infiniment sensible à l'offre que la cour de Londres me fait pour subvenir aux frais considérables que je serais obligé de supporter lorsque la guerre éclaterait sur le continent, et je m'adresserai à elle avec confiance, si je me trouve dans le cas d'avoir besoin de secours subsidiaires.

C'est avec un plaisir très-réel que j'ai appris la facilité avec laquelle nous nous sommes entendus avec la cour de Londres sur la manière dont il faudra agir en commun, au cas que les Français attaquassent la Turquie européenne, et j'attendrai avec impatience que les soins qui absorbent le ministère pour la défense interne du pays, lui permettent d'envoyer des renforts à Malthe et à Gibraltar. Je ne doute pas, en attendant, que même les corps peu nombreux qui s'y trouvent, n'agissent à l'instant même que les Français feront quelque entreprise contre la Grèce ou l'Albanie, mes troupes stationnées à Corfou ayant déjà reçu des ordres conformes à cette attente.

Pour ce qui est de la supposition que Bonaparte se portera à attaquer le roi de Naples, je ne suis encore nullement assuré que cet événement puisse être compté dans la catégorie de ceux qui engageront la cour de Vienne à entrer en lice, et qu'il puisse par conséquent servir de signal à une opération générale et bien combinée.

Mon ministère est chargé de vous transmettre les pièces qui ont rapport à ce qui s'est passé dernière-

ment entre moi et le gouvernement français. Vous y verrez que je suis au moment d'interrompre toute relation avec lui, et que si cela n'arrive pas, ce ne sera qu'en obtenant des concessions importantes pour le bien de la cause générale. Si au contraire, ce qui est plus probable, toute correspondance est suspendue entre la Russie et la France, cela m'évite la discussion fastidieuse sur la reconnaissance du titre impérial et me délivre des désagrémens sans fin auxquels on est continuellement exposé tant qu'on est en rapport avec un gouvernement qui n'a de respect pour aucune considération quelconque. La Russie n'en restera pas moins parfaitement tranquille quant à sa sûreté particulière, puisque sa position est telle que la France ne peut l'attaquer qu'en entamant et attaquant d'abord les pays qui nous séparent; et cette position indépendante, dans laquelle la nature a placé la Russie et qui lui permettrait, même sans grands inconvéniens de recourir à un entier isolement, si jamais elle le jugeait convenable, ne pourra sans doute, quelque tournure que prennent les affaires, que m'engager davantage à ne rien négliger de ce qui me paraîtra, ainsi qu'à mes alliés, le plus propre au bien réel de l'Europe.

Vous n'avez aujourd'hui que des remercîmens à exprimer dans les communications dont vous êtes chargé; je ne doute pas que vous ne les énonciez à la cour où vous êtes avec toute l'expression du sentiment que j'ai voué à s. m. britannique. Je ne saurais finir sans vous exprimer aussi les miens pour la manière dont vous avez rempli mes désirs, en vous décidant à ne point quitter encore votre poste. Vous avez sans doute le droit de demandrer du repos, après les longs et honorables services que vous avez consacrés à l'é-

tat et sur la valeur desquels je ne vous trouve pas juge compétent; mais il était conforme à votre caractère de faire à votre patrie un nouveau sacrifice, et je le reçois avec sensibilité. En vous réitérant l'assurance de mon estime et de mon entière satisfaction, je suis, monsieur le général d'infanterie comte Worontzow, votre bien affectionné

Alexandre.

Contresigné: Le p-ce A. Czartorisky.

---

20.

Ayant accédé à la médiation qui nous a été proposée par l'empereur des Romains et le roi de Prusse pour les mettre d'accord sur l'arrangement à l'amiable de leurs affaires relativement à l'Empire d'Allemagne, autant que cela pourrait s'effectuer eu égard à son intégrité, même dans ses limites actuelles, nous nous étions proposés de profiter de cette occasion pour persuader le roi de Prusse à former avec nous et avec nos deux alliés, l'empereur des Romains et le roi de la Grande Bretagne, une alliance en commun, pour mettre des bornes aux intentions pernicieuses et malfaisantes du gouvernement français actuel, qui ne tend à rien moins qu'à détruire les monarchies, à bouleverser tout gouvernement bien ordonné, et à introduire partout leurs principes destructeurs, afin de les assujetir ensuite à leur propre domination; c'est à quoi ils travaillent sans cesse. La première démarche que nous avons faite dans cette vue amicale auprès du roi de Prusse, n'a pas eu le succès désiré. Nous ne nous étendrons pas sur l'aveuglement auquel ce souverain s'est exposé contre ses propres intérêts et surtout contre la sûreté de son royaume pour le tems à venir; mais considérant une pareille mesure comme salutaire et unique

pour brider les atrocités des Français. et sachant à notre grande satisfaction que nos deux alliés sont parfaitement d'accord avec nous sur cette manière de penser, nous avons résolu d'y accéder aussitôt que le gouvernement actuel en France, soit par son obstination à ne pas exécuter le traité de paix conclu avec l'Empereur, soit en insistant d'étendre ses possessions même du côté droit du Rhin, soit par des entreprises nouvelles à s'emparer de la partie restante de l'Italie ou des autres pays et isles de la Méditérranée, aura forcé l'Empereur à rompre sa paix avec lui; en conséquence de quoi nous avons résolu à nous expliquer amicalement avec le roi de Prusse sur des raisons qui nous portaient à faire cause commune avec nos alliés, n'ayant aucunement pour but notre propre avantage, mais le rétablissement solide de la tranquillité, sur des stipulations sages et convenables; et qu'en commençant la guerre par pure nécessité, et en la continuant avec des intentions aussi droites, nous attendons de l'amitié et de la bonne foi du roi de Prusse, qu'en conservant sa neutralité, il n'écoutera aucune des insinuations perfides d'un ennemi aussi dangereux pour toutes les puissances, et qu'il conservera intacte la partie septentrionale de l'Allemagne, en empêchant les Français de rompre la ligne que sa majesté a déjà marquée comme étant neutre, et qui de même ne sera pas enfreinte par les alliés. Sa réponse sur notre explication nous découvrira davantage combien on doit compter au moins sur son impartialité et sur sa position passive, dans lesquelles nous tâcherons de le maintenir par toutes les assurances conformes à l'amitié et l'alliance qui subsistent entre nous. En attendant, nous avons résolu en premier lieu,

aussitôt que la rupture aura lieu, d'envoyer au secours de l'empereur des Romains un corps de troupes, conformément à notre traité d'alliance, nonobstant que nous devons maintenir toutes prêtes des forces considérables, soit pour conserver la tranquillité dans les états nouvellement acquis à notre empire de la ci-devant république de Pologne, soit qu'en cas de quelques tentatives perfides du côté des Français, nous puissions non-seulement les détruire chez nous, mais donner même secours à nos voisins, faisant sur ce point, conformément aux engagements, cause commune avec eux; soit pour observer enfin toutes les démarches de la cour de Berlin, ayant en main, en cas de sa liaison avec les Français, des moyens de défense et de diversion formidables du côté de nos frontières, en laissant au reste, d'après le traité d'alliance avec l'Angleterre, l'escadre destinée à son secours et assurant la mer Baltique et sa navigation en faveur des nations amies contre toutes intentions et entreprises hostiles. Nous n'entrons pas en détails ici sur la précaution indispensablement nécessaire du côté de la Suède, de même que du côté de nos frontières avec les états de la Porte Ottomane, qui par sa faiblesse, soit par des menaces, soit par la force des Français, quoiqu'à sa propre destruction, pourrait être facilement entraînée dans leurs vues et nous causer beaucoup d'embarras.

Ayant donné un corps de troupes au secours de notre allié, nous avons satisfait à sa demande amicale, et nous nous sommes justifiés devant le monde de la bonne foi avec laquelle nous sommes accoutumé à garder nos engagemens. Nous désirerions volontiers, par des moyens encore plus efficaces, pouvoir contribuer à la

guerre afin de brider l'ennemi commun et de garantir l'intégrité des puissances; mais des mesures aussi fortes ne sauraient être entreprises ni conduites avec le succès désiré, sans des dépenses pécuniaires très-considérables. Sachant que l'Angleterre a toujours reçu dans la même vue, et a mis beaucoup de valeur à une coopération pareille de notre part, nous les ayant offert dans son tems, nous vous chargeons de vous expliquer d'une manière amicale avec le ministère du roi de la Grand Bretagne, et en présentant dans tout son jour notre conduite et notre bonne volonté, de lui insinuer qu'en cas que la nécessité exigeât d'augmenter d'énergie, et que nous fussions assurés du côté du roi de Prusse de la conservation de sa neutralité et de la garantie de la partie septentrionale de l'Allemagne contre l'invasion ou le passage des troupes françaises, qu'on envoye provisoirement au ministre de sa majesté britannique auprès de notre cour un plein-pouvoir et des instructions suffisantes pour conclure une convention touchant les secours pécuniaires à donner pour l'envoi et l'entretien de nos troupes destinées par nous à agir en faveur de la cause commune, en prenant pour base le même projet qui a été proposé en 1796, avec les changemens qui y ont été faits et jugés indispensables, et les corrections sur lesquelles on était quasi d'accord. Il s'entend déjà que dans le nombre des troupes stipulées par le traité, sont aussi incluses celles que nous envoyons actuellement sous la dénomination du corps auxiliaire pour l'empereur des Romains; car dans ce cas-là nos forces seront employées aux opérations en faveur de la cause commune, d'après le plan convenu pour le tems entre les alliés.

Nous attendons de l'amitié du roi notre allié, qu'en rendant justice à nos intentions, il prendra en consi-

dération l'avantage qui résultera de notre coopération et qui sera supérieur en comparaison des modiques secours pécuniaires, surtout si on les compare à ceux qui ont été fournis avec tant d'abondance et si peu d'effet en 1794 au feu roi de Prusse; quand au contraire notre zèle pour l'avantage et la sûreté commune et l'honneur de nos armes, pourront être des garants assurés, qu'ayant tiré l'épée pour obtenir la paix à nos alliés et presque à toute l'Europe, nous y employerons, par le secours du Très-Haut, avec bonne foi, tous les moyens et toutes les forces qui dépendent de nous.

Pour ce qui regarde notre escadre qui agit au secours de l'Angleterre, nous joignons ici, pour votre information, que les fournitures du côté de l'Angleterre de tout ce qui est nécessaire pour son approvisionnement et pour ses réparations pendant qu'elle restera dans ses ports et dans la mer du Nord, doivent rester sur le même pied qu'auparavant, sans les mettre aucunement en compte général des subsides, supposés uniquement à l'occasion du secours sur la terre ferme.

Dans vos entretiens avec le ministère du roi de la Grande Bretagne, si vous rencontriez de son côté des difficultés sur l'accord et le payement de secours pécuniaires, vous pouvez sans réserve déclarer que notre coopération ne saurait avoir lieu sans cela, et que nous serons obligé alors de rester uniquement occupé à pourvoir à la sûreté de notre propre empire, ayant à l'égard de nos alliés une conscience tranquille, qu'il dépendait d'eux, en cas de besoin, de profiter de nos bonnes dispositions en leur faveur.

---

21.

Monsieur le général d'infanterie comte de Woronzow. Le ministre-adjoint de Nowossiltzow m'a rendu compte, à son retour de Londres, qu'à l'audience que le roi lui a accordée, ce monarque l'avait chargé de m'exprimer le désir que vous ne quittiez point le poste que vous occupez près de lui en ce moment. C'est à vos désirs seuls et à vos instances réitérées que j'ai cédé en consentant l'été dernier à la demande que vous me faisiez de revenir à S-t Pétersbourg; mais maintenant, voulant donner à s. m. britannique une preuve du prix que j'attache à l'opinion qu'elle a manifestée à votre égard et de mon empressement à lui complaire, je ne puis qû'acquiescer à son désir et vous exprimer le mien de vous voir continuer vos fonctions, tant que vos affaires particulières vous le permettront. J'espère qu'elle ne s'opposeront pas à ce que vous prolongiez encore pendant quelque tems votre séjour à Londres. Les liens qui viennent de se former entre les deux cours, demandent à être consolidés, et personne sans doute ne remplira mieux cette tâche que vous; la conduite par laquelle vous avez su les préparer et la nature de vos derniers rapports, ont

été à mon entière satisfaction et deviennent un nouveau titre à ma bienveillance. Je me plais à vous en répéter ici le témoignage certain, et je suis, monsieur le général d'infanterie comte de Woronzow, votre bien affectionné

**Alexandre.**

S-t Pétersbourg. Ce 3 avril 1805.

---

## 22.

**Reçu à Londres, par le translateur Ellisen, le 3 (15) mars 1806.**

Monsieur le général d'infanterie comte de Woronzow. J'ai partagé bien sincèrement les regrets qu'a dû vous faire éprouver la perte douloureuse d'un frère et d'un ami. L'état se voit privé d'un de ses plus utiles et dignes serviteurs, qui dans ses diverses fonctions lui a rendu tant de services importants. Quant à moi personnellement, j'ai perdu en lui un ministre qui m'avait toujours donné des preuves d'un zèle et d'un attachement aussi actifs qu'éclairés. Vous savez qu'en vous engageant à continuer les fonctions de votre poste actuel, je n'ai jamais voulu vous gêner sur l'époque à laquelle vous le résigneriez; mais je prévois maintenant que la mort de m-r votre frère ne sera qu'un motif de plus pour vous de vous retirer, et je ne veux plus tarder à vous renouveler l'autorisation de présenter vos lettres de rappel aussitôt que vous le désirerez. En songeant que vous abandonnerez bientôt la carrière que vous suivez maintenant, je ne saurais ne pas me rappeler tous les services que vous avez rendus à vos souverains soit pendant sa durée, soit avant que vous l'ayez embrassée. Je désire que vous comptiez sur la reconnaissance que je vous en conserve. La confiance dont vous jouissez en Angle-

terre et la manière distinguée dont vous vous êtes constamment acquitté de mes ordres à mon entière satisfaction, me font trouver difficile le choix de votre successeur; mais en attendant que je puisse prendre à cet égard une résolution définitive, si vous vouliez quitter Londres, vous accréditeriez en qualité de chargé d'affaires le conseiller de collège baron de Nicolaï. Je suis, monsieur le général d'infanterie comte de Woronzow, votre bien affectionné

Alexandre.

6 février 1806.

Contresigné: Le p-ce A. Czartorysky.

Указъ Государственной Коллегіи Иностранныхъ дѣлъ.

Снисходя на прошеніе генерала отъ инфантеріи графа Воронцова, находящагося въ качествѣ чрезвычайнаго и полномочнаго посла при дворѣ Лондонскомъ, всемилостивѣйше увольняемъ его отъ настоящей должности, повелѣвая удовлетворить его слѣдующимъ ему жалованьемъ по 6-е минувшаго Апрѣля; въ воздаяніе же долговременной службы и отличныхъ трудовъ понесенныхъ имъ на пользу отечества, повелѣли мы, особымъ указомъ Главному Почтовому Правленію, обратить ему въ пенсіонъ тѣ шесть тысячъ рублей съ курсомъ, которые изъ почтовыхъ доходовъ ему производятся.

Александръ.

С. П-Бургъ, Мая 15 дня 1806.

Вѣрно: Статскій совѣтникъ Андрей Жерве.

## 23.

Monsieur le comte de Woronzow. Le général de Budberg n'a pas manqué de m'instruire du contenu d'une lettre que vous avez écrite au conseiller privé prince de Czartorysky, pour obtenir une prolongation de sept semaines au semestre accordé à votre fils. Quel que fût mon désir de voir bientôt ce jeune officier rentrer dans la carrière où il s'est distingué par son zèle et sa capacité, je ne saurais me refuser aux motifs pressants qui vous font désirer la prolongation de son séjour en Angleterre, et vous pouvez le retenir auprès de vous, non seulement jusqu'au terme que vous avez demandé, mais même au-delà, si le soin de sa santé l'exige.

C'est avec un véritable plaisir que je me suis rendu à ce voeu, éprouvant toujours ce sentiment dans toutes les occasions où je puis vous prouver ma bienveillance particulière et ma satisfaction de vos longs et pénibles services, dont j'ai su apprécier toute la valeur, et qui vous ont assuré à jamais toute mon estime et mon affection. C'est avec ces sentimens que je suis, monsieur le comte de Woronzow, votre très-affectionné

Alexandre.

S-t Pétersbourg, ce 2 juillet 1806.

---

# ПИСЬМА

## ИМПЕРАТРИЦЫ ЕЛИСАВЕТЫ АЛЕКСѢЕВНЫ

КЪ ГРАФУ

## АЛЕКСАНДРУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

**Письма императрицы Елисаветы Алексѣевны къ графу Александру Романовичу Воронцову.**

1.

Je vous remercie, monsieur le comte, pour l'attention que vous avez de m'avertir; j'en profiterai et vous enverrai dans le courant de la journée une lettre pour ma soeur.

Je suis bien fâchée de vous savoir de nouveau incommodé et j'espère que cela ne sera ni de durée ni de conséquence.

---

2.

Vous m'avez envoyé, il y a environ deux mois, monsieur le comte, une lettre d'Angleterre à laquelle étaient joints deux exemplaires d'une réfutation de différens ouvrages français, par un anglais que j'ai connu en Allemagne. Comme j'ai reçu cet envoi par m-r votre frère, veuillez bien le prier de ma part de se charger de ma réponse et d'un cadeau que l'Empereur envoie par moi à l'auteur, qui lui a adressé un des exemplaires. Je saisis avec plaisir cette occasion de vous remercier, monsieur le comte, pour les preuves récentes que vous m'avez données de l'intérêt que vous prenez à ce qui me regarde, je vous en ai une sensible reconnaissance et vous prie d'en être convaincu.

---

3.

Le baron de Nicolaï, que j'ai vu hier ici, m'a offert de se charger de ma commission pour l'Allemagne; j'écris par lui à ma mère et vous prie, monsieur le comte, de vouloir bien lui remettre cette lettre, que je joins ici.

Je me flatte que nous aurons dans peu le plaisir de vous voir dans notre voisinage et que vous serez content de votre séjour à Czarskoé-Célo.

4.

Je vous remercie, monsieur le comte, pour la lettre que vous m'avez envoyée; elle n'est pas de ma mère, comme je l'avais aussi cru d'abord, mais de quelqu'un de ma connaissance qui se trouve à Berlin dans ce moment.

Recevez, monsieur le comte, l'assurance de toute mon estime.

---

5.

Je profite de votre complaisance, monsieur le comte, et vous envoie une lettre pour ma mère, dont je vous prie de vouloir bien vous charger.

Je suis très-sensible à votre attention et vous prie d'être persuadé de ma reconnaissance et de toute mon estime pour vous.

---

6.

Je vous suis infiniment obligée, monsieur le comte, de ce que vous voulez bien vous charger de mes commissions. Je vous renvoie les trois lettres, ne sachant pas si celles pour l'Allemagne doivent être mises à la poste ou non.

Je ne vous ai pas remercié encore pour le paquet que vous m'avez envoyé l'autre jour, qui contenait les remercîmens de cet auteur anglais à qui l'Empereur a fait remettre une bague par m-r votre frère. Recevez, monsieur le comte, l'assurance de mes sentimens d'estime et de considération.

7.

(1803).

Je dois à la reine de Sardaigne une réponse à une lettre de félicitation, et ne sachant pas au juste où je puis la lui adresser, je vous prie, monsieur le comte, de vouloir bien vous charger de la faire parvenir à sa destination. Je vous demande bien des excuses de vous importuner de ma commission.

8.

(1803).

J'ai reçu, monsieur le comte, la lettre que vous m'avez envoyée, et vous en remercie. Je vous suis bien reconnaissante aussi de ce que vous vous êtes chargé de ma réponse aux choses nombreuses que m-r Colbert m'a dites.

C'est avec plaisir et entière confiance que je profite, toutes les fois que j'en ai l'occasion, des offres obligeantes que vous me faites, intimement persuadée que je ne saurais mieux m'adresser qu'à vous, monsieur le comte.

9.

(1803).

Je vous envoie, monsieur le comte, deux lettres dont l'impératrice-mère m'avait chargée il y a quelque tems, pour les faire partir par le premier courrier dont j'aurais connaissance. Craignant que l'Empereur, par un oubli très-excusable, ne m'avertisse pas, je les dépose chez vous, monsieur le comte, et vous prie de vouloir bien en charger le premier courrier qui partira soit pour Berlin, soit pour Dresde, n'étant pas de nature à être confiées à la poste.

Je vous demande mille pardons, monsieur le comte, de la peine que je vous donne; ce sont les offres si obligeantes que vous m'avez faites à différentes reprises qui m'y ont engagée, et je vous prie de me croire

votre très-affectionnée

Élisabeth.

10.

(1803).

Je m'adresse à vous aujourd'hui, monsieur le comte, pour vous faire une prière, et je me flatte que son peu de conséquence ne me rend pas coupable d'indiscrétion. La comtesse Élisabeth Apraxine, dont le fils cadet est déjà placé au collège des affaires étrangères, désire beaucoup qu'il puisse être attaché à la mission de Carlsruhe et Stuttgart. Je ne sais si c'est une chose possible, si peut-être on ne veut pas la rendre nombreuse, ou par quelque autre raison; dans ce cas, monsieur le comte, je vous prie de me le dire sincèrement, vous me témoignez trop de la complaisance que vous voulez bien avoir pour moi, pour que je puisse en douter; mais si ma demande ne souffrait aucun inconvénient, j'aurais beaucoup de plaisir à la voir réussir, puisque cela rendrait fort heureuse la mère du jeune homme.

Je désire et espère que votre santé est bonne, monsieur le comte, et vous prie d'être persuadé de toute mon estime.

Ce 9 juillet.

11.

(1803).

Je suis extrêmememt sensible à votre attention, monsieur le comte, et vous prie de recevoir mes remercîmens pour les cahiers de musique que vous m'envoyez, et qui ne peuvent que faire plaisir à un amateur, étant ce qui vient de paraître de mieux et de plus nouveau. Le paquet qui y était joint m'était un envoi très-agréable, venant de ma mère.

J'aurais mieux aimé vous remercier verbalement pour tout ceci, monsieur le comte, et je vous prie d'être persuadé qui j'ai bien du regret de ne pas être à même de el faire.

---

12.

(1803).

Voici, monsieur le comte, la lettre dont je vous ai parlé l'autre jour et que vous avez bien voulu vous charger de faire parvenir à ma mère, sans qu'elle passe par des mains indiscrètes. Je vous prie aussi de m'indiquer la manière dont je pourrai recevoir sa réponse.

Recevez, monsieur le comte, l'assurance de toute ma reconnaissance pour la peine que vous prenez de vous charger de mes commissions.

---

13.

Pétersbourg, ce 4 mars 1804.

Le prince Czartorysky m'ayant avertie hier du départ d'un courrier, je crains, monsieur le comte, que cette lettre ne vous parvienne trop tard pour être envoyée, ayant dû l'être hier soir déjà. Dans ce cas, je suis bein fâchée de vous importuner inutilement.

---

14.

J'acquitte enfin la promesse que vous m'avez demandée, monsieur le comte; il n'y a pas de ma faute si j'ai tardé si longtems à le faire, mais de celle du peintre, qui n'a achevé le portrait que depuis peu de jours. Je désire que vous le trouviez ressemblant et que vous soyez persuadé du plaisir que j'ai à vous l'offrir.

Vous devez être établi maintenant à votre campagne et remis, j'espère, de la fatigue que le voyage vous aura causée; je désire que tout se réunisse pour vous en rendre le séjour agréable, mais je désire surtout apprendre que votre santé en éprouve de bons effets. Vous me rendrez justice, monsieur le comte, en croyant au sincère intérêt que j'y prends, ainsi qu'à ma parfaite considération.

Votre bien affectionnée

Élisabeth.

---

# ПИСЬМА

## ИМПЕРАТРИЦЫ ЕЛИСАВЕТЫ АЛЕКСѢЕВНЫ

КЪ ГРАФУ

## СЕМЕНУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

## Письма императрицы Елисаветы Алексѣевны къ графу Семену Романовичу Воронцову.

### I.

J'ai été très-sensible, monsieur le comte, à la lettre que vous m'avez écrite pour me souhaiter la bonne année, et je trouve, comme vous, que cet ancien usage doit être conservé, puisqu'il m'a procuré une marque de votre souvenir et une occasion de vous assurer de mon estime et de mon intérêt.

Je me rappelle avec satisfaction des circonstances qui m'ont donné la facilité de vous connaître plus particulièrement, et croyez que je tiens beaucoup à l'opinion que vous avez conçue de moi et qui de votre part ne peut être que flatteuse. Ce n'est pas pour la forme que je vous remercie, monsieur le comte, pour les souhaits que vous m'exprimez; car je suis sûre qu'ils sont bien sincères, et je vous prie d'être persuadé que je vous désire aussi tout plein de bonheur et de contentement, à vous et à toute votre famille. La santé de m-r votre frère nous avait allarmés pendant quelque tems, et j'ai pensé aux inquiétudes que vous avez dû avoir avant que la nouvelle de sa convalescence ne vous soit parvenue. Le chancelier, même pendant sa maladie, a saisi les occasions qui se sont présentées

pour m'obliger et me prouver qu'il partage les sentimens que vous voulez bien me témoigner. J'attends avec impatience son entier rétablissement, que l'on nous fait espérer bientôt, pour lui en marquer ma reconnaissance, en attendant je crois ne pouvoir mieux faire que de vous en parler.

Je me suis acquittée, monsieur le comte, de votre commission pour l'Empereur, et il me charge de vous en faire ses remercîmens. Il connaît la valeur de vos qualités et le zèle qui vous anime pour son service: soyez certain que nous savons apprécier tous les deux votre façon de penser et de sentir. C'est avec un vrai plaisir que je vous en réitère l'assurance, ainsi que celle de toute ma considération.

Votre bien affectionnée

Élisabeth.

S-t Pétersbourg, ce 2 (14) mars 1803.

Je vous prie, monsieur le comte, de faire mes complimens à mademoiselle votre fille, je désire ne pas être effacée de son souvenir.

---

2.

Vous me faites beaucoup de plaisir, monsieur le comte, toutes les fois que vous me donnez de vos nouvelles et l'occasion de vous écrire: j'en ai surtout à l'époque du renouvellement de l'année, puisqu'en vous remerciant des voeux que vous faites pour moi, je puis vous parler de ceux que je forme toujours pour vous. Vous ne les jugerez pas, j'espère, sur la rareté de mes lettres, et vous voudrez bien croire que si je ne vous écris pas plus souvent, ce n'est que par discrétion.

Je suis bien sensible à tout ce que vous me dites dans votre lettre, et j'aime surtout à croire à l'assurance que vous me donnez que, de votre part, monsieur le comte, ce ne sont pas des phrases de pure formalité, car j'attache infiniment de prix à vos sentimens pour moi.

On nous promet que nous aurons le plaisir de vous voir ici cet été: je m'en réjouis bien sincèrement, et j'ai la satisfaction de voir partager généralement ce sentiment; je me flatte aussi que le séjour du chancelier à la campagne fera assez de bien à sa santé pour que nous puissions vous voir réunis tous les deux à Pétersbourg; je craindrais sans cela que vous n'y passiez que très peu de tems.

9.

Baden, ce 8 (20) juin 1814.

Quelque plaisir que me causent toujours vos lettres, monsieur le comte, je n'en ai point reçu encore qui m'ait fait éprouver autant de satisfaction que la dernière; il m'a été bien doux de voir que vous avez pensé à moi dans ces momens si heureux pour le monde entier, si glorieux pour la Russie, qui a rendu la paix à l'Europe.

J'ose dire que j'ai mérité ce souvenir de votre part, tant par tout ce que j'ai éprouvé à cette époque, que parce que j'étais habituellement occupée de vous et que je partageais d'avance le bonheur dont vous jouiriez.

Je ne puis assez remercier Dieu de vous en avoir fait jouir si complètement et de vous avoir conservé un fils si digne de tout votre amour. Je suppose qu'il est réuni à vous actuellement et que vous oubliez en le revoyant bien des années d'inquiétudes, que son activité dans le service de son pays vous a causées.

Monsieur Narichkine, votre neveu, partant d'ici pour l'Angleterre, je le charge de ma lettre et je lui envie presque le plaisir qu'il aura de vous voir. J'aurais beaucoup désiré faire ce voyage avec l'Empereur, si

3.

Monsieur le comte!

Je vous suis extrêmement obligée pour les envois de différents genres que j'ai reçus de votre part à la fin de cet hiver, et pour la lettre qui les accompagnait; je ne saurais assez vous assurer combien m'est précieux tout témoignage de votre intérêt pour moi; mais comme je me flatte que vous êtes persuadé des sentimens que vous m'inspirez à si juste titre, vous jugerez d'après eux du prix que j'attache à votre souvenir.

Je ne puis disconvenir que le reproche que vous me faites dans votre lettre ne soit fondé; mais si ce n'est pas vous, monsieur le comte, que j'ai chargé de mes insignifiantes commissions pour l'Angleterre, c'est qu'il me paraissait qu'il y avait de l'indiscrétion à le faire, vous sachant suffisamment occupé d'objets plus importans. La manière obligeante dont vous m'offrez de me rendre service à cet égard, m'engagera à l'avenir à ne plus vous donner lieu de vous plaindre de moi.

J'ai eu beaucoup de plaisir à parler de vous à m-r Nowossiltzow, qui m'a dit que vous jouissiez d'une parfaite santé; je fais des voeux bien sincères pour sa du-

## 10.

Vous êtes, j'espère, persuadé, monsieur le comte, du prix qu'a toujours pour moi votre souvenir et l'expression des sentimens que vous m'accordez depuis plusieurs années; vous croirez donc aisément à tout le plaisir que m'a causé votre lettre du 5 (17) septembre et ce que vous m'y dites à l'occasion du jour de ma fête. Je vous en fais mes bien sensibles remercîmens et suis charmée de pouvoir vous les adresser en France, où je vous sais réuni à vos deux enfans. Vous devez y éprouver une grande satisfaction en voyant Michel, respecté et chéri comme il le mérite par le corps d'armée qu'il commande,—remplir si parfaitement un poste difficile et qui exige une réunion de qualités dont lui seul, entre tant d'autres, pouvait offrir la sûreté. Cette vérité généralement reconnue doit être bien douce à votre coeur, aussi ai-je appris avec plaisir que vous comptez passer tout l'hiver avec monsieur votre fils. Veuillez lui faire mes complimens, de même qu'à la comtesse Pembrocke *), et les remercier de leur souvenir; tout ce qui vient de vous et des vôtres m'est particulièrement précieux. Les détails que la comtesse Balmaine m'a donnés sur vous, monsieur le comte, sur

---

*) Сестра упомянутаго въ предъидущемъ письмѣ Нарышкина. П. Б.

4.

J'ai été bien sensible, monsieur le comte, au contenu de vos deux lettres, que j'ai reçues, l'une par m-r votre fils et l'autre par l'occasion d'un courrier. Vous ne sauriez me donner une marque plus agréable des sentimens dont vous voulez bien m'assurer toujours, que de partager comme vous le faites la satisfaction que Dieu m'a accordée par la naissance de ma fille, et que j'apprécie dans toute son étendue; les voeux que vous faites pour sa conservation doivent lui porter bonheur, et je vous en remercie beaucoup.

Je n'ai pas besoin de vous dire, monsieur le comte, que malgré l'éloignement qui vous sépare de nous, j'ai senti dans le tems toute la douleur que vous devez avoir éprouvée de la perte de m-r votre frère; on m'assure que du moins elle n'influe pas sur votre santé; mais je désirerais vous savoir tranquillisé sur l'isolement où vous craignez que ce triste événement n'ait laissé m-r votre fils. L'estime et l'approbation générale qu'il doit à sa conduite, sont une excellente recommandation et un bon appui; sans doute, vous devez souffrir des dangers auxquels il est exposé dans ce moment; mais vous trouverez sûrement du soulagement à vous dire qu'il partage aussi la gloire que s'est acquise

11.

Vous m'avez causé un sensible plaisir, monsieur le comte, en me faisant part vous-même du mariage de monsieur votre fils; vous m'avez prouvé par là la justice que vous rendez à mes sentimens pour vous et pour toute votre famille, et ils n'ont pas été en défaut dans une occasion aussi importante pour votre tranquillité, que l'est celle-ci. Je n'ai pu apprendre sans une grande satisfaction le choix du comte Michel, et tous ceux qui, comme moi, connaissent madame votre belle-fille, se réjouissent d'une union aussi bien assortie et qui promet un bonheur mutuel aux deux époux. Recevez-en, monsieur le comte, mes bien sincères félicitations; le contentement que vous donne ce mariage est pour moi une circonstance d'un grand poids. Puissiez-vous jouir en plein de cette parfaite réussite des voeux que vous formiez depuis longtems.

Veuillez dire de ma part à la comtesse de Pembrocke combien je suis toujours sensible à son souvenir. et que je partage toute la joie qu'elle doit éprouver du bonheur d'un frère chéri, et croyez-moi à jamais, monsieur le comte, et dans toutes les occasions, votre bien sincèrement affectionnée

Élisabeth.

Zarskoé-Célo, ce 26 juin (8 juillet) 1819.

5.

Cette lettre vous sera remise, monsieur le comte, par la princesse Galitzine, qui a eu l'avantage de faire votre connaissance pendant votre dernier séjour à Pétersbourg. Le mauvais état de sa poitrine, que l'on croit attaquée, la force de quitter sa patrie dans l'espoir de recouvrer la santé dans un climat plus doux; elle doit s'arrêter en Angleterre pour peu de tems, et se rappelant avec reconnaissance toute l'amitié que vous et mademoiselle votre fille lui avez témoignée ici, elle a beaucoup désiré vous être recommandée par moi, ainsi que son mari.

Vous m'obligerez infiniment, monsieur le comte, en ayant des bontés pour le p-ce et la p-sse Galitzine, qui tous deux sortent pour la première fois de leur pays et auront grand besoin de conseils et d'un guide sûr; ils trouveraient l'un et l'autre en vous mieux qu'en qui que ce soit; veuillez donc, monsieur le comte, les aider dans l'occasion de votre expérience, et si la prière que je vous fais est une indiscrétion, ne l'attribuez qu'à la connaissance que j'ai de votre caractère et à la parfaite estime que je vous porte; permettez-moi cependant d'appuyer aussi un peu sur les sentimens dont vous voulez bien m'assurer toujours et que je me flatte que vous me conservez. Je vous prie de me croire, monsiure le comte,

votre très-affectionnée

Élisabeth.

**Pétersbourg, ce 2 (14)i juillet 1807.**

---

6.

L'Empereur vous ayant donné son agrément pour le mariage de mademoiselle votre fille, je m'empresse, monsieur le comte, de vous en féliciter et de vous remercier pour la lettre par laquelle vous m'en faites part; la jeune comtesse ne pourra trouver que son bonheur dans une union approuvée par vous qui êtes si bon père, et je vous prie de lui dire la part que j'y prends et les voeux que je fais pour elle.

Si je ne craignais de donner une teinte trop sombre à cette lettre, qui ne devrait vous entretenir que d'un sujet réjouissant pour vous, je m'étendrais sur la consolation que j'ai trouvée dans les regrets que vous donnez à la princesse Galitzine, dont la perte m'a été bien sensible; mais je me bornerai ici à vous remercier pour l'intérêt que vous voulez bien m'exprimer dans cette occasion, et à vous assurer, monsieur le comte, du prix que j'y attache et de la parfaite considération que je vous porte.

Votre très-affectionnée

Élisabeth.

S-t Pétersbourg, ce 27 sept. (9 oct.) 1807.

7.

Quoique depuis assez longtems les circonstances ayent interrompu toute correspondance entre nous, je me flatte cependant, monsieur le comte, que vous m'avez conservé votre souvenir et les sentimens dont vous vouliez bien m'assurer toujours. Dans cet espoir je m'adresse à vous aujourd'hui avec confiance et sans craindre de vous importuner, en vous priant de faire parvenir l'incluse au roi, mon beau-frère. Cette lettre n'ayant rapport uniquement qu'à nos liens de parenté, je n'aurais pas eu l'indiscrétion de vous en charge,r monsieur le comte, si j'avais su où l'adresser. Mais l'ignorance où je suis sur le lieu du séjour du roi m'offrant une occasion de vous écrire, je me suis décidée avec d'autant plus d'empressement au parti de vous la confier. Pardonnez-moi la peine que je vous donne, mais croyez qu'il me sera infiniment agréable de vous devoir cette obligation.

Nous avons eu le plaisir de voir ici monsieur votre fils, il y a environ trois semaines; il m'a donné des nouvelles satisfaisantes de votre santé et vous en donne lui-même, je pense, d'également bonnes sur la sienne, qui est parfaitement remise; mais ce n'est pas lui qui vous aura instruit des succès qui le suivent dans la carrière militaire et qu'il vient de remporter encore à

la fin de la campagne. Le même ennemi voit votre fils marcher sur vos traces, et ce rapprochement ne peut que vous causer bien de la satisfaction; croyez, monsieur le comte, que je la partage sincèrement, et recevez l'assurace des sentimens de considération distinguée avec lesquels je suis

votre bien affectionnée

Élisabeth.

S-t Pétersbourg, ce 9 (21) février 1811.

Ne m'oubliez pas, je vous prie, auprès de madame votre fille; j'espère que sa santé est bonne et je me réjouis d'apprendre qu'elle goûte dans son union tout le bonheur qu'elle mérite.

---

8.

Pétersbourg, ce 7 (19) décembre 1812.

Il y a longtems, monsieur le comte, que je me propose de vous écrire, mais il me paraît que je ne saurais choisir de moment plus favorable pour le faire que celui où je puis vous exprimer tout le contentement que me donne la tournure qu'ont pris chez nous les événemens de la guerre. Personne ne sait mieux que vous combien cette guerre mémorable sera à jamais glorieuse pour la Russie, et les espérances qu'elle permet de concevoir pour le salut de l'Europe entière; il est donc bien naturel que je désire me réjouir avec vous de préférence des succès non interrompus depuis trois mois de nos armées et de la conduite qu'ont tenue toutes les classes de la nation depuis le commencement de la guerre.

Il n'était pas difficile de la prévoir, mais il est bien doux de voir justifier aux yeux du monde entier une opinion aussi bien méritée de tout tems. La vôtre à cet égard et à celui du résultat de la campagne m'était connue, et vous ne vous doutez peut-être pas, monsieur le comte, que dans des momens d'inquiétudes inévitables à cette époque-ci, une de mes plus grandes

consolations était de m'appuyer sur cette opinion, qui de votre part ne pouvait qu'inspirer de la confiance. Je trouve un plaisir réel à vous le dire aujourd'hui et à vous exprimer la reconnaissance que je vous dois pour le bien que j'en ai éprouvé.

Vous avez de fréquentes nouvelles du comte Michel, je ne vous en parlerai donc que pour vous féliciter de toutes les occasions qu'il a eues de développer le caractère que nous lui connaissions déjà. J'ai rendu grâce au Ciel de ce que sa blessure n'a pas été dangereuse, et je vous avouerai que je n'ai pas été fort peinée que sa guérison ait traîné en longueur. Lui-même et l'armée n'étaient pas de mon avis: on l'y désirait autant qu'il s'impatientait de ne pouvoir y retourner; mais comme il n'a plus besoin de faire sa réputation militaire, je me réjouissais sous tous les rapports de le savoir en sûreté à la campagne.

Monsieur Лонгиновъ me rend exactement tout ce dont vous le chargez pour moi, et je suis toujours bien sensible à votre souvenir, monsieur le comte; je ne puis m'empêcher de vous dire à cette occasion combien je suis charmée de m'être attachée particulièrement quelqu'un qui vous est aussi devoué que m-r Лонгиновъ, n'ayant d'ailleurs qu'à me féliciter infiniment du ce choix.

Faites, je vous prie, monsieur le comte, bien mes complimens à madame votre fille et croyez aux sentimens inaltérables d'estime et de considération de

votre bien affectionnée

Elisabeth.

Oserai-je vous prier, monsieur le comte, de faire parvenir la lettre ci-jointe à madame Roth, dont vous avez eu la complaisance de m'en envoyer une il y a quelques mois.

---

9.

Baden, ce 8 (20) juin 1814.

Quelque plaisir que me causent toujours vos lettres, monsieur le comte, je n'en ai point reçu encore qui m'ait fait éprouver autant de satisfaction que la dernière; il m'a été bien doux de voir que vous avez pensé à moi dans ces momens si heureux pour le monde entier, si glorieux pour la Russie, qui a rendu la paix à l'Europe.

J'ose dire que j'ai mérité ce souvenir de votre part, tant par tout ce que j'ai éprouvé à cette époque, que parce que j'étais habituellement occupée de vous et que je partageais d'avance le bonheur dont vous jouiriez.

Je ne puis assez remercier Dieu de vous en avoir fait jouir si complètement et de vous avoir conservé un fils si digne de tout votre amour. Je suppose qu'il est réuni à vous actuellement et que vous oubliez en le revoyant bien des années d'inquiétudes, que son activité dans le service de son pays vous a causées.

Monsieur Narichkine, votre neveu, partant d'ici pour l'Angleterre, je le charge de ma lettre et je lui envie presque le plaisir qu'il aura de vous voir. J'aurais beaucoup désiré faire ce voyage avec l'Empereur, si

les circonstances l'avaient permis, et certainement l'idée de vous revoir, monsieur le comte, et dans ce beau moment, n'était pas une des moindres raisons qui me l'aurait fait désirer; j'espère du moins entendre parler de vous l'Empereur, que nous attendons ici dans peu.

Veuillez faire mille complimens de ma part à madame votre fille et croire aux sentimens de considération sincère et inaltérable que je vous porte.

Votre bien affectionnée

Elisabeth.

---

## 10.

Vous êtes, j'espère, persuadé, monsieur le comte, du prix qu'a toujours pour moi votre souvenir et l'expression des sentimens que vous m'accordez depuis plusieurs années; vous croirez donc aisément à tout le plaisir que m'a causé votre lettre du 5 (17) septembre et ce que vous m'y dites à l'occasion du jour de ma fête. Je vous en fais mes bien sensibles remercîmens et suis charmée de pouvoir vous les adresser en France, où je vous sais réuni à vos deux enfans. Vous devez y éprouver une grande satisfaction en voyant Michel, respecté et chéri comme il le mérite par le corps d'armée qu'il commande,—remplir si parfaitement un poste difficile et qui exige une réunion de qualités dont lui seul, entre tant d'autres, pouvait offrir la sûreté. Cette vérité généralement reconnue doit être bien douce à votre coeur, aussi ai-je appris avec plaisir que vous comptez passer tout l'hiver avec monsieur votre fils. Veuillez lui faire mes complimens, de même qu'à la comtesse Pembrocke *), et les remercier de leur souvenir; tout ce qui vient de vous et des vôtres m'est particulièrement précieux. Les détails que la comtesse Balmaine m'a donnés sur vous, monsieur le comte, sur

---

*) Сестра упомянутаго въ предъидущемъ письмѣ Нарышкина. П. Б.

madame votre fille et ses enfans, m'ont infiniment intéressée; ils ont redoublé mes regrets de n'oser pas espérer de me trouver jamais dans ce cercle de famille si respectable. Puissiez-vous jouir longtems du bonheur qu'il vous donne, et recevez, monsieur le comte, avec ce voeu l'assurance de la considération et de l'affection bien sincères que je vous porte.

Élisabeth.

S-t Pétersbourg, ce 31 oct. (11 nov.) 1816.

11.

Vous m'avez causé un sensible plaisir, monsieur le comte, en me faisant part vous-même du mariage de monsieur votre fils; vous m'avez prouvé par là la justice que vous rendez à mes sentimens pour vous et pour toute votre famille, et ils n'ont pas été en défaut dans une occasion aussi importante pour votre tranquillité, que l'est celle-ci. Je n'ai pu apprendre sans une grande satisfaction le choix du comte Michel, et tous ceux qui, comme moi, connaissent madame votre belle-fille, se réjouissent d'une union aussi bien assortie et qui promet un bonheur mutuel aux deux époux. Recevez-en, monsieur le comte, mes bien sincères félicitations; le contentement que vous donne ce mariage est pour moi une circonstance d'un grand poids. Puissiez-vous jouir en plein de cette parfaite réussite des voeux que vous formiez depuis longtems.

Veuillez dire de ma part à la comtesse de Pembrocke combien je suis toujours sensible à son souvenir. et que je partage toute la joie qu'elle doit éprouver du bonheur d'un frère chéri, et croyez-moi à jamais, monsieur le comte, et dans toutes les occasions, votre bien sincèrement affectionnée

Élisabeth.

Zarskoé-Célo, ce 26 juin (8 juillet) 1819.

# ПИСЬМА

## ИНОСТРАННЫХЪ ГОСУДАРЕЙ И ПРИНЦЕВЪ

КЪ ГРАФУ

## АЛЕКСАНДРУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

## Письма Станислава-Августа, короля Польскаго.

1.

Monsieur le comte de Woronzow. Tout ce que vous avez dit et fait au sujet de ma lettre à leurs hautes puissances messieurs les États-Généraux, montre combien mes intérêts sont entre bonnes mains, quand ils sont entre les vôtres. C'est pourquoi, je ne crois pouvoir mieux faire que de vous prier de remettre à leurs hautes puissances la ci-jointe, qui est, pour le texte, mot à mot la même que la précédente et dont l'adresse est conforme à ce qu'ils souhaitent pour leurs titres. Je reconnais les leur être dûs, et ce n'est absolument que par une inadvertance de chancellerie qu'ils se sont trouvés différents sur le premier dessus. Je les leur donnerai encore dans la grande lettre latine que je leur écrirai après mon couronnement, scellée du grand sceau dont, par l'étiquette de Pologne, je n'ai pû me servir dans les petites lettres que j'ai écrites à toutes les cours d'abord après mon élection. Au reste, je suis même fort aise que cet incident me fournisse l'occasion de marquer à leurs hautes puissances mon empressement, non-seulement dans cette circonstance, mais à leur donner des preuves de mon amitié en tout ce qui pourra leur faire plaisir. J'en ai eu beaucoup à voir que m-r le greffier Fagel et ceux qui me connaissent

ne se sont point mépris sur la vérité de mes intentions, remplies de la plus cordiale affection pour la république de Hollande.

Je vous réitère, monsieur, mes remercîments, en vous assurant, avec autant de plaisir que de sincérité, que je suis bien véritablement, monsieur le comte de Woronzow,

votre bien affectionné

Stanislas-Auguste, roy.

A Varsovie, le 10 de novembre 1764.

*Приложенiе.*

Copie.

Hauts et puissans Seigneurs. Le tems critique où la République de Pologne se trouvait pendant cet interrègne, étant fini par la Providence divine, qui a réuni les suffrages de la nation pour me placer sur le trône, l'amitié qui a toujours subsisté entre cette République et la vôtre me fait croire que l'attention avec laquelle je fais part à vos Hautes Puissances de cet évènement leur sera d'autant plus agréable, que mon élection, également libre et conforme aux loix prescrites à cet égard, conserve une entière tranquillité dans le pays, où elle pourra, comme je le désire bien sincèrement, devenir la source d'avantages réciproques pour les deux états. Je saisirai avec plaisir les occasions où je pourrai témoigner à vos Hautes Puissances combien je suis, hauts et puissants seigneurs, votre bon ami

Stanislas-Auguste, roy.

A Varsovie, ce 3 d'octobre 1764.

2.

Monsieur le comte de Woronzow. La façon aussi obligeante qu'utile dont vous vous êtes employé pour moi depuis mon élection, me fait un vrai plaisir de toutes les circonstances qui me suggèrent l'occasion de vous en marquer ma reconnaissance. Je vous en assure du meilleur de mon cœur, et vous prie, monsieur, de m'en donner un nouveau sujet, en accordant votre amitié, et selon les occurrences même votre assistance, au sieur Zawisza, mon chambellan, qui vous remettra cette lettre et qui va en Hollande pour quelques commissions particulières que je lui ai données. Au reste, je prie Dieu qu'il vous ait, monsieur le comte de Woronzow, en Sa sainte et digne garde. Fait à Varsovie.

Ce 21 février 1765.

Stanislas-Auguste roy.

*На конвертѣ с красною гербовою печатью:*

Monsieur le comte de Woronzow, envoyé de Russie auprès des États-Généraux des Provinces-Unies des Pays-Bas,

à la Haye.

## Письмо Фридриха-Вильгельма, герцога Виртембергскаго *).

Милостивый государь мой, графъ Александръ Романовичъ.

Съ послѣднею почтою получилъ я отъ генералъ-порутчика и Выборгскаго губернатора фонъ-Энгельгарта письмо, въ коемъ увѣдомляетъ онъ меня, что какъ по новоизданному тарифу не показано никакой особой пошлины за доски, дѣлаемыя изъ горбылей. а оныя доски дѣлаются единственно изъ самыхъ горбылей: то проситъ тамошнее купечество, чтобы за помянутыя доски платить таковую пошлину, каковая въ ономъ тарифѣ съ горбылей показана, или какъ тамъ же сказано, за все въ ономъ неназванное платить по оцѣнкѣ. Вамъ же, милостивому государю моему, будучи сіе дѣло уже извѣстно, то и прошу васъ, какъ вы прошлаго года и обѣщали, учинить къ открытію корабленраванія въ ономъ отмѣну. Лаская себя, что не оставите сего безъ рѣшенія, съ отличнымъ почтеніемъ и привязанностію, есмь на всегда вашего сіятельства, милостивый государь мой, преданный другъ и слуга

Фридрихъ-Вильгельмъ,
герцогъ Виртембергскій.

Февраля 16 дня 1784.

*) Выборгскаго генералъ-губернатора и потомъ перваго короля Виртембергскаго. П. Б.

# ПИСЬМА

# ИНОСТРАННЫХЪ ГОСУДАРЕЙ И ПРИНЦЕВЪ

К Ъ  Г Р А Ф У

# СЕМЕНУ РОМАНОВИЧУ ВОРОНЦОВУ.

## Письма короля Людовика XVIII.

### 1.

A Blankenburg, ce 25 juin 1797.

Je connaissais vos sentimens pour ma cause et pour moi, monsieur; j'en ai vu une nouvelle preuve dans ce que vous avez chargé m-r Herman de me dire et qu'il m'a fidèlement transmis. C'est un grand plaisir pour moi d'ajouter la reconnaissance à l'estime que vous m'avez depuis longtemps si justement inspirée, et je n'ai pû résister au désir de vous en assurer moi-même. Je vous dirai même plus: quoique bien convaincu de l'amitié de votre auguste Souverain pour moi, j'en trouve avec une satisfaction bien vraie un gage de plus dans les bontés et dans la confiance bien méritée que S. M. I. vous témoigne. Elles n'auraient pas lieu, si Paul 1-er ne pensait pas comme vous.

Soyez bien convaincu, monsieur, de ma parfaite estime et de tous mes autres sentimens pour vous.

Louis.

---

dans votre bon souvenir et de me croire, avec les sentiments d'attachement et de considération les plus distingués,

votre très-dévoué

Gustave.

Londres, ce 24 octobre 1820.

Veuillez bien présenter mes hommages à lady Pembroke et lui dire avec combien de plaisir je me rappellerai toujours des momens agréables que j'ai passés à Wiltonhouse.

A son excellence le comte Woronzow, à Wiltonhouse.

---

*Приложеніе.*

Monsieur le comte de Woronzow.
Louis XVIII, par la grâce de Dieu, roi de France et de Navarre etc. etc. etc.

Grande maître des ordres réunis de Notre Dame du Mont-Carmel et de Saint-Lazare de Jérusalem etc. etc. etc.

A notre cher et bien ami le comte Woronzow, général d'infanterie au service de Sa Majesté Impériale l'Empereur de toutes les Russies, son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire près sa majesté britannique, chevalier de tous ses ordres. etc. etc. etc.

L'ancienneté de votre noblesse, l'éclat de vos vertus et votre attachement à nos ordres de Notre-Dame du Mont-Carmel et de S-t Lazare sont des titres qui nous engagent à vous donner une marque spéciale de notre bienveillance en vous admettant parmi les chevaliers de nos dits ordres de première classe. En conséquence nous vous envoyons la croix de nos dits ordres et vous accordons avec elle tous les honneurs, privilèges et prérogatives qui y sont attachés. En foi de quoi nous avons signé les présentes de notre main et y avons fait apposer notre scel ordinaire, n'ayant pas près de nous celui de nos ordres.

3.

Horseguards, le 19 may 1800.

Monsieur le comte!

C'est avec le plus vif chagrin que j'ai appris hier que monsieur le général Southoff est congédié du service de Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies et que son régiment est cassé. Ayant toujours eu occasion de me louer du zèle, de l'intelligence et de la bravoure distinguée de ce digne officier et des services qu'a rendus son régiment en Hollande sous mes ordres et ayant reçu les témoignages les plus flatteurs de leur bonne conduite et de l'exacte discipline qu'ils ont tenue depuis leur séjour dans les isles de Jersey et de Guernesey, je ne puis concevoir quelles sont les causes qui ont motivé la décision de Sa Majesté Impériale à leur égard, d'autant plus que je me plais à croire que dans les lettres que j'ai eu l'honneur d'adresser à Sa Majesté, je n'ai point négligé de leur rendre les témoignages qui leur étaient dûs.

Je serai toujours prêt à les renouveler, mais dans ce moment ce serait manquer au devoir que m'imposent la justice et la reconnaissance si je ne m'empressais de prier votre excellence de vouloir bien s'intéresser auprès de Sa Majesté pour le brave général Southoff et son régiment, et de s'efforcer à détruire l'effet d'une calomnie, à laquelle je suis d'autant plus sensible qu'elle est tombée sur un objet qui n'aurait jamais dû la ressentir. En révocant sa décision. Sa Majesté rendra justice aux individus qui en souffrent dans ce

3.

A Varsovie, ce 1 avril 1802.

Cette lettre, monsieur le comte, vous sera remise par le comte d'Escars qui se rend à Londres pour ses affaires, mais que j'ai en même temps chargé des miennes. L'état déplorable de la santé du duc de Harcourt et le retour de mon frère à Hambourg, me laissaient sans représentant à Londres, j'ai profité du voyage du comte d'Escars pour y suppléer; mais je sens combien les circonstances rendent sa mission délicate. Je désire donc qu'elle soit absolument ignorée du public et agréée par le ministère sous le sceau du secret. Vous m'avez donné trop de marques d'amitié, vos qualités m'ont inspiré trop d'estime, pour que j'hésite à vous confier ce mystère et à vous prier d'aider m-r d'Escars de vos conseils et de vos bons offices, autant que les circonstances pourront vous le permettre. Je vous fais cette demande d'autant plus librement qu'en y accédant, je suis sûr que vous remplirez les intentions de votre auguste Souverain, qui vient de me prouver son amitié par la démarche dont il vous a chargé et qui, je l'espère, aura un meilleur succès que les commencemens ne semblent le promettre. Soyez bien persuadé, monsieur le comte, de ma haute estime et de tous mes sentimens pour vous.

Louis.

---

4.

Le duc de York fait ses complimens à monsieur le comte de Woronzow et s'empresse d'accuser la réception de sa lettre du 5 courant et de l'informer qu'il espère sous peu se trouver à même de répondre en détail aux questions que contient la note que lui a communiquée son excellence.

Le duc d'York regrette extrêmement le retard qu'a éprouvé l'exécution des ordres de Sa Majesté l'Empereur, touchant l'état circonstancié de l'armée anglaise: mais il prie monsieur le comte de Woronzow d'être assuré que c'est le désir seul de remplir avec exactitude et d'une manière satisfaisante les volontés de Sa Majesté qui a causé ce retard, ce qui s'est trouvé impossible dans les circonstances actuelles.

A Bathurst, le 13 novembre 1803.

## Письмо короля Сардинскаго Виктора Эммануила.

Mon cher comte de Woronzow. Le roi Charles-Emmanuel, mon très-cher frère, à l'occasion de l'abdication qu'il a faite de ses états en ma faveur, m'a principalement parlé de l'intérêt que vous avez constamment témoigné pour le soutien de notre cause, et des soins que vous vous êtes bien voulu donner à cet égard. Je me flatte que vous voudrez bien continuer à avoir le même empressement, d'autant plus que le comte de Front, mon ministre, ne m'a pás laissé ignorer et vos bonnes dispositions et les preuves que vous lui avez déjà données de votre désir de les réaliser. Votre frère le chancelier m'a aussi témoigné les meilleures dispositions de seconder avec efficacité les bonnes intentions de Sa Majesté l'Empereur de Russie en ma faveur, et ses bons offices, unis à ceux que vous voudrez bien employer avec le gouvernement auprès duquel vous résidez, me donnent lieu d'en espérer le plus heureux résultat. J'ai appris avec la plus grande satisfaction votre retour à Londres, et je me fais un plaisir de vous témoigner moi-même combien je compte sur vos lumières et sur votre influence et, en vous assurant de toute mon estime et de ma reconnaissance, je prie Dieu qu'il vous ait en Sa sainte garde.

Votre bon ami

V. Emmanuel.

Rome, le 11 décembre 1802.

nière, celui auquel elle fut mise pendant la paix, et celui auquel elle se trouve en ce moment, ainsi que tous les ordres et les instructions pour le service de la maneuvre des troupes et pour l'arrangement des différens départemens de l'armée.

J'y ai ajouté les états des milices, celui des volontaires, celui des troupes destinées à faire le service des vaisseaux de guerre, enfin celui des troupes au service de la Compagnie des Indes.

Elle recevra aussi des papiers qui ont rapport aux établissemens militaires, c'est-à-dire l'école militaire et les établissemens pour les invalides et les enfans de soldats, qui existent dans le pays.

Tout ce qui a rapport à l'artillerie et au génie forme un département séparé, dont le chef est le général-maître de l'artillerie, mais j'envoie ci-joints à votre excellence les renseignemens que lord Chatham m'a fournis à ce sujet.

L'état-major général de l'armée est divisé en deux départemens, dont les chefs sont le quartier-maître-général et l'adjutant-général. Leur service et emplois sont en principes et en détails à peu près semblables à ceux des officiers qui remplissent ces places dans tout autre service, et ils ont, outre les officiers employés dans leurs départemens au quartier-général, un nombre assez considérable d'aides et d'adjoints qui sont distribués dans les districts militaires du pays, selon leur étendue et le nombre des troupes, ainsi que dans les possessions orientales et occidentales.

J'ai fait ajouter aux états de l'armée celui des volontaires; mais je dois faire remarquer à votre excellence qu'ils ne sont pas considérés comme faisant une partie décidée de l'état militaire du pays, excepté en

## Письмо королевы Фредерики Шведской.

Carlsruhe, le 21 septembre 1819.

Mon fils se rendant en Angleterre pour y faire un séjour, je ne saurais me refuser la satisfaction, monsieur le comte, de me rappeler à votre souvenir. Si je n'ai eu le plaisir de vous voir que peu de momens à Abborfors, je ne les ai point oubliés; aussi je désire procurer à mon fils l'avantage de vous connaître, et cela en sera un pour moi très-réel de penser que vous voudrez bien prendre de l'intérêt à lui, étant d'ailleurs très-persuadée que votre parfaite connaissance de l'Angleterre, où vous jouissez d'une considération si bien méritée, ne pourra que lui être d'une grande utilité. Votre caractère, monsieur le comte, et votre noble manière de penser sont trop connus pour que je ne me trouve pas autorisée à vous témoigner ce désir. Je vous recommande particulièrement monsieur de Polier, auquel j'ai confié l'éducation de mon fils; c'est un homme d'un très-grand mérite. Recevez, monsieur le comte, l'assurance des sentimens d'estime très-distinguée avec lesquels je suis

votre très-affectionnée

Frédérique.

*На конвертъ:*

A monsieur le comte de Woronzow, conseiller intime actuel de S. M. I. l'Empereur de toutes les Russies.

De la vraie reine de Suède; reçu par le prince son fils, le c-te d'Itterbary, qui me l'a remise à Londres, le 11 (23) octobre 1819.

## Письма Густава, принца Шведскаго.

1.

Reçu à Wilton, le 1 mars 1820.

Monsieur le comte!

Ce fut un grand plaisir pour moi de recevoir l'aimable lettre que vous avez bien voulu m'adresser en date du 9 février avec l'incluse, qui assurément a mis beaucoup de tems pour venir, mais dont votre excellence m'explique le retard par les détours que le courrier a été obligé de faire.

Je n'ai pas eu jusqu'à présent, monsieur le comte, l'occasion de vous remercier des journaux français que vous avez bien voulu m'envoyer, et dont la lecture m'a été fort agréable en me mettant un peu au courant de ce qui ce passe sur le continent, dont les papiers anglais ne s'occupent guère. Cependant, comme les mauvaises nouvelles sont celles qui se propagent avec le plus de rapidité, nous étions déjà avant-hier matin informés de l'horrible attentat commis sur la vie du duc de Berry; vous avez sans doute, monsieur le comte, été pénétré d'effroi en l'apprenant. L'assassin a atteint son but. Il a porté un coup mortel à la malheureuse famille de Bourbon. On ne peut qu'être vivement touché en lisant le récit des derniers moments de cet infortuné

prince, mort véritablement comme un héros chrétien, digne de ses plus illustres ancêtres! Il faut espérer du moins que ce terrible exemple ouvrira les yeux à ceux auxquels le sort de l'Europe est confié. J'espère que la santé de votre excellence n'a pas souffert du froid rigoureux que nous avons éprouvé cet hiver, qui cependant aura été moins sévère dans le midi de l'Angleterre qu'à Édimbourg, où du reste je me trouve fort bien sous tous les rapports. J'ai été très-charmé de faire la connaissance du docteur Roggerson, qui paraît être un fort digne et galant homme; il y a quelque temps que je ne l'ai pas vu, on m'a dit qu'il avait été malade, mais maintenant il est rétabli. Je resterai probablement ici jusqu'au milieu d'avril et après avoir, s'il est possible, visité une partie des Highland, je me mettrai en route pour Londres. C'est avec une extrême satisfaction que je me dis que j'aurai le plaisir de vous y voir, monsieur le comte. J'espère aussi que j'y serai à même de faire la connaissance de madame votre fille et de lord Pembroke. Recevez, je vous prie, l'assurance des sentiments d'attachement et d'estime très-distinguée avec lesquels je serai toujours

votre très-dévoué

Gustave.

Édimbourg, ce 22 février 1820.

A son excellence, monsieur le comte de Woronzow, à Londres.

*(Черная печать).*

2.

Édimburgh, ce 1 avril 1820.

Monsieur le comte!

L'Impératrice ayant bien voulu me procurer le plaisir de recevoir de ses nouvelles par vos soins, je me crois autorisé à vous prier d'avoir la complaisance de faire parvenir ma réponse; dans la supposition que vous en chargerez m-r de Longuinow, je vous prierai encore, monsieur le comte, de lui présenter mes complimens. Je viens d'apprendre avec beaucoup de peine par m-r Roggerson le chagrin que vous avez éprouvé; croyez, monsieur le comte, que j'y prends une vive part, et que je fais bien des voeux pour que vous ne tardiez pas à avoir une compensation à cette perte. En envoyant à votre excellence les journaux qu'elle avait bien voulu me communiquer, j'y ai joint une lettre que j'espère qu'elle a reçue.

J'aurai le plaisir de vous remettre les nouveaux numéros du Conservateur à mon retour à Londres. Je n'ai pas encore fixé le moment où j'y arriverai, mais j'ai toujours l'intention de quitter Édimbourg avant la fin de ce mois. Je vous prie, monsieur le comte, d'être persuadé que j'aurai beaucoup de plaisir à vous renouveler de bouche l'assurance des sentiments d'attachement et de considération très-distinguée avec lesquels je serai toujours, monsieur le comte,

votre très-dévoué

Gustave.

Du prince de Suède, fils du roi légitime et détrôné.

3.

Reçu à Wilton, le 26 octobre 1820.

Monsieur le comte!

Je viens vous remercier de la lettre que vous avez bien voulu m'adresser en date du 22 octobre et qui m'est parvenue avant-hier. En prenant congé de votre excellence à Wiltonhouse, je m'étais flatté de l'espoir que peut-être vous reviendriez à Londres avant mon départ pour le continent; c'est donc avec bien du regret que j'ai appris que je n'aurais pas le plaisir de vous revoir, et j'éprouve un véritable besoin de venir encore vous exprimer, monsieur le comte, combien j'ai été touché de tout l'intérêt que vous avez bien voulu me témoigner pendant mon séjour dans ce pays-ci: le souvenir en restera pour toujours gravé dans mon cœur.

Les regrets que j'éprouve en quittant l'Angleterre seraient plus grands encore, si je n'avais pas l'espoir d'y revenir, peut-être même à une époque peu éloignée. désirant vivement qu'aucun obctacle ne m'empêche de réaliser ce projet, dont une des perspectives les plus agréables pour moi sera sûrement celle de vous retrouver, monsieur le comte, heureux et en bonne santé. Jusque là je vous prie de me conserver une place

dans votre bon souvenir et de me croire, avec les sentiments d'attachement et de considération les plus distingués,

votre très-dévoué

Gustave.

Londres, ce 24 octobre 1820.

Veuillez bien présenter mes hommages à lady Pembroke et lui dire avec combien de plaisir je me rappellerai toujours des momens agréables que j'ai passés à Wiltonhouse.

A son excellence le comte Woronzow, à Wiltonhouse.

---

## Письма герцога Іоркскаго.

1.

Le duc de York fait bien ses complimens à monsieur le comte de Woronzow et sera charmé de voir son excellence, ainsi que monsieur le général comte de Viomesnil, s'ils veulent bien se donner la peine de passer ici, à deux heures, demain.

Horseguards, lundi, 17 février 1800.

---

2.

Horseguards, le 1 may 1800.

Monsieur le comte!

Le contenu de la lettre ci-incluse du lieut.-général chevalier Dalrymple me paraissant être de nature à devoir intéresser votre excellence, je ne puis me refuser le plaisir de lui en faire part, en la priant de vouloir bien en considérer la communication comme non-officielle et de me la rendre lorsqu'elle en aura fait la lecture. Je suis, avec une parfaite estime, monsieur le comte, de votre excellence le très-affectionné.

Frédérick.

---

3.

Horseguards, le 19 may 1800.

Monsieur le comte!

C'est avec le plus vif chagrin que j'ai appris hier que monsieur le général Southoff est congédié du service de Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies et que son régiment est cassé. Ayant toujours eu occasion de me louer du zèle, de l'intelligence et de la bravoure distinguée de ce digne officier et des services qu'a rendus son régiment en Hollande sous mes ordres et ayant reçu les témoignages les plus flatteurs de leur bonne conduite et de l'exacte discipline qu'ils ont tenue depuis leur séjour dans les isles de Jersey et de Guernesey, je ne puis concevoir quelles sont les causes qui ont motivé la décision de Sa Majesté Impériale à leur égard, d'autant plus que je me plais à croire que dans les lettres que j'ai eu l'honneur d'adresser à Sa Majesté, je n'ai point négligé de leur rendre les témoignages qui leur étaient dûs.

Je serai toujours prêt à les renouveler, mais dans ce moment ce serait manquer au devoir que m'imposent la justice et la reconnaissance si je ne m'empressais de prier votre excellence de vouloir bien s'intéresser auprès de Sa Majesté pour le brave général Southoff et son régiment, et de s'efforcer à détruire l'effet d'une calomnie, à laquelle je suis d'autant plus sensible qu'elle est tombée sur un objet qui n'aurait jamais dû la ressentir. En révocant sa décision, Sa Majesté rendra justice aux individus qui en souffrent dans ce

moment et elle m'imposera une obligation que je serai aussi charmé que flatté de lui devoir.

J'ai également appris hier que monsieur le colonel Doubiansky, du régiment de Fersen, ainsi que les quatre autres officiers nommés ci-dessous ont été congédiés. Ces officiers viennent très-récemment de sortir d'une captivité dont (outre les désagrémens) les dépenses ont épuisé leurs ressources, et la décision de Sa Majesté Impériale à leur égard, en leur ôtant les moyens de subsister, les a réduit à un état d'autant plus affreux qu'il est accompagné d'une disgrâce et d'un opprobre que leur conduite n'a point mérités. Il est vrai que le sort de la guerre les a fait tomber entre les mains de l'ennemi, mais c'est en exposant leur vie en braves gens et en faisant leur devoir que ce malheur leur est arrivé, et j'ose espérer de la justice et de la générosité reconnues de Sa Majesté Impériale que ces officiers n'en seront point les victimes. Votre excellence ne peut me causer de plus vive satisfaction qu'en se prêtant à ma demande d'intercéder pour eux auprès de Sa Majesté qui, je me flatte, voudra bien me pardonner une démarche que j'ai cru de mon devoir de faire.

Je suis avec une parfaite estime, monsieur le comte, de votre excellence le très-affectionné

Frédérick.

Doubiansky, colonel au régiment de Fersen, Schélégow, lieut.-colonel au régiment de Zawalischine, Lowen, capitaine au régiment de Galitzine, Koslowsky, sous-lieutenant au régiment de Gérebzow, Galtenitsky, enseigne au régiment de Sedmiratzky.

---

4.

Le duc de York fait ses complimens à monsieur le comte de Woronzow et s'empresse d'accuser la réception de sa lettre du 5 courant et de l'informer qu'il espère sous peu se trouver à même de répondre en détail aux questions que contient la note que lui a communiquée son excellence.

Le duc d'York regrette extrêmement le retard qu'a éprouvé l'exécution des ordres de Sa Majesté l'Empereur, touchant l'état circonstancié de l'armée anglaise: mais il prie monsieur le comte de Woronzow d'être assuré que c'est le désir seul de remplir avec exactitude et d'une manière satisfaisante les volontés de Sa Majesté qui a causé ce retard, ce qui s'est trouvé impossible dans les circonstances actuelles.

A Bathurst, le 13 novembre 1803.

5.

Horseguards, le 27 décembre 1808.

Monsieur le comte!

Je prie votre excellence d'être assuré du vif regret que m'a causé le retard qu'a nécessairement éprouvé l'exécution des ordres de Sa Majesté l'Empereur touchant l'état exact et circonstancié de l'armée anglaise, que Sa Majesté a chargé votre excellence de demander à ce gouvernement. Votre excellence me permettra de lui répéter et voudra bien assurer Sa Majesté l'Empereur, qu'aucunes affaires ou occupations n'auraient pu me faire négliger pour un instant l'objet dont Sa Majesté daigne s'occuper, et que ce n'a été que le désir seul de remplir avec exactitude ses volontés qui a causé le retard, malgré les demandes que votre excellence a faites à plusieurs reprises à ce sujet; mais elle doit sentir que dans les circonstances actuelles, il a été impossible d'y répondre exactement et pleinement avant d'avoir complété en quelque sorte les arrangemens qui ont eu lieu par rapport au militaire dans le pays, depuis la connaissance des demandes de Sa Majesté, et qui ont amené des changemens très-multipliés et très-importans dans l'état de l'armée britannique.

Votre excellence recevra, selon la shédule ci-jointe, tous les états de l'armée, savoir celui de la guerre der-

nière, celui auquel elle fut mise pendant la paix, et celui auquel elle se trouve en ce moment, ainsi que tous les ordres et les instructions pour le service de la maneuvre des troupes et pour l'arrangement des différens départemens de l'armée.

J'y ai ajouté les états des milices, celui des volontaires, celui des troupes destinées à faire le service des vaisseaux de guerre, enfin celui des troupes au service de la Compagnie des Indes.

Elle recevra aussi des papiers qui ont rapport aux établissemens militaires, c'est-à-dire l'école militaire et les établissemens pour les invalides et les enfans de soldats, qui existent dans le pays.

Tout ce qui a rapport à l'artillerie et au génie forme un département séparé, dont le chef est le général-maître de l'artillerie, mais j'envoie ci-joints à votre excellence les renseignemens que lord Chatham m'a fournis à ce sujet.

L'état-major général de l'armée est divisé en deux départemens, dont les chefs sont le quartier-maître-général et l'adjutant-général. Leur service et emplois sont en principes et en détails à peu près semblables à ceux des officiers qui remplissent ces places dans tout autre service, et ils ont, outre les officiers employés dans leurs départemens au quartier-général, un nombre assez considérable d'aides et d'adjoints qui sont distribués dans les districts militaires du pays, selon leur étendue et le nombre des troupes, ainsi que dans les possessions orientales et occidentales.

J'ai fait ajouter aux états de l'armée celui des volontaires; mais je dois faire remarquer à votre excellence qu'ils ne sont pas considérés comme faisant une partie décidée de l'état militaire du pays, excepté en

cas d'invasion. Ils seront alors à tous égards soumis aux réglemens et à la discipline militaires. Dans ce moment on ne les emploie que pour la police, et la ville de Londres seule en fournit au delà de 30,000. Il existe une autre classe de volontaires (sea fencibles) qui sont les matelots et pêcheurs sur les côtes, qui se chargent du service des batteries de côte, et qui même, dans le besoin, formeraient les équipages des vaisseaux de ligne, frégates et barques canonnières destinés particulièrement à la défense des côtes et rivières. Leur nombre est très-considérable, et ils sont sous les ordres d'officiers de marine, mais sujets, tant qu'ils font le service de terre, aux généraux commandans.

Quant aux quartiers des régimens anglais, ils sont sujets à être continuellement changés, et autant qu'il est possible, on les fait relever régulièrement tant en Irlande qu'aux deux Indes, en Amérique et dans les garnisons de Gibraltar, Malthe et autres places. Il faut excepter pourtant les six bataillons du 60-me régiment, qui sont ordinairement stationnés aux colonies et en Amérique, et les régimens de couleur (West-Indian regiments). qui jusqu'ici n'ont pas quitté les colonies. Les régimens de gardes seuls restent en général en tems de paix en Angleterre, et il est difficile à cause de la dépense de relever les régimens de cavalerie qui sont aux Indes.

Il me paraît presque superflu de remarquer à votre excellence qu'outre Portsmouth et le château de Douvres, il ne se trouve point dans le pays de places régulièrement fortifiées, à moins qu'on ne veuille donner ce nom aux petits forts qui se trouvent par-ci par-là sur les côtes. Les ouvrages de Portsmouth ont été récemment réparés et augmentés, et ceux de Douvres sont

de nouvelle date. Les hauteurs de Chatham sont aussi garnies d'ouvrages qu'on vient de mettre en très-bon état, et ceux qui existaient à Plymouth ont été réparés. On a travaillé aussi à quelques camps-retranchés, où la qualité du terrain ne paraissait point offrir des défenses naturelles assez fortes, et on a fortifié quelques parties de la côte sur le même principe. Quant aux places-fortes que possède l'Angleterre hors de ce pays, comme Gibraltar et Malthe, elles sont généralement connues.

Les principaux dépôts militaires sont: la Tour de Londres, Portsmouth, Plymouth, Woolwich, Édimbourg et Dublin. Il se trouve à la Tour et à Woolwich des dépôts de plans et de modèles de places etc. très-considérables, et on s'occupe à en former dans le département du quartier-maître-général, ainsi qu'une bibliothèque militaire.

Je souhaite que les pièces que j'envoie ci-jointes, fournissent à Sa Majesté l'Empereur tous les renseignemens qu'elle désire recevoir sur l'état militaire de ce pays. S'il y manquait encore quelque chose que Sa Majesté désirerait recevoir, je prie votre excellence d'être assuré de l'empressement que je mettrai à remplir ses volontés, et de témoigner à Sa Majesté combien je serai flatté en toutes occasions d'obéir aux ordres dont elle voudra bien m'honorer, et charmé de lui prouver le respectueux attachement qu'elle m'inspire.

Je suis avec une parfaite considération, monsieur le comte, de votre excellence le très-affectionné

Frédérick.

---

## *Приложеніе къ 5-му письму.*

Lieut. colonel Taylor presents his compliments to lord Hervey and begs to acquaint him that immediately upon receiving count Woronzow's paper, the commander in chief gave directions to the adjutant general, to prepare the necessary returns and statements required, and requested of the master-general of the Ordnance to furnish such information as related to his departement. Wenn the whele are collected, they will be transmitted with a letter from His Royal Highness to count Woronzow. Lord Hervey will however be aware that amidst the arrangements which are daily ordered, and the repeated changes which in consequence take place in the establishments of every part of the army, it is difficult to answer with any degree of correctcess the questions contained in count Woronzow's paper.

Horseguards, july 6-th 1803.

---

## 6.

Windsor, le 23 novembre 1805.

Monsieur le comte!

J'espère qu'il est inutile que j'assure votre excellence combien je lui suis reconnaissant, lorsqu'elle veut bien m'offrir l'occasion de lui être utile en aucune façon, et je m'empresse de prévenir votre excellence que la meilleure occasion de faire passer le cheval, dont il est question dans la lettre qu'elle m'a adressée le 22, à monsieur son fils, sera de le confier aux soins de

l'officier commandant les deux compagnies du train, qui sont sur le point de s'embarquer à Northpleet pour l'Elbe ou le Weser. J'ai ordonné en conséquence au colonel du corps de mander à cet officier que votre excellence lui enverra un ou deux chevaux pour monsieur son fils, de lui recommander très-fortement d'en avoir le plus grand soin et de s'en charger jusqu'au moment où, après le débarquement en Allemagne, il conviendra à monsieur son fils de les faire chercher. J'ai également chargé le général Brownrigg de faire connaître à votre excellence le jour où les chevaux doivent se trouver à Northpleet, ainsi que le nom de l'officier auquel elle voudra bien les adresser. Lorsqu'elle souhaitera encore faire passer à monsieur son fils un cheval ou autre chose sur les vaisseaux de transports, je serai toujours charmé de lui en faciliter les moyens, et je le prie d'agréer l'assurance de la parfait considération avec laquelle je suis, monsieur le comte, de votre excellence le très-affectionné

Frédérick.

---

## Lettre du prince d'Anhalt.

Monsieur!

Privé de la satisfaction de vous voir encore avant mon départ, je ne puis du moins me refuser celle de vous témoigner ma reconnaissance pour toutes les bontés que vous avez eues pour moi durant cette campagne; le souvenir m'en sera toujours cher, et si je vous demande votre amitié pour la campagne prochaine, ce n'est qu'une suite naturelle de l'agrément que j'ai eu de vivre avec vous et de vous connaître; je me flatte que vous ne me la refuserez pas; c'est une récompense que vous devez à la justice que je rends à vos mérites et aux sentimens très-distingués avec lesquels j'ai l'honneur d'être, monsieur,

votre très-humble et très-obéissant serviteur

prince d'Anhalt.

**Iassy, le 15 décembre 1773.**

## Lettre du prince Pierre de Courlande.

Monsieur!

Je saisis avec beaucoup de plaisir l'occasion que me présente le départ du maréchal de Klopmann, pour témoigner à votre excellence les sentimens de reconnaissance dûs aux politesses qu'elle a bien voulu me faire à son passage chez nous. Et comme le porteur de cette lettre ne saurait assez se louer des bontés qu'il plaît à votre excellence d'avoir pour lui, je me flatte qu'elle trouvera bon que je lui demande en sa faveur la continuation de cette bienveillance. Je serai charmé de tout ce qui pourrait, à mon tour, me mettre à portée de marquer l'estime aussi parfaite qu'inaltérable, avec laquelle je suis, monsieur, de votre excellence le très-dévoué ami et très-humble serviteur

Pierre d. de Courlande.

A Mitau, ce juin 1783.

## Lettre du duc Pierre de Holstein.

Oldenbourg, ce 5 novembre 1799.

Monsieur!

Accoutumé à la manière vraiment amicale avec laquelle votre excellence s'est occupé dans les différentes occurrences de mes intérêts, je n'hésite pas à recourir à votre complaisance dans un moment où m-r Baxter, consul de S. M. l'Empereur, votre auguste Souverain, vieillard octogénaire, qui a bien voulu vaquer jusqu'ici à nos affaires commerciales, les abandonne. Différents navires de ce pays, ainsi qu'un très-grand nombre de matelots, ont été faits prisonniers en Angleterre, les bâtiments ont trouvé des protections indirectes, et les matelots ont eu infiniment à se louer des soins de m-r le consul; mais depuis un tems ce n'est plus la même chose, et le département d'ici ne peut plus ni obtenir des renseignements, ni faire agir m-r Baxter.

Le cas le plus récent est celui d'un patron de navire, nommé Henri Ienken, domicilié dans ce pays, au Golswarder-siel, parti du Weser pour Amsterdam avec des marchandises appartenant à des sujets de ce pays et à des brêmois, avec un passeport d'ici en bonne forme, du 19 juin de cette année: il fut pris le 28 du même mois sur le Gröninger-Watt et conduit à Yarmouth.

Il semble que la raison pour laquelle un bâtîment d'une nation amie de l'Angleterre, dont les papiers sont en règle et qui n'amène aucune provision de guerre, puisse être saisi, sont difficiles à trouver, et c'est sans doute un effet du manque de protection. Que votre excellence veuille accorder la sienne à ce malheureux patron et à un matelot nommé Charl Bielefeld, qui gémit depuis longtems en prison, en Angleterre, sans que nous puissions savoir où. Joignez à cette complaisance celle de me dire d'un mot si le long silence du bon m-r Baxter doit ou peut se prendre pour une négative de se charger comme jusqu'ici, par la seule raison des liens qui m'attachent à la Russie, de nos affaires commerciales; leur nombre exigerait une personne qui y donnât des soins, et je voudrais qu'elle vous fût agréable, puisqu'elle devra recourir à votre appui.

En vous priant d'être persuadé de ma bien haute et parfaite estime, et en vous demandant pardon de mon importunité, j'ai l'honneur d'être, monsieur, de votre excellence le très-humble et très-obéissant serviteur

Pierre, duc de Holstein.

## Lettre du prince de Holstein-Oldenbourg.

Mon cher comte!

Je ne puis me refuser le plaisir de vous exprimer encore par écrit le plaisir que j'ai eu de faire votre connaissance, et combien je suis sensible et reconnaissant pour toutes les preuves de confiance que vous avez bien voulu me donner et de l'amitié que vous avez eue pour moi et qui m'est chère au-delà de toute expression.

Votre excellence recevra avec cette lettre les mémoires qu'elle a bien voulu me confier. Veuillez accepter, mon cher comte, les remercîments les plus vifs pour la communication de ces documents si intéressants. Dieu donne que les maximes que votre plume a si bien su tracer, dans le Précis de la vie du fameux m-r Pitt, soient familiers aux personnes auxquelles Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies confiera le sort de son vaste empire et le bonheur de ses sujets. La maxime que la tranquillité de l'Europe ne peut être rétablie que par une alliance perpétuelle de ce pays-ci avec votre patrie est si vraie, qu'elle ne peut être attaquée que par les ennemis de la Russie, ou par des personnes qui n'ont pas assez d'esprit et de connaissances, ou assez de force pour oublier les of-

fenses du moment, et qui sacrifient en conséquence le bonheur et le repos de l'univers à leur ambition.

Je suis bien peiné que le peu de tems qui me restait avant mon départ ne me permettait pas d'examiner avec la même attention votre mémoire sur cette brave armée qui aurait su mettre un terme aux conquêtes de l'usurpateur de l'univers, si l'intrigue et la fausse influence avaient voulu le permettre.

Je ne peux pas finir ces lignes sans me recommander encore une fois à votre souvenir. Je fais les voeux les plus ardents pour votre bonheur et le bonheur de votre famille. Dieu vous continuera votre santé afin que vous puissiez être encore d'utilité à ce pays auquel vous êtes aussi attaché et au Souverain auquel le Ciel a donné le plus grand empire du monde, et à qui nous sommes attachés tous les deux par ses qualités exquises et par les intentions qu'il a pour le bonheur de ses sujets.

Je m'empresse de profiter de cette occasion pour renouveler à votre excellence les assurances de ma haute considération.

F. Auguste de Holstein-Oldenbourg.

Londres, ce 2 juillet 1807.

## Lettre du prince G. de Holstein-Oldenbourg.

Monsieur le comte!

Je m'empresse de vous remercier de la bonté et de la confiance avec laquelle vous avez bien voulu me communiquer ce que vous avez adressé à votre auguste Maître, qui prête l'oreille à la voix de la vérité. Quoique ce ne soit qu'à mon départ que j'ai fait la connaissance de votre excellence, l'attachement que je vous ai voué n'est pas moins sincère; les vertus et les lumières que vous réunissez me font désirer d'avoir en vous, monsieur le comte, un guide et un ami.

Estimez-moi assez pour croire à la sincérité de ces sentimens, avec lesquels je suis, monsieur le comte, de votre excellence le très-humble et très-obéissant serviteur

George, prince de Holstein-Oldenbourg.

Londres, ce 29 juillet 1807.

## Lettres de Catherine Pawlowna reine de Wurtemberg.

### 1.

Londres, le 10 avril (29 mars) 1814.

Venant de recevoir votre lettre, monsieur le comte, je profite avec plaisir de l'occasion que vous me fournissez, afin de vous féliciter du bonheur que le Ciel a accordé à notre brave nation d'avoir un Souverain tel qu'est le nôtre, qui lui fait jouer le rôle qui lui appartient. Je vous félicite aussi en votre particulier du fils que vous avez, et qui honore sa nation; j'ai demandé à des militaires de caractères bien différens, lequel d'entre eux il estimaient le plus? A l'unanimité ils m'ont répondu: le comte Woronzow.

S'il se distingue comme guerrier, il se distingue aussi comme homme; malheur à celui qui préfère quelque chose à ce dernier titre. Je vous prie de croire que je suis très-impatiente de vous voir et de vous répéter de bouche les assurances de la parfaite estime avec laquelle je suis votre dévouée

Catherine.

---

### 2.

Dimanche soir.

Je viens de lire la brochure et ne puis qu'être très-sensible de voir mon nom assimilé à celui d'un être certainement extraordinaire pour les qualités de l'âme, et qui est parfaitement peint dans ce petit ouvrage; veuillez, monsieur le comte, vous charger de mes remercîments vis-à-vis de l'auteur, et recevoir l'assurance réitérée de la parfaite estime de votre dévouée

Catherine.

---

## Lettre du prince Ferdinand, duc de Wurtemberg.

Le prince Ferdinand, duc de Wurtemberg, est on ne peut pas plus sensible à l'attention obligeante de monsieur le comte de Woronzow, qu'il prie de vouloir bien agréer l'hommage de sa reconnaissance pour le billet qu'il vient de lui envoyer.

Le maître des cérémonies lui en ayant adressé un dans le même tems, il craindrait priver monsieur le comte de la disposition de son billet, et c'est ce qui l'engage à le lui renvoyer, en le priant d'être persuadé que, quoiqu'il n'en fasse pas usage, il n'en sent pas moins le prix de son intention, qui ne peut qu'ajouter un titre nouveau à tous ceux qui lui assurent sa vive gratitude.

Dimanche au soir, le 22 de may.

---

## Lettres de la grande-duchesse Marie de Saxe-Weimar.

### 1.

Wilhelmstadt, ce 26 may (7 juin) 1805.

Monsieur le comte! J'ai à vous témoigner ma reconnaissance pour la lettre que vous avez bien voulu m'écrire et que m-r d'Alopéus m'a fait parvenir, ainsi que pour les estampes d'après le portrait de l'Impératrice, que vous avez eu la bonté de m'envoyer. Je vous suis infiniment obligée de m'avoir envoyé les gravures; je les trouve bien belles, d'ailleurs elles représentent quelqu'un à qui je suis bien tendrement attachée. Recevez en outre, monsieur le comte, mes remercîmens très-sincères pour le souvenir et pour l'intérêt que vous continuez à me porter; j'y suis on ne peut plus sensible. Vous voulez bien avoir la bonté de m'engager à m'adresser à vous, toutes les fois que je désirerai quelque chose, et vous avez déjà vu à l'heure qu'il est que je vous avais prévenu. Comptant sur la complaisance de la comtesse, votre aimable fille, j'ai remis une lettre pour elle à une dame que je voyais fort en peine d'aller en Angleterre, en l'assurant qu'il était impossible de la recommander mieux. J'espère que ma chère comtesse ne m'aura pas oubliée; quant à moi,

je pense souvent avec plaisir à elle, et aux momens que j'ai passés dans sa société. Veuillez, monsieur le comte, lui dire mille choses de ma part, ainsi qu'à m-lle Jardine. Le prince héréditaire, sans avoir l'honneur de vous connaître, m'a chargé de bien des complimens pour vous, monsieur le comte, et quant à moi, il ne me reste qu'à vous assurer de la continuité des sentimens distingués que je vous ai voués et avec lesquels je serai toujours, monsieur le comte,

votre très-dévouée

Marie.

2.

Weimar, 13 (25) novembre 1805.

Monsieur le comte! Si j'ai tant tardé à vous remercier pour l'aimable lettre que vous avez eu la bonté de remettre pour moi à m-r de Leutlie, je vous prie infiniment de ne pas m'en vouloir. Mes couches ont été si rapprochées du moment où je l'ai reçue qu'il n'a pas été en mon pouvoir de vous répondre plus tôt. Vous saurez aussi sûrement déjà, monsieur le comte, que j'ai eu le bonheur de revoir l'Empereur, mon frère, ici à Weimar: évènement que je regarde comme une des plus grandes faveurs que le Ciel ait jamais pu m'accorder, auquel jamais je n'aurais pu m'attendre, et qui a comblé tous mes voeux, puisque je me suis vue réunie à mon frère, auquel je suis si fortement attachée! Vous concevrez ma joie et mon bonheur, monsieur le comte, et vous les partagerez même, j'en suis sûre, vu

8.

Southampton, ce 23 juillet (4 août) 1806.

Madame!

La bonté dont V. M. a comblé constamment feu mon frère, feu ma femme, mes enfans et moi, m'engage à prendre la liberté de la supplier de vouloir bien continuer ces mêmes bontés et sa puissante protection à mon fils, qui aura le bonheur de présenter cette lettre à V. M. I. Il a d'autant plus besoin de cette protection qu'après la mort de son oncle, il n'a aucun soutient dans le pays où il retourne.

Ma fille et m-lle Jardine se mettent aux pieds de V. M. I. et se recommandent à son auguste protection.

Permettez-moi, madame, qu'en me mettant à vos pieds, je puisse vous assurer du profond attachement, respect et reconnaissance que je vous ai voués et qui ne s'éteindront qu'avec les derniers souffles de ma vie et avec lesquels je suis etc.

## Изъ отвѣтныхъ писемъ графа Семена Семеновича Воронцова.

### Къ императрицѣ Екатеринѣ II-й.

1.

Вслѣдствіе повелѣнія за своеручнымъ подписаніемъ Вашего Императорскаго Величества, я объявилъ гвардіи коннаго полку ротмистру Бобринскому, чтобы онъ немедленно чрезъ Ригу въ Россію возвратился. Повинуясь вашей волѣ, онъ чрезъ пять или шесть дней отъ сюда выѣхать намѣренъ. Остаюсь, в. м. г.

В. И. В.

14 (25) Февраля 1788 года.

---

2.

*Отвѣтъ реляціею отъ 4 (15) Ноября, на рескриптъ подписанный Государынею отъ 22 Сентября, полученный въ Ричмондѣ, съ возвратившимся курьеромъ Смирновымъ 31 октября (11 ноября) 1791.*

Получа ордена Святаго Равноапостольнаго князя Владимира, большой крестъ первой степени, коимъ неизреченная милость Вашего Императорскаго Величества удостоить меня изволили, я не нахожу въ себѣ достоинства въ моемъ маломъ служеніи къ полученію оной, а относить долженъ единственно къ тому снисхожденію Вашему, всемилостивѣйшая Госу-

et craignent d'un autre côté la blâme de la nation, mécontente des conditions de la paix d'Amiens.

Je me permettrai, pour le moment, une seule observation: c'est que le gouvernement français réclame seulement les bons offices des cours pour persuader l'Angleterre de rendre Malte, sans faire mention d'aucun moyen qui pourra rassurer sur les objets d'inquiétude qu'on a sur les vues et les projets du premier consul, et qui dans le fond ne peuvent qu'être la cause des retards que l'Angleterre marque pour l'évacuation de Malte.

28 mars 1803.

---

2.

Лондонъ, 1 (13) Генваря 1804.

Начавъ службу со времени покойной и вѣчно достойной памяти Государыни Императрицы Елисаветы Петровны, я продолжалъ оную, хотя не отлично, поелику не отъ меня зависѣло имѣть таланты и знаніе, но служилъ усердно, что̀ было признано какъ государями прежде Васъ царствующими, такъ и милостивыми изъявленіями Вашего Императорскаго Величества. Такое же свидѣтельство о усердной моей службѣ я имѣю отъ бывшихъ моихъ начальниковъ, подъ руководствомъ коихъ я служилъ, какъ въ военномъ, такъ и въ политическомъ моемъ служеніи. И такъ, хотя не имѣю удовольствія видѣть, чтобъ служба моя была отлична и полезна, остается мнѣ однакожъ успокоительное утѣшеніе, что ревность и усердіе мое къ моимъ государямъ и отечеству было безпредѣльно и признано. Наступающая уже ста-

Mais avant que d'avoir fait ceci, j'ai été chez s. a. monseigneur le prince héréditaire de Wurtemberg, pour lui remettre la lettre de son adorable soeur et lui communiquer la nouvelle du cadeau qu'elle envoie à sa future belle-soeur. Il a été touché des bontés de V. M. I. et, quoiqu'il lui en écrira lui-même, il m'a prié d'exprimer à V. M. I. combien il est profondément touché et reconnaissant pour toutes les marques de bonté et pour tous les bienfaits dont elle ne cesse de le combler, Il m'a parlé les larmes aux yeux de tout ce qu'il vous doit, madame, et combien il est dévoué à V. M. I. M'étant rendu hier à l'audience de la princesse royale, j'ai trouvé que la reine était à côté d'elle et toutes les princesses, filles de l. l. m. m. y étaient aussi. Je demandai à s. m. la permission d'exécuter la commission que j'avais pour s. a. la princesse royale et la reine m'ayant répondu qu'elle en sera bien aise, je m'approchai de la princesse royale et je lui dis que V. M. I., informée des hautes vertus dont s. a. r. est ornée et de son caractère angélique, elle se réjouit du bonheur qu'aura son frère chéri d'être uni avec une princesse d'un si grand mérite, que V. M. I. a pour elle l'amitié et la tendresse d'une soeur, qu'elle est persuadée que la princesse aura pour elle les mêmes sentimens et qu'en lui remettant la lettre de V. M. I., qui lui expliquera mieux ses sentiments, j'ai l'insigne honneur de lui présenter de sa part les marques de l'ordre de S-te Catherine. La princesse reçut la lettre et les marques de l'ordre avec beaucoup de respect, me priant d'exprimer à V. M. I. combien elle est heureuse d'avoir obtenu ses bontés et l'amitié d'une aussi vertueuse princesse, comme est V. M. I., qu'elle lui est toute dévouée et qu'elle tâchera de mé-

2.

(May 1797).

Je n'ai pas voulu réexpédier ce courrier par le paquebot de Vendredi passé, qui était le lendemain de la noce de son altesse sérénissime le prince frère de V. M. I, avec la princesse royale d'Angleterre, parce que Jeudi, au sortir de la chapelle, les nouveaux mariés et toute la famille royale partirent pour Windsor, qui est à 22 milles anglaises de Londres, et que je voulais voir le prince et la princesse pour pouvoir informer V. M. I. comment je les ai trouvés. J'ai été pour cet effet avant-hier à Windsor; j'ai vu le prince et la princesse le matin dans leur appartement, et j'ai la satisfaction de vous assurer, madame, que je les ai vus heureux et contents l'un de l'autre, au-delà de toute expression. Je les ai revus encore le soir à la promenade avec le roi et la reine et les autres princesses. L. l. m. m. m'ont parlé de leur gendre avec amitié et tendresse, et le roi surtout, qui veut avoir le prince toujours avec lui, m'a parlé sur son sujet avec une effusion de coeur et une abondance de sentimens d'amitié qui me prouvent que s. a. s. a su gagner complètement l'amitié de son beau-père. S. m. qui est infatigable, étant toujours ou à cheval ou marchant prodigieusement et fort vite, ou restant debout, ne s'asseyant qu'au dîner, qui est toujours bientôt expédié, et comme elle veut être toujours accompagné du prince, celui-ci se trouve excédé de fatigue; il n'en pouvait plus quand j'ai eu l'honneur de lui faire ma cour avant-hier: il est certain que s'il restait ici longtems, il maigrirait beaucoup.

J'entre dans tous ces détails, parce que V. M. I. a désiré d'être informée de tout ce qui regarde le prince son frère. C'est pour la même raison que je prends la liberté de joindre ici l'original et la traduction de la cérémonie du mariage, ainsi que la copie de la lettre du roi à s. a. s. le duc de Wurtemberg, père de V. M. I., et la copie du contrat de mariage, signée par le ministère anglais et le baron de Rieger. Le même baron a signé un autre contrat avec le ministre de Hannovre, baron de Leuthe; dans ce dernier contrat, la princesse a, comme fille d'électeur, 40 mille écus de dot.

Quand je fus pour faire ma cour aux nouveaux mariés, j'ai bien désiré que V. M. I. pût jouir du plaisir de voir leur contentement. La princesse m'a prié d'assurer V. M. I. combien elle est heureuse, combien elle désire de mériter sa bonté et son amitié pour elle. Le prince m'a répété, ce qu'il m'a dit déjà cent et cent fois, qu'il est attaché à V. M. I., qu'il l'adore, qu'il est pénétré de reconnaissance pour ses bontés et pour ses bienfaits: il ne parle jamais d'elle qu'avec les larmes aux yeux et avec l'attendrissement le plus touchant. Il m'a remis le paquet ci-joint, dans le quel se trouvent sa lettre, celle de la princesse et celle de la reine; cette dernière m'a envoyé pour V. M. I. un rouleau de dessins que je crois être des plantes très-rares et fidèlement dessinées par un homme unique en ce genre.

Je ne puis finir cette lettre sans dire à V. M. I. que m-r le baron de Rieger et le c-te Zeppelin ont parfaitement servi ici le prince et qu'ils méritent à tout égard la bienveillance de V. M. I.

---

3.

Février 1803.

Je commence par me mettre aux pieds de V. M. I. en lui témoignant ma profonde reconnaissance pour la lettre du 19 janvier, dont elle a daigné m'honorer, et je puis l'assurer que les arbres qu'elle désire d'avoir lui seront expédiés par les premiers vaisseaux qui partiront d'ici au printems prochain.

Avant d'avoir reçu les ordres dont V. M. I. m'a honoré, j'avais déjà vu avec douleur, dans les papiers publics, qu'une certaine petite maison de campagne, appartenant à une pauvre veuve, a été incendiée, ce qui m'a d'autant plus affligé que j'ai été souvent pour y passer plusieurs jours dans cette maison, où j'ai éprouvé une hospitalité pleine de bonté et d'amabilité, comme on en trouve peu dans les tems de cette philosophie qui, née dans la partie occidentale de l'Europe, se propage partout, et dont les principes invitent à n'aimer individuellement personne, pour aimer d'autant mieux toute la race humaine, connue ou inconnue, existant ou supposée exister sur le globe. Aussi, si cette douce philanthropie empêche de secourir un malheureux dans le besoin, ne permet pas de donner un abri à un pauvre voyageur égaré du chemin, mourant de faim et de froid, ce n'est que pour n'être pas détourné des profondes méditations sur le bonheur universel et sur les moyens pour inoculer cette douce philosophie aux Lapons, aux Hotentots, aux Cafres, aux habitants de la Nouvelle Zélande et des îles qu'on pourra peut-être découvrir un jour dans la mer du Sud, sans se soucier si ces bonnes gens voudraient la recevoir. Comme

je suis né avant la moitié du siècle passé, c'est-à-dire avant la naissance de cette chère philosophie si lumineuse, j'ai le malheur de ne pas voir tout le bien qu'on prétend qu'elle a fait. Mes yeux sont si faibles que sa lumière, au lieu de les éclairer, les éblouit douloureusement. Je reste donc avec les sentimens ignobles d'affliction pour les malheurs que les autres éprouvent, et je suis affligé de ce qui est arrivé à la pauvre veuve. Une fille aussi ignorante que moi a aussi la bêtise d'en être chagrinée, par l'attachement profond qu'elle a pour cette dame qu'elle adore.

Mon affliction ne vient pourtant que des tableaux, des statues, des estampes et dessins qui ont péri, et qu'aucune somme d'argent ne peut faire reparaître; je suis aussi affligé de la perte de ces beaux peupliers si hauts, si touffus et qui me rappelaient ceux que j'ai vus autrefois sur les bords du Pô; car, quoiqu'on peut en planter d'autres, qui sait s'ils prendront bien et réussiront comme les autres! Mais pour ce qui regarde la prompte reconstruction de la maison brûlée, je n'en suis pas inquiet. J'ai eu dernièrement l'occasion de connaître le fils aîné de la dame; c'est un gentilhomme assez aisé, qui a un joli petit bien; je connais sa terre, dont je ne me souviens pas du nom; autant que je me rappelle, elle est en partie dans la petite province d'Europe et l'autre dans celle d'Asie. Ce jeune gentilhomme ne ressemble guère à ceux de mon pays: il n'est pas dissipateur, n'a pas de maîtresse qui le ruine, ne joue pas aux cartes, ne parie pas sur le jeu des autres, ni sur les courses de chevaux, ni ne se ruine en table, ni en livrée et encore moins en équipage, qui est même un peu trop modeste; il est même soigné et cultivé et a amélioré sa petite terre;

il est bon fils, bon mari, bon frère et bon maître. Il aidera donc sa pauvre mère pour la bâtisse de la petite maison brûlée.

Si Dieu m'accorde de vivre jusqu'à l'année prochaine, j'espère revoir encore cette maison et y recevoir encore cette hospitalité bienfaisante que j'ai éprouvée l'année passée.

---

4.

Le 2 (14) 8-bre 1803.

Dévoué comme je suis à V. M. I. et pénétré de la plus profonde reconnaissance pour la bonté et la confiance dont elle n'a cessé de m'honorer, je suis pénétré de douleur de l'événement malheureux par lequel la Providence a encore éprouvé la force d'âme et la résignation religieuse de V. M. I. Ce coup est terrible, mais votre piété me rassure; vous vous soumettrez sans doute à la volonté de Dieu, et vous vous souviendrez que si vous avez perdu une fille chérie, vous avez encore d'autres enfans, auxquels votre existence est absolument nécessaire; que cette existence n'est pas moins nécessaire à tant de millions d'hommes qui vous regardent comme leur mère. Ce n'est pas pour vous consoler, madame (car qu'est-ce qui peut consoler une tendre mère comme vous êtes et dans un cas pareil), mais c'est pour faire voir à V. M. I. les sentiments de ceux qui ont connu s. a. i. madame la grande-duchesse Hélène, sur l'événement malheureux qui les a privés de cette aimable princesse, que j'en-

voie à V. M. I. la copie de la lettre que s. a. madame la duchesse régnante de Mecklembourg-Schwérin a écrite à la reine d'Angleterre, et que s. m. a eu la bonté de m'envoyer en original, comme il apparaîtra par la lettre que m'a écrite m-lle Gomme, que je joins ici, et par laquelle V. M. I. verra combien la reine est sincèrement affligée de cet évènement. Que Dieu vous conserve, madame! C'est le voeu le plus ardent de celui qui sera toujours, avec le respect le plus profond ets.

---

5.

Le 1 (13) janvier 1804.

Nicolaï est revenu ici avant-hier, et j'ai eu le bonheur de recevoir la lëttre dont V. M. I. a daigné m'honorer du... de IX-bre. Je suis toujours heureux quand je vois que vous me continuez vos bontés, madame; mais cette lettre m'a rendu encore plus heureux en voyant par son contenu combien la main du Tout-Puissant soutient V. M. I., quelque grande que soit votre douleur,—et elle est bien visible. Je vois combien votre piété profonde et votre résignation aux décrets de l'Éternel ont agi sur vous pour vous soutenir dans les épreuves douloureuses par lesquelles Il a éprouvé votre vertu et votre soumission à Sa sainte volonté. Combien sont malheureux ceux qui sont dépourvus de cette foi consolante! Je ne manquerai pas de dire à s. m. la reine ce qui V. M. me marque à son sujet.

Ma fille et m-lle Jardine, pénétrées de la plus vive reconnaissance pour le gracieux souvenir dont V. M.

I. daigne les honorer, se mettent à ses pieds et se joignent à moi dans nos voeux pour la prospérité inaltérable de notre auguste Protectrice.

---

## 6.

17 (29) juin 1804.

Le 4 de ce mois, à la célébration de la fête du roi, j'ai eu l'honneur d'exprimer à la reine combien V. M. I. est sensible à la part qu'elle a prise au malheur que vous avez eu, madame, de perdre la grande-duchesse Hélène; que cette part lui est d'autant plus chère qu'elle vient d'une princesse aussi vertueuse et qui, étant elle-même une mère très-affectionnée, est plus en état qu'aucune autre de bien comprendre tout ce que vous avez dû souffrir; qu'accoutumée depuis longtems à avoir la plus sincère amitié et estime pour elle, il vous est bien doux de voir cette nouvelle marque de son amitié. S. m. m'a répondu qu'effectivement étant mère, elle a vivement senti la douleur de V. M. I., que son attachement pour Votre auguste personne est aussi profond que permanent, que V. M. I. a consacré toute sa vie aux devoirs les plus sacrés d'épouse et de mère; que si la Providence l'a mise à de grandes épreuves, il semble que ce n'est que pour mettre dans une plus grande évidence sa piété et sa résignation aux décrets de l'Éternel, que les profondes et inconsolables afflictions qu'on sent en Hongrie et en Mecklembourg, prouvent de la manière la plus éclatante le grand mérite des princesses qu'on a eu le malheur de perdre, et celui de la vertueuse mère qui les a élevées et qui, en

formant leur esprit et leur caractère, les a fait adorer dans les pays où elles ont vécu.

En rendant compte à V. M. I. de ce que m'a dit *la* reine, je la supplie de me permettre de me mettre à vos pieds, madame, et d'éprouver une profonde *reconnaissance* pour la bonté avec laquelle vous daignez *me* parler par rapport à moi et à ma fille, qui se met aux pieds de son auguste Protectrice. Mon frère a quitté Pétersbourg, forcé à cela par le délabrement absolu de sa santé: il y serait mort s'il avait persisté à y rester.

La comtesse Protassow est arrivée ici il y a quinze jours, dans un tems où les 19 vingtièmes de la bonne compagnie ont quitté Londres pour aller à leurs campagnes; et comme en tout tems on a beaucoup moins de ce qu'on appelle amusement ici qu'à Paris, je ne serais pas étonné qu'elle quittât le pays assez mécontente et préférant la France, où les spectacles et les promenades sont plus gais, et où elle avait l'avantage de savoir la langue qu'on parle. Au reste, elle se porte bien et marche pendant 4 et 5 heures de suite.

V. M. I. aura déjà su, sans doute, que mon départ de l'Angleterre est remis à l'année prochaine.

Je prends la liberté de vous envoyer, madame, un livre sur les jardins et parcs anglais, avec des estampes qui font voir, en levant un papier collé, les améliorations qu'on a faites réellement sur les terrains des dits parcs. C'est l'ouvrage le plus estimé qu'il y ait dans ce pays sur ce sujet, et comme l'édition en est presque épuisée, ce livre va devenir très-rare. Je prends aussi la liberté de joindre trois estampes du portrait de l'infortuné duc d'Enghien, ce martyr immolé par la férocité du plus atroce des tyrans.

7.

(Janvier 1805).

En prenant la liberté d'envoyer à V. M. I. quelques livres sur la musique galloise et sur celle de plusieurs autres nations, qu'on a publiés ici, je ne puis laisser échapper cette occasion de renouveler à l'approche de la nouvelle année les voeux ardens que je fais pour la santé et le bonheur de Votre M. I. Permettez-moi en même tems de vous présenter, madame, mes doléances et de me plaindre à V. M. I. contre V. M. elle-même. En partant de Russie, je pris la liberté de la supplier de m'honorer de ses ordres, toutes les fois qu'elle voudrait avoir quelque chose de ce pays. Elle ne m'en a donné aucun depuis 2 ans que je suis ici, et je sais qu'elle a souvent donné des commissions à d'autres qu'à moi, pour quelques articles qu'elle désirait avoir de Londres. Peut-elle croire qu'il y eût quelqu'un de plus zèlé que moi à exécuter ses ordres? Je la supplie donc de ne plus me priver du bonheur de faire ses commissions dans ce pays; je les ferai avec le zèle d'un homme qui n'est jamais aussi heureux que quand il peut faire quelque chose qui soit agréable à V. M. I. Si parmi ces commissions il s'en trouve de telles qu'un homme ne saurait jamais bien faire,—outre ma fille, il y a parmi les dames de ce pays plusieures qui sont de mes amies, que je consulterai et qui se chargeront avec plaisir de me procurer ce que V. M. I. désirerait d'avoir.

Ma fille se met aux pieds de V. M. I. Je la supplie de nous continuer sa bonté et sa protection et je suis avec la respect le plus profond etc.

---

8.

Southampton, ce 23 juillet (4 août) 1806.

Madame!

La bonté dont V. M. a comblé constamment feu mon frère, feu ma femme, mes enfans et moi, m'engage à prendre la liberté de la supplier de vouloir bien continuer ces mêmes bontés et sa puissante protection à mon fils, qui aura le bonheur de présenter cette lettre à V. M. I. Il a d'autant plus besoin de cette protection qu'après la mort de son oncle, il n'a aucun soutient dans le pays où il retourne.

Ma fille et m-lle Jardine se mettent aux pieds de V. M. I. et se recommandent à son auguste protection.

Permettez-moi, madame, qu'en me mettant à vos pieds, je puisse vous assurer du profond attachement, respect et reconnaissance que je vous ai voués et qui ne s'éteindront qu'avec les derniers souffles de ma vie et avec lesquels je suis etc.

---

## Къ императору Александру Павловичу.

### 1.

Je remercie très-humblement V. M. I. pour la communication qu'elle a daigné me faire de la lettre du premier consul. Un courrier de m-r Alopéus, arrivé de Berlin, a apporté des lettres de lui, que je prends la liberté de vous présenter, Sire. Le contenu de ces lettres donne quelque jour sur toute l'affaire. Après qu'elle en aura pris lecture et qu'elle m'aura renvoyé cette expédition berlinoise, en la combinant avec ce qui nous est venu de France, relativement aux objets de discussion entre les cabinets de Londres et des Tuilleries, j'aurai l'honneur de présenter et de soumettre à sa décision la manière dont j'envisage la chose, ayant surtout à coeur de ne faire rien de précipité et encore moins qui puisse donner lieu de compromettre la Russie avec deux cabinets, l'un dirigé par un capitaine d'housards énivré par la fortune et ne mettant aucune mesure ni modération dans sa manière de traiter les affaires, l'autre cabinet dirigé par des ministres peu habiles, et qui sentent que tout a été négligé par eux, qu'il faudra le réparer et ne savent comment s'y prendre,

et craignent d'un autre côté la blâme de la nation, mécontente des conditions de la paix d'Amiens.

Je me permettrai, pour le moment, une seule observation: c'est que le gouvernement français réclame seulement les bons offices des cours pour persuader l'Angleterre de rendre Malte, sans faire mention *d'aucun* moyen qui pourra rassurer sur les objets d'inquiétude qu'on a sur les vues et les projets du premier consul, et qui dans le fond ne peuvent qu'être la cause des retards que l'Angleterre marque pour l'évacuation de Malte.

28 mars 1803.

---

## 2.

Лондонъ, 1 (13) Генваря 1804.

Начавъ службу со времени покойной и вѣчно достойной памяти Государыни Императрицы Елисаветы Петровны, я продолжалъ оную, хотя не отлично, поелику не отъ меня зависѣло имѣть таланты и знаніе, но служилъ усердно, что̀ было признано какъ государями прежде Васъ царствующими, такъ и милостивыми изъявленіями Вашего Императорскаго Величества. Такое же свидѣтельство о усердной моей службѣ я имѣю отъ бывшихъ моихъ начальниковъ, подъ руководствомъ коихъ я служилъ, какъ въ военномъ, такъ и въ политическомъ моемъ служеніи. И такъ, хотя не имѣю удовольствія видѣть, чтобъ служба моя была отлична и полезна, остается мнѣ однакожъ успокоительное утѣшеніе, что ревность и усердіе мое къ моимъ государямъ и отечеству было безпредѣльно и признано. Наступающая уже ста-

рость, лишая меня малыхъ и послѣднихъ способностей къ продолженію моего настоящаго служенія, коль паче въ нынѣшнія смутныя времена Европы, кои требуютъ прозорливости и дѣятельности гораздо превосходящія мои слабыя силы, заставляютъ всепокорнѣйше просить Ваше Императорское Величество уволить меня отъ нынѣшняго моего мѣста и приказать доставить мнѣ отставную грамоту, дабы я могъ оставить сію землю въ началѣ будущаго лѣта. Проведя большую половину моей жизни, какъ въ арміи, такъ въ чужихъ краяхъ и въ политической службѣ, чувствую крайнюю нужду окончить остатки моихъ дней въ отечествѣ и съ моими родными, отъ коихъ я разлученъ былъ такъ долго.

Какъ переселеніе мое отсюда, гдѣ я основался заведеніемъ полнаго дома и какъ мнѣ послѣ надо будетъ дѣлать новое заведеніе въ Россіи, что̀ подвергнетъ меня немалымъ издержкамъ, то и осмѣливаюсь всепокорно просить Ваше Императорское Величество о сохраненіи мнѣ по нынѣшній годъ моего жалованья, такъ и о пропускѣ безъ пошлинъ вещей, мнѣ и дочери моей принадлежащихъ.

---

# АЗБУЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

## ДВАДЦАТЬ ОСЬМОЙ КНИГИ

# АРХИВА КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

---



*